Signatur 3 - Tekstsamling (s. 2, 3, 9-412) - Bokmål - Øyvind Andresen, Åse Lill Kimestad, Unn Liestøl Larsen, Sigrun Wergeland og Ingvild Holen - 7721w

Fagbokforlaget 2013 - 3. utg. ISBN: 978-82-11-01597-6

Innhold:

[xxx1 Merknad](#_Toc515614967)

[xxx2 Tilrettelegging og kjennemerker](#_Toc515614968)

[xxx1 Til eleven](#_Toc515614969)

[xxx1 Litteraturen fra norrøn tid til romantikken](#_Toc515614970)

[xxx2 Njålssoga](#_Toc515614971)

[xxx3 Drapet på Gunnar](#_Toc515614972)

[xxx2 Den eldre Edda](#_Toc515614973)

[xxx3 Håvamål (utdrag)](#_Toc515614974)

[xxx2 Snorre Sturlason](#_Toc515614975)

[xxx3 Balder døyr](#_Toc515614976)

[xxx3 Balders daude](#_Toc515614977)

[xxx3 Dronning Ragnhilds draum](#_Toc515614978)

[xxx3 Dronning Ragnhilds draum](#_Toc515614979)

[xxx3 Soga om Olav den heilage](#_Toc515614980)

[xxx2 Ridderroman](#_Toc515614981)

[xxx3 Tristan og Isolde (utdrag)](#_Toc515614982)

[xxx2 Asbjørnsen og Moe](#_Toc515614983)

[xxx3 Per, Pål og Espen Askeladd](#_Toc515614984)

[xxx3 Olav og Kari](#_Toc515614985)

[xxx2 Samisk eventyr](#_Toc515614986)

[xxx3 Solskjenken](#_Toc515614987)

[xxx2 Gresk mytologi](#_Toc515614988)

[xxx3 Orfeus og Evrydike](#_Toc515614989)

[xxx2 Miguel de Cervantes](#_Toc515614990)

[xxx3 Don Quijote (utdrag)](#_Toc515614991)

[xxx2 Visjonsdikt](#_Toc515614992)

[xxx3 Draumkvedet (utdrag)](#_Toc515614993)

[xxx2 Dorothe Engelbretsdotter](#_Toc515614994)

[xxx3 Aftensalme](#_Toc515614995)

[xxx2 Petter Dass](#_Toc515614996)

[xxx3 HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære](#_Toc515614997)

[xxx2 Jonathan Swift](#_Toc515614998)

[xxx3 Gullivers reiser (utdrag)](#_Toc515614999)

[xxx2 Ludvig Holberg](#_Toc515615000)

[xxx3 Niels Klims underjordiske rejse (utdrag)](#_Toc515615001)

[xxx1 Romantikken og det norske](#_Toc515615002)

[xxx2 Johan Nordahl Brun](#_Toc515615003)

[xxx3 Norges skål](#_Toc515615004)

[xxx2 William Wordsworth](#_Toc515615005)

[xxx3 We are seven](#_Toc515615006)

[xxx3 Vi er sju](#_Toc515615007)

[xxx2 Mary Shelley](#_Toc515615008)

[xxx3 Frankenstein (utdrag)](#_Toc515615009)

[xxx2 Maurits Christopher Hansen](#_Toc515615010)

[xxx3 Luren](#_Toc515615011)

[xxx2 Henrik Wergeland](#_Toc515615012)

[xxx3 Det første Haandtryk](#_Toc515615013)

[xxx3 For trykkefriheten](#_Toc515615014)

[xxx3 Steinbrytervisen](#_Toc515615015)

[xxx2 Edgar Allan Poe](#_Toc515615016)

[xxx3 Pesten](#_Toc515615017)

[xxx2 Johan Sebastian Welhaven](#_Toc515615018)

[xxx3 Sjøfuglen](#_Toc515615019)

[xxx2 H.C. Andersen](#_Toc515615020)

[xxx3 Pigen med Svovlstikkerne](#_Toc515615021)

[xxx2 Jørgen Moe](#_Toc515615022)

[xxx3 Fanitullen](#_Toc515615023)

[xxx3 Kivlemøyane](#_Toc515615024)

[xxx1 Litteraturen fra 1850 til 1900](#_Toc515615025)

[xxx3 Oliver Twist (utdrag)](#_Toc515615026)

[xxx2 Camilla Collett](#_Toc515615027)

[xxx3 Vår bestemmelse er å giftes](#_Toc515615028)

[xxx2 Walt Whitman](#_Toc515615029)

[xxx3 Se dampere damper (utdrag)](#_Toc515615030)

[xxx2 Charles Baudelaire](#_Toc515615031)

[xxx3 Den lykkelege døde](#_Toc515615032)

[xxx2 Bjørnstjerne Bjørnson](#_Toc515615033)

[xxx3 Ja, vi elsker dette landet](#_Toc515615034)

[xxx3 Faderen](#_Toc515615035)

[xxx2 Ivar Aasen](#_Toc515615036)

[xxx3 Nordmannen](#_Toc515615037)

[xxx2 Henrik Ibsen](#_Toc515615038)

[xxx3 Peer Gynt i Dovregubbens hall (utdrag)](#_Toc515615039)

[xxx3 En folkefiende (utdrag)](#_Toc515615040)

[xxx2 Per Sivle](#_Toc515615041)

[xxx3 Den fyrste songen](#_Toc515615042)

[xxx2 Alexander Kielland](#_Toc515615043)

[xxx3 Karen](#_Toc515615044)

[xxx2 Amalie Skram](#_Toc515615045)

[xxx3 Karens jul](#_Toc515615046)

[xxx2 Christian Krohg](#_Toc515615047)

[xxx3 Albertine (utdrag)](#_Toc515615048)

[xxx2 Knut Hamsun](#_Toc515615049)

[xxx3 Sult (utdrag)](#_Toc515615050)

[xxx2 Vilhelm Krag](#_Toc515615051)

[xxx3 Fandango](#_Toc515615052)

[xxx2 Emily Dickinson](#_Toc515615053)

[xxx3 I'm nobody](#_Toc515615054)

[xxx3 Eg er ingen](#_Toc515615055)

[xxx3 Nei, jeg er ingen](#_Toc515615056)

[xxx2 Sigbjørn Obstfelder](#_Toc515615057)

[xxx3 Jeg ser](#_Toc515615058)

[xxx3 Byen](#_Toc515615059)

[xxx2 Arne Garborg](#_Toc515615060)

[xxx3 Veslemøy](#_Toc515615061)

[xxx3 Um pengar](#_Toc515615062)

[xxx2 August Strindberg](#_Toc515615063)

[xxx3 Ett halvt ark papper](#_Toc515615064)

[xxx1 Litteraturen fra 1900 til 1945](#_Toc515615065)

[xxx2 Isak Saba](#_Toc515615066)

[xxx3 Samefolkets sang](#_Toc515615067)

[xxx2 Edith Södergran](#_Toc515615068)

[xxx3 Dagen svalnar ...](#_Toc515615069)

[xxx3 Landet som icke är](#_Toc515615070)

[xxx2 Franz Kafka](#_Toc515615071)

[xxx3 Slaget på herregårdsporten](#_Toc515615072)

[xxx3 Kransen (utdrag)](#_Toc515615073)

[xxx2 Olav Dunn](#_Toc515615074)

[xxx3 I stormen (utdrag)](#_Toc515615075)

[xxx2 Ernest Hemingway](#_Toc515615076)

[xxx3 Hos indianerne](#_Toc515615077)

[xxx2 Rudolf Nilsen](#_Toc515615078)

[xxx3 Revolusjonens røst](#_Toc515615079)

[xxx3 Storby-natt](#_Toc515615080)

[xxx2 Oskar Braaten](#_Toc515615081)

[xxx3 Kremmerhuset](#_Toc515615082)

[xxx2 Rolf Stenersen](#_Toc515615083)

[xxx3 Prinsessen av Hecklenburg-Zerlitz](#_Toc515615084)

[xxx2 Rolf Jacobsen](#_Toc515615085)

[xxx3 Byens metafysikk](#_Toc515615086)

[xxx3 Landskap med gravemaskiner](#_Toc515615087)

[xxx2 Karin Boye](#_Toc515615088)

[xxx3 Ja visst gör det ont](#_Toc515615089)

[xxx2 Cora Sandel](#_Toc515615090)

[xxx3 Kunsten å myrde](#_Toc515615091)

[xxx2 Arnulf Øverland](#_Toc515615092)

[xxx3 Du må ikke sove](#_Toc515615093)

[xxx2 Aslaug Vaa](#_Toc515615094)

[xxx3 Å eiga](#_Toc515615095)

[xxx2 Nordahl Grieg](#_Toc515615096)

[xxx3 Til ungdommen](#_Toc515615097)

[xxx3 Sprinterne](#_Toc515615098)

[xxx2 Bertolt Brecht](#_Toc515615099)

[xxx3 En lesende arbeiders spørsmål](#_Toc515615100)

[xxx2 Aksel Sandemose](#_Toc515615101)

[xxx3 En flyktning krysser sitt spor](#_Toc515615102)

[xxx3 På barrikaden](#_Toc515615103)

[xxx3 Det store Jante](#_Toc515615104)

[xxx3 Epilog](#_Toc515615105)

[xxx2 Claes Gill](#_Toc515615106)

[xxx3 Flyktende ungdom](#_Toc515615107)

[xxx2 Halldis Moren Vesaas](#_Toc515615108)

[xxx3 Tung tids tale](#_Toc515615109)

[xxx3 Ord over grind](#_Toc515615110)

[xxx1 Litteraturen fra 1945 til 1980](#_Toc515615111)

[xxx2 Gunvor Hofmo](#_Toc515615112)

[xxx3 Det er ingen hverdag mer](#_Toc515615113)

[xxx2 Tarjei Vesaas](#_Toc515615114)

[xxx3 Regn i Hiroshima](#_Toc515615115)

[xxx3 Naken](#_Toc515615116)

[xxx2 Astrid Hjertenæs Andersen](#_Toc515615117)

[xxx3 Hestene står i regnet](#_Toc515615118)

[xxx2 Torborg Nedreaas](#_Toc515615119)

[xxx3 Kall meg Line-mor](#_Toc515615120)

[xxx2 Erling Christie](#_Toc515615121)

[xxx3 Jailhouse Rock](#_Toc515615122)

[xxx2 Hans Børli](#_Toc515615123)

[xxx3 Myrulla på Lomtjennmyrene](#_Toc515615124)

[xxx3 Du søkte etter en dypere mening](#_Toc515615125)

[xxx2 Heinrich Böll](#_Toc515615126)

[xxx3 Anekdote til senkning av arbeidsmoralen](#_Toc515615127)

[xxx2 Inger Hagerup](#_Toc515615128)

[xxx3 Detalj av usynlig novemberlandskap](#_Toc515615129)

[xxx3 Mauren](#_Toc515615130)

[xxx2 Alf Prøysen](#_Toc515615131)

[xxx3 Den kvite hesten](#_Toc515615132)

[xxx2 Georg Johannesen](#_Toc515615133)

[xxx3 Oppslag i en OBOS-blokk](#_Toc515615134)

[xxx2 Jan Erik Vold](#_Toc515615135)

[xxx3 Vi sitter i hvert vårt rom](#_Toc515615136)

[xxx3 Tale for loffen](#_Toc515615137)

[xxx3 Til Sigbjørn, der han nå er](#_Toc515615138)

[xxx2 Paal Brekke](#_Toc515615139)

[xxx3 Som i en kinosal](#_Toc515615140)

[xxx3 Identitet](#_Toc515615141)

[xxx2 Stein Mehren](#_Toc515615142)

[xxx3 Der stien tar slutt](#_Toc515615143)

[xxx2 Jens Bjørneboe](#_Toc515615144)

[xxx3 Vise om byen Hiroshima](#_Toc515615145)

[xxx2 Olav H. Hauge](#_Toc515615146)

[xxx3 Skuleplassen](#_Toc515615147)

[xxx3 Sleggja](#_Toc515615148)

[xxx3 Det er den draumen](#_Toc515615149)

[xxx2 Dag Solstad](#_Toc515615150)

[xxx3 Novelle](#_Toc515615151)

[xxx2 André Bjerke](#_Toc515615152)

[xxx3 Jeg glor](#_Toc515615153)

[xxx2 Tor Obrestad](#_Toc515615154)

[xxx3 Odda, tidlig mars 1970](#_Toc515615155)

[xxx2 Benny Andersen](#_Toc515615156)

[xxx3 Tiden](#_Toc515615157)

[xxx2 Berit Ås](#_Toc515615158)

[xxx3 Sov, Dukke Lise](#_Toc515615159)

[xxx2 Marie Takvam](#_Toc515615160)

[xxx3 Ein av dei kalde, klåre dagane](#_Toc515615161)

[xxx2 Kjartan Fløgstad](#_Toc515615162)

[xxx3 Dalen Portland (utdrag)](#_Toc515615163)

[xxx2 John Gustavsen](#_Toc515615164)

[xxx3 Alta/Kautokeino-elva](#_Toc515615165)

[xxx2 Arild Nyquist](#_Toc515615166)

[xxx3 Ugledikt III](#_Toc515615167)

[xxx2 Paal-Helge Haugen](#_Toc515615168)

[xxx3 (hengebru)](#_Toc515615169)

[xxx2 Arnt Birkedal](#_Toc515615170)

[xxx3 Tenk deg](#_Toc515615171)

[xxx2 Kolbein Falkeid](#_Toc515615172)

[xxx3 Et rom står avlåst](#_Toc515615173)

[xxx1 Litteraturen fra 1980 til i dag](#_Toc515615174)

[xxx2 Julio Cortázar](#_Toc515615175)

[xxx3 Sammenhengen mellom parkene](#_Toc515615176)

[xxx2 Sigrun Wergeland](#_Toc515615177)

[xxx3 Lille Norge](#_Toc515615178)

[xxx2 Øyvind Berg](#_Toc515615179)

[xxx3 Dagen rant over åsen](#_Toc515615180)

[xxx3 Skreppa mi er lekker](#_Toc515615181)

[xxx2 Ailo Gaup](#_Toc515615182)

[xxx3 De kom](#_Toc515615183)

[xxx2 Mari Boine](#_Toc515615184)

[xxx3 Det brente seg fast](#_Toc515615185)

[xxx2 Nirmal Brahmachari](#_Toc515615186)

[xxx3 Immigrant](#_Toc515615187)

[xxx2 Kjell Askildsen](#_Toc515615188)

[xxx3 Mennesker på kafé](#_Toc515615189)

[xxx2 Jonny Halberg](#_Toc515615190)

[xxx3 Lysskue](#_Toc515615191)

[xxx2 Cathrine Grøndahl](#_Toc515615192)

[xxx3 Hjertet mitt er en motorsykkel](#_Toc515615193)

[xxx2 Gro Dahle](#_Toc515615194)

[xxx3 Hvem er det som koser seg oppi den røde barnevogna?](#_Toc515615195)

[xxx2 Jon Fosse](#_Toc515615196)

[xxx3 Asle har aldri lese ei bok](#_Toc515615197)

[xxx3 Eg er alltid einig med dei ueinige](#_Toc515615198)

[xxx3 Ingen seier noko](#_Toc515615199)

[xxx3 Det er langt ned til bakken](#_Toc515615200)

[xxx3 Øksa](#_Toc515615201)

[xxx3 Eg har fått vite at ein kjenning brått er død](#_Toc515615202)

[xxx2 Bjarte Breiteig](#_Toc515615203)

[xxx3 Ung gutt i snø](#_Toc515615204)

[xxx2 Pia Tafdrup (f. 1952)](#_Toc515615205)

[xxx3 Min mors hånd](#_Toc515615206)

[xxx2 Gunnhild Øyehaug](#_Toc515615207)

[xxx3 På biblioteket](#_Toc515615208)

[xxx3 Brennmaneten](#_Toc515615209)

[xxx2 Niels Fredrik Dahl](#_Toc515615210)

[xxx3 Jeg kommer kjørende](#_Toc515615211)

[xxx2 Frode Grytten](#_Toc515615212)

[xxx3 Nattvindauge](#_Toc515615213)

[xxx2 Inger Elisabeth Hansen](#_Toc515615214)

[xxx3 Hest, himmelvendt, styrter ut av seg selv som en verdensløs kjensgjerning](#_Toc515615215)

[xxx2 Erlend Loe](#_Toc515615216)

[xxx3 Doppler](#_Toc515615217)

[xxx2 Øyvind Rimbereid](#_Toc515615218)

[xxx3 Solaris korrigert (utdrag)](#_Toc515615219)

[xxx2 Lars Ove Seljestad](#_Toc515615220)

[xxx3 Blind (utdrag)](#_Toc515615221)

[xxx2 Pål Gitmark Eriksen](#_Toc515615222)

[xxx3 Entomologisk innblikk](#_Toc515615223)

[xxx2 Eldrid Lunden](#_Toc515615224)

[xxx3 Borte på anleggsområdet](#_Toc515615225)

[xxx2 Cornelius Jakhelln](#_Toc515615226)

[xxx3 $$$IA WI ELZKAH TETE LANE](#_Toc515615227)

[xxx2 Mikael Niemi](#_Toc515615228)

[xxx3 Mannen som dog som en lax (utdrag)](#_Toc515615229)

[xxx2 Marjaneh Bakhtiari](#_Toc515615230)

[xxx3 Kall det hva faen du vil](#_Toc515615231)

[xxx2 Einar Økland](#_Toc515615232)

[xxx3 Stor Song](#_Toc515615233)

[xxx2 Reidun Elise Foldøy](#_Toc515615234)

[xxx3 Den store dagen](#_Toc515615235)

[xxx2 Tone Hødnebø](#_Toc515615236)

[xxx3 Et bibliotek](#_Toc515615237)

[xxx2 Lars Saabye Christensen](#_Toc515615238)

[xxx3 Hengediktet](#_Toc515615239)

[xxx2 Hanus Kamban](#_Toc515615240)

[xxx3 Manden med nøglerne](#_Toc515615241)

[xxx2 Gyrðir Elíasson](#_Toc515615242)

[xxx3 Kjelleren](#_Toc515615243)

[xxx2 Ingvild H. Rishøi](#_Toc515615244)

[xxx3 Trylle bort mennesker](#_Toc515615245)

[xxx2 Kristina Leganger Iversen](#_Toc515615246)

[xxx3 Hjartemekanikk (utdrag)](#_Toc515615247)

[xxx2 Gaute M. Sortland](#_Toc515615248)

[xxx3 Ei grunne i meg](#_Toc515615249)

[xxx2 Håvard Rem](#_Toc515615250)

[xxx3 Den fyrste song](#_Toc515615251)

[xxx1 Talemål](#_Toc515615252)

[xxx3 Skriftlig/muntlig oppgave](#_Toc515615253)

[xxx2 Tre Små Kinesere](#_Toc515615254)

[xxx3 Hjertemedisin](#_Toc515615255)

[xxx2 Kaizers Orchestra](#_Toc515615256)

[xxx3 Ompa til du dør](#_Toc515615257)

[xxx2 Tungtvann](#_Toc515615258)

[xxx3 Landstryker](#_Toc515615259)

[xxx2 Joachim Nielsen](#_Toc515615260)

[xxx3 Verdiløse menn](#_Toc515615261)

[xxx2 de Lillos](#_Toc515615262)

[xxx3 Sne og is](#_Toc515615263)

[xxx2 Jonas Hassen Khemiri](#_Toc515615264)

[xxx3 Ett öga rött (utdrag)](#_Toc515615265)

[xxx3 Et øye rødt (utdrag)](#_Toc515615266)

[xxx1 Sakprosa](#_Toc515615267)

[xxx2 Absalon Pederssøn Beyer](#_Toc515615268)

[xxx3 Bergens Kapitelsbog (utdrag)](#_Toc515615269)

[xxx2 Ludvig Holberg](#_Toc515615270)

[xxx3 Om Ægteskabet](#_Toc515615271)

[xxx2 Kongeriget Norges Grundlov av 17. mai 1814 (utdrag)](#_Toc515615272)

[xxx2 Ivar Aasen](#_Toc515615273)

[xxx3 Om vort Skriftsprog](#_Toc515615274)

[xxx2 Aasmund O. Vinje](#_Toc515615275)

[xxx3 At reisa med jernbanen](#_Toc515615276)

[xxx2 Knut Hamsun](#_Toc515615277)

[xxx3 Fra det ubevisste sjeleliv (utdrag)](#_Toc515615278)

[xxx2 Mot Dag](#_Toc515615279)

[xxx3 Programerklæring](#_Toc515615280)

[xxx2 Fredrik Ramm](#_Toc515615281)

[xxx3 En skitten strøm flyter utover landet](#_Toc515615282)

[xxx2 Iwao Nakamura](#_Toc515615283)

[xxx3 Atombombe over Hiroshima](#_Toc515615284)

[xxx2 Dag Solstad](#_Toc515615285)

[xxx3 Vi vil ikke gi kaffekjelen vinger](#_Toc515615286)

[xxx2 Profil](#_Toc515615287)

[xxx3 Utdrag av leder nr. 5, 1970](#_Toc515615288)

[xxx2 Jens Bjørneboe](#_Toc515615289)

[xxx3 Om formyndermennesket](#_Toc515615290)

[xxx2 Berit Ås](#_Toc515615291)

[xxx3 De fem hersketeknikker](#_Toc515615292)

[xxx2 Shabana Rehman](#_Toc515615293)

[xxx3 Et menneskesyn som dreper](#_Toc515615294)

[xxx2 Gudrun Klove Juhl](#_Toc515615295)

[xxx3 Lat oss kalla han Tom](#_Toc515615296)

[xxx2 Per Petterson](#_Toc515615297)

[xxx3 Brev fra Kjørkelvik](#_Toc515615298)

[xxx2 Linda Eide](#_Toc515615299)

[xxx3 Falske vener](#_Toc515615300)

[xxx2 John Olav Egeland](#_Toc515615301)

[xxx3 Elsker dette landet](#_Toc515615302)

[xxx2 Are Kalvø](#_Toc515615303)

[xxx3 Gode ord](#_Toc515615304)

[xxx2 Mads Gilbert](#_Toc515615305)

[xxx3 SMS 4. januar 2009](#_Toc515615306)

[xxx3 Tiden påkaller alvoret. Forord til Stephane Hessel: Bli sint](#_Toc515615307)

[xxx2 Gro Harlem Brundtland](#_Toc515615308)

[xxx3 Minneord 21. august 2011](#_Toc515615309)

[xxx2 Jan Thomas Holmlund](#_Toc515615310)

[xxx3 Snikhomofobisering](#_Toc515615311)

[xxx2 Christine Koht](#_Toc515615312)

[xxx3 Naturlig kosthold](#_Toc515615313)

[xxx2 Malin Schulze](#_Toc515615314)

[xxx3 Tastetrykk i grusen](#_Toc515615315)

[xxx1 Verkregister](#_Toc515615316)

[xxx1 Forfatterregister](#_Toc515615317)

[xxx1 Informasjon fra originalboka](#_Toc515615318)

[xxx2 Utdrag fra tittelblad](#_Toc515615319)

[xxx2 Forside](#_Toc515615320)

[xxx2 Bakside](#_Toc515615321)

# xxx1 Merknad

Denne boka er tilrettelagt for synshemmede. Ifølge lov om opphavsrett kan den ikke brukes av andre. Kopiering er kun tillatt til eget bruk. Brudd på disse avtalevilkårene, som ulovlig kopiering eller medvirkning til slik ulovlig kopiering, kan medføre ansvar etter åndsverkloven.

Oslo 2018, Statped læringsressurser og teknologiutvikling.

## xxx2 Tilrettelegging og kjennemerker

-- Overskrifter: Den klikkbare innholdsfortegnelsen i denne filen viser de tre overskriftsnivåene som er merket med xxx.

-- Innholdsfortegnelsen i originalboka fra s. 4-8 i originalboka er utelatt.

-- Informasjon fra originalboka finner du bak i denne filen.

-- Uthevingstegnet er slik: \_. Ord eller setninger som er satt i kursiv eller fet skrift i originalboken, er omgitt av uthevingstegnet, for eksempel: \_Denne setningen er uthevet.\_

-- {{}} Doble klammeparenteser brukes rundt tekst som ikke står i originalboken. Det kan være kommentarer, endringer eller forklaringer fra tilretteleggeren eller opplysninger om layout eller spesielle elementer på siden, for eksempel: {{Bilde:}}. {{Slutt}} markerer slutten på den delen som går inn under disse begrepene. Korte forklaringer kan stå inne i klammeparentesene slik:

{{Bilde: "Bildeforklaring"}}.

-- {{Stikkord:}} er ord som står i margen i originalboken der de hører til i den løpende teksten, i den tilrettelagte utgaven er alle ordene flyttet til under nærmeste overskrift.

-- Noen bilder og bildeforklaringer er utelatt.

-- :::xxx::: markerer slutten på en fil.

--- 3 til 412

# xxx1 Til eleven

Signatur 3 tekstsamling er en del av læreverket Signatur 3 som består av studiebok, tekstsamling og digitale komponenter for nettbrett og pc. Læreverket er skrevet for deg som ønsker å få generell studiekompetanse i norsk.

Tekstene i tekstsamlingen spenner vidt i både tid og sjanger. Historiske tekster viser utviklingslinjer fra middelalderen fram til romantikken. Noen tekster er eksempler på hvordan litteraturen var en viktig del av den norske nasjonsbyggingen etter 1800.

Vi har prøvd å vise hvordan litteraturen både avspeiler og påvirker samfunnet. Dette er særlig tydelig i den realistiske litteraturen. Modernistiske tekster kan vise hvordan enkeltmennesket reagerer på det moderne samfunnet.

Tekstsamlingen inneholder et rikt utvalg av nyere samtidstekster som er knyttet til kulturmøter, fellesskap og mangfold, men også kulturkollisjoner og skremmende hendelser i vår egen nære fortid.

Hovedtankene bak tekstutvalget er tredelt. Tekstene skal gi deg mulighet til å se litterære utviklingslinjer, gi deg mulighet til å sammenligne verdier og holdninger fra ulike tider og ulike kulturer, og sist, men ikke minst skal tekstene gi deg leselyst og leseglede.

Oppgavene til hver enkelt tekst skal hjelpe deg til å se viktige trekk ved teksten og forberede deg på eksamen.

Tekstsamlingen er organisert kronologisk. Sakprosatekster står i en egen del.

Lykke til med lesingen!

Forfatterne

Mai 2013

--- 9 til 412

\_3 Tekstsamling\_

{{Bilde: Fargerikt godteri ligger strødd utover på en slags spiralmappe.}}

--- 10 til 412

# xxx1 Litteraturen fra norrøn tid til romantikken

## xxx2 Njålssoga

Njålssoga er nedskriven av ein ukjend forfattar. Dette skjedde truleg i siste halvdelen av 1200-talet, men handlingane i soga fann stad på 900-talet og 1000-talet. Soga har truleg vore fortald munnleg i lang tid før ho blei skriven ned. Soga går føre seg på Island. Ho er svært personrik, og fleire hundre personar er nemnde med namn. Ein av hovudpersonane er Gunnar på Lidarende. Slik blir han introdusert i soga:

### xxx3 Drapet på Gunnar

{{Ordforklaringer:}}

keik: skeiv

skåle: hus (s. 11)

atgeir: spyd (s. 11)

tekkje: skråtak ut frå veggen (s. 11)

mein: skade (s. 11)

gådde åt: oppdaga (s. 11)

vinda: dra ved hjelp av eit tau (s. 12)

Hallgjerd: kona til Gunnar (s. 12)

kinnhest: øyrefik, Gunnar hadde tidlegare slått kona si (s. 12)

Rannveig: mora til Gunnar (s. 12)

møde: utmatting (s. 12)

druste: veldig (s. 13)

{{Slutt}}

Gunnar heitte ein mann. Han var frenden til Unn. Mor hans heitte Rannveig og var dotter til Sigfus, son av Sigvat den raude, som blei drepen ved Sandholaferja. Far til Gunnar heitte Håmund og var son til Gunnar Baugsson. Gunnarsholt har namn etter han. Mor til Håmund heitte Ramnhild. Ho var dotter av Storolv Høngsson. Storolv var bror åt Ramn lovseiemann, og son av Storolv var Orm den sterke.

Gunnar Håmundsson budde på Lidarende i Fljotsli. Han var stor av vokster og sterk, og våpenfør framfor nokon annan. Han både kasta og hogg like godt med begge hendene, og han var så kjapp med sverdet at ein syntest sjå tre i lufta på ein gong. Med bogen skaut han betre enn nokon annan, og råka alt det han sikta på. Han hoppa meir enn si eiga høgd i fulle hærklede, og like langt attover som framover. Han kunne symje som ein sel. Det nytta aldri å kappast med han i nokon slags leik, og det har vore sagt at ingen var hans jamlike. Han var ven å sjå på, lys i ansiktet, nasen var rett, men noko keik framme. Auga var blå og gløgge, og kjakane raudleitte. Håret var stort og vakkert, både i fall og farge. Han førte seg betre enn dei fleste, heldt hardt på retten sin, men var gjevmild og stillfarande, trufast mot venene sine, men varsam når han valde dei. Han var rik på gods.

--- 11 til 412

\_Gunnar kjem i strid og blir lyst fredlaus, men dreg likevel ikkje frå landet. Til sist kjem motstandarane hans til Lidarende for å ta hemn:\_

Då Gissur og dei andre kom bortåt garden, visste dei ikkje om Gunnar var heime. Dei ville då at ein mann fór heilt til garden for å sjå kva han kunne finne ut. Dei andre sette seg på vollen imens. Torgrim austmann gjekk til skålen. Gunnar ser ein raud kjortel kome fram utanfor gluggen, og han køyrer atgeiren ut og råkar mannen midt på. Føtene skreid unna Torgrim, og han mista skjoldet og datt ned av tekkja. Han gjekk så opp til Gissur og dei andre der dei sat på vollen. Gissur gløtta opp på han og sa: "Var Gunnar heime?"

Torgrim svarar: "Det lyt de sjølve finne ut, men det veit eg, at atgeiren hans var heime." Så seig han daud ned.

Dei søkte no fram mot husa. Gunnar skaut på dei med piler ut gjennom gluggane og varde seg vel, og dei fekk ingenting gjort med det. Då sprang somme opp på husa og ville prøve å kome innpå han derfrå, men Gunnar kom til med pilene der òg, og dei fekk ingenting gjort. Slik gjekk det ei tid. Dei tok seg ei kvild og gjekk så på att. Men framleis skaut Gunnar ut gjennom gluggane, og dei fekk ikkje gjort noko og måtte dra seg unna på nytt. Då sa Gissur Kvite:

"Vi må gå hardare på! Dette blir ingenting av." Dei gjorde då eit tredje åtak og dreiv lenge på, men laut dra seg ifrå att.

Gunnar sa: "Det ligg ei pil ute på tekkja, og det er ei av deira piler. No skal eg skyte den etter dei. Det blir skam for dei om dei får mein av sine eigne våpen."

"Gjer ikkje det," sa mor hans, "du skal ikkje eggje dei no som dei har drege seg ifrå."

Gunnar treiv pila og skaut etter dei. Han råka Eiliv Ånundsson, og han fekk eit stort sår av det. Han stod for seg sjølv så ingen gådde åt at han var såra.

"Ein arm kom ut der," seier Gissur, "med gullring på, og tok ei pil som låg på tekkja. Det blei nok ikkje leita ute om der var nok inne, og no skal vi gå på att."

"Lat oss brenne han inne," seier Mår.

"Det skal aldri bli," seier Gissur, "om eg så visste at det gjaldt livet mitt. Men du er vel ikkje i beit med råd som duger, du, som skal vere slik ein luring."

--- 12 til 412

Det låg nokre reip på vollen. Dei blei vanleg brukte til å feste husa med. Mår sa:

"Lat oss ta reipa og slå dei om åsendane, så fester vi dei andre endane i steinar, set vindestokkar i og vind takverket av skålen."

Dei tok reipa og gjorde på den måten, og Gunnar visste ikkje ordet av det før dei hadde drege heile takverket av skålen. Gunnar skyt då med bogen så dei ikkje kunne kome innåt han. Då sa Mår for andre gongen at dei skulle brenne Gunnar inne.

"Ikkje veit eg kvifor du kjem med slikt som ingen andre vil vere med på," seier Gissur, "og det skal då heller aldri bli."

I det same spring Torbrand Torleiksson opp på tekkja og høgg bogestrengen av for Gunnar. Gunnar treiv atgeiren med begge hendene, snur seg kvast imot han, stikk atgeiren igjennom han og kastar han ned fra tekkja. Då sprang Åsbrand, bror hans, opp. Gunnar stikk etter han med atgeiren, men han fekk skjoldet framfor seg. Atgeiren får gjennom skjoldet og inn mellom over- og underarmen hans. Gunnar slo då atgeiren så hardt til side at skjoldet klovna og både over- og underarmen brotna, og Åsbrand datt ned fra tekkja.

Før dette hadde Gunnar såra åtte mann og drepe to, men no fekk Gunnar to sår sjølv. Det sa alle at han vørde korkje sår eller bane. Han sa til Hallgjerd:

"Gje meg to lokkar av håret ditt, så tvinnar du og mor mi saman ein bogestreng for meg."

"Er det mykje om å gjere for deg?" spør ho.

"Det gjeld livet mitt," seier han, "for dei kjem aldri innpå meg så lenge eg kan bruke bogen."

"Då skal eg no minnast kinnhesten du gav meg," seier ho, "og det er det same for meg om du ver deg lenge eller stutt."

"Kvar har sitt å bli namngjeten av," seier Gunnar, "og eg skal ikkje lenge be deg."

"Ille ber du deg åt," seier Rannveig, "og lenge vil di skam minnast."

Gunnar varde seg vel og djervt og såra enno åtte mann med så store sår at det stod om livet for fleire. Gunnar varde seg til han seig ned av møde. Dei gav han då mange store sår, men likevel kom han seg unna dei og varde seg lenge enno, men enden blei likevel at dei drap han.

Om forsvaret hans dikta Torkjell Elfaraskald i dette verset:

--- 13 til 412

{{Dikt:}}

Vite vi fekk at veldig

seg verja med kvasse geiren

kampmode Gunnar kunne.

Sunnafor Kjøl det hende.

Seige kjempa såra

seksten av motmannsflokken.

Tidt dei fram seg trengde,

to laut bøte med livet!

{{Slutt}}

Frå \_Njålssoga\_, omsett av Aslak Liestøl og Jan Ragnar Hagland, 1996

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis blir Gunnar presentert i det første utdraget?

2. Fortel med eigne ord korleis Gunnar kjempar og døyr.

3. Kven er heltane i denne teksten, etter di meining?

4. Korleis vurderer du Hallgjerd og det ho gjer?

5. Korleis blir ettermælet elles til dei personane du møter her? Grunngi svaret.

6. Kva for synsvinkel blir brukt i islendingesogene? Finn eksempel.

7. Stilen i slike soger er knapp og utan overflødige ord. Finn eksempel på dette i teksten. Er denne skrivemåten med på å få fram poenget i handlinga? Kva synest du skrivemåten gjer med stemninga i teksten?

\_Skriftlege oppgåver\_

1. Skriv ein tekst med utgangspunkt i dette utdraget av \_Njålssoga\_ der du gjer greie for forholdet mellom personane. Bruk dei same språklege og litterære verkemidla som forfattaren av \_Njålssoga\_ bruker.

2. Skriv ein tekst med utgangspunkt i dette utdraget av \_Njålssoga\_ der du samanliknar dyrking av heltar i vikingtida og i dag.

{{Slutt}}

--- 14 til 412

## xxx2 Den eldre Edda

### xxx3 Håvamål (utdrag)

{{Ordforklaringer (s. 15):}}

i kott og kråom: i kott og hjørne

tarv: treng

kulsar: frys

grannvar: varsam

sæl: lykkeleg, salig

mun: kan

vesalmann: fattigmann

ovdrykkje: altfor mykje drikke

tausperra sal: eit svært fattigsleg hus

eit fet: eit steg

fagna folk: skikkelege folk

fagnad: god mottaking

hug: sinn

sjølv det same: (du) på same måten

dom om daudan kvar: ettermælet til den einskilde

"Håvamål" tyder "talen til den høge". "Den høge" er Odin, og han gir her råd og reglar for korleis menneska bør leve.

{{Dikt:}}

\_1\_

Augo du bruke

før inn du gjeng,

i kott og i kråom,

i kott og i krokom.

For d'er uvisst å vite

kvar uvener sit

føre din fot.

\_3\_

Eld han tarv

som inn er komen

og om kne kulsar.

Til mat og klede

den mann har trong

som har i fjell fare.

\_4\_

Vatn og handduk

han ventar å få,

når til bords han vert beden.

Syn godlaget fram,

så greileg du kan,

med ord og attbeding.

\_7\_

Grannvar mann,

til gjestebod komen,

teier med andre talar.

Lyder med øyro

og med augo skodar,

veltenkt og føre var.

\_8\_

Sæl er den

som seg mun vinne

fagre ord av folk.

Endå det er

ymist med det

du eig i annan manns barm.

\_10\_

Betre bør

du ber kje i bakken

enn mannevit mykje.

D'er betre enn gull

i framand gard;

vit er vesalmanns trøyst.

\_11\_

Betre bør

du ber kje i bakken

enn mannevit mykje.

Med låkare niste

du legg kje i veg

enn ovdrykkje med øl.

\_34\_

Omveg er jamt

til utrygg ven,

om midt i bygda han bur.

Men beinvegar gjeng

til den gode venen,

om han er langt av lei.

\_36\_

Eit lite bu

er betre enn inkje,

heime er kvar mann herre.

Har du geiter to

og ein tausperra sal,

då tarv du ikkje tigge.

\_38\_

Våpna sine

skal mann på vollen

ikkje gange eit fet ifrå.

Uvisst er å vite

når på vegom ute

det spørjast kan etter spjut.

--- 15 til 412

\_43\_

Venen sin

skal ein vere ven,

honom og hans ven.

Men med uvens ven

venskap halde

høver kje fagna folk.

\_44\_

Veit du ein ven

som vel du trur,

og du hjå han fagnad vil få:

gjev han heile din hug

og gåva ei spar,

far og finn han ofte.

\_76\_

Døyr fe;

døyr frendar;

døyr sjølv det same.

Men ordet om deg

aldri døyr,

vinn du eit gjetord gjævt.

\_77\_

Døyr fe;

døyr frendar;

døyr sjølv det same.

Eg veit eitt

som aldri døyr,

dom om daudan kvar.

Etter Ivar Mortensson Egnund si omsetjing

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva slags moral og grunnhaldning til livet blir formidla i desse levereglane?

2. Kva fortel dei ulike strofene deg om levemåten og dagleglivet i det norrøne samfunnet?

3. Passar nokon av desse levereglane i dag også?

4. Finn allitterasjon (bokstavrim) i strofene 10, 43 og 77. Kan du sjå noko mønster?

\_Skriftleg oppgåve\_

Ta utgangspunkt i strofene 34, 43 og 44, og skriv eit kåseri om vennskap før og no.

{{Slutt}}

--- 16 til 412

## xxx2 Snorre Sturlason

{{Bilde:}}

Bildetekst: Christian Krohg (1852-1925): \_Portrett av Snorre\_.

Forklaring: Svart-hvitt-tegning av Snorre.

{{Slutt}}

Den islandske høvdingen Snorre Sturlason (1179-1241) er den mest kjende forfattaren frå norrøn tid. Han skreiv to verk som er heilt sentrale i den norrøne litteraturen. Det eine er \_Den yngre Edda,\_ som blant anna inneheld forteljingar frå den norrøne mytologien. Hovudverket hans er likevel \_Heimskringla\_, også kalla Snorres kongesoger.

"Heimskringla" tyder "verdsringen" eller "verda", og verket fortel om dei norske kongane frå Harald Hårfagres tid fram til borgarkrigstida på 1100-talet. Snorre blei innblanda i feidar med den norske kongen Håkon Håkonsson, og i 1241 blei han hoggen ned med øks på garden sin, Reykholt, av ein av kongen sine menn.

### xxx3 Balder døyr

Ϸat er upphaf þessarar sǫgu, at Baldr enn góða dreymdi drauma stóra ok hættliga um líf sitt. En er hann sagði ásunum draumana, þá báru þeir saman ráð sín, ok var þat gǫrt at beiða griða Baldri fyrir alls konar háska; og Frigg tók svardaga til þess at eira skyldu Baldri eldr ok vatn, jarn ok alls konar malmr, steinar, jǫrðin, viðirnir, sóttirnar, dýrin, fuglarnir, eitr, ormar.

En er þetta var gǫrt ok vitat, þá var þat skemtan Baldrs ok ásanna, at hann skyldi standa upp á þingum, en allir aðrir skyldu sumir skjóta á hann, sumir hǫggva til, sumir berja grjóti. En hvat sem at var gǫrt, sakaði hann ekki, og þótti þetta ǫllum mikill frami.

En er þetta sá Loki, Laufeyar sonr, þá líkaði honum illa er Baldr sakaði ekki. Hann gekk til Fensalar til Friggjar ok brá sér i konu líki.

Ϸá spyrr Frigg ef sú kona vissi hvat æsir hǫfðusk at á þinginu. Hon sagði at allir skutu at Baldri, og þat, at hann sakaði ekki. Ϸá mælti Frigg: "Eigi munu vápn eða viðir granda Baldri, eiða hefi ek þegit af ǫllum þeim." Ϸá spyrr konan: "Hafa allir hlutir eiða unnit at eira Baldri?" Ϸá svarar Frigg: "Vex viðarteinungr einn fyrir vestan Valhǫll, sá er mistiltein

--- 17 til 412

kallaðr; sá þótti mér ungr at krefja eiðsins." Ϸví næst hvarf konan á braut.

En Loki tók mistiltein ok sleit upp ok gekk til þings. En Hǫðr stóð útarliga í mannhringinum, því at hann var blindr. Ϸá mælti Loki við hann: "Hví skýtr þú ekki at Baldri?" Hann svarar: "Ϸví at ek sé eigi hvar Baldr er, og þat annat, at ek em vápnlauss." Ϸá mælti Loki: "Gerðu þó í líking annarra manna, ok veit Baldri sœmð sem aðrir menn; ek mun vísa þér til hvar hann stendr; skjót at honum vendi þessum." Hǫðr tók mistiltein og skaut at Baldri at tilvísun Loka; flaug skotit í gegnum hann, ok fell hann dauðr til jarðar, ok hefır þat mest óhapp verit unnit með goðum ok mǫnnum.

Ϸá er Baldr var fallinn, þá fellusk ǫllum ásum orðtǫk ok svá hendr at taka til hans, ok sá hverr til annars, og váru allir með einum hug til þess er unnit hafði verkit. En engi mátti hefna, þar var svá mikill griðastaðr. En þá er æsnirnir freistuðu at mæla, þá var hitt þó fyrr, at grátrinn kom upp, svá at engi mátti ǫðrum segja með orðunum frá sínum harmi. En Óðinn bar þeim mun verst þenna skaða, sem hann kunni mesta skyn hversu mikil aftaka ok missa ásunum var í fráfalli Baldrs.

En er goðin vitkuðusk, þá mælti Frigg ok spurði, hverr sá væri með ásum er eignask vildi allar ástir hennar ok hylli, ok vili hann riða á Helveg ok freista ef hann fái fundit Baldr, ok bjóða Helju útlausn, ef hon vill láta fara Baldr heim í Ásgarð. En sá er nefndr Hermóðr enn hvati, sonr Óðins, er til þeirrar farar varð. Ϸá var tekinn Sleipnir, hestr Óðins, og leiddr fram, og steig Hermóðr á þann hest og hleypti braut.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Frå eit islandsk manuskript frå mellomalderen.

Forklaring: Tegning av Balder med en kvist gjennom magen.

{{Slutt}}

### xxx3 Balders daude

{{Ordforklaringer:}}

Frigg: kona til Odin og mor til Balder (s. 18)

gaman: glede, lyst (s. 18)

renning: spire (s. 18)

hel: vaktaren av dødsriket (s. 19)

den kvate: den friske, modige, raske (s. 19)

{{Slutt}}

Denne soga byrjar med det, at Balder den gode drøymde store draumar som spådde om fare for livet hans.

Då han hadde fortalt æsene draumane sine, la dei opp råd; og dei vart samde om å be om berging for Balder mot alle farar.

--- 18 til 412

Frigg kravde eid av eld og vatn, jarn og alle slag malm, steinane, jorda, trea, sjukdomane, dyra, fuglane, eiteret og ormane, at dei ikkje skulle skada Balder.

Då dette var fullført og kunngjort, hadde Balder og æsene det til gaman at han skulle stelle seg opp på tingmøta deira; og av dei hine skulle somme skyte på han, andre hogge til han, andre kaste stein. Og kva som så vart gjort, så saka det ikkje. Og dette tykte æsene særs gildt i.

Men då Loke Lauvøysson såg dette, harma det han at ingen ting skadde Balder. Han tok på seg kvinneskapnad og gjekk til Frigg i Fensal.

Frigg spurde om den kona visste kva æsene tok seg til på tinget.

Kona svara at alle skaut på Balder, og at det ikkje gjorde han noko.

Då sa Frigg: "Korkje våpen eller tre vil skada Balder; eg har fått alle ting til å sverja på det."

Har verkeleg alle ting svori på at dei ikkje skal skada Balder?" spør kona.

Frigg svarar: "Det veks ein renning vestafor Valhall; han er kalla misteltein. Den tykte eg var for ung til å krevja eid av."

Då gjekk kona bort.

Loke tok mistelteinen og sleit han opp og gjekk til tings.

Hod stod i utkanten av mannringen, av di han var blind.

Loke spurde han: "Kvifor skyt ikkje du på Balder?"

"Av di eg er blind," svara han. "Dessutan er eg våpenlaus."

Då sa Loke: "Du får då gjera som dei hine, og syne Balder ære som dei gjer. Eg skal rettleie deg om kvar han står. Skyt på han med denne kvisten!"

Hod tok mistelteinen og skaut på Balder, så som Loke viste han til. Skotet gjekk gjennom Balder, og han fall daud til jorda. Og det er den største ulukka som har hendt både æser og menneske.

Då Balder var fallen, orka ingen av æsene å seia eit ord, og dei let armane hange slakt ned, i staden for å ta seg av liket. Dei berre såg på kvarandre; og alle tykte det same om han som hadde gjort verket. Men hemne seg på han kunne dei ikkje her, slik ein fredlyst stad som det var. Og då æsene freista å tala, kom dei berre på gråten, så ingen fekk sagt den andre kor sorgfull han var.

Odin var den som denne ulukka gjekk mest inn på; for han såg klårast kva for tap og skade æsene leid ved Balders daude.

Då æsene hadde roa seg noko, tok Frigg til ords og spurde kven av æsene det var som ville vinne all godhugen og kjærleiken hennar med å ri på Helveg og freiste å finne Balder, og by Hel løysepengar for at ho skulle lata Balder få fara heim att til Åsgard.

--- 19 til 412

Hermod den kvate er han nemnd, han som tok på seg denne ferda. Sleipne, hesten til Odin, vart då teken og leidd fram; og Hermod steig opp på han og reid i veg.

Frå Snorre Sturlason: \_Den ynge Edda.\_ Omsett av Erik Eggen

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi ein karakteristikk av Loke slik han blir framstilt i denne teksten.

2. Er det noko ved skildringa av Balder som kan minne om framstillinga av Kristus i Bibelen?

3. Kjenner du igjen nokre ord i den norrøne teksten når du samanliknar med den norske?

4. I utdraget blir det ikkje fortalt korleis det gjekk med Hermod da han kom til Hel. Trur de Hel lét Balder reise heim til Åsgard? Finn ei omsetjing av \_Den yngre Edda\_ på biblioteket eller på Internett, og les korleis det gjekk.

{{Slutt}}

### xxx3 Dronning Ragnhilds draum

{{Bilde:}}

Bildetekst: Erik Werenskiold (1855-1938): \_Dronning Ragnhilds drøm\_.

Forklaring: Ragnhild står under et tre og ser opp, rundt kjolen hennes nede ved bakken slynger det seg blomster.

{{Slutt}}

Ragnhild var mor til Harald Hårfagre. I \_Heimskringla\_ skildrar Snorre ein draum ho hadde før Harald blei fødd.

Ragnhildi dróttningu dreymdi drauma stóra; hon var spǫk at viti. Sá var einn draumr hennar, at hon þóttist vera stǫdd í grasgarði sínum ok taka þorn einn ór serk sér; ok er hon helt á, þá óx hann svá, at hann varð teinn einn mikill, svá at annarr endir tók jǫrð niðr ok varð brátt rótfastr, en annarr endir trésins tók hátt í loptit upp. Ϸví næst syndist henni tréit svá mikit, at hon fekk varla sét yfir upp, þat var furðu digrt.

--- 20 til 412

Hinn nezti hlutr trésins var rauðr sem blóð, en þá leggrinn upp fagrgrœnn, en upp til limanna snjóhvítt. Ϸá váru kvistir af trénu margir, sumir ofar, en sumir neðar; limar trésins váru svá miklar, at henni þóttu dreifast um allan Noreg, og enn víðara.

### xxx3 Dronning Ragnhilds draum

{{Ordforklaring:}}

tein: kvist

{{Slutt}}

Dronning Ragnhild drøymde store draumar, ho var ei klok kvinne. Ein gong drøymde ho at ho stod i hagen sin og tok ein torn ut or serken; og medan ho heldt i tornen, voks han til ein stor tein, så den eine enden nådde ned i bakken og slo rot med det same, og den andre enden av treet nådde høgt opp i lufta. Deretter syntest ho treet var så stort at ho snautt kunne sjå til topps på det, og det var overlag tjukt. Nedste delen av treet var raud som blod, og leggen oppetter var fager og grøn; men greinene var snøkvite. Det var mange store kvister på treet, somme langt oppe, somme lengre nede. Greinene på treet var så store at ho syntest dei breidde seg ut over heile Noreg og enda lenger.

Frå \_Heimskringla\_, ca. 1230

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Les den norrøne versjonen. Er det mange ord du kjenner igjen her frå moderne norsk?

2. Kva rolle spelte draumane i norrøn dikting?

3. Kva funksjon trur du draumen har i soga om Harald Hårfagre, den kongen som ifølgje Snorre samla Noreg til eitt rike?

{{Slutt}}

### xxx3 Soga om Olav den heilage

{{Ordforklaringer:}}

Gardarike: Russland

lækjar: lege (s. 21)

handfare: ta med hendene (s. 21)

jartegn: under, varsel (s. 21)

skutelsvein: ein høgtståande hirdmann, ein av dei viktigaste mennene til kongen (s. 21)

å kome i hug: å hugse (s. 21)

kveikt kjertelys: tent vokslys (s. 22)

{{Slutt}}

"Soga om Olav den heilage" utgjer ein stor del av \_Heimskringla\_. Her fortel Snorre om Olav Haraldsson, som var kristningskongen framfor nokon. Han fall ved slaget på Stiklestad i 1030. Seinare blei han rekna som helgen og kalla Olav den heilage.

Det er fortalt at det hende ein gong da kong Olav var i Gardarike, at sonen til ei gjæv enkje fekk ein halssvull, og han vart så sjuk at han ingen mat kunne få ned, og det såg ut til at han skulle døy. Mor til guten gjekk til dronning Ingegjerd, som ho var kjend med, og synte henne guten. Dronninga sa at ho visste ikkje noka hjelperåd: "Gå du," sa ho, "til kong Olav; han er beste lækjaren her.

--- 21 til 412

Be han handfare der guten har vondt, og vil han ikkje på annan måte, så hels han frå meg." Ho gjorde som dronninga sa, og da ho fann kongen, sa ho til han at sonen hennar var dødssjuk av ein halssvull, og bad han handfare svullen. Kongen sa til ho at han ikkje var lækjar, og bad ho gå til ein lækjar. Ho sa at dronninga hadde vist ho hit, "og ho bad meg helse frå seg at De skulle bruke den lækjedommen som De kjende, og ho sa til meg at De var den beste lækjaren her i byen."

Da tok kongen og handfor halsen til guten, og fingerfor lenge svullen, til dess guten lea på munnen. Da tok kongen brød og braut sund og la i kross i handloven på seg, og så la han det i munnen på guten, og han svelgde det ned. Frå den stunda gjekk all verken av halsen, og få dagar etter var han heilt frisk. Mor hans vart overlag glad, og sameleis dei andre frendane og kjenningane til guten. I førstninga meinte dei at kong Olav hadde gode lækjarhender, liksom dei seier om dei som driv mykje med lækjarkunst at dei har gode hender. Men sidan, da det vart kunnig for alle at han gjorde jartegner, tok dei dette som ei sann jartegn.

Det hende ein sundag at kong Olav sat til bords i høgsetet sitt, og sat i så djupe tankar at han ikkje ansa på tida. Han hadde ein kniv i handa og ei stikke, som han spikka nokre fliser av. Skutelsveinen stod framfor han med eit beger og såg kva kongen gjorde, og skjøna at han sat i andre tankar. "Det er måndag i morgon, herre," sa han. Kongen såg på han da han høyrde dette, og da kom han i hug kva han hadde gjort. Da bad kongen om eit kveikt kjertelys, og sopa i hop i handa si alle flisene som han hadde spikka, og sette logen bortåt og let flisene brenne i handa.

--- 22 til 412

Og av dette kunne dei sjå at han ville halde fast Guds lov og bod og ikkje gjere imot det som han visste var rettast.

Frå \_Heimskringla\_, ca. 1230

{{Bilde (s. 21):}}

Peter Nicolai Arbo (1831-1892): \_Olav den Helliges fall i slaget på Stiklestad\_, 1859.

Forklaring: Maleri av slaget på Stiklestad der menn med sverd, økser og skjold sloss mot hverandre. Flere menn ligger døde på bakken.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis vil du karakterisere Olav ut frå desse to forteljingane?

2. Kva for to jartegner gjer han i utdraget?

3. Skutelsveinen seier: "Det er måndag i morgon, herre." Kvifor seier han dette, i staden for å seie: "Det er søndag i dag, herre."

4. Kva kunne slike soger ha å seie for kristninga av Noreg?

{{Slutt}}

## xxx2 Ridderroman

Den romantiske legenden om Tristan og Isolde, som dør for kjærligheten, er en av de mest berømte fortellingene fra middelalderen. Flere diktere, særlig fra Frankrike og Tyskland, har behandlet historien opp gjennom tidene. Legenden ble første gang nedskrevet på gammelfransk i 1160. Vi vet ikke hvem forfatteren var. Den ble oversatt til norrønt i 1226.

Elskovsdrikken er en trylledrikk - de som drikker av den, kommer til å elske hverandre. Tristan er ridder hos kong Marc av England, mens Isolde er prinsesse av Irland. Kong Marc vil gifte seg med den vakre Isolde og sender Tristan for å hente henne til seg. Tristan er hans nevø og øyensten. For å vinne Isolde nedkjemper Tristan en drake, men hun blir vred da hun skjønner at det er den aldrende kongen som skal ha henne og ikke den tapre ridderen. Hun kan heller ikke glemme at Tristan tidligere har drept Morholt, onkelen hennes. Vi går inn i historien der de er på skipet som skal bringe Isolde til kong Marc og borgen Tintagel.

### xxx3 Tristan og Isolde (utdrag)

\_Elskovsdrikken\_

{{Ordforklaringer:}}

i lønn: i hemmelighet

Brangien: tjenestekvinne (terne)

ti: fordi (s. 23)

attrå: begjær (s. 24)

Andret, Deonalen osv.: riddere som er sjalu på Tristans vennskap med Marc (s. 24)

nidinger: uslinger (s. 24)

nedrig: ussel, feig (s. 24)

Banseflor: Tristans døde mor, Marcs søster (s. 24)

vasall: undersått (s. 24)

forsmå: avvise (s. 24)

grumme: fæl, grusom (s. 24)

vunder: sår (s. 25)

martres: plages (s. 25)

Den lede: den onde; skjebnen (s. 25)

{{Slutt}}

Da den tid nærmet seg at Isolde skulle fare bort med ridderne fra Cornwall, plukket hennes mor urter, blomster og røtter, blandet dem i vin og brygget en kraftig drikk. Da brygget var ferdig, takket være hennes kløkt og trolldom, helte hun det i en lærflaske og sa i lønn til Brangien:

--- 23 til 412

"Terne, du skal følge Isolde til Marcs land, ti du elsker henne med trofast kjærlighet. Ta denne lærflaske med vin, og legg deg mine ord på sinne. Gjem den slik at ingen leber får nærme seg den. Men når brudenatten kommer, og det øyeblikk er inne da man forlater ektefellene, skal du skjenke denne urtevin i et beger og sette det frem for kong Marc og dronning Isolde, for at de skal tømme det sammen. Se vel til min terne, at de alene får smake denne drikk. For slik er dens kraft: de som drikker den sammen, vil elske hinannen med alle sine sanser og hele sin tanke, for alltid, i liv og i død."

Brangien lovet dronningen at hun skulle gjøre efter hennes vilje.

Skibet kløvde de dype bølger og førte Isolde bort. Men jo lenger det fjernet seg fra Irlands kyst, dess sårere ble den unge jomfrus klage. Hun satt i teltet hvor hun hadde lukket seg inne med Brangien, sin terne, og gråt ved å minnes sitt land. Hvorhen førte disse fremmede henne? Til hvem? Til hvilken skjebne? Når Tristan nærmet seg henne og ville berolige henne med vennlige ord, ble hun vred og støtte ham bort, og hennes hjerte svulmet av hat. Han var kommet, han, kvinnerøveren, Morholts drapsmann; ved list hadde han revet henne bort fra hennes mor og hennes land, han hadde ikke verdiges beholde henne for seg selv, og se, nu førte han henne som sitt bytte over havet til et fiendtlig land! "Jeg stakkars kvinne," sa hun, "forbannet være det hav som bærer meg. Heller ville jeg dø i det land hvor jeg er født, enn leve der borte! ..."

En dag la vinden seg, og seilene hang slappe langs masten. Tristan lot legge til ved en ø, og trette av sjøen gikk de hundre riddere av Cornwall og sjøfolkene i land på stranden. Bare Isolde og en liten terne var blitt tilbake på skibet. Tristan gikk hen til dronningen og søkte å berolige hennes hjerte.

--- 24 til 412

Eftersom solen brente og de var tørste, bad de om noe å drikke. Den unge terne søkte efter en drikk, så lenge til hun fant den lærflasken som var blitt betrodd Brangien av Isoldes mor. "Jeg har funnet vin!" ropte hun til dem. Nei, det var ikke vin, det var blodets brann, det var den bitre lykke, og angsten uten ende, og døden. Barnet fylte et beger og satte det frem for sin herskerinne. Hun drakk i lange drag, så rakte hun det til Tristan, som tømte det.

I dette øyeblikk trådte Brangien inn, og hun ble da var at de så på hinannen i stillhet som om de var forvirret og fortryllet av hinannen. Hun så foran dem det nesten tomme kar og begeret. Hun grep lærflasken, sprang bort til bakstavnen, kastet den i bølgene og tok til å jamre seg.

"Jeg elendige! Forbannet være den dag jeg ble født, og forbannet den dag jeg satte min fot på dette skib! Isolde, min venninne, og I, Tristan, det er Eders død I har drukket!"

På ny seilte skibet mot Tintagel. Det tyktes Tristan som om en tornebusk med spisse torner og duftende blomster hadde slått røtter i hans hjerteblod, og ved sterke bånd knyttet hans kropp, alle hans tanker og hele hans attrå til Isoldes skjønne legeme. Han tenkte: "Andret, Deonalen, Guenelon og Gondoïne, I nidinger som anklaget meg for å trakte efter kong Marcs land, akk, jeg er mere nedrig enda, ti det er ikke hans rike jeg nu trakter efter! Min edle morbror, som elsket meg den gang jeg var farløs og morløs, alt før I gjenkjente Eders søster Blanseflors blod, I som gråt over meg med ømhet, mens I bar meg i Eders armer til båten uten årer eller seil, min edle morbror, hvorfor bortjog I ikke alt den første dag det omflakkende barn, som kom for å svike Eder? Akk, hva tenker jeg på? Isolde er Eders hustru og jeg Eders vasall. Isolde er Eders hustru og jeg Eders sønn. Isolde er Eders hustru og kan ikke elske meg."

Men Isolde elsket ham. Hun ville hate ham: hadde han ikke skammelig forsmådd henne? Hun ville hate ham, og hun kunne det ikke, og harmedes i sitt indre over denne ømhet som var mere smertefull enn hat.

Brangien iakttok dem med angst, og ennu grummere var hennes kval, ti hun alene visste hvilken ulykke hun hadde voldt. To dager igjennem voktet hun på dem, og hun så at de forsmådde mat og drikke og at de søkte hinannen som blinde der famler efter hinannen i mørke, at de var ulykkelige og fortæredes av lengsel når de var skilt, og enda mere ulykkelige når de satt sammen og skalv av redsel for den første tilståelse.

Den tredje dag, da Tristan kom hen til Isoldes telt, som var reist på skibets dekk, så hun ham nærme seg og sa ydmykt til ham:

"Tre inn, herre."

--- 25 til 412

"Min dronning," sa Tristan, "hvorfor kaller I meg herre? Er jeg ikke tvert imot Eders undergivne og Eders vasall, som skylder å ære Eder, tjene Eder, og elske Eder som min dronning og herskerinne?"

Isolde svarte:

"Nei, du vet det, at du er min herre og min mester, Du vet at din kraft behersker meg, og at jeg er din trellkvinne. Akk! hvorfor flenget jeg ikke den gang den sårede spillemanns vunder? Hvorfor lot jeg ikke uhyrets drapsmann dø mellem myrens siv? Hvorfor slo jeg ham ikke ned, da han lå i badet, og jeg alt hadde løftet sverdet til hugg? Akk, jeg visste ikke den gang det som jeg nu vet."

"Isolde, hva vet I da nu? Hva er det som volder Eder smerte?"

"Akk, alt hva jeg vet volder meg smerte, og alt hva jeg ser. Himmelen volder meg smerte, og havet, mitt legeme og mitt liv!"

Hun la sin arm på Tristans skulder, tårene fordunklet glansen i hennes øyne, og hennes leber skalv.

Han gjentok:

"Venninne, hva er det da som martrer Eder?"

Hun svarte:

"Elskoven til Eder."

Da trykket han sine leber mot hennes.

Men da de nu for første gang tilsammen smakte kjærlighetens glede, utstøtte Brangien, som voktet på dem, et skrik og kastet seg for deres føtter under heftig gråt:

"Ulykkelige, stans og vend om, hvis det ennu er mulig! Akk nei, I har betrådt den vei som ikke kjenner tilbakegang, I rives med av kjærlighetens makt, og aldri mere vil I finne glede uten kval. Det er urtevinen som betvinger Eder, den elskovsdrikk som Eders mor, Isolde, hadde betrodd meg. Kong Marc alene skulle drukket den sammen med Eder, men Den lede har drevet sitt spill med oss tre, og nu er det I som har tømt begeret. Min venn Tristan, og Isolde, min venninne, til straff for mitt dårlige vakthold overgir jeg Eder mitt legeme og mitt liv; ti ved min brøde har I drukket kjærlighet og død av det forbannede beger!"

De elskede tok hinannen i favn, og i deres skjønne legemer skalv attråen og livets glød. Tristan sa:

"La så døden komme!"

Og mens aftenen falt på, og skibet fór alt hastigere mot kong Marcs land, hengav de seg til kjærligheten, bundet sammen for evig.

Fra \_Tristan og Isolde\_

{{Bilde (s. 23):}}

Bildetekst: Tristan og Isolde. Fransk manuskript fra 1400-tallet.

Forklaring: To menn og to damer i en båt, de spiller et brettspill.

{{Slutt}}

--- 26 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Muntlig oppgave\_

1. I \_Don Quijote\_ (se side 39) parodierer Cervantes ridderromanen som sjanger. Les de to utdragene og diskuter hva som skiller den ekte ridderromanen fra parodien. Hvorfor tror dere Cervantes ville lage en parodi?

2. Dere har fått i oppdrag fra Hollywood å lage en filmatisering av Tristan og Isolde. Skriv utkast til handlingen videre, lag rolleliste og location. Bestem sjanger, skal det være drama eller eventyrfilm, historisk eller science fiction? Hva blir "trylledrikken" i deres versjon?

Arbeid i små grupper og presenter versjonen deres for hverandre.

{{Slutt}}

## xxx2 Asbjørnsen og Moe

Ordet eventyr kommer fra "adventura", som betyr (underfull) hendelse. Et folkeeventyr er en internasjonal fortelling av ukjent opprinnelse. Eventyrene er uten tids- og steds-bestemmelse, og de bruker faste navn og typer i personskildringene. Andre typiske eventyrtrekk er gjentakelser. Det er gjerne tre, fem, sju eller tolv gjentakelser. Det opptrer sjelden mer enn to aktører samtidig. Eventyrene har standardinnledninger, for eksempel: "Det var en gang ..." eller "Østenfor sol og vestenfor måne ...". Eventyrene tilpasser seg de lokale forholdene der de fortelles. Det gjelder både natur, dyreliv, skikker og tro. Eventyrene uttrykker ofte en moral, for eksempel at det lønner seg å være snill og hjelpsom, eller at de onde, selvgode og gjerrige får sin straff. Moralen kan også være at den kloke og smarte vinner til slutt, eller at vi ikke skal dømme en person etter utseendet.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Knud Bergslien (1827-1908): \_Peder Chr. Asbjørnsen.\_

Forklaring: Portrettbilde av Peder Chr. Asbjørnsen.

{{Slutt}}

### xxx3 Per, Pål og Espen Askeladd

Det var en gang en mann som hadde tre sønner, Per og Pål og Espen Askeladd; men annet enn de tre sønnene hadde han ikke heller, for han var så fattig at han eide ikke nåla på kroppen, og derfor sa han titt og ofte til dem at de fikk dra ut i verden og se å tjene sitt brød; hjemme hos ham ble det ikke annet enn sveltihjel likevel.

--- 27 til 412

Et godt stykke bortenfor stua hans lå kongsgården, og like utenfor vinduene til kongen hadde det vokst opp ei eik, som var så stor og diger at den skygget for lyset i kongsgården. Kongen hadde lovt ut mange, mange penger til den som kunne hogge ned eika, men ingen var god for det. Så fort en hadde skåret en flis av eikeleggen, vokste det to isteden. Så ville kongen også ha gravd en brønn, som skulle holde vann hele året; for alle grannene hans hadde brønn, men han hadde ingen, og det syntes kongen var skam. Til den som kunne grave en slik brønn at den holdt vann hele året rundt, hadde kongen lovt ut både penger og annet. Men det var ingen som kunne få gjort det, for kongsgården lå høyt, høyt oppe på en bakke, ikke før hadde de gravd noen tommer, så kom de til harde berget. Men da nå kongen hadde fått i hodet at han ville ha gjort disse arbeidene, så lot han lyse opp på alle kirkebakker både vidt og bredt at den som kunne hugge ned den store eika i kongsgården og skaffe ham en slik brønn at den holdt vann hele året rundt, han skulle få kongsdattera og halve riket.

Det var nok av dem som ville prøve seg, kan du vel vite, men alt de knartet og hogg, og alt de rotet og grov, så hjalp det ikke, eika ble tjukkere og tjukkere for hvert hogg, og berget ble ikke bløtere det heller. Etter ei stund ville de tre brødrene i vei og prøve seg de også, og det var faren godt fornøyd med. Vant de ikke kongsdattera og halve riket, så kunne det da hende de fikk tjeneste hos en bra mann, tenkte faren. Og mer ønsket ikke han, og da brødrene slo på det at de ville til kongsgården, sa faren ja på flygende flekken, og så la Per og Pål og Espen Askeladd av gårde.

Da de hadde gått et stykke, kom de til ei granli, og like ovenfor den var ei bratt hei; så hørte de noe som hogg og hogg oppe i heia.

"Jeg undres hva det er som hogger oppe i heia, jeg?" sa Espen Askeladd.

"Du er nå støtt så klok med undringene dine, du," sa han Per og han Pål; "Det er da noe å undre seg over også, at det står en vedhogger og knarter oppi heia!"

"Jeg har nok moro av å se hva det er likevel, jeg," sa Espen Askeladd, og dermed gikk han.

"Å ja, er du slikt et barn, har du godt av å lære å gå med!" ropte brødrene hans etter ham. Men han brydde seg ikke om det, han Espen; han la av sted oppover bakkene, dit han hørte det hogg, og da han kom der, så han det var ei øks som sto og hogg og hogg på en furulegg.

--- 28 til 412

"God dag!" sa Espen Askeladd; "står du her og hogger?"

"Ja, nå har jeg stått her og hogd i mange lange tider og ventet på deg," svarte øksa.

"Ja, ja, her er jeg," sa Espen, han tok øksa og slo den av skaftet og stappet både øks og skaft i skreppa.

Da han kom ned igjen til brødrene sine, ga de seg til å le og gjøre narr av ham. "Hva var det for noe rart du fikk se oppi heia da?" sa de.

"Å, det var bare ei øks vi hørte," sa Espen.

Da de så hadde gått en stund igjen, kom de under en berghammer; oppi den hørte de noe hakket og grov.

"Jeg undres hva det er som hakker og graver oppunder denne berg-hammeren jeg?" sa Espen Askeladd.

"Du er nå så klok til å undre deg du," sa han Per og han Pål igjen; "har du aldri hørt fuglene hakke og pikke på trærne før?"

"Ja, men jeg har nok moro av å se hva det er likevel, jeg," sa Espen. Og alt de lo og gjorde narr av ham, så brydde han seg ikke om det, han la av sted opp imot berghammeren. Og da han kom oppunder, så han det var et grev som sto og hakket og grov.

"God dag!" sa Espen Askeladd; "står du her og hakker og graver så aleine?"

"Ja, jeg gjør det," sa grevet; "nå har jeg stått her og hakket og gravd i mange lange tider og ventet på deg," sa det.

"Ja, ja, her er jeg," sa Espen igjen, han tok grevet og slo det av skaftet og gjemte det i skreppa, og så gikk han nedover til brødrene sine igjen.

"Det var vel noe fælt rart du så oppunder berghammeren?" sa han Per og han Pål.

"Å, det var ikke noe videre, det var bare et grev vi hørte," sa Espen.

Så gikk de et godt stykke sammen igjen, til de kom til en bekk; tørste var de nå alle tre, siden de hadde gått så langt, og så la de seg ned ved bekken og skulle drikke.

"Jeg undres riktig på hvor dette vannet kommer fra?" sa Espen Askeladd.

"Er du ikke gal, så undrer du deg visst gal med det aller første. Hvor bekken kommer fra? Har du aldri sett vannet renne opp av en kilde i jorda da?"

"Jo, men jeg har nok lyst til å se hvor det kommer fra likevel, jeg," sa Espen. Han for av sted oppover langs bekken, og alt brødrene ropte på ham og lo av ham, så hjalp det ikke; han gikk sin gang.

--- 29 til 412

Da han kom langt oppover, ble bekken mindre og mindre, og da han kom enda et stykke fram, fikk han se ei valnøtt; fra den sildret vannet ut.

"God dag!" sa Espen igjen, "ligger du her og sildrer og renner så aleine?"

"Ja, jeg gjør det," sa valnøtta; "her har jeg ligget og sildret og rent i mange lange tider og ventet på deg."

"Ja, ja, her er jeg," sa Espen; han tok en mosedott og dyttet i hullet, så vannet ikke kunne komme ut, og så la han valnøtta i sekken og satte nedover til brødrene sine igjen.

"Nå har du vel sett hvor vannet kommer fra? Det så vel fælt rart ut, kan jeg tenke?" gjønte han Per og han Pål.

"Å, det var bare et hull det rant ut av," sa Espen, og så lo de andre to og gjorde narr av ham igjen, men Espen Askeladd brydde seg ikke om det; "jeg hadde nå moro av å se det likevel," sa han.

Da de så hadde gått et stykke igjen, kom de til kongsgården. Men da alle i kongeriket hadde fått høre at de kunne vinne kongsdattera og halve riket, hvis de kunne hogge ned den store eika og grave brønn til kongen, så var det kommet så mange som hadde prøvd lykken sin, at eika var dobbelt så stor og tjukk nå, som den var til å begynne med, for det vokste ut to fliser for hver de skar ut med øksa, husker du vel. Derfor hadde kongen nå satt den straff at de som prøvde seg og ikke kunne felle eika, skulle settes ut på ei øy og begge ørene skulle klippes av dem.

Men de to brødrene lot seg ikke skremme av det, de trodde nok de skulle få ned eika. Og han Per, som var eldst, skulle prøve seg først. Men det gikk med han som med alle de andre som hadde hogd på eika, for hver flis han fikk skåret ut, vokste det ut to isteden. Og så tok kongens folk ham og klipte av ham begge ørene og satte ham ut på øya. Nå ville han Pål til. Men det gikk likedan med ham. Da han hadde hogd en to-tre hogg, så de fikk se at eika vokste, tok kongens folk ham også og satte ut på øya, og ham klippet de ørene enda snauere av, for de syntes han kunne ha lært å ta seg i vare.

Så ville Espen Askeladd til.

"Vil du endelig se ut som en merket sau, skal vi gjerne klippe av deg ørene med en gang, så slipper du å bry deg," sa kongen, han var sint på ham for brødrenes skyld.

"Jeg hadde nok moro av å prøve først likevel," sa Espen, og det måtte han da få lov til.

Han tok opp øksa av sekken og skjeftet den på skaftet igjen. "Hogg sjøl!" sa Espen til øksa, og den til å hogge så flisene fløy, og så var det ikke lenge før eika måtte i bakken.

--- 30 til 412

Da det var gjort, tok Espen fram grevet sitt og satte det på skaftet. "Grav sjøl!" sa Espen, og grevet til å hakke og grave, så jord og stein sprutet, og så måtte vel brønnen opp, kan du tro. Da han hadde fått den så dyp og så stor han ville, tok Espen Askeladd fram valnøtta og la den i det ene hjørnet på bunnen, og så tok han ut mosedotten. "Sildre og renn!" sa Espen, og den til å renne, så vannet fosset ut av hullet, og etter en liten stund var brønnen breddfull.

Så hadde Espen hogd ned eika som skygget for kongens vinduer, og skaffet brønn i kongsgården, og så fikk han kongsdattera og halve riket, som kongen hadde sagt. Men godt var det for han Per og han Pål at de hadde mistet ørene, for ellers hadde de hver time fått høre det alle sa, at Espen Askeladd hadde ikke undret seg så galt enda.

Fra \_Norske folkeeventyr,\_ 1841-1844

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Pek på typiske eventyrtrekk når det gjelder angivelse av tid, persongalleri og bruk av tall.

2. Hva er Askeladdens mål i dette eventyret?

3. Hvem er hjelperne?

4. Finner du noen motstandere?

5. Hvilken egenskap har Espen Askeladd som gjør at han vinner over de andre?

6. Pek på typisk norske trekk i miljøbeskrivelsene.

{{Slutt}}

### xxx3 Olav og Kari

{{Ordforklaringer (s. 31):}}

hosse: korleis

sosso: slik

drikke jol: feire jul

elveside: saman med alvane

kvite bjønnen: overnaturleg bjørn

beisle-ring: beksel, munnbit på hesten

frånarormen: glinsande orm

halline: bakkane

tynnyrtein: tornegrein

hold: kjøt

tvær: vaskar

tukka: flytte

sess: sitjeplass

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

\_I\_

1. Olav sat heime i åtte år,

- Trø meg inkje for nære -

fyrr han ville si mo'eri sjå.

- På vollen dansar mi jomfru.

2. Det niende tek'e til lide,

han ville til si mo'eri ride.

\_II\_

3. "Høyrer du Olav, sonen min:

hosse likar du gifta di?"

4. "Sosso likar eg gifta mi,

som eg drikk'e bå' mjø' og vin.

5. Sosso likar eg gifta god,

som kvòr den dagjen å drikke

jol."

--- 31 til 412

6. "Eg såg henne Kari ride

i gjår med elveside.

7. Ho ha'e kje anna til hest,

hell kvite bjønnen ho lika best.

8. Ho ha'e kje anna til beisle-ring

hell frånarormen ho slengde

ikring."

9. "Det mune dei på henne ljuge -

gud nå'e den som slikt trudde!"

10. "Hosse kan graset på jordi gro,

når sonen må inkje mo'eri tru?"

\_III\_

11. Olav han spring på gangaren

grå, så hastig ri'e han derifrå.

12. Kari ho ser seg ut så vide, så ser

ho 'n Olav etter halline ride.

13. Ho gjordest bå' blå og bleik:

"No ser eg Olav at han er vreid!"

14. Ho skodde si hònd, ho skodde

sin fot, så gjekk ho sin herren

syrgjeleg imot:

15. "Høyrer du Olav, herren min:

hot tidend fekk du hjå mo'eri

di?"

16. "Ho sa, ho såg deg ride

i gjår med elveside.

17. Du ha'e kje anna til hest

hell kvite bjønnen du lika best.

18. Du ha'e kje anna til beisle-ring

hell frånarormen du slengde

ikring."

19. "Det mune dei på meg ljuge -

gud nå'e den som slikt trudde!"

20. "Hosse kan graset på jordi gro,

når sonen må inkje mo'eri tru?"

21. Han la til henne med

tynnyrtein

serkjen rivna, og holdet seig.

22. Han la til henne med

tynnyrkvast,

serkjen rivna, og holdet brast.

23. "Olav, Olav, slå inkje leng'!

No hev eg fengji min

hjartespreng."

24. Han tok 'a Kari i sitt fang,

så bar han henne på silkjeseng.

25. "Du dreg'e serkjen utor blodet,

du sender han til mi mo'er!

26. Du bed, ho tvær han rein'e

og gifter kje døttar fleire!"

\_IV\_

27. Kari kom seg til himmeriks dør,

jomfru Mari sleppte 'a innafyr.

28. Jomfru Mari tukka fram ein

stol:

"Sit, liti Kari, og kvil din fot!"

--- 32 til 412

29. "Du tar inkje rydje sess fyr meg,

eg er inkje for god til stande fyr

deg.

30. Eg er inkje trøytt, eg kan vel stå

- men må \_Olav\_ himmerikje få?"

31. "Sit, liti Kari, og kvil deg på -

Olav han skò himmerikje få."

32. "Eg er inkje trøytt, eg kan

vel stå - men må Olavs \_mo'er\_

himmerikje få?"

33. Jomfru Mari ho svara så:

- Trø meg inkje for nære -

"Olavs mo'er kan kje

himmerikje få."

- På vollen dansar mi jomfru.

Frå Knut Liestøl:

\_Utval av norske folkeviser,\_ 1970

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gjer kort greie for den ytre handlinga i visa. Bruk eigne ord.

2. Visa er delt i fire delar eller scenar. Forklar kva kvar scene handlar om.

3. Kva er grunnen til at mor til Olav lyg om Kari?

4. Kvifor trur Olav meir på mora si enn på Kari?

5. Olav har drepe Kari. Likevel får han sleppe inn i himmelriket. Kvifor?

6. Kvifor får ikkje mora til Olav komme inn? Er du einig i denne måten å dømme dei to på?

7. Kari går i forbønn for både Olav og mora hans. Kva fortel dette om Kari?

8. Korleis kan vi seie at visa handlar om ei bryting mellom katolsk og heidensk tru?

9. Korleis er strofene bygde opp? Gi døme på ulike typar rim, og på parallellstrofer.

10. Kva handlar innstevet og etterstevet i denne visa om?

11. Kva betyr det at jomfru Maria tilbyr Kari ein stol å sitje på?

12. Rett før Kari døyr, bed ho Olav om å sende den blodige serken til mora hennar, slik at ho kan vaske serken rein. Kva betyr det?

{{Slutt}}

--- 33 til 412

## xxx2 Samisk eventyr

### xxx3 Solskjenken

Det var i de tider før samene hadde fått rein, at en gutt var ute på jakt. Da ble det tett tåke med ett, så han ingenting kunne se. Men han hørte hauking og bjeller fra en stor dyreflokk, og da tåken lettet igjen, fikk han se en vakker pike som lå ved en stubbe og sov. Han skjønte med en gang at det var Soldatteren. Hun er usynlig når hun er våken, men ser ut som et vanlig menneske når hun sover. Tett ved henne gikk en tam reinhjord og beitet.

Nå hadde gutten hørt at hvis en traff et menneske fra andre-verdenen som en ville beholde, skulle en sørge for at det mennesket fikk se sitt eget blod. Han listet seg innpå den vakre jenta og tenkte å snitte henne i fingeren med kniven sin, men så snublet han og laget bråk. Med det samme var det som om en makt slo hodet hans mot stubben, og dermed svimte han av.

Da han våknet, var både jenta og hjorden hennes borte, og aldri så han Soldatteren igjen.

Men fortellingen om den uheldige gutten ble husket ned gjennom tidene. Og alltid het det:

- Ja, sånn er det med Soldatteren. Om en går varsomt fram, kan en få henne til å bli menneske. Når hun er våken, er hun usynlig, men når hun sover, kan hun både sees og bli fanget, og hele hjorden med henne, hvis en kan favne henne før hun våkner, eller hun får se sitt eget blod. Og ufattelig vakre er de, både hun og reinflokken hennes. Men selv når hun er usynlig, kan en se hvor hun går med sin hjord: Det er der hvor solen lyser så sterkt at landet står og dirrer i glansen.

En dag var det på ny en ung samegutt som var ute og gikk i fjellet. Da senket det seg en tett tåke om ham. Inne i tåken hørte han hauking og mange dyr med bjeller, og hunder hørte han også. Han gikk etter lyden og kom til et sted der tåken var lettere. Der lå det en vakker pike i blå kofte og sov i lyngen. Han skjønte nok at det var Soldatteren. Han smøg seg bort til henne og favnet henne.

Da våknet Soldatteren.

- Du holder meg nå, men vi får se om du beholder meg, sa hun.

- Hvordan skal jeg beholde deg? sa gutten.

- Du må følge mine råd i ett og alt, sa Soldatteren, - så skal jeg bli kona di, og reinhjorden får du også.

Det hadde ikke gutten noe imot, og så gikk de sammen dit gutten bodde. Der ble de viet på et bjørneskinn.

--- 34 til 412

Om kvelden da de skulle legge seg i gammen, sa Soldatteren:

- Vil du gjøre som jeg sier i alle ting?

Ja, det ville han. Da sa hun:

- I tre netter skal du dekke til røykhullet og helligdøren så ikke en lysstrime kommer inn. I den tiden må du ikke tenne ild. Klarer du det, skal jeg alltid bli hos deg, og reinene vil være tamme. Men hvis du ikke klarer det, må jeg gå under jorden til Sajve-landet og være der til jeg får lov til å stige til solen igjen. Og reinene mister du også, de springer av sted og blir villrein.

- Jeg skal nok klare det når jeg vet at jeg får beholde deg og reinflokken, sa gutten.

Den første natten gikk det ganske godt, for gutten skimtet det lyse håret og de blanke øynene til kona si, og det hjalp ham. Neste natt var det verre. Det var nesten ikke til å holde ut i den mørke gammen. Men han trykte Soldatteren inn til seg, og så gikk den natten også. Men den tredje natten syntes han ikke han kunne puste lenger. Det var som om gammen veltet rundt i det svarte mørket. Han visste ikke om det var natt eller dag til sist, og så glemte han hva han hadde lovt kona si.

- Det kan da ikke være så farlig om jeg bare drar litt fra røykhullet så jeg får se hvor langt natten lir, tenkte han, og så løftet han litt på teppet som lå der. Da blinket stjernene ned i gammen.

- Å, nå ser jeg min fars og mors øyne! ropte Soldatteren, og så forsvant hun opp gjennom røykhullet. Han kastet seg etter henne med det samme, men hun var borte.

Reinhjorden, som hadde gått rolig og beitet ved gammen, satte av sted. Da hørte han Soldatterens stemme:

- Følg hjorden, ennå kan du redde den! Men snu deg ikke, og se deg ikke tilbake! Hør hva du hører, men ikke se, bare følg etter det forteste du kan!

Reinen rente av sted, og gutten etter. Men han hørte at det kom noen bak ham. Det larmet og bråkte, det nærmet seg, det ropte og truet, og så kom han til å snu seg. Da så han at det var helt mørkt der.

I det samme forsvant en tredjedel av hjorden.

Soldatteren ropte, og nå var stemmen lenger borte:

- Å nei, for en ulykke! Men kom likevel, ennå kan noe reddes! Bare ikke se deg tilbake!

Han løp videre, men han hørte at de kom bak ham. De nærmet seg. Snart kjente han glovarm pust i nakken, og noen nappet ham i beltet. Og før han fikk tenkt seg om, hadde han snudd seg.

--- 35 til 412

Da forsvant den andre tredjedelen av hjorden.

Soldatteren ropte, det var langt bortefra denne gangen.

- Nå kan du prøve å følge etter resten, din døgenikt, nå er de blitt villrein! Og så forsvant hun.

Da angret gutten på at han ikke hadde holdt ut og fulgt Soldatterens råd.

Siden har samene hatt mye slit med å temme og gjete reinen. Men de husker hvem de fikk den av, og de kaller reinen "Solskjenken" den dag i dag.

Det fortelles også om samegutter som klarte å beholde Soldatteren. Slektene etter dem kan med rette kalle seg solens barn.

Fra \_Stalloer tror at månen er et bål,\_ 1986

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Dette samiske eventyret inneholder to fortellinger. Hvordan går det med gutten i den første fortellingen? Hvordan går det med gutten i den andre fortellingen?

2. Den unge samegutten i den andre fortellingen blir satt på en prøve. Beskriv prøven. Består han prøven?

3. Hvem sier samene de har fått reinen av? En "skjenk" kan bety "gave". Hva betyr da "solskjenken"?

4. Pek på trekk ved samisk levemåte og kultur som kommer til uttrykk i dette eventyret.

5. Nevn typiske eventyrtrekk.

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen i par og sammenlikn eventyret med det greske sagnet om Orfeus og Evrydike på neste side. Hvilke paralleller finner dere? Presenter i klassen.

{{Slutt}}

--- 36 til 412

## xxx2 Gresk mytologi

Sagnet om Orfeus og Evrydike er hentet fra gresk mytologi. Den greske mytologien ble skrevet ned mellom ca. 400 f.Kr. og 200 e.Kr. Europeisk diktning, også norsk folkediktning, har vært inspirert og påvirket av de gamle greske sagnene.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Nicolas Poussin (1594-1655): \_Landskap med Orfeus og Evrydike\_.

{{Slutt}}

### xxx3 Orfeus og Evrydike

{{Ordforklaringer:}}

muse: gudinne for kunst, diktning eller musikk

lyre: strengeinstrument

Apollon: guden for lyset, solen og musikken

Hadesporten: inngangen til dødsriket (s. 37)

Kerberos: en hund som holder vakt foran dødsriket (s. 37)

Tanatos: døden (s. 37)

erinyene: noen veldige kjemper (s. 37)

Hades: hersker over dødsriket, skyggeriket (s. 37)

tritoner: blåglinsende sjøuhyrer (s. 38)

{{Slutt}}

Orfeus var en sanger og musiker fra Trakia, sønn til musen Kalliope og en kong Oiagros - han var visstnok en elvegud. Av sin mor, som var sangens muse, hadde Orfeus lært å spille på lyre - og en slik lyrespiller hadde aldri noen hørt verken før eller siden. Steiner og gress og blomster lyttet til ham, fugler og dyr ble rørt. Ja, selv de verste villdyr ble fromme som lam, når de hørte Orfeus' toner. Men så hadde også Apollon selv gitt ham lyren som gave. Orfeus var gift med Evrydike, en nymfe. Hun var solskinnet i hans liv. Men også Aristevs elsket Evrydike. Han var sønn av Apollon og kjent som ivrig birøkter. Evrydikes nymfevenninner jaget bort alle biene hans da Evrydike var død. På bryllupsdagen forfulgte han henne. Hun fløy på lett fot gjennom skogen for å unngå ham - da hun plutselig ble stukket i foten av en giftig orm som lurte i gresset. Aristevs var altså skyld i at hun døde.

--- 37 til 412

Orfeus var utrøstelig. Hele naturen gråt med ham da han tok sin lyre og spilte. Alle skjønte hva han ville: gå til underverdenen og hente den døde hustruen. I et langt tog fulgte de ham til skyggerikets port - hjorter og dådyr, bjørner og rever, harer og geiter og sauer og lam og storfe. Selv skogens farligste villsvin gryntet medfølende og så på lyrespilleren med tåreslørte øyne, og alle himmelens fugler sang vemodige sørgesanger. Ekkoet bar disse klagetonene ut over land og strand, og vindene hvisket i fjerne egner om Orfeus som var på vei mot underverdenen for å hente sin Evrydike.

Orfeus var heldig! De skremmende vokterne ved Hadesporten ble også rørt! Kerberos hylte, men det var av henrykkelse, og den kom tuslende bort og slikket sangerens draktfolder. Megara lot svepene synke og smilte til ham med sitt grimete, skrukkete fjes - og om det så var guden Tanatos, så steg en halvkvalt gurglende lyd opp fra hans kopperbryst; den minnet bent fram om en dødeligs hulken.

Stadig spillende på lyren gikk derfor Orfeus uten vansker gjennom skyggenes dal og kom inn i Hades-slottet. "]eg har mistet min Evrydike, og solskinn og håp er borte fra mitt liv," sang han. "Gi meg igjen min Evrydike, Min Evrydike!" Sangen og strengespillet lød så forunderlig vakkert under de tunge malmhvelvingene. Da Orfeus knelte foran de to elfenbenstronene midt i salen, hvor de to skyggefyrstene satt, var det ikke et eneste tørt øye hos underverdenens verste uhyrer. Tårene fløt i strømmer, og erinyene førte an i gråtekoret. Det var første og eneste gang noe slikt hendte på det stedet.

"Du skal få henne igjen," sa Hades - og mintes sin egen stormende kjærlighet den gang han røvet Persefone på narsissengene og kjørte henne til sin bolig, mens de fire svarte hestene steilet av villskap, og Afrodite selv banet vei for ham.

"Du skal få henne med deg. Men jeg setter ett eneste vilkår. Du må gå tilbake uten å snu hodet en eneste gang på veien. Du må stole blindt på det ordet jeg gir deg. Ikke snu deg og se før du er vel hjemme."

Orfeus takket pent og tok på hjemvei. Alt var stille og rolig. Ikke en lyd, ikke et skritt av Evrydikes føtter hørte han, men han tvilte ikke på at hun fulgte etter. Ved Hadesporten sto alle dyr og fugler og ventet på ham, og de skjønte på de lyse, klare, jublende lyretonene at han hadde vunnet seier over Hades og hans rike.

Han var utenfor den svarte dødsporten nå. Han gikk over en smaragdgrønn mark hvor friske oliventreskudd og lyserøde mandelblomster tegnet sine omriss mot en blå vårhimmel.

--- 38 til 412

Alle fugler jublet, og alle skogens dyr sang understemmer til hans gledessang. I det fjerne så han alt fjellene på sitt eget hjemsted.

Da snudde han seg plutselig! Like bak ham sto Evrydike, vakker som våren selv, med fioler og roser i hendene og smil om den røde munnen. Men med ett, mens han sto og så, ble hun blå-hvit og kald og stiv. Blomstene falt fra henne. Og - store Zevs, strålende Apollon! Der sank hun i jorda, omgitt av svarte slør. Bakken åpnet seg som en grav og lukket seg igjen! Hun var borte - og denne gang for alltid.

I sju måneder satt han og nektet å spise og drikke. Han rørte ikke lyrestrengene i hele denne tiden. Alt var øde og tomt. Da han endelig prøvde å gå ut i livet igjen, kom erinyene og rev ham i stykker. Han fortjente ikke bedre, mente de, siden han ikke forsto å passe på den skatten han hadde vunnet tilbake. Musene gravla ham på Olympfjellet eller i nærheten av det. Men lyren og sangerens hode drev på en elv ut i sjøen og langt til havs. Musikken lød fremdeles. De skjønneste melodier klang vidt over bølgene, og tritoner og delfiner stemte sine basuner etter lyrens klang. Til sist drev de i land på Lesbos, som siden ble musikkens og diktningens øy framfor alle andre. Selv nattergalene der lærte å synge på en særegen måte, vakrere enn andre steder.

Noen sier forresten at Orfeus ikke døde, men ble med på argonautertoget. Et sagn forteller at han siden ble sett i Egypt.

Gresk sagn

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva sier sagnet om musikken og kjærligheten slik de ble oppfattet i den greske antikken?

2. Hvorfor tror du Orfeus måtte snu seg og se tilbake på Evrydike?

3. Hvordan tolker du "straffen" han får, at hun blir til stein og forsvinner?

{{Slutt}}

--- 39 til 412

## xxx2 Miguel de Cervantes

Miguel de Cervantes (1547-1616) er mest kjent for å ha skrevet romanen \_Don Quijote,\_ som regnes som et hovedverk i europeisk renessanselitteratur. Spanjolen Cervantes var ingen lærd person. Han hadde en fortid som soldat, skatteinnkrever og mislykket forfatter før han slo gjennom med \_Don Quijote\_ (1605/1615).

Don Quijote er en håpløs idealist som vi både ler av og synes litt synd på. Mens \_Hamlet\_ blir regnet for å være det første moderne dramaet i teaterhistorien, blir \_Don Quijote\_ regnet for å være verdens første roman.

Den aldrende adelsmannen don Quijote har forlest seg på lange ridderromaner og blitt mentalt forvirret av det. Han vil selv være en slik ridder som han har lest om i bøkene. Han drar ut for å frelse verden på sitt øk av en hest, Rocinante, sammen med sin væpner, bonden Sancho Panza. Den forvirrede don Quijotes forveksler saueflokker med hedningehærer og bondejenter med prinsesser. Han forveksler også vindmøller med kjemper han skal slåss mot.

Helt til slutt, i annet bind, vender don Quijote tilbake til hverdagen. Han kommer da til sine fulle fem og brenner alle sine ridderromaner. Dette markerer at riddernes tid var forbi. Militært hadde de også utspilt sin rolle på den tiden Cervantes levde.

{{Bilde: Maleri av Miguel de Cervantes med en stor hvit prestekrage rundt halsen.}}

### xxx3 Don Quijote (utdrag)

\_Kapitell VII\_

{{Ordforklaringer:}}

vel versert: godt kjent (s. 40)

væpner: en tjener som tok vare på våpen og utstyr for en ridder (s. 40)

Eder: dere (objektsform) (s. 40)

I: dere (subjektsform) (s. 40)

gigant: kjempe (s. 40)

maurer: araber (s. 41)

{{Slutt}}

Om det heldige utfall den tapre don Quijote hadde i det forferdende og uhørte eventyr med vindmøllene, sammen med andre hendelser til lykkelig ihukommelse.

I dette øyeblikk oppdaget de tredve eller førti vindmøller som finnes dette området, og straks don Quijote så dem, sa han til væpneren:

- Tilfeldigheten ordner alt for oss bedre enn vi selv kunne ønske, for ser du der, Sancho Panza, min venn, hvor det dukker opp tredve, om ikke flere, gresselige kjemper som jeg vil gå i nærkamp med og slå ihjel alle sammen, og med byttet fra dem vil vi legge grunnen til vår rikdom, for det er en rettferdig og Gud velbehagelig krig å rense jordens overflate for denne onde sæd.

- Hvilke kjemper? sa Sancho Panza.

--- 40 til 412

- Dem du ser der, svarte hans herre, - de med de lange armene som på noen er mer enn to postmil lange.

- Men hør, Deres nåde, svarte Sancho, - for det som der dukker opp er ikke kjemper, men vindmøller, og det som hos dem virker som armer, er møllevingene som beveges av vinden og får møllestenen til å gå rundt.

- Det later til at du ikke er vel versert i dette med riddereventyr, sa don Quijote. - Det vi ser er kjemper, og om du blir redd, gå da til side og be en bønn mens jeg kjemper en vill og ulik kamp med dem.

Således talte han og sporet så Rocinante uten å bry seg om at hans væpner Sancho ropte til ham og understreket at det han skulle til å angripe, utvilsomt var vindmøller og ikke kjemper. Men han var så oppsatt på at det var kjemper at han ikke hørte ordene fra væpneren Sancho, og så heller ikke hva det var, selv om han nå var nær nok, men utropte med høy røst:

- Flykt ei, feige og usle skapninger, for det er bare en enkelt ridder som angriper Eder.

I samme øyeblikk kom det et vindpust, og de store møllevingene begynte å bevege seg, og da don Quijote så dette, sa han:

- Om I så beveger flere armer enn kjempen Briareo, skal I få betale det.

Briareo: mytologisk kjempe med 100 armer og 50 hoder

Med disse ordene - idet han av hele sitt hjerte anbefalte seg til sin herskerinne Dulcinea med bønn om at hun skulle støtte ham i slik fare - og dekket av skjoldet angrep han i full galopp med fellet lanse den første møllen han så foran seg. Han satte inn et lansestøt mot møllevingen, og vinden dreiet den nå med slik voldsomhet at lansen ble knekket og trakk med seg hest og rytter, som begge rullet over ende og fikk stygg medfart. Sancho Panza kom til for å hjelpe ham så fort eselet kunne galoppere og fant at hans herre ikke kunne røre seg, så voldsomt var fallet med Rocinante.

- Gud hjelpe meg, sa Sancho. - Sa jeg ikke til Deres nåde at De skulle være forsiktig med hva De gjorde, siden det bare var vindmøller, og det kunne ingen unngå å se med mindre man har vindmøller i hodet?

- Ti stille Sancho, svarte don Quijote, - hva krig angår, er den mer enn noe annet underlagt stadig omskiftelighet, så meget mer som jeg mener, og det er en sannhet, at den vise Frestón som berøvet meg rommet med bøkene, har forvandlet gigantene til vindmøller for å frata meg æren ved å beseire dem, så sterk er det fiendskap han føler for meg, men når alt kommer til alt, kan hans onde trollkunster lite gjøre mot mitt gode sverd.

- Det står i Guds hånd, sa Sancho Panza.

--- 41 til 412

Og han hjalp ham med å komme opp på Rocinante igjen som hadde fått ryggen skadet. Mens de snakket om dette eventyret, dro de videre i retning av fjellpasset Lápice, for der, sa don Quijote, kunne man ikke unngå å komme opp i mange og skiftende eventyr siden det var et sted mange passerte. Men han var også sterkt opptatt av at lansen var blitt knekket, og sa da til væpneren:

- Jeg husker å ha lest at en spansk ridder ved navn Diego Pérez de Vargas hadde fått knekket sverdet i et slag, og rev da en tykk gren av et eketre som han utførte så mange storverk og malte i stykker så mange maurere med, at han fikk tilnavnet Machuca, eller Knuseren. Således kom såvel han som hans etterkommere til å hete Vargas y Machuca. Dette

--- 42 til 412

har jeg sagt deg fordi jeg av det første eketreet som dukker opp, skal rive løs en tykk gren som er så sterk og så god som jeg forestiller meg den, og med den skal jeg utføre slike bedrifter at du vil føle deg lykkelig over at du er funnet verdig til å se dem og være vidne til ting som man knapt kan tro.

- Det står i Guds hånd, sa Sancho, - jeg tror alt er slik som Deres nåde sier det. Men rett Dem litt opp, for det virker som De er halvt skjev, og det skyldes vel slaget ved fallet.

- Slik er det, svarte don Quijote, - og om jeg ikke klager over smerten, skyldes det at vandrende riddere ikke må klage over noe sår, selv om innvollene kommer ut gjennom det.

Fra \_Don Quijote,\_ 1605 og 1615. Oversatt av Arne Worren, 2002

{{Bilde (s. 41):}}

Bildetekst: Salvador Dalí (1904-1989): \_Don Quijote\_, 1957.

Forklaring: En figur av et menneske som står med armene og bena ut og fra hverandre. Bak figuren kommer det et menneske på noe som likner en hest.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. "Å kjempe mot vindmøller" er blitt et uttrykk av mer generell karakter. Hva betyr det egentlig?

2. Beskriv forholdet mellom de to personene i utdraget, don Quijote og Sancho Panza. Hvem er egentlig helten?

3. Som alle gode riddere har don Quijote en kvinne å kjempe for. Hvordan kommer dette fram i utdraget?

4. Karakteriser språk og stil i utdraget.

5. Don Quijote har ofte blitt framstilt som idealisten som kjemper for en tilsynelatende tapt sak. Er det noe i dette utdraget som kan tolkes i den retningen?

6. Er don Quijote bare latterlig, eller kan vi også kjenne oss igjen i ham?

7. Don Quijote er en forløper for en rekke seinere romanfigurer. De finner seg heller ikke til rette i virkeligheten og har for høye idealer. Kjenner du til andre slike romanfigurer i moderne litteratur eller film?

\_Skriveoppgave\_

I moderne litteratur finner vi en rekke hovedpersoner som føler seg hjemløse i verden. Bruk \_Don Quijote\_ som utgangspunkt for å skrive et essay eller en artikkel der du forteller om noen av disse personene.

{{Slutt}}

--- 43 til 412

## xxx2 Visjonsdikt

"Draumkvedet" skil seg frå andre folkeviser på fleire måtar. Først og fremst er det eit religiøst visjonsdikt. Det ser vi ved at hovudpersonen fell i søvn og fer frå jorda og inn i himmel og helvete. Diktet har forankring i katolsk tru, men norrøn mytologi og norsk folketru speler også inn. Diktet har dessutan ei lausare oppbygging enn andre episke folkeviser, og omkvedet skiftar.

"Draumkvedet" handlar om Olav Åsteson som fell i søvn julekvelden og ikkje vaknar før trettendag jul. Da fortel han om fæle draumeopplevingar frå dødsriket.

Diktet er kjend i over hundre versjonar, somme korte, andre lange. Her finn vi utdrag frå den varianten som Molkte Moe sette saman i 1890-åra. I hovudsak er diktet frå Telemark, noko vi kjenner att på språkforma.

### xxx3 Draumkvedet (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

fljotan folen: den raskaste hesten

kyrkjedynni: kyrkjedøra

dyrering: dyretrakk (s. 44)

skarlakenskåpe: kappe med sterk raudfarge (s. 44)

dyretrå: dyretrakk (s. 44)

ormane tvei: to ormar (s. 44)

kvorare: kvarandre (s. 44)

Gjallarbru: brua over til åndeheimen. Den som hadde levd eit godt liv, kom lettare over brua, som hadde kvasse piggar og blei vakta av fryktelege dyr

Vågsmyran: søkkjemyr i dødsriket (s. 44)

det hev'kje stadi meg utan nokon: eg fann ikkje grunn for foten (s. 44)

rapa mold: gravmold (s. 44)

sæl: velsigna (s. 44)

i fødesheimen: her i verda, mens ein lever (s. 44)

tarv: treng (s. 44)

heklemo: tornane stod så tett på moen at dei reiv sund føtene (s. 44)

somlug: svimmel (s. 44)

vetterstid: vintervegen, ein veg der sjelene til dei døde gjekk (s. 45)

mune: kunne (s. 45)

Brokksvalin: ein stad med tette skyer langs fjellveggen, ein stad nær Paradis (s. 46)

kåpa: kappe (s. 46)

knjo: kne (s. 46)

Grutte Gråskjeggje: djevelen (s. 46)

Såle-Mikkjel: erkeengelen Mikael som vurderer kven som får frelse og kven som er fortapt (s. 46)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Han la seg ned om joleftaskvelden,

den sterkan svevnen fekk.

Han vakna'kje før om trettandagjen

då folkjet i kyrkjun gjekk.

- Og det var Olav Åknesonen som sovi heve så lengje.

Han vakna'kje før om trettandagjen

då soli rann i lie.

I dag vil eg til kyrkjune,

fortelje vil eg drauman' mine.

- Og det var Olav Åknesonen som sovi heve så lengje.

Han vakna'kje før om trettandagjen

då soli rann i lie.

Då salar han ut fljotan folen

og la på forgylte mile.

- Og det var Olav Åknesonen som sovi heve så lengje.

No stend'e du for altaren

og legg ut teksten din,

så stend'e eg i kyrkjedynni,

fortelje vil eg draumen min.

- Og det var Olav Åknesonen som sovi heve så lengje.

--- 44 til 412

Fysst var eg i uteksti,

og fór ivi dyrering,

sund'e var mi skarlakenskåpe

og neglan' av kvor min fing.

- For månen skin'e og vegjine falle så vide.

Så var eg i uteksti,

eg fór ivi dyretrå,

sund'e var mi skarlakenskåpe

og neglan av kvor mi tå.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Og Gjallarbrui, den er vond

og inkje god å gange.

Bikkjune bit'e og ormane sting,

og stutane stend og stangar.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Der såg eg dei ormane tvei,

dei hoggje kvorare i kjefte,

og det var syskjebonni i denne heimen,

dei mune kvorare ekte.

- For månen skin'e og vegjine falle så vide.

Eg hev gjengje Vågsmyran,

det hev'kje stadi meg nokon grunn.

No hev eg gjengji Gjallarbrui

med rapa mold i munn.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Sæl er den i fødesheimen,

den fatige gjev'e skor!

Han tarv no inkje berrføtt'e gange

på kvasse heklemo.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Og sæl er den i fødesheimen

den fatige gjev'e rug!

Han tarv inkje somlug gange

på høge Gjallarbru.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

--- 45 til 412

Og sæl er den i fødesheimen

den fatige gjev'e konn!

Han tarv inkje reddas på Gjallarbrui

for kvasse stutehonn.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Sæl er den i fødesheimen

den fatige gjev'e braud!

Han tarv inkje reddas i andre heimen

for lide noko naud.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Sæl er den i fødesheimen

den fatige gjev'e klede!

Han tarv inkje reddas i andre heimen

anten for spott hell hæde.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Så tok eg på ei vetters-tid

der isane vore blå,

men Gud skaut det i hugjen min

eg vende meg derifrå.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Så tok eg på ei vetters-tid

alt på mi høgre hond,

så såg eg meg til paradis,

der lyser ivi vene lond.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Så såg eg meg til paradis,

det mune meg 'kje bete hende,

der kjende eg att'e gudmor mi

med raude gull på hende.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

--- 46 til 412

Så såg eg att'e gudmor mi,

det mune meg'kje bet'e gange:

Reis du deg til Brokksvalin,

for der sko domen stande.

- For månen skin'e, og vegjine falle så vide.

Så møtte eg mannen,

og kåpa den var blod.

Han bar eit barn unde sin arm,

i jordi han gjekk til knjo.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Så møtte eg ein mann,

kåpa den var av bly.

Det var hans arme sjel i denne heimen

var trong i dyre tid.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Der kom ferdi nordatil,

det tottes meg vera verst.

Fyre rei Grutte Gråskjeggje,

han rei på svartan hest.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Så kom den ferdi sunnatil,

det tottes meg vera best.

Fyre rei sankte Såle-Mikkjel,

og nest'e Jesum Krist.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Så kom den ferdi sunnatil,

ho tottes meg vera trå,

og fyre rei sankte Såle-Mikkjel,

og luren unde armen låg.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Det var sankte Såle-Mikkjel,

han blæs i luren den lange,

og no sko alle synde-sjelene

fram for domen stande.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

--- 47 til 412

Men då skolv alle synde-sjelene

som ospelauv for vinde,

og kvor den, kvor den sjel der var,

dei gret for syndene sine.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Og det var sankte Såle-Mikkjel

han vog med skålevikt,

så vog han alle synde-sjelene

hen til Jesum Krist.

- I Brokksvalin der sko domen stande.

Frå \_Norske folkeviser i utval,\_ 1964

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi eit referat av kva som skjer med Olav Åsteson i dødsriket.

2. Finn dei dramatiske høgdepunkta i visa.

3. Finn dei tre omkveda. Kva for funksjon har desse omkveda i visa?

4. Kan du finne påverknad frå norrøn mytologi?

5. Kan du finne påverknad frå katolsk kristendom?

6. Det er sagt at bodskapen i "Draumkvedet" er at "det er på gjerningane dine du skal dømmast". Kan du grunngi denne påstanden ut frå nokre strofer i visa?

\_Munnlege oppgåver\_

Les "Dronning Ragnhilds draum" på side 20. Samanlikn dei to tekstane. Kva for rolle speler draumar i dikting frå mellomalderen?

{{Slutt}}

--- 48 til 412

## xxx2 Dorothe Engelbretsdotter

Dorothe Engelbretsdotter (1634-1716) kan regnes som vår første kvinnelige forfatter. På denne tida fantes det boktrykkerier og et lesende publikum, slik at det var mulig å leve av å skrive. Dorothe skrev først og fremst religiøse dikt. Den første boka hennes, \_Siælens Sang-Offer,\_ var en samling salmer.

{{Bilde: Tegning av Dorthe Engelbretsdotter som sitter ved et bort og skriver.}}

### xxx3 Aftensalme

{{Ordforklaringer: (s. 49)}}

platt: flatt

glasset: timeglasset

skarn: skitt

lossament: losji

ordsens tjenere: prester

alle kongers konge: Gud/Jesus, som står over kongen

de som ere i hans råd: oss, kongens undersåtter

fjele: bordbiter

{{Dikt:}}

DAgen viger og går bort,

Lufften bliffver tyck og sort,

Solen alt har dalet plat,

det gaar ad den mørcke Nat.

Dagen viker og går bort,

luften bliver tykk og sort,

solen alt har dalet platt,

det går ad den mørke natt.

Tiden sakte lister sig,

glasset rinner hastelig,

døden oss i hælen går,

evigheten forestår.

Nu en dag jeg eldre blev,

det er som mitt tankebrev,

at jeg med min vandringsstav,

nærmer heller til min grav.

Rett nu blinket solens ljus,

nu er skummelt i hvert hus,

så forandres alle ting,

til vi gjør det siste spring.

Kjære sjel, kom det i hu,

og derhos bekjenn kun nu,

at du som et Adams barn,

velter dig i synd og skarn.

Denne dag er du ei kvitt,

at du jo har fallet titt.

reis dig og med bønn gakk hen

til din Gud i himmelen.

Be om nåde og gjør bot,

åpne dine øynes flod,

slipp ham ikke med ditt skrik,

før han får velsignet dig.

Nu min Jesu sjeles skatt,

ta her lossament i natt.

Se, jeg har et hvilested

i mitt hjerte til dig red.

La din sterke englevakt

på mitt leie give akt,

at min søvnetunge kropp

skades ei av Satans tropp.

--- 49 til 412

Så jeg arme ormesekk

ikke vekkes opp med skrekk,

min husbond med barn og slekt

ta og i din varetekt.

Vær din menighets forsvar,

ordsens tjenere bevar,

at de må som hyrder tro

føde dine får i ro.

Alle kongers konge bold,

vær vor arvekonges skjold;

han forlader sig på dig,

gi ham hva han ønsker sig.

At på ham i mange led

nådekilden flyter ned;

alt det kongelige blod

øse trøst av samme flod.

La ham leve mange år,

til han mett av verden går;

gi ham her all fryd og fred,

siden evig salighed.

De som ere i hans råd,

Herre styr selv deres dåd,

at de trolig en og hver

råder det som tjenligst er.

Still den sjukes hjerteve,

tenk på de bedrøvede;

vær de faderløse trøst

og gi akt på enkers røst.

Til en blund står nu mitt sinn,

men før enn jeg slumrer inn,

vil jeg hos mitt hvilerom

stå og tenke mig litt om.

At det er således fatt,

jeg en gang den lange natt

skal iblant de dødes tal

sove i den mørke dal.

Fire fjele er min prakt,

hvor uti jeg bliver lagt,

med et laken og litt mer;

eier ikke så en fjær.

Alle verdslig ting forgår;

jeg til herlighet oppstår

når Gud ved basunens lyd

kaller mig til evig fryd.

Fra \_Siælens Sang-Offer,\_ 1678

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan blir tilværelsen på jorda beskrevet i denne salmen? Hva menes med uttrykk som "Adams barn" og "ormesekk"?

--- 50 til 412

2. Hvordan kan Jesus beskytte oss, ifølge salmen?

3. Hvilken litterær epoke er salmen skrevet i? Hva er salmens hovedbudskap? Hvordan stemmer det med epoken den er skrevet i?

4. Hvordan er rim- og strofeinndelingen i salmen? Hvorfor var det viktig med et fast rim- og strofemønster?

5. Finn bilder som er brukt i salmen. Finner du typiske trekk fra barokken her?

6. Første vers står i original språkform, mens resten er litt modernisert. Hva vil du si er de viktigste skillene mellom språket i salmen og moderne norsk?

{{Slutt}}

## xxx2 Petter Dass

{{Bilde: Petter Dass med prestekrage og og en svart liten lue på hodet.}}

Petter Dass (1647-1707) var prest på Alstahaug i Nordland, der han også var født. Han levde samtidig med Dorothe Engelbretsdotter (se side 48) og regnes som en av barokkdikterne våre. Petter Dass skrev både dikt og salmer. Blant de mest kjente salmene er "HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære".

### xxx3 HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære

\_Den Anden Sang

Helligt vorde dit Navn\_

{{Ordforklaringer:}}

Savn: rykte, berømmelse

Geselle: person, menneske

Vunder: under

anstille seg: oppføre seg

forlise: miste (s. 51)

grommen Hval: den storslagne hvalen (s. 51)

Tanteyen: makrellstørje, tunfisk (s. 51)

Leyen: skipsleia (s. 51)

forsvimler: vakler (s. 51)

Cimler: cymbal, bekken (s. 51)

tusind: tusen (s. 51)

vorden: blitt (s. 51)

Møye: strev (s. 51)

Hald: bakke (s. 51)

Gromme: grusomme (s. 51)

Gramme: sinte (s. 51)

ikkun: ikke bare (s. 52)

Lyder: lyster (s. 52)

bader: gagner (s. 52)

blues: skamme seg (s. 52)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære

Over Verden høyt i Savn maa være,

Og alle Siæle, og alle Træle

Og hver Geselle de skal fortælle

Din Ære.

Det er smugt og kaasteligt at høre,

At mand GUD sin' Læbers Pligt monn' giøre;

De dyb' Afgrunder, de grønne Lunder

Skal HErrens Vunder hver Tid og Stunder

Udføre.

Om sig Folk anstille vil saa slemme,

GUds Navn slet at tie still og glemme,

Saa skal dog Stene og tørre Bene

Ey være seene hands Navn det reene

At fremme.

--- 51 til 412

Ja før GUD sin Ære skal forlise,

Før skal Hav og grommen Hval ham prise,

Samt og Tanteyen, som løber Leyen,

Steenbid og Seyen og Torsk og Skreyen.

Og Niise.

GUD er GUD, om alle Land laa øde,

GUD er GUD, om alle Mand var døde,

Om Folk forsvimler, i HErrens Himler

Utallig Vrimler, som slaer paa Cimler

Hin Søde.

Skulle HErren fattis Bram og Svenne?

See, ti tusind staar for ham og tienne,

Ja tusind gange ti tusind mange,

Hvis smukke Sange med Klang kand prange

Der henne.

Thi for GUD skal alle Knæ sig bøye,

De som boor i Himlene hin' høye,

Og de paa Jorden i Sør og Norden,

Samt Dievlers Orden, som dømt er vorden

Til Møye.

Høyen Hald og dyben Dal skal vige,

Jord og Himmel falde skal tillige,

Hver Bierg og Tinde skal slet forsvinde,

Men HErrens Minde til tusind Sinde

Skal stige.

Vil de Gamle være stiv og sove,

Da skal Børn i Moders Liv GUD love;

De Halte, Lamme, Maal-løse Stamme

Giør og det samme, de Gromme, Gramme

Og Grove.

--- 52 til 412

Naar jeg mig fra Top til Fod betragter,

Ingen Lem paa mig for god jeg agter,

Var de saa smukke som Silke Dukke,

De jo skal bukke med ydmyg Sukke

Og Facter.

Men ô Mennisk' tør du vel det meene?

At GUds Navn skeer Ræt og Skel allene,

For Præst og Bonde med blotte Munde

Ham love kunde? ney, ingenlunde

Det eene.

HErrens Navn hos os paa Jord kand ikke

Helligis ikkun med Ord og Nikke;

Ney, hvor du svæver og hvor du stræver,

See til du lever, som GUds Ord kræver

Til Prikke.

Lad dit Lius for Folket smukt saa brende,

At enhver din Dyyd og Tugt kand kiende,

Leev ey begierlig, ey Folk besværlig

Leev from og ærlig mod hver Mand kiærlig

Til Ende.

Had alt det GUD i sit Ord selv hader,

At Vellysten dig paa Jord ey skader,

Sky Synd og Lyder, som GUD forbyder,

Elsk Tugt og Dyder, som dig bepryder

Og bader.

Men vilt du paa Synders Vey henstige,

Og fra Dyden blues ey at vige,

Da dine Lemmer GUds Navn beskemmer

GUds Aand bortskremmer og ey forfremmer

GUds Rige.

Men ô GUD! forhindre sligt at blive!

Hvad som er u-gudeligt fordrive!

At vi vor' Tider mod Synden strider,

Naar Tiden lider, hos dig omsider

At blive!

Fra \_Katechismus-Sange\_, ca. 1695

{{Slutt}}

--- 53 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er budskapet i denne salmen? Er dette budskapet typisk for barokken?

2. Hvorfor tror du han skriver "HErre GUD!" på denne måten, med så mange store bokstaver?

3. Finn noen bilder, kontraster og overdrivelser i diktet. Hvordan støtter de opp under budskapet?

4. Hvilken hensikt har oppramsingen av hele skaperverket?

5. Strofe 12 til og med strofe 15 sier noe om hvordan vi mennesker bør ære Gud. Gjengi kort forfatterens formaninger.

6. Hvilken konklusjon inneholder den siste strofen?

7. Hva vil du si er de viktigste skillene mellom språket i salmen og moderne norsk?

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen to og to. Sammenlikn "HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære" med "Aftensalme" av Dorothe Engelbretsdotter på side 48. Hva slags likheter og ulikheter finner dere? Hvilken salme liker dere best? Begrunn svaret.

{{Slutt}}

## xxx2 Jonathan Swift

Jonathan Swift (1667-1745) var en engelsk-irsk forfatter. Han er mest kjent for romanen \_Gullivers reiser\_ der han forteller om skipskapteinen Gulliver og hans fire reiser. Den første reisen går til Lilleputt, som er et miniatyrsamfunn der mennesker, planter og dyr er ørsmå. Denne delen av romanen er mest kjent som barnebok, men romanen er i sin helhet en satirisk tekst der Swift kritiserer sin egen samtid.

Etter å ha forlatt Lilleputt strander Gulliver i Brobdingnag. Her har han kommet til kjempenes land og blir venn med kongen over kjempene.

--- 54 til 412

Gulliver forteller stolt om det engelske samfunnet, dets politiske og sosiale forhold og krigene England fører mot sine naboland. Men kongen trekker en uventet konklusjon og sier: "Men det jeg har fått ut av din beretning, og de svarene jeg med meget strev har klart å vriste ut av deg, har ikke overbevist meg om annet enn at mesteparten av dine landsmenn må høre til den mest ondartede slags små skadedyr naturen noen gang har gitt lov til å krype på jordens overflate." Vi overlater så ordet til Gulliver:

### xxx3 Gullivers reiser (utdrag)

\_Syvende kapitel\_

{{Ordforklaringer:}}

Dionysius Halicarnassensis (60 f. Kr.-7 e.Kr.): gresk historiker fra romertiden

"min politiske mors brøst og skrøpeligheter": de negative sidene ved det engelske systemet

{{Slutt}}

Ingenting annet enn min lidenskapelige kjærlighet til sannheten har hindret meg i å trekke et slør over denne delen av min historie. Det var helt nytteløst å komme med innvendinger, for alt det jeg sa ble snudd om til noe latterlig, jeg måtte bare sitte der tålmodig og høre på hvordan mitt elskede og opphøyede fedreland ble utsatt for allslags krenkelser. Jeg tok meg minst like nær som noen av mine lesere av at kongen fikk dette påskuddet, men han var tilfeldigvis så nysgjerrig og spørrelysten når det gjaldt hver minste detalj, at det ville vært helt uforenlig med både takknemlighet og alminnelig høflighet å nekte å svare på de spørsmålene han kom med. Så meget må det imidlertid være meg tillatt å si til mitt forsvar, at jeg behendig omgikk ihvertfall en del av hans spørsmål, og dessuten punkt for punkt ga min fremstilling et adskillig mer fordelaktig skjær enn sannheten egentlig skulle tilsi. Jeg har nemlig alltid vært besjelet av den prisverdige partiskhet overfor mitt eget land, som Dionysius Halicarnassensis med slik rett hevder at en historiker bør vise. Jeg ville dekke over min politiske mors brøst og skrøpeligheter og fremstille hennes dyder og fortrinn i det mest mulig fordelaktige lys, og dette bestrebet jeg meg da også oppriktig på under de mange samtalene jeg hadde med den mektige monark. Jeg kan bare beklage at det ikke lyktes meg.

På den annen side må man til en viss grad bære over med en konge som lever helt avskåret fra resten av verden, og som derfor vil være helt ukjent med de seder og skikker som utmerker andre folkeslag. En slik uvitenhet må nødvendigvis gi opphav til mange slags fordommer og dessuten en visst innskrenkethet i tankegangen, som vi og de mer kultiverte land i Europa er helt og holdent fritatt for. Det ville da også vært litt for sterkt om en så fjerntboende fyrstes begreper om dyd og last skulle fremstilles som en målestokk for alle folk.

--- 55 til 412

For å understreke det jeg her har sagt, og dessuten vise hvilke bedrøvelige følger en begrenset innsikt og forståelse kan få, skal jeg nevne en episode som leseren antagelig vil finne nærmest utrolig. I håp om å gjøre meg ytterligere fortjent til Hans Majestets gunst fortalte jeg ham om en oppfinnelse som var blitt gjort for tre-fire hundre år siden, nemlig et pulver av en slik beskaffenhet at dersom den minste gnist falt ned i en haug av det, ville det hele bli antent på et øyeblikk, om så haugen var stor som et fjell, og fare til værs med et bulder og brak verre enn noen torden. Jeg fortalte ham at en passende mengde av dette pulveret, anbragt i et rør av messing eller jern, kunne drive en jern- eller blykule frem med en slik fart at ingenting ville være i stand til å holde den igjen. At de største kulene som ble avfyrt på denne måten, ikke bare kunne rive opp hele hæravdelinger på en gang, men jevne de sterkeste murer med jorden og sende skip med tusen mann om bord til havsens bunn; og at når de var lenket sammen, kunne disse kulene kutte av master og rigg, dele hundrevis av menneskerkropper på midten og legge alt øde hvor de for frem. At vi ofte fylte store, hule jernkuler med dette pulveret, og ved hjelp av en maskin slynget dem mot en eller annen by vi beleiret - dermed rev de opp brolegningen og slo husene i filler, og kulene sprang dessuten i stykker og slo inn skallen på alle og enhver som befant seg i nærheten. Jeg nevnte at jeg hadde godt kjennskap til ingrediensene i pulveret, og at de var billige og lette å få fatt i; jeg visste også hvordan de skulle blandes, og kunne dessuten vise hans arbeidere hvordan de skulle lage skyterør i en størrelse som sto i forhold til annet i Hans Majestets rike - det største av dem behøvde ikke være mer enn hundre fot langt.

--- 56 til 412

Tyve-tredve av disse rørene, ladet med kuler og krutt i passende mengde, ville kunne knuse murene rundt de største byene i landet i løpet av noen få timer, eller ødelegge selve hovedstaden dersom den noengang skulle driste seg til å sette seg opp mot hans absolutte herredømme. Dette tilbød jeg i ydmykhet Hans Majestet som en liten erkjentlighet, til gjengjeld for alle de bevis jeg hadde mottatt på hans kongelige gunst og proteksjon.

Kongen ble redselsslagen over den beskrivelsen jeg hadde gitt av de forferdelige maskinene, og over det forslaget jeg hadde fremsatt. Han var forbauset over at et slikt avmektig kryp av et insekt (det var det uttrykket han brukte) kunne tumle med slike umenneskelige ideer, og det attpå til så fortrolig at jeg virket fullstendig uberørt av alle de blodige ødeleggelsesscenene jeg hadde skildret som den alminnelige virkning av disse maskinene. Han sa det måtte være en eller annen ond ånd, en fiende av menneskeheten, som sto bak en slik oppfinnelse. Hva ham selv angikk, så erklærte han at skjønt få ting gledet ham mer enn fremskritt i kunst og naturforskning, så ville han likevel heller miste halve riket enn å ha del i en slik hemmelighet. Og han påbød meg strengt aldri å nevne den mer dersom jeg hadde livet kjært.

Et underlig utslag av kortsynthet og smalsporede prinsipper! At en fyrste, rikelig utstyrt med de egenskaper som vekker ærbødighet, kjærlighet og aktelse, utrustet med beundringsverdige talenter som landsstyrer og nesten forgudet av sine undersåtter, på grunn av unødige småskrupler vi i Europa knapt kan gjøre oss noe begrep om, skulle gi fra seg en mulighet som ble lagt rett opp i hånden på ham og som ville gjort ham til den absolutte herre over sitt folks liv, frihet og velferd! Jeg sier ikke dette for på minste måte å nedvurdere kongens gode egenskaper - tvert imot er jeg redd for at de gjennom dette er blitt svært nedsatt i en engelsk lesers omdømme. Jeg ser det bare slik, at denne svikt skyldes disse menneskenes uvitenhet, eftersom de ennå ikke har organisert politikken som en vitenskap, slik de skarpeste hjerner i Europa har gjort det. Jeg kan nemlig meget vel huske at da jeg under en samtale med kongen kom til å nevne at det hos oss var skrevet flere tusen bøker om regjeringskunsten, ga dette ham (stikk i strid med min hensikt) en meget lav mening om vår begrip-else. Han erklærte at han både avskydde og foraktet alt som het mystifikasjoner, spissfindigheter og intriger, enten de nå forekom hos en fyrste eller hos en minister. Han kunne ikke begripe hva jeg mente med "statshemmeligheter", når det ikke var en eller annen fiende eller rivaliserende nasjon med i spillet.

--- 57 til 412

Han mente statsstyret skulle holdes innenfor meget trange grenser - at det skulle fremme fornuft og sunt folkevett, rettferdighet og mildhet, sørge for en hurtig avgjørelse i såvel sivile som kriminelle saker, pluss en del lignende banaliteter som det ikke er bryet verdt å komme nærmere inn på. Og han sa som sin mening at hvem som helst som kunne få to aks eller to strå til å gro der hvor det før bare grodde ett, ville gjøre seg mer fortjent av menneskeheten og yte sitt land en større tjeneste enn hele gjengen av politikere til sammen.

Fra Jonathan Swift: \_Gullivers reiser,\_ (1726). Oversatt av Carl Fredrik Engelstad

{{Bilde (s. 55):}}

Bildetekst: Richard Redgrave (1804-1888): Gulliver møter bonden fra Brodingnag.

Forklaring: Et lite menneske samtaler med et stort menneske.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva slags oppfinnelse er det Gulliver sikter til?

2. Hvordan reagerer kongen når Gulliver avslører oppfinnelsen for han?

3. Hva tenker Gulliver om kongens reaksjon?

4. Hvordan kommer Swifts samfunnskritikk fram i dette utdraget?

\_Muntlig oppgave\_

\_Gullivers reiser\_ er skrevet omtrent på samme tid som Holbergs \_Niels Klims underjordiske rejse\_ (se neste side). Gå sammen i små grupper. Sammenlikn de to utdragene, og trekk fram likheter og forskjeller mellom dem. Skriv disse opp i tokolonnesskjemaer og presenter dem i klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Ludvig Holberg

Ludvig Holberg (1684-1754) var den fremste dikteren i Danmark-Norge på første halvdel av 1700-tallet. Han var født i Bergen, men dro til København for å studere. Der ble han boende resten av sitt liv. Holberg var en dikter av opplysningstiden, og han hadde sterk tro på den menneskelige fornuft. Mange av komediene hans gjør narr av øvrighetspersoner og fordomsfulle folk. De to mest kjente er \_Erasmus Montanus\_ og \_Jeppe paa Bierget.\_ I 1741 gav han ut det som kan kalles Nordens første sciencefictionroman eller fantasy-roman, \_Niels Klims underjordiske rejse.\_

--- 58 til 412

Den unge naturvitenskapsmannen Niels Klim er ute og skal studere en hule på Fløyen ved Bergen. Ved et uhell snubler han og faller ned på planeten Nazar. Her møter han mange merkelige samfunn, 27 i alt. Felles for dem er at alle menneskene der er trær.

### xxx3 Niels Klims underjordiske rejse (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

geleddet: rekken

potuanerne: innbyggerne i landet Potu, det første landet Niels Klim kommer til

til fals: til salgs

erhverv: yrke (s. 59)

skøge: prostituert kvinne (s. 59)

pralende: skrytende (s. 59)

knibske: sjenerte (s. 59)

tamperrett: rett som dømte i ekteskapssaker (s. 59)

{{Slutt}}

I landet \_Cocklecu\_ herskede der en ikke mindre bagvendt og for europæere særlig forkastelig skik, hvis bagvendthed dog ikke skyldtes naturen, men kun lovene. Alle indbyggerne er enebærtræer af begge køn; men det er kun mændene, der er dømt til køkkengerning og til andre simple arbejder. De melder sig ganske vist til tjeneste i krigstid, men naar kun sjældent udover geleddet, idet det blot er faa, der bliver fænrikker; og det er den højeste militære post, et mandligt træ kan gøe sig haab om at faa. Kvinderne betror man derimod betydningsfulde hverv af saavel borgerlig som religiøs og militær art. Tidligere havde jeg gjort mig lystig over potuanerne, fordi de ikke skelnede mellem kønnene ved besættelsen af offentlige stillinger; men cocklecuanerne forekom mig splittergale og at handle direkte mod naturen. Jeg kunde blot ikke forstaa mændenes føjelighed, naar de fandt sig i, at man lagde et saa oprørende aag paa dem, og i saa mange aarhundreder havde fundet sig i denne vanære, skønt de er langt stærkere end kvinder. Det vilde være en smal sag for dem at afryste aaget, bare de havde vilje og mod til at gøre oprør mod dette skørteregimente. Denne indgroede skik havde dog i den grad forbundet dem, at det ikke faldt nogen ind at vove pelsen for at afskaffe en saa vanærende behandling; men de troede, at det var naturens orden, at magten skulde ligge hos kvinderne, og at det var mænds opgave at væve, male kornet, spinde, feje gulvet og faa prygl dertil. Til forsvar for skikken anfører kvinderne: Da naturen har skænket mandkønnet kræfter og lemmer, der er bedre egnet til grovt arbejde, maa man mene at den har bestemt mænd udelukkende til tarveligt og haardt arbejde. Fremmede var forbløffede, naar de kom ind i husene og saa husmoderen sidde i studerekammeret med pen og skrivegrejer, og manden vimse om i køkkenet, skure gryder og vaske tallerkener. Hver gang jeg kom ind i et hus for at tale med husbonden, blev jeg vist ud i køkkenet, hvor han pudsede sølvtøjet blankt, mens en anden skurede gryder. Fruen i huset var rask til at skænde og svinge sin svøbe.

Jeg lagde mærke til, at denne bagvendthed havde bedrøvelige følger. Ligesom der i andre lande findes letfærdige og lystne kvinder, der for penge sælger sig selv og aabenlyst er til fals, saaledes er det her de unge og modne mænd, som sælger deres gunst. I den anledning indretter man bordeller, hvor dørene skilter med uanstændige ord og billeder.

--- 59 til 412

Naar mændene altfor frækt og aabenlyst driver deres skamløse erhverv, bliver de slæbt i fængselog kagstrøget offentligt ligesom vore skøger. Omvendt er der ingen, der tager anstød af, at gifte og ugifte kvinder paa gader og paa stræder kikker paa mændene, nikker, blinker og fløjter, kniber dem og raaber efter dem, skubber til dem og sviner dørene til med dumme ord, skryder frejdigt af deres forbindelser og gør sig til af deres erobringer, ligesom letlevende unge mænd hjemme hos os pralende remser op, hvormange ærbare gifte og ugifte kvinder de har taget sig af. Man laster heller ikke ugifte og gifte kvinder, hvis de kommer med kærlighedsdigte eller smaagaver til ganske unge mænd. Omvendt er det saa mændene, der spiller kølige eller knibske, da det strider mod god tone, hvis en ung mand lige med det samme giver efter for en pigelils ønske og trang. Der var paa den tid stor opstandelse over en raadsherresøn, som en pige havde voldtaget. Pigebarnet fik af den grund et ilde rygte, og jeg hørte den unge mands venner mumle om, at man snart skulde stævne pigen, og at hun af nærmeste tamperret skulde dømmes til ægteskab og til at give æresoprejsning, især da det takket være retsgyldige vidneudsagn kunde godtgøres, at den unge mand, pigen havde forlokket, hidtil havde ført et uplettet liv. Jeg sagde da til mig selv i al stilhed: "Tre- og fir-dobbelt lyksalige Europa og især Frankrig og Storbrittanien, hvor det svage køn svarer til sit navn, hvor kvinderne adlyder deres mænds bud og vilje saa blindt, at de mere ligner maskiner eller automater end væsner med fri vilje!"

Under mit ophold blandt enebærtræerne dristede jeg mig dog ikke til aabenlyst at fordømme deres skikke; men ved min bortrejse fra hovedstaden sagde jeg til nogle af dem, at det var et brud paa naturens orden, siden det af den almene og af alle folkeslag godkendte ret var klart, at kun mandkønnet var skabt til at løse vanskelige og betydningsfulle opgaver.

--- 60 til 412

Dertil svarede de, at jeg blandede skik og brug sammen med naturen. De skrøbeligheder, man iagttager hos kvindekønnet kunde kun afledes af opdragelsen, hvad der tydeligt fremgik af forfatning og forhold i Cocklecu, hvor vi hos kvindekønnet ser straalende fortrin og aandsevner, som mændene forbeholder sig andetsteds. Kvinderne der i landet er tilbageholdende, alvorlige, kloge, paalidelige og tavse, medens mændene omvendt er letsindige, umodne og snakkesalige. Naar man hører noget vaas, bruger man derfor det mundheld: \_Mandfolkesludder\_! Hvis man har baaret sig hovedkulds og uoverlagt ad, hedder det: \_Sølle mandfolk! Han forstaar jo ikke bedre!\_ Jeg kunde dog ikke slaa mig til taals med den slags betragtninger, da jeg fandt de derværende forhold bagvendte, taabelige og helt igennem naturstridige. Den harme, som dette kvindelige hovmod havde fremkaldt hos mig, var aarsag til en ulykkelig plan, jeg fattede kort efter min hjemkomst til Potu, og som skaffede mig saa mange ubehageligheder paa halsen, at jeg først vil omtale dem paa deres rette plads. Blandt byens skønneste bygninger var det fyrstelige harem, hvor der boede trehundrede af de smukkeste mænd og drenge. De blev underholdt paa bekostning af fyrstinden, til hvis fornøjelse de tjente. Da jeg hørte mit udseende rosende omtalt af nogle træer, blev jeg bange for, at jægere skulde bortføre mig til haremmet; jeg fremskyndede derfor min bortrejse og ... \_af rædsel og gru mine fødder fik vinger\_.

Fra \_Niels Klims underjordiske Rejse,\_ 1741

{{Bilde (s. 59):}}

Bildetekst: Jens Juel (1745-1802): \_Niels Klims fall til den underjordiske verden\_, 1789.

Forklaring: Tegning av en person som faller under bakken. Rundt magen er det festet et tau.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva regnes som mannsarbeid, og hva regnes som kvinnearbeid i Cocklecu?

2. Hva bruker innbyggerne i Cocklecu som argumenter for denne arbeidsdelingen?

3. Hvordan er jeg-fortellerens, altså Niels Klims, holdning til de kjønnsrollemønstrene som finnes i Cocklecu?

4. Holberg gav først ut boka på latin, bl.a. for å unngå sensuren under eneveldet. Hvordan tror du dette kunne være en "farlig" tekst på Holbergs tid?

5. Sammenlikn dette utdraget med utdraget av \_Gullivers reiser\_ (se side 54). Finn likheter og ulikheter.

{{Slutt}}

--- 61 til 412

### xxx1 Romantikken og det norske

## xxx2 Johan Nordahl Brun

Johan Nordahl Brun (1745-1816) var født i Trondheim. Han studerte teologi i København og ble prest i Bergen. Brun skrev dikt og salmer. Han er mest kjent for bergenssangen "Jeg tok min nystemte" og for "Norges skål". Dette diktet skrev han som student mens han var aktiv i Norske Selskab i København.

### xxx3 Norges skål

{{Dikt:}}

For Norge, kjempers fødeland,

vi denne skål vil tømme,

og når vi først få blod på tann,

vi søtt om frihet drømme.

Dog våkne vi vel opp en gang

og bryte lenker, bånd og tvang;

for Norge, kjempers fødeland,

vi denne skål uttømme!

Hver tapper helt, blant klipper født,

vi drikke vil til ære;

hver ærlig norsk, som lenker brøt,

skal evig elsket være!

Den vrede livvakts våpenbrak

forklarer trolig nordmanns sak.

hver ærlig norsk, blant klipper født,

vi drikke nu til ære!

En skål for deg, min kjekke venn!

og for de norske piker!

og har du en, så skål for den,

og skam få den som sviker!

Ja, skam få den som elsker tvang

og hater piker, vin og sang.

En skål for deg, min kjekke venn,

og for de norske piker!

Og nok en skål for Norges fjell,

for klipper, snø og bakker!

Hør Dovres ekko roper "hell!"

før skålen tre gang takker.

Ja, tre gang tre skal alle fjell

for Norges sønner rope hell;

ennå en skål for deg mit fjell,

for klipper, snø og bakker!

Fra \_Poesier\_, 1789

{{Slutt}}

--- 62 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke deler av Norge skåles det for i denne teksten?

2. Hva slags bilde av Norge skapes i denne sangen?

3. Hvordan er diktet bygd opp? Hvorfor egner det seg godt å skåle til?

4. Diktet ble betraktet som opprørsk da det ble skrevet. Hva er det i teksten som kunne virke opprørsk?

5. Sammenlikn "Norges skål" med "Ja, vi elsker dette landet" på side 101. Hva er likt, og hvilke forskjeller finner du?

{{Slutt}}

## xxx2 William Wordsworth

William Wordsworth (1770-1850) var ein av forfattarane som innleidde romantikken i britisk litteratur. Det gjorde han med diktsamlinga \_Lyrical Ballads\_ (1898). I eit enkelt og lettfatteleg språk skreiv han om kvardagsmenneska sine sterke kjensler. Det typisk romantiske hos Wordsworth var at han trudde det guddommelege fanst i naturen og i kvart einskilt menneske.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Benjamin Robert Haydon: \_William Wordsworth\_, 1842.

{{Slutt}}

### xxx3 We are seven

{{Ordforklaringer (s. 63):}}

limb: lem

cluster: samle seg

rustic: enkel

woodland: frå skogsområda

air: haldning, mine, vesen

clad: kledd

dwell: bu

'kerchief: lommetørkle

porringer: graut

moaning: jamrande

slide: ake

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

A Simple Child,

That ligthly draws its breath,

And feels its life in every limb,

What should it know of death?

I met a little cottage Girl:

She was eight years old, she said;

Her hair was thick with many a curl

That clustered round her head.

She had a rustic, woodland air,

And she was wildly clad:

Her eyes were fair, and very fair;

Her beauty made me glad.

"Sisters and brothers, little Maid,

How many may you be?"

"How many? Seven in all," she said

And wondering looked at me.

"And where are they? I pray

you tell."

She answered, "Seven are we;

And two of us at Conway dwell,

And two are gone to sea.

"Two of us in the church-yard lie,

My sister and my brother;

And, in the church-yard cottage, I

Dwell near them with my mother."

--- 63 til 412

"You say that two at Conway dwell,

And two are gone to sea,

Yet ye are seven! - I pray you tell,

Sweet Maid, how this may be."

Then did the little Maid reply,

"Seven boys and girls are we;

Two of us in the church-yard lie,

Beneath the church-yard tree."

"You run about, my little Maid,

Your limbs they are alive;

If two are in the church-yard laid,

Then ye are only five."

"Their graves are green, they

may be seen,"

The little Maid replied,

"Twelve steps or more from my

mother's door,

And they are side by side.

"My stockings there I often knit,

My kerchief there I hem;

And there upon the ground I sit,

And sing a song to them.

"And often after sunset, Sir,

When it is light and fair,

I take my little porringer,

And eat my supper there.

"The first that died was sister Jane;

In bed she moaning lay,

Till God released her of her pain;

And then she went away.

"So in the church-yard she was laid;

And, when the grass was dry,

Together round her grave we

played,

My brother John and I.

"And when the ground was white

with snow,

And I could run and slide,

My brother John was forced to go,

And he lies by her side."

"How many are you, then" said I,

"If they two are in heaven?"

Quick was the little Maid's reply,

"O Master! we are seven."

"But they are dead; those two

are dead!

Their spirits are in heaven!"

'T was throwing words away;

for still

The little Maid would have her will,

And said, "Nay, we are seven!"

Frå \_Lyrical Ballads,\_ 1798

{{Slutt}}

--- 64 til 412

### xxx3 Vi er sju

{{Dikt:}}

Ei lita jente møtte eg

ein gong på framand stad.

Ho kom mot meg med lette steg,

og smilte, trygg og glad.

Ho var vel ein sju-åtte år,

var fattig kledd, men sunn

og vakker, med sitt mjuke hår

og kjaken frisk og rund.

"Kor mange sysken har vel du?"

sa eg. Straks fekk eg svar:

"Kor mange sysken? Vi er sju.

Sju barn har mor og far."

"Kvar er dei andre?" sa eg så,

og atter svara ho:

"To er i byen, langt herfrå,

og ut til sjøs drog to.

To ligg på kyrkjegarden her,

ei syster og ein bror.

Og i eit hus tett innmed der,

bur eg med far og mor."

Eg drygde litt, så spurde eg:

"Og enda seier du

at de er sju?" - Ho såg på meg,

ho sa: "Ja, vi er sju."

"Men kjære barn, du veit da visst:

Om fire heim att kjem,

er to av dykk for evig mist,

no er de berre fem!"

"På gravene veks blom og gras,"

sa veslejenta fort,

"eg ser dei frå vårt kjøkenglas

og tidt spring eg dit bort.

Der er eg alltid trygg og sæl,

eg set meg der og syr,

eg syng for dei, og tidt fortel

eg dei eit eventyr.

Og mang ein kveld når sol går ned

og det er vakkert vêr,

da tek eg mjølk og niste med,

så et eg kveldsmat der.

Først døde Anne, syster mi.

Ho sjukna inn så brått.

Ho låg og leid ei lita tid,

men så fekk ho det godt.

Da snøen kom og la seg til,

så eg fekk ut på ski,

vart Veslebror òg kvit og still

og gjekk til syster mi."

"Men vesle jente, desse to

er døde, skjønar du!

Kor mange sysken har du no?"

Ho svara: "Vi er sju."

"Men dei er døde, barnet mitt!

I him'len får dei bu!"

- Den vesle jenta stod på sitt,

ho svara, like fast og blidt:

"Ja visst. Og vi er sju."

Frå \_Lyrical Ballads,\_ 1798.

Omsett av Halldis Moren Vesaas

{{Slutt}}

--- 65 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet kan lesast nærmast som ein samtale. Kva handlar han om? Kva er konklusjonen?

2. Plukk ut den verselinja du meiner er den viktigaste i denne teksten. Grunngi vaiet ditt.

3. Samanlikn omsetjinga til Halldis Moren Vesaas med den engelske versjonen av diktet, "We are seven". Les begge versjonane høgt. Peik på likskapar og forskjellar i innhald og form (strofe- og versebygging, rim og rytme). Korleis vil du vurdere omsetjinga på bakgrunn av dette?

4. Kva meiner du er det viktigaste når ein skal gjendikte ein skjønnlitterær tekst?

\_Skriftleg oppgåve\_

Skriv eit kortsvar på to hundre og femti ord der du gjer greie for tema, sentrale verkemiddel og den funksjonen dei har i diktet.

{{Slutt}}

## xxx2 Mary Shelley

Mary Shelley (1757-1851) var en engelsk forfatter. Hun skrev en rekke romaner, men den viktigste regnes for å være \_Frankenstein\_, som hun skrev 21 år gammel. Shelley blir regnet som en av flere forfattere innenfor den gotiske retningen i engelsk romantikk.

På et øde slott eksperimenterer oppfinneren dr. Frankenstein med å gi liv til et vesen sydd sammen av kroppsdeler fra døde. Han klarer å gi kjempen liv, men mister kontrollen over umennesket, som blant annet dreper hans bror.

I dette utdraget har Frankenstein nettopp gitt liv til monsteret.

### xxx3 Frankenstein (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

Gespenst: spøkelse (s. 66)

Elizabeth: Frankensteins kone (s. 66)

Dante: italiensk forfatter fra middelalderen som bl.a. skrev om menneskets nedstigning til helvete (s. 67)

{{Slutt}}

Det var en dyster aften i november at jeg nådde målet for alt mitt slit og strev. Med en angst som nærmet seg smerte, samlet jeg livets instrumenter rundt meg, slik at jeg kunne blåse inn en gnist av levende eksistens i den livløse tingen som lå for mine føtter. Klokken var allerede ett om natten; regnet hamret trøstesløst mot vindusrutene og mitt kjertelys var på det nærmeste nedbrent, da jeg så i skimmeret fra det nesten sluknede lyset, at skapningens mattgule øyne åpnet seg. Den pustet tungt, og en slags krampetrekning satte lemmene i bevegelse.

--- 66 til 412

Hvordan kan jeg beskrive mine følelser ved denne katastrofe, eller hvordan skal jeg kunne skildre det ulykkelige gespenst jeg med slik uendelig møye og omhu hadde klart å forme? Hans lemmer hadde perfekte proporsjoner, og ansiktstrekkene hadde jeg laget så de skulle bli vakre. Vakre! Gode Gud! Den gulaktige huden dekket knapt de arbeidende muskler og årer som lå under; håret var skinnende sort og flommende; tennene var hvite som perler; og alt dette sto i den mest redselfulle kontrast til de vasne øynene, som syntes å ha praktisk talt den samme farge som de gusten-gule omgivelsene. Huden var rynkete, og leppene rette og nesten sorte.

Livets forskjellige slumpetreff er ikke så foranderlige som menneskenaturens følelser. Jeg hadde arbeidet hardt i to år, ene og alene i den hensikt å innblåse liv i en livløs kropp. For dette formål hadde jeg berøvet meg selv hvile og sunnhet. Jeg hadde ønsket å nå dette mål med en iver som gikk utover alle grenser; men nå da jeg var ferdig, gikk drømmens skjønnhet i total oppløsning, og en åndeløs redsel og avsky fylte mitt hjerte. Ute av stand til å utholde synet av det redselsfulle vesenet jeg hadde skapt, stormet jeg ut av værelset og fortsatte en lang stund å trave hvileløst opp og ned i mitt sovekammer. Det var meg umulig å få roet tankene til hvile og søvn. Til sist måtte min opprørte forvirring vike plassen for en total utmattelse, og jeg kastet meg på sengen i fulle klær, i et desperat forsøk på å oppnå noen få øyeblikks glemsel. Men det var forgjeves; riktignok sovnet jeg, men ble hele tiden forstyrret av de mest vanvittige drømmer. Jeg syntes jeg så Elizabeth, i sin ungdoms sunneste blomst; spasere i Ingolstadts gater. Henrykt og overrasket omfavnet jeg henne, men i det samme jeg plantet det første kyss på hennes lepper, antok de dødens blygrå lød; hennes ansiktstrekk syntes å forandre seg, og nå trodde jeg det var min døde mors lik jeg holdt i armene, hennes skikkelse var innhyllet i et liksvøp, og jeg så hvordan gravens ormer og marker kravlet i stoffets folder. Jeg våknet skrekkslagen opp med et brått rykk; kaldsvetten dekket min panne, tennene klapret i munnen på meg, lemmene rykket og fortrakk seg krampe; og så fikk jeg se, i det blekgule månelyset som tvang seg inn sprekken mellom skoddene, den elendige skapningen - det gruelige uhyret jeg selv hadde skapt. Han hadde trukket til side en flik av sengeforhenget, og øynene - hvis de i det hele tatt kunne kalles øyne - stirret stivt på meg. Kjevene åpnet seg, han mumlet frem noen uartikulerte lyder, og et glisende smil rynket kinnene hans. Kanskje han snakket til meg, men jeg hørte ikke ordene, den ene hånden var utstrakt, som for å gripe fatt i meg, men jeg klarte å smette unna og storme ned trappen.

--- 67 til 412

Jeg søkte tilflukt i gårdsrommet som hørte til huset der jeg leide mine værelser, og der ble jeg resten av natten, vandrende frem og tilbake i største opphisselse, mens jeg lyttet oppmerksomt, og i redsel merket meg hver eneste lyd som om den varslet ankomsten til den forferdelige demonen jeg i min dårskap hadde gitt liv.

O! Ingen dødelig kunne utholde synet av det redselsfulle åsynet. En mumie som hadde vendt tilbake til livet kunne ikke vært mer heslig enn dette. Jeg hadde betraktet ham mens han ennå var uferdig; han var ille nok da, men da muskler og ledd fikk evnen til å bevege seg, ble vesenet til noe som ikke engang Dante kunne ha forestilt seg.

Jeg tilbrakte natten i den største elendighet. Somme tider slo pulsen så raskt og hardt at jeg kjente bankingen i hver eneste åre, andre ganger var jeg nær ved å synke i kne av vanmakt og ytterlig kraftløshet. I tillegg til min redsel, følte jeg også skuffelsens bitre smerte; de drømmer som hadde vært min næring og glede gjennom så langt et tidsrom, var nå blitt et helvete for meg, og forandringen kom så raskt, omstyrtelsen var så fullstendig!

Endelig grydde en trist og råkald morgen og lot mine søvnløse, verkende øyne se kirken i Ingolstadt med dens hvite spir og tårnklokken som viste den sjette time. Portneren åpnet portene til gårdsrommet som hadde vært mitt nattlige tilfluktssted, jeg gikk ut i gaten og videre bortover med raske skritt, som om jeg søkte å unngå uhyret hvis redselsfulle skikkelse jeg fryktet skulle dukke opp på hvert hjørne. Jeg våget ikke å vende tilbake til leiligheten, men følte meg tvunget til å haste videre, selv om jeg nå var gjennomvåt av regnet som silte jevnt fra en sort og trøstesløs himmel.

Fra \_Frankenstein\_, 1818. Oversatt til norsk av Arne Moen

{{Bilde: Et bilde av Frankenstein fra en film.}}

--- 68 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Monsteret utløser mareritt hos Frankenstein. Hva handler disse om? Hvordan tolker du dette?

2. Boka er også blitt kalt den første sciencefictonromanen, og \_Frankenstein\_ er for mange et symbol på hvordan det går når menneskene tukler med teknologien og naturen. Kjenner du til andre tilsvarende "Frankenstein-historier"? Sammenlikn gjerne med filmer du kjenner til.

3. Hvordan kan Mary Shelleys roman leses som en kritikk av opplysningstiden? Er denne kritikken aktuell i dag, for eksempel når det gjelder hvordan vi gjør oss til herre over naturen? Nevn eksempler.

\_Muntlige oppgaver\_

Les "Pesten" av Edgar Allan Poe på side 78. Sammenlikn med Mary Shelley - hva er likheter og forskjeller mellom de to monstrene? Hvordan virker disse skrekkfortellingene på oss i dag? Klarer de å skape spenning slik som moderne skrekkfortellinger gjør? Hva er eventuelt forskjellen? Diskuter i klassen.

\_Skriftlig oppgave\_

Skriv en artikkel, et kåseri eller et essay om menneskenes forsøk på å endre naturen med utgangspunkt i Mary Shelleys roman om Frankenstein.

{{Slutt}}

## xxx2 Maurits Christopher Hansen

Maurits Christopher Hansen (1794-1842) er en av de forfatterne som innledet romantikken i norsk litteratur. Han gav i 1819 ut en serie "nationale Fortællinger". Den mest kjente av disse er den nasjonalromantiske fortellingen "Luren". Hansen skrev fortellinger og føljetonger i aviser og tidsskrifter. Tekstene hans er fulle av mysterier og dramatiske hendelser. Han skrev også Norges første kriminalroman, \_Mordet paa Maskinbygger Rolfsen\_ (1839).

Mot slutten av teksten "Luren" nevnes to navn: Eginhard og Emma. Eginhard var en tysk historieskriver som levde på 800-tallet. Han elsket datteren til Karl den store, Emma, men Karl den store forbød forholdet.

--- 69 til 412

### xxx3 Luren

{{Ordforklaringer:}}

lur: blåseinstrument

Helvetien: Sveits

prospekt: utsikt

frappere: slå

ensemblet: helheten

arkadisk: landlig, idyllisk

utvortes: utseende (s. 70)

mø: ung jente (s. 70)

unnseelse: blyghet, sjenerthet (s. 70)

pral: skryt (s. 70)

kjempehaug fra hedenold: gravhaug fra oldtiden (s. 70)

hosdan: hvordan (s. 70)

oppebie: vente på (s. 70)

fortrøt: angret (s. 71)

indiskresjon: taktløshet (s. 71)

utfritte: spørre ut (s. 71)

åsyn: ansikt (s. 73)

livgjord: belte (s. 73)

{{Slutt}}

Jeg kunne ha lyst til, kjære venn, å datere dette brev fra \_det egentlige Norge;\_ ti så ekte nordisk har ingen annen egn forekommet meg å være - så stolt og dog så mild. Hvorfor skulle vi dog evig beundre hine Helvetiens prospekter? Hvorfor aldri pryde våre vegger med fedrelandske utsikter! Denne egn forekommer meg å stå ved siden av det skjønneste sveitslandskap. Ikke frapperes man av noen viltbrusende foss - eller av loddrett steile klipper - eller av svimmeldype avgrunner; men \_ensemblet\_, min venn - \_tonen\_, som dere malere kaller det - er så høy, så ubeskrivelig deilig.

I stedet for å beskrive deg min tilbakereise fra Nordlandene vil jeg, mens jeg dveler for siste gang i denne yndige dal iblant dens elskverdige beboere, fortelle deg et lite eventyr som jeg her har opplevd, og som med all sin enkelhet forekommer meg usigelig rørende. Til den ende må jeg gå tilbake i min fortelling til den aften da jeg på min oppreise første gang betrådte dalen. Etter en temmelig besværlig fotreise stod jeg ved solens nedgang på høyden, hvorfra med overraskende ynde dalen plutselig åpnet sin favn for mitt blikk. Jeg lot bonden, som førte min kløvsalte hest, dra foran, og satte meg på et fjellstykke for å beskue den blomstrende dal. Bekkenes rislen, fuglenes sang og de gressende kyrs klokker lød harmonisk i mitt åpne øre. Skyggene ble lengre nedenfor meg - og minte meg om å gå ned. Mens jeg klatret ned ad fjellet, lød fjernt enkelte dype toner fra luren, den arkadiske lur. Etterhånden ble disse sterkere, og jeg kunne tydelig høre enkelte ord gjennom tonene. I en overraskende nærhet svarte en annen lur med et par av disse enkle akkorder som så klare strømmer ut fra dette instrument. Jeg var høytidelig stemt. Neppe stod jeg i dalen, før en middelaldrende døl i sin nasjonaldrakt kom meg i møte og rakte meg sin hånd. "Velkommen til oss, landsmann! Ta til takke med det jeg kan skaffe deg!" sa han i sin fyndige, trofaste dialekt, og vi gikk fremad mot gården, som lå midt i den smilende dal. Da vi kom inn, ble høysetet anvist meg, og mens hans vakre kone fremsatte en nydelig aftensmat av mel, tynnbrød og egg, fikk jeg tid til å betrakte den renlige simpelhet og tekkelige velstand som forente seg i den rommelige nystue. Thord, det var min verts navn, var en høy bredskuldret mann med et merkelig ansikt, som, jeg vet ikke hvorledes, forekom meg å ligne de antikke tresnitt av våre norske konger. Et par beskjedne spørsmål om vår konge og om det nyss oppløste storting osv. unnslapp ham nesten mot hans vilje - og jeg så hvordan nysgjerrigheten kjempet med frykten for å uleilige den trette gjest. Men nå kunne den aldrende kone ikke lenger bare seg - og gjorde meg spørsmål på spørsmål; og skjønt verten skjente på henne, fordi hun, sa han, plaget meg, så jeg dog tydelig at han gledet seg ved enhver nyhet jeg fortalte.

--- 70 til 412

Etter en halv times forløp hørte vi kyrnes brøling under vinduet, og straks derpå trådte en pike inn hvis utvortes sterkt frapperte meg, skjønt jeg i tussmørket ikke rett kunne betrakte henne. En høy rank vekst, et blekt, betydningsfullt ansikt, svømmende, blå øyne, og et gult, fritt bølgende hår falt meg straks i øyet. Farens skarpe blikk slo hennes imot gulvet; men moren sa i en snakksom tone: "Kom hit, Ragnhild, og hils på den fremmede, han er fra Kristiania." Med en rolig, alvorlig mine hilste hun meg, ikke med den nyss utfoldede møs unnseelse, men med en viss holdning og anstand, som forundret meg. Hun vakte en besynderlig, halvt smertelig, halvt behagelig fornemmelse hos meg, og jeg følte en uforklarlig interesse for piken. Jeg grep det påskudd å betrakte kveget - og bad henne følge meg og vise meg det. Alt hva hun sa, rørte meg ved den klare, bløte aksent, hvormed hun talte sitt dølespråk, og den bestemthet med hvilken hun valgte sine uttrykk. Hun ble synlig forlegen over den oppmerksomhet hvormed jeg betraktet henne, og førte meg snart inn igjen til faren, som ventet meg med ølkruset i hånden.

Ved lyset ble jeg var noen bøker på en hylle, og det gledet meg mellom dem å finne vår \_Snorre\_. Jeg innlot meg i samtale med Thord om den gamle historie - og forbausedes ved hans bekjentskap med samme. Uten pral fortalte han meg i samtalens løp at han nedstammet fra den hårfagre Harald, og at hans slekt hadde holdt seg ublandet. Jeg vet ikke hvorfor denne etteretning gjorde et så særdeles inntrykk på meg; ikke sannelig, at jeg skulle bære større innvortes aktelse for en konge enn en bonde, men sikkert fordi jeg liksom så den lengst hensmuldrende store Harald stå for meg i sin ætling. - Min vert lot til å forstå min fornemmelse - og vendte samtalen beskjeden på andre ting.

Temmelig sent forlot han meg, og jeg kastet meg urolig frem og tilbake på mitt leie. De runne dager steg opp i min sjel, og jeg følte en engstelig glede, som den hvormed man betrår en kjempehaug fra hedenold. Da lød en lur klart i natten og vekket meg av mine drømmer. Jeg sprang til vinduet, åpnet det - og hørte nå grant fra den nærliggende haug gjennom tonene de ord: \_Hosdan lever Litan?\_ og straks svartes fjernt fra med luren: \_Litan lever bra.\_ Jeg kan ikke si hvor besynderlig det forekom meg. Min nysgjerrighet tillot meg ingen ro. Alt ble stille, og utålmodig oppebiet jeg morgenen for hos min vert å få oppløsning på denne gåte. Neppe var han trådt inn til meg, før jeg, mens Ragnhild beredte frokostbordet, begynte å spørre hvem som her blåste lur om natten. Men plutselig holdt jeg inne; ti Ragnhild ble med ett blek som døden og kastet et blikk på meg - så bønnlig, så fortvilet, så døende! at jeg tusen ganger fortrøt mitt spørsmål.

--- 71 til 412

Til min beroligelse svarte Thord at han intet hadde hørt, og at det måtte være gjeterne på de omliggende setrer. Men Ragnhild snek seg vaklende ut, idet hun gav meg enda et usigelig rørende øyekast.

Skyssen var kommet, kløvsalen omspent - og med all min nysgjerrighet, all min deltakelse, måtte jeg utilfredsstilt dra bort. Hva hadde jeg gitt for et øyeblikks enerom med Ragnhild, det jeg dog visst ikke hadde hatt mot og indiskresjon nok for å benytte til å utfritte henne.

På min hele reise stod denne lille begivenhet meg uavlatelig for tanken, og det gjorde meg ondt nok da jeg for omtrent åtte dager siden på min hjemtur kom i nærheten av dalen, at jeg ikke kunne gjøre en omvei for atter å besøke Thord. Du vet min bestemmelse var å ile den korteste vei til Kristiania. For åtte dager siden altså reiste jeg om natten over fjellet. Min skysskar var en vakker, ung mann av et usedvanlig dannet vesen - men syntes meget nedslått.

--- 72 til 412

På mitt spørsmål fortalte han meg at han hadde vært skolemester - men nå tjente som gårdskar. Jeg lot ham føre hesten foran meg over fjellryggen og gikk langsomt etter i noen avstand. Plutselig hører jeg ham synge gjennom hånden henimot fjellet, og jeg gjenkjente tydelig den samme melodi som jeg en gang hadde hørt gjennom luren. Jeg blir oppmerksom, og fra det fjerne møter mitt øre en lengre, klagende lurstemme. Som et lyn var jeg oppe og stod ved siden av karen. Han syntes forlegen og ble det enda mer da jeg trengte inn på ham for å få sammenhengen å vite. Nettopp gikk månen opp, og jeg skimtet i bergkløften en liten hytte og utenfor den et menneske. "Derfra kom tonen!" ropte jeg, "og jeg må straks derhen; du skal følge med hesten." Hans forlegenhet var ubeskrivelig. Han prøvde på å gjøre invendinger; men jeg hadde intet øre derfor. Vi drog frem. Etter en kort taushet syntes han mer fattet og gikk villig og ilende foran. Nå stod vi ved hytten, som var liten og sammenflettet av granbar. Min kar ville forbi meg, men jeg støtte ham raskt til side og trådte først inn. Og se! midt på gulvet stod en liten seng, hvori der lå et deilig, halvårig barn, og nedbukket over barnet satt - støttet på luren - Ragnhild. Den følelse hvormed vi møttes, kan du måskje tenke deg; beskrive den formår verken penn eller leppe. Jeg hadde ventet det, jeg visste jo i min anelse den hele sammenheng! Men oppleve vissheten! Ikke vil jeg beskrive deg den første time - men heller gå over til det øyeblikk da jeg fortrolig satt mellom de to elskende med det lille pikebarn på mine armer. Rørende var i Ragnhilds munn fortellingen om hvorledes Guttorm og hun var oppdratt sammen - hvorledes de hadde elsket hverandre, hvor flittig Guttorm hadde vært hos presten for å danne seg til skolemester, for derved å bli verdig til å besitte Ragnhild, hvorledes ingen bønn, ingen tåre hadde kunnet overtale Thord til å tillate sin datters forbindelse med en fattig kar utenfor slekten. "Nå," ble Guttorm ved, "fortvilte jeg og ville Gud nåde meg gå den korteste vei ut av verden. Da kom Ragnhild til meg, ville dele jammer og glede med meg, og da var jeg ikke sterk nok til å motstå håpet om en varig forbindelse med henne."

"Nå ser du hvordan vi har det, vinteren stunder til, og barnet -" - "Hvor har barnet vært?" spurte jeg. "Her, du! Jeg har bygd denne barhytte, og Ragnhild og jeg skiftes daglig til å være hos det." - "Hvor langt er din fars gård herfra, Ragnhild?" spurte jeg. "En halvmil, og Guttorm har en hel mil til sitt hjem." Tårene fløt ned over mine kinn. Jeg grep barnet, reiste meg og sa: "Fatt mot barn! Det skal nok bli godt!" Under engstelige motsigelser brakte jeg det så vidt at de la sin skjebne i mine hender.

Da dagen brøt frem, var vi ved farens gård. Jeg lot Guttorm skjule seg med barnet i låven; Ragnhild snek seg inn, og jeg gikk alene frem.

--- 73 til 412

Mine trinn vekte Thord, og han tok med øyensynlig glede imot meg og førte meg inn i nystuen. Som av en hendelse førte jeg samtalen på foreldres hardhet - og fortalte Thord og hans kone om Filip av Spania, om d'Agasseau og flere. Jeg sluttet med å fortelle om Eginhard og Emma. Da deres deltakelse var vakt, gikk jeg nærmere - og sammensatte selv en historie som nesten i ett og alt lignet Ragnhilds. Thord ble høylig oppmerksom. Da tok jeg Snorre og Bibelen ned av hyllen, la dem på bordet og sa: "Der, Thord, er boken som lærer om din kongeslekt; men her ligger Herrens ord, som lærer at vi er alle like for Gud. Den lærer ydmykhet og forsonlighet, barmhjertighet og kjærlighet, - og der (jeg løp ut og var som en pil tilbake med barnet), der ligger din datters barn på en fremmeds armer - og ber ved meg at du ikke vil forstøte ditt blod."

En dødelig blekhet overtrakk Thords åsyn, og konen sank halvt avmektig ned på benken. Men jeg stanset ikke, jeg bad, jeg tordnet, velsignet og forbannet. Da brast han i gråt og sa: "Gud forlate meg, om jeg nå vil forlate! Hvor er Ragnhild?" - Og Ragnhild kom, nærmere døden enn livet, og hun favnet hans kne og strakte jamrende sine foldede hender mot ham, og han reiste henne, la henne i morens armer og sa: "Du har båret henne under din livgjord; du har lidd for henne; før du henne til meg!"

Da kalte jeg på Guttorm, og mot min forventning tilgav han ham straks. "Deg har jeg ikke så meget å forlate," sa han, "men hun, hun visste dog - tyss!" la han til, "la det nå være godt!"

Jeg ville reise; men du kan lett tenke at jeg måtte oppebie bryllupet. I går ble paret viet, og straks derpå døptes barnet Caroline etter mitt navn - ifølge Thords egen vilje. Alle er glade, og jeg - jeg syndige menneske - står her som en engel mellom dem. Farvel, min venn! I morgen reiser jeg fra dette fredens tempel. Gud velsigne disse gode mennesker!

Fra \_Digtninger. Samlede\_, 1825 (først trykt i \_Morgenbladet\_ i 1819)

{{Bilde (s. 71):}}

Bildetekst: Nils Bergslien (1853-1928): Ung elsk, 1867.

Forklaring: En ung jente i bunad og en gutt med en lur over skulderen og rød topplue sitter i gresset under et tre og holder hverandre i hendene.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvem er jeg-personen i teksten, og hvilken holdning har han til det han opplever blant bøndene i dalen?

2. Hvilke nasjonalromantiske trekk finner du i novellen (natur, mennesker, klær, hendelser, gjenstander osv.)?

3. Hva er "gåten" i fortellingen, og hvordan blir den gradvis avslørt?

4. Hva kan luren i fortellingen symbolisere? Hvorfor er det tittelen på fortellingen?

{{Slutt}}

--- 74 til 412

## xxx2 Henrik Wergeland

Henrik Wergeland (1808-1845) ble et viktig symbol for norsk nasjonalitetsfølelse alt mens han levde. Hans far, Nicolai Wergeland, var med på å forme Grunnloven på Eidsvoll i 1814, og Henrik Wergeland støttet og forsvarte demokratiet og den norske selvstendigheten. Han tok initiativet til å feire 17. mai. Han skrev også flere sanger i tilknytning til denne dagen.

Wergeland var småkårsfolkets talsmann. Han gav blant annet ut opplysningstidsskriftet "For Arbeiderklassen". Her manet han ikke til klassekamp, men håpte at forskjellen mellom fattig og rik skulle bli mindre ved at arbeiderne fikk en standsbevissthet og en klassestolthet.

### xxx3 Det første Haandtryk

{{Ordforklaringer:}}

jog: preteritum av jage

purpur: rødfiolett farge

end: enda

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Din Puls har banket min imod.

Forente var vi Blod i Blod.

Det var i faa Sekunder bare.

Ei længer Salighed kan vare.

Hvor mildt din bløde Aare slog!

Men min i høje Bølger jog.

Nær med sin Purpurstrøm den fulde

besprængt dit Jomfrubelte skulde.

Saa ømt og fast ei Aander to

kan sine Vinger sammensnoe,

saa flyder Flamme ei i Flammen

som vore Hænder hvilte sammen.

Mit Blod har siden da ei hvilt,

men stormende i Aaren ilt.

Har det da Sjel, som ei forglemmer?

Det Slaget end af dit fornemmer.

fornemme: ane, kjenne

O, vore Hjerter længer maae

ei skilte ad, min Elskte, slaae.

De høje Stjerner saae og taalte,

at deres Aarer sammenstraalte.

Fra \_Poesier\_, 1838

{{Slutt}}

--- 75 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er det jeg-personen i diktet konkret opplever?

2. Vi får ikke vite noe om "du" i teksten; hvordan hun er, ser ut osv. Hvilke virkemidler bruker Wergeland for å få fram forelskelsen eller opphisselsen?

3. Noen mener at dette er et "erotisk dikt". Hva gjør at temaet kan oppfattes slik?

4. Hvordan er diktet bygd opp? Hvilke bilder finner du?

5. Hva tror du Wergeland mener med siste strofe? Hvordan forstår du uttrykket "høye stjerner"?

6. Pek på hva som er typiske romantiske trekk ved dette diktet. Du må komme inn på både form og innhold.

{{Slutt}}

### xxx3 For trykkefriheten

{{Ordforklaringer:}}

ikkun: bare

jamrende Aladdins frukt: Den sultne Aladdin fra \_1001 natt\_ ble stengt inne i en hule med edelsteiner formet som frukt

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Hvor trives noget godt og skjønt

og stort i tvang?

Kvel engen - gresset blir ei grønt;

bind ørnen, dør den på sin pynt;

stans kilden, som med sang begynt

har raskt sin gang,

og den en giftig sump vil bli!

Naturen hater, sterk og fri,

all tvang.

Kan åndens kilder, tankens flukt

da tåle tvang?

Skal sannhet ikkun stråle smukt,

i eget hjerte innelukt,

som jamrende Aladdins frukt

i hulen trang?

Nei, presse, løft din sterke arm!

befri allverden i din harm

fra tvang!

Fra \_Samlede skrifter 2. bind,\_ 1833-1841

{{Slutt}}

--- 76 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Vis hvordan Wergeland i første strofe bruker metaforer fra naturen for å begrunne hvorfor det frie ord ikke kan knebles.

2. Hvorfor er denne bruken av metaforer et typisk romantisk virkemiddel?

\_Muntlig oppgave\_

Wergeland skrev diktet i forbindelse med et jubileum for trykkekunsten. Gå sammen i små grupper og diskuter hvorfor det er viktig med en fri presse. Presenter argumentene i plenum etterpå.

\_Skriftlig oppgave\_

Skriv en artikkel der du drøfter hvordan ytringsfriheten er truet i flere land i verden i dag. Bruk opplysninger fra Amnesty Internationals nettsted.

{{Slutt}}

### xxx3 Steinbrytervisen

{{Bilde:}}

Bildetekst: Johannes Flintoe (1786-1870): \_Kongsberg - fra inne i gruvene\_, ca. 1830.

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Nisser og dverge

bygge i berge;

men vi skal mine dem alle herut.

Ti mens vi synge

muntre i klynge,

sprenge vi berget i luften med krutt.

Ja la oss bore

dype og store

huller i gråstein og blåstein og flint!

Da mens vi synge

muntre i klynge

sprenge vi berget i stykker og splint.

Hurra! det knaller!

Satans rabalder!

Hurra, minerer! vi vinner til sist.

--- 77 til 412

Ti mens vi synge

muntre i klynge,

sprenge vi berget ved makt og ved list.

Fjellet skal beve

under vår neve.

Hurra, minerer! Nu knaller ditt skudd.

Nisser og dverge

bygge i berge.

Hurra! Nu mine vi nissene ut.

Fra \_Den første gang,\_ 1995 (første gang trykt i \_For arbeiderklassen,\_ 1841)

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Wergeland skrev denne visen til steinbryterne for at den skulle erstatte de usømmelige visene de pleide å synge. Hva synes du om det?

2. Steinbrytervisen er skrevet som en arbeidssang. Det går imidlertid an å tenke seg en annen betydning av innholdet enn den helt konkrete. Hvilken? Finn ord i teksten som kan ha dobbel betydning.

{{Slutt}}

## xxx2 Edgar Allan Poe

Nordamerikanaren Edgar Allan Poe (1809-1849) blir rekna som ein tidleg krimforfattar. I 1841 skreiv han kriminalromanen, \_The Murders of Rue Morgue.\_ I tillegg til å skrive romanar og noveller var han lyrikar og litteraturkritikar. Mange av tekstane hans viser ein fascinasjon for groteske, mørke og mystiske motiv. Desse motiva skaper ei uhyggeleg stemning som dei fleste lesarar kan kjenne seg att i. Litteraturhistorisk blir han plassert blant romantikarane og den greina innanfor romantikken som blir kalla skrekk-romantikk eller gotisk litteratur.

--- 78 til 412

{{Bilde:}}

Bildetekst: Charles Demuth (1883-1935): \_Illustrasjon av Pesten.\_

Forklaring: Mennesker med masker og fargerikt tøy i ulike bevegelser.

{{Slutt}}

### xxx3 Pesten

{{Ordforklaringer:}}

bannet: forbanninga

gaman: lyst, glede (s. 79)

let: farge, tone (s. 79)

loge: flamme (s. 79)

ibenholt: hardt, tungt og ofte mørkt treslag (s. 79)

arabesk: mønster inspirert av orientalsk (arabisk) ornamentikk (s. 80)

delirium: ørsketilstand med fantasering, uro og angst (s. 80)

styggja: skremme, støyte frå seg (s. 80)

vit: vett, forstand (. 81)

svirebror: drikkebror (s. 81)

age: respekt kombinert med redsle (s. 82)

glimande: skinande (s. 82)

{{Slutt}}

Den raude pesten hadde lenge herja i landet. Inga sott hadde vori så øydeleggjande og fælsleg. Ho hadde blod til faneberar og merke - raudt, uhyggeleg blod. Det kom ein hard verk, ei brå ørske, blod som strøymde ut gjennom alle porer - og lekamen tok til å gå i oppløysing. Dei skarlaksraude flekkene på kroppen, og aller mest i andletet til den sjuke, var bannet som stengde han ute frå medmenneska. Ingen våga syna medkjensle og hjelpa han. Det gjekk berre ein halv time frå han var smitta av pesten, til alt var slutt.

Men fyrsten Prospero var lukkeleg, for han var uredd og klok. Då pesten hadde rivi bort halvparten av folket i riket hans, samla han ikring seg tusen friske og lettliva riddarar og damer ved hoffet, og saman med dei drog han til eit avsides kloster med festningsvollar ikring. Det var eit storfelt byggverk som fyrsten sjølv hadde tenkt ut. Rundt klosteret gjekk ein sterk, høg mur. I denne muren var det jarnportar. Då alle var komne inn, bar hoffmennene fram smieavlar og tunge hamrar. Så smidde dei fast boltar attfor alle portane. Ingen skulle koma korkje ut eller inn. I klosteret fanst det rikeleg av mat og drikke. Der var dei vel budde til å halda ut ein strid mot pesten. Så fekk det gå som det ville med verda utanfor.

--- 79 til 412

Det var berre dumt å plaga seg med sorg og tunge tankar i ventetida. Og fyrsten hadde sytt for alt som trongst til gaman og glede. Der var narrar og klovnar og ballettdansarinner og musikantar, der var venleik og vin. Alt dette - og tryggleiken - var her inne. Utanfor var den raude pesten.

Det var mot slutten av den femte eller sjette månaden etter dei kom til klosteret: Andre stader i landet herja pesten på det verste. Då kom fyrst Prospero på at han ville moroa dei tusen venene sine med eit uvanleg flott maskeball.

Det var ein fest for alle sansar, det ballet. Men lat meg fyrst fortelja om salane det vart halde i. Der var sju i talet - som på eit kongeslott. Men i mange slott ligg alle salane etter kvarandre, slik at når ein skuvar skiljedørene inntil veggene, kan ein sjå gjennom dei mest som det skulle vori eitt rom. Her var det annleis, for fyrsten likte det som skilde seg ut frå det vanlege. Salane var så ujamt bygde at ein kunne snautt sjå frå den eine til den andre. For kvar tjue eller trettti meter var det eit kvast hjørne, og bak kvart hjørne løynde det seg eitkvart nytt. Til høgre og venstre, midt på kvar vegg, var der eit høgt, smalt, gotisk vindauge. Desse vindaugo hadde ruter av farga glas. Leten kunne vere ulik, men høvde alltid til fargen i kvar sal. Til dømes var den salen som låg lengst mot aust, blå - og vindaugo der var av djupblått glas. Den andre salen hadde purpurraude tapet og forheng - og her var rutene purpurfarga. Den tredje salen var grøn, og vindaugo hadde same leten. Den fjerde var oransjefarga, den femte kvit, den sjette fiolett. Den sjuande salen var kledd med svart fløyel, som hang under heile taket og nedetter veggane og la seg i tunge faldar på det svarte golvteppet. Dette var det einaste rommet der vindaugo ikkje hadde same fargen som tapetet og møblane. Her var glasrutene skarlaksraude - djupraude som blod. Det fanst ingen lampar eller lysekroner i nokon av dei sju salane, endå så rikt der var med prydnadsting av gull. Der var ikkje så mykje som ein einaste liten lysestake. Men i gangane på kvar side av salane stod det ei eldpanne på ein høg trefot utanfor kvart vindauga. Logane lyste gjennom det farga glaset og la eit flakkande skin over salen innanfor. I den svarte salen lengst mot vest blakra eldskinet gjennom dei blodfarga rutene og kasta eit uhyggeleg lys over dei svarte veggene. Andleta til dei som kom inn der, fekk slik ein vill og framand utsjånad at det var få som torde setja foten innom døra.

Det var i dette rommet det stod ei veldig ibenholtsklokke ved vestveggen. Pendelen svinga att og fram med tung, einstonande tikking. Når minuttvisaren hadde gått rundt talskiva og klokka slo timen, kom det ein klår og høg tone frå massinglungene hennar.

--- 80 til 412

Denne tonen hadde slik ein underleg klang at jamvel musikantane i orkesteret laut stogga midt i valsen og lyda etter, og para vart ståande på golvet. Ei tyngsle la seg over heile det lystige laget så lenge det varte. Dei mest lettlyndte bleikna når dei høyrde dei tunge slaga, og dei eldre strauk handa over panna og stod liksom i uklåre draumar og tankar. Men når det siste slaget hadde stilna, kom den glade låtten att. Musikantane såg på kvarandre og smilte over at dei kunne vera så dumme og lette å skremma. Dei kviskra og lova kvarandre at neste gong klokka slo, skulle dei ikkje gje etter for slike kjensler. Men når seksti minutt var gått, kom dei tunge slaga att, og menneska kjende seg like utrygge og hjelpelause som før.

Men trass i dette var det eit lystig og strålande ball. Fyrsten hadde ein merkeleg smak, men eit gløgt auga for fargar og verknader. Han brydde seg lite om ting berre fordi dei var på moten. I mangt hyste han djerve og harde planar. Det finst dei som ville ha trutt at han var galen. Dei som var med han, gjorde ikkje det. Men ein måtte høyra og sjå han og ta i han for å vera viss på at han ikkje var det.

Det var han som mest hadde greitt med korleis dei sju salane skulle vera prydde til festen. Smaken hans var òg å sjå i maskene og kledebunadene på ballet. Og dei var groteske nok. Dei synte både glas og glitter - og fantasi. Der var arabeskliknande figurar med lemer som ikkje høvde i hop. Der var skapnader som berre den som har delirium eller er galen, kan sjå i fantasien. Der var mykje vakkert og mange ville påfunn. Mangt var merkeleg, og somt var så fælsleg at det kunne få folk til å styggjast. Att og fram i dei sju salane gjekk denne hopen av skapnader frå draumane. Dei svinga seg og vreid seg og fekk farge etter rommet dei var i, og den ville musikken frå orkesteret var liksom ein atterljom av stega deira.

Og no slår ibenholtsklokka i den svarte salen. Ei lita stund er alt stilt, berre røysta til klokka høyrest. Draumeskapnadene står som dei er stivfrosne. Men ljomen av klokkeslaga døyr bort - dei har vart berre nokre sekund - og den lette låtten kjem att. Musikken kling høgare, skapnadene livnar, svingar seg og smyg seg fram og attende lystigare enn før. Andleta deira skin i leten frå glasa, der elden flakkar og brenn utanfor. Men ingen av dei maskekledde torer gå inn i den svarte salen lengst mot vest, for det lid langt på natta, og lyset skin endå raudare inn gjennom dei blodfarga rutene. Og den svarte fargen til sorga skremmer. Han som set foten sin på det mørke golvteppet der inne, får høyra slaga frå ibenholtsklokka sterkare og meir lagnadstung enn dei som held til i den andre romma.

--- 81 til 412

Men i dei andre salane var det fullt av folk. I dei banka livsens hjarta som i feber. Og festen kvervla vidare, heilt til klokka tok til å slå midnatt. Då stilna musikken, og para slutta å svinga seg i valsen. Alle stod i uroleg venting. Men no skulle klokka slå tolv slag, og di lenger tid, di fleire tankar. Og slik bar det kanskje til at før siste slaget hadde stilna, hadde fleire i laget fått tid til å sjå seg ikring. Då vart dei vare ein maskekledd skapnad som ingen hadde sett før. Det vart ei kviskring frå den eine til den andre om denne nykomaren. Kviskringa auka til eit surr av røyster. Ein kunne høyra at dei ikkje likte han, at dei undra seg - og til sist at dei var redde og stygdest ved han.

I ein flokk med fantastisk kledde skapnader, slik som her, skulle ein ikkje tru at nokon kunne vekkja større merksemd. Gjestene hadde fått lov å nytta mest kva masker og utklednad dei ville, men den framande hadde gått lenger enn nokon fann sømeleg. Jamvel for den mest hardsette, som kan driva skjemt både med liv og daude, finst det ting som ein ikkje skal skjemte med. Og alle tykte at kleda og utsjånaden til denne nykomaren var langt bortanfor vit og sømd. Han var høg og mager, og sveipt i likklede frå hovud til fot. Maska som løynde andletet hans, var så lik dei stivna draga til ein død mann at det var vanskeleg å sjå skilnad, endå om ein stod nær attmed og augnefor han. Men alt dette kunne dei endå ha tolt og tilgjevi han, dei lystige svirebrørne på ballet. Men han hadde gått lenger. Han såg ut som ein som var død av den raude pesten - kleda hans var dynka med blod - og den breie panna og heile andletet var fullt av fælslege, raude flekker.

Då fyrst Prospero fekk sjå dette skrømtet som rusla ikring mellom dei som dansa, gjekk det liksom eit krampedrag over andletet hans. Det var likt til at han grøste, anten av di han var redd, eller av di det var han imot. Men så vart han raud av harme.

- Kven vågar - kven vågar å fornærma og spotta oss på den måten? sa han håst til hoffmennene som stod attmed. - Grip han og riv maska av han, så vi veit kven vi skal hengja oppe på muren når sola renn!

Fyrsten stod i den blå salen, den som vende mot aust, då han ropa desse orda. Dei ljoma gjennom dei sju salane, høgt og klårt, for fyrsten var ein uredd og høgmælt mann, og musikken hadde tagna då han vinka med handa.

Ja, det var i den blå salen fyrsten stod, med ein flokk bleike hoffmenn ved sida. Då han tala, tok folk til å trengja seg fram mot nykomaren. Han stod ikkje så langt unna, kom jamvel nokre steg nærmare, liksom han ville høyra det som vart sagt.

--- 82 til 412

Men det stod ein underleg age av han, så ingen torde retta fram handa og gripa han. Han gjekk uhindra beint framom fyrsten. Redsla tok alle i salen, så dei drog seg tett inntil veggene. Ingen stod i vegen for den framande då han med rolege, faste steg gjekk frå den blå salen til den raude - frå den raude til den grøne - frå den grøne til den gule - frå den til den kvite - og derfrå til den fiolette. Ingen hadde rørt seg og freista stogga han. Då var det at fyrst Prospero, frå seg av sinne og skam over at han sjølv hadde vori så stakkarsleg redd, sette på sprang gjennom dei seks salane. Ikkje ein hadde mot til å følgja han. Han hadde dregi dolken sin og lyft han til hogg, og no nærma han seg snøgt den ukjende. Men då mannen i lik-kleda var komen inst i den svarte salen, snudde han seg brått mot forfølgjaren sin. Dei høyrde eit høgt skrik - den glimande dolken datt ned på teppet, og straks etter seig fyrst Prospero framstupes på golvet. Han var død.

Fylt av det motet som sorga gjev, sprang ein flokk av mennene fram. Dei storma inn i den svarte salen og greip den framande. Han stod høg og rak i skuggen av ibenholtsklokka og rørte seg ikkje. Dei stokk så dei tok etter pusten då dei merka at gravkleda og likmaska var tomme - det var ingen levande skapnad dei hadde gripi tak i.

Då skjøna dei at den raude pesten var over dei. Han hadde komi som ei tjuv om natta. Og ein etter hin datt gjestene ned i dei blodflekkete salane og døydde. Då den siste av det lystige laget hadde anda ut, stogga òg ibenholtsklokka, og elden i skålene slokna. Og mørkret og undergangen og den raude pesten rådde alle stader.

Frå \_Tales of the Grotesque and Arabesque,\_ 1840, omsett av Ivar Eskeland

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis vil du skildre klosteret?

2. Kva slags stemning herskar der? Korleis blir stemninga bygd opp?

3. Finn du eventyrtrekk ved historia? Kva slags verknad har bruken av dei?

4. Peik på dei groteske elementa du finn her.

5. Kva tolkar du som bodskapen i denne novella?

6. Vi kan gjerne kalle novella ei skrekkforteljing. Er denne annleis enn moderne skrekkforteljingar du kjenner? Bruk gjerne døme frå film.

{{Slutt}}

--- 83 til 412

## xxx2 Johan Sebastian Welhaven

Johan Sebastian Welhaven (1807-1873) ble født i Bergen, men flyttet som fattig student til Kristiania. Der vanket han i det samme miljøet som Henrik og Camilla Wergeland. Camilla forelsket seg i den unge bergenseren, men det ble aldri noe fast kjærlighetsforhold mellom dem. Welhaven ble seinere professor i filosofi.

Welhaven skrev blant annet seks diktsamlinger. Han forlangte en grundig, gjennomarbeidet form i all kunst. Diktningen var en langvarig og arbeidskrevende prosess, mente han. Han ble etter hvert påvirket av nasjonalromantikken og stadig mer opptatt av emner knyttet til folketro, sagn og norrøn mytologi.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Carl Petter Lehman (1794-1876): \_Johan Sebastian Welhaven\_, 1842.

{{Slutt}}

### xxx3 Sjøfuglen

{{Ordforklaring:}}

kreatur: skapning

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

En villand svømmer stille

ved øyens høye kyst,

de klare bølger spille

omkring dens rene bryst.

En jeger går og bøyer

seg i den steile ur,

og skyter så for løyer

det smukke kreatur.

Og fuglen kan ei drage

til redets lune skjød,

og fuglen vil ei klage

sin smerte og sin nød.

Og derfor taus den dukker

dypt i den mørke fjord,

og bølgen kald seg lukker,

og sletter ut dens spor.

I sjøens dype grunner

gror tangen bred og frisk;

derunder vil den blunde:

der bor den stumme fisk.

Fra avisen \_Den Constitutionelle,\_ 1836

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilken hendelse skildrer diktet?

2. Det konkrete motivet i "Sjøfuglen" handler om en hensynsløs jeger og hans bytte. Hvis man ser på det som et bilde på noe annet, hva tror du det egentlig handler om?

3. Camilla Wergeland var ulykkelig forelsket i Welhaven. Hun mente diktet handlet om henne selv og dikteren. Hvordan kan denne oppfatningen forklares?

{{Slutt}}

--- 84 til 412

## xxx2 H.C. Andersen

Hans Christian Andersen (1805-1875) var dansk forfatter og skrev blant annet skuespill, lyrikk, romaner og reiseskildringer. Det er likevel eventyrene som har gjort ham kjent verden over. Eventyrene er oversatt til over hundre språk, og de har blitt overført til teater, film, ballett og andre kunstformer. Blant de mest kjente eventyrene hans kan nevnes "Keiserens nye klær", "Prinsessen på erten" og "Den stygge andungen".

### xxx3 Pigen med Svovlstikkerne

Det var saa grueligt koldt; det sneede og det begyndte at blive mørk Aften; det var ogsaa den sidste Aften i Aaret, Nytaarsaften. I denne Kulde og i dette Mørke gik paa Gaden en lille, fattig Pige med bart Hoved og nøgne Fødder; ja hun havde jo rigtignok havt Tøfler paa, da hun kom hjemme fra; men hvad kunde det hjælpe! det var meget store Tøfler, hendes Moder havde sidst brugt dem, saa store vare de, og dem tabte den Lille, da hun skyndte sig over Gaden, i det to Vogne foer saa grueligt stærkt forbi; den ene Tøffel var ikke at finde og den anden løb en Dreng med; han sagde, at den kunde han bruge til Vugge, naar han selv fik Børn.

Der gik nu den lille Pige paa de nøgne smaa Fødder, der vare røde og blaa af Kulde; i et gammelt Forklæde holdt hun en Mængde Svovlstikker og eet Bundt gik hun med i Haanden; Ingen havde den hele Dag kjøbt af hende; Ingen havde givet hende en Skilling; sulten og forfrossen gik hun og saae saa forkuet ud, den lille Stakkel! Sneefnokkene faldt i hendes lange gule Haar, der krøllede saa smukt om Nakken, men den Stads tænkte hun rigtignok ikke paa. Ud fra alle Vinduer skinnede Lysene og saa lugtede der i Gaden saa deiligt af Gaasesteg; det var jo Nytaarsaften, ja det tænkte hun paa.

Henne i en Krog mellem to Huse, det ene gik lidt mere frem i Gaden end det andet, der satte hun sig og krøb sammen; de smaa Been havde hun trukket op under sig, men hun frøs endnu mere og hiem turde hun ikke gaae, hun havde jo ingen Svovlstikker solgt, ikke faaet en eneste Skilling, hendes Fader vilde slaae hende og koldt var der ogsaa hjemme, de havde kun Taget lige over dem og der peeb Vinden ind, skjøndt der var stoppet Straa og Klude i de største Sprækker. Hendes smaa Hænder vare næsten ganske døde af Kulde. Ak! en lille Svovlstikke kunde gjøre godt. Turde hun bare trække een ud af Bundtet, stryge den mod Væggen og varme Fingrene. Hun trak een ud, "ritsch!" hvor spruddede den, hvor brændte den! det var en varm, klar Lue, ligesom et lille Lys, da hun holdt Haanden om den; det var et underligt Lys!

--- 85 til 412

Den lille Pige syntes hun sad foran en stor Jernkakkelovn med blanke Messingkugler og Messingtromle; Ilden brændte saa velsignet, varmede saa godt! nei, hvad var det! - Den Lille strakte allerede Fødderne ud for ogsaa at varme disse, - da slukkedes Flammen, Kakkelovnen forsvandt, - hun sad med en lille Stump af den udbrændte Svovlstikke i Haanden.

En ny blev strøget, den brændte, den lyste, og hvor Skinnet faldt paa Muren, blev denne gjennemsigtig, som et Flor; hun saae lige ind i Stuen, hvor Bordet stod dækket med en skinnende hvid Dug, med flint Porcellain, og deiligt dampede den stegte Gaas, fyldt med Svedsker og Æbler! og hvad der endnu var prægtigere, Gaasen sprang fra Fadet, vraltede hen af Gulvet med Gaffel og Kniv i Ryggen; lige hen til den fattige Pige kom den; da slukkedes Svovlstikken og der var kun den tykke, kolde Muur at see.

Hun tændte en ny. Da sad hun under det deiligste Juletræ; det var endnu større og mere pyntet, end det hun gjennem Glasdøren havde seet hos den rige Kiøbmand, nu sidste Juul; tusinde Lys brændte paa de grønne Grene og brogede Billeder, som de der pyntede Boutikvinduerne, saae ned til hende. Den Lille strakte begge Hænder i Veiret - da slukkedes Svovlstikken; de mange Julelys gik høiere og høiere, hun saae de vare nu de klare Stjerner, een af dem faldt og gjorde en lang Ildstribe paa Himlen.

"Nu døer der Een!" sagde den Lille, for gamle Mormoer, som var den eneste, der havde været god mod hende, men nu var død, havde sagt: naar en Stjerne falder, gaaer der en Sjæl op til Gud.

Hun strøg igjen mod Muren en Svovlstikke, den lyste rundt om, og i Glandsen stod den gamle Mormoer, saa klar, saa skinnende, saa mild og velsignet.

"Mormoer!" raabte den Lille, "O tag mig med! jeg veed, Du er borte, naar Svovlstikken gaaer ud; borte ligesom den varme Kakkelovn, den deilige Gaasesteg og det store velsignede Juletræ!" - og hun strøg ihast den hele Rest Svovlstikker, der var i Bundtet, hun vilde ret holde paa Mormoer; og Svovlstikkerne lyste med en saadan Glands, at det var klarere end ved den lyse Dag. Mormoer havde aldrig før været saa smuk, saa stor; hun løftede den lille Pige op paa sin Arm, og de fløi i Glands og Glæde, saa høit, saa høit; og der var ingen Kulde, ingen Hunger, ingen Angst, - de vare hos Gud.

Men i Krogen ved Huset sad i den kolde Morgenstund den lille Pige med røde Kinder, med Smiil om Munden - død, frosset ihjel den sidste Aften i det gamle Aar.

--- 86 til 412

Nytaarsmorgen gik op over det lille Liig, der sad med Svovlstikkerne, hvoraf et Knippe var næsten brændt. Hun har villet varme sig! sagde man; Ingen vidste, hvad smukt hun havde seet, i hvilken Glands hun med gamle Mormoer var gaaet ind til Nytaars Glæde!

Fra \_Nye eventyr,\_ 1848

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi et kort handlingsreferat av eventyret.

2. Hvorfor kalles "Pigen med Svovlstikkerne" et eventyr? Sammenlikn oppbygging og innhold med trekk fra folkeeventyrene.

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen i mindre grupper. Sammenlikn "Pigen med Svovlstikkerne" med Amalie Skrams novelle "Karens jul" på side 132. Hvilke likheter og forskjeller finner du i motiv og tema? Diskuter i klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Jørgen Moe

Jørgen Moe (1813-1882) var blant de mange som interesserte seg for norsk folkediktning på begynnelsen av 1800-tallet. Sammen med Peter Christen Asbjørnsen samlet han inn og gav ut \_Norske Folkeeventyr\_ i 1840-årene. I tillegg gav Moe ut \_Sange, Folkeviser og Stev i Norske Almuedialekter.\_ Han skrev også dikt, der "Seterjentens søndag" og "Fanitullen" er blant de mest kjente. Moe var egentlig teolog, og han ble senere utnevnt til prest og biskop.

### xxx3 Fanitullen

{{Ordforklaringer:}}

hine: de

gilde: fest

karlene: karene, mennene (s. 87)

thi: for (s. 87)

tilje: golvbord (s. 87)

tyrilys: fakkel av tyrived (s. 87)

(tyri: furu) (s. 87)

tvende: to (s. 87)

at: her: for å (s. 87)

beltespenning: kamp mellom to menn som er bundet sammen med et belte (s. 87)

nappes: slåss (s. 87)

åren: blodåren (s. 87)

dued: dugde (s. 88)

blot: bare (s. 88)

hestehoven: i gammel folketro har djevelen hestehov (s. 88)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

I hine haarde Dage,

Da ved Øldrik og Svir

Hallingdølens Knivblad

Sad løst i hans Slir, -

da Kvinderne til Gilde

Bar Ligskjorten med,

Hvori de kunde lægge

Sin Huusbonde ned:

--- 87 til 412

Stod der et blodigt Bryllup

i Hemsedal ensteds,

Hvor Leg og Dands var tystnet

Og Karlene slog Kreds.

Thi midt paa Gulvets Tilje,

I den mandslagne Ring,

Stod To med dragne Knive

Og eet Belte spændt omkring.

Og som udskaarne Støtter

I hvilende Ro

Staae endnu fire Karle

I Kredsen om de To.

De løfte Tyrilysen

Mod det sorte Bjelketag,

Hvor Røgens Hvirvler samles

til et rugende Lag.

Forgjeves tvende Kvinder

Med Hyl trængte frem,

At bryde det faste Gjærde,

Der er stillet foran dem.

De kastes vredt tilbake

Af de muskelstærke Mænd -

og Spillemanden rolig

Gaaer til Kjældertrappen hen.

Nu skal han ned og tappe,

Thi den seirende Mand

Kan sagtens vel behøve

At kysse Bollens Rand.

I Beltespænding nappes

De kun med Blodets Tab,

Saa maa vel Aaren fyldes

Fra Tøndetudens Gab.

--- 88 til 412

Men da han stod i Kjældren,

Han saa i et blaaligt Skin

En sidde der paa Tønden

Og stemme Felen sin.

Og Karlen holdt den omvendt,

Tæt op til Brystet klemt,

Og gav seg til at stryge,

Saasnart han havde stemt.

Det var et Spil, som dued:

Det klang som vred Mands Ord,

Som Hug af staalsat Bile,

Og som Næveslag i Bord.

Det jubled og det hulked

I den skumle Kjælderhal,

Da Slaattens Toner endte

Med et rungende Mandefald.

Taus Spillemanden lytted

Til de mægtige Løb;

Det var som spillets Hvirvler

Ned at Ryggen ham krøb.

Saa spurgte han den Anden:

"Hvor lærte du den Slaat?"

Han svared: "Det er det samme,

Men mind dig den blot!"

Nu Manden ned sig luded

Og efter Tappen tog -

Da saa han Hestehoven,

Som Takt mod Tønden slog.

Han glemte reent at tappe,

han sprang i Stuen op -

Der løfted de fra Gulvet

Den faldne Mandekrop.

--- 89 til 412

\_Fanitullen\_ kaldes

Endnu den vilde Slaat,

Og dølene den spille,

Og spille den godt.

Men lyde de grumme Toner

Under Øldrik og Svir,

Da løsner atter Kniven

i Hallingdølens Slir.

Fra \_Digte\_, 1849

{{Slutt}}

{{Bilde (s. 87):}}

Bildetekst: Adolph Tidemand (1814-1876): Fanitullen, 1853.

Forklaring: En ung mann sitter i en mørk kjeller der en lykt lyser opp en tønne med tappekran, han ser skremt på noe i mørket.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan blir kulturen i Hallingdal skildret i diktet? Hvordan er mennene skildret, og hvordan er kvinnene omtalt?

2. Slåsskampen i diktet kan sammenliknes med en western-scene. Hva skaper likheten?

3. Hvorfor slutter spillemannen å spille og går ned i kjelleren?

4. Hva betyr det at felespilleren der nede hadde hestehov?

5. Hvilken virkning har folkemusikken eller slåtten i diktet? Står den for noe positivt eller negativt?

6. Kan du finne elementer i diktet som kan oppfattes som "typisk norske"?

\_Muntlige oppgaver\_

1. Gå sammen i grupper. Kan dere finne grunner til at diktet "Fanitullen" kan kalles en folkelivsskildring? Sammenlikn diktet med "Luren" av Maurits Hansen på side 69. Hvilke likheter og hvilke forskjeller finner dere? Finner dere elementer her som blir oppfattet som "typisk norske" også i dag?

2. Gå sammen i grupper og lag innholdet i visa om til et rollespill. Alle eller noen av gruppene viser spillet for klassen. Bruk eventuelt slåtten "Fanitullen", som dere finner på YouTube.

{{Slutt}}

--- 90 til 412

### xxx3 Kivlemøyane

{{Ordforklaringer:}}

hjuringar: gjetarar

eismal: åleine

vender: gonger

bisna: sjå på med undring

{{Slutt}}

Det er ei fjellbygd i Seljord som dei kallar Kivlegrend. Der har stått ei kyrkje i gamle dagar, og det tufta etter ho finst endå. Dei har ei gammal segn, at det var ein gong presten var i den kyrkja og skulle halde messe. Då hende det seg, at best som folk var komne inn i kyrkja, så høyrde dei slikt eit vent spel borte i fjellet tett ovanfor kyrkja, at dei gjekk ut, kvart menneske som inne var, berre for å lyde på spelet. Då var det tre jenter som gjette geitene sine oppe i marka, og dei hadde kvar sitt horn som dei bles i. Men det var ikkje slikt uvant spel som andre hjuringar brukar, skal eg tru. Det var slike slåttar som ikkje noko menneske hadde høyrt før, og så inderleg vene at høyrde ein berre aldri så lite av dei, så gløymte ein alt anna i verda, og blei så forfjamsa, at ein visste ikkje meir kor ein var. Presten stod eismal att inne i kyrkja og venta på folket skulle kome inn att. Men då han såg at det ikkje blei noko av det, så gjekk han ut og bad dei gå inn att. Men det var ikkje til å tenkje på å få dei derifrå - dei stod som dei var nagla fast og ikkje kunna kome av flekken. Så ropte han til jentene som spela og bad dei halde opp, men dei lydde ikkje etter nokon ting. Han ropte to, tre vender, men dei spela like friskt, og allmugen stod og bisna og lydde likeeins som før. Då harmast presten, og så retta han ut handa og lyste forbanning over hjuringjentene, fordi dei lokka folket ut av kyrkja. Og så blei det ende på spelet med det same. Jentene blei til stein, og geitene deira likeins. Der blei dei ståande, og der står dei endå, jentene med horna sine for munnen, og geiteflokken omkring dei, så at det ser ut som ei ur. Det er nokre slåttar som spelemennene plar spele somme tider, dei skal vere av spelet til desse hjuringjentene (eller Kivlemøyane, som dei til vanleg blir kalla). Og dei slåttane er langt venare enn alt anna spel, men dei er vel ikkje på langt nær så vene som det Kivlemøyane spela.

Frå Ivar Aasen: \_Norske minnestykke,\_ 1923

{{Oppgaver:}}

Spørsmål

1. Kva skjedde då presten lyste forbanning over gjetarjentene?

2. Kva moral trur du segna uttrykkjer - at straffa var til pass for jentene, eller at presten kom og øydela det fine spelet? Grunngi svaret ditt.

3. Kva type segn er dette?

{{Slutt}}

--- 91 til 412

# xxx1 Litteraturen fra 1850 til 1900

xxx2 Charles Dickens

Charles Dickens (1812-1870) er en av de store romanforfatterne i britisk litteratur. Hele forfatterskapet hans er knyttet til London, der klasseskillene var tydelige med mye fattigdom og sosial nød. I bøkene sine latterliggjorde han myndighetene og pengegriske mennesker som utnyttet andre, og han viste hvordan kriminalitet og sosial ulykke ble konsekvensen av dette. Fortellingene hans er spennende og har et frodig persongalleri, og Dickens oppnådde stor popularitet. Ofte overdriver han karaktertrekkene til personene sine slik at de nærmest framstår som karikaturer. Likevel er det realisme i problemene han skildrer.

Oliver Twist blir født på et fattighus. Moren dør rett etter fødselen, og faren er forsvunnet. Dermed oppfostres Oliver av fattigvesenet. Ni år gammel bestemmer styret i fattigvesenet at han skal flyttes til et barnehjem for større barn. Her må han jobbe hardt, og matrasjonene er små.

### xxx3 Oliver Twist (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

fattiglem: fattig menneske

konklave: forsamling av kardinaler som velger ny pave. Her brukt som ironisk bilde på styret i fattigvesenet (s. 93)

alterert: oppskaket, skremt (s. 93)

{{Slutt}}

I de første seks månedene etter at Oliver var blitt flyttet, var systemet i full sving. Til å begynne med var det nokså kostbart, på grunn av alle begravelsesregningene og fordi de ble nødt til å sy inn alle fattiglemmenes klær, - etter et par ukers suppekost hang de nemlig og slang på kroppen. Men tallet på fattiglemmer skrumpet inn i samme grad som de fattige selv, så styret var henrykt.

--- 92 til 412

Rommet hvor guttene spiste, var en stor sal med fliselagt gulv og en kobberkjel i den ene enden. Av den øste mesteren, for anledningen utstyrt med et forkle, opp havresuppe med en stor sleiv, assistert av to koner. Av denne utsøkte blanding fikk hver gutt én skål, og ikke noe mer, - unntagen ved festlige anledninger, da de også fikk et halvt hekto brød. Skålene trengte aldri til å vaskes. Guttene gned dem så blanke med skjeene sine at de skinte, og når de var ferdige med det - og det tok ikke lang tid, for skjeene var nesten like store som skålene - kunne de sitte og glo på kopperkjelen med så grådige øyne at det så ut som de til og med kunne sluke mursteinene den stod på, og imens underholdt de seg med å

--- 93 til 412

renslikke fingrene for eventuelle suppedråper. Gutter har i alminnelighet glimrende appetitt. Oliver Twist og kameratene hans led i tre måneder en langsom sultedøds kvaler, men til slutt ble de så ville og besatte av sult at en gutt, som var stor for alderen og ikke vant til slikt - faren hadde nemlig drevet en liten spiseforretning - ymtet noe om at hvis han ikke fikk en skål havresuppe til om dagen, var han stygt redd forat han en natt ville gå løs på og ete den gutten som sov ved siden av ham, og som var en liten svekling. Han hadde et vilt, forsulten glimt i øynene, og de trodde blankt på ham. Det ble holdt råd, og trukket lodd om hvem som etter kveldsmaten skulle gå bort til mesteren og be om mer, og loddet traff Oliver Twist.

Kvelden kom, og guttene inntok sine plasser. Mesteren tok oppstilling ved kopperkjelen med fattighusassistentene rundt seg, havresuppen ble porsjonert ut, og forsvant. Guttene hvisket til hverandre og blunket til Oliver, mens de nærmeste dunket i ham. Om han enda var bare barnet, så var han fra seg av sult og elendighet. Han reiste seg, nærmet seg mesteren med skål og skje i hånden, og sa, halvt forferdet over sin dumdristighet:

- Unnskyld, sir, jeg vil gjerne ha litt mer!

Mesteren var en tykk, kraftig kar, men han ble helt blek. I stum forbauselse stirret han noen sekunder på den lille opprøreren, og måtte holde seg i kopperkjelen for ikke å falle. Assistentene var helt lamslått av forundring, og guttene av skrekk.

- Hvaforno? sa mesteren endelig med svak stemme.

- Unnskyld, sir, svarte Oliver, jeg ville gjerne ha litt mer.

Mesteren ga Oliver et slag i hodet med sleiva, hogg tak i ham og brølte på fattigforstanderen.

Styret satt i høytidelig konklave da hr. Bumble meget alterert kom settende inn i salen og henvendte seg til herren i den høye stolen:

- Unnskyld, hr. Limbkins. Oliver Twist har bedt om mer!

Alle skvatt opp. Redsel stod malt i alles åsyn.

- \_Om mer!\_ sa Limbkins. - Ta Dem sammen, Bumble, og svar klart og tydelig. Mener De virkelig at han har bedt om mer, etter at han har fått sin reglementerte porsjon?

- Ja, hr. Limbkins, svarte Bumble.

- Den gutten blir hengt, sa herren med, den hvite vesten. - Jeg er så sikker som jeg sitter her på at den gutten blir hengt.

Ingen sa den profetiske herre imot. Det oppstod en livlig debatt. Oliver ble øyeblikkelig sperret inne, og neste morgen ble det slått opp en plakat på porten, en plakat som utlovet en belønning på fem pund til den som ville befri kommunen for Oliver Twist. Med andre ord: enhver mann

--- 94 til 412

eller kvinne som trengte en lære- eller tjenestegutt til et eller annet, kunne få Oliver Twist og fem pund på kjøpet.

- Jeg har aldri i mitt liv vært så sikker på noe, sa herren med den hvite vesten da han banket på porten og leste plakaten neste morgen, - som på at den gutten blir hengt.

Fra \_Oliver Twist,\_ 1838

{{Bilde (s. 92):}}

Bildetekst: George Cruikshank: Scene fra Oliver Twist.

Forklaring: En gutt står oppe ved bestyreren og ber om mer mat med sleiven sin, bestyreren ser sint ut, ved bordet ved siden av sitter andre gutter og følger med.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Dickens er en av de mest kjente forfatterne når det gjelder å skildre fattigdommen og elendigheten i Storbritannia midt på 1800-tallet. Hva slags inntrykk får du av fattigdommen i dette tekstutdraget?

2. Dickens skrev ofte ironiske kommentarer om dem som bestyrte de fattige. Finner du noen slike i dette tekstutdraget? Hva sier det om dem eller om forholdene i samfunnet?

{{Slutt}}

## xxx2 Camilla Collett

Camilla Collett (1813-1895) skrev romanen \_Amtmandens Døttre.\_ Det var den første norske tendensromanen. I romanen tok hun opp temaet fornuftsekteskap og viste hvor ille det kan gå når ekteskapet ikke bygger på kjærlighet. Det var ikke vanlig at kvinner skrev på denne tiden, men alt i 1840-årene publiserte hun artikler, essay og andre småskrifter.

### xxx3 Vår bestemmelse er å giftes

Mine ballidelser, er de ikke i det små en avspeiling av livet?

[...]

O, i disse ord ligger likesom summen av mine dunkle barnesorger! Lykkelige barn, hvis største frykt har vært den for en bortkommet skolebok, som ikke har kjent andre sorger enn tapet av deres dukke! Ved hvilken dunkel tilskikkelse ble mitt sinn så tidlig vakt til en betraktning av livets alvorlige sider, til en dyp sorg, en angst over det vi kaller vår bestemmelse? - Vår bestemmelse er å \_giftes\_, ikke å bli lykkelige.

--- 95 til 412

I den forstand har jeg sett begge mine eldre søstre oppfylle deres bestemmelse. De tok deres menn med overlegg, frivillig, og dog ville de ikke under noen omstendighet selv ha valgt dem. Hvor levende står disse scener ennå ikke for meg; de gjorde et inntrykk på meg der aldri kan utslettes. Om begge mine svogre, der fulgte etter hinannen som lærere her i huset, har jeg den ubehageligste erindring. Da \_Marie\_ ble forlovet med \_Broch\_, denne sære, stive, utålelige pedant, som hun så mange ganger selv hadde ledd av, var jeg ennå ganske liten, men jeg husker det godt ennå. Da vi var samlet, og det ble forkynt, sa jeg til ham: hvor kan du tro det, hun vil bare narre deg! Marie - der så tidlig skulle dø - ble først ofret; hun var den eldste. Hun skal ha vært sa smukk, men jeg har intet bestemt inntrykk derav, måskje hennes skjønnhet hadde dette alvorligere, åndelige preg som et barn ikke forstår. Men \_Louise\_ var frisk og strålende som en vårdag da hun kom hjem etter to års fravær i København hos tante. Denne skjønnhet, det fremmede snitt på hennes klær, hennes utvungne og dog sirlige vesen gjorde et dypt inntrykk på meg. Det var som om alt hva hun rørte ved, ble forskjønnet. Jeg så opp til denne søster med en art stum beundring. Med en skarpsindighet som kun barn har, visste jeg å gjennomtrenge alt hva der angikk henne. Men hun var den voksne pike, og kun på barnlig vis torde jeg legge denne min dypeste interesse og hengivenhet for dagen. Jeg løp hennes ærender, gjettet ethvert av hennes småønsker og søkte på alle måter å behage henne.

Fra tante Charlotte hadde jeg til min tiende fødselsdag fått en voksdukke, og da jeg syntes at den hadde likhet med Louise, kalte jeg den opp etter henne. Men litt etter litt identifiserte jeg den ganske med min søster; jeg inndiktet i dens skinntilværelse alt hva der beveget henne. Fikk Louise en ny kjole, skulle dukken ha akkurat en lignende. Med denne Louise talte jeg, for henne torde jeg uten sky utøse mitt hjerte. Jeg rådet, jeg trøstet henne i vanskelige tilfelle, jeg drømte de skjønneste fremtidsdrømmer med henne. Dukken hadde sin bopel inne i en dyp nisje i grotten. Her satt den som en liten fortryllet prinsesse, skjult for verden, og ventet på den dag da lykken skulle komme og hente den.

[...]

Ja, \_Louises\_ skjebne har jeg tatt meg ganske annerledes nær. At \_hun\_ kunne gjøre dette! Hvor jeg hatet denne \_Caspers\_! ... Han var yngre og smukkere enn Broch, hadde et såkalt "godt hode" og et slags Mutterwitz, som han idelig øvet; men disse egenskaper tjente kun til å sette hans råhet og innbilskhet i et sterkere lys. Mor og mine voksne søstre behandlet han alltid plumpt og uærbødig, og han skammet seg ikke ved å innprente i Edvard den grunnsetning at alle kvinner var et slags underordnede vesener, der ingen bedre behandling fortjente.

--- 96 til 412

Det bar ypperlige frukter; Edvard ble, fra en ganske snill gutt, mot oss søstre tyrannisk og uartig. Ikke dess mindre forelsket hr. Caspers seg i Louise og nedlot seg til å begjære hennes hånd. Aldri glemmer jeg den dag. Om morgenen hadde han skrevet et frierbrev. Ved bordet var alle tause. Louise så blussende ned på sin tallerken og rørte ikke sine yndlingsretter, som - jeg vet ikke om tilfeldig - var brakt på bordet den dag. Mor så høytidelig ut, og da vi reiste oss fra bordet, hjalp Caspers henne å sette stolen bort. Om ettermiddagen talte mor om kvinnens bestemmelse og hva barn skyldte deres foreldre. Jeg forstod da hva der var på ferde; jeg visste også hva Louise ville svare; jeg visste at hun elsket en annen. Hun hadde aldri sagt det, men jeg visste det dog. Jeg var gått således inn i denne stumme kjærlighet med henne at den var blitt likesom min egen. Jeg skiftet farge likesom hun ved hans navn, skjønt jeg aldri hadde sett ham.

Natten etter denne høytidelige dag våknet jeg ved at hun lå og undertrykte sin hulken. "Er du våken, Sofie?" spurte hun. Har hun villet åpne meg sitt hjerte, eller var det av frykt for å røpe det? Jeg trodde det siste og lot som jeg sov. Men da det ble stille, stod jeg opp og listet meg hen til hennes seng. Hun sov. Her satt jeg til den lyse morgen; jeg torde ikke forlate min post, jeg måtte overbevise meg om at hun sov trygt, likesom om jeg kunne beskjerme hennes søvn. Dagen etter ble det forkynt at hun var forlovet med Caspers. Da snek jeg meg ut av stuen, for ned over engene og skjulte meg i det tykkeste av skogen. Her gråt jeg bitterlig [...]

Når jeg så Caspers vise Louise kjærtegn, forekom det meg at hun led en offentlig beskjemmelse. Jeg kunne ikke tåle det, jeg opprørtes på min stakkars søsters vegne, jeg kunne ikke holde det ut inne i huset, men skjulte meg i skogen og i grotten.

[...]

Imidlertid nærmet seg den fryktelige dag da Louise skulle vies til Caspers. Jeg trodde bestandig at himmelen ville la skje et underverk for å forhindre det. Der skjedde intet underverk, uten at det skulle være at Louise var forunderlig fattet. Det smertet meg mer enn det gledet meg. Enten jeg ville eller ei, måtte jeg være med i kirken. Her så jeg Louise stå for alteret med den mann som hun verken elsket eller aktet, og som siden har gjort henne så grenseløst ulykkelig.

--- 97 til 412

Men etter høytideligheten, da ingen spurte etter meg, ilte jeg ned til grotten. Siden Louises forlovelse hadde jeg neppe sett min dukke Louise. For siste gang tok jeg henne frem. Jeg talte ikke mer til henne; ti hun var jo død. Hun skulle, hun måtte være død. En sådan nedverdigelse torde hun ikke overleve. Og så tok jeg da den lille døde og iførte henne hvite klær, la henne i kisten og satte den inn i det dypeste av nisjen. Seks små vokslys brente i malte tinnstaker, og likesom de gamle skrinla deres døde med alle deres jordiske skatter, tok jeg hennes klær og kostbarheter og alt mitt leketøy og gjemte der inne. Da alt var i orden, kysset jeg henne, og gråt så oppriktige tårer over henne som om det kunne ha vært min søster. Derpå murte jeg åpningen ganske til med leir og stein, og et nytt lag jord og mose skjulte aldeles sporene. Hva der her gjemtes, skulle aldri, aldri mer komme for dagens lys. Jeg følte at jeg murte min barndom inn med det samme. Utmattet på legeme og sjel kom jeg hjem og snek meg opp på mitt værelse....

Fra \_Amtmandens Døttre,\_ 1854-55

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I dette utdraget forteller Sofie om den ulykkelige skjebnen til sine to eldre søstre. Hva er det som skjer med dem?

2. Hva mener moren når hun formaner sine døtre om "kvinnens bestemmelse"?

3. Hvorfor murer Sofie inn dukken sin i grotten?

4. Hva er det Camilla Collett problematiserer eller protesterer mot i dette utdraget?

{{Slutt}}

--- 98 til 412

## xxx2 Walt Whitman

Walt Whitman (1819-1892) regnes om en av de viktigste dikterne i nordamerikansk litteratur. Hans hovedverk, \_Leaves of grass,\_ kom ut første gang i 1855 og ble endret og utvidet mange ganger etterpå. I en fri form uten fast rim og rytme skrev han dikt om det moderne Nord-Amerika der han lovpriser livet, naturen, kulturen og sitt eget jeg.

### xxx3 Se dampere damper (utdrag)

Se, dampere damper gjennom mine dikt,

Se, i mine dikt seiler immigranter ustanselig inn og går i land,

Se, bakom alt, wigwamen, stien, jegerens enkle hytte, elvebåten, maisbladet, skjerpet, det primitive gjerdet, husklyngen ute i villniset,

Se, Vesterhavet på den ene siden, se Østerhavet på den andre, se hvordan de ruller frem og tilbake over mine dikt, som over sine egne strender,

Se, gresssanger og skoger i mine dikt - se ville og tamme dyr - se, bortenfor Kaw, talløse bøffelflokker som beiter på kort krøllet gress,

Se byer i innlandet, solide, veldige, med brolagte gater, med byggverk av jern og sten, med kjøretøyer i ustanselig fart, og handel,

Se damptrykkepressen med sine mange sylindere, se den elektriske telegrafen som strekker seg over kontinentet,

Se, gjennom Atlanticas dybder pulserer Amerika mot Europa, og Europa pulserer tilbake,

Se det sterke og raske lokomotivet der det drar av sted, det peser, blåser i fløyten,

Se bøndene pløyer jorden - se gruvefolk graver gruver - se de utallige fabrikkene,

Se mekanikerne ved benkene, travelt opptatt med verktøyet sitt - se fremragende dommere, filosofer, presidenter stå frem fra deres midt, kledt i arbeidstøy,

Se meg der jeg kommer ruslende gjennom forretninger, over åkre, her og der i Statene, en elsket person, omfavnet dag og natt,

Hør den kraftige gjenklangen av mine sanger overalt - les hintene, endelig er de her.

Fra \_Leaves of grass,\_ 1855-92. Gjendiktet av Kurt Narvesen

--- 99 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke beskrivelser gir Whitman av natur, maskiner og mennesker?

2. De fire siste verselinjene kan leses som en kommentar til Whitmans egen dikterrolle i det moderne samfunnet. Hva tror du han vil fortelle?

3. Sammenlign Whitmans tekst med utdraget fra A.O. Vinjes \_Ferdaminni fraa Sumaren 1860\_ på side 359. Hva har tekstene til felles?

{{Slutt}}

## xxx2 Charles Baudelaire

{{Ordforklaring:}}

Sonett: diktform med 14 verselinjer, som regel delt i først to strofer med fire vers i kvar, deretter to strofer med tre vers i kvar. Desse strofene har ofte rimfletting etter bestemte reglar.

{{Slutt}}

Lyrikaren og kunstkritikaren Charles Baudelaire (1821-1867) levde eit kort og utsvevande liv i Paris prega av omfattande bruk av alkohol og narkotika. Han blir av mange rekna som den lyriske modernismens far. Det stygge og "ikkje-poetiske" blir kunst, utan omsyn til tradisjonell smak eller moral. Baudelaire var, saman med nordamerikanaren Walt Whitman, ein av dei første som brukte frie vers, men i teksten nedanfor nyttar han den tradisjonelle sonetteforma.

### xxx3 Den lykkelege døde

\_Le mort joyeux\_

{{Ordforklaring:}}

utkropne: utspekulerte

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

I jord som er feit, som er sniglerik,

på ein lagleg plass vil eg grøfta mi grave,

der eg kan leggje til ro eit komande lik

og sove inn i gløymsle som ein hai i havet.

Eg skyr testament, eg skyr monument med namn,

og betre enn bønn om tårer frå verda,

i live, så byr eg den svoltne ramn

å plyndre min kropp til alt er fortæra.

Å ormar! Grå utan øyre og utan blikk,

imot dykk kjem ein dødning, frimodig, kvikk,

å, utkropne vismenn, søner av rote,

vis ingen nåde, treng gjennom med glød

og sei - finst enda ei pine over all måte

for min sjellause lekam, blant døde ein død!

Frå \_Det vondes blomar,\_ 1857 Gjendikta av Haakon Dahlen

{{Slutt}}

--- 100 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Fortel att diktet med eigne ord.

2. Kva er det "eg" i diktet konkret ser fram til?

3. Kva bilete bruker han for å skildre døden?

4. Kva slags "ikkje-poetiske" ord finn du i diktet?

5. Tittelen kan verke som ei sjølvmotseiing. Handlar diktet mest om døden, eller handler det mest om livet?

6. Korleis forstår du dei to siste verselinjene?

{{Slutt}}

## xxx2 Bjørnstjerne Bjørnson

Bjørnstjerne Bjørnson (1832-1910) var en sentral skikkelse i norsk kulturliv og samfunnsdebatt i siste halvdel av 1800-tallet. I tillegg til å være dikter var han redaktør og teatermann, og han opptrådte også som politisk debattant. Han sloss for de svake både i Norge og i utlandet og var en forkjemper for de små nasjonenes rett. I mange av diktene og sangene uttrykker han kjærlighet til fedrelandet.

Bondefortellingene fra slutten av 1850-årene er skrevet i brytningstiden mellom romantikk og realisme, men de inneholder skildringer av bondesamfunnet som langt fra er romantiske. Fortellingene viser spenningsforholdet mellom moral og samfunnsnormer på den ene siden og villskap, lengsler og kraft på den andre.

"Ja, vi elsker dette landet" ble skrevet i 1859 som en kommentar til at svenskekongen ikke tok nok hensyn til Norge i unionen. 17. mai 1864 ble diktet første gang brukt som nasjonalsang, og i 1869 ble sangen trykt i den versjonen som brukes i dag.

--- 101 til 412

### xxx3 Ja, vi elsker dette landet

{{Ordforklaringer:}}

Harald: Harald Hårfagre, norsk konge 900-930

kjemperad: rekke av krigere

Håkon: Håkon den gode, norsk konge, død ca. 960

Øyvind: Øyvind Skaldespiller, norsk skald under Håkon den gode

Olav: Olav den hellige

Sverre: norsk konge, 1177-1202, nektet å bøye seg for kirken, ble lyst i bann av paven i 1194

Fredrikshald: Halden. Byen ble angrepet av Karl 12. i 1716

harde tider: nødsårene 1807-1814

forstøtt: vist bort (fra unionen med Danmark, 1814)

fienden: Sverige, som gikk til angrep på Norge i 1814 (s. 102)

gikk vi søderpå: deltok vi på møter for å forhandle om unionen med Sverige (s. 102)

tre brødre: Norge, Sverige og Danmark (s. 102)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Ja, vi elsker dette landet,

som det stiger frem,

furet, værbitt over vannet,

med de tusen hjem,

elsker, elsker det og tenker på vår far og mor

og den saganatt som senker

drømmer på vår jord.

Dette landet Harald berget

med sin kjemperad,

dette landet Håkon verget medens Øyvind kvad;

Olav på det landet malte

korset med sitt blod,

fra dets høye Sverre talte

Roma midt imot.

Bønder sine økser brynte

hvor en hær drog frem;

Tordenskjold langs kysten lynte,

så den lystes hjem.

Kvinner selv stod opp og strede

som de vare menn;

andre kunne bare grede,

men det kom igjen!

Visstnok var vi ikke mange,

men vi strakk dog til,

da vi prøvdes noen gange,

og det stod på spill;

ti vi heller landet brente

enn det kom til fall;

husker bare hva som hendte

ned på Fredrikshald!

Harde tider har vi døyet,

ble til sist forstøtt;

men i verste nød blåøyet

frihet ble oss født.

Det gav faderkraft å bære

hungersnød og krig,

det gav døden selv sin ære -

og det gav forlik.

--- 102 til 412

Fienden sitt våpen kastet,

opp visiret for,

vi med undring mot ham hastet;

ti han var vår bror.

Drevne frem på stand av skammen

gikk vi søderpå;

nå vi står tre brødre sammen,

og skal sådan stå!

--- 103 til 412

Norske mann i hus og hytte,

takk din store Gud!

Landet ville han beskytte,

skjønt det mørkt så ut.

Alt hva fedrene har kjempet,

mødrene har grett,

har den Herre stille lempet,

så vi vant vår rett.

Ja, vi elsker dette landet

som det stiger frem,

furet, værbitt over vannet, med de tusen hjem.

Og som fedres kamp har hevet

det av nød til seir,

også vi, når det blir krevet,

for dets fred slår leir.

Fra \_Digte og sange,\_ 1870

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke historiske hendelser trekker Bjørnson fram?

2. Hvilke andre elementer i sangen kan være med på å skape nasjonalfølelse?

3. "og den saganatt som senker/drømmer på vår jord" Disse to linjene innleder det historiske tilbakeblikket i sangen. I hvilken strofe er vi tilbake til nåtiden?

4. Les sangen stille. Gir det andre følelser å synge den eller høre den sunget? Hva kan det eventuelt komme av?

5. Sammenlikn innholdet i "Ja, vi elsker dette landet" med innholdet i "Samefolkets sang" av Isak Saba på side 158. Pek på likheter og ulikheter i innholdet.

6. Hvilke elementer ville du hatt med i en nasjonalsang i dag?

{{Slutt}}

--- 104 til 412

### xxx3 Faderen

Den mann som det her skal fortelles om, var den mektigste i sitt prestegjeld; han het Tord Øverås. Han stod en dag i prestens kontor, høy og alvorlig. "Jeg har fått en sønn," sa han, "og vil ha ham over dåpen." - "Hva skal han hete?" - "Finn, etter far min." - "Og fadderne?" - De ble nevnt, og det var da bygdens beste menn og kvinner av mannens slekt. "Er det ellers noe?" spurte presten, han så opp. Bonden stod litt, "jeg ville gjerne ha ham døpt for seg selv," sa han. - "Det vil si på en hverdag?" - "På lørdag førstkommende, 12 middag." - "Er det ellers noe?" spurte presten. "Ellers er det ingen ting," sa bonden, dreide luen som ville han gå. Da reiste presten seg; "jo, også dette," sa han og gikk like bort til Tord, tok hans hånd og så ham inn i øynene: "Måtte Gud gjøre at barnet blir deg til velsignelse!"

Seksten år etter den dag stod Tord i prestens stue. "Du holder deg godt, du Tord," sa presten, han så ingen forandring på ham. "Jeg har heller ingen sorger," svarte Tord. Til dette tidde presten, men en stund etter spurte han: "Hva er ditt ærend i kveld?" - "I kveld kommer jeg for å snakke om sønnen min som skal konfirmeres i morgen." - "Han er en flink gutt."

- "Jeg ville ikke betale presten før jeg hørte hvilket nummer han fikk på kirkegulvet." - "Han skal stå nummer 1." - "Jeg hører dette, - og her er 10 daler til presten." - "Er det ellers noe?" spurte presten, han så på Tord." - "Ellers er det ingen ting." Tord gikk.

Atter løp åtte år hen, og så hørtes det støy en dag foran prestens kontor, for mange menn kom, og Tord først. Presten så opp og kjente ham. "Du kommer mannsterk i kveld." - "Jeg ville begjære lysning for sønnen min, han skal giftes med Karen Storlien, datter av Gudmund som her står."

- "Dette er jo bygdens rikeste jente." - "De sier så," svarte bonden, han strøk håret opp med den ene hånden. Presten satt en stund og som i tanker, han sa intet, men førte navnene opp i sine bøker, og mennene skrev under. Tord la tre daler på bordet. "Jeg skal bare ha en," sa presten. - "Vet det nok, men han er mitt eneste barn, ville gjerne gjøre det vel." - Presten tok mot pengene. "Det er tredje gang du på sønnens vegne står her nå, Tord."

- "Men nå er jeg også ferdig med ham," sa Tord, la sin tegnebok sammen, sa farvel og gikk - mennene langsomt etter.

Fjorten dager etter den dag rodde far og sønn i stille vær over vannet til Storlien for å samtale om bryllupet. "Den toften ligger ikke sikkert under meg," sa sønnen og reiste seg for å legge den til rette. I det samme glir den tiljen han står på, han slår ut med armene, gir et skrik og faller i vannet.

--- 105 til 412

- "Ta i åren!" ropte faren, han reiste seg opp og stakk den ut. Men da sønnen hadde gjort et par tak, stivner han. "Vent litt!" ropte faren, han rodde til. Da velter sønnen bakover, ser langt på faren - og synker.

Tord ville ikke rett tro, han holdt båten stille og stirret på den pletten hvor sønnen var sunket ned som skulle han komme opp igjen. Der steg noen bobler opp, enda noen, så bare en stor som brast - og speilblank lå atter sjøen.

I tre dager og tre netter så folk faren ro rundt om denne pletten uten å ta mat eller søvn til seg, han soknet etter sin sønn. Og på den tredje dag om morgenen fant han ham og kom bærende oppover bakkene med ham til sin gård.

Det kunne vel være gått et år siden den dag. Da hører presten sent en høstkveld noen rusle ved døren ute i forstuen og famle varsomt etter låsen. Presten åpnet døren, og inn trådte en høy, foroverbøyd mann, mager og hvit i håret. Presten så lenge på ham før han kjente ham, det var Tord. "Kommer du så sent?" sa presten og stod stille foran ham. "Å ja, jeg kommer sent," sa Tord, han satte seg ned.

Presten satte seg også, som han ventet, det var lenge stilt. Da sa Tord: "Jeg har noe med som jeg gjerne ville gi til de fattige, det skulle gjøres et legat og bære min sønns navn," - han reiste seg, la penger på bordet og satte seg atter. Presten talte dem opp; "det var mange penger," sa han. - "Det er halvparten av min gård, jeg solgte den i dag." Presten ble sittende i lang stillhet, så spurte han endelig, men mildt: "Hva vil du ta deg for?" - "Noe bedre." - De satt der en stund, Tord med øynene mot gulvet, presten med øynene på ham. Da sa presten sakte og langt: "Nå tenker jeg at sønnen din endelig er blitt deg til velsignelse." - "ja, nå tenker jeg det også selv," sa Tord, han så opp, og to tårer rant tunge nedover hans ansikt.

Fra \_Smaastykker\_, 1860

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke tre milepæler i sønnens liv er handlingen knyttet opp mot?

2. Hvordan forandrer Tord seg gjennom novellen? Nevn både ytre og indre trekk.

--- 106 til 412

3. Hvordan tolker du denne setningen: "'Å ja, jeg kommer sent', sa Tord, han satte seg ned."

4. Hvordan tolker du denne replikken fra presten: "Nå tenker jeg at sønnen din endelig er blitt deg til velsignelse." Hva mener du tapet av sønnen har gjort med Tord?

5. De dramatiske scenene er beskrevet gjennom replikker og handling, uten forfatterkommentarer. Gi eksempler.

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen i mindre grupper. Finn eksempler på at fortellemåten er preget både av eventyrstil og sagastil. Hvilken moral eller hvilket budskap finner du i novellen? Er du enig i denne moralen? Hvordan ville vi i dag ha sett på Tord og det som skjedde med sønnen hans? Diskuter i fellesskap i klassen etterpå.

{{Slutt}}

## xxx2 Ivar Aasen

Ivar Aasen (1813-1896) kom frå Ørsta på Sunnmøre. Han er mest kjend som grunnleggjaren av landsmålet. Da han voks opp, var dansk skriftspråket i Noreg. Eit eige folk måtte få uttrykkje seg på sitt eige språk, meinte Ivar Aasen. Dette var i tråd med nasjonalromantiske tankar på den tida. Han bygde det nye norske språket på dialektane og prøvde det ut i si eiga dikting. Men innhaldet i dikta er meir realistisk og konkret enn i mykje nasjonalromantisk dikting. Han skildrar vill og ugjestmild natur, kvardagsslit og fattigdom, samtidig som dikta er gjennomsyra av fedrelandskjærleik og stoltheit.

### xxx3 Nordmannen

{{Ordforklaringer:}}

fenge: fått

tuft: tomt, hustomt

rudning: rydda land, gard

bårut: bølgjete

kav: havdjup

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

(Tone: Dei vil alltid klaga og kyta.)

Millom Bakkar og Berg ut med Havet

heve Nordmannen fenget sin Heim,

der han sjølv heve Tufterna gravet

og sett sjølv sine Hus uppaa deim.

--- 107 til 412

Han saag ut paa dei steinutte Strender;

det var ingen, som der hadde bygt.

"Lat oss rydja og byggja oss Grender,

og so eiga me Rudningen trygt."

Han saag ut paa det baarutte Havet;

der var ruskutt aa leggja ut paa;

men der leikade Fisk ned i Kavet,

og den Leiken den vilde han sjaa

Fram paa Vetteren stundom han tenkte:

Giv eg var i eit var mare Land!

Men naar Vaarsol i Bakkarne blenkte,

fekk han Hug til si heimlege Strand.

Og naar Liderna grønka som Hagar,

naar det laver av Blomar paa Straa,

og naar Næter er ljosa som Dagar,

kann han ingenstad vænare sjaa.

Frå \_Symra\_, 1863

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva slags historie blir fortald om det norske folket i dette diktet? Korleis var livsvilkåra? Nemn realistiske innslag i diktet.

2. Den siste strofa er litt annleis enn dei andre. Kva er forskjellen?

3. Gjer greie for korleis diktet er bygd opp med omsyn til innhald, inndeling i strofer, enderim og bokstavrim.

{{Slutt}}

## xxx2 Henrik Ibsen

Henrik Ibsen (1828-1906) regnes som en av Norges betydeligste forfattere, og hans dramaer spilles fremdeles over hele verden. Ibsen skrev til sammen 25 skuespill og én diktsamling. Han debuterte i 1850, 22 år gammel, med det historiske skuespillet \_Catilina\_. I 1867 kom det lyriske dramaet \_Peer Gynt.\_ Det ble gjennombruddet hans.

--- 108 til 412

Peer Gynt-skikkelsen er bygd på et sagn fra Gudbrandsdalen, og stykket inneholder eventyrmotiver og romantiske skildringer av naturen, men også politiske kommentarer og satire.

Fra midten av 1870-årene gikk Ibsen over til å skrive realistiske samfunnsdramaer. I stykker som \_Et dukkehjem\_ (1879), \_Gengangere\_ (1881) og \_En folkefiende\_ (1882) møter vi hovedpersoner som tar et oppgjør med hykleri, maktmisbruk og nedarvede holdninger.

Utover i 1880- og 1890-årene fulgte Ibsen strømninger i tiden og skrev mer om sjelelige konflikter. Symbolene fikk større plass, som i \_Vildanden\_ (1884) og \_Fruen fra havet\_ (1888). Hans siste skuespill, \_Når vi døde vågner,\_ kom i 1899.

I dette utdraget møter vi kvinnebedåreren Peer når han nettopp har vært i bondebryllup, der han både har flørtet med ungjentene og røvet bruden. Nå er han alene igjen, på vei over et eventyraktig fjellandskap. I en dal møter han Den grønnkledde, som er Dovregubbens datter, og han blir med henne inn i Dovregubbens hall.

### xxx3 Peer Gynt i Dovregubbens hall (utdrag)

(En li med store susende løvtrær. Stjerner blinker gjennom løvet; fugler synger i tretoppene.)

(\_En grønnkledd kvinne\_ går i lien. \_Peer Gynt\_ følger etter under alle slags forelskede fakter.)

Den grønnkledde. (stanser og vender seg)

Er det sant?

Peer Gynt. (\_skjærer med fingeren over strupen\_) Så sant som jeg heter Peer; - så sant som du er en deilig kvinne!

Vil du ha meg? Du skal se hvor fint jeg meg ter; du skal hverken trede veven eller spinne.

Mat skal du få, så du er ferdig å sprekke.

Aldri skal jeg deg i håret trekke -

Den grønnkledde. Ikke slå meg heller?

Peer Gynt. Nei, var det likt?

Vi kongssønner slår ikke kvinnfolk og slikt.

--- 109 til 412

Den grønnkledde. Er du kongssønn?

Peer Gynt. Ja.

Den grønnkledde. Jeg er Dovrekongens datter.

Dovregubben. Ja, stopp min gutt; - du har også noen tilsagn å give.

Brytes ett av dem, er hele pakten brutt, og du slipper ikke herfra i live.

For det første må du love at du aldri enser hva der ligger utenfor Rondenes grenser; dag skal du sky, og dåd og hver lysbar plett.

Peer Gynt. Får jeg kalles for konge, så holdes det lett.

Dovregubben. Dernest, - nu vil jeg i kløkt deg prøve - (reiser seg i setet.)

Det eldste hofftroll. (til Peer Gynt)

La se om du har en visdomstann, som kan Dovregubbens gåtenøtt kløve!

--- 110 til 412

Dovregubben. Hva er forskjellen mellom troll og mann?

Peer Gynt. Der er ingen forskjell, så vidt jeg ser. Stortroll vil steke, og småtroll vil klore; - likeså hos oss, hvis bare de torde.

Dovregubben. Sant nok; vi er ens i det og mer. Men morgen er morgen, og kveld er kveld, så forskjell blir det nå like vel. Nu skal du høre hva det er for noget: Der ute, under det skinnende hvelv, mellom menn det heter: "Mann, vær deg selv!" Her inne hos oss mellom trollenes flokk det heter: "Troll, vær deg selv - nok!"

Hofftrollet. (til Peer Gynt)

Øyner du dybden?

Peer Gynt. Det tykkes meg tåket.

Dovregubben. "Nok", min sønn, det kløvende, sterke ord må stå i ditt våpenmerke.

Peer Gynt. (river seg bak øret)

Nei, men

Dovregubben. Det m å, skal du her vorde herre!

Peer Gynt. Ja, skitt; la gå; det er jo ikke verre -

Dovregubben. Dernest må du lære å sette pris på vår jevne hjemlige levevis. (\_han vinker: to troll med svinehoder, hvite natthuer osv. bringer mat og drikke\_.) Koen giver kaker og stuten mjød; spør ei om den smaker sur eller søt; hovedsaken er, det får du ei glemme, det er brygget her hjemme.

--- 111 til 412

Peer Gynt. (støter sakene fra seg)

Fanden med eders hjemlige drikk!

Jeg venner meg aldri til landsens skikk.

Dovregubben. Bollen følger med, og den er av gull. Hvo gullbollen eier, ham er datter min huld.

Peer Gynt. (grunnende)

Der står jo skrevet: Du skal tvinge din natur; - og i lengden faller drikken vel mindre sur.

La gå! (føyer seg).

Dovregubben. Se, det er fornuftigt sagt.

Du spytter?

Peer Gynt. En får håpe på vanens makt.

Dovregubben. Dernest må du kaste dine kristenmannskleder; ti det skal du vite til vårt Dovres heder: her er allting fjellvirket, ingenting fra dalen, unntagen silkesløyfen ytterst på halen.

Peer Gynt (vred). Jeg har ingen hale!

Dovregubben. Så kanst du få.

Hofftroll, bind ham min søndagshale på.

Peer Gynt. Nei, om du får! Vil I gjøre meg til narr?

Dovregubben. Beil aldri til datter min med baken bar.

Peer Gynt. Gjøre menneske til dyr!

Dovregubben. Min sønn, du feiler; jeg gjør deg bare til en høvelig beiler. Du skal få en branngul sløyfe å bære, og det gjelder her for den høyeste ære.

Peer Gynt. (betenksomt)

--- 112 til 412

Der sies jo mennesket er kun et fnugg.

Og litt får en lempes etter skikk og bruk.

Bind vekk!

Dovregubben. Du est en medgjørlig fyr. Hofftrollet.

Prøv nu hvor fint du kan svanse og svinge!

Peer Gynt. (arrig)

Hå, vil I ennu til mere meg tvinge? Krever I også min kristenmans-tro?

Dovregubben. Nei, den kan du gjerne beholde i ro.

Peer Gynt. Ja-Gud vil jeg så.

For brud og et velskjøttet rike på kjøpet kan jeg finne meg i at noe går i løpet. Men allting i verden er der måte på. Halen har jeg taget, det er ganske sant; men jeg kan vel få løst hva det hofftroll bandt; broken har jeg kastet; den var gammel og lappet; men jeg kan vel igjen få den på meg knappet.

Og saktens kan jeg også få losset båten for denne dovriske levemåten.

Jeg skal gjerne sverge på en ko er en mø; en ed kan en alltid jo ete i seg; - men det å vite at en, aldri kan fri seg, at en ikke som et skikkelig menneske kan dø, å gå som et bergtroll alle sine dage, - dette her, at en aldri kan trede tilbake, som det står i boken, det legger du vinn på; men det er noe som jeg aldri går inn på.

Dovregubben. Nu bliver jeg, sant for udyden, vred; og da er jeg ikke til å gantes med.

Du dagblakke pilt! Vet du hvem jeg er?

Først så kommer du min datter for nær -

Per Gynt. Det er løgn i din hals!

Dovregubben. Du må henne ekte.

--- 113 til 412

Peer Gynt. Tør du sie meg på, at -?

Dovregubben. Hva? Kan du nekte, hun var i din attrå og i ditt begjær?

Peer Gynt. (blåser)

Ikke annet? Hvem fanden henger seg i slikt?

Dovregubben. Mennesket blir seg dog alltid likt. Ånden bekjenner I alle med kjevene; dog aktes kun det som kan fakkes med nevene. Så du mener at attråen intet gjelder?

Vent; du skal snart få, syn for sagn -

Peer Gynt. Du fisker meg ikke med løgnens agn!

Den grønnkledde. Min Peer, du' er far før året heller.

Peer Gynt. Lukk opp; jeg skal ut.

Dovregubben. I et bukkeskinn får du ungen etter deg.

Peer Gynt. (tørrer svetten av seg)

Gid jeg var vågnet!

Dovregubben. Skal han skikkes til kongsgården?

Peer Gynt. Skikk ham på sognet!

Dovregubben. Godt, Prins Peer; den saken blir din. Men den ting er sikker, at gjort er gjort, item at ditt avkom vil vokse; slikt blandingskre vokser urimelig fort -

Peer Gynt. Gubbe, vær nu ikke stri som en okse; vær rimelig, jomfru! Ta mot forlik.

Du skal vite jeg er hverken prins eller rik; og enten du så vil måle eller veie meg, kan du tro du vinner ikke stort ved å eie meg.

--- 114 til 412

(Den grønnkledde får vondt og bæres ut av trollpiker.)

Dovregubben. (ser en stund på ham med høy forakt; derpå sier han) Hiv ham i knas mot bergveggen, børn!

Trollungene. Å, far, må vi først leke hubro og ørn!

Ulveleken! Gråmus og gloøyet katt!

Dovregubben. Ja, men fort. Jeg er arrig og søvnig. God natt! (\_går\_.)

Peer Gynt. (\_jaget av trollungene\_)

Slipp meg, djevelstøy!

(vil opp gjennom skorstenspipen.)

Trollungene. Tomtegubber! Nisser!

Bit ham bak!

Peer Gynt. Au! (vil ned gjennom, kjellerlemmen.)

Trollungene. Steng alle risser!

Hofftrollet. Hvor de morer seg de små!

Peer Gynt. (kjempende med en liten trollunge, som, har bitt seg fast i hans øre)

Vil du slippe, ditt skarn!

Hofftrollet. (slår ham over fingrene)

Ta varsomt, slyngel, på et kongelig barn!

Peer Gynt. Et rottehull -! (løper derhen.)

Trollungene. Nissebror! Det må du sperre!

Peer Gynt. Den gamle var fæl; men de unge er verre!

Trollungene. Fleng ham!

--- 115 til 412

Peer Gynt. Akk; den der var liten som en mus! (\_løper om\_.)

Trollungene. (\_myldrer omkring ham\_)

Steng gjerde! Steng gjerde!

Peer Gynt. (gråtende)

Akk; var jeg en lus! (han faller.)

Trollungene. Nu i synet på ham!

Fra \_Peer Gynt,\_ 1867

{{Bilde (s. 109):}}

Bildetekst: Peer Gynt i nynorsk versjon på scenen i New York, 2006: Her er Peer Gynt sammen med Dovregubbens datter.

Forklaring: Peer Gynt er kledd i hvit dress han sitter på en rosa gris (menneske utkledd som gris) og holder Dovregubbens datter i hånden. Hun er kledd i en grønn kjole og har grønnlig maling i fjeset.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke vesener fra folketroen er det Ibsen bruker i denne scenen fra Dovregubbens hall?

2. Peer aksepterer mange vilkår for å blidgjøre Dovregubben og vinne hans datter. Men på ett område vil han ikke godta vilkårene. Hvorfor vil han ikke gå med på dette kravet? Hva forteller det om Peer?

3. Hva kjennetegner trollene i motsetning til menneskene ifølge Dovregubben?

4. Det er sagt at Peer Gynt på mange måter gjør narr av nasjonalromantikken. Finner du belegg for dette i teksten?

5. Lytt til Edvard Griegs stykke \_I Dovregubbens hall.\_ Hvordan synes du musikken passer til innholdet?

\_Muntlige oppgaver\_

Dramatiser teksten. Lag gjerne innledning og avslutning som beskriver hva som skjer rett før og rett etter dette utdraget. Bestem selv hvordan dere vil løse utfordringene med kulisser og overganger.

I samfunnsdramaet \_En folkefiende\_ tar Ibsen opp ytringsfriheten og hvordan makt utøves i et samfunn. Her møter vi doktor Stockmann, som har oppdaget at kilden til byens helsebringende vann er forurenset. Byens store inntektskilde, kurbadet, er avhengig av å kunne reklamere med sunt vann, og Stockmann opplever snart at sterke krefter vil få ham til å tie.

{{Slutt}}

--- 116 til 412

I dette utdraget går vi inn i siste halvdel av første akt. Stockmann avslører at badevannet er giftig, og de andre er glade for at han er i ferd med å avverge en helsekatastrofe.

De som er med eller omtales:

Doktor Tomas Stockmann: badelege

Fru Stockmann: hans kone

Petra: deres datter

Hovstad: redaktør for avisen Folkebudet

Billing: medarbeider i bladet

Skipskaptein Horster: husvenn

Peter Stockmann: Stockmanns bror, byfogd, politimester og formann i badebestyrelsen

### xxx3 En folkefiende (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

flygeblad: ark med opplysende innhold som skal spres raskt (s. 119)

badeanstalt, kurbad: helseinstitusjon der man behandlet syke (s. 119)

som en kalket grav: noe som ser tillitvekkende ut, men som i virkeligheten er falsk (s. 120)

tyføse: tyfusliknende (s. 120)

gastriske: fra magen, fordøyelsesorganene (s. 120)

infusorier: encellede dyr som utvikler seg i dyre- eller planterester i vann (s. 120)

\_Første akt\_

(Aften i doktorens dagligstue, som er svært enkelt, men pent utstyrt og møblert. På sideveggen til høyre er to dører, den fjerneste fører ut til forstuen og den nærmeste inn til doktorens arbeidsværelse. På den motsatte veggen, like overfor døren til forstuen, er en dør til familiens øvrige værelser. Midt på samme vegg står kakkelovnen, og nærmere mot forgrunnen en sofa med speil over og foran sofaen et ovalt bord med teppe. På bordet en tent lampe med skjerm. I bakgrunnen en åpen dør til spisestuen. Dekket aftensbord med lampe på der inne.)

[...]

(Petra, i hatt og kåpe og med en del skrivebøker under armen kommer inn fra forstuen.)

Petra. God aften.

Doktor Stockmann. God aften, Petra, er du der?

(Gjensidige hilsener. Petra legger tøyet og bøkene fra seg på en stol ved døren.)

Petra. Og her sitter man og gjør seg til gode mens jeg har vært ute og trellet.

Doktor Stockmann. Nå, så gjør deg til gode, du også.

--- 117 til 412

Billing. Skal jeg lage et lite glass til Dem?

Petra. (kommer hen til bordet)

Takk, jeg vil heller selv, De lager det alltid for sterkt. Men det er sant, far, jeg har et brev til deg. (\_går hen til stolen hvor tøyet ligger\_.)

Doktor Stockmann. Et brev! Fra hvem?

Petra. (\_søker i kåpelommen\_)

Jeg fikk det av postbudet just som jeg gikk ut -

Doktor Stockmann. (\_reiser seg og går henimot henne\_).

Og så bringer du det først nå!

Petra. Jeg hadde virkelig ikke tid til å løpe opp igjen. Værs'god, her er det.

Doktor Stockmann. (griper brevet)

La meg se, la meg se, barn. (\_ser på utskriften\_.)

Jo, ganske riktig -!

Fru Stockmann. Er det \_det\_ du har ventet så på, Tomas?

Doktor Stockmann. Ja nettopp, nå må jeg straks inn -. Hvor skal jeg finne et lys, Katrine? Er det nå ingen lampe i mitt værelse igjen!

Fru Stockmann. Jo, lampen står og brenner på skrivebordet.

Doktor Stockmann. Godt, godt. Unnskyld et øyeblikk - (han går inn i værelset til høyre.)

Petra. Hva kan det være for noe, mor?

Fru Stockmann. Jeg vet ikke, i de siste dagene har han spurt så titt etter postbudet.

Billing. Formodentlig en utebys pasient -

--- 118 til 412

Petra. Stakkars far, han får snart altfor mye å gjøre. (\_lager sitt glass\_.) Ah, det skal smake!

[...]

(Doktor Stockmann kommer fra sitt værelse med det åpne brevet i hånden.)

Doktor Stockmann. (svinger brevet)

Jo, nå kan dere tro det skal spørres nytt i byen!

\_Billing\_. Nytt?

Fru Stockmann. Hva er det for noe nytt?

Doktor Stockmann. En stor oppdagelse, Katrine!

Hovstad. Så?

Fru Stockmann. Som du har gjort?

Doktor Stockmann. Ja nettopp jeg. (\_går frem og tilbake\_.) La dem nå komme som de pleier, og si at det er griller og gal manns påfunn. Men de vokter seg nok! Haha, de vokter seg, tenker jeg!

Petra. Men far, så si da hva det er.

Doktor Stockmann. Ja, ja, gi meg bare tid, så skal dere få vite det alt sammen. Tenk om jeg nå hadde hatt Peter her! Ja, der ser man hvordan vi mennesker kan gå omkring og dømme som de blindeste muldvarper -

Hovstad. Hva mener De med det, herr doktor?

Doktor Stockmann. (stanser ved bordet)

Er det ikke den alminnelige mening at vår by er et sunt sted?

--- 119 til 412

Hovstad. Jo det forstår seg da vel.

Doktor Stockmann. Et ganske overordentlig sunt sted til og med - et sted som fortjener å anbefales på det var meste både for syke og for friske medmennesker -

Fru Stockmann. Ja, men, kjære Tomas -

Doktor Stockmann. Og anbefalt det og lovprist det har vi da også. Jeg har skrevet og skrevet både i "Folkebudet" og i flygeblader -

Hovstad. Nå ja, og så?

Doktor Stockmann. Denne badeanstalten, som kalles for byens pulsåre og byens livsnerve og - og fanden vet hva det er for noe alt sammen -

Billing. "Byens bankende hjerte" har jeg en gang i en festlig stund tillatt meg å -

Doktor Stockmann. Å ja, det også. Men vet De så hva det i virkeligheten er, dette store, prektige, lovpriste badeanlegget som har kostet så mange penger - vet De hva det er?

Hovstad. Nei, hva er det da for noe?

Fru Stockmann. Ja, hva er det da?

Doktor Stockmann. Hele badet er en pesthule.

Petra. Badet, far!

Fru Stockmann. (samtidig)

Vårt bad!

Hovstad. (likeså)

Men, herr doktor -

--- 120 til 412

Billing. Aldeles utrolig!

Doktor Stockmann. Hele badeanstalten er en kalket forgiftig grav, sier jeg. Sunnhetsfarlig i aller høyeste grad! Alle disse uhumskhetene oppe i Mølledalen - alt dette her som lukter så fælt - det infiserer vannet i tilførselsrørene til brønnhuset, og dette samme fordømte giftige smusset siver også ut i stranden -

Horster. Der hvor sjøbadene ligger?

Doktor Stockmann. Nettopp der.

Hovstad. Hvorfra vet De nå alt dette så visst, herr doktor?

Doktor Stockmann. Jeg har undersøkt forholdene så samvittighets fullt som tenkes kan. Å, jeg gikk lenge og hadde en mistanke om noe slikt. I fjor inntraff det en del påfallende sykdomstilfeller blant badegjestene - både tyføse og gastriske tilfeller -

Fru Stockmann. Ja, det gjorde det jo også.

Doktor Stockmann. Den gang trodde vi at de fremmede hadde ført smitten med seg, men siden - i vinter - kom jeg på andre tanker, og så gav jeg meg til å undersøke vannet så godt det lot seg gjøre.

Fru Stockmann. Det er altså \_det\_ du har hatt det så travelt med!

Doktor Stockmann. Ja du kan nok si jeg har hatt det travelt, Katrine. Men her manglet jeg jo de nødvendige vitenskapelige hjelpemidlene, og så sendte jeg prøver både av drikkevannet og av sjøvannet inn til universitetet for å få en eksakt analyse av en kjemiker.

--- 121 til 412

Hovstad. Og den har De nå fått?

Doktor Stockmann. (viser brevet)

Her har jeg den! Det er påvist tilstedeværelsen av forråtnede organiske stoffer i vannet - infusorier i mengdevis. Det er absolutt skadelig for sunnheten enten det nå brukes innvortes eller utvortes.

Fru Stockmann. Det var da en guds lykke at du ble klar over det i tide.

Doktor Stockmann. Ja det må du nok si.

Hovstad. Og hva akter De nå å gjøre, herr doktor?

Doktor Stockmann. Naturligvis se å få rettet på saken.

Hovstad. Lar det seg altså gjøre?

Doktor Stockmann. Det må la seg gjøre. Ellers er hele badeanstalten ubrukelig - ødelagt. Men det har ingen nød. Jeg er ganske på det rene med hva som må foretas.

Fru Stockmann. Men snille Tomas, at du har holdt alt dette her så hemmelig.

Doktor Stockmann. Jo, jeg skulle kanskje rent ut i byen og snakket om det før jeg hadde full visshet? Nei takk, så gal er jeg ikke.

Petra. Nå, men til oss her hjemme -

Doktor Stockmann. Ikke til noen levende sjel. Men i morgen kan du løpe innom til "grevlingen" -

Fru Stockmann. Nei, men, Tomas -!

--- 122 til 412

Doktor Stockmann. Nå, nå, til bestefar da. Jo, nå skal han få noe å forundre seg over, den gamle, han tror jo jeg er forrykt i hodet, å ja, det er nok flere som tror det samme, har jeg merket. Men nå skal de godtfolk få se - nå skal de bare få se -! (\_går omkring og gnir hendene\_.) Her blir et slikt oppstyr i byen, Katrine! Du kan aldri tenke deg det. Hele vannledningen må legges om.

Hovstad. (reiser seg)

Hele vannledningen -?

Doktor Stockmann. Ja, det forstår seg. Inntaket ligger for lavt, det må flyttes til et sted mye høyere oppe.

Petra. Så fikk du altså rett allikevel.

Doktor Stockmann. Ja, kan du huske det, Petra? Jeg skrev imot dem da de skulle til å bygge. Men den gang var det ingen som ville høre på meg. Nå, dere kan tro jeg gir dem det glatte lag - ja, for jeg har naturligvis skrevet en redegjørelse til styret for badet, den har ligget ferdig en hel uke, jeg har bare gått og ventet på dette her. (viser brevet.) Men nå skal den av sted straks på timen. (går inn i sitt værelse og kommer tilbake med en pakke papirer.) Se her! Hele fire tettskrevne ark! Og brevet skal legges ved. En avis, Katrine! Skaff meg noe til omslag. Godt, se så, gi det til - til - (stamper.) hva fanden er det nå hun heter? Nå, gi det til piken da, si hun skal straks bringe det ned til byfogden.

(Fru Stockmann går med pakken ut gjennom spisestuen.)

Petra. Hva tror du onkel Peter vil si, far?

Doktor Stockmann. Hva skulle han vel si? Han må da vel saktens bli glad for at en så viktig sannhet kommer for dagen, vet jeg.

--- 123 til 412

Hovstad. Må jeg få lov til å bringe en liten notis om Deres oppdagelse i "Folkebudet"?

Doktor Stockmann. Ja, det skal De riktig ha takk for.

Hovstad. Det er jo ønskelig at allmennheten får vite beskjed jo før jo heller.

Doktor Stockmann. Ja visst er det så.

Fru Stockmann. (kommer tilbake)

Nå gikk hun med det.

Billing. De blir, gud døde meg, byens første mann, herr doktor!

Doktor Stockmann. (går fornøyd omkring)

Å hva, i grunnen har jeg jo ikke gjort annet enn min plikt. Jeg har vært en heldig skattegraver, det er det hele, men allikevel -

Billing. Hovstad, synes ikke De at byen burde bringe doktor Stockmann et fanetog?

Hovstad. Det vil jeg iallfall ta til orde for.

Billing. Og jeg skal snakke med Aslaksen om det.

Doktor Stockmann. Nei, kjære venner, la slikt gjøgleri fare, jeg vil ikke vite av noen slags tilstelninger. Og hvis styret for badet skulle falle på å bevilge meg gasjetillegg, så tar jeg ikke imot det. Katrine, det sier jeg deg - jeg tar det ikke.

Fru Stockmann. Det gjør du rett i, Tomas.

Petra. (løfter sitt glass)

Skål, far!

--- 124 til 412

Hovstad og Billing. Skål, skål, herr doktor.

Horster. (klinker med doktoren)

Gid De må få bare glede av dette her.

Doktor Stockmann. Takk, takk, mine kjære venner! Jeg er så hjertelig glad - å, det er velsignet å vite med seg selv at en har gjort seg fortjent av sin fødeby og av sine medborgere. Hurra, Katrine!

(Han griper henne med begge hender om halsen og snurrer seg rundt med henne. Fru Stockmann skriker og stritter imot. Latter, håndklapp og hurrarop for doktoren. Guttene stikker hodet inn gjennom døren.)

Fra \_En folkefiende,\_ 1882

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Se på sceneanvisningene i utdraget. På hvilken måte kan vi si at de er typiske for Ibsens samtidsdramaer?

2. Hva slags inntrykk får du av doktor Stockmann i dette utdraget?

3. Hvordan reagerer Hovstad og Billing på oppdagelsen til doktoren?

4. Hvordan tror doktor Stockman at innbyggerne i byen vil reagere på oppdagelsen hans?

5. Hvorfor tror du doktor Stockmann blir mest skuffet over at Hovstad og Billing svikter ham etter hvert som motstanden mot oppdagelsen øker?

\_Muntlige oppgaver\_

1. Gå sammen i grupper og les rollene i dette utdraget av stykket.

2. Diskuter i gruppene om temaet i \_En folkefiende\_ er aktuelt i våre dager.

3. Se filmen \_En folkefiende\_ (2004) regissert av Erik Skjoldberg. Drøft i klassen i hvilken grad dere mener filmregissøren har maktet å gjengi hovedtemaet i Ibsens stykke. Er filmen en vellykket modernisering av Ibsens drama?

--- 125 til 412

\_Skriftlige oppgaver\_

Når alle vender seg mot doktor Stockmann og avsløringene hans, opplever han hvor vanskelig det er å stå alene og forsvare det han tror på. Mot slutten av stykket uttaler han: "Saken er den, ser dere, at den sterkeste mann i verden, det er han som står mest alene."

Skriv et essay der du diskuterer denne påstanden. Er det slik at det alltid er flertallet som har rett? Hvis flertallet ikke alltid har rett, blir ikke det et problem for det grunnlaget vi bygger vårt demokrati på?

{{Slutt}}

## xxx2 Per Sivle

Per Sivle (1857-1904) debuterte i 1878 og gav ut fleire bøker i 1880-åra, men han blir ofte omtalt i samband med tendensar i 1890-åra. Han er først og fremst kjend som lyrikar, men han skreiv også noveller. I 1891 gav han ut den første norske arbeidarromanen, \_Streik\_.

### xxx3 Den fyrste songen

{{Ordforklaringer:}}

veilar: gjer motlaus

heilar: gjer frisk

{{Dikt:}}

Den fyrste song eg høyra fekk,

var mor sin song ved vogga;

dei mjuke ord til hjarta gjekk,

dei kunde gråten stogga.

Dei sulla meg so underleg,

so stilt og mjukt te sova;

dei synte meg ein fager veg

opp frå vår vesle stova.

Den vegen ser eg enno tidt,

når eg fær auga kvila;

der stend ein engel, smiler blidt,

som berre ei kan smila.

Og når eg sliten trøytnar av

i strid mot alt som veilar,

eg høyrer stilt frå mor si grav

den song som all ting heilar.

Frå \_Per Sivles beste,\_ 1992

{{Slutt}}

--- 126 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis er "Den fyrste song" bygd opp? Kva er samanhengen mellom innhald og form i dette diktet?

2. Dette diktet er tonesett, og det har blitt brukt som voggesong gjennom generasjonar. Kva trur du er årsaka til det?

3. Mora til Sivle døydde da han var liten. Synest du at denne opplysninga påverkar din måte å lese diktet på?

{{Slutt}}

## xxx2 Alexander Kielland

Alexander Kielland (1849-1906) regnes som en av de store realistene i det moderne gjennombruddet på slutten av 1800-tallet. Han kom fra overklassen, men skrev mye om sosial urettferdighet. Kielland skrev både romaner, noveller og skuespill. De mest kjente romanene er \_Garman & Worse\_ (1880), \_Skipper Worse\_ (1882) og \_Gift\_ (1883). Ved hjelp av ironi og sosial satire viser han hvordan samfunnet er urettferdig innrettet, og hvordan hykleri og løgn gjennomsyrer både skolen og det religiøse livet.

### xxx3 Karen

{{Ordforklaringer:}}

meritt: bedrift, noe stort man har utført

var hjemme, måtte madamen ta mot en lang beskjed og et ytterst viktig brev, hvilket aldeles forvirret henne.

{{Slutt}}

Det var engang i Krarup Kro en pike, som het Karen.

Hun var alene om oppvartningen; for kromannens kone gikk nesten alltid omkring og lette efter sine nøkler. Og der kom mange i Krarup Kro; - både folk fra omegnen som samledes når det mørknet om høstaftenen og satt i krostuen og drakk kaffepunsjer sådan i alminnelighet uten noen bestemt hensikt, men også reisende og veifarende, som kom trampende inn - blå og forblåste, for å få seg noe varmt, som kunne holde livet oppe til neste kro.

Men Karen kunne allikevel klare det hele, skjønt hun gikk så stille og aldri syntes å ha hastverk.

Hun var spinkel og liten - ganske ung, alvorlig og taus, så det var ingen morskap ved henne for de handelsreisende. Men skikkelige folk, som gikk i kroen for alvor og som satte pris på at kaffen servertes hurtig og skåldende het, de holdt desto mere av Karen. Og når hun smøg seg frem mellom gjestene med sitt brett, vek de tunge vadmelskropper til side med en uvanlig fart, det ble gjort vei for henne, og samtalen slaknet for et øyeblikk, alle måtte se efter henne, hun var så nydelig.

--- 127 til 412

Karens øyne var av de store grå, som på en gang syntes å se og å se langt - langt forbi; og øyenbrynene var høyt buet liksom i forundring.

Derfor trodde fremmede at hun ikke riktig forstod hva de bad om. Men hun forstod godt og tok ikke feil. Det var bare noe underlig over henne allikevel, - som om hun så langt ut efter noe - eller lyttet - eller ventet - eller drømte.

Vinden kom vestenfra over lave sletter. Den hadde veltet lange, tunge bølger henover Vesterhavet; salt og våt av skum og fråde hadde den kastet seg inn over kysten. Men i de høye klitter med det lange marehalm var den blitt tørr og full av sand og litt trett, så da den kom til Krarup Kro, var det nettopp så vidt at den kunne få portene opp til reisestallen.

Men opp for de, og vinden fylte det store rom og trengte inn ad kjøkkendøren, som stod på klem. Og til slutt ble det et sådant press av luft, at portene i den annen ende av stallen også sprang opp, og nu for vestenvinden triumferende tvers igjennom, svinget lykten, som hang i taket, tok luen av stallkaren og trillet den ut i mørket, blåste teppene over hodet på hestene, blåste en hvit høne ned av pinnen og opp i vanntrauet.

--- 128 til 412

Og hanen oppløftet et fryktelig skrål, og karen bante, og hønsene skrek, og i kjøkkenet kvaltes de av røk, og hestene ble urolige og slo gnister av scenene; selv endene, som hadde trykket seg sammen nær krybbene, for å være de første til de spilte korn, tok på å snadre, og vinden bruste gjennom med en helvedes alarm, inntil det kom et par mann ut fra krostuen, satte rygg mot portene og presset dem sammen igjen, mens gnistene føk dem i skjegget fra de store tobakkspiper.

Efter disse meritter katet vinden seg ned i lyngen, løp langs de dype grøfter og tok et ordentlig tak i postvognen, som den traff en halv mils vei fra kroen.

"Det var dog et fandens jav han alltid har for å komme til Krarup Kro," - knurret Anders postkar og slo et klask over de svette hester.

For det var visst tyvende gang at postføreren hadde latt vinduet gå ned, for å rope et eller annet opp til ham. Først var det en vennskapelig invitasjon til en kaffepunsj i kroen; men efter hvert ble det tynnere med vennskapeligheten, og vinduet for ned med et smell, og ut for det noen kortfattede bemerkninger både over hest og kusk, som Ander iallfall slett ikke kunne være tjent med å høre.

Imidlertid strøk vinden lavt langs med jorden og sukket så langt og besynderlig i de tørre lyngbusker. Det var fullmåne; men tett overskyet, så det bare lå et hvitaktig diset skjær over natten.

Bakenfor Krarup Kro lå torvmyren mørk med sorte torvskur og dype farlige hull. Og innimellom lyngtuene buktet det seg en stripe av gress, som om det kunne være en vei; men det var ingen vei, for den stanset like i kanten av en torvgrav, som var større enn de andre og dypere også.

Men i gresstripen lå reven ganske flat og lurte, og haren hoppet på letten fot over lyngen.

Det var lett for reven å beregne at haren ikke ville løpe lang ring så sent på aftenen. Den stakk forsiktig den spisse snute opp og gjorde et overslag; og idet den lusket tilbake følgende vinden, for å finne et godt sted, hvorfra den kunne se hvor haren ville slutte ringen og legge seg ned, tenkte den selvbehagelig over hvorledes revene bestandig blir klokere og harene bestandig dummere og dummere.

Inne i kroen var det usedvanlig travelt, for et par handelsreisende hadde bestilt harestek; dessuten var kromannen på auksjon i Thisted, og madamen var aldri vant til å stelle med annet enn kjøkkenet. Men nu traff det seg så uheldig at sakføreren skulle ha fatt i kromannen, og da han ikke var hjemme, måtte madamen ta mot en lang beskjed og et ytterst viktig brev, hvilket aldeles forvirret henne.

--- 129 til 412

Ved ovnen stod en fremmed mann i oljeklær og ventet en flaske sodavann; to fiskeoppkjøpere hadde tre ganger rekvirert konjakk til kaffen; kromannens kar stod med en tom lykt og ventet på et lys, og en lang tørr bondemann fulgte Karen engstelig med øynene: han skulle ha 63 øre igjen på en krone.

Men Karen gikk til og fra uten å forhaste seg og uten å forvirres. Man skulle neppe tro at hun kunne holde rede i alt dette. De store øynene og de forundrede øyenbryn var liksom spente i forventning; det lille fine hodet holdt hun stivt og stille - som for ikke å forstyrres i alt det hun hadde å tenke på. Hennes blå hvergarnskjole var blitt for trang for henne, så halslinningen skar seg litt inn og dannet en liten fold i huden på halsen nedenunder håret.

"De aggerpiker er så hvite i huden," sa den ene fiskeoppkjøper; de var unge folk og talte om Karen som kjennere.

Henne ved vinduet var det en mann som så på klokken og sa: "Posten kommer tidlig i aften."

Det rumlet over brostenene utenfor; parten til reisestallen slos opp, og vinden rusket igjen i alle dører og slo røk ut av ovnene.

Karen smøg ut i kjøkkenet, i det samme krodøren gikk opp. Postføreren trådte inn og hilste god aften.

Det var en høy, smukk mann med mørke øyne, sort krøllet skjegg og et lite, kruset hode. Den lange, rike kappe av kongen av Danmarks praktfulle røde klede var prydet med en bred krave av krøllet hundeskinn utover skuldrene.

Alt det tarvelige lys fra de to parafinlamper, som hang over krobordet, syntes å kaste seg forelsket over den røde farve, som stakk så meget av mot alt det grå og sorte som var i rommet. Og den høye skikkelse med det lille krusete hode, den brede krave og de lange purpurrøde folder ble - idet han gikk gjennom den lave, røkede krostue - til et vidunder av skjønnhet og prakt.

Karen kom hurtig inn fra kjøkkenet med sitt brett; hun bøyet hodet, så man ikke kunne se ansiktet, idet hun skyndte seg fra gjest til gjest.

Haresteken plasserte hun midt foran de to fiskeoppkjøpere, hvorpå hun brakte en flaske sodavann til de to handelsreisende, som satt i stuen innenfor. Derefter gav hun den bekymrede bondemann et talglys, og idet hun smuttet ut igjen, stakk hun 63 øre i hånden på den fremmede ved ovnen.

--- 130 til 412

Kromannens kone var aldeles fortvilet; hun hadde visstnok ganske uformodet funnet nøklene; men straks derpå mistet sakførerens brev, og nu stod hele kroen i det frykteligte røre: ingen hadde fått hva de skulle ha, alle ropte i munnen på hinannen, de handelsreisende ringte uavladelig med bordklokken, fiskeoppkjøperne lo seg nesten fordervet av haren, som lå og skrevet på fatet foran dem; men den bekymrede bondemann pikket madamen på skulderen med sitt talglys, han skalv for sine 63 øre. Og i all denne håpløse forvirring var Karen sporløst forsvunnet. -

- Anders postkar satt på bukken; kromannens dreng stod ferdig til å åpne portene; de to reisende inne i vognen ble utålmodige, hestene også - skjønt de ikke hadde noe å glede seg til, og vinden rusket og pep gjennom stallen.

Endelig kom postføreren, som de ventet på. Han bar sin store kappe på armen, da han trådte hen til vognen og gjorde en liten unnskyldning, fordi man hadde ventet. Lykten lyste ham i ansiktet; han så ut til å være meget varm, og det sa han også med et smil, idet han trakk kappen på og steg opp hos kusken.

Portene gikk opp og postvognen rumlet av sted. Anders lot hestene gå smått, nu hadde det jo ingen hast mere. Av og til skottet han til postføreren ved siden; han satt ennu og smilte hen for seg og lot vinden ruske seg i håret.

Anders postkar smilte også på sin måte; han begynte å forstå. Vinden fulgte vognen til veien vendte, kastet seg derpå inn over sletten og pep og sukket så langt og besynderlig i de tørre lyngbusker. Reven lå på sin post, alt var på det nøyeste beregnet; haren måtte snart være der.

Inne i kroen var Karen endelig dukket opp igjen, og forvirringen dempedes efter hvert. Den bekymrede bondemannen ble kvitt sitt lys og fikk sine 63 øre, og de handelsreisende hadde kastet seg over steken.

Madamen klynket litt; men hun skjente aldri på Karen; det var ikke det menneske i verden som kunne skjenne på Karen.

Stille og uten å forhaste seg gikk hun igjen til og fra, og den fredelige hygge, som alltid fulgte henne, bredte seg atter over den lune, halvmørke krostue. Men de to fiskeoppkjøpere, som hadde fått både en og to konjakker til kaffen, var ganske betatt av henne. Hun hadde fått farve i kinnene og et lite halvskjult glimt av et smil, og når hun en enkelt gang løftet øynene, for det dem gjennom hele kroppen.

Men da hun følte at deres øyne fulgte henne, gikk hun inn i stuen, hvor de handelsreisende satt og spiste og gav seg til å pusse noen teskjeer borti skjenken.

--- 131 til 412

"La De merke til postføreren?" - spurte den ene av de reisende.

"Nei - jeg så bare et glimt av ham; han gikk visst straks ut igjen," svarte den annen med munnen full av mat.

"Satans skjønn fyr! jeg har så menn danset i hans bryllup."

"Så - er han gift?"

"Ja visst! - hans kone bor i Lemvig; de har visst to barn. Hun var datter av kromannen i Ulstrup, og jeg kom just dertil bryllupsaftenen. Der var en lystig natt - kan De tro!"

Karen slapp teskjeene og gikk ut. Hun hørte ikke hva de ropte til henne i krostuen; hun gikk over gården til sitt kammer, lukket døren og begynte halvt sanseløs å ordne sine sengklær. Hennes øyne stod stive i mørket, hun tok seg til hodet, hun tok seg for sitt bryst, - hun stønnet, hun forstod ikke, - hun forstod ikke -

Men da hun hørte madamen så ynkelig rope: "Karen! - bitt' Karen!" da fór hun opp, ut av gården, om baksiden av huset, ut - ut i heden.

I halvlyset buktet den lille gresstripe seg mellom lyngen, som om det kunne være en vei; men det var ingen vei, ingen måtte tro det var noen vei, for den førte like i kanten av den store torvgrav.

Haren skvatt opp, den hadde hørt et plask. Den for av sted som om den var gal, i lange hopp; snart sammentrukket med benene innunder seg og ryggen krum, snart utstrakt, utrolig lang - som et flyvende trekkspill - hoppet den av sted over lyngen.

Reven stakk den spisse snute opp og stirret forbauset efter haren. Den hadde ikke hørt noe plask. For den var kommet efter alle kunstens regler smygende på bunnen av en dyp grøft; og da den ikke var seg noen feil bevisst, kunne den ikke begripe seg på haren.

Lenge stod den med hodet oppe, bakkroppen senket og den store buskede hale gjemt i lyngen og den begynte å tenke over om det er harene som blir klokere, eller revene som blir dummere.

Men da vestenvinden hadde løpt et langt stykke, ble den til nordenvind, siden til østenvind, derpå til sønnenvind og til slutt kom den igjen over havet som vestenvind, kastet seg inn i klitten og sukket så langt og besynderlig i de tørre lyngbusker. Men da manglet det to forundrede grå øyne i Krarup Kro og en blå hvergarnskjole, som var blitt for trang. Og kromannens kone klynket mere enn noensinne; hun kunne ikke forstå det, - ingen kunne forstå det, unntatt Anders postkar - og en til. -

- Men når gamle folk ville gi ungdommen en riktig alvorlig advarsel, pleiet de gjerne å begynne således: "Det var engang i Krarup Kro en pike, som het Karen -"

Fra \_Noveller og utvalgt prosa,\_ 1972. Første gang utgitt: 1882

{{Bilde (s. 127):}}

Bildetekst: Harriet Backer (1847-1932): \_Kone som syr\_, 1890.

Forklaring: Maleri av en kvinne som sitter med ryggen til og syr.

{{Slutt}}

--- 132 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Novellen forteller tre historier: én om reven og haren, én om vinden og én om Karen og postføreren. Referer kort hva som skjer i hver av de tre historiene.

2. Finn likhetstrekk i historiene om reven og haren og om Karen og postføreren.

3. Hva oppnår Kielland med å lage slike parallellhistorier?

4. Novellen antyder bare det dramatiske som skjer i denne novellen. Gi eksempler på slike antydninger.

5. Hvordan vil du begrunne at dette er en realistisk novelle med tanke på tema, personbeskrivelse og miljøbeskrivelse?

{{Slutt}}

## xxx2 Amalie Skram

Mye av det Amalie Skram (1846-1905) skrev, hadde en naturalistisk stil. Da hun gav ut romanen \_Constance Ring\_ i 1885, rystet hun samtiden. Hun skildret kvinners situasjon svært direkte og kom med skarp kritikk av ekteskap, kvinneundertrykkende oppdragelse og dobbeltmoral. Andre "ekteskapsromaner" er \_Lucie\_ (1888), \_Fru Inéz\_ (1891) og \_Forraadt\_ (1892). I den naturalistiske firebindsserien om \_Hellemyrsfolket\_ (1887-1898) skriver hun om hverdagsslit, fattigdom og fyll i en småbrukerfamilie, og hun viser hvordan arv og miljø er bestemmende for familiens skjebne gjennom flere generasjoner.

## xxx3 Karens jul

{{Ordforklaringer:}}

alen: lengdemål på ca. 60 cm

blottenes: ikke noe annet enn (s. 134)

lossement: losji, husrom (s. 134)

gå og be: tigge (s. 135)

kondisjon: stilling, jobb (s. 135)

komme i uløkka: bli gravid utenfor ekteskap (s. 135)

Stiftelsen: Fødsels-stiftelsen, offentlig fødeklinikk (s. 135)

Stedig: sta (s. 136)

Mangelsgården: institusjon for de aller fattigste i Kristiania (s. 136)

tildragelse: hendelse (s. 137)

{{Slutt}}

På en av dampskipskaiene i Kristiania lå for en del år siden et gråmalt trehus med flatt tak uten skorsten, omtrent 4 alen langt og litt kortere på den andre kanten. I begge tverrveggene var det et lite vindu, det ene like overfor det andre. Døren vendte mot sjøsiden og kunne lukkes både innvendig og utvendig med jernkroker, som ble hektet fast i kramper av samme metall.

Hytten var opprinnelig blitt oppført til ferjemennene, for at de skulle ha tak over hodet i regnvær og i vinterkulden, når de satt og drev og ventet på at noen skulle komme og forlange båt. Senere, da smådamperne mer og mer slukte trafikken, var ferjemennene trukket annet steds hen. Så ble huset bare benyttet leilighetsvis av hvem det kunne falle seg. De siste som hadde gjort bruk av det, var noen stenarbeidere, når de holdt sine måltider to om gangen, da de en sommer reparerte på kaistykket i nærheten.

--- 133 til 412

Siden var det ingen som tok notis av den gamle, lille rønne. Den ble stående hvor den stod, fordi havnevesenet ikke fikk det innfall å ta den bort, og fordi ingen inngikk med klage over at den stod i veien for noen eller noe.

Så var det en vinternatt i desember måned bortunder jul. Det drev så smått med snø, men den smeltet mens den falt, og gjorde den klebrige mølje på kaiens brosten alt våtere og fetere. På gasslyktene og dampkranene lå snøen som et grålighvitt, fintfrynset overtrekk, og kom man tett ned til skipene, kunne man skimte gjennom mørket at den hang i riggen som girlander mellom mastene. I den mørkegrå, disige luft fikk gassflammene i lyktene en skitten, branngul glans, mens skipslanternene lyste med et grumset rødt skinn. Av og til skar den knallende lyd av skipsklokkene med et brutalt gnelder gjennom den fuktige atmosfære, når vakten om bord slo glass til avløsning.

Politikonstabelen som patruljerte på kaien, stanset ved gasslykten utenfor det forhenværende ferjemannshus. Han trakk sitt ur frem for å se hvor langt natten var leden, men idet han holdt det opp mot lyset, hørte han noe som lignet barnegråt. Han lot hånden synke, så seg om og lyttet. Nei, det var ikke så. Opp igjen med uret. Lyden var der atter, denne gang blandet med en sakte tyssen. Igjen lot han hånden synke, og igjen ble det stille. Hva djevelen var dette for narreri? Han gav seg til å snuse om i nærheten, men kunne ingenting oppdage. For tredje gang kom uret opp mot gasskinnet, og denne gang fikk han fred til å se at klokken straks var 4.

Han drev oppover, forbi huset, undret seg litt, men tenkte sluttelig at det vel måtte ha vært innbilning, eller hvordan det nå kunne henge sammen.

Da han en stund etter kom samme vei tilbake og nærmet seg huset, skottet han til det. Hva var det? Så han ikke noe røre seg der inne? Gasslyktene utenfor kastet fra begge sider skinnet inn gjennom vinduene, så det tok seg ut som var det tent lys der inne.

Han gikk bort og kikket inn. Ganske riktig. Det satt et vesen på benken tett under vinduet, en liten sammenkrøket skikkelse, som bøyde seg forover og puslet med noe han ikke kunne se. Et skritt omkring hjørnet og han stod ved døren og ville inn. Den var stengt.

"Lukk opp" - ropte han og banket på.

Han hørte det fare opp med et sett, det kom som et svakt forskrekket utrop, og så ble det ganske stille.

--- 134 til 412

Han banket igjen med sin knyttede neve og gjentok:

"Lukk opp, Dere der inne! Lukk opp på øyeblikket."

"Hva er det? Herregud, her er ingen her" - kom det forskremt fra tett ved døren.

"Lukk opp. Det er politiet!"

"Jøsses, er det polletie! - Å kjære, vene, det er bare meg, jæ gjør ingenting, bare blottenes sitter her, skjønner Dere."

"Kan Dem ikke se til å få opp døren med Dem, eller Dem ska få ant å vite. Vil Dem ..."

Han kom ikke lenger, for i det samme gikk døren opp, og i neste nå lutet han seg gjennom åpningen inn i det lave rom, hvor han akkurat kunne stå oppreist.

"Er Dem galen! Itte lukke opp for politiet! Hva tenker Dem på?"

"Om forlatelse, hr. polled - jæ lukker jo opp, ser Dere."

"Det var nok også beste råen" - brummet han.

"Hva er du for en, og hvem har gitt deg lov til å ta lossement her?"

"Det er bare meg, Karen" - hvisket hun. "Jæ sitter her med ungen min."

Politikonstabelen tok den talende nærmere i øyesyn. Det var et tynt, lite fruentimmer, med et smalt, blekt ansikt og et dypt kjertelarr på det ene kinn, rett opp og ned som en stake, og øyensynlig neppe ganske voksen. Hun var iført et lysebrunt overstykke, en slags kofte eller jakke, hvis snitt røpet at den hadde kjent bedre dager, og et mørkere kjoleskjørt, som hang i laser forneden og nådde henne til anklene. Føttene stakk i et par hullete soldatstøvler, hvis åpninger foran var uten snørebånd. I den ene arm holdt hun en bylt filler, som lå tvers på hennes liv. Ut av byltens øverste ende stakk noe hvitt. Det var et barnehode, som diet hennes magre bryst. Om hodet hadde hun en tjafs av et tørkle, som var knyttet under haken; bak i nakken stakk hårflisene frem. Hun rystet av kulde fra øverst til nederst, og når hun flyttet seg, klisset og knirket det i støvlene, som stod hun og stampet i en grøtaktig substans.

"Jæ trudde itte det ku sjenere noen" - ble hun ved i en pipende tone - "det står jo her, dette kotte!"

Politikonstabelen fikk en beklemmende fornemmelse. I det første øyeblikk hadde han tenkt å drive henne ut med fyndige ord og la henne slippe med en advarsel. Men da han så på dette elendige barnet som stod der med det lille krypet i armen og trykket seg opp til benken og ikke torde sette seg av frykt og ydmykhet, gikk det en slags rørelse igjennom ham.

"Men i Jessu navn da - hva bestiller du her, pika mi?"

--- 135 til 412

Hun oppfanget den mildere klang i hans stemme. Angsten fortok seg, og hun begynte å gråte.

Konstabelen trakk døren til og lukket den.

"Sett deg ned litt" - sa han - "ungen er sakta tung å stå og holde på."

Hun gled ned på benken.

"Nådda" - sa konstabelen oppmuntrende og satte seg på den motsatte tverrbenk.

"Å herregud, hr. polleti - la meg få være her" lespet hun gjennom gråten. "Jæ ska itte gjøre ugagn, itte det værdige grand - holle rent etter meg - Dere ser selv - her er ingen urenslighet - det der er brødskorper." - Hun pekte på et filleknytte nede på gulvet. "Jæ går og ber om dagene. - I flasken er det en skvett vann. - La meg få være her om nettene, tedess jæ får plassa mi tilbake - bare madammen kommer" - hun holdt inne og snøt seg i fingrene, som hun tørket av på sitt skjørt.

"Madammen, hvem er nå det da?" spurte konstabelen.

"Det var henne jæ tjente hos. - Jæ hadde slik pen kondisjon med 4 kroner månen og frukost, men så kom jæ i uløkka, og så måtte jæ jo vekk, forstås. Madam Olsen gikk sjøl og fikk meg på Stiftelsen, hu er så snill, madam Olsen, og jæ var i tjenesten like tedess jæ gikk på Stiftelsen og la meg, for hu e alene, madam Olsen, og hu sa hu sku beholle meg, tedess jæ itte ku' orke mer. Men så kom dette på, at madam Olsen sku' reise, for hu er jordmor, madam Olsen, også ble hu syk liggenes der oppe på landet, og nå sier dem hu kommer itte før til jula."

"Men gudbevare meg vel, å gå slik og slepe omkring med ungen, mens du venter på madammen. Kan det være mening i slikt noe?" Konstabelen rystet på hodet.

"Jæ har ingenstans å være" - sutret hun. "Nå, siden far min døde, er det ingen til å ta meg i forsvar, når min stemor kaster meg ut."

"Men barnefaren da?"

"Han, da," sa hun og gjorde et lite kast med nakken. "Det er nok itte noen skikk å få på ham, lell."

"Men du vet da vel det, at du kan få'n dømt til å betale for barnet?"

"Ja, dem sier så" - svarte hun. "Men håssdan ska en bære seg at, når han itte fins?"

"Oppgi du bare navnet hans til meg, du" - mente konstabelen - "så ska han nok bli fremskaffet."

"Ja, den som visste det" - sa hun stillferdig.

"Hå for noe! Kjenner du itte navnet på ditt eget barns far?"

Karen stakk fingeren i munnen og suget på den. Hodet gled forover.

--- 136 til 412

Det kom et hjelpeløst, fjollet smil på ansiktet. "N-e-i," hvisket hun med en langtrukken betoning på hver bokstav og uten å ta fingeren bort.

"Nå har jæ aldri i mine da'r hørt så galt" - satte konstabelen i. "Jessu navn da, håssdan gikk det ti at du kom i sammens med ham?"

"Jæ traff ham på gata om kveldene, når det var mørkt," sa hun, "men det varte itte lenge, før han ble borte, og siden har jæ aldri sett ham."

"Har du itte spurt deg for da?"

"Det har jæ jo allties, men det er ingen som vet hvor han er blitt av. Han har tatt seg en plass på landet, ventelig, for han hadde enten med hester eller kuer å gjøre; det ku jæ kjenne på lokta, som føl'te ham."

"Gud bevare meg vel for et slags stell," mumlet konstabelen. "Du må gå og melde deg til fattigvesenet," sa han høyere, "så det kan bli en greie på detteneherre."

"Nei, det gjør jæ itte," svarte hun plutselig stedig.

"Det er da vel bedre å komme på Mangelsgården og få mat og husly, fremfor det du går på nå," sa konstabelen.

"Ja, men når bare madam Olsen kommer - hu er så snill, madam Olsen - hu tar meg til månespike, jæ vet det så visst, for hu lovte det - så kjenner jæ en kone som vil ta oss i lossji for 3 kroner månen. Hu vil passe ungen mens jæ er hos madam Olsen, og så skal jæ gjøre henneses arbei når jæ kommer fra madammen. Det blir så vel alt sammen, når bare madam Olsen kommer, og hu kommer til jula, sier dem."

"Ja, ja, jenta mi, hver som er voksen, rår seg sjøl, men her har du ingen rettighet til å oppholde deg."

"Om jæ sitter her om natten - kan nå det gjøre noe? Å herregud, la meg få lov til det, ungen ska itte få skrike. Bare til madammen kommer - å go'e polleti, bare til madammen kommer."

"Men du fryser jo fordervet, både du og barne'." Han så på hennes usle klær.

"Her er da allties likere her enn ute på åpne gata, ser Dere. Å, hr. polleti - bare til madammen kommer."

"Egentlig så sku' du nå på stasjonen, ser du" - sa konstabelen i en overveiende tone og klødde seg bak øret.

Hun for opp og flyttet seg bort til ham. "Itte gjør det, itte gjør det," klynket hun, idet hun med sine frosne fingrer grep fatt i hans erme. "Jæ ber så vakkert - i Guds navn - bare til madammen kommer."

Konstabelen betenkte seg. Tre dager til julen, regnet han ut.

"Ja, ja, la gå," sa han høyt, idet han reiste seg. "Du kan være her til julen, men ikke en dag lenger. Og legg merke til det: Det er ingen som må vite det."

--- 137 til 412

"Gud signe Dere, Gud signe Dere, og takk skal Dere ha," brøt hun ut.

"Men pass på å være vekk klokken 6 presis om morgenen, før de begynner trafikken her ute," la han til da han var halvt ute av døren.

Neste natt da han kom forbi hytten, stanset han og så inn. Hun satt i en skrå stilling, tilbakelent mot vinduskarmen. Hennes profil med knyttetørkleet om hodet tegnet seg svakt mot ruten. Barnet lå ved brystet og diet. Hun rørte seg ikke og syntes å sove.

Ut på morgenen slo det om til frost. I løpet av den neste dag gikk termometret ned til 12 grader. Det ble gneldrende kulde med klar og stille luft. På vinduene i det lille ferjemannshus kom det et tykt lag av hvitt rim, som gjorde rutene aldeles ugjennomsiktige.

Julaften ble det igjen værforandring. Det tødde og dryppet allestedsfra. Man var nesten nødt til å gå med paraply, enskjønt det ikke regnet. Nede på kaien var alle pakkhusvinduene atter blitt isfri, og føret var verre enn noensinne.

Om ettermiddagen ved totiden kom konstabelen der ned. Han hadde hatt fri de siste par netter på grunn av en forkjølelsesfeber, som legen hadde gitt ham attest for. Nå skulle han ut og snakke med en fyr på et av dampskipene.

Hans vei falt forbi huset. Enskjønt det allerede var begynt å skumre, så han det dog i flere skritts avstand, det som brakte ham til å stanse og bli så underlig ille ved. Der satt hun i nøyaktig den samme stilling som hin natt for to dager siden. Det selvsamme stykke profil på ruten. Han anstilte egentlig ikke noen refleksjon derover, bare følte seg grepet av gru over dette forstenede selvsamme. Det gikk et uvilkårlig gys gjennom ham. Skulle det være hendt noe?

Han skyndte seg bort til døren; den var stengt. Så slo han i stykker en rute, fikk fatt på en jernstang, som han strakte inn gjennom åpningen og hektet med den kroken av krampen. Trådte så inn, sakte og forsiktig.

De var stendøde begge to. Barnet lå opp til moren og holdt ennå i døden brystet i munnen. Nedover dets kinn var det fra brystvorten silt noen dråper blod, som lå størknet på haken. Hun var forferdelig uttært, men på ansiktet lå det som et stille smil.

"Stakkars jente, for jul hun fikk," mumlet konstabelen, mens han visket seg i øyet.

"Men kanskje det er best som det er for dem begge to. Vårherre han har nå vel en mening med det."

Han gikk ut igjen, trakk døren til og gjorde kroken fast. Skyndte seg så på stasjonen for å melde tildragelsen.

--- 138 til 412

Den første arbeidsdag etter julehelgen lot havnevesenet det gamle ferjemannshus rive ned og transportere bort. Det skulle ikke stå der og være tilholdssted for alskens løsgjengere.

Fra \_Politiken\_, 1885

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi en beskrivelse av Karen, konstabelen og madam Olsen. Hvilken situasjon viser Skram oss?

2. Beskriv novellens synsvinkel.

3. Hvilket tema tar Skram opp her?

4. Hvilket budskap kan vi finne i teksten?

5. Pek på typiske naturalistiske trekk ved novellen.

\_Muntlige oppgaver\_

Gå sammen to og to og sammenlikn teksten med juleevangeliets historie om Jesusbarnet og Maria. Hvilke likhetstrekk finner dere mellom de to historiene? Diskuter om forfatteren har gjort det tilsiktet. Hvis dere finner at det er tilfelle, hvorfor tror dere hun har gjort det?

{{Slutt}}

## xxx2 Christian Krohg

Christian Krohg (1852-1925) var først og fremst maler, men han er også kjent for romanen \_Albertine\_. Romanen ble beslaglagt da den kom ut i 1886, men den bidro sannsynligvis til at prostitusjonen ble forbudt noen år senere.

I utdraget møter vi Albertine og politifullmektig Winther. Han har kalt henne inn til sitt hjem, tilsynelatende for å advare henne mot dårlig selskap.

### xxx3 Albertine (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

møte etter tilsigelse: møte til pålagt legekontroll for prostituerte (s. 139)

åttedags: en prostituert som møtte hos legen hver åttende dag (s. 139)

Helgesen: en elegant herre som Albertine forelsket seg i (s. 140)

Oline: Albertines søster (s. 140)

{{Slutt}}

\_Tollbodgaten 5\_

Han lukket selv opp. På en av knaggene hang uniformsluen hans, og hun gikk forbi inn i stuen. En sterk duft av Eau de Lubin oppfylte hele værelset. Midt på gulvet stod et bord med fint, tykt bordteppe på og vin og kake og mandler og rosiner. Han skulle nok ha selskap.

--- 139 til 412

"Ta av deg tøyet da, Albertine."

Til venstre var en dør med grønne portierer foran, og et rødt skjær kom gjennom dem.

"Jeg synes du ser dårlig ut."

Hun satte seg på kanten av en lenestol. Han skjenket av en karaffel - det hang en liten sølvplate i en kjede om halsen på karaffelen som det stod "Sherry" på. Hun så igjen på bordteppet, ja, det var tykt og loddent og fint med røde blomster og gulbrun bord. Gid hun torde ta i det? Hun hadde aldri vært i så fint et værelse. Bakom hadde hun følelsen av noe vondt som vokste langsomt og sikkert opp, som en murrende frykt.

Han la mandler og rosiner på en tallerken og begynte selv å knekke mandler, og snakket mens han smasket på mandlene, men hun hørte ikke stort, for hun ventet på hva som skulle komme.

"Det er stygt vær i dag," sa han. "Det er nesten som det skulle være høsten."

"Ja."

"Du Albertine," sa han, "Det var egentlig det som jeg ville si deg, at du burde ikke gå så mye sammen med Jossa. Jossa har hatt innkallelse, hun møter etter tilsigelse."

Var det ikke annet han ville henne?

"Ja," sa hun fort, "ikke sant - det må jeg slett ikke. Jossa er ikke skikkelig, hun har vært tilsnakket av politiet, men jeg har ikke vært sammen med Jossa på minst to måneder, jeg. Kunne ikke falle meg inn å være sammens med Jossa, jeg sa det like til henne i hennes åpne ansikt: Du er ikke skikkelig, Jossa, sa jeg. Du er det ikke, og du må riktig unnskylde, men det er like så godt jeg sier deg det med en gang, sa jeg, atte jeg kan ikke være sammens med deg, sa jeg, og - neida, det kunne ikke falle meg inn i drømme å være sammens med Jossa, verken å gå på gaten med henne eller ellers, og ikke med Valeria Eriksen heller, for hun er visst mye verre enda enn som Jossa, hun er rent offentlig."

"Ja, Valeria, hun er jo åttedags, hun. Hun har vært på sykehuset - på Fila."

"Har hun - ja, det kunne jeg tenke det skulle gå den veien med henne. Nei, jeg holder meg altfor god til å være sammen med slike. Hun hadde en gang satt ut om meg at jeg var innlagt! Ja, ja, det var riktig til pass til Valeria, hun som har satt ut det om meg. Synes De vel at Valeria er det minste pen?"

"Å, nei."

"Åsså har hun sånn fryktelig dårlig smak - og kler seg så stygt, så." Hun snakket ivrig.

--- 140 til 412

Winther skjenket et glass av karaffelen og la mandler og rosiner til henne. Det var deilig å få vin, og hun ble litt modigere, men forferdelig søvnig, og hun tok et glass til for å bli riktig våken.

"Sett deg litt bedre oppi stolen du, Albertine," sa han.

Han hadde sittet og knekket mandler en stund. Nå så han opp fra sin tallerken.

Hun var sovnet inn. Hodet lå til siden, kinnet blekt imot den mørkegrønne fløyel under det varme overlys fra hengelampen. En stor muskel som straktes, hevet seg kraftig på rundingen av halsen, og bredt og ungdommelig løftet brystet seg regelmessig under den tettsluttede, snorebroderte jerseytrøyen. Hun var sunket bakover, dypt inn i den bløte, mørkegrønne fløyel.

Han ble sittende og se.

Like og smal som linjert gikk skillen lysende midt henover den fine hodeform, gjennom det mørke håret.

"Hun har jo et deilig hår!"

Panneluggen hadde delt seg litt, en trekant av pannen skinte frem. Han reiste seg forsiktig og delte det enda litt mer.

Under øyebrynene falt det dype skygger, og derutav rundet de lukkede øyelokk seg frem, sluttende fast til øyet og med et trett, lidende, blålig emaljeskjær over.

"... lange øyehår!"

Han satte seg igjen.

Ettersom kinnets bleke, ovale linje gled forsvinnende nedover mot halsen, tapte det varme, gule lys seg uten noen grense i skyggen nedenfor øret og kom så for siste gang igjen på halsens strakte muskel. Så seiret skyggen og blandet seg i umerkelige overganger med den bunnløse, mørke avgrunn i fløyelen.

Han ville ønske at han var maler, eller at han hadde en maler her. Hvor hun var vakker - formelig en skjønnhet - ja, han ville slett ikke vike tilbake for å bruke ordet skjønnhet!

"Skuldrene litt for brede."

Men det gjorde ingenting, syntes han - og hånden litt for stor, men partiet over knokene meget fint allikevel. Helgesen var en stor, stor tosk hvis det var sant hva han hadde fortalt ham, at han ikke hadde rørt henne - en stor, stor tosk.

Han bøyde seg frem og så riktig nøye. Skulle nesen være litt for spiss - nei, Helgesen var en stor tosk.

"Vakrere enn Oline."

--- 141 til 412

Han reiste seg forsiktig og gikk inn bak portierene i det rødlige skjær og romsterte forsiktig med noe der inne.

Han var kommet inn igjen og satte seg igjen til å se, og mumlet:

"... en stor tosk."

Han hadde sittet lenge, til sist tok han og knekket en mandel. Hun slo øynene opp, så seg forundret om og reiste seg hurtig og forlegen i stolen.

"Gud, det er visst sent - nå må jeg gå - unnskyld, jeg var fælt trett, jeg har ikke sovet i natt."

"Sitt litt og ta deg et glass vin først, du ser så dårlig ut."

Hun ble rar i hodet av vinen og liksom likeglad. Winther skjenket i et glass til av karaffelen og gav seg til å knekke mandler. Hun drakk. Med en gang ble hun redd - hun kunne visst komme til å gjøre noe som var riktig galt, og det var liksom vrangen var vendt ut på allting, og vrangen var riktigere enn retten. Hun reiste seg og bad om hun kunne få lov å gå. Hun bad som man ber en lærer - det var noe ved ham, liksom om han var en riktig streng lærer.

"Kan jeg få lov å gå nå?"

Men det var som om hun bad om noe galt, og hun nesten skammet seg for å gjøre det, og hun visste mens hun bad, at hun ikke ville få lov. Hun så hans kortklipte, mørke isse bøyd over mandelen, de korte, hvite hendene som plukket det lyserøde skallet forsiktig av.

"Nei," sa han, "sett deg ned igjen. Det er ikke verdt at du går nå, for så kommer du på stasjonen." Han så på sitt ur. "Nei, det er ikke verdt - det er slett ikke verdt - nei, for da kan det hende du blir tatt på stasjonen. Sett deg ned." Han tok karaffelen og fylte hennes glass.

Hun ville ikke bli der - hun skulle nok klare seg for å komme på stasjonen, men det var vel best hun satte seg ned først, siden han sa det. Hun satte seg og drakk litt sherry. Med en gang kom hun til å huske på i går aftes igjen, og hun ble så trett med en gang, så gresselig trett av å tenke på det.

Han la et par mandelkjerner hen til henne.

"Spis dem du, Albertine, de er gode - meget gode, meget gode mandler." Hun spiste en, det var liksom hun ikke torde spise mer. "Drikk sherry!"

Nei, nå ville hun gå - nå ville hun reise seg og spørre om hun fikk lov å gå.

"Kan jeg få lov til å gå?"

Hun hadde reist seg. Det var jo en ren, svart pelslue han hadde på hodet, med noen grå hår innimellom.

--- 142 til 412

"Sett deg ned," sa han, uten å se opp.

Ja - nei, hun ville gå nå. Det var sikkert, men hun kunne jo like så godt vente litt til da, siden han sa det, og hun satte seg ned.

Han knekket mandler, og hun satte seg til å se på det fine, grønne, lodne bordteppet med de røde rosene i og den gulbrune borden omkring - det var liksom hun allerede kjente det svært godt, mon hva det kunne koste? - Nå ville hun gå.

"Drikk - drikk sherry, skål. Drikk, sier jeg, du ser dårlig ut. Det er best du går inn og hviler deg litt på sengen der inne." Og han pekte med en vending av hodet mot portierene. Det var mørkt med et rødlig skjær bak dem.

Hun reiste seg langsomt. Gud, så trett hun var - og rar i hodet. Hun ble forundret over å høre seg selv si da hun stod på terskelen:

"Ja, men jeg tar ikke av meg klærne."

"Jo!" svarte han uten å se opp, "det er det beste at du tar av deg klærne. Ja, det er det beste."

Veggene var mørke, og det lå et rødlig halvlys utover fra en måneskinnslampe. Værelset var skjevt, veggen til høyre var mye mindre enn den til venstre - det syntes hun var rart. Sengen stod på den skrå veggen like mot døren. Hun hadde godt visst at den stod slik og var av mahogni.

Hun hørte at han reiste seg der inne. Han slapp først den ene portieren ned og så den andre. Det ble igjen en lang, lysende stripe i midten. Det var gulvteppe på gulvet.

Hun kledde av seg, det var liksom det skulle så være, og hun la strømpene sine under de andre klærne, for hun husket på at det var huller i dem. Hun var gresselig trett. Mon hva han brukte alle de flaskene til? Å, det var visst ådelybeng, hun var for trett til å gå bort og se.

Hun steg opp i sengen og la seg dypt ned - og gynget opp igjen. Jaså nå, så det var det de kalte for springfjærmadrasser. Sånn hadde hun aldri hvilt, det var deilig å ligge der, og hodet sank litt etter litt ned i den bløte puten - i begynnelsen var det som det ikke riktig torde. Gud, hvor grov og grå serken hennes var mot alt det fine hvite!

Med en gang ble den lysegule stripen mellom portierene borte, og det kom noen inn. En kom hen og klappet henne på hodet og kysset henne på pannen. Eau de Lubin! Det var noen som kledde av seg - først dunket en støvel bløtt mot gulvteppet, og så om litt en til. Hun hørte et ur bli trukket opp, og så ble det hengt opp på veggen over sengen.

--- 143 til 412

Hun fikk et kyss på pannen, og hun bøyde hodet bakover for bedre å kjenne den fine lukten, og så fikk hun et langt på munnen - et langt og så flere baketter og så enda flere.

Hva var det, hva var det, hvor var hun? Hun følte en knugende vekt på brystet så hun var nær ved å kveles. Det var noe som gjorde forferdelig vondt. Et skrik - det var hennes, og lysvåken og edru og angst til døden forstod hun med en gang alt, og klorte og slo og krafset og skrek.

"Hysj, hold kjeft," sa en forpustet stemme like i hennes øre. Det ble en lang kamp som for livet, men to armer av jern holdt henne fast, og hun lukket øynene.

Om en stund trengte et flakkende skinn inn under øyelokkene. En fyrstikk ble tent, og hun så Winther stå foran den store vaskevannsbollen med stearinlys ved siden av seg. Hodet med den svarte, kortklipte nakken var bøyd forover, og nedenfor den gulgrå jegerskjorten stakk de to stygge, lodne, hjulbente bena. - Gud, hvor hun hatet ham!

Fra \_Albertine\_, 1886

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilket inntrykk får du av Albertine i dette utdraget? Og hvilket inntrykk får du av Winther?

2. Beskriv synsvinkelen i utdraget.

3. Krohg antyder sterkt gjennom handlingen i romanen at det er en spesiell hendelse som er med på å lede Albertine inn i prostitusjon. Hvilket inntrykk forsøker han å skape hos leseren av det som skjer mellom Winther og Albertine?

4. Hvorfor ble boka beslaglagt da den kom ut, tror du? Får du noen pekepinn om det ut fra dette utdraget?

5. Kjenner du til andre bøker som har utløst liknende reaksjoner?

\_Muntlig oppgave\_

Kunne Albertine levd i Norge i dag? Blir kvinner "drevet inn i prostitusjon", eller har de et selvstendig valg? Diskuter to og to eller i grupper.

{{Slutt}}

--- 144 til 412

## xxx2 Knut Hamsun

Knut Hamsun (1859-1952) regnes som en av de største forfatterne i Norge gjennom tidene og en av de første modernistene innenfor romankunsten. Han gikk til angrep på sosialrealismen og diktere i samtiden (som Ibsen) og ville ha mer psykologi og fantasi i litteraturen. I foredraget "Fra det ubevisste sjeleliv", som han holdt i 1890, legger han fram disse tankene. Samme året slo han gjennom med romanen \_Sult\_, der han skildrer en navnløs outsider som gjennomlever sult, kulde og galskap i forsøket på å livnære seg som skribent.

Hamsun var skeptisk til industrisamfunnet og demokratiet og støttet nazistene under krigen. Han ble derfor en omstridt forfatter, og litteraturen og samfunnssynet hans blir fremdeles debattert.

### xxx3 Sult (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

"onkel": pantelåneren

føljetong: fortsettelsesfortelling som blir trykt i blader og aviser

bestilling: jobb (s. 145)

{{Slutt}}

Det var i den tid jeg gikk omkring og sultet i Kristiania, denne forunderlige by som ingen forlater før han har fått merker av den ...

Jeg ligger våken på min kvist og hører en klokke nedenunder meg slå seks slag. Det var allerede ganske lyst, og folk begynte å ferdes opp og ned i trappene. Nede ved døren hvor mitt rom var tapetsert med gamle numre av "Morgenbladet", kunne jeg så tydelig se en bekjentgjørelse fra fyrdirektøren, og litt til venstre derfra et fett, bugnende avertissement fra baker Fabian Olsen om nybakt brød.

Straks jeg slo øynene opp, begynte jeg av gammel vane å tenke om jeg hadde noe å glede meg til i dag. Det hadde vært litt knapt for meg i den siste tid, den ene etter den andre av mine eiendeler var brakt til "onkel". Jeg var blitt nervøs og utålsom, et par ganger hadde jeg også ligget til sengs en dags tid av svimmelhet. Nu og da når lykken var god, kunne jeg drive det til å få fem kroner av et eller annet blad for en føljetong.

Det lysnet mer og mer, og jeg gav meg til å lese på avertissementene nede ved døren. Jeg kunne endog skjelne de magre, grinende bokstaver om "Liksvøp hos jomfru Andersen, til høyre i porten". Det sysselsatte meg en lang stund. Jeg hørte klokken slå åtte nedenunder før jeg stod opp og kledde på meg.

--- 145 til 412

Jeg åpnet vinduet og så ut. Der hvor jeg stod, hadde jeg utsikt til en klessnor og en åpen mark. Langt ute lå gruen tilbake av en nedbrent smie der noen arbeidere var i ferd med å rydde opp. Jeg la meg med albuene ned i vinduet og stirret ut i luften. Det ble ganske visst en lys dag. Høsten var kommet, den fine, svale årstid da allting skifter farge og forgår. Støyen var allerede begynt å lyde i gatene og lokket meg ut - dette tomme værelse hvis gulv gynget opp og ned for hvert skritt jeg tok bortover, det var som en gissen, uhyggelig likkiste. Det var ikke ordentlig lås for døren og ingen ovn i rommet. Jeg pleide å ligge på mine strømper om natten for å få dem litt tørre til om morgningen. Det eneste jeg hadde å fornøye meg med, var en liten rød gyngestol som jeg satt i om kveldene og døste og tenkte på mangehånde ting. Når det blåste hardt og dørene nedenunder stod åpne, lød det allslags underlige hvin opp gjennom gulvet og inn fra veggene, og "Morgenbladet" nede ved døren fikk revner så lange som en hånd.

Jeg reiste meg og undersøkte en bylt borti kroken ved sengen etter litt til frokost, men fant intet og vendte tilbake til vinduet igjen.

Gud vet, tenkte jeg, om det aldri skal nytte meg å søke etter en bestilling mer! Disse mange avslag, disse halve løfter, rene nei, nærte og skuffede håp, nye forsøk som hver gang løp ut i intet, hadde gjort det av med mitt mot. Jeg hadde til sist søkt en plass som regningsbud, men var kommet for sent. Dessuten kunne jeg ikke skaffe sikkerhet for femti kroner. Det var alltid et eller annet til hinder. Jeg meldte meg også til brannkorpset. Vi stod halvhundre mann i forhallen og satte brystet ut for å gi inntrykk av kraft og stor dristighet. En fullmektig gikk omkring og beså disse ansøkere, følte på deres armer og gav dem et og annet spørsmål, og meg gikk han forbi, rystet bare på hodet og sa at jeg var kassert på grunn av mine briller. Jeg møtte opp på ny, uten briller, jeg stod der med rynkede bryn og gjorde mine øyne så kvasse som kniver, og mannen gikk meg atter forbi, og han smilte - han hadde vel kjent meg igjen. Det verste av alt var at mine klær var begynt å bli så dårlige at jeg ikke lenger kunne fremstille meg til en plass som et skikkelig menneske.

Hvor det hadde gått jevnt og regelmessig nedover med meg hele tiden! Jeg stod til sist så besynderlig blottet for alt mulig, jeg hadde ikke engang en kam tilbake eller en bok å lese i når det ble meg for trist. Hele sommeren utover hadde jeg søkt ut på kirkegårdene eller opp i Slottsparken, hvor jeg satt og forfattet artikler for bladene, spalte etter spalte om de forskjelligste ting, underlige påfunn, luner, innfall av min urolige hjerne. I fortvilelse hadde jeg ofte valgt de fjerneste emner, som voldte meg lange tiders anstrengelse og aldri ble opptatt.

--- 146 til 412

Når et stykke var ferdig, tok jeg fatt på et nytt, og jeg ble ikke ofte nedslått av redaktørenes nei - jeg sa stadig vekk til meg selv at en gang ville det jo lykkes. Og virkelig, stundom når jeg hadde hell med meg og fikk det litt godt til, kunne jeg få fem kroner for en ettermiddags arbeid.

Jeg reiste meg atter opp fra vinduet, gikk bort til vaskevannsstolen og dynket en smule vann på mine blanke bukseknær for å sverte dem og få dem til å se nyere ut. Da jeg hadde gjort dette, stakk jeg som sedvanlig papir og blyant i lommen og gikk ut. Jeg gled meget stille nedover trappene for ikke å vekke min vertinnes oppmerksomhet, det var gått et par dager siden min husleie forfalt, og jeg hadde ikke noe å betale med nu mer.

Klokken var ni. Vognrammel og stemmer fylte luften, et uhyre morgenkor blandet med fotgjengernes skritt og smellene fra kuskenes svøper. Denne støyende ferdsel overalt opplivet meg straks, og jeg begynte å føle meg mer og mer tilfreds. Intet var fjernere fra min tanke enn bare å gå en morgentur i frisk luft. Hva kom luften mine lunger ved? Jeg var sterk som en rise og kunne stanse en vogn med min aksel. En fin, selsom stemning, følelsen av den lyse likegladhet, hadde bemektiget seg meg. Jeg gav meg til å iaktta de mennesker jeg møtte og gikk forbi, leste plakatene på veggene, mottok inntrykk fra et blikk slengt til meg fra en forbifarende sporvogn, lot hver bagatell trenge inn på meg, alle små tilfeldigheter som krysset min vei og forsvant.

Når man bare hadde seg litt til mat en slik lys dag! Inntrykket av den glade morgen overveldet meg, jeg ble uregjerlig tilfreds og gav meg til å nynne av glede uten noen bestemt grunn. Ved en slakterbutikk stod en kone med en kurv på armen og spekulerte på pølser til middag. Idet jeg passerte henne, så hun bort på meg. Hun hadde bare en tann i formunnen. Nervøs og lett påvirkelig som jeg var blitt de siste dager, gjorde konens ansikt straks et motbydelig inntrykk på meg. Den lange, gule tann så ut som en liten finger som stod opp fra kjeven, og hennes blikk var ennu fullt av pølse da hun vendte det mot meg. Jeg mistet med en gang appetitten og følte kvalme. Da jeg kom til basarene, gikk jeg bort til springen og drakk litt vann. Jeg så opp - klokken var ti i Vår Frelsers tårn.

Jeg gikk videre gjennom gatene, drev rundt uten bekymring for noe som helst, stanset ved et hjørne uten å behøve det, bøyde av og gikk en sidegate uten å ha ærend der hen. Jeg lot det stå til, førtes omkring i den glade morgen, vugget meg sorgfritt frem og tilbake blant andre lykkelige mennesker. Luften var tom og lys, og mitt sinn var uten en skygge.

Fra \_Sult\_, 1890

--- 147 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilket inntrykk får du av hovedpersonen? Hva slags liv lever han, og hvordan bor han?

2. Hva slags stemninger eller følelser opplever han i løpet av denne morgenen? Finn eksempler.

3. Hva kan grunnen være til at han er svimmel og nervøs?

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen to og to. Vurder romanutdraget ut fra de kravene Hamsun selv stiller til litteraturen i "Fra det ubevisste sjeleliv" (se side 361). Bruk formuleringer og eksempler fra teksten, og presenter i klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Vilhelm Krag

Vilhelm Krag (1871-1933) vokste opp på Sørlandet. Han var både forfatter og teatersjef. "Fandango" begeistret publikum allerede første gang det ble lest høyt i Studentersamfunnet høsten 1890, og komponistene sto i kø for å sette melodi til det. Innholdsmessig gir mange av de tidlige diktene til Krag uttrykk for fremmedfølelse og dysterhet. Etter hvert skrev han muntrere tekster som viser og folkelivsskildringer fra Sørlandet.

### xxx3 Fandango

{{Ordforklaringer:}}

janitsjarmusikk: korpsmusikk (janitsjarer var opprinnelig tyrkiske hæravdelinger)

tsjerkesserinnene: kvinner fra et folk i Kaukasus

fandango: en spansk dans (s. 148)

sobel: dyr fra mårfamilien (148)

terne: kvinnelig tjener (s. 148)

hvi: hvorfor (s. 148)

beve: skjelve (s. 148)

lat meg ene: la meg være alene (s. 148)

heilo: fugl med en klagende, melankolsk sang (s. 149)

den store kinesiske tromme: tromme til bruk i seremonier, for eksempel begravelser (s. 149)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Ikke janitsjarmusikk!

Stille, I marsjtunge rytmer!

Stille, for fan, musikanter!

Tsjerkesserinnene, tsjerkesserinnene,

la dem blott komme!

Inn skal de danse på spede små føtter

til dempet musikk

fra fjerne gitarer.

Surrende, kurrende, kjælende toner,

smilende, hvilende, hviskende toner,

sanselige søte:

Fandango!

--- 148 til 412

Dysterrødt skjær om den lyslette dans,

skinnende langslør som sølvskyer stryke,

bølgende armer seg slynge så myke

i dans!

Et rødt lite øre, en hvit liten finger,

og føtter som lydløse, lynrappe tripper

i sobelskinndekkenets silkehår sorte. -

Og rislende ringlen fra smykker og stene.

Og kinner. Og øyne.

Fandango!

Zerlina, min terne, din hals er så søt,

ditt øye så sort,

men ditt øye er vått, Zerlina.

Zerlina, min terne, din leppe er rød,

din kinn er så rund,

men din kinn er så blek, Zerlina!

Zerlina, min terne, din hud er så bløt,

din munn er så frisk.

Men - hvi bever din munn, Zerlina?

"Akk, herre, det lider mot høstens tid

og Persiens roser de faller.

Og duggen gråter på nellikens munn,

og løvet visner, o herre."

Zerlina, min terne, ha takk for din dans

og ditt ord. - Lat meg ene.

Det visner. Det visner,

det visner, det visner,

verden den visner, og roser og kvinner,

mitt legem og alle de skjelvende nerver

visner!

--- 149 til 412

Og tiden, den sniker seg langsomt forbi meg,

og timene vandrer at grave min grav.

Jeg tør ikke tenke - jeg tør ikke leve.

Tør ikke dø!

Og i denne dødens den nattdype stillhet

risler som endeløs heilo-sang.

Det visner, det visner,

det visn...

Musikk, musikk, janitsjarmusikk,

den store kinesiske tromme!

Fra \_Digte\_, 1891

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan beskrives dansen i diktet?

2. Hva skjer egentlig i diktet? Prøv å gjenfortelle "historien".

3. Beskriv stemningen og hvordan den skifter. Bruk eksempler.

4. Hvilke kontraster finner du i diktet?

5. Forfatterne fra århundreskiftet var ofte inspirert av kulturer i Østen, som de mente stod for noe mystisk og gåtefullt. Finner du eksempler på dette i diktet?

6. I studieboka står det at Krag brukte musikalske virkemidler. Finn eksempler på dette.

7. Forklar hva temaet i diktet er.

8. På hvilken måte kan vi si at form og innhold blir en enhet i siste strofe?

{{Slutt}}

## xxx2 Emily Dickinson

Emily Dickinson (1830-1886) levde et tilbaketrukket liv i Massachusetts, USA hele sitt liv. De fleste diktene i hennes rike produksjon ble gitt ut etter hennes død. I dag regnes hun som en av modernismens viktigste forløpere. Hun var en dristig forfatter som eksperimenterte både med språk, form og innhold. Mange ble provosert når hun for eksempel behandlet temaer som Gud eller døden. Her forteller hun om hvordan hun opplever å være kvinnelig lyriker i samtidens USA.

--- 150 til 412

### xxx3 I'm nobody

{{Ordforklaringer:}}

banish: bannlyse/forvise

dreary: trist

public: alminnelig

livelong: dagen lang

bog: myr

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

I'm Nobody! Who are you?

Are you - Nobody too?

Then there's a pair of us!

Don't tell! they'd banish us - you know!

How dreary - to be - Somebody!

How public - like a Frog -

To tell your name - the livelong June -

To an admiring Bog!

Utgitt første gang i 1891. Hentet fra \_Emily Dickinson. Mitt brev til verden,\_ 1977.

{{Slutt}}

### xxx3 Eg er ingen

{{Dikt:}}

Eg er Ingen! Kven er du?

Er du Ingen og, skal tru?

Då er vi to par! Men hysj,

for oppstyr - huttetu!

Så dumt å vera Nokon!

Så keisamt, som ein frosk,

å kvekka namnet sitt i eitt

til kvar ein storøygd tosk!

Gjendikta til norsk av Sigmund Skard

{{Slutt}}

### xxx3 Nei, jeg er ingen

{{Dikt:}}

Nei, jeg er ingen. Og du selv?

Har du det samme hell?

Et par blir vi. Men hysj! - Du vet

da jager de oss vel.

Så dumt å være noen! stå

der som en frosk hver dag

og kvekke dette navnet sitt

til dammens velbehag!

Gjendiktet til norsk av Paal Brekke

{{Slutt}}

--- 151 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Se på originalteksten. Hvordan tolker du det å være "nobody"? Hvordan er det å være "somebody"?

2. Hvilket litterært virkemiddel mener du er det viktigste i dette diktet? Begrunn svaret ditt.

3. På hvilke måter kan du se at teksten er eksperimenterende?

4. Sammenlikn de to gjendiktingene med originalteksten. Hvilken liker du best? Begrunn svaret ditt ved å kommentere form, språk og innhold.

{{Slutt}}

## xxx2 Sigbjørn Obstfelder

Sigbjørn Obstfelder (1866-1900) var lyriker og på mange måter en poetisk parallell til Hamsun. Alle diktene hans er skrevet i 1890-årene, og de har klare trekk av uroen og fremmedfølelsen som preget overgangen til 1900-tallet. Han skrev eksperimentelt, uten rim, og han skrev korte tekster som ikke er dikt, men heller ikke tradisjonelle noveller. Det mest kjente diktet hans er "Jeg ser".

{{Bilde:}}

Bildetekst: Edvard Munch (1863-1944): \_Sigbjørn Obstfelder II\_, 1896.

Forklaring: Tegning av profilen til Sigbjørn Obstfelder laget av Munch.

{{Slutt}}

### xxx3 Jeg ser

{{Dikt:}}

Jeg ser på den hvite himmel,

jeg ser på de gråblå skyer,

jeg ser på den blodige sol.

Dette er altså verden.

Dette er altså klodenes hjem.

En regndråpe!

Jeg ser på de høye huse,

jeg ser på de tusende vinduer,

jeg ser på det fjerne kirketårn.

Dette er altså jorden.

Dette er altså menneskenes hjem.

--- 152 til 412

De gråblå skyer samler sig. Solen ble borte.

Jeg ser på de velkledte herrer,

jeg ser på de smilende damer,

jeg ser på de lutende hester.

Hvor de gråblå skyer blir tunge.

Jeg ser, jeg ser ...

Jeg er visst kommet på en feil klode!

Her er så underlig ...

Fra \_Digte\_, 1893

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Beskriv hva jeg-personen ser. Hva handler de ulike delene i diktet om?

2. Pek på gjentakelser i diktet. Hvilken funksjon har de?

3. Kommenter adjektivbruken.

4. Hvordan vil du beskrive stemningen i diktet?

5. Hva mener du er temaet i diktet?

6. På hvilke måter er teksten et eksempel på tidlig modernisme?

\_Skriftlig oppgave\_

Tolk og sammenlikn Obstfelders "Jeg ser" og Rudolf Nilsens "Storby-natt" (se side 179).

{{Slutt}}

### xxx3 Byen

Jeg bor i fjellet. I uker har jeg ikke sett et menneske, ikke hørt min egen røst. Jeg hører meg selv tenke, mens tjernet skvulper.

Røde skyer drar forbi. Det mørknes, fjellvannet blir sort, lommen skriker.

Der farer en angst igjennom meg. Hvor er de nu alle? Lever de ennu? Lever mine brødre, menneskene?

Og fjellet blir plutselig så isnende koldt. Det har intet hjerte. Jeg må ned, bak den borteste blåne, sønnenfor de brede sletter, der hvor hjerter slår, der hvor tusener hjerter slår i kor.

--- 153 til 412

Jeg iler til dalen, jeg gjemmer meg i kupeen. Hele natten pruster jernvognen, lyner av sted i mulm og mørke, gjennom lange, dype daler, over brede sletter.

Neste aften står jeg på den stenlagte gate. Der er ingen skog lenger, men hus og hus og vinduer, ingen sus gjennom blader, men surren av vogner, larm av utallige føtter.

Langt borte hører jeg et forfedelig skrik. Hvem lider?

Jeg løper etter skriket. Og hører ut fra åpne vinduer en brølende røst:

"Forferdes, I menn og kvinner, I råtne kar, Eders skittenhet er verre enn øglers. Eders synder er utallige som havets sand." -

Angst løper jeg videre. Jeg kommer forbi et hus, hvor der er mange mennesker. Jeg ser dem sitte langs veggen, de snakker ikke til hinannen, de smiler ikke til hinannen.

Og jeg blir mer og mer angst. Jeg kommer forbi dansebuler med menn og kvinner, der sparker hinannen til blods.

Er dette mine brødre, menneskene?

Jeg løper videre og videre. Jeg blir mer og mer angst. Ingen taler til hinannen, ingen smiler til hinannen. De farer av sted, som var de piskede, og ut fra de små hus hører jeg gråt og hulken, bak meg gråter det, gråter, gråter ...

Og omsider går det opp for meg, omsider ser jeg det: De er vanvittige, de piskes av sin egen skygge. Og jeg ser meg om, jeg ser på deres øyne, deres miner, deres ilen og løpen:

Ja, de er vanvittige, de er vanvittige.

Fra \_Efterladte Arbeider i Udvalg,\_ 1903 (skrevet i 1893)

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Les i studieboka fra side 303. Hvilken sjanger tilhører teksten? Trekk fram konkrete eksempler som viser det.

2. Hva er det jeg-personen søker?

3. Hvordan forstår du utsagnet "Ja, de er vanvittige, de er vanvittige"?

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen to og to. Sammenlikn "Byen" med "Jeg ser". På hvilken måte kan vi si at de to tekstene uttrykker den samme livsfølelsen? Skriv opp likheter, og sammenlikn og diskuter i klassen etterpå.

{{Slutt}}

--- 154 til 412

## xxx2 Arne Garborg

Forfattarskapen til Arne Garborg (1851-1924) er både rik og allsidig. Han skreiv samfunnsengasjert og naturalistisk, blant anna om møtet mellom bondekultur og bykultur, prostitusjon og stillinga til kvinnene. Etter kvart fekk forteljingane eit meir psykologisk og lyrisk preg, ved at han skildrar menneskesinnet, drifter og mystikk. Blant dei mest kjende verka er \_Bondestudentar, Trætte mænd\_ og \_Haugtussa\_. Diktet du får lese her, "Veslemøy", er henta frå \_Haugtussa\_.

### xxx3 Veslemøy

{{Dikt:}}

Ho er mager og mørk og mjå

med brune og reine drag

og augo djupe og grå

og stilsleg, drøymande lag.

Det er som der halvt om halvt

låg ein svevn over heile ho;

i rørsle, tale og alt

ho hev denne døyvde ro.

Under panna fager, men låg

lyser augo som attom eim;

det er som dei stirande såg

langt inn i ein annan heim.

Ho gjeng åt sin omnskråbenk

og set seg, men veit det knapt,

og tek denne mjølkeskjenk,

og sit der roleg og fortapt.

Berre barmen gjeng sprengd og tung,

og det bivrar om munnen bleik.

Ho er skjelvande sped og veik,

midt i det ho er ven og ung.

Frå \_Haugtussa\_, 1895

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis blir utsjånaden til Veslemøy skildra?

2. Korleis kjem det fram at Veslemøy er synsk?

{{Slutt}}

--- 155 til 412

### xxx3 Um pengar

{{Ordforklaringer:}}

vitugt: med forstand

vit: vett

for fal: til sals

{{Slutt}}

Pengar hev ikkje noko verd i seg sjølv. Du kan ikkje eta dei, ikkje drikka dei, ikkje kleda deg med dei. Du kunne hava lumma full av pengar, og svelta, tyrsta, frjosa i hel - um der ikkje var mat og drikka og klæde å få.

Pengar er langt ifrå det største gode, ikkje det næst største heller. Men dei er eit stort gode for den som brukar dei vitugt.

{{Dikt:}}

For pengar kan ein få alt, heiter det. - Nei, ein kan ikkje det.

Em kan kjøpa seg

mat, men ikkje mathug,

dropar, men ikkje helsa,

mjuke senger, men ikkje svevn,

lærdom, men ikkje vit,

stas, men ikkje venleik,

glans, men ikkje hygge,

moro, men ikkje glede,

kameratar, men ikkje venskap,

tenarar, men ikkje truskap,

gråe hår, men ikkje ære,

rolege dagar, men ikkje fred.

Skalet av alle ting kan ein få for pengar. Men ikkje kjernen;

den er ikkje for pengar fal.

Frå \_Lesebok for ungdomsskulen,\_ 1920

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

1. Kva verd har pengar i seg sjølv ifølgje Garborg?

2. Korleis må ein bruke pengane dersom dei skal vere eit gode?

3. Garborg nemner mange ting ein kan kjøpe seg, men peiker samstundes på ting ein ikkje kan skaffe seg ved hjelp av pengar. Kan du gi nokre eksempel?

4. Kva meiner han med "skalet av alle ting" i siste linja?

\_Munnleg oppgåve\_

Lag teksten om til eit rollespel for to. Den eine nemner kva ein kan kjøpe for pengar, mens den andre seier kva ein ikkje kan få. Legg gjerne til emne eller ting frå notida. Vis spelet for klassen.

{{Slutt}}

--- 156 til 412

## xxx2 August Strindberg

August Strindberg (1849-1914) blir rekna som ein av Sveriges største dramatikarar. I delar av forfattarskapen var han utprega samfunnskritisk med brodd mot blant anna kyrkje, presse, styresmakter og forretningsvesen. Han skreiv også om forholdet mellom kjønna. Seinare gjekk han over til å skrive meir naturalistisk.

### xxx3 Ett halvt ark papper

{{Ordforklaringer:}}

tambur: entré

stil: handskrift

redig: klar

sal: spisestue

fästmö: trulova

ficka: lomme

ridå: sceneteppe

bräcklig: skjør

svärmoder: svigermor (s. 157)

tuberkelfri: mjølk frå kyr utan tuberkolosebakteriar i jura. Vanleg å gje til tuberkolosesjuke (s. 157)

stoft: ordet har mange tydingar. Det kan bety fløyel, men også støv, lik og oske (s. 157)

{{Slutt}}

Sista flyttningslasset hade gått; hyresgästen, en ung man med sorgflor på hatten vandrade ännu en gång genom våningen för att se om han glömt något. - Nej, han hade icke glömt något, absolut ingenting; och så gick han ut, i tamburen, fast besluten att icke mer tänka på det han upplevat i denna våning. Men se, i tamburen, invid telefonen satt ett halvt ark papper fastnubbat; och det var fullskrivet med flera stilar, somt redigt med bläck, annat klottrat med blyerts eller rödpenna. Där stod det, hela denna vackra historia, som avspelats på den korta tiden av två år; allt han ville glömma stod där; ett stycke mänskoliv på ett halvt ark papper.

Han tog ner arket; det var sådant där sol-gult konceptpapper, som det lyser av. Han lade det på sals-kakelugnens kappa, och lutad över detsamma läste han. Först stod hennes namn: Alice, det vackraste namn han då visste, därför att det var hans fästmös. Och numret - 1511. Det såg ut som ett psalmnummer i kyrkan. Därpå stod: Banken. Det var hans arbete, det heliga arbetet som gav brödet, hemmet och makan; grunden till existensen. Men det var överstruket! Ty banken hade störtat, men han hade räddats över på en annan bank, dock efter en kort tid av mycken oro.

Så kom det: Blomsterhandeln och hyrkusken. Det var förlovningen, då han hade fickan full av pengar.

Därpå: möbelhandlarn, tapetserarn. Han sätter bo. Expressbyrån: de flytta in.

Operans biljettkontor: 50 50. De äro nygifta och gå på Operan om söndagarne. Deras bästa stunder, då de själva sitta tysta och råkas i skönhet och harmoni i sagolandet på andra sidan ridån.

Här följer ett mansnamn, som är överstruket. Det var en vän, som nått en viss höjd i samhället, men som icke kunde bära lyckan, utan föll, ohjälpligt, och måste resa långt bort. Så bräckligt är det!

Här synes något nytt ha inträtt i makarnes liv. Det står, med en fruntimmershand, och blyertspenna: "Frun". Vilken fru? - Jo, den med den stora kappan och det vänliga deltagande ansiktet, som kommer så tyst, och aldrig går genom salen, utan tar korridorvägen till sängkammaren.

--- 157 til 412

Under hennes namn står Doktor L.

För första gången dyker här upp namnet på en släkting. Det står "Mamma". Det är svärmodren, som diskret hållit sig undan för att icke störa de nygifta, men nu påkallas i nödens stund, och kommer med glädje, eftersom hon behövs.

Här börjar ett stort klotter med blått och rött. Kommissionskontoret: jungfrun har flyttat, eller skall en ny anställas. Apoteket. Hm! Det mörknar! Mejeribolaget. Här rekvireras mjölk, tuberkelfri.

Kryddbon, slaktarn etc. Huset börjar skötas per telefon; då är husmodern icke på sin plats. Nej, ty hon ligger till sängs.

Det som sedan följde kunde \_han\_ icke läsa, ty det börjar skymma för hans ögon, som det måtte göra för den drunknande på havet när han skall se igenom salt vatten. Men där stod: Begravningsbyrån. Det talar ju nog! - En större och en mindre, underförstått, kista. Och i parentes var skrivet: av stoft.

Sedan stod där intet mer! Stoft slutade det med; och det gör det.

Men han tog solpapperet, kysste det och lade det i sin bröstficka.

På två minuter hade han genomlevat två år av sitt liv.

Han var icke böjd, när han gick ut; han bar tvärtom sitt huvud högt, som en lycklig och stolt människa, ty han kände, att han dock ägt det skönaste. Hur många arma, som aldrig fått det!

Frå \_Sagor\_, 1903

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Historia til mannen i novella kjem fram gjennom nokre stikkord. Kva er det som eigentleg har skjedd?

2. Kva for stikkord fortel om lykke, og kva for stikkord fortel om ulykke? Når snur handlinga?

3. Kva meiner du er temaet i denne novella?

4. Kvifor trur du mannen forlét huset "som en lycklig och stolt månniska"?

\_Skriftleg oppgåve\_

Skriv stikkord frå ein periode i ditt eige liv eller frå ein oppdikta skikkelse. Utveksle "forteljingane" i klassen, og sjå om de kan rekonstruere kva som har skjedd.

{{Slutt}}

--- 158 til 412

# xxx1 Litteraturen fra 1900 til 1945

## xxx2 Isak Saba

Isak Saba (1875-1921) var samisk lærer og politiker fra Nesseby. Han var stortingsrepresentant for Arbeiderpartiet fra Finnmark fra 1907 til 1912. Isak Saba er i dag mest kjent for å ha skrevet teksten til den samiske nasjonalsangen, "Samefolkets sang", "Sámi soga lávlla". Den ble valgt som samenes nasjonalsang i 1986.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Samefolkets dag er 6. februar, etter det første fellessamiske møtet som ble holdt i Trondheim 6. februar 1917. Det samiske flagget er felles for samene i Norge, Sverige, Finland og Russland. Det er holdt i de samiske fargene rødt, blått, gult og grønt. Sirkelen i flagget er sol- og månesymbol; rødt for sola og blått for månen.

Forklaring: Bilde av det samiske flagget.

{{Slutt}}

### xxx3 Samefolkets sang

{{Ordforklaringer:}}

Store Bjørnen: Bjørnen hadde en særstilling i samisk mytologi. Den hadde mange kallenavn. Et av dem var Guds hund. I sangen siktes det til stjernebildet Storebjørn (Karlsvogna)

Hill deg: Vær stolt (s. 159)

solens sønner: Samene har tradisjonelt regnet seg som sønner og døtre av solen (se bl.a. det samiske eventyret "Solskjenken") (s. 159)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Langt nord under Store Bjørnen

sakte stiger Samelandet:

Vidde seg bak vidde strekker,

sjø ved sjø hvor øyet rekker.

Lier, åser, snaue rabber

hever seg mot himmelbrynet.

Elver bruser, skoger suser,

stålgrå, steile fjell-nes skyter

mot det ville hav seg ut.

Vintertid med storm og kulde,

snøflokk uten mål og måte.

Sameslekten dog av hjertet

henger ved sitt hjem og yrke.

For en vandrer månen skinner,

nordlys flimrer, stjerner tindrer.

Reingrynt høres mellom krattet,

sus og brus fra sjø og slette,

pulkestøy langs vintervei.

--- 159 til 412

Og når sommersolen gyller

fjell og skoger, hav og strender,

fiskere i gull-glans gynger,

gynger stilt på hav og innsjø.

Gyllent glinser svømmefugler

og som selv de store elver.

Staker glimter, årer glitrer,

folket under sang det farer

gjennom stiller, stryk og foss.

Samelandets ætt og stamme

utholdt har og tålt så mange

herjingstokter, bannskapshandler,

frekke, falske skattefuter.

Hill deg, seige samestamme!

Hill deg, fredens rot og flamme!

Aldri er der kamper kjempet,

aldri broder-blod har runnet

i den stille sameslekt.

Våre fedre før har seiret

over dem som urett øvet.

La oss også motstå, brødre,

dem som oss vil underkue!

Solens sønner seige avkom!

Aldri skal du overvinnes,

om det gylne språk du vokter,

husker dine fedres tale:

Sameland for samene!

Fra \_Sámi soga lávlla,\_ 1906. Oversatt til norsk av Jacob Børretzen

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva handler de tre første strofene om?

2. Hvordan beskrives vinteren? Hvordan beskrives sommeren?

3. Kan du finne nasjonalromantiske trekk i strofe 2 og 3?

4. Hva er oppfordringen i strofe 5?

5. Hvem tror du "dem som vil oss underkue", er?

--- 160 til 412

\_Muntlige oppgaver\_

1. Gå sammen to og to og sammenlikn innholdet i "Samefolkets sang" med "Ja, vi elsker dette landet" på side 101. Pek på likheter og ulikheter.

2. Sammenlikn innholdet i "Samefolkets sang" med innholdet i "Lille Norge" av Sigrun Wergeland på side 267. Pek på likheter og ulikheter.

3. Finn ut mer om den urett som det sies i fjerde strofe at samefolket har vært utsatt for. Bruk Internett, historiebøker eller leksikon.

{{Slutt}}

## xxx2 Edith Södergran

Edith Södergran (1892-1923) var ein sentral diktar i den finlandssvenske modernismen i perioden etter den første verdskrigen. Med sterke bilete, gjerne henta frå naturen, skildra ho stemningar og kjensler som angst eller lengsel. Etter kvart fekk mange av tekstane eit religiøst islett, og dette ser ein gjerne i samanheng med kampen hennar mot tuberkulosen.

### xxx3 Dagen svalnar ...

{{Ordforklaringer:}}

sköte: skjød, fang

darrande: skjelvande (s. 161)

högburet: høgt heva, stolt (s. 161)

ren (= redan): allereie (s. 161)

källa: kjelde (s. 161)

besviken: skuffa (s. 161)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Dagen svalnar mot kvällen ...

Drick värmen ur min hand,

min hand har samma blod som våren.

Tag min hand, tag min vita arm,

tag mina smala axlars längtan ...

Det vore underligt att känna,

en enda natt, en natt som denna, ditt tunga huvud mot mitt bröst.

II

Du kastade din kärleks röda ros

i mitt vita sköte -

jag håller fast i mine heta händer

din kärleks röda ros som vissnar snart ...

O du härskare med kalla ögon,

jag tar emot den krona du räcker mig,

som böjer ned mitt huvud mot mitt hjärta ...

--- 161 til 412

III

Jag såg min herre för första gången i dag,

darrande kände jag genast igen honom.

Nu känner jag ren hans tunga hand på min lätta arm ...

Var är mitt klingande jungfruskratt,

min kvinnofrihet med högburet huvud?

Nu känner jeg ren hans fasta grepp om min skälvande kropp,

nu hor jag verklighetens hårda klang

mot mina sköra, sköra drömmar.

IV

Du sökte en blomma

och fann en frukt.

Du sökte en källa

och fann et hav.

Du sökte en kvinna

och fann en själ

du är besviken.

Frå \_Dikter\_, 1916

{{Slutt}}

{{Bilde (s. 161):}}

Bildetekst: Edvard Munch (1863-1944): \_Kyss\_, 1892.

Forklaring: Maleri av to personer som står tett sammen inntil veggen ved siden av et vindu, utenfor er det mørkt.

{{Slutt}}

--- 162 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Forklar kva slags situasjon teksten skildrar. Korleis tolkar du tittelen?

2. Kven er "du" i teksten? Kven er "härskaren" og "herren"?

3. Korleis er kontrastar viktige i diktet? Stikkord: eg/du, før/no, draum/verkelegheit.

4. Kva er temaet?

5. Korleis vil du kommentere biletbruken?

6. Samanlikn dette diktet med Karin Boyes "Ja visst gör det ont" på side 190. Har dei to tekstane noko til felles?

{{Slutt}}

### xxx3 Landet som icke är

{{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

ty: for

runor: runer, magiske teikn

kedjor: lenkjer

svalka: svale

dagg: dogg

villa: villfaring

dallra: skjelve

dimmor: tåker

{{Slutt}}

Jag längtar till landet som icke är,

ty allting som är, är jag trött att begära.

Månen berättar mig i silverne runor

om landet som icke är.

Landet, där all vår önskan blir underbart uppfylld,

landet, där alla våra kedjor falla,

landet, där vi svalka vår sargade panna

i månens dagg.

Mitt liv var en het villa.

Men ett har jag funnit och ett har jag verkligen vunnit -

vägen till landet som icke är.

I landet som icke är

där går min älskade med gnistrande krona.

Vern är min älskade? Natten är mörk

och stjärnorna dallra till svar.

Vern är min älskade? Vad är hans namn?

Himlarna välva sig högre och högre,

och ett människobarn drunknar i ändlösa dimmor

och vet intet svar.

Men ett människobarn är ingenting annat än visshet.

Och det sträcker ut sina armar högre än alla himlar.

Och det kommer ett svar: Jag är den du älskar och alltid skall älska.

Frå \_Landet som icke är,\_ 1925

{{Slutt}}

--- 163 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet skildrar ein stad som ikkje finst. Forklar dette paradokset.

2. Korleis er det i "landet som icke är"? Kven er "min älskade"?

3. Kva for ei oppfatning av mennesket blir uttrykt mot slutten?

4. Kva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

## xxx2 Franz Kafka

Franz Kafka (1883-1924) er en de mest kjente modernistiske forfatterne. Han hadde tysk-jødiske foreldre og vokste opp i den tsjekkiske hovedstaden Praha. Den mest kjente romanen hans er \_Prosessen\_ (fra 1925, utgitt etter hans død). Den handler om en bankmann, Josef K., som blir arrestert en morgen uten å få vite hva han er anklaget for. Han prøver å linne svar på dette, men havner i en labyrint av upersonlige kontorer og byråkratiske blindveier. Dette er typisk for Kafkas litteratur, der menneskene føler seg overmannet av en fiendtlig verden.

### xxx3 Slaget på herregårdsporten

Det var sommeren, en varm dag. På hjemveien sammen med min søster kom jeg forbi en herregårdsport. Jeg vet ikke, slo hun i kåthet på porten, eller i distraksjon eller truet hun den bare med neven og slo i det hele tatt ikke. Hundre skritt lenger fremme ved landeveien som svingte mot venstre begynte en landsby. Vi kjente den ikke, men det kom straks folk ut av det første huset og vinket til oss, vennskapelig, men advarende, selv forskrekket, bøyd av skrekk. De pekte på herregården vi hadde gått forbi og minnet oss om slaget på porten. Eierne ville anklage oss, efterforskningen ville begynne straks. Jeg var svært rolig og beroliget også min søster. Hun hadde antagelig slett ikke slått, og hadde hun gjort det, så blir det ikke noe sted i verden ført en prosess av den grunn. Jeg forsøkte også å gjøre dette begripelig for folkene rundt oss, de hørte på meg, men avstod fra å felle noen dom. Senere sa de at ikke bare min søster, men også jeg som bror, ville bli anklaget. Jeg nikket smilende. Vi kikket alle tilbake mot herregården, slik man iakttar en fjern røksky og venter på flammen. Og virkelig, snart så vi ryttere ride inn gjennom den vidåpne porten, støv løftet seg, innhyllet alt, bare spissene på de høye lansene blinket.

--- 164 til 412

Og ikke før var troppen forsvunnet inn på gårdsplassen, så snudde de tydeligvis hestene straks og var på vei mot oss. Jeg ba min søster innstendig om å fjerne seg, jeg skulle bringe det hele på det rene alene, hun vegret seg for å la meg være alene, jeg sa at hun i det minste skulle kle seg om så hun hadde en penere kjole når hun stod frem for herrene. Omsider gjorde hun som jeg sa og begav seg på den lange veien hjem. Straks var rytterne fremme hos oss, allerede fra hesteryggen spurte de efter min søster, hun var i øyeblikket ikke her, ble det engstelig svart, men ville komme senere. Svaret ble nesten mottatt med likegyldighet, viktig syntes det fremfor alt å være at man hadde funnet meg. Der var særlig to herrer, dommeren, en ung livlig mann og hans stillferdige hjelper, som ble kalt Assmann. Jeg ble oppfordret til å gå inn i bondestuen. Langsomt, mens jeg vagget på hodet og trakk i bukseselene, satte jeg meg i bevegelse, under herrenes skarpe blikk. Ennå trodde jeg nesten et ord ville være nok til å befri meg, en bymann, endog med æresbevisninger, fra dette bondefolket. Men da jeg hadde skrittet over terskelen til stuen, sa dommeren som var sprunget i forveien og allerede ventet på meg: "Denne mannen har jeg vondt av." Og det var hevet over enhver tvil at han ikke tenkte på min nåværende tilstand, men på det som ville skje med meg. Stuen lignet mer på en fengselscelle enn en bondestue. Store stenheller, mørkegrå naken vegg, et eller annet sted en innmurt jernring, i midten noe som var halvt brisk halvt operasjonsbord.

Kunne jeg ennå få smake annen luft enn fengselsluften? Det er det store spørsmål eller snarere, det ville være det hvis jeg hadde hatt utsikt til å bli løslatt.

Fra \_Etterlatte fortellinger og skisser,\_ 1996

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan vil du karakterisere hovedpersonen?

2. Les om handlingen i Kafkas mest kjente roman \_Prosessen\_. Finnes det paralleller der til det som skjer i denne novellen?

3. Hvordan kan vi forstå novellen? Kan den være et bilde på noe vi opplever i livet, eller kanskje en drøm?

4. Drøft denne påstanden: "Selv om handlingen er lagt til middelalderen, gir denne fortellingen uttrykk for en modernistisk livsfølelse."

{{Slutt}}

--- 165 til 412

xxx2 Sigrid Undset

Sigrid Undset (1882-1949) skrev både historiske romaner og samtidsromaner. Hun er særlig kjent for \_Jenny\_ og bøkene om \_Kristin Lavransdatter\_ og \_Olav Audunssøn.\_ For de historiske verkene fikk hun nobelprisen i litteratur i 1928. Handlingen i \_Kristin Lavransdatter\_ er lagt til middelalderen, og vi følger storbondedatteren Kristin fra hun er lita jente på Sel i Gudbrandsdalen til hun ender sitt liv som nonne i Nidaros. I første bind, \_Kransen\_, er kjærlighetshistorien mellom Kristin og Erlend det sentrale. Romanen skildrer konflikten mellom å følge sine egne lidenskaper og å holde seg til fornuften, Guds vilje og familiens ønsker.

Den 15 år gamle Kristin er sendt til Oslo for å tilbringe et år på Nonnesæter kloster. Her møter hun riddersveinen Erlend, som redder henne og venninnen Ingebjørg en gang de har gått seg vill i skogen. Av foreldrene er Kristin lovet bort til Simon Darre, men nå blir hun sterkt betatt av den vakre Erlend. Under et sommergilde der det festes og danses i fem dager, får hun sjansen til å møte Erlend igjen.

### xxx3 Kransen (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

gildeloft: festbygning

møy: jomfru, ung kvinne

gige: fele, strengeinstrument

leke: danse

loftssvale: svalgang, en slags veranda langs hele husveggen (s. 166)

gullsnekken: vikingskip brukt i krig (s. 167)

hind: dådyr (s. 167)

avsinn: galskap (s. 168)

maktstjålet: forført, sanseløs (s. 168)

serk: kjole (s. 168)

{{Slutt}}

I gildeloftet var det dekket til ved flere bord; ett for mennene og ett for kvinnene ved langveggene. Ute på golvet var det to bord hvor barn og ungdom satt om hverandre.

Ved kvinnebordet satt fru Groa i høysetet, nonnene og de mest ansette hustruene innetter langs veggen, og de ugifte kvinnene på ytterbenken, møyene fra Nonnesæter øverst. Kristin visste at Erlend så på henne, men hun våget ikke å dreie hodet en eneste gang, verken når de stod opp eller satt ned. Først da de reiste seg, og presten skulle lese opp navnene på de døde gildebrødrene og -søstrene, skottet hun en gang hastig bort til mennenes bord - hun fanget et glimt av ham der han stod ved veggen, bak de brennende vokslysene på bordet. Han så på henne.

Måltidet varte lenge med alle minnebegrene for Gud, Jomfru Maria og sankta Margareta, sankt Olav og sankt Hallvard, og bønner og sang innimellom.

Kristin så gjennom den åpne døra at sola var borte, det tonet gigelåt og sang ute fra vollen, og de unge folkene hadde forlatt drikkebordene da fru Groa sa til ungdøtrene at nå kunne de gå ned og leke en stund, hvis det lystet dem.

--- 166 til 412

Det brant tre røde bål på vollen; svarte og spraglete gikk dansekjedene omkring dem. Spillemennene satt på oppstablete kister og gned gigene sine - de spilte og sang en forskjellig tone i hver ring, det var altfor mange folk til at det kunne bli en dans. Det var dyktig skumt allerede - nordover stod skogåsens rand kullsvart mot den gulgrønne himmelen.

Innunder loftssvalen satt folk og drakk. Noen menn sprang fram straks de seks møyene fra Nonnesæter kom ned trappa. Munan Bårdssøn fløy mot Ingebjørg og løp av sted med henne, og Kristin ble grepet om handleddet - Erlend, hun kjente allerede handa hans. Han klemte hennes i sin så ringene deres skuret mot hverandre og skar ned i kjøttet.

Han drog henne med seg til det ytterste bålet. Det var mange barn i dansen der; Kristin fikk en tolv års gutt ved den andre handa, og Erlend leide ei sped, lita, halvvoksen møy ved sin andre side.

Det var ingen som sang i den ringen akkurat da - de gikk og vugget fram og tilbake etter gigelåten. Så ropte noen at Danske-Sivord skulle synge dem en ny dans. En lang, lys mann med uhyre store never steg ut foran kjeden og bar opp sin vise:

{{Dikt:}}

Det går en dans på Munkholm

på hvite sand.

Der danser Ivar herr Jonsøn

ved dronningas hand.

Kjenner dere Ivar herr Jonsøn?

{{Slutt}}

Gigemennene kunne ikke tonen, de klunket litt på strengene, og dansken sang alene - han hadde en vakker, sterk stemme:

{{Dikt:}}

Minnes De, danske dronninga,

den sommers tid

De førtes ut av Sverige

til Danmark hit?

De førtes ut av Sverige

til Danmark inn

med rød gullkrone

og tårer på kinn.

Med rød gullkrone

og tårer på kinn.

--- 167 til 412

- Minnes De, danske dronninga,

De var først min!

{{Slutt}}

Gigene sang med igjen, de dansende nynnet den nylærte tonen og stemte inn i stevet.

{{Dikt:}}

Og er De Ivar herr Jonsøn,

min egen svenn,

da skal De i morgen

i galgen heng!

Men det var Ivar herr Jonsøn,

han var ei redd,

han sprang i gullsnekken,

han var jernkledd.

Må De ha, danske dronningen,

så mang en god natt,

som himmelen den er

med stjerner besatt.

Må De ha, danskekongen,

så mangt et ondt år

som linden bærer løv -

og som hinden har hår.

Kjenner De Ivar herr Jonsøn!

{{Slutt}}

Det var langt ut på natta, og bålene var bare noen hauger av ildmørje som svartnet mer og mer.

Kristin og Erlend stod hand i hand innunder trærne ved hagegjerdet. Bak dem var drikkelagets larm tystnet - noen unggutter bykset trallende om glohaugene, men spillemennene hadde gått og lagt seg, og de fleste var blitt borte. En og annen kone gikk og lette etter mannen sin, som ølet hadde veltet over ende etsteds ute.

"Tro hvor jeg har lagt kåpen min," hvisket Kristin. Erlend la sin arm om hennes liv og slo sin kappe om dem begge. Klemt tett inntil hverandre gikk de inn i urtehagen.

En minnelse om dagens hete krydderduft, men dempet og fuktig av duggkjøligheten, slo mot dem der inne. Natta var svært mørk, himmelen grågrugget av skyer over tretoppene.

--- 168 til 412

Men de fornemmet at det var andre folk i hagen. Erlend knuget møya inntil seg en gang og spurte hviskende:

"Er du ikke redd, Kristin?"

I et blekt glimt mintes hun verden utenom denne natta - at dette var avsinn. Men hun var så velsignet maktstjålet. Hun bare hellet seg tettere inntil mannen og hvisket utydelig - hun visste ikke selv hva.

De kom til enden av stien; der var det et steingjerde ut mot skogen. Erlend hjalp henne opp. Da hun skulle hoppe ned på den andre siden, tok han imot henne og holdt henne løftet på armene sine litt før han satte henne ned i gresset.

Hun stod med oppvendt ansikt og tok imot hans kyss. Han holdt hendene om hennes tinninger - hun syntes det var så godt å kjenne fingrene hans grave seg inn i håret hennes - hun syntes hun måtte gjøre ham godt igjen, og så fattet hun om hans hode og forsøkte å kysse ham slik som han kysset henne.

Da han satte sine hender for hennes barm og strøk ut over brystene, kjente hun det som han åpnet for hennes hjerte og tok det, han skilte silkeserkens folder bitte litt og kysset inn imellom - det hetet inn i hjerterøttene.

"Deg kunne jeg aldri krenke," hvisket Erlend. "Du skulle aldri gråte en tåre for min skyld. Aldri hadde jeg tenkt ei møy kunne være så god som du er, Kristin -"

Han drog henne ned i gresset under buskene; de satt med ryggen mot steingjerdet. Kristin sa ingenting, men når han lot være å kjærtegne henne, rakte hun handa si opp og rørte ved ansiktet hans.

Etter en stund spurte Erlend: "Er du ikke trøtt, min kjære?" Og da Kristin lutet seg inntil hans bryst, foldet han armene om henne og hvisket: "Sov du, sov du, Kristin, her hos meg -"

Hun gled dypere og dypere inn i mørke og varme og lykke ved brystet hans.

Fra \_Kransen\_, 1920

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Når Kristin går med Erlend den natta, klatrer de over et gjerde og går ut i skogen. Rent billedlig kan det ses på som om Kristin går over en grense. På hvilke måter gjør hun valg som fører henne over en grense?

--- 169 til 412

2. Lys kan brukes for å understreke handlingen. I begynnelsen legger Kristin merke til at sola har blitt borte. Mot slutten sovner hun inn i mørket og varmen ved Erlends bryst. Hvordan kan fraværet av lys tolkes?

3. Visa de danser til, forteller en trekanthistorie om danskedronningen, danskekongen og adelsmannen Ivar Jønson. Hvordan forstår du denne visa, og på hvilken måte kan den knyttes til Kristin? Hva tror du er grunnen til at dronningen i visa har en tåre på kinnet?

4. Det er blitt sagt at Kristin Lavransdatter ikke er en skildring av middelalderkvinnen, men av romantiske forestillinger fra Undsets egen tid. Synes du Undsets skildring av kjærlighetsmøtet er realistisk og troverdig? Hva oppnår Undset ved å legge handlingen til middelalderen?

\_Skriftlig oppgave\_

Sigrid Undset uttalte en gang at mye forandrer seg med tiden, "men menneskenes hjerter forandres aldeles intet i alle dager". Skriv en korttekst på rundt to hundre og femti ord der du drøfter i hvilken grad Undset kan ha rett i denne påstanden. Begrunn synspunktene dine.

{{Slutt}}

## xxx2 Olav Dunn

Olav Duun (1876-1939) skreiv nesten alle romanane og forteljingane sine med handling frå Namdalen og områda rundt. Nokre av dei mest kjende er dei seks banda om \_Juvikfolke\_ (1918-1923) og trebandsverket \_Medmenneske (1929), Ragnhild\_ (1931) og \_Siste leveåre\_ (1933). I mykje av det han skriv, set Duun den positive livskrafta opp mot destruktive krefter. Når desse motkreftene møtest, må menneska gjere viktige val. Etiske problemstillingar står svært sentralt hos Duun.

Olav Duun følgde ikkje vanleg rettskriving i bøkene sine, mellom anna sløyfa han t-en i bestemt form inkjekjønn slik at han skreiv \_huse, folke\_ i staden for \_huset, folket\_.

--- 170 til 412

Utdraget er henta frå \_I stormen\_ (1923), det siste bandet i romanserien \_Juvikfolke\_. I boka følgjer vi Odin, som har ei leiande rolle i bygda som bonde og sildeoljefabrikant. Mot han står naboen Lauris, ein slu rev som motarbeider Odin med løgner og falske rykte. Det går så langt at Odin bestemmer seg for å ta livet av Lauris. Så blir kona til Lauris, Astri, sjuk, og Odin og Lauris set ut i båt for å skaffe medisin. Det er kraftig storm, og på veg tilbake ser det ut til å kunne gå gale med dei.

### xxx3 I stormen (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

jakt: lite seglfartøy med éi mast.

jekt: seglfartøy med halvdekk, høg akterspegel, stort råsegl og éi mast

nauvt: knapt, vanskeleg

snåphendt: snarhendt

trøysamt: morosamt

nivske: nifse

rokkeling: sjøsprøyt, vindbye

søbær: sørleg

rengt: gått rundt (s. 171)

barlasten: ballasten (s. 171)

kolve: båtkvelven (s. 171)

båra: bølgja (s. 171)

sli' ihjel dæ: slått deg i hel (s. 172)

botnsauget: små sjødyr som et på fisken i garna

børenskapen: fangstutstyr, garn

{{Slutt}}

Ommundstrand-vågen er smal og krokut, og der måtte dei ro seg ut. Da dei skal gå segl, seier Odin: Jamenn blir det likast at du segler no. - Eg? Sa Lauris. Ein jaktskipper kan ikkje segle båt. Dei sa eg seglde båt med jekta, så segler eg vel jekt med båten. - Du skal segle lel. Eg er så rar, skal eg seie deg, eg er så likeglad i dag; folk har gjort meg slik. Så mykje snakk på ein mann hadde aldri Lauris hørt i uvêre, han sa berre \_la gå da\_ og kraup att-i båten.

Det vart same vaskinga. Litt spakare var han frå førsten, og dei nytta på og slo seg eit slag til vinds oppunder sørlande, det kunde enda bli nauvt nok å nå oddane på andre sida om han gjekk eit grand meir austlig no til kvelds. Før dei kom midfjords var han over dem med full hand, og det verste var han var så grovelig ujamn. Odin visste at Lauris var ikkje av dei finaste båtseglarane, men han visste og at det var han heller ikkje sjøl, dei var ikkje av dem som kunde stela seg over fjorden i slikt sjøføre utan å få ein skikkelig skvett, - dei fekk mange. Men han visste og såg at Lauris var sjøkar, både modig og litt redd, og eldande snåphendt. Det var trøysamt å sjå på han, når det var ei blink til det: med kvart ein oter berre som det skvatt på, og straks etter ein livkjær mann som så endelig vilde ha komme vel ifrå det og heim, det låg utanpå han kor mykje han hadde å miste.

Dei fekk ein totre sjøar som var nivske å ta imot, det var ville fossen som kom, og så høge og så høle at dei lyste kvitgrønt all igjenom. Båten smøygde seg unda dei to første, den tredje måtte dei ta, og Lauris la beint på han. Dei fekk ein tungsup så tiljene flaut i båten, men Lauris var på han med godt mot og auste. I det same kjem det ein rokkeling gneistrande. Odin firer i fokkeskjøte og Lauris går til vinds med båten att, han vil kløyve vindflaga, men ho vrid seg meir søbær i det same og fyller segla like godt. Lauris slær laust storseglskjøte og firer av, men da har alt båten skore seg under til le og går i veg, det var gjort før dei blunka.

--- 171 til 412

Da dei kom opp att og fekk pust for seg, hadde båten rengt seg og gjort seg rein for barlasten, og båe karane hang fast i kolve, Lauris i storskjøte og Odin i vante på andre sida. Båra gjekk lystig over dem, i eit vekk. Odin samla med seg ei år som kom unda båten, og heldt henne millom knea; han gjorde eit hogg med venstrehanda og fekk kara åt seg den andre med. Så bonna han og plagdes til han fekk dei båe to under kolve att. Med han heldt på med det, hadde Lauris komme seg opp på kjølen. Odin tek seg på tak og kjem opp frå sin kant. Men kolve låg tungt nok i sjøen før, vilde snaut vaka med \_ein\_ mann, og no sette sjøen inn over dem på ny frisk.

Det var ikkje berging for to mann, fanns ikkje von eingong. Dei såg det i same stunda båe to, og stirde einannen i auga. - Dreggen, sa Odin, - han er fast under båten - nyttår ikkje! - Vi får rope, sa han, da han fekk andlete ovan vatne ei blink att. Han sette i med alt sitt mål. Vinden tok rope og hivde det bort i båre-frøsen, og ein brottsjø gjekk over han og tok pusten ifrå han.

"Æ trur æ sleppi mæ," spytta han. Det fall så rart over han, at det var det einaste der var meining i, heile live var ikkje verdt eit tak til. Småfolk og misnøye og kjekl alt i hop, vart aldri ansles heller, han sa tvi! ein gong til, og det var ikkje sjøen han meinte på. Det fór og fór framom han: Live. Eit renn etter ingen ting! Enda var han så vidt \_med\_ seg, at han undrast over at det skulde syne seg slik no.

Da kjente han eit tak i nevane sine. Det var Lauris. Der var \_han\_, ja; han vilde ha laus nevane hans frå kjølen og ha han vekk frå kolve. Odin fekk opp auga att og såg på han. Lauris var grå i andlete, og munnen flekte av tennene på eine sida. - Slik er det ja, tann imot tann all vegen, ranns det gjenom Odin, det var sviande vondt så han gav eit stønn ifrå seg.

"Men nei!" murra han. "Nei, Lauris!" ropa han og sputta ifrå seg saltvatne for ålvor. Han kjente sjøl at han òg synte tennene. "Det blir du som må slepp!"

Lauris prøvde å slå han over nevane, og det tykte Odin var velkomme: no var det inga sak å sende han i veg dit han skulde. Da prøvde Lauris å bite. Odin losna take hans med ein rasande rykk og gav han ein støyt for bringa:

"Veit du ikkj - at æ e den sterkast, da?"

Lauris hang og klønte seg fast i ripa, famla seg tak med høgrehanda oppå kjølen att. Det var ei løye med sjøen no, vinden måtte ha spakna lite grand. Lauris ser opp i auga på Odin. Han hadde ikkje set hund be tynnare for seg når dei skulde skyte han.

--- 172 til 412

"Ja ha, du må døy no. Æ, ha dømt dæ før. Men æ skuld ha sli' ihjel dæ, meint æ, midt framfor all bygda - du veit sjøl ka du ha gjort." Han må bruke mest all si makt for å halde han ned. "Midt framfor heile lande ja! Din \_hund\_!"

Dei ligg slik ei stund. Odin ropar på hjelp ein tre-fire gonger; han tek alt til å dra von: det var da visst så at han spaktes? Han ser austover. - Å nei san, det var ikkje slik meint, mumla han, for no kjem rokk-garen jagande så kvit som snøkaven, og på Ommundstrand-sida er det knapt ein vaksen mann på føtene, sjuke alle samen, og frå andre sida kan ingen sjå hit. Nei vel, det som skal skje det kjem til å skje no.

Han vart liggande og sjå på Lauris, med han heldt han i sjøen. Kolve flaut tålig bra på den måten. Det var visst lenge han hadde set på han. \_Eit menneske!\_ kjem det for han. Eit menneske han og.

"Drepa dæ kund æ gjera," ropar han håst. "Den børa kund æ bera all min dag."

Så er det eit tak han lite sansar seg, for sjøen og rokke er over dem verre enn før. Han har vorte åleine på kolve, synes han, han går opp frå sjøen, han kjem heim og tek til med live att - det er ein forunderlig ting, langt borti ei anna verd. Og i øyra på han syng eit stort og grovt og gammalt mål, det kjem utant øde marka:

"Menneskets hjerte, Odin!"

"Ja," ropar han. \_"Det er ondt fra hans ungdom av!"\_

Det svimra for han, no da han såg det.

"Men det e ikkj alt!" ropa han. "Det e ikkj alt, høyri du!"

Verda hadde gått rundt ein sving, ein sving på hundre år eller meir, han vart langt langt atti tida. Mørkre og villmannskapen. Godt å vera til. Herre og hund.

"Men nei, sei æ' æ e ikkj den at æ kjøpi mæ live. Han e som eit menniskj, han ò. - Lauris!" skreik han.

"Ja, Odin!" kom det utor djupaste nøda.

"Enn om du får live da?"

"Ja! Ja!"

Odin famla under båten og fann fram ei år, famla og fekk fram ei til.

- Årane! ropa han, og Lauris var innunder på si side og fekk dei fram, dei var der båe to. - Eg vil ikkje kaste meg beint i sjøen, eg vil ha ein \_chance\_ dei kallar. Han aktar på løya, samlar til seg alle fire årane, to under kvar arm.

"Hels heim da! Du forstår mæ?"

"Ja." Men Lauris såg redd på han, kravla seg på kjølen, men vart

--- 173 til 412

reddare etter kvart, han vart småguten og fekk tunga ut i munnvika.

"Bit dæ fast, kar! Og vera folk!"

"Vi kjem ikkje heim nokon tå oss," murra Lauris, det lauga ein sjø over han. "Be te Vårherre, du - e ikkj anna rå' for dæ! Og rop på hjelp!"

Odin heldt i enden av fokkeskjøte enda og hang med. Han låg ikkje tyngre i vatne enn han kunde puste millom verste sjøane. Men han vart stiv i kroppen, merka han. Han sa med seg sjøl:

"Mordar vart æ no ikkj da."

Han slepte seg no. Lauris låg stiv og såg på han; så manna han seg opp og nød-ropa. Det var ålvorlig til mål i han. - Slik er det å bli liggande att dei segler til live, tenkte Odin, - kvifor ropa han ikkje hardare da, han som skulde den vegen?"

"Hels dem all i hop!" skreik han over skombrotte. "All i hop! Du når Juvikvågjen."

Han såg opp til himmels. Vide blå kvelden all veg over han; men vestover der skimra det i både grønt og gult; og midt over gjekk eit grått band - i morgo var det stilla att. Blanke vére i morgo ja. Han prøvde å sjå fjella, men dem var det ikkje å få tak på; det synte seg nokre blågrå skymt berre millom glufsane. Så ramte han med seg og tok nokre tak med føtene, men dei vilde ikkje lystre han, dei var store og tjukke og reint frammande for han. Ei stund krøktes dei oppunder han like vel; han kom i hug botnsauge nedi djupe, han hadde set kor ufyslig det for med fisken på børenskapen. - Nei, men eg har lykka med meg, prøvde han å seie, eg blir liggande på grunna og bergbotnen. Ei stund etter klaga han seg og ropa på Ingri; kor vart det av henne? Men du har'n Anders og 'n Per, du, syntes han han sa med henne. Det går, det går, Ingri! Snakk med 'n Lauris du. Her var ikkje annan veg.

Armane hadde stivna over årane da han kom til seg att. - Ropa dei hurra no att? undrast han. Veit dei kva dei ropar til da? No tagna dei så reint? Friskt mot, karar! Kan vera guds gode vêre i morgo for det her! Og han Lauris, han - Lenge, lenge etter måtte det vera. Han vaknar og undres: Men lever eg enno da? Og så sommaren og solskine alle strendene rundt? Og den blånaen framfor meg ja!

"Obetinget!" sa det.

Frå \_I stormen,\_ 1923

--- 174 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis er Lauris som sjømann?

2. Kva prøver Lauris å gjere etter at båten har gått rundt?

3. Korleis reagerer Odin på dette?

4. I den kritiske situasjonen høyrer Odin ei stemme, og han svarer. Kva går samtalen ut på?

5. Odin er den sterkaste av dei, men han gir Lauris sjansen til å overleve. Korleis kommenterer Odin dette for seg sjølv?

{{Slutt}}

## xxx2 Ernest Hemingway

Ernest Hemingway (1899-1961) var en amerikansk forfatter som skrev romaner og noveller. Han er kjent for å skrive med en minimalistisk stil som ofte blir kalt "isfjellteknikk". Det betyr at mye av meningen med teksten er underliggende, akkurat slik den største delen av et isfjell ligger under vannoverflaten. De mest kjente bøkene til Hemingway er \_Og solen går sin gang\_ (1926), \_Farvel til våpnene\_ (1929) og \_Den gamle mannen og havet\_ (1952).

### xxx3 Hos indianerne

En båt var trukket opp på stranda. To indianere sto og ventet.

Nick og hans far satte seg akkurat, og indianerne lempet båten ut, og en av dem tok årene. Onkel George satte seg i deres egen båt. Den yngste indianeren rodde.

Det var mørkt og usiktbart da de dro av gårde. Nick hørte åretakene til de andre et godt stykke foran i skodden. Indianerne rodde med forte, krappe tak. Nick lente seg tilbake mot armen til far. Det var surt der ute på sjøen. Indianeren rodde på alt han vant, men den andre båten lå foran hele tiden, uten at de kunne se den.

- Hvor skal vi, far? spurte Nick.

- Over til indianerne. Konen til en av dem er alvorlig syk.

- Å, sa Nick.

På den andre siden var de andre kommet i forveien, og de hadde dradd båten langt opp. Onkel George sto der i mørket og hadde tent sigaren.

--- 175 til 412

Den unge indianeren som hadde rodd dem, halte båten omhyggelig opp. Onkel George ga indianerne en sigar hver.

De skrådde opp fra stranden over en slette som var drivvåt av dugg, og fulgte tett etter den yngste indianeren som gikk foran med lykt. De tok en sti opp gjennom skogen til tømmerveien som førte opp i åsene. Det var meget lysere da de kom ut på veien hvor skogen var snauhugd på begge sider. Den unge indianeren stanset og blåste ut lykten, og så fortsatte de oppover.

Oppe i svingen kom en bikkje settende ut og begynte å gjø. Det lyste fra hyttebebyggelsen hvor de indianerne bodde som drev som tømmerflekkere. Flere bikkjer kom farende ut i bena på dem. De to indianerne husjet dem inn igjen. I en hytte som lå nær veien, lyste det fra vinduet. En gammel kjerring sto på trammen med en tent lampe.

På brisken der inne lå en ung indianerkvinne. I to dager hadde hun forgjeves forsøkt å få barnet. Alle kvinnfolkene hadde vært innom og prøvd å hjelpe. Nå langt på kveld hadde mannfolkene slått et slag oppover og tatt seg en røyk ved veikanten for å slippe å høre på den evige skrikingen. Hun bar seg verre enn verst da Nick og de to indianerne kom inn i hytten sammen med Nicks far og onkel George. Hun lå i underkøyen, tung og diger under teppet. Hodet var vridd til siden. Mannen lå i køyen over. Han hadde hugd seg stygt i foten for tre dager siden. Han lå og pattet på snadden. Luften var stinn.

Nicks far ga beskjed om varmt vann, og mens de ventet på at det skulle koke opp, ville han gjerne forklare Nick saken.

- Hun skal ha barn, skjønner du, sa han.

Jo, Nick skjønte det.

- Jeg vet ikke om du forstår hvordan det foregår, sa han. - Det hun nå har heter veer. Barnet vil presse seg ut, og hun vil ha det ut selv også. Hun arbeider for det med hver muskel i kroppen. Det er derfor hun bærer seg sånn.

- Jeg skjønner det, sa Nick.

I det samme satte den unge konen i å belje igjen.

- Kan du ikke gi henne noe så hun holder opp å skrike? spurte Nick.

- Nei. Jeg har ikke noe å bedøve med, sa hans far. - Men det gjør ikke noe at hun skriker. La henne bare det, det er helt naturlig.

Barnefaren i overkøyen veltet seg inn mot veggen.

Kjerringen ute på kjøkkenet gjorde tegn til doktoren om at vannet kokte. Nicks far gikk ut og helte halvparten av vannet opp i et fat. Han viklet forskjellige ting ut av et lommetørkle og stakk dem ned i kjelen på komfyren.

--- 176 til 412

- De må kokes, sa han, og begynte å skrubbe hendene i det varme vannet han hadde slått opp i vaskefatet. Han hadde såpe med selv. Nick fulgte det hele med øynene. Faren fortsatte å prate mens han sto der og skrubbet seg.

- Barn kommer i regelen til verden med hodet først. Hvis de ligger den andre veien, kan det være nokså vrient. Kan hende jeg må operere. Vi får se.

Da han var ferdig med å skrubbe seg gikk han inn.

- Vil du ta vekk teppet, George, sa han. - Jeg vil nødig røre det.

Han gikk i gang med operasjonen, mens onkel George og tre indianere tviholdt henne. Hun satte tennene i armen på onkel George, og onkel George sa: - Fordømmade dritt-squaw! og den unge indianeren som hadde rodd onkel George, skottet bort på ham og flirte. Nick holdt fatet for faren. Det hele tok en evighet.

Faren løftet barnet opp etter bena og dasket det bak for å få åndedrettet i gang og rakte det til den gamle konen.

- Det ble gutt, Nick, sa han. - Åssen er det å være jordmorhjelper?

- Fint, svarte Nick. Han så vekk for å slippe å se på.

- Så. Nå skulle det klare seg, sa faren og slapp noe opp i vaskefatet. Nick holdt øynene vekk.

- Nå er det bare et par sting, sa hans far. - Takk skal du ha, hvis du ikke selv har lyst, behøver du ikke å være her lenger. Jeg skal bare sy igjen såret.

Nick gikk vekk fra sengen. Det greidde seg langt for hans vedkommende.

Hans far gjorde seg ferdig og rettet seg opp. Onkel George og de tre indianerne reiste seg. Nick gikk ut i kjøkkenet med vaskefatet.

Onkel George så ned på armen sin. Den unge indianeren la merke til det og smilte.

- Vent så skal jeg ha på litt vannstoff-hyperoksyd, sa doktoren.

Han bøyde seg ned over den unge indianerkonen. Hun var falt til ro nå, og lå med lukkede øyne. Hun var likblek. Hun ante ikke noe om barnet eller noe som helst.

- Jeg skal innom i morgen formiddag, sa doktoren og reiste seg. - Pleiersken fra St. Ignace kan være her ved tolv-ett-tiden, og hun har med alt som trenges.

Han var oppspilt og snakkesalig som en fotballspiller i garderoben etter kampen.

- Dette ville være noe for Legetidsskriftet det, George, sa han. - Keisersnitt med tollekniv og såret tråklet med fortommer.

--- 177 til 412

Onkel George sto lent opp til veggen og så ned på armen sin.

- Jo, du er faen til kar, sa han.

- Vi får vel kaste et blikk på den stolte fader. Det er alltid dem som tar det hardest, sa doktoren. - Denne har nå forresten vært snill og rolig.

Han lettet på teppet som indianeren hadde trukket over hodet. Han kjente noe vått der. Han tok lampen og kløv opp og kikket inn i overkøyen. Indianeren lå med hodet mot veggen. Hodet lå på venstre arm. Barberkniven lå åpen oppå ullteppet.

- Ta med deg Nick ut, sa doktoren.

Det var overflødig. Nick sto helt borte ved kjøkkendøren og kunne se opp i overkøyen hvor hans far la indianerens hode ned igjen mens han lyste med lampen.

Det begynte å gry av dag da de gikk ned tømmerveien mot sjøen igjen.

- Jeg er fælt lei for at dette skulle hende, Nick, sa hans far. All opprømtheten etter operasjonen var glidd av ham. - Det måtte være fælt å se på.

- Har de det alltid så vondt når de skal ha barn? spurte Nick.

- Nei, dette var jo noe litt utenom det alminnelige.

- Hvorfor tror du han tok livet av seg, pappa?

- Jeg vet ikke, gutten min. Han orket det vel ikke.

- Er det mange som tar livet av seg, pappa?

- Ikke så mange.

- Er det mange damer som gjør det?

- Nei, nesten aldri.

- Gjør de aldri det?

- Å jo. Det kan jo hende.

- Pappa?

- Ja.

- Hvor er det blitt av onkel George?

- Han kommer nok.

- Er det vondt å dø, pappa?

- Nei, det tror jeg ikke. Nick. Men det kommer jo an på.

De satt i båten igjen, Nick satt bak og hans far ved årene. Solen gikk opp over åsene. En abbor spratt og laget ring i vannet. Nick streket i vannet med hånden. Vannet kjentes lunt i den kalde morgenluften.

Tidlig på morgenen mens han satt bak i båten der på sjøen og hans far rodde, var han sikker på at han aldri skulle dø.

Fra \_In our time,\_ 1925

--- 178 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvorfor har faren tatt med seg Nick på dette sykebesøket?

2. Hvordan er stemningen i novellen?

3. Hvorfor tror du indianeren tar livet av seg?

4. Hvordan reagerer Nick på det han opplever?

5. Hvorfor er Nick sikker på at han aldri skal dø?

{{Slutt}}

## xxx2 Rudolf Nilsen

Rudolf Nilsen (1901-1929) var født og oppvokst på Oslos østkant. I diktene skildrer han arbeidernes hverdag og deres lengsel, hat og tro. Solidaritet og kampvilje er også tema i diktene. Han er talsmann for de unge, revolusjonære arbeiderne. Han gav ut tre diktsamlinger, \_På stengrunn\_ (1925), \_På gjensyn\_ (1926) og \_Hverdagen\_ (1929).

### xxx3 Revolusjonens røst

{{Dikt:}}

Gi meg de rene og ranke, de faste og sterke menn,

de som har tålmod og vilje og aldri i livet går hen

og selger min store tanke, men kjemper til døden for den.

Gi meg de kalde og kloke, som kjenner min virkelighet.

Bedre enn mange som sier de tror, trenger jeg noen som vet.

Intet er mer som skrift i sand enn løfter om kjærlighet.

Gi meg de bitre og steile, som ikke har frykt i sitt blikk.

Gi meg de gudløse stolte, som ikke har trang til mystikk,

men dristig vil skape en himmel her etter sin egen skikk.

Gi meg de brennende hjerter, som aldri gir tapt for tvil,

som aldri kan kues av mismot og trues av sorger til hvil,

men møter hver seier, hvert nederlag med det samme usårlige smil.

Ja, gi meg de beste blant dere, og jeg skal gi dere alt.

Ingen kan vite før seieren er min hvor meget det virkelig gjaldt.

Kan hende det gjelder å redde vår jord. De beste blant dere er kalt.

Fra \_På gjensyn,\_ 1926

{{Slutt}}

--- 179 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke menneskelige kvaliteter er det stemmen i diktet spør etter?

2. Hva er temaet i dette diktet?

3. Hva er budskapet?

4. Forklar hvordan formen på diktet er med på å bygge opp omkring innholdet. Lytt gjerne til Lillebjørn Nilsens innspilling av diktet. Du finner den på YouTube.

{{Slutt}}

### xxx3 Storby-natt

{{Dikt:}}

Jeg går og drømmer i den lange gate

på bunden av den milevide by.

Så langt jeg øiner løper denne flate

som skinner med en glans lik valset bly

i skjæret fra de høie buelamper.

For det er natt. Og det er lyst og godt

her nede på de asfalterte dybder.

Forlengst er dagen og dens mørke gått.

Nu er tiden da de gode sover.

En klokke slår den annen time inn.

Det runger langsomt fra et sted høit over

de mange buelampers hvite skinn.

Som i en veldig tunnel klinger lyden

av mine skritt imellom vegg og vegg.

En kvinne smyger hånden i min lomme,

og henger ved mig som en sulten klegg.

En prikk av lys blir synlig langt derhenne

hvor gaten ender i en loddrett sprekk.

Der dirrer av en lyd jeg skulle kjenne ...

Og prikken blev en bil. Men den er vekk.

Jeg hører motorsurret langsomt svinne

langt inne mellem disse tause hus.

Men fjernt, som fra en kjempestor konkylje

slår byen ut sitt monotone sus.

--- 180 til 412

Og varm av lykke går jeg og kjenner

i dette dyp har jeg mitt hjem, min rot.

For her er allting skapt av menneskehender -

fra lyset ned til stenen ved min fot.

Her blinker ingen stjerner gjennem natten

som stumme trusler om en evighet,

her hvisker ikke mulmet mot mitt øre

sin uforståelige hemlighet.

Fra \_På stengrunn,\_ 1925

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. På hvilken måte blir byen skildret i dette diktet?

2. Diktet slutter med at diktets jeg kjenner en varm lykke. Hva kommer denne følelsen av?

3. Lyset blir nevnt i alle strofene. Hva slags funksjon har lyset i diktet?

\_Skriftlig oppgave\_

Les diktet "Jeg ser" av Sigbjørn Obstfelder på side 151. Sammenlikn form og innhold i de to diktene "Jeg ser" og "Storby-natt". Skriv en analyse der du også drøfter i hvilken grad de ulike holdningene til byen er tidstypiske.

{{Slutt}}

## xxx2 Oskar Braaten

Oskar Braaten (1881-1939) er kjent som arbeiderdikter og den som skapte den første ordentlige arbeiderromanen. Han var født på Oslo østkant og skildret miljøet i fabrikkstrøket langs Akerselva. Han skriver om grå bygårder og fattigslige stuer, men også om pågangsmot og tøffe, enslige mødre. Mest kjent er romanene \_Uhehiet\_ (1919) \_og Mathilde\_ (1920), dramaet \_Ungen\_ (1911) og komedien \_Den store barnedåpen\_ (1925).

--- 181 til 412

{{Bilde:}}

Bildetekst: Olav Strømme (1909-1978): \_Byen\_, 1937.

Forklaring: Byen vises med forstenete bygninger under et kjølig, nattlig måneskinn.

{{Slutt}}

### xxx3 Kremmerhuset

Jeg kom fra skolen med bøkene under armen og hendene i lomma, lufta var sur og klissen, tunge snøfiller datt rett ned og la et hvitt lag over sølepyttene i gata. Jeg skulle nettopp til å svinge inn gjennom porten da det var noe som fanget øyet mitt foran meg på fortauet. Jeg hukte meg ned og tok det opp og puttet det i lomma, jeg så omkring meg, men jeg var alene i gata, jeg sprang inn gjennom porten og stormet oppover trappa, hjertet dunket i brystet på meg da jeg stod oppe i stua. Det var et hvitt papir jeg hadde funnet, et hvitt, tungt kremmerhus, fingrene mine skalv da jeg rev det opp. Det lå mange blanke kroner i kremmerhuset, jeg talte dem opp og la dem ved siden av hverandre på bordet, en, to, tre, fire, det var sju blanke kroner og noen kobberdangler, en hel rikdom! Jeg ble så glad at det gjorde vondt, jeg sprang mot døra igjen og ville fare inn og fortelle det til ungene ved siden av, jeg hørte de bråkte og holdt leven, men nå skulle jeg være mann for å få dem til å være stille en stund! Men det ble likevel ikke noe av at jeg gikk inn til dem, jeg tenkte meg om, ja, jeg lukket døra i lås og holdt meg inne hos meg selv, jeg gikk på tærne så at ingen skulle høre meg. - Over sju kroner! Nei, det kunne ikke være sant, jeg bare stod her og drømte, jeg måtte bort til bordet og telle dem igjen, to, fire, seks, sju! Det stod mat til meg på bordet, og ved siden av tallerkenen lå en femøring, det var lønningsdag i dag, jeg fikk bestandig fem øre på lønningsdagen. Men hva var en skarve femøring for meg nå, kunne ikke jeg få alle lommene mine fulle av femøringer bare jeg gikk ned til kjøpmannen og vekslet? Men det skulle ikke bli noen veksling her for det første, var ikke jeg såpass til kar at jeg kunne bruke hele kronestykket for en gangs skyld?

--- 182 til 412

Var det ikke marken i byen, var ikke hele torget fullt av buer med honningkaker og markensblåser og leker av alle slag, og var ikke hele Basarhallen full av teatre med linedansere og havfruer og sverdslukere og andre rare dyr? - Skal vi ikke gå på marken? hadde jeg sagt til mor i går, og mor hadde dratt litt på det. Bare vi har råd, gutten min, hadde hun svart. Råd? Hvor mange kroner er det som ligger på bordet der, er det ikke sju kroner og nitten øre, hvem er det som snakker om råd? Vi \_skal\_ på marken i kveld! sa jeg avgjort til meg selv, se, her finner jeg fram kjolen og kåpa og hatten til mor, vi skal fly av sted med det samme hu kommer, og jeg skal kjøpe noe fint til a, hu skal få lov til å se på damen uten over- og underkropp, da må hu vel bli orntlig glad! Jeg la pengene ned i lomma igjen og skranglet forsiktig med dem, jeg tittet på maten, men var ikke det døyt sulten, huff, det var så trangt her inne i stua, det var umulig å puste her! Jeg fikk gå ned på gata igjen, kanskje det lå flere kremmerhus der nede!

Men nei, det var ikke flere penger å finne, merkelig nok, jeg sparket og grov i snøen, men fant ingenting. - Å er det du leiter etter? var det en som sa, det var Tommen som stod der, det var Tommen sjøl, den sterkeste gutten i gata, han som hadde lovt meg juling fordi jeg hadde fått nye votter.

- Er det noen som leiter da? sa jeg. - Å, jeg skjønner deg nok! sa Tommen. Du skal bare passe deg, og finner du noe, så er det mitt, så vidt du veit det, jeg mista det her i stad, du kan bare våge å knabbe det! - Å er det du har mista da? spurte jeg, jeg drog meg bort mot porten. Tommen skulle til å gå etter, men der kom gudskjelov portneren ruslende ut med en feiekost på nakken. - Skjeller det deg å jeg har mista? sa Tommen, han tok til å sparke og lete i snøen han også, jeg stakk inn porten, Tommen knyttet nevene etter meg. Bare han ikke får greie på dette kremmerhuset! tenkte jeg.

Jeg var ikke fullt så glad lenger, kronestykkene lå tunge i lomma mi, jeg gikk forsiktig så de ikke skulle skrangle, en og annen gikk forbi meg, jeg syntes de \_så\_ slik på meg, de så på lomma mi, de skjønte vel at jeg hadde no der. La dem bare glo! tenkte jeg, det er mine penger, jeg har sjøl finni dom, blås på dere, hu mamma og jeg skal på marken i kveld! - Men tenk om det nå var sant at det var Tommen som hadde mista dom? Tøys! Hadde Tommen råd til å miste over sju kroner, han som var sønnen til ei fattig enke? Jeg vågde meg ut på gata igjen, Tommen var borte nå, jeg kjente meg tryggere igjen, jeg tenkte på hvor glad hu mamma ville bli når jeg bød henne med på marken! - Du er en flink gutt, ville hu si slik, kanskje hu ville spørre hvor jeg hadde fått pengene fra? - Ja, de er da ikke dine fordi om du har funnet dem! kanskje hu ville si. Har du spurt om noen har mista dem?

--- 183 til 412

Ærsj, nei, jeg vil ikke stå og tenke på slikt tøys nå, pengene er mine, Tommen skal iallfall ikke få dom, kan ikke han finne penger sjøl?

Jeg smøg meg opp trappa og inn i stua, jeg spiste litt og satte meg til å lese lekser, men jeg sanset ingenting, jeg visste ikke ordet av det før jeg stod ute på gata igjen. Klokka var nesten fem nå, det tok til å mørkne, det var ennå en hel time til mor kom hjem, kanskje jeg skulle gå ned på brua og vente på henne? Jeg hørte noen som hikstet et stykke borte, det var en liten pike som gråt så sørgelig sårt, det var vesle Margrete fra nummer fire, vesle, pene Margrete med de store blå øynene, hun som en gang hadde sagt at jeg var den snilleste gutten i hele verden! - Åer det, Margrete? sa jeg, jeg gikk bort til henne, hun stod med den ene armen foran øynene. - Er det noen som har slått deg? - Ne-hei! hikstet Margrete, men jeg tør ikke gå hjem, enda jeg fryser så fælt på beina! sutret hun. - Å er det om å gjøra da? spurte jeg. Du kan vel si det til meg! - Jeg har mista no! hikstet Margrete, jeg skulle gå i butikken og kjøpe no, men så har jeg mista penga! - Jeg slapp armen hennes, jeg så meg om, jeg tenkte på å fly, men jeg ble stående likevel, det var jo vesle Margrete som stod her og gråt! Jaså, tenkte jeg. Det var enda godt at det ikke var Tommen som eide pengene, men åssen skulle det nå bli med meg som skulle på marken? Stakkars mamma, det ble verst for henne, \_jeg\_ kunne vel alltid finne på noe annet å more meg med! - Var det mange penger? spurte jeg, jeg tok en av de sju kronene opp fra lomma og holdt den opp foran øynene til Margrete.

- Er det en slik en du har mista? Margrete så på kronestykket, hun svarte ikke, hun gjemte ansiktet bak armen igjen og hulket videre. Men jeg tok alle pengene opp fra lomma og tullet dem inn i et papir og stakk dem bort i den vesle blåfrosne handa hennes. - Se her er pengene dine, jeg fant dom borti gata, fort deg nå hjem så du ikke mister dom en gang til! sa jeg. Og Margrete så på meg som hun ikke skjønte noen verdens ting, hun ville si no, men jeg skjøv henne lempelig bortover, hun var bare en liten pike og jeg var en stor gutt, hun måtte værsågod pent gjøre som jeg sa! Og hun puslet av gårde, hun holdt fremdeles armen for øynene, jeg stod og så etter henne til hun ble borte i porten til sin egen gård. Så gikk jeg opp til meg selv og ryddet bort kjolen og kåpa og hatten hennes mor.

Mor var så underlig og stille den kvelden, hun satt og så fram for seg, jeg skjønte det var noe som plaget henne. - Er du dårlig, mamma? spurte jeg. Du spiser jo ikke! - Nei, det er ingenting, gutten min, bare pass leksene dine du! sa mor. Det var ikke et ord å få av henne, jeg begynte å bli het, det var vel min skyld alt sammen, hun hadde vel fått greie på at jeg hadde funnet en bråte med penger og hadde tenkt å beholde dem, ja, for mor visste jo \_alt\_!

--- 184 til 412

Ikke vær sint på meg da! sa jeg. - Sint på \_deg\_? sa mor. Nei, jeg er nok bare sint på meg selv, jeg skjønner ikke hvordan jeg kan gå og tøve! Hun satt litt, og så kom det: Jeg har mistet lønningen min i dag! sa hun. Sju kroner og nitten øre! Det blir nok smått stell for oss denne uka, gutten min! Jeg glemte portemoneen min i dag, ser du, og så pakket jeg pengene inn i et kremmerhus, og jeg syntes jeg hadde pengene i handa hele veien oppover, jeg må ha mistet dem like utenfor porten her! Men hva er det som går av deg, gutten min, skal du ut? - Ja, jeg må bort og få tak i a Margrete! sa jeg, men jeg kom ikke lenger enn til døra, det var noen som banket på, en kone kom inn, Margretes mor, hun holdt en papirtutt i handa, hun så på meg. - Jeg skjønner ikke hva det skal bety at du har gitt Margrete alle disse pengene! sa hun. Hun fikk to øre til knekk, men gikk bort og mistet dem, og så stakk du alle disse kronene bort til henne! - Hva er dette for noe? sa mor. - Det er sju kroner og nitten øre, jeg begriper ingen verdens ting! sa mor til Margrete. De så på meg begge to, og jeg måtte forklare meg.

Jeg var lei meg og skamfull da kona hadde gått, men jeg var glad på samme tid, for nå hadde jo mor fått igjen hele ukelønnen sin. Ja, jeg var så lei meg og sjeleglad at jeg stakk i å stortute. Så da, vær nå kjekk og stå ikke slik! sa mor. Du vet jo vi skal til byen i kveld, gå ut i springen og vask deg nå!

- Skal vi til byen, hikstet jeg.

- Ja, kjære deg, du husker da vel at jeg lovte å ta deg med på marken i kveld! sa mor.

Fra \_I godt selskap,\_ 1930

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan kan du beskrive novellens innledning?

2. Nevn konkrete detaljer som forteller hvilket miljø historien tar utgangspunkt i.

3. Hva forteller novellen om samhold og moral i arbeiderklassen?

4. Hva er tema og budskap her?

5. Pek på trekk ved språket i novellen som gjør at den skildrer arbeidermiljøet på en troverdig måte.

{{Slutt}}

--- 185 til 412

## xxx2 Rolf Stenersen

{{Bilde:}}

Bildetekst: Aksjemekler, forfatter og kunstsamler Rolf Stenersen foran villaen sin på Smestad.

Forklaring: En smilende Rolf Stenersen

{{Slutt}}

Rolf Stenersen (1899-1978) var finansmann og kunstsamler. Han skrev i tillegg faglitteratur i økonomi, en biografi om Edvard Munch og modernistisk prosa. Stenersen var interessert i psykoanalysen, og mente å kunne tegne et sannere menneskebilde hvis han la vekt på drøm, impulser og det underbevisste. Han var en av forfatterne på 1930-tallet som møtte mye kritikk for å skrive erotiske skildringer som ble oppfattet som moralsk støtende.

### xxx3 Prinsessen av Hecklenburg-Zerlitz

{{Ordforklaringer:}}

livrékledd: kledd i tjeneruniform

{{Slutt}}

Jeg hadde nettopp vunnet en tenniskamp i en studenterkonkurranse i Oxford, da en livrekledd sjåfør kom inn i garderoben og rakte meg et kort. Der stod: Vil De spise med meg?

Jeg spurte sjåføren hvem det var. "Det er hennes kongelige høyhet prinsessen av Hecklenburg-Zerlitz."

Jeg ble forfjamset og takket. Jeg bukket visst også.

Bilen var en Rolls Royce. Jeg husker det ergret meg at det var en litt gammel modell.

Hun var nokså pen. Jeg ble igjen forfjamset, og sa: "Det gleder meg å gjøre Deres kongelige høyhets bekjentskap."

"Hopp over alt det derre, har De lyst til å spise hos meg?"

Jeg takket og sa det var en stor ære, og hun begynte å rose mitt spill.

"Deres energi og konsentrasjonsevne er misunnelsesverdig. De evner visst å glemme alt annet når De spiller?"

Jeg løy og sa at jeg hele tiden hadde lagt merke til henne.

Det var visst svært fin mat. Hun spiste lite, men drakk meget. Jeg bare pirket i maten.

Hennes soveværelse tok pusten fra meg. Men jeg likte ikke at det var himmelseng, og forsøkte å trekke henne ned på en divan. "Nei, vent nå litt," sa hun og gikk inn i påkledningsværelset.

Jeg følte meg litt kvalm av den sterke parfymen hun brukte, og forsøkte å åpne et vindu. Men det var så mye bråk med å få det opp at jeg gav meg.

Hun kom inn igjen i en grønn silkepyjamas eller morgenkjole - Gud vet hva. Den var ikke igjenknappet i brystet.

"Kyss brystene mine," sa hun plutselig.

--- 186 til 412

Jeg kysset dem.

"Ta av deg."

Jeg tok av meg.

Hun så på meg.

"Du har jo litt mave."

Jeg stirret forferdet på henne.

"Og så er du for tykk rundt hoftene."

Jeg sa ikke noe, men tenkte hun kunne passe seg selv.

"Benene dine er pene," drev hun på, "men overkroppen er for spinkel.

Kyss brystene mine."

"Nei."

"Kyss brystene mine," kom det igjen.

"Nei." - Jeg ville det ikke.

"Du kan gå," sa hun.

"All right," svarte jeg og tok på meg klærne.

Hun kom bort til meg.

"Vil du ikke?"

Jeg svarte ikke, bare kledde på meg.

"Skynd deg," sa hun plutselig, "jeg har annet å gjøre enn å stå å se deg knappe igjen buksesmekken."

Jeg ble visst nokså rød i hodet.

"Du hadde ikke på langt nær den kroppen jeg trodde."

Hun puttet noe i hånden min.

Jeg visste verken ut eller inn, og først da jeg var hjemme merket jeg at det var en pengeseddel.

Først ville jeg hive den i kaminen, men det endte med at jeg låste den ned i en skuff.

Der ligger den ennå. Det er bare sjelden at jeg viser den frem.

Fra \_Godnatt da du,\_ 1931

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva oppfatter du som modernistisk ved denne teksten?

2. Er det trekk ved denne novellen som du tror leserne kunne oppfatte som støtende på 1930-tallet?

{{Slutt}}

--- 187 til 412

## xxx2 Rolf Jacobsen

Lyrikeren Rolf Jacobsen (1907-1994) arbeidet også som journalist og redaktør. Etter krigen ble han fengslet for sitt medlemskap i Nasjonal Samling. I store deler av forfatterskapet dveler han ved forholdet mellom teknologi og natur, og han har en særegen evne til å skape klare bilder hos leseren. I de siste samlingene blir innholdet mer sentrallyrisk og kretser om allmennmenneskelige temaer som liv og glede, kjærlighet, lengsel og sorg. Mange regner Jacobsen som vår aller fremste modernist. Samtidig som han skrev modernistisk, mestret han å gjøre tekstene sine folkelige.

### xxx3 Byens metafysikk

{{Ordforklaring:}}

metafysikk: læren om det som er utenfor den konkrete verden, f.eks. religion eller filosofi

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Under rennestensristene,

under de skimlete murkjellere,

under lindealléenes fuktige røtter

og parkplenene:

Telefonkablenes nervefibre.

Gassledningenes hule blodårer.

Kloakker.

Fra østens skyhøie menneskealper,

fra vestens villafasader bak spirea

- de samme usynlige lenker av jern og kobber

binder oss sammen.

Ingen kan høre telefonkablenes knitrende liv.

Ingen kan høre gassledningenes syke hoste i avgrunnen.

Ingen kan høre kloakkene tordne med slam og stank hundrede mil i mørke.

Byens jernkledde innvolder

arbeider.

Men oppe i dagen danser jo du med flammende

fotsåler over asfalten, og du har silke mot navlens

hvite øie og ny kåpe i solskinnet.

--- 188 til 412

Og oppe i lyset etsteds står jo jeg og ser hvordan

cigarettens blå sjel flagrer som en kysk engel

gjennem kastanjeløvet mot det evige liv.

Fra \_Jord og jern,\_ 1933

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Times Square, New York, 1950.

Forklaring: Times square på kvelden, lys fra bygningene lyser opp området, det er mange biler og mennesker i gatene.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet har en klar todeling. Beskriv innholdet i de to delene.

2. Gjør rede for virkemidler som kontrast, besjeling og metaforer.

3. Hva er temaet i diktet?

4. Hva gjør teksten tydelig modernistisk?

{{Slutt}}

--- 189 til 412

### xxx3 Landskap med gravemaskiner

{{Dikt:}}

De spiser av skogene mine.

Seks gravemaskiner kom og spiste av skogene mine.

Gud hjelpe meg for en skapning på dem. Hoder

uten øyne og øynene i baken.

De svinger med kjeftene på lange skaft

og har løvetann i munnvikene.

De eter og spytter ut, spytter ut og eter,

for de har ingen strupe mer, bare en diger

kjeft og en rumlende mave.

Er dette et slags helvete?

For vadefugler. For de altfor kloke

pelikaner?

De har blindende øyne og lenker om føttene.

De skal arbeide i århundrer og tygge blåklokkene

om til asfalt. Dekke dem med skyer av fet ekshaust

og kald sol fra projektører.

Uten struper, uten stemmebånd og uten klage.

Fra \_Hemmelig liv,\_ 1954

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan beskrives gravemaskinene? Hvilket virkemiddel er dette?

2. Hvem "tilhører" stemmen i diktet?

3. Hvilken konflikt handler diktet om?

4. Den siste verselinja består av ufullstendige setninger. Kan dette koples til innholdet i teksten?

5. På hvilken måte kan dette diktet leses i sammenheng med Eldrid Lundens dikt på side 289?

6. Hva slags indre bilder får du når du leser de to Jacobsen-diktene?

{{Slutt}}

--- 190 til 412

## xxx2 Karin Boye

Karin Boye (1900-1941) skreiv både dikt, noveller og romanar. Ho døydde ganske ung, da ho valde å ta sitt eige liv, men dikta hennar er blitt klassikarar. Mange av dei speglar ein tragisk kamp for å finne fotfeste i ei konfliktfylt verd.

### xxx3 Ja visst gör det ont

{{Ordforklaringer:}}

tveka: tvile, nøle

höljet: tildekt

svårt: vanskeleg

ängslan: redsel, frykt

klänga: klamre, slyngje seg

darra: skjelve, dirre

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Ja visst gör det ont när knoppar brister.

Varför skulle annars våren tveka?

Varför skulle all vår heta längtan

bindas i det frusna bitterbleka?

Höljet var ju knoppen hela vintern.

Vad är det för nytt, som tär och spränger?

Ja visst gör det ont när knoppar brister,

ont för det som växer

och det som stänger.

Ja nog är det svårt när droppar faller.

Skälvande av ängslan tungt de hänger,

klamrar sig vid kvisten, sväller, glider

tyngden drar dem neråt, hur de klänger.

Svårt att vare oviss, rädd och delad,

Svårt att känna djupet dra och kalla,

ändå sitta kvar och bara darra -

svårt att vilja stanna

och vilja falla.

Då, när det är värst och inget hjälper,

brister som i jubel trädets knippar,

då, när ingen rädsla längre håller,

faller i ett glitter kvistens droppar,

glömmer att de skrämdes av det nya,

glömmer att de ängslades för färden

känner en sekund sin största trygghet,

vilar i den tillit

som skapar världen.

Frå \_För trädets skull,\_ 1935

{{Slutt}}

--- 191 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis vil du skildre motivet i dette diktet?

2. Diktet er meir enn eit naturdikt. Kva meiner du er temaet i diktet? Grunngi svaret ditt.

\_Munnleg oppgåve\_

Lag eller finn ein passande illustrasjon til diktet, for eksempel eit fotografi eller eit musikkstykke. Vis fram og forklar i klassen etterpå.

{{Slutt}}

## xxx2 Cora Sandel

Cora Sandel (1880-1974) gav ut flere romaner og novellesamlinger. Mest kjent er romantrilogien om Alberte (1926-1939). Den handler om en kvinne som forsøker å finne seg selv og sin frihet. Cora Sandel skriver ofte om utsatte individer og sårbare kvinneskjebner. I novellene bruker hun gjerne antydningens kunst, noe vi ser et eksempel på i "Kunsten å myrde".

### xxx3 Kunsten å myrde

Francine kommer.

Jeg sier: "Men der er De jo, Francine! De er ikke for trett, da?"

"Å nei," svarer Francine: "Ikke verre enn at jeg greier oppvasken og barnetøyet, madame."

Dermed bøyer hun sitt lille, alvorlige, tidlig falmede krigsenkeansikt over arbeidet og tar fatt. Francine har barn å forsørge. Hun går som hjelp hos sommergjestene og får betaling pr. time. Dessuten er hun et fornuftig og pålitelig menneske, som skjønner at behøves man, så behøves man.

I dag ventet vi henne ikke. Hun har tilbakelagt atten kilometer på sine ben, ni fram og ni tilbake, og vært i begravelse. Det ville ikke forbause noen om hun var blitt borte. Nå står hun der, tross alt, og skramler med tallerkenene våre.

Det var uventet det hele. Noen kom andpusten løpende over engene forleden fra landhandleren, hvor telefonen er. En slektning av Francine, en kusine, var plutselig død og skulle begraves i dag på morgenen. Om Francine ville innfinne seg?

--- 192 til 412

"Det får jeg vel," sa Francine, hun stanset i arbeidet et øyeblikk og tenkte seg om, gnukket så desto hardere på det hun stod med mellom hendene. Da vi spurte henne om hun helst ville slutte for dagen, gå hjem og områ seg litt, kanskje telefonere til sørgehuset, svarte hun nei takk, det var ikke nødvendig. Og vi drog et lettelsens sukk. Francine behøves virkelig.

Budet satt på stolen ved kjøkkendøren og pustet ut.

Om litt snudde Francine seg den veien og sa: "Det var vel Germaine? Det var ikke søsteren?"

"De sa da Germaine i telefonen."

"Godt." Francine er ikke av dem som legger sine følelser videre for dagen, verken i ord eller ansiktsuttrykk. Nå var hun tydelig beroliget. Hun så nesten fornøyd ut. Det virket litt besynderlig. Men Germaine var ugift, og søsteren har flere små barn. Francine så det vel fra den kanten.

Sørgelig var det jo likevel. "Hva kom på med henne, Francine? Unge mennesket?"

"Vet ikke, madame. Hun fikk en plutselig død, etter hva de sier."

Francine knep munnen sammen, og jeg ville ikke spørre mer.

Jeg har sett Germaine. Jeg så henne i fjor. Hun kom kjørende med epler til oss fra folkene hun tjente hos - renetter, store som barnehoder, utsøkt frukt, ikke en støtt flekk, hundre stykker. Francine hadde ordnet kjøpet.

Germaine var en pen pike, med noe blidt, men også svært forsagt, i sitt vesen. Hun var ikke å formå til å sitte ned, prate litt, drikke et glass sider. Hun hjalp oss inn med eplene og ville så kjøre igjen.

Jeg sa: "Men hun må da hvile en stund. Og enn hesten?"

"Hun hviler hesten borti svingen," sa Francine, som førte ordet for dem begge: "Hun har kjenninger der." Germaine kjørte, og Francine forklarte: "Hun er blyg og litt folkesky, madame."

"Hvorfor det? En pen pike!"

"Hun er sånn," sa Francine, og trakk på skuldrene.

Nå er hun i jorden. Det er overstått.

Og til det skulle jeg holdt meg. Francine selv gjør ikke tegn til annet. Innesluttet som ellers sysler hun med sitt.

Men jeg har altså sett Germaine, jeg husker henne, om enn utydelig, og synes jeg må vise min deltakelse.

"Det var da hardt for foreldrene, Francine."

Francine svarer ikke straks. Så sier hun: "Det var jo en datter -"

"Ja -" fremturer jeg, litt desorientert. Og jeg kommer med dette om barna, med en av de godtkjøpsuttalelser vi har liggende ferdig til bruk ved disse anledninger: "Men når galt skulle være - jeg mener for de smås skyld -"

--- 193 til 412

Da snur Francine litt på hodet og ser på meg med et lite, halvt smil, som fant hun meg mer enn lovlig naiv: "Hun etterlot seg da en gutt, hun også, madame. Han er fem år."

Der fikk jeg. Så lettvint og regelrett er det ikke. Hun etterlot seg da en gutt, hun også. Og kanskje er det på alle måter verre at denne moren er borte, enn den andre. Jeg har forplumret meg og har bare å tie stille.

Om det nå er for å bibringe meg et lysere syn på saken eller ei, Francine sier: "Han er hos foreldrene hennes, naturligvis. Hvor skulle han ellers være? Faren? En utenlandsk sjømann, etter hva vi tror. Germaine var en tur til Lorient, og så -"

Og Francine trekker på skuldrene igjen.

"Og nå var hun ute og tjente?"

"Det måtte nok til, madame. Med et barn å forsørge. Den siste måneden var hun forresten hjemme.

" "Hun var syk da?"

Francine smiler sitt halve smil. Det kommer og går så fort at en ikke riktig vet om hun virkelig smilte: "Syk? Om De så vil, madame."

Et mangetydig svar. Det må oppfattes som at Francine ugjerne taler om dette. Og mange slags sykdommer er der jo til. For å si noe ytrer jeg: "Enda godt gutten har et hjem."

"Ja - jo -"innrømmer Francine. "Det er det." Hun åpner munnen for å si mer. Lukker den så fast igjen som over ting det nærmere betenkt er tjenligst å tie med. Og visst har saken flere sider. Det er lett å være utenforstående og si: "Enda godt -" Rike er disse folkene ikke, om de enn har både hus og litt jord, et par kuer og en gris. Så lite meddelsom Francine enn er, det har hun fortalt en gang. Men fattige er de ikke heller. Og Germaine bidrog til guttens underhold -

Et nærgående spørsmål faller meg ut av munnen. Francines ytringer er også så merkverdig utilfredsstillende, det var bedre hun ingenting sa: "De er da glad i ham, Francine? I gutten, mener jeg? Hjemme på gården?"

"Slemme mot ham er de ikke, madame," svarer Francine med forbehold.

"Det skulle da også bare mangle -"

"De er kristne mennesker -"

"Ja visst, Francine -"

"Det er ikke hans skyld -"

--- 194 til 412

"Nei, det er ikke sikkert."

"Men han er uekte barn, ikke sant? Det er alltid en ulykke."

Noe Francine ubetinget har rett i. Og ordene behøver ikke bety mer enn nøyaktig det de sier. At det er en ulykke å være uekte, selv for den som har et hjem, kan ingen bestride. Men om man nå fatter dem, så at fatter dem, så at -

Jeg ønsker jeg aldri hadde innlatt meg i samtale med oraklet Francine. Hun har en tilbøyelighet for uttalelser med dobbeltbunn, de kan tydes på flere måter, akkurat som dem i Delfi. Det dreier seg om en foreldreløs guttunge også, en liten stakkar på fem år, for hvem man intet kan gjøre. Jeg reiser meg for å gå.

Da sier Francine, hun sier det i en nesten oppmuntrende tone, og mener tydelig slett ikke å føre oss opp i noe drama: "Det var så menn fort gjort. Hun gjorde det selv."

"Hva? Hvilket?"

"Hun gjorde det selv, madame. Hun tok livet av seg, som man sier."

"Men du store Gud, Francine - var hun \_så\_ ulykkelig?"

Francine har sin egen oppfatning av ordet ulykkelig. Hun svarer: "Nei da, Francine, ulykkelig var hun ikke. Men foreldrene hadde jo sagt henne at hendte det en gang til, fikk hun klare seg selv med både den ene og den andre ungen. Og så -"

"Og så, Francine? Var det sånn igjen? Var hun -?"

"Ja, madame, det lot til det."

Jeg har satt meg. Nå ser jeg tydelig Germaine for meg, husker ting ved henne jeg ikke selv visste jeg hadde lagt merke til. Blek, forsagt, forskremt i øynene, usikker i smilet -

"Men da var hun jo ulykkelig, Francine."

"Ulykkelig var hun ikke," erklærer Francine bestemt.

"Hvis verken foreldrene eller barnets far -"

"Hun hadde bare å oppføre seg ordentlig. Det gjør vi andre. Det kunne hun også gjort."

Jeg har på tungen at det er lett å si. Jeg oppgir det. Isteden spør jeg etter barnefaren. "Var han heller ikke denne gang til å ta fatt i? Han plikter jo? -"

"Å - " Francine gnir en tallerken, holder den opp imot lyset og gnir på ny, ordentlig og samvittighetsfull: "Det var en gamling, madame."

En gamling. Jeg er stum et øyeblikk, sier så: "Da kunne han vel betalt iallfall. Når han var en gamling."

"En sånn som var bortsatt på gården der hun tjente, madame. En gammel mann. De sa han var etter henne bestandig."

--- 195 til 412

Jeg vet ikke mer å si. Jeg sukker. Så sier jeg: "Stakkars pike." Og mener mange ting med det.

Men Francine har fremdeles sin egen oppfatning, og det er henne om å gjøre å få den slått fast: "Hun var ikke å beklage, madame. Hun kunne oppført seg anstendig. Vi var lei henne alle sammen, fordi hun ikke kunne oppføre seg anstendig. Og da det så ble slik en gang til, og der alt var en gutt å fø opp, så -"

"Så var de leie mot henne -"

"Ikke leie, de sa sin mening."

"Hun betalte jo for gutten sin, Francine -"

"Betalte og betalte. Det var snaut nok for én. Og skulle det bli to -"

"Nå er de alene om gutten," sier jeg og kjenner skadefryd.

"Det kunne blitt flere, madame. Sånn som hun var. Og når hun knapt tjente tilstrekkelig for én -"

Francine har tydelig befunnet seg på flertallets side. Hun står der fremdeles. På den dødes stod ingen. Omkring henne står ensomheten som isluft. Hun var av de skrøpelige kar, av de redningsløse, kanskje. Det ville vel gått henne på denne måten i alle tilfeller. Hennes sak er håpløs å føre.

For atter en gang å fremheve lyssidene sier Francine: "Skaden var ikke så stor, madame. Hun var alt begynt å bli underlig av seg -"

"Hva sier De, Francine?"

"Jeg sier hun var rar av seg i det siste. Hun svarte ikke mer når de talte til henne. Det var som hun ikke så folk engang, som hun gikk i ørske. Hun hadde ikke sin forstand, som man sier. Og når det først er slik, er det nesten bedre -"

Francine fullfører ikke. Hva skulle det tjene til? Jeg må da av meg selv begripe at lettelsen i familien er allmenn. Hvorfor hykle noe annet? Hvor meget skam, hvor mange utgifter, hvor mye oppstyr er ikke nå unngått. Det er bare så altfor rimelig at ingen gråter.

Men ettersom detaljer av denne art alltid kan ha sin interesse, opplyser Francine: "Hun hengte seg. Hun slo en snor om halsen på seg selv og hengte seg. Det var å vente, madame. Og vel var det hun ikke sprang i brønnen. De var redd hun skulle finne på det. Og en brønn -Det skal ha gått svært fort."

"Det var da ikke for folks øyne?" Jeg vet ikke lenger hva jeg skal tro, og gjør urimelige spørsmål.

- "Nei da, nei da, madame. Hennes mor hadde nettopp snudd ryggen til henne. Og da gikk hun inn i kleskottet. Døren stod på klem, så ingen hørte det.

--- 196 til 412

Men noen minutter etter skulle noen dit inn, og da fant de henne. Hun var alt død, så De ser det var fort gjort. De hadde hengt fra seg klessnorene der, og dem tok hun -"

Jeg ser. Det kan jeg ikke unngå. Ser fremfor alt en morsrygg. Bred eller smal, den går og snur seg ikke. Hadde den det gjort -

Så griper jeg meg i å tenke at det er vel best som det er. Hun gjorde det som var tjenligst, det de ventet av henne. Og i brønnen sprang hun ikke. Snoren i kottet hadde hun sett, skjønt hva den var brukbar til -

"Skaden var ikke stor, madame," sier Francine enda en gang: "Når et menneske først ikke har sin forstand lenger -"

Hun stabler rolig tallerkenene sammen og setter dem på plass.

Fra \_Mange takk, doktor,\_ 1935

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Historien rulles opp gjennom jeg-personens samtale med Francine. Beskriv både jeg-personens og Francines holdning til Germaines skjebne.

2. Mange av Francines replikker har dobbel bunn. Den dypere betydningen går kanskje ikke opp for leseren før mot slutten av novellen. Gi eksempler på slike replikker, og gjør greie for hva Francine mener i hvert tilfelle.

3. Hva mener du er grunnen til at Francine tok livet av seg?

4. Hvorfor heter novellen "Kunsten å myrde"? Har det foregått et mord?

{{Slutt}}

## xxx2 Arnulf Øverland

Arnulf Øverland (1889-1968) debuterte i 1911 med diktsamlingen \_Den ensomme fest.\_ Øverland skrev i en tradisjonell form, men innholdet var modernistisk. Han var med i den sosialistiske organisasjonen \_Mot Dag\_ og gikk også til harde angrep på kristendommen. Diktsamlingen \_Den røde front\_ (1937) inneholder mange dikt som advarer mot fascismen. Øverland er også kjent for sine motstandsdikt under den andre verdenskrigen.

--- 197 til 412

### xxx3 Du må ikke sove

{{Dikt:}}

Jeg våknet en natt av en underlig drøm,

det var som en stemme talte til meg,

fjern som en underjordisk strøm -

og jeg reiste meg opp: Hva er det du vil meg?

- Du må ikke sove! Du må ikke sove!

Du må ikke tro at du bare har drømt!

I går ble jeg dømt.

I natt har de reist skafottet i gården.

De henter meg klokken fem i morgen!

Hele kjelleren her er full,

og alle kaserner har kjeller ved kjeller.

Vi ligger og venter i stenkalde celler,

vi ligger og råtner i mørke hull!

Vi vet ikke selv hva vi ligger og venter,

og hvem som kan bli den neste de henter.

Vi stønner, vi skriker - men kan dere høre?

Kan dere absolutt ingenting gjøre?

Ingen får se oss.

Ingen får vite hva der skal skje oss.

Ennå mer:

Ingen kan tro hva her daglig skjer!

Du mener det ikke kan være sant,

så onde kan ikke mennesker være.

Det fins da vel skikkelig folk iblant?

Bror, du har ennå meget å lære!

Man sa: Du skal gi ditt liv om det kreves.

Og nå har vi gitt det - forgjeves, forgjeves!

Verden har glemt oss! Vi er bedratt!

Du må ikke sove mer i natt!

Du må ikke gå til ditt kjøpmannskap

og tenke på hva som gir vinning og tap!

Du må ikke skylde på åker og fe

og at du har mer enn nok med det!

--- 198 til 412

Du må ikke sitte trygt i ditt hjem

og si: Det er sørgelig, stakkars dem!

Du må ikke tåle så inderlig vel

den urett som ikke rammer deg selv!

Jeg roper med siste pust av min stemme:

Du har ikke lov til å gå der og glemme!

Tilgi dem ikke, de vet hva de gjør!

De puster på hatets og ondskapens glør!

De liker å drepe, de frydes ved jammer,

de ønsker å se vår verden i flammer!

De ønsker å drukne oss alle i blod!

Tror du det ikke? Du vet det jo!

Du vet jo at skolebarn er soldater,

som stimer med sang over torg og gater,

og oppglødd av mødrenes fromme svik

vil verge sitt land og gå i krig!

Du kjenner det nedrige folkebedrag

med heltemot og med tro og ære -

du vet at en helt, det vil barnet være,

du vet han vil vifte med sabel og flagg!

Og så skal han ut i en skur av stål

og henge igjen i en piggtrådvase

og råtne for Hitlers ariske rase!

Du vet det er menneskets mening og mål!

Jeg skjønte det ikke. Nå er det for sent.

Min dom er rettferdig, min straff er fortjent.

Jeg trodde på framgang, jeg trodde på fred,

på arbeid, på samhold, på kjærlighet!

Men den som ikke vil dø i en flokk,

får prøve alene, på bøddelens blokk!

--- 199 til 412

Jeg roper i mørket - å, kunne du høre!

Det er en eneste ting å gjøre:

Verg deg, mens du har frie hender!

Frels dine barn! Europa brenner!

\*

Jeg skaket av frost. Jeg fikk på meg klær.

Ute var glitrende stjernevær.

Bare en ulmende stripe i øst

varslet det samme som drømmens røst.

Dagen bakom jordens rand

steg med et skjær av blod og brann,

steg med en angst så åndeløs

at det var som om selve stjernene frøs!

Jeg tenkte: Nå er det noe som hender.

- Vår tid er forbi - Europa brenner!

Fra \_Den røde front,\_ 1937

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Fra Guantanamo-basen, 2002.

Forklaring: Bildet er tatt utenfor piggtrågjerdene. Man kan se to fanger i orange drakter på innsiden av gjerdene.

{{Slutt}}

--- 200 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. "Du må ikke sove" ble gitt ut i 1937. Hvilke hendinger er det i Øverlands samtid som får ham til å skrive dette diktet?

2. Hvilke idealer er det Øverland framhever?

3. Vis til eksempler på at språk og virkemidler framhever innholdet.

\_Muntlig oppgave\_

Mange påstår at diktet ennå er aktuelt. Gå sammen i små grupper og diskuter dette. Etterpå skal dere presentere konkrete eksempler som kan underbygge en slik påstand.

{{Slutt}}

## xxx2 Aslaug Vaa

Aslaug Vaa (1889-1965) var fødd i Kviteseid i Telemark. Ho debuterte med samlinga \_Nord i leite\_ (1934). Kjærleiksdikta stod sentralt hos Vaa, og ho skreiv gjerne med litt ettertanke og undring. Fleire av dikta hennar er tonesette, og dei har på den måten nådd eit større publikum. Aslaug Vaa skreiv også dramatikk, mellom anna \_Honningfuglen og leoparden\_ (1965).

### xxx3 Å eiga

{{Ordforklaringer:}}

hold: kjøt, kropp

hugskot: innfall, idé

kornmo: gjenskin frå lyn

eismal: aleine (s. 201)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Stundom spør ein:

Kan ein eiga eit anna menneskje?

Når to møtest

i hug og hold

og kjenner seg eitt

så ikkje anna er te -

kjenner seg eitt

i eit augnekast,

i eit lite ord,

i ein tanke,

i hugskot

som fer som kornmo

--- 201 til 412

over blømande enger -

kjenner seg eitt

i det ein aldri nemner

men som er som svalande regn

for solbrend mold.

Når to har møtt einannan

slik at ikkje anna var te,

slik at dei kjende seg sterkare enn alt

og veikare enn alt,

skjøna berget, så hardt som det er,

skjøna blomen, så mjuk han er -

Og stend eismale att.

Er ein då eismal?

Er ikkje då det andre men'skje med

i kvar rørsle ein gjer?

Ja, kan ein då nokosinne bli eismal att?

Når to gjev seg til kvarandre,

og dei stend eismale att

kjem det ein strid

i hugen,

i holdet,

om det å eiga

og det å vera fri.

For enno er men'skje bundne

og veit ikkje kva dei seier

når dei kviskrar til kvarandre:

eg elskar deg.

Fyrst dei har sagt ordet

rømer dei

som for ein brann dei har sett på.

Fyrst når to men'skje kan seie til kvarandre:

Gå der du vil,

du er du!

Gjer det du vil,

eg er eg -

--- 202 til 412

Men eg ser vegen din

og eg lyder etter fotefara dine

og eg kjenner din vilje

strøyme gjennom blodet

i jamne, rolege pulsslag -

Fyrst då kan to men'skje eiga kvarandre.

Frå \_Skuggen og strendan,\_ 1935

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet opnar med eit spørsmål. Kva slags svar meiner du diktaren gir?

2. Finn nokre av metaforane i diktet.

3. Diktet handlar om å eige nokon og om å vere fri. Les "Ord over grind" av Halldis Moren Vesaas på side 210, og samanlikn dei to dikta.

{{Slutt}}

## xxx2 Nordahl Grieg

Nordahl Grieg (1902-1943) var journalist, og han skrev også lyrikk, prosa og skuespill. Mye av det han skrev, hadde et klart politisk budskap. Særlig var han opptatt av å kritisere borgerskapet for å være for passivt. Han advarte også sterkt mot nazismen. Noen kjente verk er dramaet \_Vår ære og vår makt\_ (1935) og romanen \_Ung må verden ennu være\_ (1938). Ellers er han mest kjent som forfatter av motstandsdikt og kamplyrikk under den tyske okkupasjonen.

### xxx3 Til ungdommen

{{Dikt:}}

Kringsatt av fiender, gå

inn i din tid!

Under en blodig storm -

vi deg til strid!

Kanskje du spør i angst,

udekket, åpen:

hva skal jeg kjempe med,

hva er mitt våpen?

Her er ditt vern mot vold,

her er ditt sverd:

troen på livet vårt,

\_menneskets\_ verd.

For all fremtids skyld,

søk det og dyrk det,

dø om du må - men:

øk det og styrk det!

--- 203 til 412

Stilt går granatenes

glidende bånd.

Stans deres drift mot død,

\_stans dem med ånd\_!

Krig er forakt for liv.

Fred er å skape.

Kast dine krefter inn:

døden skal tape!

Elsk - og berik med drøm -

alt stort som var!

Gå mot det ukjente,

fravrist det svar.

Ubygde kraftverker,

ukjente stjerner -

skap dem, med skånet livs

dristige hjerner!

Edelt er mennesket

jorden er rik!

Finnes her nød og sult,

skyldes det svik.

Knus det! I livets navn

skal urett falle.

Solskinn og brød og ånd

eies av alle.

Da synker våpnene

maktløse ned!

Skaper vi menneskeverd,

skaper vi fred.

Den som med høyre arm

bærer en byrde,

dyr og umistelig,

kan ikke myrde.

Dette er løftet vårt

fra bror til bror:

vi vil bli gode mot

men'skenes jord.

Vi vil ta vare på

skjønnheten, varmen -

som om vi bar et barn

varsomt på armen!

Fra \_Håbet\_, 1946

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Utøya, juli 2011.

Forklaring: Fra land ser man over til Utøya. På en sten og rundt ligger det blomster, lys og norske flagg.

{{Slutt}}

--- 204 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvem henvender diktet seg til?

2. Hvordan skal vi kjempe ifølge Nordahl Grieg?

3. Hva er budskapet i diktet?

4. Etter terrorhandlingene 22. juli 2011 fikk dette diktet ny aktualitet. Forklar hvorfor du tror akkurat dette diktet ble brukt så mye i forbindelse med denne hendelsen.

{{Slutt}}

### xxx3 Sprinterne

{{Dikt:}}

Niggeren Owens sprinter,

germanerne stuper sprengt.

Det blonde stadion undres,

og Føreren mørkner strengt.

Men tenk da med trøst på alle

jødiske kvinner og menn

som sprang for livet i gaten -

\_dem\_ nådde dere igjen!

Fra \_Håbet\_, 1946

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Dette diktet forteller om de olympiske sommerlekene i München i 1936 da amerikanske Jesse Owens tok fire gullmedaljer. Hvordan reagerer publikum på dette ifølge diktet? Hvorfor reagerer de slik?

2. Hva mener Grieg med bildet "det blonde stadion"?

3. Hva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

## xxx2 Bertolt Brecht

Bertolt Brecht (1898-1956) er en av Tysklands mest kjente forfattere fra 1900-tallet. Han måtte flykte fra Tyskland da Hitler tok makten i 1933, og han levde i eksil i mange år. Brecht var kommunist og valgte etter krigen å bosette seg i DDR (Øst-Tyskland), som var den kommunistiske delen av Tyskland.

--- 205 til 412

Han er mest kjent for sine skuespill, men han skrev også romaner, noveller, dikt og teoretiske verk.

### xxx3 En lesende arbeiders spørsmål

{{Ordforklaring:}}

Atlantis: var ifølge sagnet ei stor øy med en høy sivilisasjon som for tusenvis av år siden plutselig sank i havet etter et jordskjelv.

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Hvem bygde Theben med de sju portene?

I bøkene står noen kongenavn.

Har kongene slept på murblokker?

Og Babylon, ødelagt så mange ganger:

Hvem gjenreiste Babylon så mange ganger?

Lima strålte av gull: Hvor bodde

bygningsarbeiderne i Lima?

Den kinesiske mur ble endelig ferdig:

Hvor gikk murerne da?

Det store Roma er fullt av triumfbuer:

Hvem satte dem opp? Over hvem triumferte de?

Og i sangenes Bysants: Bodde alle i slott?

Selv i sagnenes Atlantis brølte de drukne

på sine slaver den natten da havet kom.

Den unge Alexander tok India.

Han alene?

Caesar slo gallerne.

Hadde han ikke engang med seg en kokk?

Filip av Spania gråt da hans armada

gikk under: Var det ingen andre som gråt?

Fredrik den andre seiret i sjuårskrigen. Hvem

seiret bortsett fra ham?

På hver side: en ny seier.

Hvem kokte seiersmaten?

Hvert tiår: en ny stor mann.

Hvem betalte regningen?

Så mange historier.

Så mange spørsmål.

Fra \_Svendborger Gedichte,\_ 1939 (til norsk ved Georg Johannesen)

{{Slutt}}

--- 206 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I diktet blir det ramset opp en rekke historiske hendelser. Hvilke fellestrekk finner du ved spørsmålene som "en lesende arbeider" stiller seg?

2. Hvorfor legger Brecht vekt på at det er en arbeider som stiller disse spørsmålene?

3. Hvorfor slutter diktet med denne strofen:

Så mange historier.

Så mange spørsmål.

4. Hvem er det som skaper historisk utvikling ifølge dette diktet?

5. Hva leser arbeidere i våre dager, tror du?

{{Slutt}}

## xxx2 Aksel Sandemose

Aksel Sandemose (1899-1965) ble født i Danmark, men bosatte seg i Norge som voksen. Som mange av hans øvrige romaner er også hovedverket \_En flyktning krysser sitt spor. Fortelling om en morders barndom\_ (1933) røff og dramatisk. Den mannlige hovedpersonen skildres med stor psykologisk innsikt. Sandemose deltok ofte i samfunnsdebatten og skrev både om litteratur, politikk og moral. Under finner du tre kapitler fra boka.

### xxx3 En flyktning krysser sitt spor

NU VIL JEG FORTELLE ALT. Og jeg får begynne med avslutningen. Ellers våger jeg meg aldri frem til den siden. Det kan også være nødvendig for deg som en orientering.

Jeg slo engang et menneske ihjel. Han het John Wakefield og jeg drepte ham en natt for sytten år siden i Misery Harbor.

Det var så mange som ble drapsmenn dengangen. Verdenskrigen raste, men det var legalisert mord og fortjenstfull slakting. Det kunne bli det samme for de drepte enten myrderiene var legalisert eller ikke, men ikke for morderne.

Jeg hadde ikke noen autorisasjon som satte det femte bud ut av funksjon, og jeg har aldri forvunnet det som skjedde. Jeg kom fra Jante og var utstyrt med samvittighet. Verst har det vært om nettene når den døde mann stod i stuen.

--- 207 til 412

Jeg var for ung til at jeg kunne legge det bort som noe som dessverre var skjedd og ikke kunne gjøres om. Det ble bestemmende for de sytten år som er gått, og dermed for hele livet.

Det skjedde i den tiden man kaller den hete ungdom, da man galer som en hane, men oftest lider av sløvsinn fordi man på så mange måter er blitt bedradd. Barndommen er het, og manndommen er het hos dem som ikke ungdommen gjorde sterile. Ungdommen er den tiden da man finner ut hvordan nederlag kan skjules og hvordan ens maske bør se ut.

### xxx3 På barrikaden

Jeg følger mer enn én tråd ad gangen, annet er umulig fordi livet ikke er en strek. Jeg forlanger ikke at du samtidig skal se alle trådene. Men etter hvert vil du se linjer og mening hvor du trodde at det ingenting var, og hvor jeg kanskje selv trodde det samme. Men det vet jeg at den som hensynsløst våger å resymere sitt liv, vil få alle trådene i sin hånd til sist, og da har han ført seg selv up to date. Da står jeg på siden av meg selv, Espen ved siden av Espen, da blander vi oss og er bare én. Da har flyktningen funnet livets eneste reale skanse.

### xxx3 Det store Jante

Da jeg ble far gjorde jeg ungene mine til statister i min jante-redsel. Uten dengang å ha klargjort meg strukturen i Jante ble jeg forfulgt av en angst for å la barn vokse opp dér. Ikke bare det. De skulle leve på reisefot, måtte ikke slå rot. Vi flyttet ustanselig, atten ganger i løpet av åtte år. Bestandig arbeidet det i meg: Flytte, reise, emigrere, skifte sprog. Aldri måtte barna mine oppdage Jante. Men Jante var overalt, det lå på prærien i Canada, det bredte seg over U.S.A., det blomstret på Jevnaker og florerte i Jylland. En unngikk det nok ikke ved å flykte, det skulle gå lang tid før jeg oppdaget at det var slik.

Nei, det var ikke noe som bare leilighetsvis streifet meg, alltid var det over meg, flukten og angsten. Men jeg har likesom vært svak i begrunnelsen alltid, svevende, og nokså ofte snakket om det som et eksperiment: Hvorledes ville forskjellen ytre seg mellom barna og meg, når omgivelsene aldri ble noe fastslått? Jeg "flyttet" i selve huset også, endevendte leiligheten hver uke, aldri fikk noe lov å beholde sin plass. I mitt hjem i Jante skiftet ikke billeder og møbler plass i firti år. Jeg har vært over ungene med skiftende sinn som aprilhimmelen, fornyet min uttrykksform, ville aldri stivne til et billede for dem. Hverken i den ene eller annen betydning fikk barna vokse opp i et Jante, det som lutet seg inn over med selv som en skygge og fylte hele himmelen.

--- 208 til 412

Jo, jeg var svevende i forklaringen dengang, det var angsten for Jante som blandet seg med en annen angst: Min gamle hallusinatoriske avsløring av det som førte meg til katastrofen i Misery Harbor.

Så lenge man kun er én, et parti med ett medlem, er man mere hjelpeløs enn når man får andre skjebner i sine hender. Man blir skjøvet noe i bakgrunnen, ser seg selv bedre.

### xxx3 Epilog

Det ligger et fjell i det indre av Newfoundland, det heter Halfway Mountain. Det rager opp i et nokså plant skogland og synes derfor kanskje høyere enn det er. Jeg har vært rundt det på en jakttur, og da la jeg merke til hvordan et slikt fjell er blitt noe helt annet hver gang en har beveget seg bare et lite stykke. Du kan få tusen beskrivelser av Halfway Mountain, og alle er like riktige. Jeg kjenner en sterk trang til å si deg dette nu, at fjellet er stort, og det er mangesidet, men den som lå i lenker på jorden så bare Halfway Mountain fra det stedet der han lå.

Fra \_En flyktning krysser sitt spor,\_ 1933

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I hvilke sammenhenger kjenner du til janteloven fra før?

2. Hva får leseren vite om komposisjonen og innholdet i boka i de to første utdragene?

3. Hva ligger i tittelen "Det store Jante"?

4. Hvordan beskriver Sandemose at han forsøkte å flykte fra Jante da han selv ble voksen?

5. Hva er epilogens "Halfway Mountain" et symbol på? Hva forteller dette om Sandemoses syn på virkeligheten?

6. Hvordan tolker du tittelen på boka på bakgrunn av det du nå har lest?

\_Skriftlige oppgaver\_

1. Lag en omvendt jantelov for å skape et positivt, trygt og støttende klassemiljø. Begynn gjerne slik: "Du er en verdifull person." Heng paragrafene opp på veggen i klasserommet.

2. Skriv et essay om janteloven der du tar utgangspunkt i kapitlet "Det store Jante".

{{Slutt}}

--- 209 til 412

## xxx2 Claes Gill

Journalist og forfatter Claes Gill (1910-1973) skrev bilderike dikt og kalles derfor ofte symbolist. Språklig fjerner tekstene seg fra hverdagsspråket og den tradisjonelle diktformen. Gill satte sammen ord fra ulike områder og utforsket nye måter å komponere tekst på. Han var også skuespiller og teatermann og huskes gjerne for sine særegne opplesninger i radioen.

### xxx3 Flyktende ungdom

{{Ordforklaring:}}

hind: hunnhjort

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Flyktende ungdom!

En hind

jagd av et kobbel

halsende hunder.

Den store Jæger

paa post

mønstrer i kjølig

ro sine hænder.

{{Slutt}}

Fra \_Ord i jærn,\_ 1942

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er motivet i dette diktet?

2. Hvordan vil du beskrive stemningen?

3. Hvordan tolker du hinden, hundene og jegeren? På hvilken måte koples ungdommen til dette?

4. Hva er temaet i teksten?

{{Slutt}}

## xxx2 Halldis Moren Vesaas

Halldis Moren Vesaas (1907-1995) debuterte med diktsamlinga \_Harpe og dolk\_ i 1929. Ho skreiv ut frå opplevingane og erfaringane sine som kvinne, noko som var ganske nytt i den tida da ho begynte å skrive. Forfattarskapen omfattar diktsamlingar, barnebøker, noveller, erindringsbøker og gjendiktingar av tysk, fransk og engelsk litteratur. Den siste diktsamlinga hennar heiter \_Livshus\_ og kom i 1995.

--- 210 til 412

### xxx3 Tung tids tale

{{Dikt:}}

Det heiter ikkje: \_eg -\_ no lenger.

Heretter heiter det: \_vi\_.

Eig du lykka så er ho ikkje lenger

berre di.

Alt det som bror din kan ta imot

av lykka di, må du gi.

Alt du kan løfte av børa til bror din,

må du ta på deg.

Det er mange ikring deg som frys,

ver du eit bål, strål varme ifrå deg!

Hender finn hender, herd stør herd,

barm slår varmt imot barm.

Det hjelper da litt, nokre få forfrosne,

at \_du\_ er varm!

Frå \_Tung tids tale,\_ 1945

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva tyder opningslinja i diktet: "Det heiter ikkje: eg - no lenger. Heretter heiter det: vi."?

2. Diktet blei skrive under den andre verdskrigen. Korleis kan tittelen ha noko med det å gjere?

3. Forfattaren bruker ei rekkje språklege bilete for å få fram bodskapen sin. Peik på desse.

4. Kva bodskap ønskjer forfattaren å formidle til lesaren?

{{Slutt}}

### xxx3 Ord over grind

{{Dikt:}}

Du går fram til mi inste grind

og eg går og fram til di.

Innanfor den er kvar av oss einsam,

og det skal vi alltid bli.

Aldri trenge seg lenger fram,

var lova som galdt oss to.

--- 211 til 412

Anten vi møttest titt eller sjeldan

var møtet tillit og ro.

Står du der ikkje ein dag eg kjem

fell det meg lett å snu

når eg har stått litt og sett mot huset

og tenkt på at der bur du.

Så lenge eg veit du vil kome iblant

som no over knastrande grus

og smile glad når du ser meg stå her,

skal eg ha ein heim i mitt hus.

Frå \_I ein annan skog,\_ 1955

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva kan den inste grinda vere eit bilete på?

2. Kven kan dei to vere som møtest ved sine inste grinder?

3. Kva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Rudolph Thygesen (1880-1953):\_Møte ved grind\_.

Forklaring: Maleri av to personer som møtes innenfor to grinder.

{{Slutt}}

--- 212 til 412

# xxx1 Litteraturen fra 1945 til 1980

## xxx2 Gunvor Hofmo

Lyrikeren Gunvor Hofmo (1921-1995) er kjent for sine modernistiske dikt med en sterk, følelsesladet stemme. Diktene hennes er ofte innovervendte og pessimistiske, eller de kan uttrykke et desperat rop om meningsløshet. Hun hadde selv opplevd mye smertefullt, i og med at hun mistet en jødisk venninne under den andre verdenskrigen. Dette blir gjerne nevnt som utløsende årsak til at hun gikk inn i en depresjon og var innlagt på psykiatrisk sykehus i lange perioder.

### xxx3 Det er ingen hverdag mer

{{Dikt:}}

Gud, hvis du ennå ser:

det er ingen hverdag mer.

Det er bare stumme skrik,

det er bare sorte lik

som henger i røde trær!

Hør hvor stille det er.

Vi vender oss for å gå hjem,

men alltid møter vi dem.

Alt vi fornemmer en dag

er de dreptes åndedrag!

Om vi i glemsel går:

det er asken deres vi trår.

Gud, hvis du ennå ser:

det er ingen hverdag mer.

Fra \_Jeg vil hjem til menneskene,\_ 1946

{{Slutt}}

--- 213 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Finn ord i diktet som skaper en uhyggelig stemning.

2. Hverdagen finnes ikke lenger. Hva har erstattet den?

3. Hva slags forhold uttrykker jeg-personen til Gud?

4. Diktet har enderim og fast rytme, men hvorfor kan vi likevel si at det er et modernistisk dikt?

{{Slutt}}

## xxx2 Tarjei Vesaas

Tarjei Vesaas (1897-1970) blir rekna som ein av dei mest sentrale norske modernistane. Han debuterte i 1923 og skreiv både lyrikk, drama, romanar og noveller. Etter utbrotet av den andre verdskrigen fann han fram til sitt eige stillfarne og kjenslefulle, poetiske språk. Han var inspirert av naturen i heimkommunen Vinje i Telemark og brukte mange bilete og symbol derfrå. Romanane \_Is-slottet, Det store spelet\_ og \_Fuglane\_ er blant dei mest kjende verka hans.

### xxx3 Regn i Hiroshima

{{Ordforklaring:}}

Hiroshima: ein av dei to byane i Japan som blei bomba med atombombe i 1945

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

I det ho lyfte handa

for å ta tekanna

kom eit blindande ljos -

var ikkje meir

alt var borte

dei var borte

omlaga til damp og sky,

gåtefullt, oppstigande og stumt.

Rop var ikkje rop i dette

Men jorda slo høgt og vilt

ein knyttneve mot himmelen

ved mishandling,

- ved det attlevande veit

verda rundt

men ikkje orkar fatte:

Hiroshima.

--- 214 til 412

Stigande milevide slør,

dei var i det,

gått attende til ei urform.

Ein skjerm av damp

over ei pint jord.

Vera eit grann av dette.

Vera i det bortdragande -

Men ikkje lenge.

Det drog snart meir frå kaos.

Sløret vart dropar tett i tett

i dropens evige skapnad

utan byrjing eller slutt.

Dei fall,

svalande, utalde,

i tungt regn nedover.

Frå \_Leiken og lynet,\_ 1947

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Hiroshima, 6. august 1945.

Forklaring: Et svart-hvitt bilde av den sopplignende skyen etter en atombombesprengning.

{{Slutt}}

--- 215 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Beskriv innhaldet i strofene. Kva rørsler kjem fram i dei ulike delane?

2. Kva kontrastar inneheld diktet?

3. Kva slags dobbel tyding ligg i vatnet som symbol?

4. Kva er temaet i teksten?

5. Er diktet aktuelt i dag? Finst det atomvåpen i verda i dag?

\_Skriftleg oppgåve\_

Skriv ein analyse der du tolkar og samanliknar diktet med Jens Bjørneboes dikt "Vise om byen Hiroshima" (sjå side 241).

{{Slutt}}

### xxx3 Naken

{{Ordforklaringer:}}

klåre: revne i skylaget

yle: ule (s. 216)

kjørr: kjerr (s. 216)

{{Slutt}}

Her ligg att ein namnlaus etter henne - i eit krenkt, fåmælt land.

Aldri har det visst vori nokon så åleine som denne. Han er berre komen, og ligg i dagen. Dagen breier klåren sin utover han, og han kavar mot, og tenker det er eitkvart for \_han\_ i alt dette.

Ingen bøyer seg ned til han og spør kva han heiter. Det er visst ikkje fastsett noko namn på han. Her har aldri vore nokon så naken frå mors liv.

Han lagar ein boge over seg med ein vokskvit finger. Det er berre ei lita rørsle nedi botnen av eitkvart som ikkje vedkjem nokon.

Ein heit dag var det to vakre systrer som såg einannan stumt inn i andletet. Det vil seia: det var den eine som såg, den andre vart berre sedd på. Og ho kunne heller ikkje koma unna dette, fekk ikkje sige i jorda med skulda si. Ho hadde ikkje eingong nytte av å slå auga ned. Prøvde ho det, kjende ho den stumme strenge strålen mot seg endå verre. Ho hadde å halde dette ut, og det visste ho sjølv.

Ho stod der framfor systera og var alt teken, i bruk av livet: hadde barn under hjartet sitt. Men bakgrunnen for det heile var mørk.

Mørk. Ein veit ikkje meir. Kva veit ein om mørkret?

Kva er det du har selt? Vi er i krig med dei.

Det liksom brast i systerandletet som var vendt mot henne - som at det ville bryte ut eit rop i sorg og harme: Gå! - til dine grøne -

--- 216 til 412

Men ropet kom ikkje over leppene hennar. I staden skunda ho seg ifrå, fordi nokon annen kom i nærleiken, mor deira, og ho greidde ikkje stå der saman med mor si.

Så stod mora og den ulykkelege der toeine. Det for noko underleg dei imellom. Trong etter å få lagt alt til side. Fordi det er du og eg. - Men det var berre ein liten blunk. Det glei av att. Var ikkje lov. Og så gjekk mora lut mot bakgrunnen. Ho og.

Det mørkna kring henne som stod att. Hadde ho likevel hatt ei slags rådlaus von i stad? Men det kunne ikkje skje noko under. Ho hadde øydelagt noko som måtte vera altfor kostbart. Ho hadde etter kvart kjensle av det sjølv.

Bort, bort, tenkte ho.

Han er sju gonger naken, han som ligg her att etter henne. Om henne sjølv er det heilt stilt. Ho er berre ikkje her. Men børa ho bar, er att i landet.

Han ligg på ryggen sin og sparkar. Og er full av tiltru mot det som er kring han.

Vinden blæs mot han, ikkje varmt, den tunne huda hans knuprar seg av det. Men han snur seg venleg mot. Vinden i eit slikt land er sviande kald, men den namnlause gaper venleg, og vinden yler over det opne gapet.

Langt borte står det noko som han ikkje skjønar, men som dreg han. Det er ein ring av levande, men dei kjem aldri nær. Han synest han skulle vori der, han og, han er venleg stemt mot det, men det kjem aldri nærare. Han berre ser det - medan kvasse strå og ørsmå steinar stikk opp i det ferske holdet hans, ifrå lega han har fått. Han er venleg stemt og ligg stille på det, og ventar på eitkvart han ikkje veit.

Ei gul skodde pustar opp frå eit kjørr. Kryp langs marka. Kryp over den namnlause. Han hostar litt inni der, men er venleg stemt mot det fordi det kjem til han, og han rablar inni det liksom, med fingeren. Skriv eit ordlaust språk. Det kryp over han, men drep han ikkje. Her er så mangt som kan laga seg til i eit krenkt land, og no kryp det over han og pustar mot han. Men livet er seigt: og \_han\_ har ikkje krenkt nokon.

Natta slår stilt ned på han. Han veit ikkje kvar det er, og klynkar eit grann. Ikkje så godt å vera einsam inni det, men det kjem til han og \_er\_ for han. Ringen av levande blir og borte når det mørknar. Det er eit lite sakn, men han har hatt så få sakn, han har vori venleg stemt mot alt, og no er det kanskje ikkje meir?

--- 217 til 412

Men det er. Han lever. Sola går som eld einstad, og er for alle. Han dukkar fram att, i eit oppattnya blindande ljos. Han sette ikkje til i natta heller. Han ligg på ryggen og ventar på eitkvart som han slett ikkje veit. Han er sju gonger namnlaus, men endå ventar han. Den valne fingeren hans gjer ein valen veiv. Ein ørliten boge i eit svært himmelrom - frå aust til vest var det likevel.

Frå \_Vindane\_, 1952 (første gongen publisert i \_Kvinnen og tiden,\_ 1946)

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi eit handlingsreferat av novella.

2. Kva slags synsvinkel finn du i novella? Kva gjer synsvinkelen med forteljinga?

3. Teksten blei gitt ut første gong i \_Kvinnen og tiden\_ i 1946. Korleis kan novella knytast til tida ho er skriven i?

4. Korleis kan heile teksten lesast på eit meir symbolsk plan?

5. Korleis påverkar språket hos Vesaas lesaropplevinga di?

{{Slutt}}

## xxx2 Astrid Hjertenæs Andersen

Astrid Hjertenæs Andersen (1915-1985) regnes som en hovedskikkelse i norsk etterkrigsmodernisme. Men i motsetning til mange modernister som skrev om splittelse og oppløsning, finnes det et langt mer harmonisk preg over hennes tekster. Menneske og natur virker sammen, og mange av diktene skildrer en positiv, kvinnelig erotikk. Strofene mangler enderim, men har ofte lik oppbygning og rytme.

### xxx3 Hestene står i regnet

{{Dikt:}}

Når mitt sinn er fylt av drømmer,

mere dunkle, mere fjerne

enn min tanke kan forklare,

mere ville, mere hete

enn mitt hjerte kan forstå,

vil jeg bare stå i regnet

slik som hester står i regnet

på en bred og saftig slette

mellom tunge fjell, som her.

--- 218 til 412

Stå og kjenne kroppen suge

dette svale, sterke, våte,

som i strie strømmer siler

over ansikt, hår og hender.

Likne skogen der den suger,

som et barn av himlens bryster.

Likne sletten, full av sødme,

sitrende av fromt begjær.

Slik som hester står i regnet,

lutende, med våte flanker,

og lar duft av mold og væte

drive sterkt og søtt i sinnet,

vil jeg stå og bare være

og la himmelyret falle,

inntil tanken fri for feber

følger drømmene til klarhet

i en steil og stille ro.

Fra \_De unge søyler,\_ 1948

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Jeg-personen sammenlikner seg selv med flere elementer fra naturen. Hvilke?

2. Mange av ordene og bildene i diktet har en erotisk undertone. Nevn noen av dem.

3. I hvilken situasjon er det jeg-personen ønsker å stå ute i regnet? Hva oppnår jeg-personen da?

4. Hva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

--- 219 til 412

## xxx2 Torborg Nedreaas

Torborg Nedreaas (1906-1987) vokste opp i Bergen, og handlingen i bøkene hennes foregår ofte der. Hun skriver om kvinner og små jenter og tar ofte opp de ensomme, undertrykte og stillferdige skjebnene. Best kjent er romanene \_Musikk fra en blå brønn\_ (1960), om småjenta Herdis' utvikling fra barn til voksen kvinne, og \_Av måneskinn gror det ingenting\_ (1947), om en ung kvinnes forhold til en gift mann. Boka ble oppfattet som et innlegg i abortdebatten.

### xxx3 Kall meg Line-mor

{{Ordforklaringer:}}

festekontor: arbeidskontor

dåne: besvime (s. 220)

sakte: stille, lavt (s. 221)

te spelle seg: å leke (s. 222)

forbrælet: bortskjemt (s. 222)

anfektelser: motforestillinger (s. 223)

trine: gå verdig (s. 224)

{{Slutt}}

Ja visst, \_henne\_ var det. Det var Oline hun gikk rundt og hette, Oline Korneliussen, nå husker jeg det. Et rart navn, iallfall i ørene på oss jentunger som ikke forsømte noe øyeblikk til å fnise og knise. Herregud, jeg må se på den annonsen en gang til, og nå ler jeg ikke mer.

Fhv. Rengjøringskvinne

OLINE KORNELIUSSEN

Hensov stille i natt, 78 år gl.

i troen på sin frelser.

15/12 - 51.

Sjølien komm. Stiftelse.

Styret

Noe mer nakent ensomt fins ikke enn en slik dødsannonse med et styre under. Styret til den kommunale jomfrustiftelsen.

Men det er klart, det var henne.

Vi fikk henne gjennom et festekontor. Et riktig pent menneske med bra attester. "Snill og pålitelig." Det betydde i de dagene først og fremst at det ikke var noen mannfolksjau med dem. Hun var ikke helt ung. Men pen og tekkelig. Min mor spurte: Vil De at jeg skal si frøken Korneliussen til Dem, eller vil De heller kalles Oline?

Da smilte hun, blygt og yndelig rødmende: Det får fruen gjøre som hun synes. Men kall meg Line-mor kanskje - det - det får fruen gjøre som hun vil.

Min mor sa frøken Korneliussen eller Oline etter som hun var i humør til. Aldri Line-mor. Piken innbød ikke til kjælenavn.

Meg skulle ingen få til å si annet enn Oline. O-liiii-ne! hvinte jeg gjennom gangen eller kjøkkenet, gjerne med en halvkvalt venninne i kjølvannet - O-liiiine! hvoretter vi sprakk av latter og sprang og gjemte oss.

--- 220 til 412

Oline ble ikke hørbart sint, hun trakk haken inn litt og stelte med sitt. Men hun prøvde vinne meg ved å si "frøkenen" til meg. Det var naturligvis aldeles forfeilet og brakte bare meg og mine venninner enda nærmere den latterdøren som stadig truer småpiker i tiårsalderen.

Kall meg Line-mor, du, sa hun i en tone som var både forsonlig og forskrekket. Iallfall oppfattet jeg den som forskrekket og delaktiggjorde venninnene mine i denne oppfatningen, hvoretter vi dånte av latter. Alt hva Oline sa og foretok seg, var ustyrtelig komisk.

Saken var nemlig at jeg visste noe om henne. Jeg visste noe som stod i en forbløffende motsetning til det vi til daglig visste om henne, og alt som strider mot seg selv, er overordentlig lattervekkende for småpiker. Foreløpig fortalte jeg bare venninnene mine det jeg visste. Hadde jeg sladret til foreldrene mine, ville det bare resultere i at det jeg visste, ville opphøre, og før jeg kunne la noe slikt skje, måtte jeg vite meget, meget mer. Mitt lyse, rommelige ungpikeværelse lå vegg i vegg med Olines smale kammer. Jeg hørte alt.

Oline hadde seg en kjæreste nemlig.

Ikke var hun ung og lattermild, ikke på noe vis slik som de andre hushjelpene som var blitt sagt opp på grunn av kjæresten. Aldrende og høytidelig og litt falsk dameaktig. Riktig pen i ansiktet, men med en dyp tristhet i trekkene, som ikke engang smilet fikk luftet vekk. Alt annet enn kjæresteaktig, var venninnene og jeg enige om.

Og så var det altså en fyr på rommet hennes, i dypeste hemmelighet. Det skjedde med så stor forsiktighet at jeg aldri klarte å få sett fyren, trass i alle anstrengelser.

Men jeg hørte ham. Den dag i dag husker jeg at jeg hørte den lave mannsstemmen der inne, og steinene han kastet på ruten.

Til å begynne med hørte jeg bare henne. Første gangen trodde jeg hun snakket med seg selv. Men så ble jeg våken etter hvert, og begynte å lytte. Først da hun lo sakte, skjønte jeg at det måtte være noen hos henne. Ronald, hørte jeg hun kalte den andre. Gru og skadefryd stredes i mitt unge sinn. En kjæreste! På det tidspunkt av mitt liv var en kjæreste som kom nærmere enn til betroelsene blant venninnene eller som hemmelighetsfulle forbokstaver i salmebok, geografi eller diktathefte, noe skummelt og dypt klanderverdig. Og jeg jagde av all makt søvnen på flukt om kveldene for å lytte.

Eg ventet deg torsdag, sa hun. Men du kom ikke?

Umulig å høre hva mannen svarte.

Å ja - da er du jo unnskyldt. Og det var en ømhet i stemmen hennes som gjorde det vanskelig å forestille seg at det var den samme piken, med den tykke, vokshvite huden og den tørre, pene damestemmen.

--- 221 til 412

Hun gikk på kjøkkenet også og laget kaffe og nynnet smått mens hun stelte. Om morgenen før min mor var stått opp, konstaterte jeg at det ganske riktig var brukt to kopper.

Mannen snakket så sakte at jeg måtte gjette meg til hva han sa av Olines svar. Og det varte lenge før jeg hadde oppøvd min lytteteknikk til slike høyder at jeg overhodet kunne høre stemmen hans. Men etterhånden hørte jeg den aldeles for visst. Det kunne synes som en gåte hvordan han slapp inn, for han ringte aldri. Men det viste seg snart at han kastet stein på ruten. Da kunne jeg høre Oline åpne vinduet og snakke sakte med noen nedenfor. Etterpå listet hun seg altså ut og lukket ham inn. En gang lot jeg som om jeg skulle på do for å kunne gripe synderne på fersk gjerning. Men da var Oline, så vidt jeg kunne se, allerede alene i gangen han måtte ha stukket inn som et lyn. Jeg hadde lest i bøker at elskende var aldeles utrolig lure, men aldri hadde jeg trodd at de var så lure. Han klatret muligens inn gjennom vinduet?

Jeg bad om å få ha venninner på liggebesøk, og hvis hun da hadde noen hos seg, kunne vi lytte i fellesskap og kvalt i dynene dø av latter i samme fellesskap. Men jeg sluttet snart med det: den lattermildheten som fellesskapet skapte, gjorde det vanskeligere å lytte, dessuten var min gjenfortelling av det opplevde langt mer uttømmende detaljert enn det vi faktisk hørte. Jeg hadde full tillit til de dikteriske frihetene fantasien min tok seg, og hadde dertil opplevelsen i dobbelte doser.

En natt sa hun: Du er den eneste på jorden som kaller meg Line-mor. Av en eller annen grunn ble den setningen sittende i meg som en slags bebreidelse. Med årene vokste den til en anklage, men det er en annen historie, som skrevet står.

Sent en kveld fikk jeg en alvorlig rystelse.

Først var det som vanlig, små, kjærlige ord, ett og annet hørbart kyss, kaffekos. Hun sa, nei, slepp meg no, Ronald, så eg kan skjenke litt mer kam.

Mannen mumlet noe, jeg måtte lytte pusten av meg for å kunne konstatere det.

Er det sant! pustet Oline. Gud, det ville være skjønt. Om eg ve vente på deg. Hun lo sakte, nei så menn, hun gråt så smått. Okk, sånn som du kan spørre, gråt hun. Eg ska vente i hundre år om det ska vere. Og du - så skal vi ta te oss barnet. Barnet vårres, okk den skjønne engelen!

Men jeg satt lamslått og lyttet nesten ikke mer.

Oline hadde et barn!

--- 222 til 412

Ganske nylig var jeg blitt innviet i det der med barn, og var fremdeles ikke kommet lenger i visdom enn at jeg ikke riktig kunne tro på at det virkelig var slik det gikk til. Da måtte jo for det første min egen mor også ha gjort det. Til nød kunne det finnes tilgivelse for en slik mulighet, ettersom jeg var hennes eneste barn, hun kunne ha latt seg lokke av de stygge mannfolkene som min gudfryktige bestemor snakket så mye om, uten at jeg tidligere hadde skjønt hva hun mente. Men så kom det store problem, nemlig denne samme gudfryktige farmor som snakket med slik guddommelig vrede om mannfolk og synd og lokking og luring. Hun hadde \_åtte\_ barn! Hun måtte da i tilfelle ha latt seg lokke hele åtte ganger. Min sans for logikk stod ennå i knopp, men så mye visste jeg, at om en lot seg lure én gang, så var det også stopp. \_Den\_ gikk ikke lenger!

Og nå altså Oline. Hadde også hun latt seg lokke til det der? Hun var iallfall ikke gift, og det å få barn når en var ugift, hadde jeg hørt skulle være noe av det aller fæleste. Min teori om at det var noe de fikk av presten, det ble barn av, fikk et grunnstøt. Når jeg spurte min mor, så hun drømmende ut av vinduet og prøvde gjemme en liten latter: Når to mennesker blir svært glad i hverandre, kan det bli barn.

Så var man altså like klok. Forvirringen drev sitt spill med meg som aldri før, og min nysgjerrighet ble ustyrlig. Ørenes funksjon ble i den grad skjerpet at jeg av og til måtte kjenne etter om de hadde vokst, men det hadde de ikke. Men de hørte:

En liten veranda må vi ha, ikke sant, Ronald? Og en liten hage med blomster. Blomkarse og forglemmegeier. Okk kor herlig. Så får gutten et sted te spelle seg. Og e skal sleppe te slite meg ut for andre. Sleppe te ta imot grov snut og spott og skit utav forbrælete unger.

Tenk, hun gråt. Og da tok Ronald henne inn til seg og trøstet henne, det kunne jeg tydelig høre - hold meg fast, Ronald, snufset hun. Slepp meg aldri mer -

Nå var i grunnen tiden inne til å sladre. Det var meg hun mente med forbrælete unger. Men en avsløring ville bety slutten på det hele med avskjed og gråt og tenners gnidsel og hele det kjente ritualet. Jeg fikk ennå vente og lytte.

Det gikk litt annerledes. Jeg hadde glemt at venninnene mine hadde mødre. Ad omveier var historien kommet mine foreldre for øre. Allikevel ble det ikke oppsigelse og spetakkel. Det var dette med barnet. Etter den første opphisselsen smeltet min mor over av ømhet og medfølelse. Ettersom jeg hadde vent meg til å ha ørene med meg overalt, hørte jeg også dette, henvendt til min far:

--- 223 til 412

Stakkars pike. Vi må jo hjelpe henne, kan du skjønne. Vi kunne skaffe noen klær til barnet, noe gammelt som kunne syes om. Den forferdelige fyren må det bli slutt med, han utnytter henne sikkert.

Nå kunne jeg like godt sladre om det jeg visste, og høste min rettmessige del av æren for å ha oppklart dramaet. I første øyeblikk fikk jeg skjenn fordi jeg hadde lyttet - utakk er verdens lønn. Men ennå før tårene hadde tørret igjen, ble jeg spurt ut av min mor, som lyttet med halvåpne, fuktige lepper. Og jeg kunne da slukke hennes tørst med utførlige og interessante detaljer om Ronalds besøk på kammerset, om alt de hadde sagt.

Han kaller henne Line-mor, sa jeg da alt det andre var fortalt og emnet nesten uttømt.

Da brast min mor i gråt.

Å, stakkars menneske. Han tuller henne om lillefingeren naturligvis. Lover henne ekteskap, naturligvis, og alt. Kanskje han er gift og, for det vi

vet -

Enden på mine foreldres drøftinger var at vi kan ikke jage henne på gaten, naturligvis. Hun må se å bli kvitt den fyren. Vi må hjelpe henne.

Min mor nyttet høvet til innledning mens de strakte lakener sammen, hun og Oline.

Hvor gammel er gutten Deres, Line-mor? spurte hun med gylne, fuktige øyne og sa Line-mor for første gang.

Da gikk Olines ende av lakenet i gulvet, og min mor holdt på å rykke bakover fordi det ikke ble strukket imot. Oline ble stående blek som et lik. Mor samlet opp lakenet. De må ikke bli lei, søte Oline. Jeg vil så gjerne hjelpe Dem. - Jeg vet alt.

Da skrek Oline opp: Det er løgn! Å Gud - og så stakk hun i å tute, slo forkleet over hodet og sprang inn til seg selv. Hun låste døra og viste seg ikke mer den dagen. Om kvelden hørte jeg hun lå og gråt stille. Det er forbi, hvisket hun, alt er forbi -

Min mor begynte å få anfektelser - tenk om det bare var noe jeg hadde funnet på. Jeg ble gjenstand for en ytterst ydmykende eksaminasjon. Jeg hadde intet annet forsvar enn å håpe på at fyren kom igjen. Da skulle jeg si fra, så kunne de selv få høre.

Sent neste kveld våknet jeg av hvisking.

De har oppdaget oss. Vi må være møkkje mer stille. Hun gråt innimellom og bad ham holde henne fastere.

Jeg skyndte meg stille inn i stuen hvor mine foreldre satt, og hvisket forpustet: Nå er han der!

Min mor gav seg noe å gjøre på kjøkkenet og lyttet samtidig, men da ble det jo selvfølgelig musestille der inne. Til slutt lot hun som hun slokket og tok i døra og lot som om hun gikk. Det gikk en stund. Jeg satt bak vedkassen og frøs i nattlinnetet. Så begynte mumlingen igjen.

--- 224 til 412

No er di gåen. Ikkje bry deg om di, du. Når vi får oss et lite hus og fløtter i sammen, behøver vi ikkje være redde for nokken mer.

Min mor stod en stund med øret mot kammersdøra, så listet hun lydløst inn etter min far. Jeg ble sittende, enda jeg frøs så jeg ikke klarte oppfatte et ord mer. Men nå kom det sikkert til å hende noe.

Litt etter kom mine foreldre lydløst ut, de tente ikke lys. Og da de hadde lyttet en stund, hørte vi fra kammerset:

Stakkars, du er no visst sliten, Ronald. No har de lagt seg. No går eg og lager en dråppe kaffi til oss.

Og så skjedde det. Oline stod i døra i underskjørt, med håret i en pistrete flette nedover ryggen. Hun gav fra seg et lite skrik. Min far tok straks affære og ville inn, men hun verget for døra med begge armene og skrek: Aldri!

Jeg forlanger at den fyren forlater huset øyeblikkelig, ropte min far rasende. Enten går han frivillig på øyeblikket, eller også kaster jeg ham ut!

Oline brøt sammen i gråt. Hun blånektet. Hun var ren som jomfru Maria selv - måtte Gud tilgje meg! hulket hun.

Nå kunne min far uhindret trine inn og ta forføreren ved vingebenet. Jeg krøp fram for å titte, øynene holdt på å springe ut av hodet på meg.

Det var ingen der. Det fantes ikke et menneske der. Ikke under sengen, ikke under kommoden. Og vindushaspen var på. På innsiden.

Men Olines skam og fortvilelse var større enn om hun hadde hatt seks fyrer der inne.

Dagen etter pakket hun. Det var ikke mulig å få lokket et ord ut av henne mer. Min mor tigget og forsikret og kalte henne Line-mor. Men om kvelden var hun reist.

Vi hørte aldri noe mer til henne.

Min mor var vel den eneste som noen gang hadde kalt henne Line-mor.

Fra \_Stoppested\_, 1953

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Forfatteren har valgt å bruke en jeg-forteller i novellen. Vi møter dette jeg-et både som voksen og som småjente. Hva oppnår forfatteren med det?

2. Hvordan blir Oline skildret?

--- 225 til 412

3. Novellen er bygd opp som en slags spenningshistorie. Hva slags overraskelse oppstår når vi får løsningen på slutten?

4. Hva er temaet i novellen?

\_Muntlig oppgave\_

Les novellen "Kunsten å myrde" av Cora Sandel på side 191. Arbeid sammen i mindre grupper og sammenlikn Germaine og Line-mor. Hvilke likheter finner dere? Presenter resultatet i plenum.

{{Slutt}}

## xxx2 Erling Christie

Erling Christie (1928-1996) var fra Oslo og jobbet både som forfatter og litteraturkritiker. Christies lyrikk var inspirert av de svenske og amerikanske modernistene, særlig T.S. Eliot. Mange av tekstene hans var preget av fremmedfølelsen og meningsløsheten som mange opplevde i etterkrigstiden.

### xxx3 Jailhouse Rock

{{Dikt:}}

Ingenting hender ...

til slutt var alle de andre gått hjem

og bare fremtiden stod igjen

i forstenet forakt

ikke fordi det vedkommer oss

Men juke-boxen, sier jeg -

juke-boxen inne i uick-baren

kommer du ikke forbi

forøvrig må alt gå til helvete -

Easy baby, det gjelder bare

å være en smule tålmodig

Mens tomheten lader sin store

dynamo - easy now.

Ingenting hender ...

Men juke-boxen, sier jeg

Juke-boxen

kommer du ikke forbi

det gjelder bare å ta det easy

til stunden er der og fremtiden

løfter sitt knusende hammerslag

easy baby Ingenting hender ...

men juke-boxen

JUKE-BOXEN, sier jeg ...

Fra \_Minus\_, 1959

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke innslag av amerikanske uttrykk og slang finner du? Hvorfor tror du de er brukt?

--- 226 til 412

2. Her finnes det mange gjentakelser. Hvilken effekt gir det?

3. Hvilke ord er brukt for å beskrive framtiden? Hva slags stemning skaper disse ordene?

\_Muntlig oppgave\_

Ta for dere diktene til Erling Christie, Paal Brekke og Georg Johannesen. Hvilket bilde gir de av Norge i 1950- og 1960-årene? Lag en presentasjon for klassen, og bruk gjerne illustrasjoner eller musikk til.

{{Slutt}}

## xxx2 Hans Børli

Hans Børli (1918-1989) skrev mer enn tjue diktsamlinger. Han var skogsarbeider i Hedmark og blir ofte kalt "skogens dikter", men mange av diktene har motiver og tematikk som strekker seg langt utover dette.

### xxx3 Myrulla på Lomtjennmyrene

{{Dikt:}}

Skulle jeg, mot formodning,

bli salig

og komme i de saliges boliger,

da skal jeg si til erkeengelen:

Jeg har sett noe

som var hvitere enn vingene dine, Gabriel!

Jeg har sett myrulla blømme

på Lomtjennmyrene

heime på jorda.

Fra \_Jeg ville fange en fugl,\_ 1960

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Børli sammenlikner noe i diktet. Hva er det som blir sammenliknet?

2. Hva får han fram med dette, hva er budskapet i diktet?

3. Hvordan tolker du den siste strofen, "heime på jorda"?

{{Slutt}}

--- 227 til 412

### xxx3 Du søkte etter en dypere mening

{{Dikt:}}

Du søkte etter en dypere mening

bakom alt.

Du skubbet tingene til sides

og handfór golvtiljene

etter en skjult kjellerlem,

knakket i panelet og lydde

etter hemmelige rom.

Men tingene så på deg med uskylds øyne,

sa med en stemme av stumhet:

- La oss få stå på vårt sted!

La oss få være det vi er!

For dét er mysteriet.

Fra \_Når kvelden står rød over Hesteknatten,\_ 1979

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Forklar hva som er "mysteriet".

2. På hvilken måte kan vi kalle dette et metadikt? Hva kan Børli mene med at vi ikke skal se etter en dypere mening?

{{Slutt}}

## xxx2 Heinrich Böll

Heinrich Böll (1917-1985) er en av de mest kjente tyske forfatterne fra etterkrigstiden. Han var samfunnsengasjert og skrev kritisk om aktuelle temaer. Blant annet tok han utgangspunkt i opplevelsene av andre verdenskrig og utviklingen i det tyske samfunnet. Han skrev mest romaner og fortellinger, men har også skrevet essay og drama. Han fikk nobelprisen i litteratur i 1972.

### xxx3 Anekdote til senkning av arbeidsmoralen

I en havn på en av de vestlige kyststrekninger i Europa ligger en mann i sin fiskerbåt og døser. Han er ikke særlig velkledd. En flott antrukket turist legger nettopp en ny farvefilm i fotoapparatet for å fotografere det idylliske billede: blå himmel, grønn sjø med fredelige, snehvite bølgetopper,

--- 228 til 412

svart båt, rød fiskerlue. Klikk. En gang til: klikk, og da alle gode ting er tre, og det er best å være sikker: klikk for tredje gang. Den spinkle, nesten fiendtlige lyden vekker den døsende fiskeren; han reiser seg søvnig, famler søvnig etter sigarettesken; men før han har funnet den, har den ivrige turisten alt holdt en eske frem for ham, ikke akkurat stukket sigaretten i munnen på ham, men lagt den i hånden. Og et fjerde klikk, det fra fyrtøyet, avslutter den ilsomme høflighet. På grunn av denne knapt målbare, aldri påviselige, men litt for flinke høflighet, er det oppstått en spent forlegenhet, som turisten - han kan landets sprog - forsøker å bygge bro over ved hjelp av en samtale.

"De kommer til å gjøre en fin fangst idag."

Hoderysten fra fiskeren,

"Men folk har sagt meg at det er godt fiskevær."

Fiskeren nikker.

"De skal altså ikke dra ut?"

Fiskeren rister på hodet. Stigende nervøsitet hos turisten. Det lite velkledde menneskes vel ligger ham visselig på hjerte; han nages av sorgen over den forsømte anledning, så -: "De føler Dem ikke vel?"

Endelig går fiskeren over fra tegnsproget til det talte ord. "Jeg har det storartet," sier han. "Jeg har aldri følt meg bedre." Han reiser seg, strekker seg som om han vil demonstrere hvor atletisk han er bygget. "Jeg føler meg helt fantastisk."

Ansiktsuttrykket til turisten blir stadig mere ulykkelig. Han kan ikke lenger undertrykke det spørsmålet som så å si truer med å sprenge hjertet: "Men hvorfor drar De ikke ut da?"

Svaret kommer fort og knapt: "Fordi jeg var ute idag morges."

"Fikk De meget?"

"Jeg fikk så meget at jeg ikke behøver å dra ut en gang til. Jeg hadde fire hummer i teinene mine, dessuten et snes makrell ..."

Nå er fiskeren endelig ordentlig våken; han tør opp og slår turisten beroligende på skulderen. Dennes bekymrede ansikt virker på ham som et uttrykk for temmelig ille anbragt, men rørende omsorg.

"Jeg har til og med nok for imorgen og iovermorgen," sier han for å befri den fremmede får bekymringen. "Vil De røke en av mine?"

"Ja, takk."

Sigaretten blir puttet i munnen. Et femte klikk. Den fremmede setter seg på relingen og rister på hodet, legger kameraet fra seg; for nå trenger han begge hender for å gi sin tale uttrykk.

"Jeg vil jo ikke blande meg opp i Deres personlige anliggender," sier han. "Men forestill Dem nå at De idag dro ut for annen, for tredje, kanskje til og med for fjerde gang; da ville De få tre, fire, fem, kanskje seks snes makrell ... forestill Dem det."

--- 229 til 412

Fiskeren nikker.

"De ville," fortsetter turisten, "ikke bare idag, men imorgen, iovermorgen, ja hver bra dag reise ut to, tre, kanskje fire ganger. Vet De hva som da ville skje?"

Fiskeren ristet på. hodet.

"De ville senest om et år kunne kjøpe en motor, om to år en båt til, om tre eller fire år kunne De kanskje ha en liten skøyte. Med to båter eller skøyten ville De selvfølgelig få langt større fangster - en dag ville De ha to skøyter. De ville ..." Begeistringen er så stor at han et par øyeblikk ikke klarer å bruke stemmen. "De ville kunne bygge et lite kjølelager, kanskje et røkeri, senere en liten hermetikkfabrikk, fly omkring med eget helikopter, finne ut hvor fisken går og gi skøytene Deres anvisninger over radio. De kunne skaffe Dem lakserettigheter, åpne en fiskerestaurant, eksportere hummeren til Paris direkte uten mellommenn - og så ..."Igjen er begeistringen så stor at den fremmede for øyeblikket mister talens bruk. Hoderystende, bedrøvet i det innerste av sitt hjerte, idet han nesten har mistet hele feriegleden ser han på tidevannet som ruller fredelig innover og hvor ufanget fisk spretter muntert. "Og så," sier han, men igjen hindrer opphisselsen talens bruk.

Fiskeren banker ham på ryggen som et barn som har fått noe i vrangstrupen. "Hva så?" spør han lavt.

--- 230 til 412

"Så," sier den fremmede med stille begeistring, "så kunne De sitte rolig her i havnen, døse i solen - se ut på det herlige havet."

"Men det er jo nettopp det jeg gjør nå," sier fiskeren. "Jeg sitter rolig i havnen og døser. Det var bare den klikkingen Deres som forstyrret meg."

Sant å si dro turisten, som var blitt belært på denne måten, av sted med ettertanke. For også han hadde trodd at han arbeidet for at han en dag ikke lenger skulle behøve å arbeide, og det var ikke spor av medlidenhet igjen i ham med den dårlig kledde fiskeren. Bare litt misunnelse.

Fra \_Slutten på en tjenestereise,\_ 1963

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke ulike syn på arbeid har turisten og den lokale fiskeren?

2. Pek på vendepunktet i teksten.

\_Muntlig oppgave\_

Del klassen inn i fire mindre grupper. Diskuter positive og negative sider ved de to ulike synene på arbeid. Presenter synspunktene deres i plenum, og gi respons på de andre gruppenes synspunkter.

{{Slutt}}

{{Bilde (s. 229): Svart-hvitt-bilde av en mann som står med en fisk i hånden, bak han er det sjø og båter.}}

## xxx2 Inger Hagerup

Inger Hagerup (1905-1985) debuterte i 1938. Hun ble en folkekjær lyriker under den andre verdenskrigen på grunn av sine motstandsdikt. Både de og barneversene har blitt klassikere i norsk litteratur. I voksendiktene markerte hun seg særlig som en nyskapende kjærlighetsdikter. Ofte har diktene hennes en lett ironisk tone. Inger Hagerup skrev også dikt med mørkere stemning der hun berører tema som galskap, angst og død.

### xxx3 Detalj av usynlig novemberlandskap

{{Dikt:}}

Midt i det skoddeland som heter jeg

står det et gammelt veiskilt uten vei.

Det står og peker med sin morkne pil

mot skoddemyrer og mot skoddemil.

--- 231 til 412

Jeg leter fåfengt etter navn og tegn.

Alt alt er visket ut av sludd og regn.

Det stod engang det sted jeg skulle til.

Når ble det borte og når for jeg vill?

Jeg famler som en blind mot dette ord

som skulle vist meg veien dit jeg bor.

Midt i det skoddeland som heter jeg

står det et veiløst skilt og skremmer meg.

Fra \_Hjertets krater,\_ 1964

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilken stemning formidler diktet? Hvilke ord er med på å skape denne stemningen?

2. I diktet finner du metaforer og sammenlikninger. Forklar hva disse betyr.

3. Hva oppnår forfatteren med å gjenta samme linje i første og siste strofe?

4. Hva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

### xxx3 Mauren

{{Dikt:}}

Liten?

Jeg?

Langtifra.

Jeg er akkurat stor nok.

Fyller meg selv helt

på langs og på tvers

fra øverst til nederst.

Er DU større enn deg selv kanskje?

Fra \_Den sommeren,\_ 1971

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er humoren i dette diktet?

2. Diktet kan også leses med et mer alvorlig innhold. Hva slags innsikt i menneskelivet blir formidlet?

{{Slutt}}

--- 232 til 412

## xxx2 Alf Prøysen

Alf Prøysen (1914-1970) debuterte med novellesamlinga \_Dørstokken heme\_ i 1945. Ho inneheldt forteljingar frå Hedmark. Prøysen skreiv viser og barnebøker om blant anna Teskjekjerringa, korte tekstar, ein roman og fleire noveller. I tiåra etter krigen var han ein folkekjær forfattar. Gjennom radioen fekk særleg visene hans ein enorm popularitet.

Visesamlinga \_Drengstu'viser\_ (1948) og romanen \_Trost i taklampa\_ (1950) er blant hans mest kjente utgivelser.

### xxx3 Den kvite hesten

Hæin Georg oppi fattigmæinnshøgda væint i det Hamburgske lotteri. Og i stelle for å gjøra som mange andre ville gjort, surve og grini og tidd still om gevinsten, hadd 'n Georg sin egen plan.

Hæin sa ifrå, og så gikk 'n på Grundset-marten og kjøpte det som hadde vøri drømmen hass støtt.

Hæin kjøpte en kvit hest.

Hæin hadde itte kjærre, itte karjol og itte sluffe, ingenting, og jordlappen oppi fattigmæinnshøgda kunne hæin snu med hjelp ta sju onger, ei kjærring og et potetgrev. Så hæin trengte itte hesten.

Trengte og trengte ...

Hæin Georg bodde høgt hæin, og æille kunne sjå hesten der den gikk og kaste med mana og spankulerte bortover fattigmæinnslykkja.

Verst var det for gardbruker'n.

Hæin jamre seg over domheta hass Georg, noe så borti æille staur og vegger som å kjøpe hest og itte bruke 'n! Og her gikk 'n Georg hår dag og sleit som før i harving og pløying og såing, og onga låg i turnipsåker'n og renske, og kjærringa hass satt i potetbingen og sorterte poteter.

Det nytte itte å tala ved noen ta dom hell. For så fort dom fekk ei kvilestunn så såg dom opp imot fattigmæinnsbærjet der den kvite hesten sto og kneiste mot himmelskåla.

De andre tenera og husmenna gjorde nar. Men dom såg mot bærjet dom òg, dom tok seg et ærend opp for å saumfara hesten, dom vart innbedt på skvalakaffe så tel slutt var det hesten doms òg. Dom gjorde det bære på tull, for å gjøra nar ta 'n Georg, men det er rart med det.

Det var så godt å sjå på den kvite hesten når en skulle rette ryggen, og en dag sa dom at dom ville ha femogførti øre mer for turnipsfåra og ha fri en time før om lørda'n.

Og oppå bærjet sto den kvite hesten hass Georg og vrinske og var enig.

Frå \_Kjærtegn\_, Arbeiderbladet 30. mai 1964

--- 233 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva er grunnen til at "n'Georg" kjøper ein kvit hest da han vinn i lotteriet?

2. Kvifor vekkjer det slik oppsikt at han kjøper hesten?

3. Kva effekt har den kvite hesten på tenestefolket og husmennene?

4. Kvifor kan ein knyte den kvite hesten til det plutselege kravet om høgare lønn og meir fri?

5. Kva er temaet i forteljinga?

{{Slutt}}

## xxx2 Georg Johannesen

Georg Johannesen (1931-2005) skrev romaner, skuespill og essay, men det er særlig som lyriker han gjorde seg bemerket i litteraturen. Han var også Norges første professor i retorikk.

### xxx3 Oppslag i en OBOS-blokk

{{Ordforklaring:}}

OBOS: Oslo Bolig- og Sparelag (borettslagsforening, ofte forbundet med ensformig blokkbebyggelse)

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Jeg knekker nakken i hvert trappetrinn

Jeg blir forgiftet på hvert kjøkken

Jeg henger på loftet

Jeg henger på knaggen ute i entreen

Jeg drukner på badet, men når jeg trekker i snoren

hører jeg en hul hoste: Du kan ikke komme ut

Men jeg spør: Hvorfor

strømmer to fine striper blod

ut av kontakten?

Fra \_Ars Moriendi eller de syv dødsmåter,\_ 1965

{{Slutt}}

{{oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Beskriv stemningen i diktet. Hvilke ord og bilder underbygger dette?

2. Hvordan tolker du gjentakelsene og bruddet i diktet som markeres med "men" i åpningen i siste strofe?

3. Hvorfor har teksten denne tittelen?

{{Slutt}}

--- 234 til 412

## xxx2 Jan Erik Vold

Jan Erik Vold (født 1939) debuterte i 1965, og ble en sentral figur i Profil-kretsen noen år senere. Han er en svært produktiv forfatter, og mange av diktene hans er blitt klassikere. Vold ønsker å gjøre lyrikken uhøytidelig. Han skriver om hverdagslige ting og leker med ordene og klangene i språket. Han har ofte vært inspirert av jazz og har i flere sammenhenger samarbeidet med musikere.

### xxx3 Vi sitter i hvert vårt rom

{{Dikt: Diktet er skrevet i en firkant}}

vi sitter i hvert vårt rom og tumler med egne tanker en klokke slår, vi står opp og går ut i vår korridor

gjentar seg selv, vi går hver til vårt rom, en annen gang et annet år vil vi høre det ringe som i år og i fjor

på sprang mot deg, så er det å vandre side ved side, adskilt av glass til ringen er sluttet og våre spor

der veggen av glass, matt av tidligere forsøk, på ny stanser mine henders løp mot dine, og mine ord

Fra \_Mellom speil og speil,\_ 1965

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva forteller teksten om?

2. Kan du beskrive sammenhengen mellom form og innhold?

--- 235 til 412

\_Skriftlig oppgave\_

Let fram flere figurdikt av Vold og andre. Dere kan også skrive egne figurdikt. Lag en utstilling og vurder tekstene i fellesskap.

{{Slutt}}

### xxx3 Tale for loffen

{{Dikt:}}

\_Jeg vil holde en tale\_

\_for de tykke og de smale -\_ nei

det vil jeg ikke, jeg vil snakke

om loffen, vår alles venn

i brødveien, loffen

sprø og fersk og rykende varm like

fra butikken, som man stakk fingeren inn i

og grov ut

varmt deilig hvitt

loffestoff og kom opp med

etter handelen, loff

åpnet av papiret i den ene enden og utminert

alt hva en tiårs pekefinger

formår, skorpens gylne nybakthet lå vernende omkring

og skjulte loffhulens åpning

et stakket sekund - hva min mor

kunne ha sagt i sakens anledning

er glemt, levende tilbake

står loffens varme innside, man blir tykk

av å spise loff, sies det, det er ikke sunt - mulig

det mulig det! men viktigere er det (som jeg tror)

at man blir blid

av å spise loff, spør nå det første

blide menneske du treffer

om han liker loff.

Vent så bare

på svaret.

(Eller spør meg!)

Fra \_Mor Godhjertas glade versjon. Ja,\_ 1968

{{Slutt}}

--- 236 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. På hvilken måte blir hverdagen og det konkrete til poesi her?

2. Hvordan åpner diktet? Hva skjer etter to verselinjer? Hvorfor?

3. Hva slags assosiasjoner får dere til diktet? Har dere noen egne "loffeopplevelser"?

\_Skriftlig oppgave\_

Skriv ditt eget "Tale for ..."-dikt til mat du selv har et forhold til. Bruk bilder og sammenlikninger slik som Vold gjør. Presenter i klassen og vurder hverandres dikt.

{{Slutt}}

### xxx3 Til Sigbjørn, der han nå er

{{Dikt:}}

Tror \_du\_,

tror \_du\_, at venner mødes på nye kloder?

Ja, Sigbjørn.

Fra \_Kykelipi\_, 1969

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

Les Sigbjørn Obstfelders dikt "Jeg ser" på side 151. Hva er det Jan Erik Vold vil si til sin avdøde kollega?

{{Slutt}}

## xxx2 Paal Brekke

Lyrikeren Paal Brekke (1923-1993) er en av de sentrale tidlige modernistene i Norge. Som ung flyktning i Sverige under den andre verdenskrigen ble han kjent med den svenske modernismen. I tekstene tar han ofte utgangspunkt i etterkrigstidens meningsløshet og opplevelsen av at språket hadde gått i oppløsning. Brekke gjendiktet flere engelskspråklige forfattere til norsk, blant annet TS. Elliot. Han arbeidet også som litteraturkritiker.

--- 237 til 412

### xxx3 Som i en kinosal

{{Dikt:}}

Som i en kinosal, men uten

at jeg selv vet hvordan jeg er kommet

hit, og midt under forestillingen

Hva handler det om? hysj

Men hva heter filmen? hysj

Og kontrolløren lyser, myser på meg

med en skjermet lommelykt

Hvorfor setter De Dem ikke? Hva med

disse kuffertene?

De er mine. Hysj, han skubber til meg

har De drukket? Hold Dem

rolig, ellers må De gå igjen

Og fjernt et minne om at engang

protesterte? skrek jeg ikke? trampet i

Jeg husker ikke, snubler bare oppover

i trappetrinn med tall som lyser

grønt mot Exit (rødt)

og redd. Fra lerretet bak meg

stemmene, metallisk ropert-brølende

det hvisker som fra hvinende vinsjer

og et gravmørke omkring meg

bare hodene såvidt, så hvite over

benkeryggene, og når jeg snakker til dem

Hysj! så ut med Dem

på hodet gjennom døren, ut

men bare inn i en kinosal, nøyaktig

maken, og den samme filmen

Kjører de den forlengs eller baklengs

Hysj. Og kontrolløren og det hele om

igjen, opp trappene

ut igjen, men alltid bare inn igjen.

Fra \_Det skjeve smil i rosa,\_ 1965

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet har en klar todeling. Hva handler de to delene om?

2. Hvilke syns- og hørselsinntrykk skildrer diktet? Hva gjør disse inntrykkene med stemningen i teksten?

--- 238 til 412

3. Hvilke avbrutte eller halve setninger finner du i diktet? Hvordan bygger det opp om stemningen?

4. Hvordan tolker du kontrollørens rolle?

\_Skriftlig oppgave\_

Tittelen på diktet er halvparten av en sammenlikning. Lag ett eller flere forslag der du fullfører setningen.

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Mari Slaattelid (f. 1960): \_Detaljen er eit andlet\_, 2003.

Forklaring: Blå bakgrunn med noe som ligner hvite skyer.

{{Slutt}}

### xxx3 Identitet

{{Dikt:}}

En fremmed kom til meg i natt

Han lot alle mine roller

paradere foran oss, og spurte meg

Hvem er du selv? Hvilken av dem

velger du å innestå for

som deg selv? Og jeg svarte

Uten mine roller er jeg naken

--- 239 til 412

Om du ikke hadde kommet til meg

var jeg ingen. Ditt er altså

svaret: jeg er den du spør

som lytter når du taler til meg

Fra: \_Ostinato\_, 1994

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva handler diktet om? Hvem er den fremmede?

2. Kan du kjenne deg igjen i diktet? Forklar.

3. På hvilken måte kan diktet leses som et postmoderne uttrykk for hva identitet er?

{{Slutt}}

## xxx2 Stein Mehren

Stein Mehren (født 1935) har skrevet romaner, essay og teaterstykker, men han er mest kjent som lyriker. Han har studert filosofi og religionshistorie, og diktningen inneholder mange referanser til disse fagområdene. Lyrikken preges av overraskende bilder og en bølgende rytme. Mehren er også maler, og han har deltatt på mange utstillinger og brukt egne bilder i en del av utgivelsene sine.

### xxx3 Der stien tar slutt

{{Dikt:}}

Der stien tar slutt

Først der kommer det skjulte

tilsyne

En sten - minnet om et ansikt

eller en forstening

av et hjertes siste slag ...

Røtter - årer i en knoket hånd

som hemmelig bærer skogen

Masker - ansikter som ligner uttrykk

inne i deg selv

Der stien tar slutt

kan du finne: Tømmervelter

lik utbrente bål som ennu gløder

Stubber, der kvae ennu står tent

som lys fra jordens indre

Tømmer, kilder, langt inne i skogene

som feber, sår fra en uhelbredelig

skjønnhet i døden og lava

fra liv som langsomt slukner

Liv som begynner på nytt!

--- 240 til 412

Der stien tar slutt

må du virkelig videre. Skyve

grenene tilside og gå

ut mot verden

Er det ikke som å overvinne seg selv

som å gå dypere inn i seg selv?

Og gjense der inne

alt som omgir oss: Øyeblikket

da du kan legge din munn mot denne kilde

og selv bli kilden ...

Fra \_Gobelin Europa,\_ 1965

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva finnes der stien tar slutt?

2. Hvorfor må du videre der stien tar slutt?

3. Sentrallyrikken handler om de store temaer i livet, som for eksempel kjærligheten og døden, og mange diktere sammenlikner livet med en vandring eller en reise. Når kommer du dit stien tar slutt? Begrunn svaret ditt.

4. Hva ser du selv for deg "der stien tar slutt"?

{{Slutt}}

## xxx2 Jens Bjørneboe

Jens Bjørneboe (1920-1976) var en samfunnsengasjert opprører og en ivrig avisdebattant. Han skrev også dikt, romaner, skuespill og essay. Bjørneboe var opptatt av enkeltmenneskets rett til frihet og respekt. Han var kritisk til all form for autoritet og angrep i artikler og romaner både skolen, fengselsvesenet og myndighetenes bruk av makt overfor de svake.

--- 241 til 412

### xxx3 Vise om byen Hiroshima

{{Ordforklaring:}}

Skillingsvise: enkle viser som ble spredt ved gatesalg. Sterke effekter og naiv framstilling er typiske kjennetegn

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

(\_Melodi som skillingsvise\_)

Det var en vakker morgen

Udi Hiroshima by,

En sommermorgen nittenfemogførti.

Og solen ja den lyste

Fra en himmel uten sky,

En sommermorgen nittenfemogførti.

Småpikene de lekte

Udi have og blant trær

Og gjorde allting slik de store gjorde.

De pyntet sine dukker

Og de vasket dukkeklær

Og kvinnene skar brød på kjøkkenbordet.

Og mange småbarn var det

Som stadig lå i seng

For dette var en tidlig morgentime

Mens solen strålte deilig

Og mens duggen lå på eng

Og blomster nettopp åpnet sine kroner.

Det var en vakker morgen Udi Hiroshima by

En sommermorgen nittenfemogførti.

Og solen ja den lyste

Fra en himmel uten sky

En sommermorgen nittenfemogførti.

Fra \_Fugleelskerne\_, 1966

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva beskriver diktet? Hvilke stemningsskapende ord finner du?

2. Hvilken dag tror du dette er? Hva sier diktet ingenting om?

3. Hvilken virkning har beskrivelsen av den vakre morgenen på oss som vet hva som skjedde rett etterpå?

4. Beskriv kontrasten mellom innholdet og formen i visen.

{{Slutt}}

--- 242 til 412

## xxx2 Olav H. Hauge

Olav H. Hauge (1908-1994) var frå Hardanger og var utdanna gartnar. Naturen speler ei viktig rolle i dikta hans. Han utvikla ein fortetta og ordknapp stil og skreiv ofte frie vers om heilt kvardagslege gjenstandar. Han inspirerte fleire poetar i Noreg, blant anna fleire i Profil-krinsen.

### xxx3 Skuleplassen

{{Ordforklaringer:}}

St. Moritz: vintersportsarena i Sveits

spræne: sprut

svivyrdsleg: hånleg, skamlaus

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Når klokka ringjer

for fyrste timen,

ligg skuleplassen att

som eit konkret dikt.

Tett trakk av gruppor

framfor inngangen

sakleg dryftande

månerakettar

og sekundar i St. Moritz.

Halvferdige snjomenner

stend att

etter dei minste.

Rundt veggene far

etter einstødingar,

der stod han og ho.

På uthusveggen

ei spræne av snjoballar,

ei knust rute på do,

yver døri til styraren

eit svivyrdeleg kast.

Bokstavar i snjoen:

Solveig + Knut.

Åse + - - han rakk

å strjuka det ut.

Ute på plassen

bol etter slagsmål,

dropar av naseblod

og ein grøn vott

Frå \_Dropar i austavind,\_ 1966

{{Slutt}}

### xxx3 Sleggja

{{Dikt:}}

Eg er berre

ei sleggje.

Eg stend der no.

Eg lyt berre til

når det røyner på.

Frå \_Dropar i austavind,\_ 1966

{{Slutt}}

--- 243 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Er teksten "Sleggja" eit dikt?

2. Kva er det som gjer denne teksten til "tingleg" poesi?

3. Kva slags verkemiddel er det som pregar diktet?

4. Kan vi dikte vidare på diktet eller leggje noko symbolsk i slegga?

5. Les avsnittet om "nyenkelheit" på side 345 i studieboka. Kan du sjå ein samanheng mellom Dag Solstads tekst "Novelle" på side 244 og Hauges dikt "Skuleplassen" og "Sleggja"?

{{Slutt}}

### xxx3 Det er den draumen

{{Ordforklaring:}}

våg: bølgje

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Det er den draumen me ber på

at noko vedunderleg skal skje,

at det må skje -

at tidi skal opna seg

at hjarta skal opna seg

at dører skal opna seg

at berget skal opna seg

at kjeldor skal springa -

at draumen skal opna seg,

at me ei morgonstund skal glida

inn på ein våg me ikkje har visst um.

Frå \_Dropar i austavind,\_ 1966

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

Denne teksten ligg langt frå dei tinglege og konkrete dikta til Hauge. Kva handlar draumen om?

\_Skriftlege oppgåver\_

1. Skriv tingdikt om gjenstandar frå klasserommet. Ver så konkret som mogleg!

2. Skriv draumedikt om den same tingen. Blir det ein god draum eller eit mareritt? Presenter for kvarandre i klassen, og gi respons på dikta.

{{Slutt}}

--- 244 til 412

## xxx2 Dag Solstad

Dag Solstad (født 1941) regnes som en av Norges betydeligste romanforfattere. Han begynte å skrive innenfor den modernistiske tradisjonen og gikk etter hvert inn i Profilkretsen. I 1970-årene ble han påvirket av den venstreradikale bevegelsen i kulturlivet, og han begynte å skrive bøker med politisk og sosialrealistisk innhold. De siste tiårene har han skrevet en rekke romaner om ensomme, intellektuelle menn som ikke finner seg til rette i verden. Blant hans mest kjente bøker er \_Irr! Grønt!\_ (1969), \_Gymnaslærer Pedersens beretning om den store politiske vekkelsen som har hjemsøkt vårt land\_ (1982), \_Roman 1987\_ (1987) og \_Genanse og verdighet\_ (1994).

### xxx3 Novelle

Han slår ut den siste kaffeskvetten, skyller koppen, setter den fra seg. Ser over bryterne, låser døren, trekker klokkene, kler av seg, vasker seg, pusser tennene, tar på seg pyjamas, legger seg, slukker lyset.

Enda en dag er slutt.

Neste dag skjer ingenting.

Dagen etter vasker man ham.

Man bærer ham ut. Navnet hans blir oppskrevet i protokoller.

Man åpner vinduene.

Man lufter sengeklærne.

En lastebil blir bestilt.

Den kommer, og man bærer ut alle møblene.

Bøtter fylles med kokende vann, grønnsåpe dunster. Gulv, vegger, tak skures grundig.

Man tømmer kjøleskapet og spiskammers. Maten kastes i bøtter som blir båret ut i gården. Man vasker kaffekoppen.

Lampeskjermen i taket fjernes. Lyspæra fjernes, støpselet skrues av og fjernes. Det gjøres grundig rent rundt de utstikkende ledningene i taket.

Med et skrujern fjerner man skruene som holder navneplaten fast til døren.

Navneplaten fjernes.

Man lukker igjen vinduet. Strømmen settes på.

En lastebil kommer.

Møbler bæres inn.

Støpsel monteres rundt ledningene i taket. En lyspære skrues fast. Over pæra en skjerm.

--- 245 til 412

I kjøleskap og spiskammers legges mat.

Med et skrujern settes en navneplate fast til døren.

En mann koker kaffe. Han drikker kaffe, skyller koppen etterpå. Han leser i en bok. Legger boken fra seg, gjesper. Ser over bryterne, låser døren, trekker klokkene, kler av seg, tar på seg pyjamas, legger seg, slukker lyset.

Enda en dag er slutt.

Om morgenen våkner han uthvilt.

Fra \_Svingstol\_, 1967

{{Bilde:}}

Mikkel McAlinden (f. 1965): \_Calling the Kettle\_, 2004.

Forklaring: En kjele og to kopper på et bord.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva slags følelser vekker teksten hos deg som leser?

2. Personene i teksten blir bare kalt "en mann", og ellers er det mye bruk av pronomenet "man". Hva får Solstad fram med dette?

3. Novellen forteller om et slags kretsløp - hva er likheten og forskjellen mellom den første og den andre mannen?

4. Hvorfor har novellen denne tittelen?

5. Hva er temaet?

{{Slutt}}

--- 246 til 412

## xxx2 André Bjerke

André Bjerke (1918-1985) er kjent som gjendikter og forfatter, ikke minst av humoristiske barnevers. Bjerke var riksmålsmann og engasjert motstander av samnorsk. Diktet "Jeg glor" er en satirisk kommentar til bruken av samnorsk.

### xxx3 Jeg glor

{{Dikt:}}

Jeg glor på den kvite himlen

Jeg glor på de gråblå skyene.

Jeg glor på den blodraude sola

Dette er altså verda.

Dette er altså himlen til klodene.

Det drøpper!

---

Dette er altså jorda

Dette er altså heimen til folk

De gråblå skyene har seg i hop.

Å blei det av sola, tru?

Jeg glor på de oppstaste karene

Jeg glor på de glisende kvinnfolka

Jeg glor på de lutrygga gampene.

Nei, sånn som de gråblå skyene blir tunge,

gett!

Jeg glor, jeg glor ...

Jeg har visst kommet på en vrang klode!

Det er så rart her ...

Fra \_Hårdt mot hårdt,\_ 1968

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Pek på samnorske ord i diktet.

2. Diktet har en tydelig referanse til Sigbjørn Obstfelders dikt "Jeg ser" (se side 151). Sammenlikn ordvalget i de to diktene. På hvilken måte påvirker ordvalget innholdet i diktet?

3. Synes du Bjerke lykkes i å gjøre narr av samnorsken?

{{Slutt}}

--- 247 til 412

## xxx2 Tor Obrestad

Tor Obrestad (fødd 1938) dobbeldebuterte i 1966 med novellesamlinga \_Vind\_ og diktsamlinga \_Kollisjon\_. Han var medlem av Profil-krinsen på slutten av 1960-åra og blei så politisk engasjert på venstresida gjennom medlemskap i AKP (m-l). Diktsamlinga \_Den norske løve\_ (1970) og romanane \_Sauda! Streik!\_ (1972) og \_Stå på\_ (1976) gir uttrykk for det politiske standpunktet hans. I 1990-åra gav han ut biografiar, bl.a. om Arne Garborg og Alexander Kielland.

{{Bilde:}}

Bildetekst: DNN Aluminium i Tyssedal, 1973.

Forklaring: En fabrikkarbeider i et fabrikklokale.

{{Slutt}}

### xxx3 Odda, tidlig mars 1970

{{Dikt:}}

Ein glatt Sørfjord

Issørpe ved fjøresteinane

Folgefonna i sol, liksom

ein svart kjake under himlen

Smelteverket er avmerka med gult

på kartet over "Hovedstaden i Hardanger"

Røyken stig rettferdig

og det er ein fredelig søndags morgon

På hamna ligg eit krigsskip for ankar

Den raude flamma blafrar mot himlen

over dei sotdekte hallane

der dei fortærer menneske

Lektoren ved middagsbordet

fortel om blomstene i Tyssedal og seier

det der er da antikverte begrep

men når eg gjentar at folk byrjar på ny

å forstå kva klassekamp inneber

og når han blir spurt

kva bygd han i grunnen bur i

blir han kvit i ansiktet

og samtalen går i stå

Vi stig inn i det luftige biblioteket

for å samtale om moderne poesi

Skiftarbeidarane kjem frå arbeid

Dei har mindre enn normalen i Kjemisk

står det i blada

Dei fleste vil ikkje klare det

fram til pensjonsalderen

står det i statistikken

Dette er ein av dei vanlige søndagane

vestpå, tidlig på året

og før det eigentlig tar til

--- 248 til 412

Først døydde nåletrea

Så vart bartrea borte

Nå veks ikkje blomstene lenger,

men der er ennå grokraft

i graset.

I dei nærmaste husa

har fabrikken flytta inn

i stova, fluorgassen

inn i glasrutene.

Og inne i bedriften

der arbeidarane går

brenn omnane.

Dette er bare eit eksempel

frå ein vestlandsfjord,

i Tyssedal,

der Det Norske Nitridaktieselskap

gassar sine tilsette

Frå \_Den norske løve,\_ 1971

{{Slutt}}

--- 249 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva gjer at dette diktet kan lesast som eit politisk dikt?

2. Forfattaren teiknar eit dystert bilete av miljøøydeleggingar. Finn du trekk ved diktet som uttrykkjer håp for framtida?

3. Kva står uttrykket "klassekamp" for?

\_Skriftleg oppgåve\_

I 1970-åra skreiv fleire forfattarar om samfunnsproblem for å opne folks auge og skape endringar. Dette er ikkje ulikt det forfattarane gjorde hundre år tidlegare, i 1870- og 1880-åra. Skriv ein artikkel der du drøftar i kva grad litteratur kan vere med på å skape samfunnsendringar. Ta med eksempel på litteratur eller film du meiner har vore med på å forandre samfunnet.

{{Slutt}}

## xxx2 Benny Andersen

Benny Andersen (født 1929) er dansk forfatter, komponist og pianist. Hans mest kjente bok i Norge er \_Svantes viser\_ (1972).

### xxx3 Tiden

{{Dikt:}}

Vi har tolv ure i huset

alligevel slår tiden ikke til

Man går ud i sit køkken

henter kakaomælk til sin spinkle søn

men når man vender tilbage

er han blevet for gammel til kakaomælk

kræver øl piger revolution

Man må udnytte tiden mens man har den

Ens datter kommer fra skole

går ud for at hinke

kommer ind lidt efter

og spørger om man vil passe den lille

mens hun og manden går i teatret

og mens de er i teatret

rykker den lille med noget besvær

op i 3.G

--- 250 til 412

Man må udnytte tiden mens man har den

Man fotograferer sin hidtil unge hustru

med blodrigt sigøjnertørklæde

og som baggrund et yppigt springvand

men næppe er billedet fremkaldt

før hun forkynder at det så småt

er hendes tur til at få folkepension

så sagte vågner enken i hende

Man vil gerne udnytte tiden

men den bliver væk hele tiden

hvor bliver den af

har den nogensinde været der

har man brugt for megen tid på at trække tiden ud

Man må udnytte tiden i tide

flakke om en tid uden tid og sted

og når tiden er inde ringe hjem og høre

"De har kaldt 95 94 93 92?

Der er ingen abonnent på det nummer."

Klik.

Fra \_Her i reservatet,\_ 1971

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er temaet i dette diktet?

2. Diktet er delt i fem strofer. Hva handler de ulike strofene om?

3. Ordet \_tiden\_ blir gjentatt og gjentatt. Hvorfor?

4. Hva er forfatterens budskap?

5. Tolk slutten av diktet.

\_Skriveoppgave\_

Skriv et kåseri med samme tittel som dette diktet.

{{Slutt}}

--- 251 til 412

## xxx2 Berit Ås

Berit Ås (født 1928) er tidligere professor i sosialpsykologi og en kjent feminist og SV-politiker fra 1970- og 1980-årene. Hun var blant annet grunnlegger av Kvinneuniversitetet, som ble opprettet i 1983. Boka \_Kvinner i alle land... Håndbok i frigjøring\_ kom i 1981, og den vakte sterk debatt med sine teorier om "de fem hersketeknikker". Du kan lese om hersketeknikkene på side 376.

### xxx3 Sov, Dukke Lise

{{Dikt:}}

Sov Dukke Lise, sov og bli stor,

og mens du sover, styrer din bror,

planlegger veier, bygger bedrift.

Sov Dukke Lise, sov og bli gift.

Sov Dukke Lise, sov og bli stor,

før du vet av det, er du blitt mor.

Kanskje du fikk ditt barn på klinikk.

Vær da takknemlig for alt du fikk.

Sov Dukke Lise, der står et tre,

som du i blant kan glede deg ved.

De andre gikk dukken i kullos og bly.

Sov Dukke Lise, slumre på ny.

Sov Dukke Lise, sov og bli stor,

og mens du sover, ødes din jord.

Fisken i havet, fuglen på gren,

sakte forgiftes en etter en.

Derfor min Lise må du stå opp,

rope et varsko, kreve en stopp,

mane til kamp i handling og ord

både for din og alle barns jord.

Skrevet til valgkampen i Asker i 1971

{{Slutt}}

--- 252 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvem er Dukke Lise et bilde på i denne sangen?

2. "Sov, Dukke Lise" er egentlig en gammel voggesang for ei dokke. Her har Berit Ås gitt melodien ny tekst. Hvilken betydning får linja "Sov, Dukke Lise" i den nye versjonen?

3. Hva er det som hender mens Dukke Lise "sover"?

4. Denne visa skrev Berit Ås til valgkampen i 1971. Hvilken funksjon tror du den skulle ha?

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen i mindre grupper og diskuter. På hvilken måte kan en se på denne visa som et bidrag til kvinnekampen? Finn ut mer om valget i 1971 på Internett, det som ble kalt "kvinnekuppet". Er noen av temaene i sangen aktuelle også i dag? Skriv opp tre momenter, presenter for klassen og sammenlikn.

{{Slutt}}

## xxx2 Marie Takvam

Marie Takvam (1926-2008) debuterte i 1952 med diktsamlinga \_Dåp under stjerner.\_ Kjærleik, ungdommeleg livskraft og aldringsprosessar går ofte att som motiv i dikta hennar. Men vi merkar også ei politisk bevisstgjering og feministiske innslag i mange av dei, særleg i dikta frå 1970-åra. Marie Takvam skreiv også to romanar.

### xxx3 Ein av dei kalde, klåre dagane

{{Dikt:}}

Eg gøymer hendene mine under bordet.

Ikkje i skam over skitne negler

eller visnande hud over høge, mørke blodårar.

Nei, eg gøymer dei i redsle

over å sjå at dei er tome.

Sjå denne venstre!

Kvilde ho eingong mot min eigen mage

kjende at barnet der inne levde?

Og denne høgrehanda!

Kor mange tusen gonger har ho ikkje stroke

over panna til den eg elska.

--- 253 til 412

Om eg nå famla etter eit andlet eller ei hand

ville mennesket rykke seg hastig bort.

Nei, desse hendene kan aldri meir

kjærteikne varm hud.

Den høgre klamrar seg til eit glas

fylt av sterk vin.

Den venstre dreg gardinet til.

Eg er åleine med desse hendene

som har mjølka kyr, baka brød,

hogge hol i isen etter vatn, bladd i bøker

bore ringar,

vorte kysste av småborn og av menn.

Så grenselaust elskar eg dette livet

at eg ikkje kan visne roleg

men legg handflatene over augene

og ropar ut mi sorg.

Frå \_Auger, hender,\_ 1975

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi ei skildring av livssituasjonen til eg-personen før og no.

2. Kva legg du i tittelen på diktet?

3. Kvifor ropar eg-personen ut sorga si?

{{Slutt}}

## xxx2 Kjartan Fløgstad

Kjartan Fløgstad (fødd 1944) slo igjennom med \_Dalen Portland\_ i 1977. Romanen handlar om utviklinga av eit industrisamfunn på Vestlandet, ikkje ulikt Sauda, som Fløgstad kjem frå. Fløgstad høyrer med til dei samfunnsengasjerte, venstreradikale forfattarane, men inn i realismen blandar han overdrivingar, fantastiske innslag og filosofiske kommentarar. Andre kjende romanar er \_Fyr og flamme\_ (1980), \_Det 7. klima\_ (1986) og \_Grand Manila\_ (2006). Han har også omsett litteratur frå andre språk, spesielt frå Latin-Amerika.

--- 254 til 412

\_Dalen Portland\_ skildrar den vesle plassen Lovra på Vestlandet gjennom to etterkrigsgenerasjonar. Med oppbygginga av sementfabrikken går bygda inn i den internasjonale kapitalismen. Samstundes følgjer vi sjømannen Rasmus Høysand på reise rundt i verda. Han er ein eventyrar, og ferda hans blir skildra som ei reise gjennom tid og rom, med mykje fabulering og sprelske avstikkarar. I utdraget startar Rasmus med å fortelje si historie idet han blir heist opp frå havbotnen etter å ha lege der i 500 år.

### xxx3 Dalen Portland (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

jackets: reisverk på oljeplattformer

metafor, doxa, ressentiment, enjambement, simili, satire: uttrykk frå litteraturvitskap og retorikk

brakteat: gammal mynt

doktor Wittgenstein: austerriksk filosof

muselmann: eigentleg muslim, brukt om avkrefta fangar i konsentrasjonsleirane (s. 255)

EFP: amerikansk selskap som bygde smelteverket i Sauda (s. 255)

bus: anleggsarbeidar, rallar (s. 256)

Ewald, Westin, Lien: arbeidskameratar (s. 256)

{{Slutt}}

\_Av grunnen\_

\_Trykk 16\_

Rasmus Høysand førte sjølv ordet. Etter 500 lange år heva han stemmen. Etter fem hundre våte, tause, mørke år i djupet, ru og overgrodd og utydeleg av muslingar og skjell og tang, blei han tatt opp frå botnen av eit hav av gløymsle med dei mest moderne hjelpemiddel, kranskip med sponsontankar til å oppheva krenging, metafor og kapitallogikk, modular for peiling av jackets, doxa, mobilkranar med løfteevne på 1800 tonn, ressentiment, enjambement, simili, satire og hydraulikk; løfta sakte og majestetisk opp gjennom den stille sjøen, som blei mindre og mindre svart og stadig lysare grøn, til det grøne eksploderte i skum og blei omskapt til blått og han braut vassflata med vatnet spylande av dekket, steig opp i den klåre dagen, og blei liggjande og duva på overflata, der det berre var å fylla lungene og syngja ut, om dei store romma under dekk som var fullasta av gull og sølv og kostesamt krydder og bronsearmband og diamantringar og brosjer og søljer og arabiske og spanske myntar og brakteatar og magiske figurar med matte augo av grøn smaragd, og så setja seil og la dei fyllast av vindens store pust. Rasmus Høysand greip ordet, og sto sjølv til rors. Han heva stemmen og sa:

Vegen til \_sanninga\_, som austerrikaren \_doktor Wittgenstein\_ også peikar på i sine grundige \_Filosofiske undersøkingar,\_ er mangslungen og kronglete som stiar gjennom eit landskap. Og eit landskap som stadig forandrar seg, vil eg her leggja til, med demningar og hus og vegar og fabrikkar og fjellskjeringar og jetstriper på himmelen. På den måten kan du ei stund luffa bortetter ein sti, og så, like etterpå, heilt uforvarande komma inn på ein annan, som går i stikk motsett lei, medan begge svingar og buktar seg like sikkert framover mot sanning. Slik har det i alle høve sett ut for meg, på mine tallause og strevsame vandringar, anten dei nå gjekk høgt og fritt gjennom norske heiar med ope utsyn over fjell og finne, eller gjennom så tett jungel at ein måtte bruka nykvesst kniv for å ta seg fram om det så berre var ein skarve kilometer om dagen, eller på motorvegane i Tyskland, der ein kunne kjøra 180 kilometer på ein einaste time.

--- 255 til 412

Men er det såleis slik, at livet er ei reise, så meiner nå eg å kunna seia som så, ut frå mine eigne bitre erfaringar, at alle reiser berre er simple fangetransportar, der vi sit pressa tett saman i mørkret, kropp mot kropp, utan å kjenna kvarandre, utan å sjå ansiktstrekka til sidemannen eingong, med handjern og fotjern og bind for augo og knebel for munnen. Og rundt oss er murane tjukke og kalde og dørene lukka og låste, og det er gitter for vindaugo, som er strålande opplyste og har draumar om lykke og fridom hekta opp tett i tett på tverrsprinklane, glitrande av fargar og liv, lik blada som heng ned frå snorene i utstillingsglasa til Bladcentralen eller Narvesens Kioskkompani.

Det sit vi, og mumlar fram det vi har å fortelja, om merkelege former for fridom, til vaktene kjem og skil oss for godt, utan at vi nokon gong har sett kvarandre. Augo har vant seg til mørkret, men nattsynet hjelper ikkje. Eg ser like lite. Eg høyrer berre lydane frå medfangane som søv i det svarte rommet rundt meg, og kjenner den sure pusten og den magre muselmannarmen til Åge Holte, som eg grip hardt om, og klamrar meg til, som eit eineståande kostbart og umisteleg stykke røyndom, i det eg opnar munnen og tar til å fortelja.

Eg er fødd i september, seier eg, om morgonen etter den første frostnatta. Av fødsel, dåp og dialekt er eg harding god som nokon, men sjølv reknar eg meg ofte meir som ryfylking (Her måtte eg forklara skilnaden mellom Hardanger og Ryfylke i 7 lange og 7 breie), først og fremst etter mor mi, og etter alle dei andre menneska eg set høgt, og som også kjem frå denne vakre landsdelen (og da tenkjer eg ikkje minst på alle dei store forfattarane som der har henta inspirasjon til dei glimrande bøkene sine). Dessutan har det alltid vore Sauda med meg, og ikkje Odda for eksempel, og for ikkje å snakka om Ålvik. Det var liksom noko spesielt med Sauda. På dansane på Det Nye Folkets Hus var det alltid fire generasjonar med, heilt til piggtrådmusikken kom og øydela, og jaga heim dei tre eldste, med elgitarar og forsterkarar og synthesizer og jentehår på gutar og songar med engelsk tekst. Og saudajentene var alltid så friske og reinhårige, aldri noko tull med dei når vi kom over fjellet på laurdag ettermiddag eller gjekk av skiftet klokka tre når vi hadde fått jobb på EFP. Nå skal du høyra koss det var:

--- 256 til 412

STÅ MED GLANS

{{Dikt:}}

Den raude dagen fell mot vest

Og vinden held sin pust

Og kvelden kler seg opp til fest

I stilig mørk august

Då byd eg opp på Folkets Hus

I Store Sal, til vals

Og svingar jenta som ein bus

Med arm om hennar hals

Der kviskrar eg til jenta mi

Du ser jag kjører kran

Men denne helga har jag fri

Og festar som ein fan

Du ser dei gir oss lusalønn

Og kallar oss for ramp

Men aldri faen, ikkje bønn

Gir vi oss utan kamp

Slik dansar vi på Folkets Hus

Glir tett som not og fjær

I luft av dobbeltrensa rus

Og du er varm og nær

Og smidig kropp i blomstra tøy

Som pressar mot mitt bryst

Og ropar Det var himla skøy!

Og ler av hjartans lyst

Men det er ingen skulegut

Som tar deg fast i hand

Og fører deg på golvet ut

Det er ein arbeidsmann

Som dansar mot ein stor bedrift

Mens Ewald drar sin belg

Og rundt oss dansar Westin skift

Og Lien neste helg

--- 257 til 412

Musikken spelar opp ein flat

Du ropar Takk for den!

Eg rotar rundt i surr og prat

Men lufta om meg brenn

Då kjem du over ope golv

Eg rettar slips og dress

Når alle klokker dundrar tolv

Gir du meg Damenes!

Men natta lid og strekkjer ut

Sin morgonkvite kropp

Med elv og fjord og skog og nut

Der dagen flammar opp

Der sola stig og står og står

Og strålar med sin glans

Då kjem du sakte før vi går

Saman heim frå dans

Frå \_Dalen Portland,\_ 1977

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis kjem Rasmus Høysand inn i handlinga i dette utdraget? Kva oppnår forfattaren med denne skildringa?

2. Kva får vi konkret vite om Rasmus Høysand (det vil seie når er han fødd, kvar er han frå, kva liker han å gjere osv.)?

3. Kva slags bilete blir skapt av han gjennom diktet på slutten?

4. Kva slags bilete blir skapt av industrisamfunnet?

5. Forteljinga elles trekkjer inn element frå andre tider og samfunn, eller kjem med filosofiske kommentarar. Finn slike element. Kva trur du forfattaren vil med dei?

6. Peik på fantastiske element i utdraget.

7. Kva oppnår forfattaren med denne skrivemåten? Blir framstillinga vanskeleg eller spennande å følgje?

{{Slutt}}

## xxx2 John Gustavsen

John Gustavsen (født 1943) vokste opp i Finnmark. Han er journalist og forfatter og har skrevet mye om samisk kultur og historie både som sakprosa og skjønnlitteratur. Forfatteren er same og deltok i Alta-aksjonen på slutten av 1970-årene.

--- 258 til 412

### xxx3 Alta/Kautokeino-elva

{{Dikt: Diktet er i originalen skrevet slik at ordene ikke står rett under hverandre, men slynger seg på en måte nedover.}}

Alta

Kauto

keino

elva

snor

seg

sakte

over

vidda

ut

mot

fri

heten

stri

og

smul

djup

og

blå

skal

aldri

demmes

opp

av

En 110 meter høy mur ved Savc'o

men

flommer

videre

stoltere

vakrere

ut mot

ethavethavethavethavetha

vethavethavethavethavethav

ethavethavethavethavethavethave

thavethavethavethavethavethavethavet

havethavethavethavethavethavethavethavet havethavet

havethavethavethavethavetha vethavethavethavethavethavethavetha

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

Finn historien om Folkeaksjonen mot utbygging av Alta-Kautokeinovassdraget. Hvordan vil du forklare forholdet mellom form og innhold i diktet?

--- 259 til 412

\_Skriftlig oppgave\_

Her har John Gustavsen eksperimentert med lyrikkformen samtidig som han har skrevet et politisk dikt. Lag et figurdikt om en sak som opptar deg.

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Alta-demonstrasjonen i Stilla. Politiet fjerner demonstranter fra anleggsområdet 5. oktober 1981.

{{Slutt}}

## xxx2 Arild Nyquist

Arild Nyquist (1937-2004) var forfatter, musiker og billedkunstner. Han debuterte som forfatter i 1963 med romanen \_Ringer i et sommervann,\_ men han er mest kjent som lyriker. Mange av diktene hans er underfundige og humoristiske og har oppnådd stor popularitet.

### xxx3 Ugledikt III

{{Dikt:}}

Hallo, langt der inne i skogen?

Er du der, langt der inne i skogen?

Gjemmer du deg, langt, langt der inne i skogen og ikke

vil komme ut?

Kom ut da vel, du som gjemmer deg langt,

--- 260 til 412

langt inne i skogen og ikke vil komme

ut. Jeg vil så gjerne hilse på deg, og bli

kjent med deg, og snakke med deg - og så kan du

hilse på meg, og snakke med meg, og bli

kjent med meg du også.

Jeg syns det er dumt at du gjemmer deg langt der

inne i skogen og ikke kan se meg, og at jeg står

her ute på veien og ikke kan se deg - for hvis vi

ikke kan se hverandre, og snakke med

hverandre, tenker vi kanskje stygge tanker

om hverandre - du tror at jeg er en tyv, og jeg

tror at du er en tyv, og du tror at jeg er

stor og stygg og sterk og vil slå deg, og jeg tror

at du er stor og stygg og sterk og vil

slå meg, og du tenker at jeg spytter på

deg, og jeg tenker at du spytter på meg - og slik

står vi langt, langt fra hverandre og tenker

dumme

stygge

ting om hverandre. Derfor roper jeg på

deg nå, jeg roper så høyt jeg

bare kan: Kom ut av skogen da!

Kom ut og hils på meg da!

... Vil du ikke sier du?

Tør du ikke sier du?

Vil du at jeg skal komme inn til deg i stedet?

Ja, da kommer jeg da.

Nå kommer jeg ...

Fra \_Eventyrhagen\_, 1979

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er motivet i dette diktet? Hvilken situasjon beskrives?

2. Hvordan er diktets form?

3. I begynnelsen av diktet gjentas "langt inne i skogen" en rekke ganger. Hva slags virkning har dette?

4. Den ukjente i skogen tillegges mange negative egenskaper. Hvilke? Hvorfor er det negative og ikke positive egenskaper?

--- 261 til 412

5. Hva er diktets tema?

6. Hvordan tolker du tittelen?

7. Hva er diktets budskap?

{{Slutt}}

## xxx2 Paal-Helge Haugen

Paal-Helge Haugen (født 1945) er frå Valle i Setesdal. I 1960-åra var han med i redaksjonen av tidsskriftet \_Profil\_. Han har skrive både dikt, drama og barnebøker og har også gjendikta japanske haikudikt. Haugen skriv konkret og nøkternt, og han har samarbeidd med både biletkunstnarar og komponistar.

### xxx3 (hengebru)

{{Ordforklaring:}}

råske: rå, fuktig

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

sykle over nesten

luft

brua; ein lang kropp

som svara deg

mot rørslene dine

den levande utspende

pusten i tunt treverk

og smale vaierar

under oss drog elva

eit råske drag opp mot oss

eit kaldt rom å gli gjennom

frå fast grunn til fast grunn

det fekk oss til å tru

at det er mogeleg

samstundes

vere heilt fri

og heilt trygg

Frå \_Steingjerde\_, 1979

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva assosiasjonar får du når du les diktet?

2. Kva blir brua samanlikna med? Kan du finne menneskelege eigenskapar knytte til henne?

3. Kva trur du elva under brua kan vere eit bilete på?

4. Kva kan brua vere eit bilete på?

5. Etter skildringa av brua skiftar stemma i diktet frå \_eg\_ (deg) til \_vi\_ (oss). Kva trur du dette kan peike mot?

6. Det konkrete biletet i diktet er ein person som syklar over ei hengebru. Korleis tolkar du dette biletet?

7. Korleis tolkar du slutten av diktet?

--- 262 til 412

\_Munnleg oppgåve\_

Lag ein munnleg analyse av diktet der du nemner følgjande punkt og gir eksempel frå diktet:

-- tittel

-- namn på forfattar

-- konkret innhald

-- tema

-- bilete

-- di personlege oppfatning av diktet

Presenter analysen for ei gruppe eller for klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Arnt Birkedal

Arnt Birkedal (fødd 1959) er frå Stavanger og debuterte i 1983 med diktsamlinga \_Balladen om hålet i dørå.\_ Han har skrive dikt, kortprosa og romanar, og han er også kjend som tekstforfattar for Vamp og Ryfylke Visegruppe. Han har gjendikta fleire engelske rocketekstar og er ein populær skrivekurslærar for ungdom.

### xxx3 Tenk deg

{{Dikt:}}

tenk deg, null guds himmel

du kan, det gjørr kje vondt

null jævel klar te ta oss

øve oss bare tomt

tenk deg adle folkå

leva her og nå

tenk deg: ingen grenser

du vett det lar seg gjørr

null land å leva, dø for

og ingen gud å spørr

tenk deg adle folkå

leva, pusta fre'

du kan sei eg e ein drømmar

men me e mange flerr enn meg

viss verdå ska ble heile

må du òg melda deg

tenk deg: null innegjerding

eg tenke nok det går

at ingen trenge trygla

at syster-brorskab rår

tenk deg adle folkå

dela alt så e

du kan sei eg e ein drømmar

men me e mange flerr enn meg

viss verdå ska ble heile

må du òg melda deg

Frå John Lennon: \_Tenk deg,\_ 1987

{{Slutt}}

--- 263 til 412

{{Bilde:}}

Bildetekst: Bed-In for Peace. John Lennon og Yoko Ono på Hilton Hotel i Amsterdam, 1969.

Forklaring: Lennon og Ono sitter i sengen mens fotografer tar bilde av dem.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva verknad har den stadige gjentakinga av "Tenk deg"?

2. "Tenk deg" er Birkedals omsetjing av John Lennons song "Imagine". Finn du eit anna ord eller uttrykk som du synest passar betre?

3. Korleis skildrar han den verda som du skal tenkje deg?

4. Korleis kan denne verda bli til verkeleg?

5. Korleis synest du stavangerdialekten fungerer i denne omsetjinga?

6. Finn fram teksten til "Imagine" på Internett. Vel ei strofe frå diktet, og set ho om til norsk. Samanlikn di omsetjing/gjendikting med Birkedals.

{{Slutt}}

## xxx2 Kolbein Falkeid

Kolbein Falkeid (født 1933) skriver en modernistisk lyrikk som er folkelig og hverdagsnær. Han debuterte i 1962 med \_Gjennom et glasskår\_ og har seinere gitt ut mer enn tjue bøker. Havet i vest og hverdagslige hendelser er motiver han ofte vender tilbake til, men han har også orientert seg mot Afrika og Italia. Med diktsamlingen \_En annen sol\_ (1989) nådde han ut til et stort publikum. Han har også samarbeidet med visegruppa Vamp.

--- 264 til 412

### xxx3 Et rom står avlåst

{{Dikt:}}

Jeg lengter etter deg.

Et rom står avlåst i kroppen min.

Alle tingene dine fins der og avtrykkene

av det korte livet ditt, flyktige

som skygger på snøen i måneskinnet.

Nøkkelen har jeg og går inn

med sekunders mellomrom. Jeg tar på alt

og taler uten ord med tomheten,

en kronisk lytter.

Jeg lengter etter deg

også fordi du var likest meg. Uten deg

går jeg alene med vranglynnet mitt.

Alt som var fint i meg og nå falmer

bar du som en tidlig sommerdag, et flott

langtidsvarsel. Også lavtrykkene mine

langt vest i deg kunne hope seg opp.

Av og til

kolliderte vi og værlagene våre. Skybrudd

og solgangsbris tørnet sammen. Men oftest

hang dagene våre som enige

søskenperler på kjedet.

Lengter etter deg.

Verken vær eller dager løper mer.

Og tomheten svarer aldri.

Fra \_En annen sol,\_ 1989

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er det avlåste rommet inne i diktets jeg et bilde på?

2. Hvordan bruker forfatteren været til å skape språklige bilder?

3. Hva vil du si at diktet handler om?

{{Slutt}}

--- 265 til 412

# xxx1 Litteraturen fra 1980 til i dag

## xxx2 Julio Cortázar

Julio Cortázar (1914-1984) er en av Argentinas mest kjente forfattere. Han skrev en rekke romaner, essay og noveller. Cortázar fører leseren inn i en fantastisk og ofte angstfylt verden der det er vanskelig å skjelne det virkelige fra det uvirkelige.

### xxx3 Sammenhengen mellom parkene

Han hadde begynt på romanen noen dager før. Han hadde lagt den til side på grunn av viktigere gjøremål og tok den frem igjen på toget til sitt gods. Langsomt lot han seg rive med av handlingen, av menneskeskildringen. Om ettermiddagen, etter å ha skrevet et brev til sin forretningsfører og drøftet et spørsmål i forbindelse med forpaktningsavgiften med sin godsforvalter, vendte han tilbake til boken i det stille og fredelige arbeidsværelset, som vendte ut mot parken med eiketrærne. Han hadde satt seg behagelig til rette i sin beste stol, med ryggen til døren, for bare tanken på at noen kunne komme inn gjennom den, ville ha virket forstyrrende, og mens han lot venstre hånd stryke over den grønne fløyelen, om og om igjen, begynte han å lese de siste kapitlene. I sin hukommelse fant han uten vanskelighet tilbake til hovedpersonenes navn og karaktertrekk, romanens verden oppslukte ham nesten øyeblikkelig. Han frydet seg over den nesten perverse følelsen av at han for hver linje fjernet seg fra det som omga ham, samtidig som han kjente at hodet hvilte behagelig mot fløyelen på det høye ryggstøet, visste at sigarettene hele tiden var innen rekkevidde, og at ettermiddagsbrisen danset under eiketrærne utenfor de store vinduene. Intenst opptatt av det fryktelige valg hovedpersonene sto overfor lot han seg for hvert ord trekke nærmere og nærmere bildene som samlet seg og fikk farve og bevegelse, og han fikk være vitne til det siste møtet i den lille hytten i skogen.

--- 266 til 412

Først kom kvinnen inn, forsiktig, aktpågivende; nå kom elskeren, med ansiktet revet opp etter et slag fra en gren. På en forunderlig måte fikk hun blodet til å stanse med sine kyss, men han ville ikke vite av hennes kjærtegn, han var ikke kommet for å gjenta en hemmelig lidenskaps seremonier, beskyttet av en verden av tørre blader og usynlige stier. Dolken varmet seg ved hans bryst, og under, godt skjult, banket den jagede friheten. En hesblesende samtale løp over sidene som en strøm av slanger, man følte at alt var frigjort fra evighet av. Selv kjærtegnene som fanget inn elskerens kropp som for å holde ham tilbake og få ham til å avstå fra planene, tegnet på en frastøtende måte omrisset av en annen kropp som det var nødvendig å tilintetgjøre. Ingenting var glemt - alibi, uhell, mulige feiltagelser. Fra denne stund var hvert øyeblikk i alle detaljer tildelt sin funksjon. Enda en gang ble planen nådeløst gått gjennom, bare en sjelden gang avbrutt av en hånd som strøk ømt over et kinn. Det begynte å bli mørkt.

Uten å se på hverandre mer, ugjenkallelig bundet til den oppgave som ventet dem, skiltes de i hyttedøren. Hun skulle følge stien mot nord. Fra stien som gikk i motsatt retning, snudde han seg et øyeblikk og så henne løpe med flagrende hår. Han begynte selv å løpe, tok dekning bak stammer og gjerder, til han i den gulaktige kveldsdisen kunne skimte alleen som førte opp til huset. Hundene skulle ikke gjø, og det gjorde de ikke. Godsforvalteren skulle ikke være der på denne tiden, og det var han ikke. Han steg opp de tre trappetrinnene og gikk inn. Fra blodet som galopperte i ørene, nådde kvinnens ord frem til ham: først et blått rom, deretter en hall, en teppebelagt trapp. Ovenpå, to dører. Ingen i det første rommet, ingen i det andre. Døren til arbeidsværelset, og da med dolken i hånden, lyset fra de store vinduene, det høye ryggstøet på en stol med grønn fløyel, hodet på mannen som satt og leste en roman.

Fra \_Seremonier\_, 1970, oversatt av Kjell Risvik

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi et referat av novellen med dine egne ord.

2. Hvem er mannen som i siste setning sitter og leser en roman?

3. Hvordan kan vi si at denne novellen tar opp forholdet mellom diktning og virkelighet?

{{Slutt}}

--- 267 til 412

## xxx2 Sigrun Wergeland

Sigrun Wergeland (født 1948) har arbeidet som lektor ved Mandal videregående skole og er lærebokforfatter. Sangen "Lille Norge" ble skrevet til grunnskolejubileet i 1989. Teksten er tonesatt av Geir Knuts on.

### xxx3 Lille Norge

{{Dikt:}}

I et bitte lite hjørne av vår store, grønne jord

ligger vakre, lille Norge med et folk som langsomt gror.

Vi er folket som skal styre landets fremtid i vår ånd,

vi er barna, vi er håpet og vi vandrer hånd i hånd.

Vi vil vandre fram i tiden i et trygt og vennlig land,

mens vi strekker våre hender ut mot skog og rene vann.

Vi vil kjempe for at verden blir litt bedre enn den var

og på ufred og problemer vil vi finne våre svar.

Vi vil rekke våre hender ut mot alle folkeslag,

vi vil åpne våre hjerter mot en ny og våken dag.

Vi vil finne nye veier for en verden som er vår,

vi er unge, vi er mange, vi vil lege jordas sår.

I vårt barske, lille rike heises flagget høyt og flott,

det er tegnet på vår frihet malt i rødt og hvitt og blått.

Vi vil verne om verdier, aldri tråkkes under hæl,

være frie, sterke, stolte, det er Norges folkesjel.

Lille Norge, du er landet ytterst på vår vakre jord,

og du skuer ut mot verden fra ditt hjørne her i nord.

Vi er folket som skal styre landets fremtid i vår ånd,

vi er barna, vi er håpet og vi vandrer hånd i hånd.

1989

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilken sammenheng er det mellom tittelen på sangen og fjerde linje i første strofe?

2. Hvilke verdier framheves som viktige i strofe to?

--- 268 til 412

3. Hvordan tolker du linja "vi vil åpne våre hjerter for en ny og våken dag" i strofe tre?

4. Hvorfor er det viktig for mennesker å være frie?

5. Hvilken sammenheng er det mellom å være fri, sterk og stolt?

6. Sangen har en retning framover i tid. På hvilken måte illustreres dette konkret?

\_Muntlig oppgave\_

Sammenlikn "Lille Norge" med "Ja, vi elsker dette landet" av Bjørnstjerne Bjørnson (se side 101). Hva er hovedfokuset i "Ja, vi elsker dette landet"? Hvordan kommer fedrelandskjærligheten til uttrykk i de to sangene? Pek på likheter og ulikheter i innhold og oppbygning. Presenter sammenlikningen for klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Øyvind Berg

I tillegg til å være lyriker har Øyvind Berg (født 1959) gjendiktet utenlandsk litteratur og skrevet for teater. Han bruker et direkte og muntlig språk og skriver humoristisk og uhøytidelig om mange ulike temaer. Ofte er det temaer som provoserer og oppfattes som tabu.

### xxx3 Dagen rant over åsen

{{Dikt:}}

Dagen rant over åsen

da kua gikk inn i båsen.

Da sola forsvant bak måsen

satt jeg stille som lus

i pelsen på dagens mus.

Fra \_Retninger\_, 1982

{{Slutt}}

### xxx3 Skreppa mi er lekker

{{Dikt:}}

Skreppa mi er

lekker. Leppa mi sprekker.

Et skrulleord glir over sprukken hud.

Tunga slår krøll

på seg, hun kaster øl på meg.

Sola står høyt og vi legger oss ned.

Fra \_Vitenskap for barn,\_ 1985

{{Slutt}}

--- 269 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan vil du karakterisere disse to diktene?

2. Diktene kan oppfattes som ironiske, det vil si at de gjør narr av vanlige dikt. Hva er det som skaper ironien?

3. Kan det tenkes at noen blir provosert over dikt som dette? Begrunn svaret ditt.

{{Slutt}}

## xxx2 Ailo Gaup

Ailo Gaup (født 1944) er en kjent samisk forfatter og sjaman fra Kautokeino. Gaup skriver sine romaner og dikt på norsk. Han var med på å grunnlegge det samiske teateret Beaivvas i Kautokeino, og han har også skrevet for dette teateret. En kjent roman er \_Trommereisen\_ fra 1988. Gaups bøker er oversatt til engelsk, tysk, fransk og polsk.

### xxx3 De kom

{{Dikt:}}

De kom

i sine svarte

kjoler,

med korset

på brystet og

boken i hånden

og forkynte

den nye

troen.

De brente

alteret

i naturen.

De spjæret

skinnet på de

hellige trommene.

Valget vi fikk

var omvendelse

eller døden.

De tvang

igjennom

kjærlighetens

gode bud

med gevær

og galge

og kalte

Sárákka,

Ildgudinnen,

en barnemor

fra Helvete.

Fra \_I stallos natt,\_ 1984

{{Slutt}}

--- 270 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvem er "de"? Hvem er "vi"?

2. Hvilke tre elementer fra samenes religion nevnes i diktet?

3. Hvilke elementer fra kristendommen nevnes?

4. Hvilken kontrast finner du i siste del av diktet?

5. Hva mener du om måten samene ble kristnet på?

\_Muntlige oppgaver\_

1. Les i Snorre om hvordan Olav den hellige gikk fram da han kristnet Norge. Finner du likhetstrekk med det som beskrives i diktet?

2. Sammenlikn diktet med innholdet i et dikt fra en helt annen situasjon i Norge, nemlig Inger Hagerups "Aust-Vågøy". Sammenlikn bruk av pronomen ("de" og "vi") og andre elementer i diktene.

3. Les mer om samene i studieboka, i historiebøker og på nettsteder. Hvordan er situasjonen for samene i Norge i dag?

{{Slutt}}

## xxx2 Mari Boine

Mari Boine (født 1956) er en artist som har gjort svært mye for å spre kunnskap om samisk kultur, både i Norge og i resten av verden. Boine skriver dikt og sanger og komponerer musikken selv. Gjennom tekstene går det en rød tråd av stolthet over det å være same. Men hun forteller også om hvordan hun har opplevd det norske samfunnets undertrykking av samisk språk og kultur.

### xxx3 Det brente seg fast

{{Dikt:}}

Som barn gikk jeg lykkelig

veien til skolen

men der sa de det

Her snakker vi norsk

Og liten

og dum

syntes jeg sjøl at jeg var

da de sa om mitt morsmål

Vi tier om det

--- 271 til 412

Og det brente seg fast

Det er samisk og usselt

(Det brente seg fast

Samisk og usselt)

Så vokste jeg opp

og dro ut i verden

og holdt det i skjul

hvem jeg egentlig var

Jeg lo med de andre

av dem som bar kofta

men et sår i mitt indre

det verka og blødde

For dette var stemplet

Same og ussel

Letende

trosser jeg

løgnen og tvilen

Alt maktfolket planta

som ormer i sjela

Vi skal knuse det onde

som stjal våre drømmer

Vi puster på samisk

Det er livsånden vår

Tro ikke på løgnen

at du er den minste

Tro ikke på løgnen

som stjeler ditt liv.

Norsk gjendiktning ved Mari Boine og Magnar Mikkelsen Fra plata \_Jaskatvuðda maηηá (Etter stillheten),\_ 1986

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilken situasjon beskrives i den første strofen?

2. Hvordan reagerer "jeg" i diktet på det som blir sagt på skolen om morsmålet hennes?

--- 272 til 412

3. Hvordan oppfører "jeg" seg når hun drar ut i verden?

4. I den siste strofen står det først "jeg", deretter "vi". Hva er den siste delen av strofen uttrykk for?

\_Muntlig oppgave\_

1. Diskuter hvilken betydning det har for følelsen av identitet og tilhørighet å få bruke sitt eget språk. Les utdraget av \_Mannen som dog som en lax\_ av Mikael Niemi på side 307. Finner dere likheter mellom holdningene til finsk i Sverige og de erfaringene som Boine skildrer?

2. Finn tekster av flere samiske forfattere. Sett dem sammen til et skjønnlitterært program og presenter for klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Nirmal Brahmachari

Nirmal Brahmachari (fødd 1944) er indisk eksilpoet. Han er fødd i Calcutta og kom til Noreg i 1974. Da hadde han sete eit og eit halvt år i fengsel som politisk fange. Han blei fengsla fordi han var redaktør av ei studentavis i Bengal og var med i radikale politiske rørsler som protesterte mot undertrykking, korrupsjon og urettferd. Brahmachari har skrive tjue bøker, både diktsamlingar og novellesamlingar. Han skriv på norsk og på engelsk. Han har også gitt ut ei barnebok og ein roman på bengalsk.

### xxx3 Immigrant

{{Ordforklaringer:}}

immigrant: innvandrar

imperier: kolonimakter

klynget opp: banka opp, ev. overført: kritisert

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

Noen kaller meg immigrant

noen sier jeg er

tarvelig

som en boms på vandring.

Jeg ler bare

av alt det der

Ærlig talt

midt i denne paradisiske staten

er jeg en slave-arbeider

--- 273 til 412

som jobber hardt

med en drittjobb som vanlig, for å leve

er ingen boms på vandring.

Men her er jeg ikke så sulten

som mine landsmenn

som dør i hungerkatastrofer.

Her spilles fløyten i en annen toneart

mens vi er de samme, lam og geiter

klare til slakt

ved den siviliserte kapitalens maskiner.

Fra bunnen av den tredje verden

alt gull og sølv allerede utplyndret

av imperienes tanter og onkler.

Noen forteller meg

at du skal bli klynget opp

fordi du tør synge en sang

i dette rike paradiset også

At du tør synge en sang i sorg

De daglige tolv måneders balladene

over gråtende Fullora, den undertrykkede kvinnen

fra det fattige Bengal.

Fra \_Roser i snø,\_ 1988

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Pakistanske arbeidssøkende i Oslo pusser opp et midlertidig bosted, 1971.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis er dette diktet bygd opp?

2. Korleis blir "eg" beskriven av andre, og korleis beskriv han seg sjølv?

3. Korleis blir Noreg skildra?

4. Kva tyder uttrykka "lam og geiter klare til slakt" og "imperienes tanter og onkler"?

--- 274 til 412

5. Kven er "Noen"?

6. Korleis tolkar du den siste strofa?

7. Nirmal Brahmachari seier at han framleis skriv dikt om urettferd, undertrykking og diskriminering, sjølv om han har flytta til Noreg. Korleis kjem det fram i dette diktet?

{{Slutt}}

## xxx2 Kjell Askildsen

Kjell Askildsen (født 1929) har skrevet både modernistiske og sosialrealistiske bøker. Tekstene handler gjerne om desillusjonerte menn som trekker seg vekk fra fellesskapet. Askildsens stil er minimalistisk. Han er ordknapp, og språket er enkelt med korte setninger. Askildsen regnes blant Norges fremste novellemestere.

### xxx3 Mennesker på kafé

En av de siste gangene jeg var på kafé var en sommer en søndag, det husker jeg godt, for nesten alle gikk uten jakke og slips, og jeg tenkte: er det kanskje ikke søndag likevel?, og det at jeg tenkte akkurat det, gjør at jeg husker det. Jeg satt ved et bord midt på gulvet, og rundt meg satt en masse mennesker og spiste kaker eller smørbrød, sjelden mer enn en ved hvert bord. Det så nokså ensomt ut, og siden jeg ikke hadde snakket med noen på en god stund, ville jeg ikke hatt noe imot å veksle om ikke mer enn noen få ord med en eller annen. Jeg tenkte lenge på hvordan det skulle la seg gjøre, jo mer jeg studerte ansiktene rundt meg, desto vanskeligere virket det, det var som om alle var uten blikk, verden er sannelig blitt deprimerende. Men jeg hadde nå fått den ideen at det ville være hyggelig om en eller annen sa et par ord til meg, så jeg fortsatte å tenke, det er det eneste som hjelper. Og etter en stund visste jeg hva jeg skulle gjøre. Jeg slapp lommeboken ned på gulvet, lot som om det skjedde helt uforvarende. Den lå ved siden av stolen, helt synlig for flere av de som satt rundt meg, og jeg så mange som skulte ned på den. Jeg hadde trodd at en eller kanskje to ville ha reist seg for å ta den opp og gi den til meg, jeg er jo en gammel mann, eller i det minste ropt til meg, for eksempel: "De har mistet lommeboken Deres på gulvet." At en aldri kan slutte å håpe, så mange skuffelser en ville spart seg. Til slutt, etter flere minutter med skuling og venting, lot jeg som om jeg plutselig oppdaget at jeg hadde mistet den, jeg turde ikke vente lenger, jeg var redd for at et av de skulende menneskene plutselig skulle fare opp, kaste seg over lommeboken og styrte på dør. Ingen kunne jo være helt sikre på at det ikke var en del penger i den, det hender jo at gamle mennesker ikke er fattige, at de til og med er rike, verden er jo sånn, de som ranet til seg i sin ungdom eller i sine beste år, de får lønn for det i sin alderdom.

--- 275 til 412

Sånn er altså mennesker på kafé blitt, så pass lærte jeg da, en lærer så lenge en lever, hva nå det skal være godt for, like før en skal dø.

Fra \_En plutselig frigjørende tanke,\_ 1989

{{Bilde: En eldre mann med hatt og solbriller sitter inne på en kafé.}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan vil du beskrive jeg-personen i novellen?

2. Hva oppnår Askildsen med å la synsvinkelen ligge hos jeg-personen?

3. Hvordan bygges spenningen opp? Forklar hva som er høydepunktet.

4. Gi eksempler på hva som er med på å gjøre teksten minimalistisk. Hvilken effekt gir det?

{{Slutt}}

## xxx2 Jonny Halberg

Jonny Halberg (født 1962) er kjent for å skrive i en såkalt skittenrealistisk stil. Fortellingene hans har handlingen lagt til slitne og desillusjonerte bygdemiljøer i Norge. Her møter vi familier som sitter fast i elendighet, og ensomme menn med triste liv og dystre hemmeligheter. Han har skrevet flere romaner og novellesamlinger, blant annet \_Overgang til tertiær\_ (1989), \_Gå under\_ (1992), \_Trass\_ (2000) \_og Flommen\_ (2002).

--- 276 til 412

### xxx3 Lysskue

Jeg står tidlig opp. Mor sitter allerede på verandaen. Snart vil hun finne på noen småting å gjøre, og etter en time vil hun si til seg selv at hun har fortjent en pils. Mor er ikke helt rein under neglene, og hun har sluttet å gre håret.

Jeg skjenker en kopp kaffe, setter meg, ser utover dalen. På den andre sida, i lia opp mot Solhøy, står sauer stille i en eng, som små skydotter. En grønn John Deere glir over et jorde. Det er midt i våronna, det arbeides. Der dalen flater ut renner elva sakte ut i innsjøen. Vannet blinker under høye skyberg. Hvordan ville jeg se dette hvis jeg kom hit for første gang? Hva ville jeg trodd om de som bor i denne bygda?

- Jeg tar den ut i dag, sier jeg.

- Skal du kjøre den?

- Jeg skal kjøre den for første gang.

Billedkunstnere begynner med et hvitt lerret. Forfattere setter et hvitt ark i skrivemaskina. Jeg hadde en Volvo Amazon. En temmelig lørjete Amazon, men uten rust. Jeg ville ikke ha en amerikaner, ikke en ny Ford eller Opel. Det skulle være en folkebil. Nesten ingen kjører Amazon lenger nå, men for meg er den folkebilen. En høst og vinter og vår har det tatt meg å bygge den om; jeg fikk hjelp av brødrene mine i helgen, ellers har jeg mekket alene.

Mor fryser.

- Morran er den beste tida på dagen, sier hun.

Jeg stryker katta, lar fingrene gli gjennom den lange grå pelsen. Jeg tar på meg kjeledressen og verneskoa og går bort til løa. Jeg venter litt før jeg åpner døra, ser på krokusen som mor plantet for flere år sida inntil muren, på den værbitte husveggen som en gang var helt hvit. Jeg gikk ute i natt. Trærne og bakken luktet av kvae og spirende gras. Huset, løa og de snudde bilvraka hadde glidd inn i mørket. Det var ingenting å se, men luktene var sterke og djupe og lå som krydder i lufta.

Jeg hører en bil bak trærne. En 17m skramler inn på gårdsplassen, parkerer foran løa. Potta smeller. Inne i bilen sitter Raggen og Kim.

Raggen har vært på meg siden jeg begynte med bilen. Han tilbød seg å hjelpe gratis, bare fordi han er så vill etter biler. Han har vært her gang på gang, men jeg har hverken sluppet han eller noen andre fra bygda inn i løa. Raggen og jeg ligner hverandre. Vi trives best i eget selskap. Men Raggen er en urokråke, det er alltid noe som gnager han. Han har gjort noen brekk, og langer dop. Det er greit for meg, så lenge han ikke stjeler fra gården eller selger hasj til mora mi.

--- 277 til 412

- Mornings, roper han. Står den klar? Skal den ut?

Jeg skjønner ikke hvordan han har fått vite det.

- Nei, ikke ennå. Siste finpussen mangler, sier jeg.

De skynder seg bort. Kim er fra Korea, men har bodd mange år i Enevarg. I fjor høst kom hun stadig opp hit. Hun er mørk og høy, og alle guttene i bygda har vært forelsket i henne etter tur. Vi gikk lange turer sammen, fisket litt og spilte badminton, og det forundret meg at hun som kunne plukke hvem hun ville - valgte meg. Men Kim er ikke min type. Da jeg ble forelsket ba jeg henne om ikke å komme igjen; hun er rastløs som Raggen og ville ha kjedet vettet av seg her oppe.

- Jeg veit du skal kjøre den i dag, sier Raggen.

Han samler det lange håret i hånda og lager hestehale med en strikk. Han tar av seg solbrillene og smiler skjevt, smekker brillene på plass, smatter.

- Hvordan veit du det? spør jeg.

- Jeg bare veit det.

- Feil, sier jeg.

- Banna bein?

- Banna bein.

- Faen, sier han og kniper leppene sammen.

- Knall skinnjakke, sier jeg til Kim.

- Så du krøp ut av hiet til slutt, svarer hun.

Kim har dette noe som skiller henne fra andre unge kvinner her på stedet. Det er noe delikat. Jeg kan se det når hun beveger seg, høre det i stemmen. Det er noe bare en kvinne kan ha, en kvinnelig musikk, noe menn ønsker å finne hos kvinner.

Jeg tror Raggen merker det.

- Kjiping, sier han.

- Har ting å gjøre. Nyt dagen, sier jeg.

Raggen går bort til løa. Han vet det er mørkt der inne, og at han ikke får lov til å kikke. Isteden legger han øret mot tredøra og \_lytter\_.

Det blir som en dåp i sollyset. Den er rød. Ti lag med lakk og tjue lag med klarlakk. Jeg har senket taket og kappet fjærene, den ligger lavt. Skjermene er blokka ut. Støtfangerne og grillen forkrommet. Den har fått lavprofildekk, oljetrykksmåler og Nardi-ratt. Jeg satte inn en ny motor, en Rover V-8er. Ellers er alt originalvare, kjøpt på delemarked i Ørebro. Jeg vil ikke ha alle de fancy greiene som folk kladder på kjerrene sine. Ikke hekkspoil er, sideskjørt eller bøtteseter, og i hvert fall ikke revehale, teddystoff eller juletre i bakvinduet. Det skal være rent.

--- 278 til 412

Nøkkelen glir inn og jeg venter enda litt, vrir rundt. Motoren brummer. Det er en kraftfull lyd; den er lav og ru, og jeg kan føle kreftene, brølet som holdes tilbake, men som er der. \_Det\_ er kraft. Jeg rygger langsomt ut foran huset. Mor vinker fra verandaen, og når jeg hopper ut, sier hun at den er et beist, men hun har ikke peiling på slikt.

- Jaja, mutter, svarer jeg.

Hun ler hest og forsvinner inn for å smugdrikke. Mor er engstelig. Hun har alltid vært det.

Jeg summer som en kjempebille innover i fjellet, men ikke raskt, motoren høres knapt. Jeg ligger så tett nedpå asfalten at det nesten ikke er noe skille mellom veien og meg. Den følger svingene uten å legge seg over, og ikke som en franskmann med kvalm sjøgang. Jeg nærmer meg det lengste strekket og tråkker jevnt på pedalen. Jeg blir klam i håndflatene. Så er jeg ute på strekket. 110. 120. Roveren maler. 130. 140. Jeg har drømt om å gjøre akkurat dette. Jeg passerer 170, og rattet skjelver litt, men ikke mye. Lyngen, steinene, grøftekantene sviver forbi i en brun smørje. Nå er jeg der. Jeg ligger på streken i 180 og det er som om jeg står stille. Jeg har gjort det.

Etter strekket stanser jeg, går ut til en myrkant og røyker. Det var det, tenker jeg. Så drar jeg inn til byen.

På torget er det markedsdag og egentlig stengt for biler. Men hver lørdag kjører en gjeng inn i et hjørne og parkerer. De er der i dag også; noen svære flak og et par Harleyer. Du kjører ikke inn her uten videre. Jeg glir inn. Folk i alle aldre rusler mellom kjerrene. Den styggeste amerikaneren, Mortensens rosa Impala, har kremplassen i midten. En Impala er jo egentlig en antilope. Men denne breie rosa hvalen drar på så mange tonn med skrapjern at den nesten synker gjennom asfalten en varm sommerdag. Alle Impalaer byr meg imot. Når de vugger langs veien brauter de seg, gir ikke plass til andre biler. Mortensen oppfører seg på samme måte; men står han utafor bilen er han usikker og på vakt. Det er ikke riktig. Det fins ikke noe balanse mellom det han er med og uten bil.

Jeg parkerer ti meter unna nærmeste Harley.

De slutter samtalene. Det går to eller tre minutter. Da kommer den første, en guttunge. Noen andre følger, så renner resten over.

De sirkler rundt meg, huker seg ned, ser an forkromminga og lakken, uten å røre. De prater, nikker. En kjenning bøyer seg mot det åpne sidevinduet og sier lavt at dette er altså vidunderet.

--- 279 til 412

- Jepp, svarer jeg og røyker.

- Jeg trodde det skulle være mer. Litt stæsh.

- Niks, sier jeg.

Jeg ventet meg noe annet. Det fins ingen slike biler her inne. Jeg skulle for en gangs skyld være den eneste. Men trerattet virker billig nå, som et tåpelig påfunn. Det lukter støv av setene. Jeg har lyst til å krype ut av bilen, gå vekk, være alene.

Mortensen krysser fram og tilbake, ser nøye an arbeidet. Han lener seg mot venstre bakskjerm og dytter, sjekker fjærene.

- En jævla svenske, det her, sier han til meg.

- Min svenske, sier jeg.

- Skikkelig gjort. \_Skikkelig\_, sier han.

Mortensen nikker mot Harleyene og bilene.

- Lyst på en prat?

Jeg ser for meg Amazonen, stilt opp med fronten mot Impalaen. Jeg sveiver opp vinduet foran Mortensens trillrunde ansikt, glir avgårde, mer utkjørt enn etter de lengste øktene i vinter.

Mor sitter på en stein ved bakkene ned mot innsjøen. Det har skyet over. Skyene er høye og skinner som kobber. Jeg setter meg ved siden av henne. Hun er litt brisen, men ikke brisen nok.

Over innsjøen, mellom skysprekkene, står en vifte av lys ned mot det svarte vannet.

- Hva er det du er redd, spør jeg.

- Dagen. Det å våkne.

- Hva tenker du på?

- Jeg tenker at kloden hvert øyeblikk kan slutte å snurre. At jeg plutselig ikke lenger kjenner min egen vekt og blir slengt ut, vekk fra jorda.

- Ikke plag deg med det der, sier jeg.

Lyset bølger gjennom det tette sløret under skymassene, som gullpapir klippet i lange strimler. Store blanke flater skinner på innsjøen. Det blir tordenvær, det kom tidlig i år. Jeg har ikke sett det samle seg på denne måten før. Jeg vipper på hælene, som om et vindkast har tatt og dyttet meg bakover.

- Du trenger en mann, en skikkelig mann, sier jeg. Jeg forteller fra byen, finner opp en historie om at jeg har møtt en gammel realskolevenninne som hun liker. Hun må bare ringe.

På tunet venter Raggen.

- Du dro på jomfrutur uten meg!

--- 280 til 412

Han skritter i ring på grusen, og rister hendene.

- Jeg skulle sittet der inne, ved siden av deg, freser han.

- Jeg måtte juge. Jeg ville kjøre den alene.

Jeg lar han rase ut. Han blir mer og mer opptatt av Amazonen. Sinnet glir av han, og ansiktet skifter, åpner seg, blir gutteaktig. Han biter seg i leppa mens han beundrer den røde skinnende haugen med jern.

- Nei og nei, sier han varmt, som en gammel dame.

Han legger hånda på panseret.

- Skal du prøve den senere? I dag?

- Vil du kjøpe bilen? spør jeg.

- Haha, sier han.

- Jeg mener det. Hvor mye vil du gi?

- Jeg har ikke penger. Slutt nå, sier han.

Han tar ikke blikket fra bilen.

- Når jeg sier noe, mener jeg det. Banna bein. Du skal få den for tredve tusen.

- Tredve tusen? Tredve?

Nå tenker Raggen: Han har blitt gæærn.

- Ingen selger en slik bil for tredve tusen.

- Vi lager en avtale. Du får den på avbetaling.

Jeg henter fyllepenn og papir.

- Skal jeg fylle ut eller ikke. Kanskje ombestemmer jeg meg.

Han drar hånda gjennom håret og velter brillene av hodet, men merker ikke at de faller ned. Han nikker og sier hest: Ja, skriv da.

Jeg fyller ut, rekker ham arket og pennen, han skriver navnet sitt.

- Der står det svart på hvitt. Du kan ikke nekte nå, jubler han og vifter med papiret. Jeg svarer at han har rett. Raggen veiver med papiret som om han viste det fram for en menneskemengde, og han peker på det, smiler til løa og huset og trær og grus.

Han starter bilen, motoren brøler og han spinner vekk uten å vinke eller hilse. Det er bra. Jeg kan se for meg Raggen og Kim i den røde Amazonen om et år eller to, på vei inn i Sverige. De elsker og sliter hverandre ned, pimper billig vin og hiver flaskene i baksetet, kliner glør inn i originaltrekka. Og utenpå bilen, arr etter ville seilaser på landeveien og gjennom bygater, skjermene er blitt berg- og dalbane, grillen fliset opp, forkromminga flasser av. Bak dem dundrer 40 watt på full guffe, overdøver det skjærende hvinet fra motoren. De slåss, juger og knuller på rasteplasser i høstmørket, og kjører Amazonen til vrak. Sånn skal det være.

Fra \_Gå under\_, 1992

--- 281 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Pek på trekk ved tekstutdraget som viser at dette er skittenrealisme.

2. Sammenlikn tekstutdraget med novella \_Karens jul\_ på side 132 og utdrag fra romanen \_Albertine\_ på side 138. Ta utgangspunkt i miljøskildringer og språket i replikkene og kommenter likheter mellom skittenrealisme og naturalisme.

{{Slutt}}

## xxx2 Cathrine Grøndahl

Cathrine Grøndahl (født 1969) har gitt ut flere diktsamlinger. For debuten \_Riv ruskende rytmer\_ fra 1994 fikk hun Tarjei Vesaas' debutantpris. Til daglig jobber hun som advokat.

### xxx3 Hjertet mitt er en motorsykkel

{{Dikt:}}

Hjertet mitt er en motorsykkel uten sidevogn

med sete for en bloddreven racerkjører,

skrensende langs innvollene, ikke en og to og

tre hurtiggående elskere Og enda har jeg ikke

begynt Mitt hjerte er skrudd inn i en gal kropp

i en gal tid, er skrudd opp til et hurtig liv,

hvor hjerterkongen skal ha solvogn og døgnet være

drevet til vanvidd Og enda, og enda har jeg ikke

begynt Og mitt hjerte har en skittentøyhaug

liggende her i det innerste kammeret og hiver snart

etter pusten bak en lukket hjerteklaff Mitt

hjerte har også en trygghetsalarm, ulende uavbrutt

utoverlangs arteriene, lik en barnløs ulvinne

Og enda hjertet mitt er et innbydende kjøttstykke,

stekt i rødvin, vendt i rosmarin, stenket med

sukkersøt glasur, har ingen enda bitt seg fast,

for enda har jeg ikke begynt Mitt hjerte er

en trofast traver, drømt nord og ned, beina fra

i bråkjekk blygsel av riddere med sjumilsstøvler

Og enda har jeg ikke begynt, men mitt hjerte

har en muskel som kan løfte Ham på strak arm

en gang Han er enda vektløs som en uklar sekvens

i mine drømmer

Fra \_Riv rushende rytmer\_, 1994

{{Slutt}}

--- 282 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvorfor kan dette hjertet sammenliknes med en motorsykkel?

2. Hvordan forstår du bildene "skittentøyhaug" og "trygghetsalarm"?

3. Hva legger du i gjentakelsen "og enda har jeg ikke begynt"?

4. Hva er temaet i diktet?

{{Slutt}}

## xxx2 Gro Dahle

Gro Dahle (født 1962) har skrevet diktsamlinger, barnebøker og novellesamlinger. Tekstene har ofte et naivt og lett absurd preg. De inneholder rare assosiasjoner, ikke-logiske bilder og groteske detaljer.

### xxx3 Hvem er det som koser seg oppi den røde barnevogna?

{{Dikt:}}

Det er den fete rotta, det

som krafser i flanellen

og søker etter lukten

av melk og surt oppstøt

Og det nyfødte barnet

i den nykjøpte vogna

snur seg i melkesøvnens bedøvelse

Årene ved tinningen:

en lyseblå broderitråd

som ligner en sprekk

Og barnet søker med munnen

Suger i luften

hele kjeven i arbeid

Som om det var moren

Som om det var brystet

stramt av melkeknuter

Rottehodets våte snute

som leppene famler etter

Tungens invitasjon

Fra \_Regnværsgåter\_, 1994

{{Slutt}}

--- 283 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. På hvilken måte kan vi si at Dahle blander alvor og humor i dette diktet?

2. Les de to diktene av Øyvind Berg på side 268. Ser du noen fellestrekk mellom diktene til Dahle og Berg?

3. Diktet har også noe til felles med novellen "Kjelleren" av Gyrdir Eliasson på side 327. Hva er det ved slike tekster som fascinerer og fenger oss lesere?

{{Slutt}}

## xxx2 Jon Fosse

Jon Fosse (fødd 1959) er frå Strandebarm i Hardanger. Han skriv innanfor alle sjangrar, men har særleg gjort suksess i utlandet med skodespela sine. Fosse skildrar ofte menneske i nære relasjonar som slit med å kommunisere og forstå kvarandre. Den særeigne skrivemåten hans er kjenneteikna av eit ordfattig, men rytmisk språk fullt av gjentakingar.

### xxx3 Asle har aldri lese ei bok

Asle har aldri lese ei bok. Og så les dei ein roman på skulen. Og Asle merkar at han likar det godt, for i romanen blir liksom alt som elles berre går på kryss og tvers til musikk, som han jo likar så godt, men ikkje berre til musikk, for musikk veit han jo godt kva er, men det blir til ein slags musikk som gjer at alt som går på kryss og tvers blir roleg og fint å tenkje på.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

### xxx3 Eg er alltid einig med dei ueinige

Eg skjønar at noko av det viktigaste manglar, slik dette livet er. Derfor må revolusjonen komme.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

### xxx3 Ingen seier noko

Asle er med og lossar ein båt. Fleire andre gutar og menn er også med. Palle etter palle med sekkar blir heist frå lasterommet og dekket på båten og inn på kaien. Pallane svaiar i lufta og båten krengjer mot kaikanten. Palle etter palle. Asle står og ser mot pallen der i lufta og så grip nokon han i armen og han blir hardt dregen bakover. Asle ser at det er faren som har drege han bakover.

--- 284 til 412

Og så ser Asle pallen svinge med stor kraft nett der hovudet hans var. Verken Asle eller faren seier noko.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

### xxx3 Det er langt ned til bakken

Det er langt ned til bakken. Eg er liten. Ein stor gutt har tatt meg i armane sine. Han har bore meg rundt omkring. Eg har sparka og skapt meg. Den store gutten løftar meg utover murkanten, han står og held meg i armane sine utover murkanten. Det er langt ned til bakken. Eg er redd. Eg tenker at no må eg ikkje sparke meir.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

### xxx3 Øksa

Ein dag faren kjeftar på han, går han i vedskjulet og hentar den største øksa, han ber den inn i stova, set den frå seg attmed farens stol og så ber han far sin om drepe seg. Faren blir som ventande kan vere berre enda sintare.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

### xxx3 Eg har fått vite at ein kjenning brått er død

Det er mørk haustkveld, vind, regn, eg har vore heime i helga, skal reise attende til hybelen. Eg bur på loftet i eit gammalt uthus. Når eg kjem fram, skal eg setje på omnen, så skal eg kanskje skrive litt. Eg har fått ei gammal skrivemaskin av far min og det hender at eg sit og skriv. Eg står i vegkanten saman med nokre andre ungdommar og ventar på bussen. Vegen er svart. Vinden, regnet. Kanskje køyrer ein bil forbi på vegen. Eg høyrer bølgjene slå mot fjøra. Eg går på gymnas. Eg bur på hybel. Eg er redd. Eg skal skrive. Eg ser etter lysa frå bussen.

Frå \_Prosa frå ein oppvekst\_, 1994

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Vel ut ein av tekstane over. Peik på gjentakingane og sei noko om kva dei gjer med teksten.

2. Vel ut ein av tekstane over. Kva slags forteljing kan skjule seg bak den korte teksten? Kva kan grunnen vere til at forfattaren vel å bruke så få ord?

3. Kva slags tema er det Fosse tek opp i desse tekstane?

--- 285 til 412

\_Skriftleg oppgåve\_

Ta for deg "Eg har fått vite at ein kjenning brått er død". Gjer greie for nokre sentrale verkemiddel og den funksjonen dei har i teksten. Form teksten din som eit kortsvar på to hundre og femti ord.

{{Slutt}}

## xxx2 Bjarte Breiteig

Bjarte Breiteig (født 1974) debuterte med novellesamlingen \_Fantomsmerter\_ i 1998, som han fikk Aschehougs debutantpris for. Novellene i samlingen handler ofte om hverdagshendelser som får dramatisk betydning, og tittelen \_Fantomsmerter\_ kan forstås som et bilde på sorg, savn og smerte.

### xxx3 Ung gutt i snø

Flere mennesker hadde stoppet ved en skikkelse i veikanten. Det var en gutt i femtenårsalderen som lå og sov, sikkert full. Det hadde begynt å snø den kvelden. Flere centimeter hadde lagt seg allerede. Gutten var rød i ansiktet der han lå, men kroppen var dekket av snø. Han hvilte hodet på den ene armen.

Menneskene sto stille og så på ham. Til slutt bøyde en av dem seg ned og ristet i gutten. Det var en middelaldrende mann med sixpencelue. Forsiktig begynte han å børste snøen av gutten. Gutten må ha sovet tungt, for han våknet ikke. Tilskuerne mumlet. Mannen med sixpencen følte på guttens bryst en liten stund, før han snudde seg og sa noe til de andre. Det så ut til at de ble beroliget.

Over dem falt tunge snøfiller. De drev skrått inn i de gule lyskjeglene fra gatelyktene, hvor de liksom blaffet opp for et par sekunder, før de igjen forsvant ut i mørket. Det kunne se ut som om det bare var der det snødde, under lampene. Sto man et stykke unna gruppen, ville man knapt høre stemmene deres. Snøen dempet alle lydene. Menneskene ville være ensomme, stumme skygger.

Mannen hadde løftet den sovende guttens hode opp i fanget sitt. Etter en stund åpnet gutten øynene, blunket litt, og så forundret opp på alle folkene.

Svarte, sa han.

En av tilskuerne, en mann med dyr frakk og armen om livet på ei jente, sa noe som fikk de andre til å le.

--- 286 til 412

De så ned på gutten og lo, men latteren klang tamt i snøværet. Gutten sa ikke noe, han bare lå der med hodet i fanget til sixpencemannen og så opp på dem. Det ble stille, men ingen gikk.

Blir'e av den forbanna bussen, sa gutten til slutt og kom seg langsomt på beina.

Han ble stående og svaie. Gradvis oppløste gruppen seg. Tilskuerne forsvant inn i natten, hver til sitt, men mannen med sixpencen ble stående.

Fryser du, gutt? spurte han.

For en lue, sa gutten.

De så lenge på hverandre. Mannen ville klappe ham på skulderen, men gutten vred seg unna og gikk sjanglende og bablende bort.

Da han var forsvunnet, sto mannen med sixpencen stille en stund. Av de heiste skuldrene kunne man se at han frøs. Hendene hadde han dypt i jakkelommene. Han stirret på den bare flekken hvor gutten hadde ligget. Den var formet etter kroppen hans, og kunne minne om politiets opptegning rundt et lik. Snøen la seg over flekken, og snart var også den borte.

Mannen trakk sixpencen ned over de røde ørene, så langt det lot seg gjøre. Snøen lå urørt og gul i lyset fra gatelyktene. Det var ingen i sikte.

Fra \_Fantomsmerter\_, 1998

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan reagerer menneskene på gutten i snøen?

2. Hvorfor tror du mannen med "sixpencen" blir værende på stedet så lenge?

3. Novellesamlingen har tittelen \_Fantomsmerter\_. Det er en smerte man kan føle i et bein eller en annen kroppsdel som mangler. Hva kan "fantomsmertene" være i denne novellen?

{{Slutt}}

## xxx2 Pia Tafdrup (f. 1952)

Danske Pia Tafdrup (født 1952) har skrevet diktsamlinger, romaner og skuespill. For \_Dronningeporten\_, som kom i 1999, fikk hun Nordisk Råds litteraturpris. Tafdrup skriver sterke og vakre dikt om erotikk og kvinnelig identitet.

--- 287 til 412

### xxx3 Min mors hånd

{{Dikt:}}

Bader mig i en dråbes stille lys

og husker hvordan jeg blev til:

En blyant stukket i hånden,

min mors kølige hånd om min, der var varm.

- Og så skrev vi

ind og ud mellem koralrev,

et undersøisk alfabet af buer og spidser,

af sneglespiral, af søstjernetakker,

af fægtende blækspruttearme,

af grottehvælvinger og klippeformationer.

Bogstaver der flimrede og fandt vej,

svimmelt hen over det hvide.

Ord som flade fisk der flaprede

og gravede sig ned i sandet

eller svajende søanemoner med hundreder af tråde

i stille bevægelse på én gang.

Sætninger som strømme af fisk,

der fik finner og løftede sig,

fik vinger og bevægede sig rytmisk,

dunkende som mit blod, der blindt

slog stjerner mot hjertets nattehimmel,

da jeg så, at hendes hånd havde sluppet min,

at jeg for længst havde skrevet mig ud af hendes greb.

Fra \_Dronningeporten\_, 1998

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. På hvilke måter kan denne teksten handle både om familiebånd og kunstnerisk virksomhet?

2. Hvordan vil du forklare bildebruken i diktet?

{{Slutt}}

## xxx2 Gunnhild Øyehaug

Gunnhild Øyehaug (fødd 1975) debuterte i 1998 med diktsamlinga \_Slaven av blåbæret\_. I 2008 kom romanen \_Vente, blinke.\_ Den er også gitt ut i Tyskland, Danmark og Sverige. Øyehaug har fått fleire prisar, blant anna Sultprisen (2009) og Nynorsk litteraturpris (2008).

--- 288 til 412

### xxx3 På biblioteket

{{Dikt:}}

Om du var ein bøffel

og eg var ein jeger

Om eg kunne skyte deg

og flå deg,

sy ei skinnjakke av huda di

Om eg kunne gå med jakka

overalt, men spesielt på biblioteket

og kjenne trofeets varme duft

omslutte meg mellom dei galopperande

orda

eg aldri ser ut til å kome på

skothald av

Frå \_Slaven av blåbæret,\_ 1998

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kjenner du til andre dikt som begynner med \_om, dersom\_ eller \_viss\_?

2. Eg-personen i diktet trur kanskje det er mogleg å skyte ein bøffel (deg). Men kvifor er det vanskeleg å komme på skothald av orda? Korleis tolkar du dette?

3. Kva språklege bilete finn du i diktet?

4. Kva trur du forfattaren vil seie med dette diktet?

5. Kva meiner du er temaet her?

{{Slutt}}

### xxx3 Brennmaneten

{{Dikt:}}

Livet

er den brennmaneten

som streifar låra mine

når eg sym.

Litteraturen er faret i vatnet

etter meg, når eg hylande

spring på land.

Frå \_Slaven av blåbæret,\_ 1998

{{Slutt}}

--- 289 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Nemn to språklege bilete som er brukte i diktet.

2. Kva seier diktet om korleis litteratur blir til?

3. Kva seier diktet om forholdet mellom livet og litteraturen?

{{Slutt}}

## xxx2 Niels Fredrik Dahl

Niels Fredrik Dahl (født 1957) er utdannet journalist. Han har skrevet romaner, lyrikk og dramatikk. I 1990-årene markerte han seg med diktsamlingen \_Min tredje muskel,\_ hvor han kopler sammen det nære og personlige med store politiske temaer.

### xxx3 Jeg kommer kjørende

Jeg kommer kjørende, det er en riksvei et sted, et sted i Sverige, jeg får sjekke med kartet, hun holder en liten gutt, han er mørk, singalesisk kanskje, adoptert kanskje, det danner seg kø, bilen ruller langsomt, jeg slår av radioen, jeg har ingen hatt å ta av, intet flagg å heise halvt, hun er politi kanskje, det er blod, det er rødbrun sagmugg eller noe på veien, to brannmenn plukker opp biter fra grøfta, hun holder gutten på armen, han har grått, han gråter ikke nå, det kan se ut som om det har vært en bobil, eller en campingvogn, ambulanser, to politikonstabler står og prater, hun bærer gutten på armen, jeg synes hun smiler, dagen etter kjøper jeg alle aviser men finner ingen ting, han satt på armen hennes, kanskje får han et godt liv

Fra \_Min tredje muskel,\_ 1999

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gjenfortell situasjonen i teksten. Hva kan ha skjedd?

2. Hva slags tanker er det som plager "jeg" etterpå?

3. Hvordan vil du beskrive innhold og form i denne teksten?

4. Se på diktene til Inger Elisabeth Hansen, Tone Hødnebø, Eldrid Lunden og Niels Fredrik Dahl. Tror du lyrikken kan ha noe å bidra med til samfunnsdebatten i vår tid? Sammenlikn med den politiske lyrikken i mellomkrigstiden, skrevet for eksempel av Rudolf Nilsen, Arnulf Øverland og Nordahl Grieg.

--- 290 til 412

\_Skriftlig oppgave\_

Skriv en twitter-novelle med samme tematikk som i \_Jeg kommer kjørende.\_ Du har 140 tegn til rådighet.

{{Slutt}}

## xxx2 Frode Grytten

Frode Grytten (fødd 1960) er journalist og forfattar. Han voks opp i Odda. Grytten fekk stor suksess med romanen \_Bikubesong\_ (1999), som skildrar livet i ein gammal arbeidarbustad i industristaden Odda. Kvart kapittel handlar om ein av personane i bustaden, og kapitla kan lesast som frittståande noveller. Grytten er ofte inspirert av film og musikk i bøkene sine, og han har også gitt ut ei novellesamling med tittelen \_Popsongar\_ (2001).

### xxx3 Nattvindauge

Nina vaknar midt på natta av at nokon skyt opp rakettar rett utanfor vindauget. Rakettane får det mørke rommet hennar til å eksplodere av lys. I eit par sekund blir rommet heilt annleis, med lange skuggar og lysflammar som slikkar golv og vegger.

Flimmer skyt inn mellom gardinene og kastar sjuke fargar over dyna. Ho hører dei skarpe hyla frå rakettane idet dei fyk opp og eksploderer på himmelen. Brått er det slutt, rommet fell til ro og alt får tilbake sine vante former.

Finkleda hennar heng over stolen. Nina kjem på at det er første natta i det nye året. Ho går bort til vindauget for å sjå etter fleire rakettar. Men det er ikkje folk ute i gata lenger, og ho hører bare sin eigen raske pust.

Ho ser snøen ligge over Odda som frosen mjølk. På underlig vis verkar alt nytt. Bygda som kryp saman under snøen, husa som så vidt pustar, gatelampene som slepper ut små sukk av lys. Ei ufødd verd innkapsla av kulde.

Nina lurer på om ho er åleine. Om dei har gått ut i natta og forlate henne. Men så hører ho musikk frå stova. Eit lite rop, mjuk latter, klirring frå eit glas. Ho går over det kalde golvet, ut på gangen og inn i stova.

I det svake lyset borte ved spisebordet ser ho mora danse med Eriksen. Det er ein sakte melodi og dei to dansar tett saman med auga lukka.

--- 291 til 412

Ho tenker at det er ikkje slik dei skal danse, det er ikkje slik dei skal gjøre det, det er ikkje slik ein dansar. Det er i alle fall ikkje slik mor og far hennar dansar.

Dei gjør det feil, tenker Nina, dei gjør alt feil. Nina vil gå bort og skilje dei, vekke dei, få dei til å våkne, få dei ut av drømmen. Dei dansar som i søvne, tenker ho, som to søvngjengarar flyt dei over golvet.

Stova og kjøkkenet er fulle av tomme glas, kaker som er nesten oppetne, skåler med chips og girlandrar som er i ferd med å løsne frå taket. Ved stovebordet sit ei dame og stirar ned på dei falda hendene sine.

Ein tjukk mann lener seg opp mot reolen med munnen open og auga igjen. Han har frakken på seg, og det er umulig å vite om han nettopp har komme eller er på veg ut. Det ser ut som om alle menneska har stansa opp, som om alle er frose fast i denne første kalde natta i det nye året.

Borte i sofaen kan ho sjå faren, han har sovna med ein liten hatt på hovudet. Han ser komisk ut og ligg i ein merkelig posisjon, som om han har fått ein knekk i nakken, nesten som om han er død, men ho hører snorkelydane heilt bort hit. På brystet hans ligg ei kvinne. Ho ser at det er Lilly, kona til Eriksen.

Alt er annleis enn då ho gikk til sengs. Alt er snudd på hovudet. Nina veit at ho har entra ei hemmelig verd som ho ikkje er ein del av, ei verd som ho ikkje har lov å sjå på, ei verd full av løyndomar.

Melodien er slutt. Men mora og Eriksen blir ståande på golvet. Dei dansar ikkje lenger, bare klamrar seg til kvarandre utan å røre seg. Som om de ikkje greier å komme frå kverandre. Som om begge stolar på den andre, dersom ein av dei rører på seg, så fell begge.

Eriksen har alltid snop med seg til ungane i Murboligen. Han jobbar i Nordsjøen, og når han kjem heim etter å ha vore ute, har han med seg alle typar snop.

Mora har oppdaga henne. Ho stirar på Nina med eit idiotisk blikk. Ho og Eriksen flyt frå kvarandre. Dei løsnar grepet som om dei aldri har vore saman, og Nina tenker at det er som om ho ikkje ha sett dei to slik, som om ho aldri har sett dei tett saman på den feile måten.

Er du vaken, ungen min? seier mora og held rundt henne. Skal du tisse?

Nina svarer at ho er tørst. Mora går på kjøkkener og finn eit glas mjølk til henne. Nina drikk mens mora prøver å snakke til dama med dei falda hendene.

Så går dei saman inn på rommet.

No må du sove, seier mora og dyttar dyna godt rundt henne. Vil du at eg skal sitje litt hos deg.

--- 292 til 412

Nina nikkar.

Vakna du av musikken?

Eg veit ikkje.

Mora tenner seg ein røyk. Nina kan sjå ansiktet hennar i lyset frå lighteren. Røyken som stig opp frå sigaretten. Auga hennar. Ho har på seg mykje meir sminke enn vanlig, det gjør at ho nesten ikkje er til å kjenne igjen.

Kan vi reise til fjells i morra? spør Nina.

Vi får sjå, svarer mora, vi får sjå ...

Ho stryk Nina over panna og håret.

Nina, Nina, Nina ... seier mora og stemma hennar kjem frå ein annan plass, langt borte. Det er ei kviskring som legg seg i rommet, som breier seg over Nina, pressar henne ned, dekker henne, legg seg over henne som snøen ute.

Korleis blei det slik? seier mora. Korleis blei det slik?

Nina vil seie noko, eit eller anna, ho vil seie noko om at snart er alle gått, snart er alle borte, og i morgon vil alt bli som før. Men ho veit ikkje om det er sant, så ho seier ingenting. Ho blir liggande og sjå på moras sigarett som langsamt brenn ned. Den vesle gloa i det blå rommet.

Mora seier god natt og klemmer henne. Nina prøver å sove, men ho hører nokon rope utanfor Murboligen, stemmer som er unaturlig høge. Ho går bort til vindauget. I gata nedanfor ser ho eit par på veg gjennom snøen.

Dei har masker på seg. Den eine er Bill Clinton, den andre er Boris Jeltsin. Dei kranglar. Ho kan sjå det på korleis dei beveger seg i snøkavet, fektinga med armar. Plutselig snur Bill Clinton seg og går motsett veg av Jeltsin.

Jeltsin roper og spring etter Clinton, men så snublar han og fell i snøen. Clinton snur seg og kjem tilbake for å hjelpe Jeltsin på beina. Det endar med at han også fell. Dei blir liggande oppå kvarandre. Ho ser at dei ler.

Dei tar av seg maskene og kyssar kvarandre. Lenge. Dei har maskene oppe på hovudet mens dei kyssar kvarandre. Nina lurer på om nokon av dei kjem frå festen hos dei. Ho kan ikkje sjå kven det er, men minst halvparten av gjestene kjente ho heller ikkje frå før.

Paret reiser seg, sjanglar vidare og forsvinn bak rådhuset. Nina blir ståande i vindauget ei stund, stirar ut på den tomme gata. Ho ser eit omriss av seg sjølv i vindauget. Ho har framleis håret sett opp.

Ho var Scary Spice i går ettermiddag. Saman med veninnene gikk ho rundt i Murboligen for å synge og danse. Dei hadde med seg kasettspelar med den siste Spice-singlen. Det var vittig å sjå dei andre jentene, korleis dei blei forandra med sminke og spesialsydde kostyme, korleis dei likna Spice Girls på ein prikk.

--- 293 til 412

I alle leilighetene song dei, bukka og heldt posane fram for å be om putlaskatt. Av Eriksen fikk dei kvar sin digre Toblerone. Framleis har ho vondt i magen etter å ha ete nesten alt snopet.

Musikken har stilna inne i stova, men Nina kan høre lattermilde stemmer ute i gangen. Ho prøver å høre kva dei seier, men dei snakkar for lågt, som om også leiligheita er dekt av snø.

Ho lener panna mot det kalde nattvindauget, kjenner korleis ho kan bli løfta ut av seg sjølv, korleis ho kan sveve ut i natta, ut over Odda og over fjella, ho held pusten, held pusten, kan halde pusten så lenge ho greier. Ho kan sveve over Odda og halde pusten heilt til ho fell.

Ho går bort til senga og legg seg under dyna. Sakte breier varmen seg i kroppen. Ho lukkar auga og veit at i morgon kan ho sove så lenge ho vil. Ho skal sove så lenge at når ho vaknar, så har alle blitt seg sjølve igjen.

Frå \_Bikubesong\_, 1999

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gjennom kven sine auge ser vi handlinga? Kva effekt oppnår Grytten med dette?

2. Kor gammal kan Nina vere? Kva er det som verkar skremmande for henne?

3. Symbolet maske går igjen i novella. Nina har sjølv kledd seg ut tidlegare på dagen, og utanfor vindauget ser ho to personar med maske. Kva samanheng har maskesymbolet med handlinga i novella?

4. "Korleis blei det slik?" seier mora til slutt i samtalen. Kva kan ho meine med det?

5. Kva trur du tittelen "Nattvindauge" betyr?

{{Slutt}}

## xxx2 Inger Elisabeth Hansen

Inger Elisabeth Hansen (født 1950) er forfatter og oversetter. Hun utforsker ulike måter å bruke språket på samtidig som hun behandler politiske temaer, for eksempel kriger og konflikter. I 2003 fikk hun Brageprisen for diktsamlingen \_Trask\_.

--- 294 til 412

### xxx3 Hest, himmelvendt, styrter ut av seg selv som en verdensløs kjensgjerning

{{Dikt:}}

Hestene må stå hele

Hestene må stå hele i skogen

Hestene må stå hele der borte i skogen og vente

Med leppene breddfulle senket må hestene stå der borte

Hestene må få vente der hvor trærne får stå

Der kildene får fylle seg selv må hestene stå hele

Hestene har hatt vett til å komme seg hit

For hester som er hele finnes det en skog der borte

For hester som er hele finnes det store trær

Det finnes dekning for hester som har fått med seg alt

Hester som har fått med seg breddfulle lepper å senke

Hester som har fått med seg blikket dit hvor det har en kilde

Det finnes dekning for hester som har holdt seg i skinnet

For hester som har et skinn fylt av hest

Der borte kan hestene vente breddfulle av hest

Jordvendte, med hovene ned, med hodet senket helt

Med hodet fullført mot jorden får de spise, får de drikke

Får de fylle seg med eksakt avgrenset hest

Holdt i skinnet, hele, hestene må stå hele

Ikke styrte ut av seg selv som en verdensløs kjensgjerning.

Fra \_Fraværsdokumenter\_, 2000

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva bør være hestenes oppgave, ifølge diktet?

2. Hva er temaet i teksten?

3. Diktet kan leses som en ekfrase (en beskrivelse av et kunstverk) over Pablo Picassos maleri "Guernica" (se side 332 i studieboka). Undersøk bakgrunnen for at Picasso malte dette bildet. Hvis teksten er en ekfrase, hvorfor kan vi da si at dette er et politisk dikt?

{{Slutt}}

## xxx2 Erlend Loe

Erlend Loe (født 1969) debuterte som skjønnlitterær forfatter i 1993 med \_Tatt av kvinnen.\_ I 1996 kom \_Naiv. Super.\_ Romanen ble en internasjonal suksess. Stilen til Loe blir ofte karakterisert som naiv, og bøkene inneholder mye humor. Loe har skrevet flere bøker for barn og voksne samt manus til film.

--- 295 til 412

Doppler er en vanlig voksen mann med kone, to barn og jobb. Etter et fall på sykkel opplever han en form for krise, og han finner ut at han er særdeles lei av å være flink. Han forlater livet i byen og flytter ut i et telt i bymarka hvor han prøver å finne seg selv. For å skaffe mat tar han livet av ei elgku, og en konsekvens av det er at den morløse elgkalven Bongo flytter inn i teltet sammen med ham.

### xxx3 Doppler

{{Ordforklaringer:}}

stoisk: som viser sinnsro

sublim: opphøyd, fullkommen

{{Slutt}}

Behovet for melk har blitt akutt og jeg stapper femten-tyve kilo elgkjøtt i sekken og begir meg ned mot Ullevaal Stadion. Kalven dilter etter, men jeg sier med streng røst at det ikke går. Du må vente her, sier jeg. Vente, gjentar jeg overtydelig, som om jeg snakker til et tungnemt barn: Jeg er skjeggete og uflidd og ser påfallende nok ut på egen hånd, om jeg ikke også skal komme trekkende med en elg. Slapp av, sier jeg, jeg blir ikke lenge. Men den slapper ikke av. Den vil ikke at jeg skal gå. Stakkars lille elg, sier jeg. Du tror jeg skal forlate deg, men det skal jeg ikke. Jeg skal bare på butikken og skaffe melk og et par andre ting vi behøver. Det har ingen virkning. Separasjonsangsten lyser i øynene dens, og jeg kjenner at det bekymrer meg at den er så klengete. Jeg trodde elger var mer selvstendige. Den er i ferd med å knytte seg til meg på en måte som jeg ikke vet om jeg er klar for. Jeg tar meg i å bebreide den døde moren at hun tok kalven med seg på tur, midt i jaktsesongen og allting. Hvor hadde hun hodet?

Jeg stopper opp og tar av meg sekken og koser med kalven. Forsøker å løfte den, men den er for tung, så jeg gnir den heller på hodet med knokene på en skøyeraktig og kameratslig måte. Jeg gir den kokos, som vi kaller det i min familie. Deretter tar jeg meg tid til å forklare hele situasjonen for den på skikkelig vis. Jeg er veldig tilhenger av å forklare ting. Det har jeg alltid også gjort for mine barn. Barn fornemmer at det er noe muffens hvis man lyver eller holder tilbake fakta, innbiller jeg meg. Derfor forklarer og mimer jeg at jeg nå skal gå ned til menneskene og at det der er altfor farlig for en liten elg. Det er biler og busser der nede, og høye lyder og mange forvirrende signaler. Det er faktisk det som kjennetegner menneskene aller mest, sier jeg, de er mesterlige når det gjelder forvirrende signaler, det er ingen som slår dem, du kan lete i tusen år, men du vil aldri finne mer forvirrende signaler enn dem som kommer fra mennesker.

--- 296 til 412

Og når elger forviller seg ned til menneskene, blir de skutt, sier jeg og mimer en forvillet elg som blir skutt og dør på grimt vis. Derfor, sier jeg, er det best for deg å vente her. Om et par timer er jeg tilbake og da kan vi være sammen og kanskje finne på noe hyggelig.

Jeg venter på et tegn på at den har forstått meg og at den samtykker, men det kommer ikke. Og til tross for all forklaring og all god vilje, fortsetter den å følge etter meg. Til slutt tjorer jeg den til et tre. Ferdig med det.

Butikksjefen på ICA tviler. Jeg leser ham som en bok. Tvilen siver ut gjennom alle porer. Hjelp en stakkars jeger og sanker, sier jeg, men ser at han syns det er rart.

Vi står på lageret og han forsøker å virke stoisk, men til tross for alle smilekursene og teoriene om at kunden er stor og viktig, utstråler han vantro. Det jeg spør om, er naturligvis hinsides alle regler og prosedyrer. Jeg tilbyr ham elgkjøtt i bytte for melk og en håndfull andre varer fra hans rikholdige sortiment og det byr ham imot.

Jeg vet at folk flest mener tiden har gått fra denne formen for økonomi, sier jeg, men nå står jeg allikevel her, og kjøttet er godt, og det er dessuten en fin form for økonomi, sier jeg. Man bytter. Man gjør ting for hverandre. Jeg er sikker på at det er på vei tilbake, sier jeg. Det kommer, og hvis du går med på dette forslaget, kan du senere smykke deg med at du var tidlig ute. Du var en trendsetter, for det er helt klart at bytting kommer tilbake. Om ti år er det bytting som gjelder. Det er åpenbart, sier jeg. For slik som nå kan det ikke fortsette. Det går ikke. Du kan åpne omtrent hvilken avis eller tidsskrift som helst og du vil se at det nå for tiden er få oppegående mennesker som tviler på at vi må forandre vårt forbruksmønster hvis vi skal klare å holde det gående i mer enn noen tiår til. Og jeg legger merke til at du vurderer det, sier jeg. Du tenker. Jeg legger merke til at du ikke har sagt nei.

Han er i midten av trettiårene og egentlig godt fornøyd med seg selv. Han har sikkert en etter forholdene solid utdannelse og syns det er spennende å være med på å bygge opp ICA på Ullevaal Stadion. Butikken er nyoppusset og det hele. Et av landets mest moderne supermarkeder. Ferskvaredisker så langt øyet rekker, for øvrig med parmaskinker til tusenvis av kroner, oster så store som hus og sikkert et herlig arbeidsmiljø hvor folk tar vare på hverandre og engasjerer seg i arbeidsplassen sin. Og han teller på knappene. Han har mye å miste, men hva er sjansen for at noen vil finne ut av det, og dessuten liker han elg. Man diskuterer på en måte ikke med elg.

--- 297 til 412

Han ser seg rundt for å forsikre seg om at ingen av hans underordnede står nær nok til å legge seg det han nå skal si på minne. Hva er du ute etter? sier han.

Jeg sier at jeg er ute etter flere ting, men at det viktigste er å få etablert en melkeavtale. Melkeavtale? sier han. Jeg nikker.- Jeg, altså mine organer og celler, min kropp, kort sagt, trenger en drøy liter skummet melk om dagen, sier jeg. Derfor ønsker jeg hver mandag og torsdag morgen ved butikkens åpningstid klokken syv å finne henholdsvis tre og fire kartonger med skummet melk plassert utenfor lageret her, for eksempel mellom søppelcontaineren og veggen.

Hvorfor akkurat skummet melk? spør han

Min gode mann, sier jeg, skummet melk representerer det ypperste av hva menneskeheten så langt har klart å oppnå. Enhver idiot har til alle tider kunnet skaffe seg vanlig kumelk, sier jeg, men skrittet over til skummet melk krever en kongstanke og en sublim separasjonsteknikk som først i moderne tid har latt seg realisere. Og faktisk så frykter jeg at menneskene aldri vil komme lenger. Skummet melk vil sannsynligvis alltid trone øverst. Men den gir oss noe å strekke oss etter.

Skummet melk adler mannen.

I hvor mange uker skal dette foregå? spør han. Så mange som er nødvendig, sier jeg. Nødvendig for hva? spør han. Det vil vise seg, sier jeg. Og dessuten trenger jeg batterier og noen andre småting fra butikken. Hvor mye kjøtt snakker vi om? spør han. Du får det jeg har i sekken her i dag, kontant på labben, og hvis denne avtalen fortsetter over jul, får du mer. Avtale; sier han og tar meg i hånden. Dette er bra. Det er en seier for jeger og samler-kulturen. Knivdrept elg byttes i melk og andre forbruksvarer. Dette er et gjennombrudd.

Kanskje kan verden allikevel frelses.

Fra \_Doppler\_, 2004

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan vil du beskrive Doppler ut fra dette utdraget?

2. Her blander Loe både lun humor og dypt alvor. Pek på hva som er humoristisk og hva som er alvorlig. Hvilken effekt har denne blandingen?

3. På hvilken måte bruker Loe ironi her?

4. Når Loes skrivemåte kalles naiv, betyr det at den er preget av barnslig enkelhet. Pek på eksempler i utdraget som viser dette.

--- 298 til 412

\_Skriftlig oppgave\_

1. Skriv en kortsvarsoppgave på to hundre og femti ord der du gjør greie for sentrale virkemidler som er brukt for å karakterisere hovedpersonen Doppler i dette utdraget.

{{Slutt}}

## xxx2 Øyvind Rimbereid

Øyvind Rimbereid (fødd 1966) har skrive romanar, noveller og dikt. Dikta hans er eksperimentelle og er ofte skrivne i eit eige, konstruert språk. Samlinga \_Solaris korrigert\_ (2004) har åtte lange dikt som fortel om ein framtidsvisjon i år 2480. Landskapet er oljeplattformaktig og framandt, og dikta er skrivne på ei blanding av norsk, engelsk, norrønt, nederlandsk og dansk. Dette kallar Rimbereid for solarisdialekt frå framtidsbyen Organic.

### xxx3 Solaris korrigert (utdrag)

{{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

aig: eg

ne: ikkje, ingen

imago: førestille seg

lefa: leve

odder: andre

{{Slutt}}

SOMTIIMS ven aig ne svefndrauma kan,

aig draumen ein simpl, silly draum.

SO er den: AIG imago meg self

lefa innside ein astroide

vid hundre odder humans,

reisen vekk fra Systm Sol,

ne meir moons.

FOR all tiim

onli fara out.

VUL det einsamme

i uss da fersvinna?

NE point ou naa out til,

ne point ou gaa back til.

NE lengt meir.

SOM guder vul wi da lefa,

draumande om all

crying ovfr ne.

Frå \_Solaris korrigert,\_ 2004

{{Slutt}}

--- 299 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva er det stemma i diktet drøymer om skal skje?

2. Språket her er ei blanding av blant anna norsk og engelsk. Trur du det norske språket vil forandre seg i denne retninga i løpet av dei neste hundre åra?

{{Slutt}}

## xxx2 Lars Ove Seljestad

Lars Ove Seljestad (fødd 1961) kjem frå industristaden Odda. Han arbeidde ei stund på fabrikk i heimbygda, men begynte så å studere. I 2005 debuterte han med romanen \_Blind\_, som handlar om ein gut som gjennomfører ei såkalla "klassereise" - han går frå ein arbeidarbakgrunn til å bli ein del av den høgt utdanna middelklassen. Kva skjer med dei som gjer dette? spør Seljestad.

### xxx3 Blind (utdrag)

Fars tale

Far hans hadde alt sagt det mange gonger. Du kommer til å få mange skuffelser i livet, gutten min. Du må senka ambisjonane dine. Du må ikkje stila så høgt. Dess høgare du stilar, dess høgare blir fallhøgda. Tenk på reven i Æsops fablar. Han slava for faraoen i Egypt, slik eg har slava for storkapitalen i Odda. Og eg skal fortella deg ein ting som livet har lært meg. Det nyttar faen ikkje å stila for høgt. Til sist slår du deg i hjel. Æsop hadde rett. Han visste kva han skreiv om. \_Høgt henge dei. Og sure er dei,\_ sa reven om rognebæra. Slik er det, gutten min. Det kan du lika godt læra først som sist. Jo tidligare, jo bedre. Eller tenk på Sandemose og den såkalla Janteloven. Det er ikkje Janteloven. Det er Odda-loven. Det er sjølve livets lov for folk som oss. Du skal ikkje tru at du e noe. Du skal ikkje tru at du e bedre enn oss. Det er slik det er. Det er slik vi overlever. Det er slik vi tenker for å holda ut. Og så støttar vi oss på dei andre som er like som oss. Som tenker på akkurat same måten. Som står på same plassen i hierarkiet. Og som slit med dei same problema. Eg veit at du er ung. Eg veit at du vil opp og fram. Men eg e stygt redd for at du kan komma til å skada deg stygt i denne drifta di. Det kan like gjerne vera ei drift mot død, som det e ei drift mot liv. Sjølv om lærarane dine, bøkene dine og fintfolket i fjernsynet fortel deg noe anna. Dei fortel deg det for at du skal vera med å støtta opp om deira liv og ambisjonar. Korta er delt ut på forhånd i dette spelet, gutten min.

--- 300 til 412

Og du har ikkje dei beste korta. Vel, det er godt mulig at du sit der med eit par eller ein tress, men du kan ta deg faen på at det e noen som sitte der med fullt hus eller royal stright flush. Slik er det i storsamfunnet, og slik er det her i Odda. Husk det. Husk òg at dei høgare klassar var dei som fann opp dette spelet. At dei har utvikla reglane gjennom hundrevis av år. Gjennom tusenvis av år. For at sånne som eg og du og Æsop skal gå på snørra. Husk alltid at dei høgare klassar har råd til å tapa eit spel eller to. Dei har nok å ta av. Misser dei ein pott, har dei alltid ny kapital å skyta inn. Det er annleis for deg, gutten min. Taper du ein pott, som er driven litt i vêret, er du ferdig. Slik er det ikkje for dei andre. For dei heiter det: \_tap og vinn med samme sinn\_. Men det er fordi dei har råd til det. Det gjeld ikkje livet. Det gjeld ikkje marg og bein. Dei satsar ikkje alt på eitt kort. Tilsynelatande ser det slik ut. Og om du reiser vekk herfra noen gang, som du sikkert vil, og begynner å studera i ein stor by på Austlandet, som du sikkert vil, så kjem du til å møta mange som oppfører seg som om dei satsar alt på eitt kort. Som om dei spelar same spelet som deg. Som om dei gir faen. Som om dei tar han heilt ut. Som om dei kjører skuta til bunns. Vit då at dette også er ein del av spelet. Dei vil vera legeungar. Dei vil ha fedrar og mødrer som er advokatar med feite salær. Henta frå sånne som oss. Dei vil ha fedrar som er plansjefar i kommunen. Noen av dei vil vera politikarbarn eller barn av folk som er høgt oppe i det statlege byråkratiet. Noen av dei vil truleg vera meiningsdannarar i dei største riksavisene. Truleg vil noen av dei også ha danskklingande namn, store gardar og gammalt dansk aristokrati bak seg. Vit at desse ein dag kjem til å svikta deg. Vit at når det blir alvor, når mørket senkar seg, når nettene blir kalde, så dreg dei heim til mor og far. Til farsgarden sin. Til farsarven sin. Og blir legar, advokatar, journalistar og statssekretærar som foreldra. Mens du sit igjen åleine. Og den einaste farsarven eg har å by deg er skuffelsen og bitterheita mi. Den einaste odelsgarden eg kan by deg er Smelteverket. Og den er heller ikkje min. Den er eigd av aksjonærane i BOC, British Oxygen Company, som er eit verdensomspennande gasskonsern med femtitusen tilsette og ei omsetning på fleire hundre millionar pund i året. I styret til BOC sit det fleire sir'ar og jarlar og engelske overhusrepresentantar enn du kan telle på ei hand. Og det er dei som er dei reelle eigarane av farsgarden din. Deira ord er lov. Det er dei som bestemmer om garden vår. Innanfor dei rammene som dei set opp, kan vi prøva å skapa oss eit liv. Eit liv som er leveleg. Sjølv om det ikkje er noe drømmeliv, ikkje noe fjernsynsliv, ikkje noe bokliv. Men det er eit liv. Eit materialt liv. Som er verdt å leva. På grunn av dei andre.

--- 301 til 412

På grunn av dei som er i samme båt. Slik er det vi overlever røyken, skiten og driten til pensjonen eller lungekreften kjem og tar oss. Slik er det. Du må ikkje gløyma dei andre. Det er dei som gjør livet leveleg. Eg gjentar nok ein gang: Det er dei som gjør livet leveleg. Vel er eg kjend med at det finst franske filosofar i Paris som skriv bøker og dreg vidløftige konklusjonar som at \_Helvete er de andre.\_ Der tek middelklassen og overklassen fullstendig feil. Helvete er ikkje dei andre. Berre den som sit høgt på sin aristokratiske pidestall kan få seg til å skriva eller seia noe sånt. Dei andre det er sjølve himmelen det. Har du det bra med dei andre, då har du det bra med deg sjølv. Om du ikkje finn deg til rette i kollektivet, blir du ulykkeleg. Det kan komma til å kosta deg livet. Husk det. Og mens eg har deg der: Husk at for å komma overeins med dei andre må du kjenna din plass. Din plass er her. Her på Smelteverket. Her i Smelteverksblokka. Her i Røldalsvegen 50 blant alle dei andre 23 Smelteverksfamiliane. Der du har naboar, leikekameratar og oppvekstvenner. Sjå på meg. Eg har hundre meter å gå for å komma på jobb. Eg kan høra korleis verket går frå soverommet mitt. Eg kan vakna om natta av at dei har fått heng på kalkovnen eller av ei overtapping i Smelthuset. Eg kan fysisk kjenna korleis dei slit for å komma ajour igjen Eg veit kva det er. Eg har vore der kvar dag i tjue år. Eg veit kva det går i. Eg veit korleis sjefane og ingeniørane spring rundt og kjeftar og kavar. Og eg veit at alle vi guttane på brettet eller på kalkovnen, veit mye meir om kva som skal til for å løysa problema og få i gang produksjonen igjen. Eg veit det. Dei andre veit det. Men vi seier det ikkje til dei. Vi let som om vi hører på. Som om vi er einige. Og håpar at dei går heim snart. Slik at vi kan gjøra det på vår måte. Den riktige. Vi bøyer oss som sivet i stormkasta. Når vinden gir seg, reiser vi oss igjen. Ikkje som den stolte eika som står og briskar seg i vinden og som ligg att med knekt stamme når stormen er over.

Frå kjøkkenvinduet mitt kan eg sjå røyken frå Ovn Ein og Ovn To. Eg kan nøyaktig bedømma kvaliteten på karbiden utifrå farge og mengde røyk frå skorsteinane. Trehundre liter acetylen. Tohundreogfemti liter acetylen. To hundre. Eg veit det. Det finst ikkje ein jævla ingeniør som kan gjøre det etter meg. Men alle oppegåande arbeidsfolk, som har vore tjue år eller meir på kruttverket, veit nøyaktig det same. Dei veit kven dei er. Kor dei kjem frå. Kva dei skal gjøra. Kven dei hører til. Og kor dei skal gå. Slik er mi lære. Slik er min hundremeterskog. Røyk. Gass. Stål. Betong. Asfalt. Støy. Kalkstein. Koks. Antrasitt. Karbid. Acetylen. Cyanamid. Dicy. Arbeidskameratar. Avdeling 5. Naboar. Familie. Slik er min verden. Slik er hundremeterskogen i Odda. Ser du etter, vil du sjå at det er ein bevegelse frå det kalde mot det varme.

--- 302 til 412

Vel er det varmt inne på Smelteverket. Karbiden er cirka 2000 grader når han blir tappa. Kva temperaturen er inni lysbuen veit vi ikkje. Noen ingeniørar meiner 4000 grader. Og andre meiner titusen grader. Det er uansett så varmt at vi ikkje kan måla det. Vi kan bare gjetta. Og sjølv om ingeniørane reknar, og hovudtrekka i prosessen er klar for oss, så veit vi ikkje akkurat kva som skjer når det skjer. Når brent kalk, koks og antrasitt reagerer og blir til calsiumkarbid. Det er uklart. Det kan ikke målast. Det er ein lukka prosess. I lysbuen mellom Søderbergelektrodane og chargen skjer det ein magisk prosess som ingen har full kontroll over. Derfor kan det og gå til helvete. Derfor kan vi og oppleva å få blåsar som lettar heile ovnshvelvet. Som sprenger veggane på ovnshuset. Som knuser ruter på Folkabladet og baderomsvinduet vårt. Men det er slik det er. Dei to ovnane våre er på femogtjue megawatt kvar. Til saman dreg dei like mye straum som Stavanger by. Ein by med hundretusen innbyggarar. Og i Smelthuset jobbar vi søtten mann. Pluss han som går i bolseskifte. Tenk deg det. Nesten tre megawatt per snute. Det er faen meg magi, seier eg deg. Men det mest magiske ved Smelteverket er kameratskapen. Samholdet oss guttane imellom. Både internt på skiftet, i Smelthuset, mellom avdelingane og i fagforeininga. At folk klarer å stå saman og hjelpa kvarandre, slik som vi gjør på Smelteverket, er faen meg det mest magiske av alt. Samhold er livets salt, gutten min. Det å sjå seg sjølv i den andre er det som gir livet meining. Ser du mennesket i den andre, ser du mennesket i deg sjølv. Det er det vakre. Det er himmelen på jorda. Ikkje at lammet og løva skal beita i lag, som dei kristne seier. Det er utenkeleg. Like barn leikar best. Og: Alle folk er like, men noen folk er likare enn andre. Slik er det. Og også her kjem Æsop og dei norske folkeeventyra oss til hjelp. Kjem lammet eller gåsa ilag med reven eller løva går det ikkje så lenge før løva og reven er mette og gode og lammet eller gåsa er historie. Kjenner du Bentsons vise? spurde faren. Der står det mesta du treng å veta om verda. Faren begynte å synga.

{{Dikt:}}

\_For et liv på andre siden.\_

\_nei, det tror vi ikke på\_.

\_Ej på himmel eller på et helvete.\_

\_Og å skremme oss med fan\_

\_lykkes aldri for Guds barn\_.

\_Nogen satan det tror vi ikke på.\_

\_Men en himmel kan vel finnes\_

\_for en rallargutt på jord\_.

\_Når han vila får\_

\_uti sin flickas famn\_.

\_Han får kyss.\_

\_Han får fler.\_

\_Og kan hende noget mer.\_

\_Og da glemmer han mødor och besvær.\_

{{Slutt}}

--- 303 til 412

Slik er det, sa faren. Dette er den himmelen eg trur på. Det gjeld å arbeida hardt. Samarbeida med dei ein er ilag med. Ikkje bløffa, ikkje lata som om ein er noe ein ikkje er. Ikkje gå rundt og bløffa med for store sko. Hjelpa den som treng hjelp. Og ta imot hjelp når ein sjølv treng det. Det er ingen skam å ta imot hjelp. Det er det genuint menneskelege, å gi og få hjelp. Alt dette oppskrytte ibsenske vrøvlet om at \_Den er sterkest den som står alene,\_ skal du aldri bry deg om. Det er tvert om. Den er svakast den som står åleine. Saman er vi sterke. Det er den lærdommen vi småfolk kan trekka av historia. Gløymer vi den leksa er det nedenom og hjem. Ein skal aldri stikka seg fram. Du skal stå der. Midt i massen. Midt i kollektivet. Midt blant dei andre arbeidarungane skal du stå. Ikkje bakerst. Men heller ikkje fremst. I midten. Der er det gode liv. Ein skal leva livet sitt i balanse. Utan altfor store svingningar verken til den eine sida eller den andre. Ikkje knipsk og begrensa, men heller ikkje utsvevande og sjukeleg.

På det jevne. På det jevne. Der skal din livsvei stå.

Frå \_Blind\_, 2005

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis skil arbeidarungdom seg frå overklasseungdom, ifølgje faren?

2. Kva verd er det denne faren kan gi sonen sin?

3. "Like barn leikar best", seier faren. Kva meiner han med det?

4. Faren blæs av det Ibsen seier om at det er den sterkaste som står aleine. For småfolk er det motsett. "Den er svakast den som står åleine", seier han. Kva meiner han med det? Er du einig i det han seier?

\_Munnleg oppgåve\_

Er Noreg framleis eit klassesamfunn slik som faren skildrar her? Gå saman to og to og prøv å finne argument både for og mot denne påstanden. Presenter argumenta for resten av klassen og diskuter i fellesskap.

{{Slutt}}

--- 304 til 412

## xxx2 Pål Gitmark Eriksen

Pål Gitmark Eriksens (født 1975) første utgivelse var dikt--samlingen \_Fangevokterens skritt\_ (1998). "Entomologisk innblikk" er en novelle eller kortprosatekst fra samlingen \_Tale om dyrene (2005).\_

### xxx3 Entomologisk innblikk

{{Ordforklaringer:}}

entomologi: læren om insekter

palper: insekter og bløtdyrs griperedskap (hender)

metamorfose: omdanning

{{Slutt}}

Sommerfuglen løftes opp av giftglasset med pinsett og settes ned på en plate av isopor, hvor dyret nåles gjennom toraks (det vesle midtpartiet bak hodet), for deretter å løftes opp med nålen, som nå går på tvers av sommerfuglkroppens linje (slik at det fra siden ser ut som et kors). Sommerfuglen føres dernest ned i sprekken på spennbrettet, den lille trekonstruksjonen med de regulerbare fjelene, hvor de stadig myke vingene spres ut i nitti graders vinkel. Dette utføres ved hjelp av nye nåler, de settes forsiktig mot ribbene, for å fungere som en forlengelse av fingerspissene ned på mikronivå, slik at sommerfuglvingene kan styres presist fra en grovere verden.

Når vingene er anbrakt i korrekt stilling, rettes beina og de ørsmå antennene ut. De vil som palper og sugerør gjerne ha krøllet seg i giftglasset, da sommerfuglen slo kraftig med vingene (for å treffe lokket med en lett tapping). Og det var da du la hendene dine rundt glasset som på en varm kopp kakao, slik at dyret skulle gi seg hen til mørket du var i ferd med å føre det inn i. Over hundre sommerfugler har sittet i glasset ditt, skjelvende mens livet ebbet ut og eterens usynlige grenser trakk seg opp rundt dem; ingen utvei med andre ord, annet enn å inngå i den stadig voksende insektsamlingen din, der artene forenes i streng orden, oppstilt i familier og generasjoner, med hannsommerfuglen stående tett i tett med hunnsommerfuglen av samme art (hun som han ellers ville brukt hele livet på å leite etter - så nær, for likevel ikke å kunne røres).

Antennene løper parallelt med forvingenes innerkant og danner en V. Den valgte symmetrien gjør at alle sommerfuglens farger og tegninger kommer til syne, trekk den selv valgte å vise flimrende frem i naturen, hvor et mangfold av fugler og edderkoppdyr utgjorde en konstant trussel (så var det likevel munnen på en håvpose som slukte den). Særtrekk i farger vil ha sammenheng med særtrekk i den faunaen dyret er en del av, slik man rundt visse byer preget av tungindustri vil finne mørkere og blassere individer enn ellers, for at de skal kunne sitte usynlig langs fabrikkpiper og svartsotede reklameskilt, gå i ett med plankegjerder, lyktestolper, bussbuer og så videre.

--- 305 til 412

Ved hjelp av lupe kommer vingeskjellenes taksteinlignende mønster til syne. Men går du for nær, blir det hele blekt og utydelig, jo mer du studerer det, jo dunklere blir det. Og du vet at skulle du komme borti med en finger, vil sommerfuglen kunne revne og gå i stykker, liksom en felle mot berøring av menneskehender. Avslutningsvis strør du naftalin eller møllkuler langs spennbrettet, noe som forhindrer klannere, de små gnagerbillene som kan fortære hele samlinger med tørkede dyr, slik at det bare står nåler og navnelapper tilbake (som om sommerfuglene hadde reist seg fra spennbrettet, løftet seg av nålene og flydd vekk etter nok en metamorfose). Og endelig, før du tar på deg skolesekken og skynder deg av gårde, fester du papirstrimler over vingene, slik at de tørker under et visst press mens du er borte, og unngår å røre på seg om det skulle komme et drag av vind fra et åpent vindu.

Fra \_Tale om dyrene,\_ 2005

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I første avsnitt i denne teksten finner du ordet "nåler" brukt tre ganger. Hva oppnår forfatteren med å gjenta dette ordet?

2. "Og det var da du la hendene dine rundt glasset som på en varm kopp kakao." Dette bildet er en stor kontrast til det som skjer ved sommerfuglfanging. Hva oppnår forfatteren med å bruke denne kontrasten?

3. Forfatteren er svært detaljert når prosessen med å konservere sommerfuglen beskrives. Hva oppnår han med å være så detaljert?

4. Hvilken kontrast antydes på slutten av teksten?

5. Hvordan opplever du denne blandingen av sakprosa og novelle? Hva er forfatterens budskap?

{{Slutt}}

## xxx2 Eldrid Lunden

Eldrid Lunden (fødd 1940) er lyrikar frå Sunnfjord. Ho debuterte i 1968 og høyrde til Profil-gruppa på slutten av 1960-åra. Tekstane hennar er gjerne stemningsfulle og knappe i uttrykket. Lunden har vunne ei rekkje prisar og var dessutan Noregs første professor i skrivekunst.

### xxx3 Borte på anleggsområdet

{{Dikt:}}

Borte på anleggsområdet har ein beltemaskin

stått urørleg i heile dag. Idrettsanlegget er snart

ferdig. Til våren skal vi begynne å finne ut

om det er noen som er raske nok

til å komme først i mål

Frå \_Flokken og skuggen,\_ 2005

{{Slutt}}

--- 306 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva meiner du er bodskapen i diktet?

2. Litteraturen kan opne auga våre ved å stille spørsmål ved det vi reknar som sjølvsagt. Gjer denne teksten det? Grunngi svaret ditt. Kjenner du andre tekstar som har gjort dette?

{{Slutt}}

## xxx2 Cornelius Jakhelln

Cornelius Jakhelln (født 1977) er forfatter og musiker. Han har gitt ut tre diktsamlinger der han blant annet spiller på stoff fra norrøn og gresk mytologi. I 2007 vant han en nordisk konkurranse om beste samtidsroman med romanen \_Gudenes fall.\_

### xxx3 $$$IA WI ELZKAH TETE LANE

{{Dikt:}}

$$$ IA WI ELZKAH TETE LANE

$$$ ZOM TET ZTIKAH FREM

$$$ FOORET WAERPEAT OWAH WANE

$$$ ME TI TOOZEN IEM

$$$ ELZKAH ELZKAH TE AA TENKE

$$$ PAA WAAR FARH 0 MORH

$$$ 0 TEN ZAKANAT ZOM ZENKAH

$$$ ZENKAH TRAUME PAA WAAR IORH

Utdrag fra \_Lokemål, tredje kvad, Fagernorn,\_ 2006

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvorfor velger Jakhelln å omskrive fedrelandssangen på denne måten?

2. Hva kan grunnen være til at han innleder hver linje med dollartegn?

--- 307 til 412

3. Flere har tatt til orde for å skrive om "Ja, vi elsker dette landet" fordi de mener den har gått ut på dato. Finn argumenter for og mot dette synet. Kunne Jakhellns versjon erstatte den nåværende fedrelandssangen?

4. Noen elever får i oppgave å innøve forskjellige opplesinger av diktet i klassen. De andre får i oppgave å bedømme opplesningene.

\_Muntlig oppgave\_

Lag deres egne omskrivninger av nasjonalsangen eller andre kjente sanger. Presenter for klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Mikael Niemi

Mikael Niemi (fødd 1959) voks opp i Pajala, som ligg i den nordlegaste delen av Sverige, like ved grensa mot Finland. Han har skrive lyrikk, prosa og høyrespel, men han slo for alvor gjennom med romanen \_Populærmusik från Vittula,\_ som kom i 2001. \_Mannen som dog som en lax\_ frå 2006 er ein kriminalroman som mellom anna tek for seg kulturkonflikten mellom Stockholm og Nord-Sverige.

### xxx3 Mannen som dog som en lax (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

dog: døydde

tratt: trakt

glesnade: blei spreidde

kvardröjande: som blei att

hinner: når

hygglig: brukbar

hemvävda paltor: heimevovne plagg

överheten: øvrigheita, styresmaktene

rymdes: fekk plass

drabbade: ramma

rangliga isflak: vinglete, usikre isflak

konsumkön: køen på super'n

rotvälska: kaudervelsk, knot

sörja: graut, smørje

tankeställare: tankevekkjar

testar: tjafsar, tustar

härva: bunt

spotthögen: spyttklysa

{{Slutt}}

Tiden var som en tratt, funderade Esaias. Bakåt smalnade den av, väggerna slöt sig allt tätare och till sist var där bara en koncentrerad ljuspunkt som kallades barndom.

Fast nej, det stämde ju inte helt. Där fanns ju flera punkter. Hans tidigaste minnen påminde mer om små isolerade öar, en skottsalva avlossad bakåt i tiden. Heta små hagel som glesnade och stilnade tills de satt spikade som fixstjärnor i det kompakta mörkret. En kvardröjande stjärnbild, var detta kanske barndomen?

De tidigaste minnena. De yttersta kornen i kulkärven. Esaias är kanske två år gammal och lyfts av pappa uppför en brant trappa. Däruppe sitter en lysknapp på väggen. Esaias sträcker ut sitt babyfinger mot den men hinner inte trycka. Bilden av lysknappen, den vita bakeliten, fingertoppen som precis missar.

Det är mycket tidigt och mamma och pappa sover. Esaias stultar ut i köket utan blöja, gryningssolen lyser in. Vid gungstolen hukar han sig pa den gråvita vävda plastmattan. Han tittar ner mot snoppen och han gör det. Släpper sig, pissar rätt ner i plastmattan. Det försvinner, det syns inget efteråt.

--- 308 til 412

Mamma ror och pappa pratar med henne. De sitter tillsammans i forsbåten, pappa lyfter upp nät. Föräldrarna samtalar lugnt och lågmält och han förstår inte vad de säger. Nätet droppar av vatten, solen lyser snett igjenom det, ett blixtrande glitter i ögonen. Och han är så nyfiken, han vill så gärna veta.

Esaias sväljer. Det här är viktigt, han försöker hålla kvar förnimmelsen. Treårsåldern. Knappast äldre.

Esaias hade inte förstått finska. De hade inte lärt honom. Mamma och pappa måste ha beslutet det vid något tillfälle.

- \_Pojan kansa met puhuma aivan ruottia.\_ Vi pratar bara svenska med Esaias. Vi bor ju i Sverige och då talar vi svenska så går det lättare for Esaias i skolan.

Ungefär så.

Det var inte på något sätt ovanligt. Under den här tiden måste det hänt i hundratals, kanske tusentals tornedalska familjer, både hemma i byn och hos de utflyttade. Man ville bli en vanlig, svensk familj. Och man tillhörde den första generationen i övre Tornedalen som hunnit lära sig en hygglig svenska. Som barn på 40-talet hade man enbart pratat meänkieli hemma och tvingats lära sig svenska i skolan. Det hade inte alltid varit lätt. Så nu under 60-talet när man fick egna barn ville man enbart lära dem svenska. På bara en generation skedde språkbytet. Men slängde alla hemvävda paltor och gav köpekläder till ungarna. Det blev ju bäst så.

I bakhuvudet fanns ju överhetens varningar. Flerspråkigheten var skadlig för barnen. Människohjärnan var byggd bara för ett språk åt gången. Det handlade helt enkelt om minneskapacitet, proppade man in alltför många ord medan barnen var små blev förrådet fyllt. Hjärnan skilde sig där inte från andra förvaringsplatser. Om hjärnan redan under barndomen överlastades med finska, så rymdes helt enkelt inte svenskan. Ett meänkielitalande barn som började i den svenska skolan var följaktligen handikappat för all framtid. Man kunde försöka pressa in lite svenska, men som alla märkte fastnade den dåligt.

--- 309 til 412

Skafferiet hade inga lediga hyllor. Resultatet var alltfor välkänt for de tornedalska folkskolelärarna och benämndes halvspråkighet. Ett fasansfullt tillstånd, ett lyte som skulle förfölja ungen livet ut. Där stod stackaren med sin ordfattiga byfinska samt en undermålig svenska, två halva språk i stället for ett helt. Resten av livet haltade den drabbade som mellan två rangliga isflak, ständigt bytande språk i sine ansträngningar att uttrycka sig. Den som betvivlade dette behövde bara ställa sig i till exempel konsumkön i Pajala och lyssna till hur tornedalingarna samtalade. Någon sa en svensk mening, den andre svarade på meänkieli. Den förste svarade då med en mening på meänkieli med två instoppade svenska ord, och den andre kontrade med ett tornedalskt kraftuttryck. Det handlade inte längre om språk. Det var rotvälska. Varken en rikssvensk eller en purfinne kunde förstå sörjan.

Föräldrarna hade bara velat Esaias väl. De hade velat skydda hans lilla hjärna från det finska ogräset så att svenskan kunde sås i en ofördärvad åker. Tornedalingarna hade trott på det där. Med sin vanliga underdånighet hade man svalt medicinen och gjort som de lärde anvisat.

Ända in i vuxen ålder hade föreställningen levt kvar i Esaias. Ett land, ett folk och ett språk. Första gången han fick en ordentlig tankeställare var under luffandet i Indien. Esaias stod på busstationen i Bangalore och kom i samspråk med en gatpojke. Killen var tio år men såg ut som högst sju, han var klenväxt och smutsig och klädd i sönderrivna kortbyxor, och i hans korpsvarta hår fanns egendomliga rödlätta testar som skvallrade om långvarig näringsbrist. Han hade gått högst något år i skolan. Pappan var från New Delhi och mamman från Maharashtra, de hade flyttat hit för två år sedan. Nu behärskade pojken flytande båda föräldrarnas modersmål hindi och marathi, samt den nya delstatens tamil, dessutom kunde han riktigt hygglig engelska. Esaias hade fascinerats av dette otvättade lilla språkgeni, gett honom några rupies och resten av dagen känt sig på något oklart sätt upprymd. Fyra språk, och inte det minsta tecken på överfylld hårddisk.

Ju mer Esaias såg sig om i världen, desto mer upptäkte han att det var flerspråkigheten som var det normala. Världen var fylld av indianspråk, bantuspråk, bydialekter och överkalixmål, och ovanpå detta spanska eller arabiska eller kantonesiska eller kreolvariantar. Folk gifte sig kors och tvärs och blandade, och ungarna sög upp tungomålen som läskpapper. Det pågick hela tiden. Enspråkiga nationen fick man i stort sett bara om man koloniserade en öde ö som Island.

--- 310 til 412

Det var enspråkigheten som var begränsande. Det var att uppfatta omvärlden i bara en enda färg. En tvåspråkig tornedaling hade ett dubbelt så stort ordförråd som en enspråkig svensk och därför dubbelt så många möjligheter att uttrycka sig på, både i konsumkön och i sine egna tankar. Men trots detta trodde man sig handikappad.

Mamma och pappa hade aldrig lärt Esaias finska. Men de hade inte kunnat hindra honom att lyssna. Det var så det måste gått till. En liten pojke som satt på köksgolvet och staplade några byggklossar. Mamma och pappa som drack kaffe vid köksbordet. En blick genom fönstret på regnet därute, ett ord som återkom, kanske \_sattaa\_. Eller på vintern om det snöade, \_lunta\_. Ingen översättning eller förklaring, bara vädret därute. Och orden som blev kvar i kroppen, utan att man tänkte på det. Grannen som hälsade på och bjöd på \_komppi\_. Ute i löplinan stod \_koira\_ och skällde. \_Varo\_! när man skulle över vägen. \_Kuule\_ och \_niinkö\_ och \_varmasti\_ i telefonen. Man satt där och lyssnade, och det fastnade. Det klibbade ihop till en allt större härva i tysthet, helt underjordiskt. Och allt oftare när mamma pratade svenska märktes det att hon egentligen tänkte på meänkieli.

- Kom in och ät! sa hon, men man såg at det varit \_tule sisäle syöhmään\_ i huvudet strax innan.

- Inte bråka! sa ho men tänkte \_älä värkkää\_!

Kanske var det så här i alla familjer i världen, funderade pojken. Föräldrarna skulle ha ett språk och barnen ett annat. Men inom Esaias växte vuxenspråket likafullt och fick grenar och blad, det blev sakta en del av hans kropp. Och en kväll när mamma och pappa ville prata hemligheter så tog han sig dit och lyssnade. De ville inte att han skulle förstå, så de pratade sitt hemliga vuxenspråk hela tiden, och de började till och med skoja om det:

- \_Nyt kakara ei ymmärä mithään!\_ Nu förstår ungen ingenting!

- \_Miehän ymmärän!\_ svarade han. Visst förstår jag.

De hade bara stirrat på honom. På hans lilla pojkmun, som om de hört fel. De visade ingen glädje. I stället började de anklaga varandra för att ha lärt honom finskan. Det är ditt fel. Nej ditt. Ingen stolthet, ingen beröm. Esaias lade sig på köksgolvet, platt på de fernissade furubrädorna och höll för öronen. Han spottade upp en hög vita skummande spottbubblor. Det fanns ett ljud också i bakgrunden, en plogbil som närmade sig på landsvägen med ett rytande slammer. Esaias lät den passera innan han tyst ålade sin väg. Spotthögen fick ligga kvar. Alltid skulle nån djävel trampa i den.

Fra \_Mannen som dog som en lax,\_ 2006

{{Bilde (s. 308):}}

Bildetekst: Skilt i Pajala, 2009.

Forklaring: Skilt som viser ulike retninger.

{{Slutt}}

--- 311 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva handlar dette utdraget om? Gi eit kort referat.

2. Kvifor skulle ikkje barna lære seg finsk?

3. Korleis oppdaga Esaias at teorien til dei vaksne var feil?

4. Kvifor er fleirspråklegheit betre enn einspråklegheit, ifølgje Essaias?

5. Korleis er lys viktig i barndomsminna Elias tenkjer på? Korleis tolkar du det?

6. Det finst to episodar der Esaias er ulydig. Han tissar på teppet og spyttar på golvet. Kvifor gjer han dette, trur du?

\_Munnleg oppgåve\_

Gå saman to og to og finn parallellar frå denne teksten til språksituasjonen i Noreg. Samanlikn gjerne med Mari Boines "Det brente seg fast" på side 270 eller "Lat oss kalla han Tom" av Gudrun Kløve Juhl på side 383. Korleis ser samfunnet på dykkar språk eller dialekt? Diskuter i klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Marjaneh Bakhtiari

Marjaneh Bakhtiari (født 1980) er født i Iran og kom til Sverige som sjuåring. \_Kall det hva faen du vil\_ er debutboka hennes. Her forteller hun om den iranske familien Irandoust som flytter til Sverige med sine to barn. De har god akademisk utdanning og karriere, og de hadde store forventninger til Sverige. Men mye er annerledes i det nye landet.

I sentrum for handlingen står den opprørske jenta Bahar. I utdraget møter vi henne sammen med pappa Amir, mamma Panthea Rastegar og lillebror Shervin idet de skal til konferansetime med læreren Max.

### xxx3 Kall det hva faen du vil

Få mennesker har det lett, og Max, toogtredve år gammel, var sannelig ikke noe unntak. Livet hans kan oppsummeres på følgende måte:

-- I fire år var han en glad og kvikk etterlengtet sønn i den kjerneste av alle familier: familien Levin. To storesøstre, Karin og Malin, og så pappa Bror og mamma Lillemor.

--- 312 til 412

-- I tre år var han glad, kvikk og uvitende om foreldrenes stadig mer problematiske sexliv og etter hvert separasjonsplaner.

-- I ett år var han en glad og kvikk førsteklassing.

-- I to år var han et skilsmissebarn i sjokk, tungt mobbet på grunn av farens seksuelle legning.

-- I to år ble han mobbet på grunn av sin egen angivelig arvelige seksuelle legning, som dessuten kunne smitte over på andre hvis de ikke mobbet ham mye nok og brutalt nok.

-- I to år var han nomade. Restfamilien Levin hadde ikke råd til å bli boende i huset sitt og bodde først hos mormor og morfar, deretter hos Lillemors diverse venner, som det var blitt desperat mange flere av etter skilsmissen.

-- I fire år var han og Lillemor takknemlige millionprosjektsleilighetseiere.

-- I to år bearbeidet han sine fortrengte følelser og begynte langsomt, langsomt å knytte nye bånd til pappa Bror og de nye liksomsøsknene.

-- I to år var han forsonet med Bror, før Bror plutselig gikk bort.

-- I to år var han en glad baker.

-- I tre år var han en fornøyd postansatt, kjørte de store, gule lastebilene og forlovet seg med Lotta i sorteringen.

-- Nå var han midlertidig ansatt på Johannesskolan som lærer på mellom-og ungdomstrinnet.

Selvsagt visste ikke familien Irandoust noe som helst om dette første gang de skulle møte Max, noen år tidligere. Det eneste foreldrene visste, var at de skulle ha sitt første møte med den nye klasseforstanderen til Bahar. Nervøse og stivpyntede sto de i korridoren og ventet utenfor klasserommet. Elleve år gamle Bahar hadde tidligere om morgenen forklart dem at Shervin ikke trengte å være med. Han var jo lillebroren hennes, for faen, og gikk i barnehagen! Og til å begynne med hadde hun trodd at de tullet med henne. Deretter hadde Bahar sagt strengt til dem at han ikke skulle være med. Da det ikke virket, skjelte hun dem ut og brølte ut skrekken hun følte for hvordan det ville se ut med \_hele\_ familien til stede under foreldresamtalen. Etter at også det hadde mislyktes, grep hun til slutt til sitt sterkeste våpen. Hun truet dem. Hvis foreldrene hennes tok med seg Shervin, hvis de ikke hørte på henne, så kom hun til å nekte å hjelpe dem neste gang de spurte henne hva noe het på svensk eller ville at hun skulle ringe et offentlig kontor! Med et velplassert spark mot akilleshælen deres forlot hun kjøkkenet som en seirende gladiator som legger en blodig arena

--- 313 til 412

bak seg. Man gjør hva man må for å overleve. Lettet, men ikke stolt, tok hun på seg jakken, var svært nøye med ikke å berøre den høye og hardsprayede skjeve luggen, og gikk på skolen.

Hun sluttet 13.30. Klokken 13.45 skulle paret Irandoust, semesterets siste foreldrepar, være på skolen hennes for en foreldresamtale med Max. Eller mister Levin, som Amir insisterte på å si. Han oppfattet det som respektløst å tiltale en lærer ved fornavn. Lærere har en spesiell status, og fortjener stor respekt. De utdanner jo barna. Åpner vyene deres for alt man kan lære seg og oppdage i denne vide verden. De former morgendagens beslutningtakere, leger, akademikere. Ja, alle viktige og velutdannede mennesker. Alle \_gode\_ mennesker.

Nå skulle Panthea Rastegar og Amir Irandoust altså få møte mister Levin. Uansett hva Bahar hadde sagt og truet med, var de fast bestemt på å gi denne respekterte herren et godt inntrykk av familien. Det var viktig å vise at Bahar kom fra en \_god\_ familie. Fra en ordentlig familie, der alle familiemedlemmene holdt sammen og brydde seg om hverandre. Sånt påvirker jo helt klart hvordan en lærer bedømmer sin elev. Og siden de ønsket en god fremtid for Bahar, ville de gjøre alt som sto i deres makt for å hjelpe henne. Selv om makten deres hadde rast i takt med at Bahars hadde vokst, skulle ikke det lille de fortsatt rådde over undervurderes.

Allerede klokken 13.15 sto de i korridoren, Amir og Shervin Irandoust i identiske svarte dresser med vinrøde slips og svarte, glinsende, ja nesten blendende sko. Til ære for dagen og smittet av foreldrenes entusiasme hadde vesle Shervin i smug brukt litt av søsterens hårspray. Noe han senere kom til å angre på og få juling for, siden Bahar kjente igjen lukten med en gang. Men nå sto han der glad og uvitende og holdt sin far i hånden. Panthea Rastegar hadde på seg en mørkeblå jakke med knelangt skjørt i samme stoff, og svarte, høyhælte sko som bare ble brukt ved høytidelige anledninger. Det mørkebrune, tjukke håret hadde hun møysommelig satt opp i en svinekam ved hjelp av en uendelig mengde hårnåler.

Klokken 13.40 satt en delvis gråhåret Bahar et godt stykke unna dem, men likevel i samme korridor. Den hardsprayede og klebrige panneluggen hadde lokket til seg gjenstridige, grå støvdotter som ingen torde å nevne. Shervin hadde prøvd å gå bort til henne, men noe i det skarpe blikket hennes hadde markert en dyp grense mellom henne og resten av familien, så han holdt seg på den sikre siden.

Først 13.55 kom Max, svett og med rosa flekker i fjeset, springende gjennom korridoren.

"Jeg ber så mye om unnskyldning. Glemte tiden fullstendig. Skal vi gå inn?"

--- 314 til 412

Max åpnet døra og gikk inn i klasserommet. Da han oppdaget at han og Shervin var de eneste som hadde syntes at det var et godt forslag, gikk han ut igjen.

"Er \_han\_ mister Levin?" spurte Amir. Han sto rett overfor en gutt med hettegenser, slitte olabukser og rufsete hår. Max kikket litt forbauset på de to stivpyntede menneskene, og visste ikke riktig hvordan han skulle svare på Amirs persiske spørsmål.

"Er dette foreldrene dine, Bahar?"

"Mm," svarte Bahar motvillig på begge spørsmålene.

"Snakker de svensk? Kan du be dem om å komme inn i klasserommet?"

"Er \_han\_ mister Levin?" gjentok Amir, som befant seg i en merkelig tilstand mellom sjokk, forvirring og skuffelse.

Panthea strakte frem hånden mot Max. Samtidig som hun presenterte seg selv og prøvde å holde masken så godt som det lot seg gjøre, freste hun til Bahar at hun skulle slutte å gjøre seg til og komme bort til de andre så de kunne gjetes inn i klasserommet.

Amir, usikker på hvordan han skulle forholde seg til gutten han hadde foran seg, bestemte seg til slutt for å bite tennene sammen. Etter å ha ligget i dvale, ble hjernevirksomheten satt i gang igjen. De hadde viktige saker å diskutere. Datterens fremtid sto på spill.

"Jaj håper De fornåjd med Bahar, mister Levin," sa han da de hadde satt seg, fornøyd med at den innøvde setningen satt som den skulle.

"Ehm, ja, Bahar er kjempeflink. Hun er veldig aktiv og pratsom. De andre lærerne har ikke noen større problemer med henne. Hun er veldig ambisiøs og skikker seg bra, for det meste. Jeg har ikke fått noen egentlige klager, verken fra de andre lærerne eller elevene."

"Ja visst," svarte Amir med et nervøst smil under den svarte barten, og håpet at det var et passende svar på hva det enn var mister Levin hadde sagt. Samtidig hadde en konsentrert Panthea hørt: \_bla bla bla Bahar, bla bla bla lærerne, bla bla PROBLEMER!!!\_?

Hun, som akkurat skulle til å si sin innøvde replikk (Vi er stolte av Bahar. Hun er svært snill og flink hjemme.), ble urolig av ordet problemer. Hun bet seg i den kastanjebrune leppen, og en liten bit brun leppestift tok vare på anledningen, så det hvite som noe forlokkende og befriende og festet seg til den ene fortannen. Uvitende om dette, smilte hun urolig til Max:

"Vi er ... peroblem? Bahar? Ikke. Nei. Velli esnill."

"Nei, altså, Bahar er ikke noe problem. Jeg mente at lærerne, altså de andre LÆ-RER-NE hennes, som underviser henne i andre FAG, har gitt meg tilbakemeldinger, og det ser IKKE," Max ristet hodet sitt langsomt fra side til side, "ut til å være noen problemer. Skjønner dere?"

--- 315 til 412

To uforstående og urolige ansikter møtte spørsmålet hans, og krevde et klarere svar.

"Altså ... problem ... nei. Bahar bra ... snill," prøvde han seg, og moret eleven sin med Tarzan-tilnærmingen han valgte til situasjonen.

Ansiktene kikket noe lettet tilbake på ham, og litt tryglende på Bahar, som nektet å møte blikkene deres.

Panthea gjorde et nytt forsøk: "Vi er estolte over Bahar. Hon velli esnill."

Bahar hadde advart foreldrene, og nå nektet hun å hjelpe dem. Enten kom de til å gi opp, noe som ikke akkurat liknet Panthea og Amir, eller så kom alt til å ta ekstra lang tid på grunn av "kommunikasjonsproblemer".

Alt tok ekstra lang tid på grunn av "kommunikasjonsproblemer". Shervin rakk å sovne, mister Levin fikk etter en god del strev og gestikulering fra Amirs side vite at familien syv måneder tidligere hadde fått oppholdstillatelse etter nesten to års venting. At Bahar betyr vår på farsi, selv om datteren var født i vinterhalvåret. At landet heter Iran, men språket farsi, og at hovedstaden heter Tehran og ikke Teheran, som Amir hadde lagt merke til at folk skrev det her i landet. Dessuten ble det gitt beskjed om at Max selv, til Bahars store skrekk, var invitert til middag hjemme hos familien Irandoust når enn det måtte passe og behage ham.

Amir hadde forgjeves prøvd å få Max til å skjønne hvor intelligent Bahar var og at hun måtte få mer stimulerende lekser, så hun kunne lære mer. Han hadde lagt merke til at Bahar hadde altfor lite hjemmelekser. Men mister Levins konservative og lite fleksible svensk, og fraværet av universelle tegn for blant annet "ekstra" og "lekser", satte en stopper for Amirs ønsker. Etter møtet insisterte foreldrene på å gi Max skyss hjem, og han fikk den ærefulle plassen i forsetet. Med ryggen til resten av familien merket han ikke at alle spente seg og klamret seg fast til det de fikk tak i da han hadde pekt ut boligen sin. Plutselig ble han skutt så kraftig frem mot dashbordet at han ikke var langt fra å skalle i det. Han hadde nemlig nettopp fått oppleve Amirs definisjon av en parkering. Mister Levin hadde deretter, da pusten var gått tilbake til det normale, bare takket dem for skyssen, gått ut, lukket bildøra og vaklet hjemover på spagettibeina sine. Ikke et ord om at de var velkomne hjem til ham noen gang. Ikke et ord. Ikke engang tarof.

\_Merkelig\_ var det mest respektløse Amir kunne få seg til å mene om en lærer. Han ble bekymret for hvordan det skulle gå med Bahar med en så udannet gutt til lærer.

--- 316 til 412

En lærer som nå sto foran speilet sitt og inspiserte det røde, men snart blågrønne, merket som sikkerhetsbeltet hadde etterlatt seg.

Den kvelden lovte Max seg selv at han skulle bli flinkere til å avbryte elevenes foreldre, uansett hvor dårlige de var i svensk.

Fra \_Kalla det vad fan du vill,\_ 2005. Oversatt av Andreas E. Østby

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi en karakteristikk av Bahar. Hvordan opplever hun konferansetimen foreldrene har med læreren?

2. I dette utdraget finner vi en rekke eksempler på kulturkollisjoner. Pek på noen av dem.

3. Møtet mellom den svenske læreren Max og familien Irandoust er skildret på en humoristisk måte. Pek på hva som skaper humor her.

{{Slutt}}

## xxx2 Einar Økland

Einar Økland har gjeve ut ei rekkje titlar i ulike sjangrar. Mykje av det han skriv, er essay og lyrikk. Han debuterte i 1963 med diktsamlinga \_Ein gul dag. Krattet på badet\_ (2006) er ei samling av dikt og små lyriske prosastykke.

### xxx3 Stor Song

{{Dikt:}}

Så kloke som kvinnene er,

og så glade

dei er i å gjere seg vakre,

er det vondt å forstå

at dei ikkje kan forstå

kor dumme og stygge

vi menn kan vere,

og kor glade vi menn er

for at det er

så.

Frå \_Krattet på badet,\_ 2006

{{Slutt}}

--- 317 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I dette diktet blir menn og kvinner sette opp mot kvarandre. Kva er dei så ulike i, ifølgje Økland?

2. Kva seier diktet om forholdet mellom kjønna?

3. Samanlikn dette diktet med novella "Den store dagen" av Reidun Elise Foldøy. Finn du noko som er likt ved innhaldet i dei to tekstane?

{{Slutt}}

## xxx2 Reidun Elise Foldøy

Reidun Elise Foldøy (fødd 1971) er frå Osterøy og bur i Bergen. "Den store dagen" vann ein novellekonkurranse utlyst av tidsskriftet Vinduet i 2007.

### xxx3 Den store dagen

Ho spring på do att. Løfter opp lag på lag med tyll og silke. Legg tepper av kjole varsamt frå seg på vasken og fiklar opp hempene på strømpehaldaren. Han skal få seg ei overrasking i kveld! Ho rullar den kroppsnære trusa nedover låra. Den er stram og sveitt og nokså utriveleg å ha på. Blonder og nylon, lag på lag med ikkjepustande kunstmateriale. Det stikk og klør. Men kva gjer ein ikkje? Ho ser nøye bak, at ikkje noko av krimskramset vert med, når ho set seg. Magen buktar og bær seg, som hadde ho hive nedpå ein heil boks pulverkaffi.

Eva gler seg til å sjå uttrykket i ansiktet hans. Når han får sjå kjolen, og håret og alt. Håret som ho har spara på i over eit år no, kor pistrete det vart, slik at friserdama kunne klyppa det i passande lengde etter at håret var farga og rullane teke ut, - før oppsettinga.

Monica er skikkeleg nervøs seier ho, når Eva kjem inn att i salongen. Ho sit i manilastolen ved vindauge og blar i eit gamalt Se og hør mens ho ser opp. Monica legg frå seg bladet og reiser seg hastig. Går rundt i rommet, og plukkar på nokre shampooflasker som står i ei korg attmed den kvite disken, der boka med rader av klokkeslett og datoar ligg oppslegen. Ho er nydeleg i den blå kjolen, som speglar augo. Men ikkje slik at ho tek glansen frå brura, tenkjer Eva letta. På langt nær! Det er noko med fuglebringa i utringinga og den kantete kroppsbygnaden. Det heile fell liksom. Eva og Monica vert ståande og sjå etter Volvoen i vindauge, mens friserdama snakkar høgt til den eldre dama som får ny hårfarge.

--- 318 til 412

Har du sett, seier Eva, og snur seg så brått og nært at hårnålene er ved å stikke Monica i nasa. Bøyer seg fram og opp med profilen vendt mot Monica, mens ho pustar raskt.

Ser du? seier ho att, stiv som ein skulptur fanga i spranget.

Å herregud kor nydelege, vrælar Monica. Gud, kva er det?

Safirar, svarar Eva. Visste ingenting eg, før eg skrella av papiret. 20 langstilka roser, champagne - ja og så øyredobbane, vekka han meg med i dag tidleg.

Monica er nesten frå seg.

Herre Gud, seier ho att. Kor romantisk, seier ho.

Steinane speglar seg i klinkekuleaugo hennar, mens knekkebrød med kvitost-ande strøymer ut gjennom den halvopne munnen. Og bitande Lipton.

Eg kjem til å sakne deg, seier Monica svakt mens augeloka glir halvt ned og kinna streifar kvarandre.

Eva gjer seg rak i ryggen att, og øyredobbane blir att bak sløret.

Du må jo komme på besøk. Alt er som før, Monica, seier ho mens ho stryk vekk rusk som ikkje er der, frampå kjolen. Me har gjesterom og ekstra bad, seier ho og ser faren komme i den nyvaska bilen. Du må sjølvsagt besøke oss.

Kyrkja er full av ventande. Fredrik og Jostein smiler til kvarandre, med rose i knappholet, og speilblanke haker. Smiler over at no er det faen meg alvor. Og jaja, kven skulle trudd, smiler dei.

Døra slår opp og tonane brusar gjennom kyrkjerommet. Silke og mjuk Sibelius flommar over golvet. Dei oppsette bølgjene i elfenbeinhår speglar seg i augeepla, og alle smiler i takt med orgelet, mens Eva ser og ser med innramma augo under tunge glitrande lok mot kjærasten som ventar der framme, krøller armen innunder farens, og kjenner at jau, ho er verdas vakraste kvinne.

Med undring og halvgøymde smil møter dei kvarandre ved altaret, som dei møttes første gongen. Augo er mørke og fulle av løyndom, og han håpar dei vil halde fram med det.

Presten har grått hår og ansikt med riper tett i tett. Ikkje særleg høg er han, og nokså rund. Han snakkar og smiler og syng og snakkar att, med malande stemme, mens han ser på dei. Snart Jostein, snart Eva. Han ser glad ut. Det boblar i henne. Ho skal danse på Scandic etterpå, som ho aldri før har dansa, tenkjer ho. Og ho skal slå på glaset under middagen og fortelje kva det er som gjer at ho vil dele livet sitt med Jostein. Jostein skal bli rørt, og gjestane skal le av kvardagshistoriene som dei kjenner seg att i, alle dei gifte. For no er dei ein av \_dei\_. Slitarane. Limen. Slik er det.

--- 319 til 412

Nøkkelen til hytta skal henge hjå Jostein og Eva no. Og dei skal nikke oppmuntrande når den andre snakkar, klokt og vakse. Gje kvarandre stryk over skuldra idet dei passerer kvarandre mot kjøkkenet for å hente meir å ete og drikke skal dei, før dei står saman i gangen og held omkring kvarandre mens venner tar jakka på og takkar så mykje for seg.

Ho snur seg smilande mot han. Overleppa hans er fuktig og augo stirande. Nesten lysegrøn er han i ansiktet. Han ser elendig ut! Eva blir uroleg. Ho prøver å nå inn til han, slik berre ho kan. Snur seg mot han og dultar i han, med leikande augo. Men det hjelper ikkje. Han ser inn i noko uendeleg langt borte frå henne, og let handa henge tungt når ho grip etter den.

Presten er komen til den siste delen av seremonien. Det er no dei skal svare ja, og Eva er glad dei snart skal ut og kysse i sollyset på trappa med dansande riskorn omkring seg, mens vinden leikar med sløret. Snart. Presten spør med milde augo. Dette er enkelt, seier augo, du skal berre seie ja slik vi øvde på. Det er ikkje farleg. Men Jostein svarar ikkje når spørsmålet er stilt. Han ser forskremd på presten. Nokon hostar. Eva kjenner eit trykk i brystet, og leitar etter Monica med blikket. Varmen i panna gjer henne svimmel. Monica ser henne ikkje, ho er oppteken med å følgje med Jostein, munnen opnar seg halvt og buketten med kvite orkidear som ligg i fanget hennar rører på seg.

Til døden skil oss - det er lenge, seier Jostein omsider. Det er faktisk ... alt eg har.

Han står der med altfor lange armar, og bøygd nakke. Det er så stille i kyrkjerommet at ein høyrer folk svelgje der bakover i radene.

Eg kan ikkje svare ja slik utan vidare, seier Jostein, med for mykje luft i stemma.

Han borar presten med blikket.

Kan hende lever eg i 70 år til. Eller 50. Eller 10. Det spelar inga rolle. Det er uansett heile livet mitt det handlar om.

Jostein betraktar skotuppane sine, og stilla ligg kvelande mellom benkeradene.

Du forstår vel alvoret i det du spør meg om? seier han med nakent ansikt og høge skuldrer. Presten står urørleg og formar tause ord med munnen over den svarte Bibelen, som ligg oppslegen mellom hendene.

Men eg vil det, seier Jostein endeleg.

Og letta slår som vengjeslag gjennom salmebøkene.

Om du lovar at eg kan få ha på meg det eg vil, seier han og snur seg mot henne. Det er ein liten ting dette synes du kanskje, men du må ikkje kaste T-skjortene mine dersom du meiner dei er utslitne utan å spørje først.

--- 320 til 412

Du må heller ikkje krevje på meg ei anna skjorte før vi skal ut. Fordi du meiner det ikkje heldt. Ikkje er bra nok. At eg ikkje er god nok. Han ser på presten att, som ser ned. Eg skal det, seier han og ser henne beint i augo, om eg framleis har råderett over pengane mine, som eg har tent på ærleg vis. Om eg får kjøpa så mykje sjokolade eller hotdog eg vil på Statoil, no når eg endeleg er vaksen og har pengar nok til dét. Eg kan ikkje gifta meg med deg om du har tenkt å ta den fridomen frå meg. Og eg må få lov å kjøpa ny sykkel, sjølv om den er til ordinær pris, utan at du ramsar opp så mykje anna me heller burde kjøpe for pengane mine. Eg vil gjerne leva med deg til døden, seier han, om eg kan sjå fotball med kameratane mine laurdags-ettermiddagane. For det betyr mykje for meg. Forstår du? Eg kan ikkje, seier han med kraft i stemma, pusse opp kvar laurdag, eller male hytta, eller fikse bilen, eller gjere unna helgevaskinga når du bestemmer at eg skal det. Eg må få møte kameratane mine og sjå fotball! Elles, seier han, er det nesten som livet ikkje er verdt å leve.

Orda slår mot glasmosaikken på veggen i koret.

Eg skal leva med deg herifrå og ut, seier Jostein tindrande klårt, om du aldri nokon gong ligg med meg fordi du synes at du bør. For det er gått fleire veker, så du meiner det er på høg tid.

Det kremtar og hostar mellom radene, og sko blir skrapa mot golvet.

Og for Guds skuld, seier han. Du må aldri gå i dagevis utan å seie noko, fordi du meiner at eg veit kvifor når eg ikkje gjer det!

Det boblar av sorg mellom orda i ganen, og augeloka er tunge når ho ser på presten som for lengst har slutta smile.

Nei, seier Eva stilt.

Dei ser spørjande på henne, presten og Jostein, Monica og Fredrik.

Eg går ikkje med på det, seier ho. Eg går ikkje med på det.

Første gong publisert i \_Vinduet\_, 2007

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Beskriv dei to ulike forventningane til ekteskapet som vi møter her.

2. Kvifor kan ikkje Eva gå med på å gifte seg etter alle krava som Jostein kjem med?

\_Munnleg oppgåve\_

Gå saman i grupper på fire eller fem. Diskuter om dei to ulike forventningane til ekteskapet som vi møter her, er typisk for gutar og jenter.

{{Slutt}}

--- 321 til 412

## xxx2 Tone Hødnebø

Tone Hødnebø (født 1962) er best kjent om lyriker, men hun har også skrevet essay og oversatt dikt av Emily Dickinson til norsk. I mange av tekstene sine utforsker og utvider hun det tradisjonelle diktspråket, og i samlinga \_Nedtegnelser\_ (2008) kombinerer hun dette med å rette et kritisk blikk mot det moderne samfunnet.

### xxx3 Et bibliotek

{{Ordforklaringer:}}

Encyclopedien: fransk oppslagsverk fra 1700-tallet som bestod av 28 bind

homerisk: her: stort, nesten altomfattende

{{Slutt}}

{{Dikt:}}

ET BIBLIOTEK med én million bind

kan komprimeres slik at det får plass

på den ene halvparten av skrivebordet.

Encyklopedien kan reduseres

til størrelsen på en fyrstikkeske

og jeg slipper ikke unna

den teknologiske utvidelsen

eller hjernen, kroppen og sansene

men fornuften drømmer

nesten homerisk.

Fra \_Nedtegnelser\_, 2008

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Diktet kan forstås som en beskrivelse av det moderne samfunnet. Kan du gi konkrete eksempler på hva \_du\_ legger i "den teknologiske utvidelsen"?

2. Hvordan forstår du de to siste verselinjene? Hva skjer når fornuften begynner å drømme "homerisk"?

{{Slutt}}

## xxx2 Lars Saabye Christensen

Lars Saabye Christensen (født 1953) debuterte i 1976 med \_Historien om Gly.\_ Han er en svært produktiv forfatter og har gitt ut romaner, noveller, hørespill og skuespill, gjendiktninger og dikt, og han har skrevet manus til flere filmer. Han tar gjerne utgangspunkt i sin egen oppvekst i hovedstaden. Mest kjent er han nok for romanene \_Beatles\_ (1984) og \_Halvbroren\_ (2001).

--- 322 til 412

Sistnevnte ble belønnet med Nordisk Råds litteraturpris og ble adaptert til TV-serie i 2013.

### xxx3 Hengediktet

{{Dikt:}}

alt som kan henge henger

la meg likeså godt begynne øverst

og få det overstått

hodet henger

ørene henger

øyelokkene henger

geipen henger

haka henger

albuene henger

tatoveringene henger

brystkassa, navlen og magen henger

pikken henger

stroppen henger

knærne henger

selv tærne henger

som overmodne frukter

fra føttenes spinkle greiner

jeg trenger et stillas

for å stå oppreist

jeg trenger en stolheis for å reise meg

jeg trenger en stige for å være på høyde med meg selv

og begynner jeg å telle den andre veien

er det samma faen

det er akkurat like mye som henger

tærne henger

knærne henger

stroppen, pikken og magen henger

navlen henger

brystkassa henger

tatoveringen henger

albuene henger

haka, geipen og øyelokkene henger

hodet henger og slenger

jeg henger i en tynn tråd

kroppens sorgarbeidere har gått av skift

snart gidder jeg ikke dette lenger

tror rett og slett jeg stenger hele sjappa

og henger en lapp på døra

er på synkronsvømming

Fra \_Men buicken står her fremdeles,\_ 2009

{{Slutt}}

--- 323 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke bilder bruker diktets jeg for å beskrive sin situasjon?

2. Er dette et trist dikt? Begrunn svaret ditt.

3. Hvordan tolker du den siste linja?

{{Slutt}}

## xxx2 Hanus Kamban

Hanus Kamban (født 1942) er en kjent forfatter, essayist og oversetter fra Færøyene. Han utgav sin første novellesamling, \_Dottir av Proteus\_, i 1980. Kamban skriver drømmeaktig, romantisk og noen ganger truende. I 2012 ble han innstilt til Nordisk Råds litteraturpris for novellesamlingen \_Guldpigen\_. Grunnpreget i de ti novellene i samlingen er magisk og mystisk.

### xxx3 Manden med nøglerne

{{Ordforklaring:}}

efterår: høst

lade: låve (s. 323)

kort: kart (s. 323)

brænde: ved (s. 324)

femte sal: sjette etasje (s. 325)

regerede: regjerte (s. 325)

snavsed: skittent (s. 325)

bakker: brett (s. 325)

skrupskør: helt sprø (s. 325)

sød: snill (s. 326)

savlet: sikkelet (s. 326)

{{Slutt}}

Hun stod i den lille park, nogle få skridt fra den sti, hvor byens borgere gik tur om sommeren. Den hvide linnedbluse var strammet løst til med stropper, på fødderne havde hun en slags skindsko med snørebånd, hun havde bare arme, og hovedet hældede hun ganske let på skrå, for hun var alene ude på en mark, og hun lyttede til englene. Hun var ikke stor af vækst, men der var noget robust over hende som virkede landligt og evigt. Der var ikke noget mærkeligt i, at der en efterårsaften, hvor nordenvinden stod ind gennem parken og en voldsom haglbyge piskede hendes hud, kom liv i hendes hænder og fødder, rødme i hendes kinder og glans i hendes øjne, at hun rejste sig, gik ud i byen og endnu en gang påtog sig menneskets lod.

Nu var hun på vej mod syd gennem et fremmed land, og selvom tøjet var moderne, var hun stadig den samme, uslebet og tidløs, og hun talte stadig med englene, som nu befandt sig, ikke ude på en mennesketom mark, men dér, på bagsædet i bilen.

--- 324 til 412

Den ene var ni og den anden syv, lidt trætte var de, småsov et øjeblik, vågnede igen og så i skumringen snart en bro, skrævende over en mudret flod, snart en ensom lade, snart en gammel, senet eg. Dette skede i en tid, før biler blev navigeret via satellit, hun havde et kort liggende på det andet forsæde, som hun forsøgte at orientere sig i, men hun kørte forkert to gange, og derfor endte de nu inde i den gamle, historiske middelalderby og var nødt til at få tag over hovedet og en seng at sove i, og det havde hun aldeles ikke forestillet sig.

Hun kørte lidt rundt i den indre by. Der var en stor åben plads, arret og uvenlig som en byggeplads, turistkontoret var lukket, uden for en café sad nogle gamle mænd og drak hvidvin, og over byen lå denne stemning, som opstår, når alle døre er lukket og himlen er grå og alle bygninger massive og mørke, en stenstemning. Måske var det derfor, hun tog en hurtig beslutning. De kørte hen ad gaden, hvor det middelalderlige torv havde ligget, og på venstre side, over en jernlåge i en porthvælving, fik hun øje på skiltet. Hun fik parkeret bilen i en sidegade, og de gik så den korte vej tilbage, hun ringede på, lågen blev lukket op, de gik under den smalle, lave hvælving, over den indre gård, på størrelse med et frimærke, med tårnhøje mure på alle sider, og kom ind. Som om han havde ventet på dem, stod en mand ved den gråsorte skranke i en trang reception, som førte ind til en morgenmadsrestaurant. Der var noget, der slog hende med det samme, og hun vidste med ét, hvad det var, nemlig at der ikke var nogen bar plet i huset, overalt på gulvene stod der urtepotter eller holdere til paraplyer, ildtænger eller brænde, på alle vægge hang gamle litografier eller falmede tryk fra det 18. århundrede eller skinnende pyntetallerkener med yndige rokokomotiver. På et utal af hylder stod der gamle historiske fotografier, kroge og vindueskarme var besat med sjældne kagedåser, som var dekoreret med henrivende farvebilleder af unge, lykkelige par vugget af lysende gondoler, og på det mørkebrune panel bag ved manden i receptionen hang nøgler, arrangeret efter størrelse, på rad og række, som sportspokaler. Hun talte dem, syvogtyve, den største omkring femogtyve centimeter lang, den mindste cirka fire. Hun forhørte sig om prisen for et værelse til tre for en nat, han svarede, hun skrev navn og andre oplysninger på formularen, han gav hende og skulle til at gå, fulgt af sine engle, da hun kom i tanker om, at hun ikke havde nogen nøgle, men i det samme sagde manden:

- Desværre, det er det eneste værelse, der er ledigt, og jeg har ingen nøgle til det, forhåbentlig gør det ikke noget.

Engleøjnene var store som tekopper, og at Den Store Nøglemand ikke havde nøgler til sine egne værelser forekom både bagvendt og ladet med en komik, hun ikke kunne gennemskue.

--- 325 til 412

De gik ad snævre trapper op på femte sal, og endnu en gang kunne hun konstatere, at der ingen steder, hverken på vægge eller gulve eller oppe under lofter, var nogen tom plet, at der også på trappetrinene stod vaser eller blåmønstrede porcelænskrukker. Værelset var nærmest en lille taglejlighed, med tre senge og et minimalt køkken, og fra et lille vindue kunne man se ned på den trange gårdsplads, de var gået henover, da de kom, dernede lå den, dybt nede i mørket, som på bunden af en brønd.

Og så kom den, åbenbaringen, som et lyn. Her kunne man ikke slippe væk, her var ingen bagtrappe, ingen elevator, ingen låst dør, ingen til at forsvare én, og kun én vej, en smal trappe, og den vej ... Hun blev pludselig isnende kold og så samtidig en rød ild flamme. Manden i receptionen, i mørkeblå trøje, med øjne, som ikke så på én, og tyk hængende underlæbe, iklædt en myndighed i form af syvogtyve nøgler, var som en forvokset dreng, der samlede på gamle kagedåser og spiste middag med sin mor hver dag, og formentlig var det også hende, der regerede, talte pengene op om aftenen og forlangte varmedunke om natten. Hver detalje, hver lille ting pegede samme vej. Hun var overhovedet ikke i tvivl og tog afgørelsen på stedet. Men da hun begyndte at pakke og meddelte, at de måtte finde et andet sted at være om natten, gik englene i strejke. De havde indtaget deres senge og havde lagt sig til rette med deres tegneserier.

- Vi tager ingen steder hen.

- Det kan man da ikke.

Hun stod og kiggede ud ad det lille vindue, hun kunne ikke mere end lige skeine, dybt nede, antydningen af en gårdsplads, opad var der vægge med små vinduer, oven over hende det snavsede tegltag, en enkelt due, puslende i en tagrende, øverst en ensfarvet, grå stenhimmel. Kun et værelse var ledigt, havde manden sagt, men der var ikke et menneske at se og ikke en lyd hørtes nogen steder. Men det kunne man ikke, det var pinligt, hun vidste det godt. Englene småsloges lidt, lagde sig så igen med deres tegneserier. Hun børstede tænder, vaskede sig og gik så i gang med sine forberedelser. Hun skubbede et spinkelt bord over til døren, anbragte to bakker på bordet, og på dem lagde hun alle metal- og glasting fra køkkenet, alt, hvad der kunne klirre eller skramle, glas, kopper, tallerkener, vaser, knive, gafler, skeer. Til sidst tog hun den største brødkniv, lod fingrene glide hen ad æggen og lagde den under hovedpuden.

- Du er skrupskør, mor, sagde den ældste engel.

Den næste dag, efter en nat, hvor hun måske sov én time, fik de morgenmad i restauranten ved siden af receptionen. De kunne vælge

--- 326 til 412

mellem yoghurt, cornflakes, kogte æg og forskellige slags marmelade, og hun drak kaffe af en kop, der var på størrelse med en buttet skål. Der var, mærkeligt nok, en anden gæst, en ældre, hvidhåret herre, som sad i en lænestol og læste i et blad. Artiklen, så hun, drejede sig om misbrug af drenge, og der var et billede af en præst, med øjne, der så ned, og et stort krucifiks på brystet. Hun betalte for værelset og havde en mindre kontrovers med værten, for det kostede mere, end han havde sagt, men det, sagde han, var en slags momsafgift, han havde forklaret hende det aftenen før, men hun havde måske ikke forstået ham. Derefter blev han mildere stemt og gav sig til at fortælle dem om et kloster ikke langt fra byen, hvor man opbevarede mange gamle håndskrifter. Dér måtte de endelig tage hen, sagde han.

- Manden er sød, hviskede den yngste engel. Hun svarede ikke med det samme, for hun befandt sig i et andet rum, og også dér var der store, tunge nøgler, til den massive fængselsport, til cellerne, til fod- og håndlænker, og dér var det nødvendigt, hvis soldaterne blev for nærgående, at være i mandetøj, og netop det var hendes store misgerning, fik hun senere at vide af Hans Velærværdighed den høje dommer. Han lignede en grånet dreng, som aldrig så direkte på én, hans underlæbe hang nedad, opsvulmet, så man hvert øjeblik ventede, at savlet skulle begynde at løbe ned ad den. Og da han senere spurgte hende om forskellen på den sejrende og den kæmpende kirke, forstod hun ikke, hvad han mente, og derfor gik det som det gik. Hun oplevede det hele nu, og da der blev sat ild til grenene og brændet på det gamle torv, steg hendes skrig mod himlen, så rædselsvækkende grufulde, at selv fjendens gamle, garvede soldater græd, \_Jesus\_, råbte hun, \_Jesus\_, og igen og igen, mere og mere hjerteskærende for hver gang, \_Jesus, Jesus,\_ og hun vidste, at den, der bliver levende brændt, får ondt, også selvom han stiger til himmels, blødende, uden hud, svøbt i flammer.

- Ja, sagde hun til den lille engel, manden er sød. De tog bagagen, og mens de gik over i sidegaden, hvor bilen stod, indså hun, at hendes, den landlige og eviges, sande hjem i virkeligheden var parken, hjemlig på en sommerdag, når folk spadserede smilende forbi, mere hjemlig om efteråret, når snefnug lagde sig på hendes gysende hud, og haglbyger piskede glans i hendes øjne.

De kørte af sted, ikke til et gammelt kloster med middelalderlige håndskrifter, men ud mod kysten, hvor himlen var blå og hvor der var rigeligt med vand til at slukke alle bål.

Fra \_Guldpigen\_, 2010

--- 327 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvem er "englerne"?

2. Hvor gamle er de?

3. Hvilken type by kom de til?

4. Hvorfor vil ikke kvinnen bo på hotellet de fant fram til?

5. Hvorfor blir de likevel boende der?

6. Novellen veksler mellom det nifse og det trygge og hverdagslige. Kan du finne noen slike kontraster?

7. Mot slutten befinner kvinnen seg plutselig i en annen tid. Hva er det som skjer med henne?

8. Hvorfor bestemmer hun seg til slutt for å dra ut mot havet, tror du?

9. Det sies at denne novellen representerer en form for magisk realisme. Hvordan kan det begrunnes?

{{Slutt}}

## xxx2 Gyrðir Elíasson

Gyrðir Elíasson (født 1961) er islandsk og skriver både dikt, noveller og romaner. I 2011 ble han tildelt Nordisk Råds litteraturpris for novellesamlingen \_Mellom trærne,\_ som novellen \_Kjelleren\_ er hentet fra. Novellene hans veksler mellom det lyse og lette og mørk depresjon. Stilen hans er konsentrert og minimalistisk, og ofte kan vi ane det islandske landskapet og de islandske sagaene i bakgrunnen.

### xxx3 Kjelleren

Da han tittet ut gjennom kjellervinduet, så han stråene bevege seg mørkegrønne ved glasset, stryke over det lett og langsomt, og i kjelleren var lyset grønnlig. Gulvet var støpt av betong, umalt og svært skittent. Dette var en romslig kjeller, lå under hele huset, og det var alskens rot og ting der nede, i alle mulige kriker og kroker og lange ganger.

Han la en ostebit i det borteste hjørnet, og så satte han seg på en kjøkkenkrakk i den andre enden med et luftgevær og ventet. Han ventet lenge, og ingenting skjedde. Så hørte han en skrapelyd, og der kom rotta frem under en haug med noe rot, var på vakt og speidet rundt seg, stakk snuten i været og snuste. Så beveget den seg varsomt videre mot ostebiten og begynte å nappe i den. Han løftet luftgeværet uhyre forsiktig opp til skulderen og siktet omhyggelig mens han så på rotta som gnagde på osten. Da han fyrte av, var smellet høyere enn han hadde regnet med, og det ga ekko i steinveggene og gulvet. Rotta lå igjen, steindød, og blodet piplet ut. Han reiste seg fra stolkrakken og gikk bort til den, løftet den opp etter halen og bar den bort til krakken, la den ned på gulvet ved siden av.

--- 328 til 412

Så satte han seg igjen og ventet rolig.

Han ventet enda lenger enn første gang, og til slutt hørte han igjen en lett skrapelyd. En liten kropp smøg seg frem langs noe skrot, og enda en gang dukket det opp en rotte. Den var mørk i pelsen. Det var som om det var blitt mørkere i kjelleren, stråene la seg tettere opp mot vinduet, alt var mørkegrønt, mer undersjøisk. Enda en gang løftet han luftgeværet opp mot kinnet og siktet på dyret, mens det med tydelig velbehag rev et stykke av den solgule osten. Han syntes plutselig det var som om han befant seg i en tegneserie. Han så at skapningen en gang iblant snuste nysgjerrig på blodflekken ved siden av ostestykket.

Han fyrte av.

Denne rotta, om den nå var maken til den andre eller ikke, ble også liggende der død som en stein. Han merket en viss stolthet over sin egen skuddsikkerhet. Han reiste seg igjen og gikk bort til ostebiten, løftet rotta opp etter halen, slik han hadde gjort med den forrige, og gikk tilbake til stolkrakken med den, og la den ved siden av den som allerede lå der.

Han satte seg og dro opp en Winston-pakke og en lighter fra brystlommen, tente seg en sigarett og trakk røyken dypt ned i lungene. Det kunne se ut som om det var blitt vindstille ute, stråene hadde sluttet å bevege seg og lå bare gravstille inn mot glasset, akkurat som slappe sjøvekster.

Røyken smøg seg rundt i kjelleren, grå og listig, som en katt i jaktlune. Han røkte sigaretten helt inn til filteret, kastet den så på steingulvet og slukket den med foten. Luftgeværet hadde stått opp mot veggen mens han røkte, han grep det og la det tvers over knærne, ventet og så tiden an.

\*

Om kvelden, da han hadde spist, laget han kaffe og tente seg enda en sigarett og tenkte på den utbytterike jakten i kjelleren under huset. Han satte seg ut på terrassen med kaffen i den milde kveldssolen og røkte. Det var vindstille og solen skinte på sjøen langt der ute mot vest.

I hagen ved siden av var det noen barn som spilte badminton. De hadde fjærballer som svevde praktfullt i den vindstille luften, og barna talte slagene høyt mens de slo. Han tok blikket vekk fra dem og vendte det mot himmelen. Der kunne han se en stripe etter et jagerfly, og stripen fløt utover og ble gul i kveldssolen.

--- 329 til 412

Han sneipet siggen i askebegeret av stein som han hadde stående på trappen, slurpet i seg de siste dråpene fra kaffekoppen og reiste seg.

Barna talte fremdeles høyt, og de hvite ballene fór frem og tilbake mellom dem.

Han låste glassdøren omhyggelig da han gikk inn. Tv-en sto på, det var et britisk dokumentarprogram om jordens globale oppvarming. Han stoppet opp et sekund ved skjermen og ble stående og se på en eller annen tundra i Sibir, så skrudde han av apparatet.

Da han kom inn på kjøkkenet, kikket han bort på kjøkkenbenken og så at rottehalene fortsatt lå på skjærefjelen etter matlagningen.

Fra \_Mellom trærne,\_ 2011

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gjengi innholdet i novellen med egne ord.

2. Hvordan reagerte du på det siste avsnittet i novellen?

3. Novellen er todelt. Vil du karakterisere første del som lys eller mørk? Begrunn svaret.

4. Hvilke bilder og farger i første del av novellen er knyttet til havet?

5. Hvilke ord i andre del av novellen er knyttet til noe lyst og lett?

6. Hvilken type slutt vil du si at denne novellen har?

7. Hva tror du forfatteren vil uttrykke med denne novellen?

\_Muntlig oppgave\_

Lån boka \_Mellom trærne\_ på biblioteket og les flere av novellene. Presenter én av dem muntlig for klassen. Les høyt begynnelsen og slutten og gjengi midtdelen med egne ord. Gi en kort tolkning av novellen du valgte.

{{Slutt}}

## xxx2 Ingvild H. Rishøi

Ingvild H. Rishøi (født 1978) skriver noveller og barnebøker. Hun gav ut sin første novellesamling, \_La stå,\_ i 2007. I 2011 gav hun ut \_Historien om fru Berg,\_ som "Trylle bort mennesker" er hentet fra. I 2011 fikk hun Språklig samlings litteraturpris for forfatterskapet sitt.

--- 330 til 412

### xxx3 Trylle bort mennesker

JEG ER SEKS ÅR. Nei, jeg er sju.

Vi kjører drosje.

- Kan du kjøre fortere? sier pappa, jeg har akkurat blitt sju, men jeg glemmer det hele tida, det er midt på natta.

Søstera mi er sjuk.

Vi blinker og svinger, jeg blir slengt inn mot døra, søstera mi hadde så mye feber. Radioen er på, og det regner.

- Her må du bytte fil, sier pappa.

Han lener seg fram mellom setene. Mamma sitter foran og holder søstera mi med begge hender. En mann snakker lavt på radioen. Søstera mi puster så rart og lyst.

- Hva? sier mamma. - Er det sant?

- Ja, sier sjåføren. - De skøyt han i natt.

Pappa klør seg hardt på kinnet. Søstera mi ligger i et blått teppe.

Sjåføren skrur opp lyden på radioen.

- Hvem? sier jeg. - Hvem skøyt noen?

- Er han død? Er det sikkert? sier mamma.

- Ja, sier sjåføren.

- Det er statsministeren i Sverige, sier pappa. - Det er ikke noe farlig. På legevakta er lyset helt hvitt og legen bærer søstera mi til et stellebord, han kler av henne alt unntatt bleia. Så legger han et kaldt teppe over. Da skriker hun.

Mamma snur seg vekk.

- Dette går bra, sier legen, og smiler til mamma.

Pappa legger hånda si på skuldra mi.

Legen holder søstera mi helt fast.

- Og du da, sier han, og smiler til meg. - Måtte du stå opp midt på natta, du da?

Jeg nikker. Jeg vil ikke at han skal prate mer med meg.

Jeg har ikke kosedyr og jeg har heller ikke noen lykketing. Jeg har ingenting å holde i og ingenting i lomma.

Jeg holder i kanten på pysjgenseren min.

\*

Hun er seks år. Jeg er tolv. Vi skal vente på mamma, vi går langs disken i kantina. Hun må si det selv, hun må lære det nå, jeg skyver henne foran meg til kassa. Hun holder pengen fram.

- En Solo, sier hun.

Så sitter vi ved et bord inntil vinduet. Jeg har skolesekken med, rommet er bråkete, tallerkener og brett og en dame som ler høyt, en glassdør som åpner og lukker seg.

--- 331 til 412

Vi kjenner ingen her. Det går fem minutter. Mamma skulle finne oss. Vi hadde akkurat råd til to brus, vi fikk pengene av pappa.

Søstera mi drikker så lite av Soloen sin.

- Du må drikke opp, sier jeg.

Hun nikker.

Vinduene er store. Jeg ser bare litt himmel og et annet murhus, jeg veit ikke om det også er jobben til mamma. Det går ti minutter til og hun kommer ikke, jeg veit ikke hvorfor, vi skulle jo vente på henne her.

Søstera mi snur seg hver gang døra går opp. Hun drikker ikke.

- Hvorfor drikker du ikke? sier jeg. - Det var ganske dyr brus her.

- Jeg orker ikke mer, sier hun.

- Du har jo nesten ikke drukket noe, sier jeg.

Da tar hun sugerøret i munnen.

Jeg veit ikke hvorfor mamma ikke kommer. Jeg hadde to tiere, én til hver. Vi skulle vente her, pappa sa det, det er fredag, det er mammas helg.

Hun har sikkert glemt oss, kanskje det var lenge siden de avtalte.

- Kanskje hun ikke er på jobben i dag, sier jeg.

Døra går opp bak søstera mi, hun snur seg fort, hun holder i stolsetet, en hånd på hver side.

- Du trenger ikke snu deg hele tida, sier jeg.

Da ser hun ned. Det står en plante på bordet, den har små røde blomster og tjukke grønne blader.

- Jeg skal gå og spørre, sier jeg, og så reiser jeg meg og går til disken, jeg står i kø, søstera mi driver og ser seg om igjen, på meg og på døra, hun holder seg i stolsetet, hun drikker ikke, så er det min tur, jeg spør hun dama om hun veit hvor mora mi er, dama har dobbelthake, hun rister på huet.

Hun veit ikke hvem mamma er. Jeg går tilbake til bordet.

- Kanskje hun har glemt oss, sier jeg. - Da må vi bare gå hjem. Vi venter ti minutter til og så går vi hjem.

Søstera mi nikker.

- Drikk opp først, sier jeg.

- Men jeg har vondt i magen, sier hun.

- Brus er dyrt altså, sier jeg.

Hun tar sugerøret i munnen. Det er folk rundt oss på alle kanter, men ingen av dem er mamma.

Brusen synker i flaska hennes.

--- 332 til 412

Og plutselig bøyer hun seg fram. Hun kaster opp. Det renner Solo over hele bordet og ned på klærne hennes, hun blir blank i øynene, hun ser på meg, hun ser seg rundt.

- Å, sier hun.

\*

Vi sitter i et tunneltelt. Vi er på camping og jeg har blitt kjent med noen, jeg er tretten, søstera mi er sju, en lommelykt lyser over oss. Hun som heter Julia har festa den til taket med en hårstrikk.

Julia. Rødt hår. Mørke øyne og stor munn. Hun lukter tyggis og lener seg fram og tilbake, hun snakker hele tida, hun kan mange kortspill. Vi kan nesten ingen.

Guttene sitter i soveposene sine.

- Skal vi spille Pell opp? sier han ene, han har en kortstokk i hånda, så kaster han kortene utover og roper: - Pell opp!

Julia ler, jeg ler også.

Søstera mi plukker opp hjerterdronning og ser på henne.

- Jeg kan trylle bort mennesker, sier Julia, hun ser på meg.

Hun smiler.

Søstera mi holder en papirpose med godteri i hånda. Hun ser seg rundt hele tida, på meg, på Julia og guttene, huet hennes rører seg hele tida, hun ligner sånn på en spurv.

- Kan jeg smake en av deg? sier Julia.

Søstera mi rekker fram posen. Den er helt myk og krøllete etter hendene hennes.

- De så gode ut, kan jeg ta to? sier Julia.

Søstera mi nikker. Julia svelger tyggisen og putter begge godtene i munnen på én gang, hun gir posen tilbake, søstera mi kikker nedi den. Så bretter hun den sammen og holder den ved siden av låret sitt. Hun sier ingenting.

- Jeg kan faktisk det, sier Julia.

- Hva da? sier jeg.

Julia hvisker noe til guttene. Guttene smiler.

- Trylle bort mennesker, sier Julia.

Det er så tung luft i teltet, det lukter tyggis og soveposer.

Julia lukker øynene. Hun vifter med fingrene, øyelokkene hennes dirrer.

- Abra, kadabra, sier hun, og strekker pekefingeren mot oss.

Jeg ser godtene inni munnen hennes.

Så åpner hun øynene.

--- 333 til 412

- Hæ? sier hun og ser på meg. - Hvor er søstera di?

- Hæ? sier jeg. - Har du trylla henne bort?

- Å, sier Julia. - Visste ikke at jeg kunne trylle \_så\_ bra.

- Jeg er her, sier søstera mi.

- Kommer hun aldri tilbake igjen? sier en av guttene.

- Jeg er jo her! sier søstera mi.

- Merkelig, sier Julia.

- Jeg er jo her! Hallo! Hallo! roper søstera mi, en av guttene fniser, søstera mi ser på han, han snur seg vekk, søstera mi vrir seg fram og tilbake, hun har sluppet godteposen.

- Vi får vente og se om hun dukker opp, sier jeg. - Skal vi spille kort så lenge?

- Men jeg er jo her! roper søstera mi, hun snur seg og stirrer opp i fjeset mitt, hun vinker, rett foran øynene mine.

- Her! roper hun. - Jeg er jo her! Rett foran deg!

\*

De står i gangen.

- Jeg ringer etterpå, sier søstera mi, stemmen hennes er treig, hun setter en plastpose ved skohylla.

Dattera hennes svarer ikke, hun står stille og ser ned i hånda si.

- Ha det, lille venn, sier søstera mi, dattera hennes svarer ikke, hun sparker av seg skoene og går inn i stua.

Hun er seks år. Hun har en sankthansorm i hånda, hun fant den et sted på veien.

- Den har nesten pels, sier hun.

Jeg nikker.

Nede på fortauet ser jeg søstera mi gå mot trafikklyset, hun har shorts og boots og tynne hvite bein, hun ser seg ikke for når hun krysser gata.

Vi sitter i sofaen. Jeg ser på niesa mi, hun ser på tv.

Hun har hånda rett ut foran seg, sankthansormen ligger stille.

- Når jeg kommer hjem, skal den bo i en fyrstikkeske, sier hun.

Så legger hun seg. Hun sover i truse, hun låner min seng. Hun har plastposen sin oppi senga, den er nesten tom, en tannbørste, to sokker og et lykketroll.

Jeg står ved sengekanten.

Det blir ikke mørkt, jeg har dratt for gardina, men det er så lyst ute, det er sommer. Hun har gåsehud på armen.

--- 334 til 412

- Fryser du? sier jeg.

- Nei da, sier hun.

Jeg ligger på sofaen. Fuglene er våkne ennå, en jente ler høyt ute på gata, noen triller en sykkel forbi. Telefonen ringer ikke, søstera mi ringer aldri når hun sier at hun skal. Jeg hører dattera hennes på soverommet, hun er våken.

Jeg går inn til henne.

- Hva er det? sier jeg.

- Det svir, sier hun.

- Hvor da? sier jeg.

Hun rekker armen opp mot meg. Sankthans ormen ligger på nattbordet, den lyser svakt, jeg skrur på lampa og ser. Hun har et rødt merke i hånda.

- Den svei meg, sier hun.

- Det er fordi den lyser, sier jeg. - Det skulle vi tenkt på.

Jeg bøyer meg fram og blåser ned i håndflata hennes. I bakgården åpner noen en dør og løper over asfalten, en skjære skriker i det store treet.

- Men nå må du sove litt, sier jeg.

- Ja, sier hun.

- Skal jeg sitte her til du sovner? sier jeg.

- Du trenger ikke, sier hun.

Hun snur seg mot veggen. Posen hennes knitrer.

Men jeg sitter der likevel, til hun åpner munnen og puster saktere, da reiser jeg meg og går til vinduet, jeg trekker gardina vekk. Hun ligger på sida, med armen under huet. I den ene hånda holder hun plastposen sin. Den andre ligger foran henne, åpen oppå puta.

\*

Jeg våkner, hun står på soverommet.

Jeg er voksen, men jeg glemmer det når jeg våkner så brått, jeg tror alltid jeg er seksten eller søtten. Så ser jeg meg om: Det er disse plankeveggene, det er dette rekkehuset mitt, og det er henne, niesa mi, det er denne jenta som bor hos meg nå.

- Hva er det? sier jeg, hun sier ingenting, hun kommer mot meg med store øyne, jeg setter meg opp og sier at hun skal legge seg.

Hun ser rett fram. Hun er åtte år. Det er vinter, armene hennes lyser hvite. Hun har gått i søvne ned trappa fra rommet sitt, og nå står hun her, stiv, i skinnet fra snøen i hagen.

Jeg tar henne i skuldrene.

--- 335 til 412

- Legg deg ned nå, sier jeg. - Kom og legg deg her i senga.

Da snakker hun.

- Ikke, sier hun. - Ikke.

Hun veiver med armene.

Jeg reiser meg og legger armene rundt henne. Så får jeg henne opp i senga, jeg brer dyna mi over, løfter huet hennes opp på puta. Og jeg snakker lavt.

Jeg sier til henne at i morgen skal det snø. Jeg sier at snart er det jul, og hun hvisker ja, hun begynner å våkne, jeg holder hånda hennes og kjenner arret, en rett strek etter sankthansormen, og det rykker i henne. Så er hun våken.

- Det var bare et mareritt, sier jeg.

Hun ser opp på meg, øynene er mørke og blanke.

- Ja, hvisker hun, og hun begynner å dirre, hun presser kinnet mot hofta mi og hvisker at hun ikke kunne kjenne armene og hendene sine, og lyset er blått over håret hennes, og hun spør meg om hun fins, om jeg er helt sikker på at hun fins.

\*

Jeg står ved kjøkkenbenken med et kaffefilter i hånda når telefonen ringer. Jeg tar den og det er niesa mi, jeg holder røret mellom øret og skuldra, jeg ser henne for meg. Henne. Og telefonautomaten i en korridor på studentbyen. Jeg fyller kaffe i filteret og spør om jeg skal ringe henne opp.

- Du trenger ikke, sier hun, jeg setter filteret i trakteren og trykker på knappen, den begynner å suse, så forteller hun at søstera mi er død.

Jeg ser ut i hagen. Den ligger der helt stille og grå, epletreet har så tynne greiner. Det er mars.

- Når skjedde det? sier jeg.

- To i natt, sier hun. - De ringte meg ikke fra sjukehuset før nå.

Jeg setter meg ved kjøkkenbordet.

Og jeg husker: Jeg var våken i natt, jeg sto i vinduet.

Jeg veit ikke hvorfor jeg våkna.

Men jeg reiste meg og trakk opp rullegardina, jeg sto der en stund og til slutt så jeg et pinnsvin, det bevega seg sakte over gresset. Alt lukta våt jord og vår. Nå lukter det kaffe, og kjøkkenet mitt er lyst, helt gult og varmt.

- Det måtte jo skje, sier hun, jeg husker plutselig ikke helt hvem hun er.

--- 336 til 412

- Kan jeg komme til deg? spør hun.

Da svarer jeg ja.

Og så reiser jeg meg og sier at hun kan ta en drosje, jeg betaler når du kommer fram, sier jeg, og hun sier ja, og kaffen er ferdig, jeg slår av trakteren og ser ut. Jeg hører at hun puster i den andre enden. På plenen står fortsatt huskestativet hennes.

Vi sier ingenting, jeg bare ser ut, og jeg ser at de kjettingene er rustne, men fortsatt skinner setene, oransje.

Fra \_Historien om fru Berg,\_ 2011

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi et kort handlingsreferat av novellen.

2. Hva er temaet i novellen?

3. Skriv en karakteristikk av de tre hovedpersonene i novellen, "jeg", "søstera mi" og "niesa mi", og beskriv forholdet mellom dem.

4. Hvordan tolker du bruken av sankthansormen?

5. Tittelen "Trylle bort mennesker" viser til en episode i novellen. Et annet sted spør niesen om hun finnes. Hvordan tolker du disse to episodene? Er det andre episoder som også handler om usynlighet i novellen?

6. I innledningen får vi høre at statsministeren i Sverige er skutt. "Det er ikke noe farlig", sier faren. Hvordan vil du tolke dette utsagnet?

{{Slutt}}

## xxx2 Kristina Leganger Iversen

Kristina Leganger Iversen (fødd 1989) er ein lyrikar frå Åsane i Bergen. Ho debuterte med diktsamlinga \_Hjartemekanikk\_ i 2011.

### xxx3 Hjartemekanikk (utdrag)

{{Dikt:}}

vi hadde tatt fram

badetøy, handduk

eg hadde kjøpt med

olden boble, jordbær

og fersken, dei skulle

vere overmodne og søte

når vi åt dei skulle det renne

saft nedover haka, eg

--- 337 til 412

tørkar ho bort

med handbaken

med fersken i skjegget

trekker du fram serviettar frå lomma

som du skulle ha hugsa

å ta med

Frå \_Hjartemekanikk\_, 2011

{{Slutt}}

## xxx2 Gaute M. Sortland

Gaute M. Sortland (fødd 1980) er frå Haugesund. Den første boka hans var romanen \_Johan\_, som kom ut i 2009. Teksten "Ei grunne i meg" er henta frå \_Du er her igjen og alt er forandra\_ (2011). Boka har korte tekstar der vi møter mange ulike menneske.

### xxx3 Ei grunne i meg

Du veit at grunna er der ute. Midt mellom dei to skjera. Skal du ro utanom, blir vegen dobbelt så lang. Det vil ta tid, og det er snart kveld. Handflatene er såre, og du kjem til å få blemmer. Kanskje har du det allereie? Svart sjø under deg. Og det er ingenting å bry seg med, berre kroppen din som ror. Spar sjøen i sterke åretak og skyt deg framover. Treng ikkje tenke på det som bur i havet. Så den kvite grunna langt der nede. Sett gjennom klar sjø. Tang som vaiar. Småfisk og skuggar som driv og seglar. Alltid denne overdøyvande redsla når du ser han. Du ror som ein galen. Vil komme deg vekk.

Eg står på land og ser deg der ute på sjøen. Ein liten prikk som ror for livet. Kva gjorde me dette for? Hadde me ikkje vore utstyrte med eit slik enormt konkurranseinstinkt, ville det ikkje skjedd. Alltid utfordre kvarandre, alltid sette kvarandre på prøve.

Himmelen har mørkna endå meir, og det vil snart bli vanskeleg å sjå. Heile naturen er så symbolmetta at eg nesten blir kvalm. Mørke og kvite grunner. Ringer eg ikkje politiet og redningstenesta nå, så vil det vere ein gyllen sjanse til å bli kvitt deg for godt. Det vil bli det perfekte mord. Alternativet er fleire rolege dagar på hytta med ludo og raudvin. Eg står på svaberget med telefonen i handa. Kan ikkje sjå deg der ute lenger. Du vann sikkert over meg og rodde over grunna. Alltid vinn du. Mord eller ludo, mord eller ludo?

Frå \_Du er her igjen og alt er forandra,\_ 2011

--- 338 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Korleis er forholdet mellom "Du" og "Eg" i teksten?

2. Omgrepet "grunne" er nemnt både i tittelen og fleire gonger i teksten. Forklar dei ulike tydingane av omgrepet.

{{Slutt}}

## xxx2 Håvard Rem

Håvard Rem (fødd 1957) er norsk skribent og forfattar. Mange av dikta hans er brukte som songtekstar av kjende norske artistar og band. Han skriv vanlegvis på bokmål.

### xxx3 Den fyrste song

{{Dikt:}}

Den fyrste song eg høyra fekk

var mor si røyst i mobilen

Diskante ord i øyret gjekk

Ho ringde meg frå bilen.

Ho var på veg til eit seminar

Ho tok seg tid til å ringja

Men røysta var så hektisk og rar

som om ho brått måtte svingja

Det hender jo at me tar ein chat

hvis ho koblar seg på profilen

Men betre når det gjeng mot natt

er mor si røyst i mobilen

Den sullar meg så inderleg

Så mjukt, så vent te sova

Den syner meg ein fager veg

den Vallergan eg vart lova

Frå \_30, 40, 50,\_ 2012

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva er det Rem prøver å seie om den moderne morsrolla i dette diktet?

2. Dette diktet er skrive som ein allusjon til Per Sivle sitt dikt \_Den fyrste song\_ (sjå side 125). Finn du nokre like ord og setningar i desse to dikta?

\_Skriftlege oppgåver\_

1. Skriv eit kortsvar på ca. to hundre og femti ord der du samanliknar dei to dikta "Den fyrste songen" av Per Sivle (1877) og "Den fyrste song" av Håvard Rem (2012). Kom inn på både form og innhald.

2. Skriv eit kåseri, eit essay eller ein artikkel der du bruker Rems dikt som utgangspunkt for å drøfte den moderne morsrolla.

{{Slutt}}

--- 339 til 412

# xxx1 Talemål

I dette kapitlet finner du talemålsprøver som du kan arbeide med underveis eller etter du har lest kapittel 5 om talemål i studieboka. Fem av tekstene er sanglyrikk av kjente norske musikere og eksempler på geolekter fra de fire hovedområdene trøndsk, vestlandsk, nordnorsk og østlandsk. Prøvene fra Oslo er eksempler på to ulike sosiolekter fra samme by. De to siste tekstene i dette kapitlet er eksempler på en svensk og en norsk multietnolekt.

Skjemaet på neste side kan hjelpe deg med å heimfeste dialektene i talemålsprøvene. I første kolonne står målmerket du skal lete etter. I andre kolonne finner du ei liste over de ulike variantene av hvert målmerke. I tredje kolonne fører du inn minst to-tre funn (hvis det er mulig) fra teksten du arbeider med. I fjerde kolonne skriver du hvor dialekten hører hjemme. Du kan sammenligne målmerkene du har funnet, med målmerkene på dialektkartene på sidene 104-109 i studieboka.

### xxx3 Skriftlig/muntlig oppgave

Finn musikkvideo eller lydfil på Internett, følg med på teksten og fyll ut skjemaet. Sammenlikn funnene og konklusjonen med noen andre.

--- 340 til 412

{{Tabell omgjort til liste:}}

-- \_Målmerke\_ -- \_Forekomst, typer\_ -- \_Eksempel i teksten, med linjetall\_ -- \_Heimfesting\_

-- \_Infinitiv\_ -- - e-mål, - a-mål, - kløyvd infinitiv,- kløyvd infinitiv med apokope, - apokope av alle infinitiver -- (tom) -- (tom)

-- \_Tjukk 1\_ -- - tjukk 1 av 1 og rd, - tjukk 1 av 1, - ikke tjukk 1 -- (tom) -- (tom)

-- \_Palatalisering\_ -- palatalisering av 11 og nn (lj og nj) -- (tom) -- (tom)

-- \_Personlig pronomen, entall\_ -- e, eg, æ, æg je, jæ, jæi i, ej -- (tom) -- (tom)

-- \_Bløte konsonanter\_ -- p, t, k blir til b, d, g -- (tom) -- (tom)

-- \_Uttale av r\_ -- skarre-r -- rulle-r -- (tom) -- (tom)

{{Slutt}}

## xxx2 Tre Små Kinesere

Tre Små Kinesere er en popgruppe fra Trondheim. Gruppen startet opp i slutten av 1980-årene, og fremdeles turnerer de og lager ny musikk. Medlemmene skriver tekstene sine på trondheimsdialekt. For plata \_Hjertemedisin\_ fikk de Spellemannsprisen i 2004.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Tre Små Kinesere, 2010.

Forklaring: De tre bandmedlemmene

{{Slutt}}

--- 341 til 412

### xxx3 Hjertemedisin

{{Dikt:}}

1. O-la-la-la, o-la-la-la, o-la-la-la-oh

2. O-la-la-la, o-la-la-la, o-la-la-la-oh

3. Kor kainn æ vær som ikke sjalusi'n kainn fær

4. Ka kainn æ gjør for dæ som itj aillerede e gjort

5. Ka kainn æ si som ikke fingran mine si

6. Når dæm heill dæ i handa og ikke vil gi slipp

7. Fin - du e så fin - du e min hjertemedisin

8. Fin - du e så fin - du e min hjertemedisin

9. Æ va på vei te å gløm kor æ kom fra

10. Så kom æ tebakers, å no har æ de bra

Refreng

11. Her e de ingen knuste koppa

12. Her e de ingenting som vitne om ka som har skjedd

13. O-la-la-la, o-la-la-la, o-la-la-la-oh

14. O-la-la-la, o-la-la-la, o-la-la-la-oh

Refreng

Fra \_Hjertemedisin\_, 2004

{{Slutt}}

## xxx2 Kaizers Orchestra

Bandet Kaizers Orchestra fra Jæren fikk braksuksess med debutplata \_Ompa til du dør\_ i 2001. Siden har de gitt ut flere plater og mottatt ulike priser. De er kjent for en original instrumentering, et spenstig sceneshow og gåtefulle tekster på brynedialekt.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Kaizers Orchestra, 2011.

Forklaring: Bandmedlemmene i Kaizers Orchestra.

{{Slutt}}

--- 342 til 412

### xxx3 Ompa til du dør

{{Dikt:}}

1. Sven Korner var i avisa på mandag

2. Stort bilde frå en gong han danste vals

3. Han tok livet av Victoria

4. Kom heim og forklar til Christiania

5. Kom her konstabel

6. her er tusen spenn eg har spart

7. Så gje meg Korner og gje meg han snart

8. Sven Korner var i aviså på mandag

9. Eg har hørt han har kjøpt en pekingneser

10. Han var interessert i så mangt en ting

11. Ja alt frå Helvete til Tensing

12. men du gjorde det enkelt for oss

13. Me tar siste stikk, for Sven,

14. me har ditt fingeravtrykk

15. Eg vett kva du har i vente

16. Eg vett kva du går å håpe på,

17. eg vett kva du har i vente

18. Du har ei pipa du trur alle vil følga

19. men eg følger ikkje den pipå om det smalt

20. Me spele poker med revolver, har ingen respekt for Fredrik Meltzer

21. nå skal du danse til pipå vår til du blør

22. Du skal dansa ompa til du dør

23. Men tenk Sven, kor godt det skal bli i Himmelen

24. Eg håpe du folder hender før du går i seng

26. For det kan bli varmt der nere

27. Det kan bli varmt der nere

28. Sven! Det kan bli jævli varmt der nere

29. Du går ner enten du vil eller ei

30. Det er me som skal visa deg vei

31. Om du trur du kan stikka av

32. Så tru om igjen for Gud er min far

Frå \_Ompa til du dør,\_ 2001

{{Slutt}}

--- 343 til 412

## xxx2 Tungtvann

{{Bilde:}}

Bildetekst: Tungtvann, 2006.

Forklaring: De to bandmedlemmene.

{{Slutt}}

Hiphopgruppen Tungtvann fra Nordland eksisterte mellom 2001 og 2007. Teksten "Landstryker" er fra albumet \_Mørketid\_ fra 2002. Duoen rappet på nordnorsk, og tekstene handler om personer og problemer som alle kan gjenkjenne.

### xxx3 Landstryker

{{Dikt:}}

1. La det bank på glassverandaen, æ slepp ikke ho Tora inn

2. Vil alltid ha mentalitet som folket bak nordavinden

3. Så e du stuck up som ho Bjørg Vik trur æ du bør stikk

4. Forr æ prata om sånne ting sånne ikke tør lik

5. Så kall mæ gjerne nihilist

6. Og anarkist

7. Men det e trist

8. Æ kommer med nå dokker burde visst

9. Du si æ skriv kiosklitteratur og det e så

10. Men æ søng Sangen om den røde rubin uten en tråd

11. Det e ei bestialsk historie men det e fakta

12. så æ bli omdiskutert som den siste revejakta

13. Men hadde du gått 100 år tebake i tid

14. Og gått på havnekvarteret i Christiania by

15. Hadde du sett mæ og han Knut Hamsun sitt og drikk drinka

16. Og prat om kordan besteborgelig poesi stinka

17. Et problem?

18. Æ e bohem som han Hans Jæger

19. Droppa dra på lyrikk i et overfylt beger

20. og spør han Bjørn Erik Hanssen om når det kan ta slutt

21. At dokker ser på mæ som en pirat og gategutt

22. Søng salma men e langt i fra ved reisa mi sin slutt

23. kjør gassen i bånn, te maskineriet e kaputt.

Refreng:

24. Æ pakka sekken og gjør mæ klar te å reis

25. Gjør mæ klar te å face fara som lura underveis

26. En sann kriger på mikken en sannsiger

--- 344 til 412

27. Så lenge æ lev vil æ førrbli en landsstryker

28. Æ pakka sekken og gjør mæ klar te å reis

29. Gjør mæ klar te å face fara som lura underveis

30. En sann kriger på mikken en sannsiger

31. Så lenge æ lev, så lenge æ lev

32. Æ e som en innvandrer når æ e der som æ bor

33. Og når æ e i nord/En flyktning som kryssa spor

34. I fra en nord-norsk småby

35. Sånn som han Lars Saabye

36. Så utvandrer det e det en fyr som må må bli

37. Æ e en hverdagsfilosof som han Arne Næss

38. Æ bli med min lest og vis dæ kem faen e best

39. Førr selv om æ e uskolert og punka som Disorder

40. Ska æ gjør dritten min te pensum som han Jostein Gaarder

41. Så mein du seriøst æ ikke har nå å far med

42. Du e fette gærn som han Elling og han Kjell Bjarne

43. Æ e en seierherre fra kysten på Helgeland

44. Og gir faen i om du har problema med å svelg det mann

45. Ikke undervurder

46. Æ, e skarp som ei ørneklo

47. Fuck Bjørnstjerne Bjørnson

48. Æ e han Jens Bjørneboe

49. Hadde det vært sant at dokker va revolusjonær

50. Hadde dokker prøvd å ta te dokker makta med gevær

51. Så dropp skrikinga hvis du aldri har spist en riking

52. har ingen balla? E det æ som e den siste viking?

53. Æ vet da faen

54. Det bli en sak førr han Varg Veum

55. Men førr mye norsk musikk hør hjemme på museum

56. Og folk ekke vant med at folk si det som sant e

57. Så de bli sjokka når de hør det fra gutten fra Jante

58. Men ikke kødd med han på fin lyrikk fra innenriks

59. Æ har ana som går rett bak te han Elias Blix ...

Refreng

Frå \_Mørketid\_, 2002

{{Slutt}}

--- 345 til 412

## xxx2 Joachim Nielsen

Joachim (Jokke) Nielsen (1964-2000) var en av norsk rocks mest profilerte musikere og låtskrivere. Han var særlig kjent som frontfigur i gruppene Jokke & Valentinerne og Jokke med Tourettes. Tekstene hans handler ofte om sosiale problemer og rus blant dem som lever på skyggesiden i samfunnet. Tekstene er skrevet på sosiolekt fra østkanten i Oslo.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Jokke & Valentinerne. Konsert på rockeklubben \_Sardine's\_ i Oslo, 1988.

{{Slutt}}

### xxx3 Verdiløse menn

{{Dikt:}}

1. I dag hadde jeg tenkt å synge

en sang

2. om verdiløse menn

3. Som dere sikkert har skjønt

allerede så

4. er jeg en av dem

5. Kan alle de som føler seg vellykka

6. vær så snill og gå hjem

7. Dette er et privat lite treff

8. for oss verdiløse menn

ref:

9. Kommer aldri til himmelen

10. Kommer aldri til helvete

11. vi forblir i skjærsilden

12. vi er altfor kjedelige

13. vi er

14. Verdiløse menn

15. Verdiløse menn

16. Vi er altfor normale

17. lite globale

18. uorginale

19. Når vi åpner kjeften

20. begynner folk å gjespe

21. blikk begynner å flakke

22. Og vi finner oss i're

23. vi legger inn håndkle

24. tilbyr å betale

25. Alle aksepterer

26. skulle bare mangle

27. alle glemmer å takke

28. Men dette er en sang for alle oss

29. verdiløse menn

30. en sang for de som alltid blir

dumpa

31. og sitter ribba igjen

32. Vi blir aldri innvidd i de

innviddes gjeng

33. de lukter oss på avstand

34. vi er verdiløse menn

Refreng

Fra \_Billig lykke,\_ 1999

{{Slutt}}

--- 346 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Finn trekk ved språket i teksten som kan vise at talemålsprøven er en sosiolekt fra Oslo øst:

a) Hva slags endelser finner du på verb i preteritum?

b) Finner du tjukk 1 og skarre-r? Hvordan stemmer dette med dialektkartene på sidene 105 og 109 i studieboka?

c) Pek på enkeltord som du mener kan knyttes til den sosiale gruppen som teksten beskriver.

\_Skriftlig oppgave\_

Jokkes skildringer av svake grupper i samfunnet i 1980- og 1990-årene sammenliknes ofte med Rudolf Nilsens kampdikt fra 1920-årene. Skriv en artikkel der du presenterer noen sentrale tekster av disse to forfatterne og drøfter om de har noe til felles.

{{Slutt}}

## xxx2 de Lillos

Pop-/rockgruppen de Lillos fra Oslo vest ble dannet i 1984, og den har preget norsk musikkliv siden den gang. Musikken kjennetegnes ved frontfiguren Lars Lillo Stenbergs særpregede stemme og tekster med et naivistisk preg. De Lillos har mottatt Spellemannsprisen flere ganger.

### xxx3 Sne og is

{{Dikt:}}

1. Det finnes så mange snille land og vi bor i et av dem

2. Nå skal vi endelig leke litt igjen

3. Vi roper her er Norge bare kom bli med oss hjem

4. Så får du kanskje statsministerens klem

5. En fisk kan puste under vann

6. En fugl kan fly høyt over sky

7. Men det finnes en ting som bare mennesker kan

8. Nemlig å gå fort på ski

9. Vår Herre ga oss denne mulighet til å gli

--- 347 til 412

10. Ja det må vel nok være menneskenes beste egenskap

11. Så derfor må det koste hva det vil

12. Og hvis du er forundret og du synes at det er litt rart

13. Så husk at det er dyrt å være snill

14. Lillehammer tar ikke skade

15. Av en stakkars olympiade

16. Husk vi skiller oss i fra en ape

17. Hver gang vi går fort på ski

18. Vår Herre ga oss denne mulighet til å gli

19. Ja tenk om vi i stedet her i Norge var i krig

20. Da ville det nok kostet enda mer

21. Nei da står jeg heller og noterer ned passeringstid

22. Og skriker ja vi elsker mens jeg ler

23. En hest kan leve av bare gress

24. En løve lever uten stress

25. Men en nordmann han er i sitt ess

26. Hver gang vi går fort på ski

27. Vår Herre ga oss denne mulighet til å gli

28. Så kom ikke og si at det er tilfeldig

29. At han skapte land med masse deilig sne og is

30. Ja bare vi går fort på ski

31. Vår Herre ga oss denne mulighet til å gli

32. Så kom ikke og si at det er tilfeldig

Fra \_Sne og is,\_ 1994

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Finn trekk ved språket i teksten som kan vise at talemålsprøven er en sosiolekt fra Oslo vest:

a) Ifølge kartet på side 104 i studieboka er det kløyvd infinitiv i Oslo. Finner du eksempler på det her? Hvorfor/hvorfor ikke?

b) Hva slags preteritumsendelser på verbene finner du?

--- 348 til 412

c) Finner du tjukk 1 og skarre r?

d) Plukk ut enkeltord som du mener kan knyttes til sosiolekten på vestkanten i Oslo.

2. Lag en tabell der du bruker konkrete eksempler og sammenlikner målmerker og ordvalget i prøvene fra Jokke og de Lillos.

3. Hvordan tror du det ville ha fungert om "Verdiløse menn" var skrevet på vestkantmål og "Sne og is" på østkantmål? Begrunn svaret ditt.

{{Slutt}}

## xxx2 Jonas Hassen Khemiri

Jonas Hassen Khemiri (født 1978) er svensk forfatter med svensk mor og tunisisk far. Han vakte stor oppmerksomhet med debuten \_Ett öga rött\_ (2003). Det er en dagboksroman om en svensk innvandrergutt, skrevet på multietnolekten rinkebysvensk. På norsk blir slik sosiolekt ofte kalt "kebabnorsk".

### xxx3 Ett öga rött (utdrag)

I dag det var sista sommarlovsdagen och därför jag hjälpte pappa i affären. Först vi fyllde skyltfönster och klistrade reaprislappar och sen vi plockade nya varor. På lagret det var fullaste kaos med dammhögar och spindelväv på hörnen. Jag hjälpte rensa och hittade en påse med gamla Turtlestermosar och kartonger med pincetter och nagelklippare. Också jag hittade massa bucklade tomteblossaskar och längre in en gammal brandbil jag vann i skollotteri, det var länge sen (kanske i mellanstadium). Pappa ställde ut termos och brandbil och också han hängde några Snobbenhaklappar i skyltfönster. Jag sa det blev for fullt, men pappa sa det är viktigt allt syns utifrån. Sen han bad mig skriva text på pappskylt.

Fra \_Ett öga rått,\_ 2003

### xxx3 Et øye rødt (utdrag)

I dag det var siste sommerferiedag og derfor jeg hjalp pappa i butikken. Først vi fylte butikkvinduet og klistret tilbudsprislapper og så vi plukket nye varer. På lageret det var fulleste kaoset med støvhauger og spindelvev på hjørnene. Jeg hjalp å rense og fant en pose med gamle Turtlestermoser og pappesker med pinsetter og negleklippere. Også jeg fant masse bulkete stjerneskuddesker og lenger inne en gammel brannbil jeg vant i skolelotteri, det var lenge siden (kanskje på mellomtrinnet).

--- 349 til 412

Pappa stilte ut termos og brannbil og også han hengte noen Snoopiesmekker i butikkvindu. Jeg sa det ble for fullt, men pappa sa det var viktig alt synes utenfra. Så han ba meg skrive tekst på plakat.

Fra \_Et øye rødt,\_ 2005, oversatt av Andreas E. Østby

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke språklige trekk skiller rinkebysvensk fra standardsvensk og kebabnorsk fra standardnorsk?

2. Stemmer dine funn med de forskjellene på standardnorsk og multietnolekter som er beskrevet i kapittel fem i studieboka?

3. Hvordan synes du den norske oversettelsen fungerer? Begrunn synspunktene dine.

4. Søk etter "kebabnorsk" på Internett. Hvilke språk har levert ord og uttrykk til denne språkvarianten? Finner dere ord eller uttrykk som dere kjenner?

\_Muntlig oppgave\_

I dag er mange dialekter i ferd med å dø ut, eller de blir sterkt påvirket av byspråket. Hvordan er det på ditt hjemsted? Er denne utviklingen heldig eller uheldig? Diskuter i grupper eller i klassen.

\_Skriftlige oppgaver\_

1 Skriv en kort tekst på ca. femti ord (dagboksnotat, e-post eller dikt) på din egen dialekt. Dersom du mener at du ikke har noen dialekt, skriver du mest mulig talemålsnært. Hvilke problemer støtte du på?

2. Ofte vil det være stor forskjell på hvordan mennesker fra ulike generasjoner snakker. Dialekter forsvinner, eller ny slang oppstår. Prøv å skrive teksten ovenfor slik foreldrene dine eller besteforeldrene dine ville ha uttrykt seg. Hva er forskjellene? Utveksle tekster i klassen og sammenlikn.

{{Slutt}}

--- 350 til 412

# xxx1 Sakprosa

## xxx2 Absalon Pederssøn Beyer

Absalon Pederssøn Beyer (1528-1575) var prest, historiker og lærer i Bergen. Han regnes som en av humanistene på 1500-tallet, som ville gi nytt liv til vitenskapen og folkeopplysningen. De to hovedverkene hans er dagboka \_Bergens Kapitelsbog\_ og historieverket \_Om Norgis Rige.\_ Begge gir et unikt bilde av livet i Norge på 1500-tallet. Beyer skrev også skuespill, og han er den første kjente teaterregissøren i Norge.

### xxx3 Bergens Kapitelsbog (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

brok: bukse

befengt: smittet

ti: fordi

badskjær: kirurg/lege

krank: syk

karg: sparsom

beredt: gjort klar til å dø med prestens salve og velsignelse

Tosten: Torstein (s. 351)

hva han henne fortørnet havde: hva han hadde gjort urett mot henne (s. 351)

{{Slutt}}

\_Pest\_

Uti dette år førte en Bremer-skipper, som kom fra Danzig hit til Bergen, pest med seg. Skipperen, styrmannen og den meste part av båtsmennene døde. En båtsmann gav en ung kar en brok, og han bodde i Jon Ellingssons gård, han ble befengt av henne og døde, dernest faren og en hel hop andre, så at 17 personer er døde av den gård. Der kom en student ved navn Ingebrikt Person inn i samme gård og vart straks befengt, men man forhåper ham til livet, ti den byll på hans aksel er hul sprungen på, og badskjæren leger ham, 6. september vart han krank.

22.september. Døde Anne Dinklaus søstersønn av pest. Skal på denne dag begraves Hans Smits slakters sønn, den eldste, og har han mist to barn litt før, en sønn og en datter. Om denne lørdags natt vart fødd Lauris skrivers datter. Døde også en skredder på torget ved navn Dirick, hvilken man kalte Sulten-Dirick for hans karghets og gjerrighets skyld.

23. Han vart begraven på Domkirkegården, og tre andre lik med honnom, døde av pest. Samme dag var to lik i Korskirken. En kvinne var om lørdag og gikk til skrifte i Korskirken, søndag om morgenen vart hun krank og beredt straks og døde straks samme dag, og vart begraven straks tolv slo.

--- 351 til 412

November

8. november 6 lik, Hans Rust skomaker var deriblant, til Domkirken

9. Fire lik

10. Fem

11. To

12. Tre

13. Et

14. Fem

15. Et

16. To

17. Åtte

18. Seks. Jens Stolsvenns sønn var en av dem

19. Fire. Dunkers sønn var en

20. Tre

29. Døde Tosten på Kaldevegen. Da herr Thomas var hos ham og gav ham sakramentet, bad han sin hustru Kristin Brocks forlate seg, hva han henne fortørnet havde, hun ville ikke, dog berededes han. På denne dag var det to lik til Domkirken og to til Korskirken, deriblant var Gilbert slakter Skotte ...

Fra \_Bergens Kapitelsbog,\_ 1552-1572 (s. 351)

{{Bilde:}}

Bildetekst: Hieronymus Scholeus: \_Prospekt over Bergen\_, 1580.

{{Slutt}}

--- 352 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva slags inntrykk får du av pestens herjinger gjennom utdraget? Sammenlikn gjerne med framstillinger i historieboka eller på Internett.

2. Hva slags inntrykk får du av dagliglivet i Bergen - av yrker, boligforhold og kontakt med omverdenen?

3. Mens folk dør, blir det også født nye liv. Hvordan kommer det til uttrykk i teksten?

\_Skriftlig oppgave\_

Denne teksten er skrevet på såkalt mellomnorsk (se studieboka på side 268) der det ikke fantes noen fastlagt språknorm. Beyer hadde ikke noen ordbok å slå opp i. Tekstene fra denne tiden har derfor forskjellige rettskrivning. Oversett teksten til moderne norsk. Hva vil du si er de største forskjellene?

{{Slutt}}

## xxx2 Ludvig Holberg

Les om Ludvig Holberg på side 57.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Jean-Honore Fragonard (1732-1806): \_Det stjålne kysset\_, ca. 1788.

Forklaring: En ung kvinne i en pen kjole får et kyss på kinnet av en ung mann.

{{Slutt}}

### xxx3 Om Ægteskabet

Du spørger mig kiære Ven, hvordan det Fruentimmer skulde være qvalificeret, som jeg vilde ønske mig til Hustrue. Jeg vilde have een, som var ej for meget stiv, ej heller een, som var for meget myg; thi den første kunde blive farlig for min Ryg, og den anden for min Pande. Jeg vilde ikke, at hun skulde være for meget grim, ej heller for meget kiøn; thi jeg kunde faae Afskye for den grimme, og den kiønne kunde fatte Afskye for mig. Jeg vilde ikke have een, som er bemidlet, ej heller een som er for meget fattig; thi den første kunde blive mig for myndig, og den sidste vilde blive mig til Byrde. Min tilkommende Hustrue maa ikke være for alvorlig ej heller for letsindig: thi hvad som er formeget let, tynger og trykker ikke mindre, end det som er for meget tungt.

Fra \_Moralske Tanker,\_ 1744

--- 353 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilke krav stiller Holberg til en ektefelle?

2. Hva mener han med at hans tilkommende ikke "maa være for alvorlig, ej heller letsindig, thi hvad som er for meget let, tynger og trykker ikke mindre, enn det som er for meget tungt"?

3. Tror du Holberg mente stykket helt alvorlig, eller er det innslag av humor i teksten? Begrunn svaret.

4. De greske filosofene i antikken talte ofte om "den gylne middelvei". Holberg var påvirket av antikkens filosofer. Kan vi se dette i denne korte epistelen?

{{Slutt}}

## xxx2 Kongeriget Norges Grundlov av 17. mai 1814 (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

Agnater: de personene man nedstammer Fra i mannslinje

matrikkel: offentlig eiendomsregister (s. 354)

bør: betyr (s. 354)

må: eller (s. 354)

skal: på dette lovspråket (s. 354)

Stamhuse og Fideicommisser: fast eiendom og kapital som går i arv etter bestemte regler. § 108 betydde at all adel i Norge ble forbudt. (s. 354)

{{Slutt}}

\_Constitution\_

for

\_Kongeriget Norge\_

\_A.\_

\_Om Statsformen og Religionen.

§ 1.

Kongeriket Norge er et frit, uafhængigt og udeleligt Rige. Dets Regjeringsform er indskrænket og arvelig-monarkisk.

§ 2.

Den evangelisk-lutherske Religion forbliver Statens offentlige Religion. De Indvaanere, der bekjende sig til den, ere forpligtede til at opdrage sine Børn i samme. Jesuitter og Munkeordener maae ikke taales. Jøder ere fremdeles udelukkede fra Adgang til Riget.

\_B\_.

\_Om den udøvende Magt, Kongen og den kongelige Familie.\_

§ 3.

Den udøvende Magt er hos Kongen, hvis Tittel er Vi N. N. af Guds Naade og efter Rigets Constitution Norges Konge.

§ 4.

Kongens Person er hellig: han kan ikke lastes eller anklages.

Ansvarligheden paaligger hans Raad.

§ 5.

Arvefølgen er lineal og agnatisk, saaledes, at kun Mand af Mand kan arve Kronen. Den nærmere Linie gaaer for den fjernere, og den Ældre i Linien for den Yngre.

--- 354 til 412

\_C.\_

\_Om Borgerret og den lovgivende Magt.\_

§ 49.

Folket udøver den lovgivende Magt ved Storthinget, der bestaaer af 2 Afdelinger, et Lagthing og et Odelsthing.

§ 50.

Stemmeberettigede ere kun de norske Borgere, som have fyldt 25 Aar, have været bosatte i Landet i 5 Aar, og enten

a. ere, eller have været Embedsmænd,

b. paa Landet eie eller paa længere Tid end 5 Aar have byxlet matriculeret Jord,

c. ere Kjøbstadborgere, eller i Kjøbstad eller Ladested eie Gaard eller Grund, hvis Værdie i det mindste er 300 Rigsbankdaler Sølvværdie.

§ 52.

Stemmeret suspenderes:

a. Ved Anklage til Thinge for Forbrydelser,

b ved Umyndiggjørelse,

c. ved Opbud eller Fallit, indtil Creditorerne have erholdt fuld Betaling; medmindre Fallitten er foraarsaget ved Ildsvaade, eller andet utilregneligt og bevisligt Uheld.

§ 53.

Stemmeret tabes:

a. ved at have været dømt til Tugthuus, Slaverie eller vanærende Straffe,

b. ved at gaae i en fremmed Magts Tjeneste uden Regjeringens Samtykke,

c. ved at erhverve Borgerret i en fremmed Stat,

d. ved at overbevises om at have kjøbt Stemmer, solgt sin egen Stemme, eller stemt i flere, end een Valgforsamling.

\_E.\_

\_Almindelige Bestemmelser.\_

§ 100.

Trykkefrihed bør finde Sted. Ingen kan straffes for noget Skrift af hvad Indhold det end maatte være, som han har ladet trykke eller udgive, medmindre han forsetligen og aabenbar enten selv har visst, eller tilskyndet andre til Ulydighed mod Lovene, Ringeagt mod Religionen, Sædelighed eller de constitutionelle Magter, Modstand mod disses Befalinger, eller fremført falske og ærekrænkende Beskyldninger mod nogen. Frimodige Yttringer om Statsstyrelsen og hvilkensomhelst anden Gjenstand ere Enhver tilladte.

--- 355 til 412

§ 108.

Ingen Grevskaber, Baronier, Stamhuse og Fideicommisser maae for Eftertiden oprettes.

Fra \_Kongeriget Norges Grundlov av 17. mai 1814\_

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Grunnloven var inspirert av tanker fra opplysningstiden. Hvilke setninger avspeiler disse ideene?

2. Hva sier Grunnloven om ytringsfrihet?

3. Grunnloven ble karakterisert som "Europas mest demokratiske grunnlov". I dag vil vi si at mange paragrafer ikke er demokratiske ut fra vår tids syn på demokratiske rettigheter. Hvilke paragrafer synes du virker udemokratiske?

4. Finn ord som avviker fra dagens rettskrivning. Hvordan vil du ut fra dette karakterisere den tidens rettskrivning?

{{Slutt}}

## xxx2 Ivar Aasen

Du kan lese om Ivar Aasen på side 106.

### xxx3 Om vort Skriftsprog

{{Ordforklaringer:}}

hiin Umyndighetstid: tida da Noreg var i union med Danmark

hiin side: den andre sida

attraaede: ønskte, ville ha

thi: for (s. 356)

Amalgamation: blanding av to nasjonar (s. 356)

avtrygle: be om (s. 356)

Forraad av: nok av (s. 356)

ere: fleirtalsform av er (s. 356)

ubillige Puristerier: unødvendige krav om å reinske ut (s. 356)

belees: bli ledd av, bli latterleggjord (s. 356)

Sekler: hundreår (s. 357)

lode os: lot oss (s. 357)

Sprogreformation: fornying av språket (s. 357)

provindsielle: lokale (s. 357)

stedse: stadig (s. 357)

uden Møie: utan vanskar (s. 357)

Provindser: landsdelar (s. 357)

{{Slutt}}

1. Efterat vort Fædreneland atter er blevet hvad det engang var, nemlig frit og selvstændigt, maa det være os magtpaaliggende at bruge et selvstændigt og nationalt Sprog, eftersom dette er en Nations fornemste Kjendemærke. Saalænge Norge ansaaes som en dansk Provinds, og Landets Embeder for en stor Deel besattes af Danske, ja endog alle Norske, som nød videnskabelig Opdragelse, oplærtes i Danmark og paa Dansk, og følgelig Dansk eller Kjøbenhavnsk Tale og Skrift omsider blev herskende hos os, var det naturligt, at vort Sprogs Nationalitet maatte gaae under. Hiin Umyndighedstid er svunden, og vi burde vise Verden, at vi ogsaa i denne, vistnok ikke uvigtige Sag - attraaede at være selvstændige. Broderlandet Sverige har i denne Henseende været lykkeligere. Det har nu et Sprog, saaledes som man kunde vente sig det paa hiin Side af Fjeldene; thi det ligner saa vakkert det rette norske Folkesprog, som man dog ei faaer at see paa Papiret, ei heller at høre, uden af den ringere anseede Klasse.

--- 356 til 412

Skulde vi synde i Et af To, saa var det tilgiveligere, at hælde til det Svenske, end til det Danske. Dette godtgjøres ved Landenes Beliggenhed, ved Folkesprogenes Lighed. En saadan Omstændighed var ingen Unationalitet, ingen Amalgamation (for at bruge de engang antagne Navne); det var den naturlige Lighed mellem to Væxter af samme Frø. Vi trænge aldrig til at gaae udenom Grændserne efter et Sprog; vi skulde lede i vore Gjemmer, og see efter, hvad vi selv eiede, førend vi gik hen at laane af Andre. Ligesaa lidet, som det skulde hædre en fri Mand at aftrygle af Andre, hvad han selv havde Förråad af, ligesaalidet hædrer det os, at vi heller samle udenlandske Ord, end benytte dem, der almindelig kjendes og bruges i vore Bygder.

2. Da nu Enhver synes bedst om det, han fra Barns Been er tilvant, og da alle Skrivende i vor Generation, ere paa en Maade bundne til det Kjøbenhavnske, og maaskee for det meste vante fra Ungdom op, til at foragte vort Folkesprog, saa er det venteligt, at en saadan Reform ansees af de Fleste med mindre Gunst. Imidlertid gives der dog, - det har man seet i vore offentlige Blade og andre Skrifter, - de, der alvorlig ønske at faa vort Sprog saaledes formet, at man med mere Føie kunde kalde det Norsk. Den mindre dannede Deel af Folket, saa slavisk den endog undergiver sig det Herskende, maa vist længe stiltiende have imødeseet en saadan Forandring. Vistnok skulde mange Misforstaaelser og ubillige Puristerier for en stor Deel forebygges. Det har altid smertet mig bittert, naar jeg hørte vort Almuesprog krænkes og belees, enten af velklædt Uvidenhed, eller af en rigtignok velmeent Renselses-Iver. Skal vi da, tænkte jeg, give Slip paa denne kostelige Skat fra Fortiden, som vore Forfædre gjennem alle sine Trængsler have troligen bevaret og overladt til os som en hellig Arv? Skal dens Besiddelse, saa retfærdig som den er, endnu gjøres os stridig, nu, da Folkefriheden atter befinder sig mellem vore Klipper?

3. Medens Tid og Omstændigheder, som før er sagt, gjorde den Kjøbenhavnske Dialekt herskende hos os, opbevaredes og dyrkedes dog vort Nationalsprog i Bondens Hytter i vore Dale og paa vore Strande; lad end være, at dette ikke er Tilfældet med alle Distrikter i lige Grad. At Tiden ogsaa har havt sin Virkning paa Almuesproget, er naturligt; men naar man betænker, hvor vide vort Lands Befolkning er adspredt, hvor lang Tid Sproget ikke blev skriftligen dyrket, samt flere, forhen berørte Omstændigheder;- saa maa man ansee det for noget Stort, at denne National-Eiendom endnu i saapas Stand kan overleveres os. Dersom

--- 357 til 412

Norge gjennem disse Sekler havde hævdet sin politiske Selvstændighed, da skulde vort Hovedsprog ogsaa været Almuens, det skulde været Sammenligningen af Landets Dialekter, Middelpunktet, hvorom de dreiede sig. Men vi lode os, med en vidunderlig Taalmodighed, i saa lang Tid uretfærdigen beherske af Andre; derfor tabte vi vort Held og Hæder, derfor tabte vi vort Fædrenesprog. At gjenvinde dette er os endnu ikke umuligt; vor Nationalære fordrer det, og vort Lands lykkelig forandrede Stilling berettiger os dertil. Bonden har den Ære at være Sprogets Redningsmand; til hans Tale skulde man altsaa lytte.

4. Man vil indvende, at en Sprogreformation er Noget, der ei bør foretages paa eengang, men henstilles til Tiden og til Aarhundredets Virkning. Men dette anseer jeg som mindre gjældende i en Stat, som Lykken paa eengang gjorde fri og selvstændig, og hvis rette Folkesprog, skjønt i saa lang Tid useet paa Papiret, dog endnu er til. Ei heller troer jeg, man kan støtte sig paa den Mening, at det nye Sprog skulde blive forvirrende for Begyndere, eller i Førstningen have vanskeligt for at forstaaes af Alle; samt at Udlændinger derved skulde finde en ny Steen i Veien. Det maatte naturligvis saaledes indrettes, at alle Indfødte kunde forstaae det; thi alle blot provindsielle Ord og Vendinger burde undgaaes saavidt muligt. Det blev, endvidere, ikke saa forskjelligt fra de to andre nordiske Sprog, at den, der kunde et af disse, skulde have stort Hovedbrud for at kunne dette. - Desuden vilde hiin Aarhundredets Reformation, som ovenfor tilsigtes, blive en evig Opbyggen og Nedriven, da Sproget, manglende en bestemt Basis, stedse vil vakle fra det Ene til det Andet, saa man ikke veed, hvad man skal holde sig til. Og derhos frygter jeg for, at det rette Nationale vil omsider vige for det Fremmede, at nemlig Folkesproget, og ikke Skriftsproget, bliver det, som reformeres. At vi, ved den her tilsigtede Reform eller Tillæmpning, skulde faa et altfor plat og pøbelagtigt Hovedsprog, er en Indvending, der kun grunder sig paa Fordom og Vane. Vi ønske os just et Folkesprog, et som enhver Landsmand uden Møie kan tage Deel i; vor Statsforfatning berettiger os til dette Ønske. Og hvorfor skulde vi være saa ængstelige for disse saakaldte Platheder? De ere det ikke; de ere Norskheder. Lad os sætte Fordommene tilside, og ikke undsee os for at bruge vort Lands eget Tungemaal.

5. Forslag. Det er ikke min Hensigt hermed at fremhæve nogen enkelt af vore Dialekter; nei, ingen saadan bør være Hovedsprog, men dette skulde være en Sammenligning af, et Grundlag for dem Alle. Til et saadant at fuldføre, skulde der gjøres Ordsamlinger for enhver af Landets større Provindser, med grammatikalske Oplysninger og bestemte Ordforklaringer. Til at forfatte disse, skulde Mænd, som ei blot troede at

--- 358 til 412

kunne, men og virkelig kunde Almuesproget, opmuntres. Disse Ordsamlinger skulde indsendes til et Selskab, oprettet af sprogkyndige Mænd, som skulde anstille Sammenligninger og gjøre Udvalg, og efterat saaledes Hovedsproget var bestemt, skulde dette Selskab udarbeide en fuldstændig norsk Ordbog, med tilsvarende Grammatik. Denne nye Sprogform skulde dog aldeles ikke paabydes eller paanødes; man skulde opmuntre til dens Brug, men ellers lade Enhver bruge det Nye eller Gamle efter eget Godtbefindende.

Skrive januar 1836. Første gong trykt i \_Syn og Segn\_ 1909. Her frå Eskil Hanssen (red.): \_Om norsk språkhistorie,\_ 1970. Teksten står i opphavleg form.

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva er dei viktigaste grunnane til at Ivar Aasen meiner at Noreg bør få eit nytt skriftspråk?

2. Korleis ser han på det svenske språket samanlikna med norsk og dansk?

3. Kva siktar Aasen til med orda "denne kostelige Skat fra Fortiden" i del 2?

4. Kva er, ifølgje Aasen, grunnen til at vi i Noreg har mista "vort Fædrenesprog"?

5. Aasen seier at det mest naturlege er at språk utviklar seg naturleg over tid. Men han meiner likevel at det i den aktuelle situasjonen er forsvarleg å konstruere eit nytt norsk skriftspråk. Korleis meiner han at ein bør gå fram?

6. Kva går forslaget til Ivar Aasen i hovudsak ut på?

7. Kva blei resultatet?

{{Slutt}}

## xxx2 Aasmund O. Vinje

Aasmund Olavsson Vinje (1818-1870) kom frå husmannskår. Han arbeidde blant anna som journalist og forfattar. I 1858 starta han sitt eige blad, Dølen. Her skreiv han om alt mogleg, men mest om litteratur, teater og allmennkulturelle emne. Han er mest kjend for boka \_Ferdaminni fraa Sumaren 1860\_ (1861) som blei gitt ut etter ei reise som Vinje gjorde til Trondheim i samband med kroninga av kong Karl 15. Innleiinga er ei framtidsoptimistisk hyllest av jernbanen, men vi finn også realistiske og kritiske skildringar av norske bygder og dessutan poetiske naturinntrykk.

--- 359 til 412

{{Bilde:}}

Bildetekst: Theodor Kittelsen (1857-1914): \_Vinjefuruen\_, 1907.

Forklaring: Tegning av røttene til et tre der hodet til Vinje er en del av røttene og trestammen.

{{Slutt}}

### xxx3 At reisa med jernbanen

Mange meina, at aka paa Jarnvegen er leidt og keidt og altid likt seg sjølv; men eg, som er leid av trøyttkjøyrde Øykir og Skranglekjerrur, eg finner det som eit Dikt at fara so fort og sjaa Tre og Steinar og Tuvur og alt, som i Vegen kann koma, at syna seg fram i ein Augneblink og atter renna fraa os som skræmde Fuglar, og so høyra Eimvogni frøsa som ein annan hest og faa Mat og Drykk af Kol og Vatn. Det er sama Drivkraft som i Hesten og meg og deg berre paa ein liten annan Maate, so det no ikki er værdt at tala um leide og keide Drivverk og slikt nokot, liksom det berre skulde vera Kol og Vatn og Eld og Malm. "Der er ei Livsens Aand i Hjulom", som Profeten talar um.

Det er Mannatanken, som her paa Skaparvis hever blaasit Liv i Nosi paa Jordklumpen, og gjort Kol og Vatn og Eld og Malm til Tenaren sin; derfor skriker og frøser i Fugleflog denne Tenaren under Svipuslaget af vaar Aand, og me sitja paa vaar Sigervogn stoltare enn dei romerske Sigerherrar, og turva ikki som dei hava ein narreklædd Mann bak paa Vogni, som ropar til Manngarden paa baade Sidur af Sigerskeidet:

"Kom i Hug, store Mann, at du maa døy!"

Og so rulla me fram mot Upplysnings og Jordodlings smilande Land, for det var sannt det, som Franskmannen Concordet alt aatte ti Aar sidan sagde:

"Her vil med alt vaart Stræv vera Villmannskap i Livet, til dess me hava lagt under os all Naturkraft, so me faa hena til at gjera for os det tyngste og grøvste Arbeid, so berre me ganga og sjaa etter som Uppsynsmenn."

Det gjenger dei fleste Folk som meg, at dei slita burt sin beste Ungdomsmerg med at vera Hestar og det endaa tidt på Ting, som jamvel Hesten er for god til. "Svarten" er, som eg kvad, daa Jarnvegen vardt opnad:

{{Dikt:}}

"Han Vegen ikki væter

med Sveittens fløymde Aa;

til Lasset han 'ki græter,

som Husbond lesser paa."

{{Slutt}}

--- 360 til 412

Og so sjaa me all den Uppdyrkning af Moar og Myrar og alle dei hyggelege Hus ikring denne Vegen, som eigong vil slengja seg fram berre millom bylgjande Aakrar og blømande Engir.

"Sjaa her", sagde Engelskmannen Shaw paa ein af dei fyrste Utferdir, daa eg stod paa Kolvogni med honom, "sjaa her", sagde han, visande paa raude Moar og blaute Gorrmyrar, "her er liksom tjuge Aar sidan millom Liverpool og Manchester, daa den fyrste Jarnvegen kom dit, og no er snart alt der som ein smilande Hagi." -

Og endaa krevja Folk at faa Rente af Pengarne sine til denne Vegen! Kvat Rente fær vel Riket af alle dei Millioner, som det legger ned i dei andre Vegirne? -

Nei Jarnvegen er rik paa Tanke og Framhug fraa kver Side, han verdt sedd. Han er ikki lyft upp fraa Jordi, men gjenger som all sann Diktning gjenom det livande Liv, og straar Blomar rund ikring seg.

Og Eidsvoll vardt liksom ikki Eidsvoll, fyrr denne Vegen kom. Fridomen gagnar litit i Armodsdomen. Og all den Kjøyring maatte attaat Armod skapa Raaskap, for Hestehalen er inkje godt Naabuskap; han smittar, og derfor hever eg altid kjennt, at Hestehandlaren og Kjøyraren liksom hava ein liten Tev (fin Lugt) etter Hestehalen i Tale og Aatferd. (...)

Med desse Tankar foor eg uppigjenom Bakkarne til Skogen mot Odalen og snudde meg ikring altsom tidast og saag tilbake ned paa det fagre og rike Eidsvoll og uppetter Vorma mot Mjøsen og nedetter mot det grasgode Land og den kornvisse Jord i det store Nesgjeld. Det er eit Land med ei stor Framtid, og det gjenger baadi fort og vel til Upplysning og Magt.

Eg stod liksom paa den øvste Fjøl af den smale Midten paa denne Kornbingen for landet og saag Nord og Sud til baade Endarne.

Frå \_Ferdaminni fraa Sumaren 1860,\_ 1861

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Aasmund O. Vinje bruker både besjeling og samanlikning for å skildre den nye jernbanen. Finn eksempel på dette.

2. Forfattaren meiner jernbanen vil føre med seg ei utvikling både når det gjeld opplysning og landbruk. Kva slags utvikling ser han for seg?

--- 361 til 412

\_Skriftlig oppgåve\_

Forfattaren viser her ei begeistring for å reise med det nye framkomstmiddelet. Skriv eit essay om å reise. Kva kan ei reise gjere med oss? Kan vi lære noko av å reise?

{{Slutt}}

## xxx2 Knut Hamsun

Du kan lese om Hamsun på side 144.

### xxx3 Fra det ubevisste sjeleliv (utdrag)

{{Ordforklaringer:}}

høker: kjøpmann

mimose: følsom plante som folder sammen bladene ved berøring,

her: sart, var

Dostojevskij: russisk forfatter

Goncourt: to franske brødre som skrev romaner sammen i 1860-årene; de skildret detaljerte psykiske reaksjoner

{{Slutt}}

Man har et gammelt ord som sier: Der er mangt skjult i naturen. For vår tids nervøse, undersøkende og lyttende mennesker forblir færre og færre av naturens hemmeligheter skjult, en etter en bringes de fram til observasjon eller gjenkjennelse. Hos flere og flere folk der lever et anstrengt tankeliv, og dertil er ømtålige av gemytt, oppstår der ofte sjelelige virksomheter av det underligste slags. Det kan være aldeles uforklarlige sansetilstander: en stum, årsaksløs henrykkelse; et pust av psykisk smerte; en fornemmelse av å bli talt til fra det fjerne, fra luften, fra havet; en grusom, fin lydhørhet der bringer en til å lide endog av suset fra anede atomer; en plutselig, unaturlig stirren inn i lukkede riker der slås opp; anelsen av en forestående fare midt i en sorgløs stund - alt sammen foreteelser som har den aller største betydning, men som rå og enkle høkerhjerner ikke kan fatte. De er ofte for flyktige til å gripes og holdes fast, de varer et sekund, et minutt, de kommer og går som farende blinklys; men de har trykt et merke, avsatt en fornemmelse, før de forsvant. Og av disse nesten umerkelige mimosebevegelser i sjelen kan der hos individer med fornøden mottagelighet oppstå tanker der til sist slår ut i beslutninger og gjæringer den dag, da mimosen skyter blad.

Jeg kjenner et menneske, en absolutt sunn tredveårig landsmann, som for tre år siden skjøt sin nabos hest fordi den så på ham fra siden. Merk: fra siden. Mannen vet ingen annen grunn til sin gjerning enn den at hestens skjeve blikk boret ham sinnssykt gjennom nervene. Da han ikke torde åpenbare denne latterlige grunn til å drepe et fremmed dyr, måtte han tåle at hver og en holdt det for et utslag av simpel ondskap. Hvorledes ville nå en sådan mann ta seg ut i en norsk roman? Moden for Gaustad! Dette sterke, blussende sunne menneske moden for Gaustad! Jeg kjenner bare én psykolog som kunne skildre denne skikkelse; ikke Dostojevski, som gjør endog normale folk abnorme, men Goncourt.

--- 362 til 412

Hva om nå litteraturen i det hele tatt begynte å beskjeftige seg litt mer med sjelelige tilstander enn med forlovelser og baller og landturer og ulykkeshendelser som sådanne? Man måtte da ganske visst gi avkall på å skrive "typer" - som alle sammen er skrevne før - "karakterer" - som man treffer hver dag på fisketorget. Og for så vidt ville man kanskje miste en del av det publikum som leser for å se om helten og heltinnen får hinannen. Men der ble til gjengjeld flere individuelle tilfeller i bøkene, og disse for så vidt kanskje mer svarende til det sinnsliv som moderne mennesker i nåtiden lever. Vi fikk erfare litt om de hemmelige bevegelser som bedrives upåaktet på de avsides steder i sjelen, den fornemmelsenes uberegnelige uorden, det delikate fantasiliv holdt under lupen, disse tankens og følelsens vandringer i de blå, skrittløse, sporløse reiser med hjernen og hjertet, selsomme nervevirksomheter, blodets hvisken, benpipenes bønn, hele det ubevisste sjeleliv. Og da ville der bli færre bøker med den billige ytre psykologi, som aldri trevler en tilstand opp, aldri dukker ned i den sjelelige ransakelse.

Fra \_Samtiden\_, 1890

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva mener Hamsun med uttrykket "det er mangt skjult i naturen"?

2. Hvordan skal diktningen være, ifølge Hamsun? Hva slags bilder bruker han for å understreke dette?

3. Hva slags diktning er det han kritiserer?

\_Skriftlig oppgave\_

Skriv en artikkel der du gjør greie for Hamsuns synspunkter på litteratur, og der du trekker inn kunnskaper du har om annen norsk litteratur fra siste halvdel av 1800-tallet.

{{Slutt}}

## xxx2 Mot Dag

Mot dag var norsk politisk gruppering og tidsskrift som virket fra 1921 til 1936. Medlemmene i Mot Dag var politisk radikale. Flere kjente forfattere har vært medlem av redaksjonen, blant annet Sigurd Hoel, Arnulf Øverland og Inger Hagerup. Nedenfor kan du lese programerklæringen som ble trykt i tidsskriftets første nummer. En programerklæring er en tekst som forklarer for eksempel hvilket politisk program man følger.

--- 363 til 412

### xxx3 Programerklæring

Mot Dag søker en intellektuell leserkrets. Hver den som har et akademisk borgerbrev hører ikke hjemme her, men kun den som tenker. Blant akademikere er dog den brøkdel som tenker større enn i andre sammfunnslag. Iallfall burde den være det. Dette blad vil derfor i første rekke bli et akademisk blad. Dernest skal det bli et ungt blad, et blad for dem som har tro på seg selv og på verdens fremtid. Her vil ingen plass bli for den golde blaserte skepsis som karakteriserer en kultur i forfall. Vi forakter denne skepsis, ikke bare som troende og håpende idealister, men også som forstandsmennesker, fordi dette standpunkt ikke er forstandsmennesker verdig. Som den gamle dogme- og autoritetstro fritar denne skepsis fra å tenke. Anta alt eller forkaste alt, begge deler er like foraktelig.

Den krets studenter og unge akademikere som står bak dette blad er modnet under inntrykket av verdenskrigen. Med gru har vi sett Europas ungdom bli meiet ned, generasjoners kulturarbeid skutt i grus. Men dette var kanskje ikke det verste. Hvem skulle ha trodd vitenskapsmennene ville utnytte vitenskapens siste og herligste oppdagelser i krigens tjeneste, hvem skulle ha tenkt kunstnerne, forfatterne, dikterne ville vie sin indre glød til hatet og ødeleggelsen? Hvor er verden kommet hen når dens sannhets- og skjønnhetssøkende elite ikke bare i avmakt bøyer seg for dagens makthavere, men med liv og sjel kaster seg inn i det som er selve fornektelsen av deres livs mål og oppgave?

Men det var ikke nok med dette. Da de tyske og russiske arbeidere reiste seg for å skape et nytt samfunn, bygget ikke på makt og tilfeldighet, men på rettferdighet og orden, hvor var da de som søker ordenen i universets kaos? Da nye harmoniske samfunnsformer spiret frem, hva sa da de som søker tonnenes, farvenes og ordenes harmoni?

Få var de som begeistret ilte den nye tid imøte, mange var de som sto kolde og uforstående overfor den, flest var de som ga sin intelligens og sin skapende evne til vern for det gamle samfunn.

Det gikk ikke denne gang. Som så ofte før. Men intet fremskritt lar seg stanse. Det idealsamfunn menneskehetens beste tenkere har drømt om i årtusener, som arbeiderne i våre dager har fylket seg om, det sprenger nok en dag det gamle trange samfunn. La oss da håpe at studentene, akademikerne, kunstnerne finner sin rette plass, la oss da håpe de gode gamle dager vender tilbake da Tysklands og Italias studenter og arbeidere sto hånd i hånd på februarrevolusjonens barrikader til forsvar for sine felles frihets- og enhetsidealer.

--- 364 til 412

Kristendommen preker barmhjertighet mot de små og forurettede i samfunnet. Ikke barmhjertighet, svarer vi, rettferdighet har de krav på. Ingen kan motta barmhjertighet uten å ydmyke seg, ingen kan yte barmhjertighet uten å hovmode seg. Når vi møter en gammel utslitt arbeider på hans vei hjem fra fabrikken, har vi ikke medlidenhet med ham. Vi skammmer oss overfor ham. Vi rødmer over å ha tilhørt overklassen, over å ha levd høyt på andres ulykke. Men vi lar oss ikke overvelde av en misforstått sentimentalitet. Vi går ikke hen og trekker i arbeidsklær for å søke ydmykt kroppsarbeid. Vi blir hvor vi er. Vi søker å samle den kunnskap, å utvikle våre åndssevner i den grad vår begunstigede stilling tillater oss. Vi prøver å øke den skare der som oss vil søke å gjøre gammel urett god. Det er derfor vi starter dette blad. Om det vil vi samle oss for sammen med arbeiderne å bygge opp et nytt og bedre samfunn.

\_Mot Dag\_ nr. 1, 10. september 1921.

## xxx2 Fredrik Ramm

Journalisten Fredrik Ramm (1892-1943) er særlig kjent som en av de kulturkonservative i kulturdebatten på 1930-tallet. Med artikkelen "En skitten strøm flyter utover landet" gikk han til angrep på den frie seksualmoralen han fant i bøker av blant andre Sigurd Hoel og debutanten Rolf Stenersen.

### xxx3 En skitten strøm flyter utover landet

{{Ordforklaringer:}}

lidderlig: uanstendig, grov, rå

Freuds lære: se side 325 i studieboka

parnasset: dikterkunstens verden (s. 365)

mentalhygieniker: eldre navn for psykolog (s. 365)

æreslegionen: fransk orden som tildeles ved fremragende militært eller sivilt arbeid (s. 366)

{{Slutt}}

Sigurd Hoels \_En dag i oktober\_ og Hans Backer Fürsts \_Duskregn\_ er i disse dager etterfulgt av to svinske bøker til, nemlig debutantene Rolf Stenersens \_Godnat da du\_ og Karo Espeseths \_Sår som ennu blør.\_ De to første fikk den reklame som annen premie og anbefaling i romankonkurransen betyr, Stenersens bok den som statsadvokat J. Anderssens uttalelser innebar, og Karo Espeseths den som ligger i at forlaget i sin forhåndsomtale av den kalte den "dristig". Vi har hatt anledning til å konstatere at uttrykket er falskt. Boken er ikke dristig, men sadistisk, og kommer inn som en god nr. 1 i den norske konkurranse om litterært svineri Gyldendal Norsk Forlag har arrangert i høst. Vi vet at vi med disse linjer øker skandalens ry om de fire bøker, men viker allikevel ikke tilbake for å omtale dem. Ti det er på høye tid at den strøm av lidderlighet som i kunstens misbrukte navn nå flyter utover landet, blir stanset, enten den er talentfull som Sigurd Hoels, eller talentløs som de tre andres. Vi vet også at alle de "fribårne" ånder, som i slik litteratur ser varslene om en bedre fremtid med en ny moral, vil flire og få nytt stoff til hån av\_Morgenbladet\_ - den gamle tante på Stortingsplass! Som vi kalles med fin ironi - fordi vi heller ikke kan følge med i denne utvikling. Men å vurdere slike bøker som god litteratur, er verken fribåret eller å følge med.

--- 365 til 412

Det er å gi sin støtte til farligere krefter og til utbredelse av verre gift for menneskesinnet enn politisk og økonomisk kommunisme noensinne kan bli. Ti hvis Freuds lære om seksuelle komplekser er riktig, kan slike bøker, fremkommet med anbefaling og premier av parnassets lysende navn, i unge sinn gi næring til grublerier som blir mer katastrofale for deres utvikling enn mange av dem der nå beskjeftiger mentalhygienikerne.

Paul Gjesdahl, som snart skal ha ut en bok hvis innhold etter forhåndsreklamen å dømme er hentet fra samme kloakk som de fire nevnte, skriver i en anmeldelse av Rolf Stenersens bok: "Men selv om han aldri kommer til å skrive en linje mer - han har gjort sitt." De forbrytere som ødelegger små piker, har også fått "gjort sitt". Men den skade en fordrukken voldtektsmann gjør et barn, er liten, sammenlignet med den som en Sigurd Hoel, en Hans Backer Fürst, en Rolf Stenersen, en Karo Espeseth kan gjøre ved sin litterære virksomhet. Ti hos unge piker og gutter kan deres bøker fremkalle en overbevisning om at kjønnslige utskeielser bør være det normale. Og før de er nådd utover de farlige utviklingsår, kan de bli fristet til å smake på den frukt som omtales i disse pornografiske bøker, og så har den "sannhet" som forkynnes i dem, ødelagt dem for livet! At en ny moral er under utforming, eller rettere at moralen er i en raskere utvikling enn kanskje noensinne før, og blir verre for hvert år som går, er vi klar over. At denne utvikling ikke kan, og heller ikke må stanses, er gitt. Men å spekulere i diskusjonen om den med slike bøker som de der nå ser dagens lys, er å tømme kloakk i en fjellbekk. Vannet blir tilgriset i sine kilder, og den nye moral får i sin tilblivelse en tilsetning av lummerhet og perversitet som iallfall ikke er mindre enn den som etter spekulantenes mening forderver den gamle. Forholdet mellom mann og kvinne i eller utenfor ekteskapet er det alvorligste problem menneskeheten kjemper med. Og fordi de høyeststående raser gjennom århundrer har ervervet den erfaring at det er nødvendig gjennom tradisjon og lovgivning å verne om forholdet, er de nådd så høyt kulturelt og moralsk de tross alt er kommet. Å stille opp en Sigurd Hoel som lysbærer i mørket, å la en Hans Backer Fürst lalle om erotikk, å slippe en Rolf Stenersen løs som en forkynner og en Karo Espeseth som dikter, er å la spørsmål, som bare de der er nådd langt i hjertets og hjernens dannelse, kan drøfte, behandles av skribenter som kun ser skittenheten i menneskenes evige kamp for å nå frem til større sannhet og edlere syn.

--- 366 til 412

For noen år siden utgav den franske forfatter Victor Margueritte \_La Garçonne,\_ som kostet ham Æreslegionen. Denne bok er ikke så lidderlig som de vi her har tilsmusset vår penn med å skrive om. Men det franske samfunn ville ikke finne seg i å ha hedret en skribent av hans klasse. Det er beklagelig at det ansette forlag, hvis våkne ledelse \_Morgenbladet\_ villig har ytet sin anerkjennelse, av konsulenter og juryer lar seg forlede til slik virksomhet som det har drevet i høst.

Stod på trykk i \_Morgenbladet\_, 28. oktober 1931.

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva kaller Ramm de siste bøkene som er gitt ut, blant annet av Sigurd Hoel?

2. Hva mener Ramm at lesing av slike bøker kan føre til?

3. Hva menes med bildet "å tømme kloakk i en fjellbekk"?

4. Hvilket forlag er det Ramm angriper?

5. Beskriv argumentasjonen i avslutningen av innlegget.

\_Muntlig oppgave\_

Grensene for hva vi som lesere aksepterer, flyttes stadig. Har du hørt om litteratur eller film med erotisk innhold som vekker oppsikt i dag? Gå sammen to og to, skriv opp argumenter for og mot slik kunst og arranger deretter en debatt i klasserommet.

{{Slutt}}

## xxx2 Iwao Nakamura

Iwao Nakamura gjekk i femte klasse da bomba fall over heimbyen hans. Seks år etter blei han og fleire skulebarn bedne om å skrive ned minne frå den forferdelege dagen. Dette er teksten hans.

### xxx3 Atombombe over Hiroshima

{{Ordforklaringer:}}

attergangarar: gjengangarar

usæl: fæl

kjøve: kvele

{{Slutt}}

Å, dei forferdelege scenene eg såg den gongen! Som attergangarar flimrar dei framfor auga mine, den eine etter den andre, no når eg set meg til og skal skrive om opplevingane mine, etter at så mange månader og år har gått. Og i følgje med desse minnebileta kan eg tydeleg høre alle dei jamrande røystene, alle dei gråtfylte ropande røystene.

Byen Hiroshima på den usæle dagen - ein dag som på ein augneblink vart til ei svart månetaus natt! Logane som slår opp her og der frå dei samanrasa husa som for å lyse opp i mørkret! Barn som jamrar og skrik av smerte der dei ragar rundt mellom eldane med andletet forbrent og opptrutna som ein ballong.

--- 367 til 412

Dei gamle som skundar seg av stad med ustøe steg - huda på andletet og kroppen deira flaknar av som skalet på ei potet, og dei mullar bøner der dei spring. Menn som pressar med båe hender fast kring sår som blodet dryp frå - dei rasar rundt som om dei var frå vettet og roper på kone og barn.

Det er så håret reiser seg på hovudet mitt ved desse minna. Det er såleis krigen i røynda ser ut. Dersom nokon utanfrå som ikkje visste kva som hadde hendt, var kommen inn til Hiroshima den dagen, ville han ha trudd han var kommen til ei verd full av vanskapningar, eller at han hadde sett eit glimt av Helvete. Den grufulle djevelen som ber namnet \_Krigen\_, rykte bort dyrebare liv i hundre- og tusental i Hiroshima den dagen.

Denne ulykka, som eg aldri skal gløyme, hende da eg gjekk i femte klasse. Systrene mine og eg hadde reist ut til slektningane våre på landet, for å sleppe vekk frå luftåtaka, som no tok til å bli svært harde. Men eg hadde fått ein sommarsjukdom og var svært veik etterpå, så da skoleferien tok til den andre august, nytta eg høvet til å reise tilbake til heimen min i Nakamachi. Dei av familien min som var heime på den tid, var mor, far og dei to små brørne mine, fem og to år gamle. Da eg kom heim, var vi altså fem i alt. Etter at eg kom heim, måtte eg kvar morgon klokka åtte gå til sjukehuset - eg var så slapp at det var berre så vidt eg orka dra meg dit ...

Litt etter klokka åtte om morgonen den sjette august, nett i det same den heite midtsommarsola tok til å steikje i gatene i Hiroshima, samla vi oss kring frukostbordet - litt seinare enn vanleg, fordi det hadde vori flyalarm. No hadde faren-over-signalet gått, og vi pusta letta ut. På ein vanleg dag ville far, som hadde arbeidet sitt på eit kontor, ha gått heimanfrå klokka åtte, og på same tid ville eg ha vori på veg til sjukehuset, men ...

Det kom nett da eg hadde stukki matpinnane mine ned i den andre bollen med ris. Det kjendest som ein magnesium-loge av grønkvitt lys hadde flara opp tett framfor andletet mitt, og det kom eit brak så ein kunne tru trommehinnene sprengdest. I det same vart det så mørkt at eg kunne ikkje sjå ein tomme framfor meg. Etter det veit eg ikkje kva som hende.

Eg undrast kor lenge eg var medvitslaus. Med eitt kom eg til meg sjølv og kjende at eg vart pressa ned mot grunnen av noko som låg over nakken på meg så tungt som stein. Det var framleis kolmørkt ikring meg. Endeleg skjønte eg at eg låg fastklemd under veggen i rommet, som hadde falli ned. Alt hadde gått så fort at eg kunne ikkje tru anna enn at eg drøymde - eg spurde meg sjølv gong på gong om ikkje dette var ein draum.

--- 368 til 412

Eg slost som rasande for å komme laus. Men veggen som pressa meg nedåt som ein tung stein, rørte seg ikkje. Frå all stad eller ingen stad kjem ei vond lukt drivande - den riv i nasen og trugar med å kjøve meg. Andedraget blir fortare, det ringjer for øyra, og hjartet slår som det vil flyge i bitar. Med meg sjølv seier eg: "Dette er slutten."

Men brått kjem eit vindpust nokon stad ifrå strykande over meg, og det lysnar så vidt det kan merkast. Til denne dag kan eg ikkje gløyme kor useieleg friskt og godt det vesle vindpustet kjendest. Eg anda det inn med all den makt eg kunne samle saman. Det var som den vesle lysninga og den friske lufta gav meg nye krefter, og på nytt tok eg meg saman av all mi makt og greidde til sist å komme meg laus under veggen og krype ut.

Foreldra mine? Dei små brørne mine? Eg stirte redd rundt meg, og i det dimme lyset kunne eg så vidt skimte mor og far som leitte ivrig etter oss. Eg skunda meg bort til dei. Håret til foreldra mine var i ein floke, og andleta deira var bleike, men da dei såg meg, ropte dei: "Å gud skje lov!" og anda letta opp.

Som vel var, hadde verken mor eller eg ei einaste skråme, men blodet som strøymde ut frå eit kutt i panna til far, hadde farga skjorta hans lysande raud. Medan eg reiv sund skjorta mi for å få noko å binde over såret hans med, kasta eg eit auge ikring meg, og såg at det var ikkje att eit spor av det som hittil hadde vore Hiroshima. Alle hus låg i grus, gatene var omskapte til ei mørk øydemark, og frå den slikka logane opp alle stader og skein raudt mot midnattsmørkret som dekte Hiroshima-himmelen. Før vi visste ord av det, tok det øydelagde grannehuset til å skyte ut logar. Vi fann ikkje eit spor etter dei to små brørne mine. Mor gret og ropte namna deira, opp att og opp att. Far arbeidde som rasande med å grave blant dei knuste veggene og haugane av takstein. Det må mest kallast eit under at han greidde å hjelpe ut dei to små gråtande gutane ein augneblink før logane nådde fram til den staden der dei hadde legi fastklemde under huset. Ingen av dei var det minste skadd.

Så var vi samla att, alle fem. Fortast vi kunne, vende vi ryggen til det brennande huset vårt og skunda oss bortover mot Koi. Vi var alt innringa av ein sjø av eld. Elden og røyken frå dei øydelagde husa blokkerte gatene, og logande telefonstolpar som hadde falli over ende og låg tvers over vegen vår, kasta oss gong på gong ut i rådløyse og redsle. Eg veit ikkje om dei som budde i nærleiken, alt hadde rømt - i alle fall var det ikkje ei levande sjel å sjå, og berre ein einaste gong på ei lang stund hørte vi ein eller annan stad ifrå ein jamrande låt som likna på låten frå eit vilt dyr. Eg kjende det som alle menneske på jorda var blitt drepne med eitt slag, slik at berre vi fem var aleine att i ei verd som hørte til dei døde, og eg skalv av gru.

--- 369 til 412

Da vi gjekk framom Nakashima-skolen og kom til Sumiyoshi-brua, såg eg nokre folk som stakk hovuda ned i eit halvvegs øydelagt vasskar og drakk av vatnet. Eg òg var veldig tørst, og eg vart så glad da eg såg nokre levande skapningar at eg utan å tenkje over det sprang frå foreldra mine og skunda meg bort til dei. Da eg kom så nær at eg såg ned i vasskaret, sa eg høgt: "Å!" og drog meg fort tilbake. Det eg hadde sett, var andleta av nokre uhyrlege vanskapningar - biletet av dei vart kasta attende frå vatnet i karet som var farga raudt av blod. Dei hadde hengt seg over kanten på karet og bøygt seg ned mot vatnet for å drikke, og i det same hadde dei døydd. Dei sundrivne og oppbrende matrosblusene deira fortalde meg at dei var elevar frå den høgare jenteskolen. Det var ikkje att eit hår på hovuda deira, og den sprukne og forbrende andletshuda deira var raudflekket av blod. Eg kunne mest ikkje tru det var menneskeandlet eg såg.

Da vi gjekk over Sumiyoshi-brua og kom ut på hovudgata, møtte vi for første gong nokon som hørte denne verda til. Nei, frå denne verda var dei ikkje - det er rettare å seie at vi møtte menneske frå den andre verda, frå Helvete. Dei var alle heilt nakne, huda deira var rustfarga av brannsår og blod, og kroppane deira var opptrutna så dei likna ballongar. Men vi som hadde sprungi fortapte gjennom gatene utan å sjå så mykje som skuggen av eit levande menneske, vi kjende det som ei slags trøyst å møte jamvel desse skapningane, og før vi visste det hadde vi slegi følgje med dei og sprang same vegen som dei. Den breie gata var mest blokkert av dei brennande husa som hadde falli inn over henne frå båe sider, og det var att berre eit par meter i midten der det gjekk an å komme fram. På båe sider av denne stigen låg det fullt av folk som var så forbrende og så hardt såra at dei ikkje kunne gå, og av folk som alt var døde. Somme stader var det ikkje plass til å setje føtene nedpå, og eg veit ikkje kor mange gonger vi måtte gjere oss harde og trø over levande og døde kroppar, medan vi i hjartet vårt bad dei om tilgjeving. Mellom dei som låg der, såg vi gamle folk som tagg og bad om vatn, ungar som skreik om hjelp, skoleungdom som ropte i vilske på foreldra og syskena sine, mødrer som låg med andletet mot jorda og jamra av pine medan dei heldt dei døde spedbarna sine tett inn til seg. Men vi, som ikkje eingong var trygge for våre eigne liv, kunne ikkje gjere nokon ting for dei.

Da vi kom til Koi, fekk vi høre at vi var dei siste som hadde kommi oss levande ifrå området kring Sumiyoshi-brua. Da far hadde fått stelt

--- 370 til 412

med såret sitt på hjelpestasjonen, tok vi vegen så fort vi kunne over Koiåsen og ville komme oss heim til slektningane våre i Tomo-landsbyen i Asa-distriktet. Da vi kom opp på åsryggen, gjekk sola nett ned, og vi såg ned på gatene i Hiroshima som alle stod i lys loge som i ei øydemark av eld. Vi bad ei stum bøn for alle dei som hadde mist livet i dag, og etterpå gjekk vi vidare nedover mot Tomo.

Til norsk ved Halldis Moren Vesaas

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Denne teksten er ei augevitneskildring av kva som skjedde i Hiroshima. Kva gjer mest inntrykk på deg av skildringane? Kvifor gjer akkurat dette mest inntrykk?

2. Korleis får teksten fram kontrasten mellom dagleglivet og det som skjedde den dagen i 1945?

3. I krig er det ofte sivile som lir mest. Korleis kjem det fram i denne teksten?

4. Les Jens Bjørneboes dikt "Vise om byen Hiroshima" på side 241 eller Tarjei Vesaas' sitt dikt "Regn i Hiroshima" på side 213. Samanlikn tekstane.

{{Slutt}}

## xxx2 Dag Solstad

Du kan lese om Dag Solstad på side 244.

### xxx3 Vi vil ikke gi kaffekjelen vinger

Før var vi drømmere og derfor blinde. Vi leste aviser, verdenshistorie, kriminalromaner og oppdaget ikke forskjellen. Før søvnen var gnidd av øynene, steg vi til frokostbordet og uten å si: bord, dekk deg. Vi tenkte på nettenes uhyggelige drømmer og var fornøyd med det. Men årene gikk og endelig forandret vi oss.

En dag forlot vi sengene, holdt strømpene i hånden og merket at porene i fingrene fikk ull. Vi slo badekranene på og kjente susingen av vann mot neseborene. Vi bodde i blokk og når alle stod opp til samme tid syntes vi badekranene dannet et orkester.

Vi var blitt muntrere. Tingene klebet seg ikke lenger til oss som skodde. De hilste oss velkommen når vi inntok frokostbordet.

Da gikk det opp for oss at også kaffekjelen var der. Vi så den plutselig på frokostbordet. Et stort blankt dyr mellom kopper, asjetter, sardinbokser, syltetøy.

--- 371 til 412

Den sto på voksduken. Underlig: Ingen sa noe. Hadde et barn vært mellom oss, og det hadde ikke vært umulig da, ville det kanskje ropt: Se, der er en kaffekjele.

Det var en forunderlig morgen. Vi kunne begynne å leke. Kaffekjelen lignet et tårn mellom alle de andre tingene. Vi lo til hverandre, laget papirfly av serviettene som vi lot sveve over tårnet og ned på gulvet, i sjøen der nede. Vi rørte fingrene i bunnen av kaffekoppene og spådde hverandre om framtiden. Enda vi ikke trodde på det vi sa, var det fint å røre fingrene i kaffegruten.

Siden så vi ordentlig på kaffekjelen og fortalte hverandre hva vi syntes den lignet. Vi kom for sent til arbeidet og oppdaget at det ikke var den katastrofen vi hadde sagt, men aldri trodde det var.

Ser man nøye på kaffekjelen, kan tuten være et nebb og håndtaket stjerten med alle de brusende fjærene. Gir vi kaffekjelen vinger, blir den en fugl som kan fly opp under taket, svive rundt lampekuplen eller, hvis vinduet er åpent, gjennom det og ut i den blå dagen.

Vi ville gi kaffekjelen vinger. På arbeidsplassene tegnet vi utkast til vinger og om kveldene diskuterte vi og sammenlignet.

Til vi en morgen forsto at vi for alltid måtte slutte å drømme. Da ble vi fylt av en ømhet for verden og sa: Vi vil ikke gi kaffekjelen vinger. Vi vil ikke forandre tingene våre til fugler og blomster. Vi vil la kaffekjelen være kaffekjelen og se den stå på frokostbordet, blank av aluminium og fylt med rykende kaffe. Vil vi ta et godt tak i håndtaket, løfte den på skrå over bordet, bevege den langsomt mot alle koppene og fylle dem en etter en med svart kaffe som vi drikker.

Fra \_Svingstol\_, 1967

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Solstad skriver blant annet om kaffekjelen som "et stort, blankt dyr" og at den får vinger. Hvilke andre urealistiske virkemidler av denne typen bruker han? Hva vil han oppnå med det?

2. Teksten beskriver forskjellige måter å oppfatte virkeligheten på. Det skjer gjennom tre faser: "Før var vi ...", "En dag forlot vi ...", "Til vi en morgen ..." Hvordan forstår du disse fasene?

3. Hvem ser virkeligheten "best" ifølge Solstad? Hvorfor?

4. Hva kan det bety at vi må "slutte å drømme"?

5. Forklar tittelen.

--- 372 til 412

\_Muntlig oppgave\_

Denne teksten blir av mange betraktet som Solstads litterære program. Det vil si at Solstad her forklarer hva han vil oppnå med litteraturen sin. Les om Solstad og Profil-kretsen i studieboka på side 345. Hvordan kan vi tolke "Vi vil ikke gi kaffekjelen vinger" som det litterære programmet hans? Les også teksten "Novelle" på side 244. I hvilken grad synes du Solstad lykkes med programmet sitt? Diskuter i klassen.

{{Slutt}}

## xxx2 Profil

Profil var et litterært tidsskrift som ble stiftet i 1959. I 1967 ble det overtatt av de unge radikale forfatterne Jan Erik Vold, Dag Solstad og Espen Haavardsholm. Flere unge talentfulle forfattere sluttet seg til det som seinere ble kalt Profil-kretsen.

Profil ble etter hvert forkjemper for en ny type arbeiderlitteratur, slik du kan lese i lederen under. Noen av Profil-forfatterne ble kommunister og sluttet seg til det nye revolusjonære kommunistpartiet AKP (m-l) da det ble stiftet i 1973. Profil-kretsen fikk stor innflytelse på den litteraturen som ble skapt i 1970-årene, og som går under betegnelsen "sosialrealisme".

### xxx3 Utdrag av leder nr. 5, 1970

{{Ordforklaringer:}}

klassekamp: kamp mellom undertrykkere og de undertrykte om fordeling av godene og hvem som skal ha makt i samfunnet

monopolkapitalen: den dominerende kapitalen i et samfunn; de rikeste bedriftene

{{Slutt}}

Som et klart utslag av oppsvinget i arbeiderklassens kamp, merker vi at den revolusjonære litteraturen og kunsten vokser i styrke og omfang. Flere av høstens diktsamlinger er klare bevis på at arbeiderdiktninga i Norge er i ferd med å våkne til liv igjen etter lang tids taushet. Da vi i fjor tok et klart standpunkt for arbeiderklassens kamp, gikk vi inn for å fremme en kultur som skulle mane til solidaritet og kamp. Vi stilte konkrete krav til litteraturen og kunsten som skulle være til støtte og oppmuntring for det arbeidende folkets kamp mot forverra levevilkår. Vårt standpunkt tok utgangspunkt i teoretiske kunnskaper om klassekampen i kulturen, noe som gjorde at vi laga et ideologisk program som baserte seg på tre kriterier: Kunsten skulle ta arbeiderklassens standpunkt, den skulle skildre det arbeidende folkets liv og kamp, problemer og følelser. Dette var det første kravet vi stilte til en slik litteratur og kunst.

For det andre skulle denne litteraturen og kunsten være optimistisk. Den skulle vise det arbeidende folkets kamp, og vise at denne kampen ikke bare var nødvendig, men også at arbeiderklassens kamperfaringer var det nyttigste og beste redskapet det arbeidende folket kunne bruke i sin forsvarskamp mot monopolkapitalens framstøt.

--- 373 til 412

Det tredje kriteriet var at den kunstneriske formen skulle underordnes innholdet. Hvis vi skulle lage en brukslitteratur for det arbeidende folket, måtte denne litteratur være tilgjengelig for alle.

Fra \_Profil\_ nr. 5/1970.

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva var litteraturens og kunstens oppgave ifølge Profil?

2. Hva mener forfatterne med at "formen skulle underordnes innholdet"?

\_Muntlig oppgave\_

Gå sammen i mindre grupper og diskuter. I hvilken grad mener dere at forfattere må være politisk bevisste og prøve å påvirke samfunnet? Tror dere kravene fra Profil er aktuelle i dag? Kjenner dere forfattere eller andre kunstnere som har spilt en viktig rolle i samfunnsdebatten?

{{Slutt}}

## xxx2 Jens Bjørneboe

Du kan lese om Jens Bjørneboe på side 240.

### xxx3 Om formyndermennesket

{{Ordforklaringer:}}

anarkist: motstander av statsstyret og det bestående samfunnet

nihilist: en som benekter at det finnes aste sannheter, verdier eller

devote: from, skinnhellig (s. 374)

servil: underdanig (s. 374)

normer i et samfunn (s. 374)

oberster i Hellas: gjorde statskupp og innførte diktatur i Hellas i 1967 (s. 375)

{{Slutt}}

\_Til en gymnasieavis\_

Formyndermennesket er en menneskeart som - uten hensyn til eller variasjon i forhold til rase, farve, religion eller livsanskuelse - ser sin høyeste glede i å bestemme over andre menneskers tankeliv, lesning, ytringer og livsanskuelse. Som det fremgår av betegnelsen, ser formyndermennesket sin høyeste lykke, og dessuten sin aller største dyd, sin moralske overlegenhet i dette: å formynde andre. Formyndermennesket vet bedre enn vi selv, hva som er til vårt eget beste, derfor vil han bestemme over oss, - for å hjelpe oss. Formyndermennesket har selv den eneste rette, sanne tro og innsikt: de som mener noe annet, er anarkister, nihilister, eller rett og slett uvitende, tåpelige og umoralske barn, - som formyndermennesket må formynde.

Formyndermennesket drives aldri av maktsyke eller andre slette motiver, når det vil ha makt over oss. Formyndermennesket har bare gode motiver.

--- 374 til 412

Det er vi som har slette motiver. Formyndermennesket vet det rette. Alt hva vi vet, er galt. Derfor er det en plikt for formyndermennesket å formynde oss, - ellers ville vi i vår formørkelse, umoral og uvitenhet daglig skade oss selv. Formyndermennesket frelser oss hver time på dagen. Og fordi formyndermennesket alltid har rett, alltid vet alle ting bedre enn oss som er små, tåpelige og umoralske, - er formyndermennesket forpliktet til å prøve å skaffe seg makten over oss.

Formyndermennesket er på alle områder, fra slemme bøker til alkoholrestriksjoner, fra korte skjørter og langt hår, til politiske og filosofiske idéer, - alltid en \_autoritet\_. Den verden som formyndermennesket elsker, er den autoritære verden.

Vi møter den autoritære holdning, lysten til å ha makt over andre, hos foreldre, lærere, prester, offiserer, politifolk og dommere: det er en selvfølge at autoritære mennesker gjerne søker seg inn i autoritære etater, autoritære yrker. Man finner dem derfor helt selvfølgelig i fengselsvesenet, rettsvesenet, politiet, skolevesenet, kirken, og i militærvesenet. Deres høyeste ønske er å finne et sted hvor de kan ha makt over vergeløse mennesker, hvor deres ord er lov. Den aller viktigste forutsetning er at man aldri behøver å \_begrunne\_ sine ord ved logikk eller erfaring, - men bare kan meddele sine ordre, slik som en dommer kan hevde sin mening, uten å måtte imøtegå motargument, eller en lærer av en viss type aldri liker å få oppriktige spørsmål. (Det finnes lærere som aldri kan si: "Det vet jeg ikke" - eller "Det skjønner jeg meg ikke på".)

Best trives autoritære mennesker i miljøer hvor det innføres taleforbud og kontroll av lesning. Idealet er fengsler, konsentrasjonsleirer, skoler, militærbarakker, kirker og rettssaler.

Det autoritære menneske trives bare, det føler seg bare trygt og lykkelig, når det selv innordner seg i et system hvor det har folk over seg, og folk under seg, - når det blir sparket ovenfra, og selv kan sparke nedover.

Formyndermennesket er aldri et sterkt menneske, men alltid svakt og usikkert, fullt av angst og uten en virkelig selvtillit. Et sterkt og åndelig uavhengig menneske vil se jevnbyrdige, frie venner omkring seg, - ikke devote slaver og servile underordnede. Den autoritære holdning skyldes alltid angsten for å miste makt over andre, - og makt over andre er noe man bare vil ha, når man ikke har makt over seg selv. Når man selv er ufri, feig og redd, - vil man se ufrie, feige og redde mennesker omkring seg. Alle som tenker selv, er \_fiender\_.

For autoritære mennesker er all selvstendig tenkning en forbrytelse: kritikk, som i seg selv ikke bare er en demokratisk \_rettighet\_, men en demokratisk \_borger-plikt\_, - blir av dem oppfattet som ondskap og uvilje. Alt som består, er riktig, - å kritisere det er \_umoralsk\_.

--- 375 til 412

Den autoritære åndstype - formyndermennesket - er uten sted og tid. Den finnes i alle politiske partier og avskygninger, men det kan tilføyes at typen trives best innen konservativ kommunisme eller innen de ytterliggående, konservative grupper, så som oberstene i Hellas og - rent generelt - blant prester, lærere, fengselsfolk, militære og blant rettferdighetens tjenere, kort sagt: blant dem som vil beskytte de bestående, varige verdier.

For dem er enhver ny tanke en vederstyggelighet.

Hvilke våpen har vi mot formyndermennesket?

Hva skal vi gjøre for å beskytte oss og vår tankefrihet mot formyndermenneskets angst for den selvstendige tanke?

Det første bud er: \_Tenk alltid selv.\_ Dvs.: Lat aldri som om du forstår noe du ikke forstår. Og lat aldri som om du er enig i noe du ikke er enig i eller ikke skjønner. Du har i ett og alt ansvaret for hver eneste ting som foregår hvor du oppholder deg.

Det annet bud er: \_Tro aldri på noe som blir sagt deg av eldre mennesker, for de har alltid noe de vil skjule.\_ Alle eldre mennesker har dårlig samvittighet, og de vil prøve å holde det hemmelig. De lyver - direkte og indirekte -, bevisst og uten å vite om løgnen selv. Heller ikke det du leser nu, skal du godta: hvis du mener at autoritet, lydighet, tvang og hykleri er bedre enn åpenhet og selvstendighet, da skal du mene det, men du skal gi det en ærlig begrunnelse.

Det tredje bud er: \_Vær ulydig!\_ Du lærer ingenting av å være lydig.

Det fjerde bud er: \_Du skal spørre!\_ Dvs.: du skal spørre alle autoritære mennesker, alle formyndermennesker, om alle ting. Du skal tvinge dem til å begrunne hvert ord de sier. Du skal spørre dem til de ikke lenger vet hva de selv heter. Du skal spørre nøyaktig, pedantisk og ubarmhjertig om punkt efter punkt. Hvert ord et formyndermenneske sier, skal du forlange en logisk redegjørelse for. Han skal ikke dø i synden!

Du kan ta oppgaven med ro: 90 % av alle mennesker går omkring med fastlagte meninger de ikke kan gjøre rede for, men som bare er arvet eller overtatt fra vår tids aller største pest: pressen, radioen, filmen og TV.

Femte bud: \_Du skal være mistenksom!\_ Nesten alle foreldre, lærere, sersjanter etc., etc., vil prøve å narre deg. De vil se en "positiv" ungdom omkring seg, en "tillitsfull", "sportslig", "sunn", "glad", - men fremfor alt "positiv" ungdom. "Positiv" betyr en kritikkløs, autoritær, lydig ungdom, som tror på de eldre, som beundrer dem, som godtar dem.

--- 376 til 412

Sannheten er at alle som i dag er over 35-40 år har spilt den største fallitt noen i verdenshistorien har gjort. De har ødelagt verden.

Alle fordeler som forskning, teknikk etc., har gitt oss, er av denne generasjon som i dag begynner å eldes, blitt snudd til det motsatte: deres feighet, grådighet, dumhet og angst for ansvar og egen tenkning, har forandret en vidunderlig verden til et galehus, et krematorium, et fengsel og en kirkegård.

Bare en sløv, åndsfattig og forskremt ungdom kan feste tillit til den generasjon som i dag har makten.

Bare en bevisst, hensynsløs og modig omvendelse til fornuft og humanitet kan frelse det som ennu står tilbake.

Avsett formyndermenneskene!

De vil ikke det gode: de vil ha egne fordeler.

Fra \_Vi som elsket Amerika,\_ 1970

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvordan beskriver Bjørneboe formyndermennesket?

2. Hvordan mener han vi skal bekjempe formyndermenneskene?

3. Teksten er formet som et essay. Hvilke sjangerkjennetegn finner du som underbygger det?

\_Skriftlige oppgaver\_

1. Skriv en artikkel der du drøfter noen av Bjørneboes påstander.

2. Skriv en retorisk analyse av Bjørneboes tekst. Bruk begreper fra retorikken.

{{Slutt}}

## xxx2 Berit Ås

Du kan lese om Berit Ås på side 251.

### xxx3 De fem hersketeknikker

\_Introduksjon\_

Berit Ås beskrev hersketeknikkene for å gi kvinner og andre hjelp til å forstå hva som skjer når de ikke blir lyttet til. Ås ville at kjennskap til hersketeknikkene skulle gjøre lettere å hevde argumentene sine og få synspunktene sine frem. På 1970-tallet, da Ås beskrev hersketeknikkene, var det mindre vanlig at kvinner deltok i politisk debatt og andre offentlige sammenhenger, og derfor var særlig kvinnene hun ønsket å nå frem til.

--- 377 til 412

\_Usynliggjøring\_

Ingrid er på styremøte. Hjertet banker raskere enn vanlig og håndflatene er våte av svette. Dette er hennes første styremøte og hun har bedt om ordet.

- Hvorfor er jeg så nervøs? Alle de andre ser rolige og avslappet ut. Taleren som er før Ingrid begynner sitt innlegg. Han er vant til dette, det kan man både se og høre. Han understreker det han sier, slår neven i bordet, snakker høyt og lenge. Ingen tviler på hans ord. Han er den som vet hva han snakker om. Nå er det Ingrids tur. Hun skynder seg å si det hun skal si. Det tar ikke lang tid. Hun synes at stemmen hennes høres ut som små pip, men nå er det sagt. Hun venter på de andres reaksjon. Men ingen reagerer. Møtet fortsetter som om ingenting hadde hendt. Ingrid føler seg ille til mote.

- Sa jeg noe bakvendt eller dumt? tenker hun. Oppfattet de i det hele tatt at jeg var her?

Om usynliggjøring

Usynliggjøring foregår når kvinner blir bortglemt, forbigått eller "overkjørt". Usynliggjøring fratar kvinner deres selvfølelse og minner dem om at de er mindre verdt - at de er uviktige og betydningsløse.

Latterliggjøring

Ulla var på likestillingskonferanse i weekenden. En veldig bra konferanse som ga henne en mengde nye kunnskaper. Nå gleder hun seg til å komme tilbake til avdelingen og fortelle de andre hva hun har lært.

- Var det en bra konferanse? spør Torbjørn når hun kommer innenfor døren.

- Ja, det var virkelig en herlig opplevelse! svarer Ulla. Det var ca. 150 kvinner ... Lengre kommer hun ikke.

- For en hønsegård! roper noen. De andre henger seg straks på, ler og kakler som høns. Ulla prøver et par ganger å fortelle om konferansen, men blir hver gang stoppet av enda en "morsomhet". Til slutt blir hun sint og roper:

- Det er det samme, dere hører ikke på hva jeg sier likevel.

- Det var jo bare for gøy, forsvarer mennene seg.

--- 378 til 412

- Ja, men slik er det hver gang jeg har deltatt på en konferanse, sier Ulla sint. - Dere synes alltid at det er likestillingsmas.

Ulla gir opp og går hjem.

Om latterliggjøring

Latterliggjøring foregår når kvinners innsats blir hånet, ledd av eller sammenlignet med dyreatferd; for eksempel høns og gjess, når kvinner sies å være spesielt hysteriske, får vite at de bare er seksuelt interessante eller blir karakterisert som utspekulerte hekser. Alt er betegnelser som vanligvis ikke brukes om menns reaksjoner.

Tilbakeholdelse av informasjon

Etter møtet: - Skal du bli med og ta noen øl? spør Lars.

- Ja, roper de andre guttene.

Signe sukker. Hun har egentlig mest lyst til å gå hjem. Det ligner ikke henne å gå på pub etter møter, men hvis hun ikke blir med får hun ikke vite hva som diskuteres. Det drikkes nemlig ikke bare øl. Hennes mannlige kollegaer utveksler også nyttig informasjon og gjør viktige avtaler.

Signe blir med. Men hvorfor skal det alltid være på deres vilkår?

Om tilbakeholdelse av informasjon

Tilbakeholdelse av informasjon foregår når menn, som en selvfølgelighet, henvender seg til andre menn, og kvinner ikke gis informasjon om viktige saker på arbeidsplassen eller i det politiske livet.

Fordømmelse uansett hva du gjør

Karin ringer hjem til sine foreldre. Hun må be dem om å passe hennes sønn Mons i kveld. Det er et viktig møte i fagforeningen som hun må delta i.

- Synes du ikke at du løper på litt for mange møter? Du ser jo aldri sønnen din, protesterer moren hennes. Det sier hun faktisk hver gang hun ser Karin.

Foreldrene hennes synes det er rart at hun ikke blir hjemme og ser etter sønnen sin i stedet for å "løpe" på møter. De synes tydeligvis at hun ikke er en god mor, men de går likevel med på å passe Mons.

På møtet blir Karin spurt om hun har lyst til å være med i en arbeidsgruppe som skal møtes annenhver onsdag.

- Det kan jeg dessverre ikke, sier Karin. Jeg har lovet sønnen min at jeg skal være hjemme hver onsdag. Karin kan tydelig se at dette ikke blir godt mottatt. I vestibylen hører hun at de snakker om henne.

--- 379 til 412

- Sammen med ungen min, hermer en av arbeidskameratene. - Det er faktisk viktigere at vi får løst vårt faglige problem! Men sånn er det alltid med kvinnfolk!

Om fordømmelse uansett hva du gjør

Teknikken brukes overfor alle en har fordommer mot: Unge kvinner blir ofte beskyldt for å være utfordrende kledd og derfor skyld i voldtekt og overgrep. På den annen side beskyldes de for å være pripne og umodne når mannlige venner ikke synes de ser lekre nok ut når de blir bedt ut på bar! Småbarnsmødre er egoistiske hvis de tar seg jobb og ikke er hjemme hos barna, men er de hjemmeværende så anklages de for ikke å arbeide og gjøre sin samfunnsplikt. Du straffes både for det du gjør og det du ikke gjør.

Påføring av skyld og skam

På møtet foreslår Karina at man i fremtiden skal prøve å holde møtene på en annerledes og hyggeligere måte.

- Kunne vi ikke prøve å holde noen møter uten dagsorden og for eksempel bake en kake på rundgang?

- Hva i helvete! farer Karl opp. Vi har ikke møter for å spise kaker eller holde møter uten planer. Dette er det verste jeg har hørt. Her har vi seriøse møter!

- Ja, men det er alltid de samme personene som sier noe, så jeg tenkte at om vi prøvde å holde de litt annerledes, så skulle ...

--- 380 til 412

Karl avbryter: - Det er da virkelig ikke min eller noen annens feil at ikke alle sier noe. Da får de vel gå på et argumentasjonskurs! Dette er da vel ingen barnehage, eller?

Karina føler seg dum. Det er kanskje et dårlig forslag. - Kanskje de synes at jeg har ødelagt hele møtet? tenker hun.

Om påføring av skyld og skam

Påføring av skyld og skam skjer gjennom latterliggjøring, ydmykelser, blottstillelse og ærekrenking. Det skjer når kvinner får høre at de ikke er dyktige og ansvarlige nok, selv om anledningen kan være:

1. at de tenker og handler annerledes enn menn gjør

2. at de ikke har kunnet skaffe den informasjon som menn behersker

Teksten er hentet fra kilden.no, publisert i 2004

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvorfor var det så viktig å gi hersketeknikkene navn?

2. Hvem kan hersketeknikkene brukes mot?

3. Hvordan foregår usynliggjøring?

4. På hvilke måter kan kvinner latterliggjøres? Hvilken virkning kan det ha på hva en kvinne sier i en diskusjon?

5. Hvorfor er det så viktig å kjenne til hersketeknikkene?

6. Er hersketeknikkene aktuelle også i dag?

\_Muntlig oppgave\_

Sett dere i grupper på fire. Dere skal diskutere hvilken mat som bør selges i kantina på skolen. Dere blir tildelt følgende roller:

A holder seriøse innlegg om sunn og variert mat.

B later som A er usynlig og tar ordet etter A uten å nevne et eneste ord om det A har sagt.

C latterliggjør det A har sagt.

D fordømmer A uansett hva A sier.

Etter diskusjonen diskuterer dere hvilke følelser de ulike gruppemedlemmene fikk under diskusjonen.

Bytt roller! Alle bør prøve å være A.

{{Slutt}}

--- 381 til 412

## xxx2 Shabana Rehman

Shabana Rehman (født 1976) er standupkomiker, spaltist og dramatiker. Hun er født i Karachi, Pakistan og kom til Norge i 1977.

### xxx3 Et menneskesyn som dreper

{{Ordforklaringer:}}

Fadime: Svensk jente som ble drept av faren sin i 2002, angivelig fordi hun hadde et forhold til en gutt som familien ikke likte.

{{Slutt}}

Æresdrapet på 26 år gamle Fadime skjedde ikke i forgårs. Drapet på henne begynte den dagen hun ble født. Systemet hun ble født inn i, har hjernevasket mannfolk til å tro at hun ikke var et menneske, men deres private eiendom. Hun var ikke et vesen med fri eller egen vilje. Feighet og sterk legitimert egoisme fører også til at man vender seg mot sitt eget barn istedenfor det systemet som krever at du skal drepe.

Så uskyldige og naive skal vi ikke være at vi skal se på dette som ubegripelig. Uopplyste mennesker som har lært fra barnsben av at det er en rett å ta liv hvis et menneske du eier, kaster skam over deg og handler slik at du blir sosialt drept av miljøet, vil automatisk koble ut sin samvittighet. Når ingen forteller dem at det er galt, da vil sjåvinismen vokse og bli en integrert, psykopatisk, tillatt atferd. Da må vi spørre oss: Hvilket sosialt system er det som lærer mennesker dette? Hvor henter de denne mentaliteten fra?

Religion, ukultur og mannssjåvinisme er svaret. Det sier seg selv at dette må gå galt. Miljøene som følger dette, lever etter prinsipper om total underkastelse. Vi må forstå at her er det snakk om lukkede miljøer som nærmest bør regnes som religiøse sekter. For å få bukt med dette, må politikere, maktpersoner og talspersoner gå inn for å forhindre at lukkingen får feste seg i gettoene, religiøse skoler og moskeer.

I et system hvor det er ubalanse mellom kjønnene, vil man ikke oppleve aksept for individuelle rettigheter. Som selv å bestemme hvordan man vil kle seg, oppføre seg, å ha lov til å si hva man vil, bestemme over sitt eget liv og bevege seg fritt. Når disse rettighetene er undertrykt, vil det føre til at menn kan ta liv. Uansett om det er en søster, et barn, kone eller mor. Man har blitt indoktrinert om at det er det "rette" å gjøre. I land der maktmisbruk og overgrep mot ulydige kvinner og barn er legitimert og mannssjåvinisme akseptert som naturlig, opplever mange mennesker en enorm maktesløshet, og dermed blir de selv en del av systemet.

Her i Skandinavia er det feighet som tar liv. Æresdrap har skjedd, og kan skje igjen her. Hvem tør å tale barnas sak, der de blir atskilt, overvåket og undertrykt som selvstendige vesener?

--- 382 til 412

Hvilken politiker tør å si at religion ikke er en menneskerettighet når det går utover barns og kvinners rettigheter? I Skandinavia har vi makt og mulighet til å forebygge og forhindre den smerten og den skaden som følger med den type hjernevask av mennesker.

Hvem tør å sette søkelyset på de voksne? Når skal liberalistene, de moderate, imamene, talspersonene, lærerne, tolkene og alle andre presumptivt fornuftige mennesker stå fram? Eller enda mer avgjørende, nå må politikerne tørre å utfordre religion. Det er det viktigste vi nå kan gjøre for å forebygge æresdrap.

Fra \_Nå\_, 2002

{{Bilde:}}

Bildetekst: Fadime begraves i Uppsala Domkyrka, 4. februar 2002.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Gi et kort referat av teksten.

2. Hva er hovedsynspunktet i teksten?

3. Hva er æresdrap?

4. Hvilket menneskesyn er det som dreper?

5. Det blir sagt om Shabana Rehman at hun er en pådriver i en prosess der fordommer og tabuer står for fall. Hvordan kommer dette fram i denne teksten?

--- 383 til 412

6. Hvordan mener Shabana Rehman at fordommer kan bekjempes?

7. Shabana Rehman har selv pakistansk bakgrunn. Hva har det å si for hennes mulighet til å bli hørt og trodd?

{{Slutt}}

## xxx2 Gudrun Klove Juhl

Gudrun Kløve Juhl (fødd 1979) har vore leiar av Norsk Målungdom.

### xxx3 Lat oss kalla han Tom

Eg er nett komen heim.

Tom seier at nokon har ringt til meg.

Å ja, hugsar du kven, spør eg.

Nei, men han snakket dialekt, seier Tom.

Dette er ei sann historie, og Tom heitte eigentleg noko heilt anna. Eg hadde flytt frå Bergen til Oslo, og eg budde i kollektiv, i lag med Tom, mellom andre.

Eg fann aldri ut kven som ringde den dagen. Dei fleste eg kjenner snakkar ein eller annan dialekt.

Eg tek den neste Tom-historia med det same, eg. Me sat i sofaen i kollektivet. Eg, Tom og fleire andre. Me snakka om musikk. So sa Tom: "Ja, tenk på det at folk som bor så langt ute på landet at de ikke har platespiller engang, greier å lage så bra musikk."

Kva har platespelarar med språk å gjera? Og kva har Tom å gjera med nynorsk?

Det som skil menneska frå dyr er at me kan snakka. Språket er ein del av oss. Når du opnar munnen, går det an å finna ut kva land du kjem frå, kvar du kjem frå i landet, kva klasse eller samfunnslag du høyrer til, kor gamal du er, kva miljø du høyrer til og mykje anna. Me viser kven me er med språket vårt. Alle veit kor rabiate bergensarar vert om nokon seier at bergensk er stygt. Ingen likar å få slengt skit om måten ein pratar på. Det er av di måten me snakkar på er ein del av identiteten vår, og difor er det viktig for oss.

Og difor vart eg sur på Tom med ein gong han hadde sagt "han snakket \_dialekt\_", og at han sa det med eit tonefall som gjorde det heilt tydeleg at det gjorde i hvert fall ikke han, ein urban oslobuar. Eg skjøna at Tom tykte dialekt var rart og bondsk, kanskje til og med litt primitivt? Eg snakkar jo dialekt - var eg bondsk då?

--- 384 til 412

I verda Tom lever i, snakkar ein bokmål - resten er "dialekt" og rart. Slik er det sjølv om over 80 prosent av alle som bur i Noreg snakkar dialekt. Det er ganske få som snakkar reint bokmål - nokre få på Oslo og Bergen Vest. For Tom er det òg hans måte å leva på og byen han lever i som er det normale, medan alle andre stader er annleis. Men dette er ikkje haldningar som Tom har åleine:

Alle stader i landet har ei bygd eller ein bydel der folk er endå meir bønder eller strilar, går med kloggar og snakkar endå rarare enn ein sjølv. I Bergen er det Sotra eller Arna. I Arna er det Vaksdal. Kva er bygda innanfor i Vaksdal? Og alle stader har ein større tettstad der folk er litt meir "urbane" og snakkar litt meir normalt og bokmålsnært. Det er altso ikkje berre Tom som ser litt ned på dei som snakkar dialekt og er mindre urbane enn ein sjølv - det gjer me alle saman. Eg trur det er av di me godtek at Tom eller dei pene menneska frå Oslo og TV set standarden for kva som er normalt og rart og korleis me skal tenkja om oss sjølve.

Eg vil ikkje at Tom skal få setja nokon standard, for eg tykkjer Tom er ein dust. Ved å sjå ned på folk som snakkar dialekt og folk som bur på bygda, står han for ein navleskodande, sentralistisk og einsrettande kultur.

Kampen mellom folk som Tom og folk som slåss for andre haldningar til kulturen vår, har ei lang historie. Ivar Aasen ("far" til nynorsken) sa alt på 1800-talet: "Det har alltid smertet mig bittert, naar jeg hørte vort Almuesprog krænkes og belees." Bjørnstjerne Bjørnson (som i tillegg til å skriva bøker skipa den fyrste riksmålsforeininga i Noreg i 1901) sa på starten av 1900-talet om bøndene og målsaka: "Disse endnu lodne Folk, disse Huleboere, lad dem raute på Målet og sikle nedover en Sten-fetisch."

Denne kampen om kva som er fint og stygt og om respekt for vanlege folk er grunnlaget for målstriden mellom nynorsk og bokmål i dag: I bokmål er det slik at Oslo vest-språket er det normale, medan ord og former frå dialektane vert brukte som krydder - for å syna at noko er bondsk, vulgært, folkeleg, uhøfleg eller liknande. I vanleg bokmål heiter det kjerringa og hora, men dronningen og regjeringen. "Enga banka bønda", men ikkje "Flya bomba Irak". Da seier ein heller: "Det ble sluppet bomber fra flyene." I ei bokmålsordbok står det at "å spise" er det menneska gjer, men "å ete" er noko dyra gjer, sjølv om folk et i mange dialektar. Språket dei aller fleste snakkar, blir eit symbol på det som er annleis og rart.

Difor har eg valt eit skriftspråk som gjev respekt til språket folk snakkar rundt om i landet. For eg veit at språk er viktig, at språket er ein del av den me er. Og at det me tenkjer om språket vårt har å gjera med korleis me ser på oss sjølve.

--- 385 til 412

Eg trur ikkje det er noko bra om folk frå stader som Arna og Hallingdal og Grorud får inntrykk av at språket og levemåten deira ikkje er like bra som Tom sin. Og det får ein inntrykk av kvar dag frå språket bokmål, frå dei oslosentrerte riksmedia og frå den daglege kampen om å ikkje vera "bygda innanfor".

Men denne kampen om kven som får leggja premissane, føregår ikkje berre i Noreg. Globalt er det òg ein kamp om kulturen. Sterke krefter arbeider for at me om nokre år skal ha ein forbrukarkultur som er lik over heile kloden, der me drikk den same brusen, et den same maten, ynskjer oss dei same like kleda. Men for at alle skal kjøpa dei same varene, må alle ha lyst på det same, det må skje ei einsretting av ynska og draumane våre. Eg vonar ikkje det skjer. Eg vonar heller at tornedølar som kjempar for tornedalsk, finn færøyingar som lagar nyord for alle danske og engelske ord, at dei oppdagar arbeidet som er gjort i Zimbabwe for å skriftfesta og bruka språka shona og ndebele i staden for engelsk, at me som arbeider for norsk språk, finn ut at me ikkje er aleine, og at alle me kan stå saman og syna både Tom i Oslo og Tom i USA at det ikkje er dei som bestemmer.

Forresten, om du vil vita det, etter ei stund fann eg ut at Tom eigentleg kom frå Gjøvik. Det var berre ikkje so lett å merka. Og han sa aldri noko om det.

Teksten er henta frå Cato Fossum og Henning Reinton (red): \_Det skal mot til å stå opp. 15 unge stemmer om engasjement,\_ 2003

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Kva kan språket ditt seie om deg ifølgje Kløve Juhl?

2. Korleis blir Tom karakterisert? Kva er årsaka til at han blir så negativt omtalt?

3. Kva er grunnen til at forfattaren har valt nynorsk som skriftspråk?

4. Kva er bodskapen til forfattaren?

5. I artikkelen viser forfattaren til tornedølar som kjempar for tornedalsk. Les utdraget frå \_Mannen som dog som en lax\_ på side 307. Kva har desse to tekstane til felles?

{{Slutt}}

--- 386 til 412

## xxx2 Per Petterson

Per Petterson (født 1952) har arbeidet som bokhandler, forfatter og litteraturkritiker. Han debuterte i 1987, men fikk sitt gjennombrudd med romanen \_Ut og stjæle hester\_ i 2003. Bøkene hans skildrer gjerne forholdet mellom ulike generasjoner. Essayet under er hentet fra \_Månen over porten,\_ hvor Petterson skriver om hva som har formet ham som forfatter.

### xxx3 Brev fra Kjørkelvik

{{Ordforklaringer:}}

Servilitet: krypende underdanighet

{{Slutt}}

Når jeg holder fram Aksel Sandemose som en forfatter som har hatt stor betydning for en som leser og skriver i Norge i dag og som er over førti år, så er vel det nesten obligatorisk. Jeg har ingen ambisjoner om å bløffe meg til en originalitet jeg ikke har. Sandemose \_har\_ betydd mye. Som de fleste andre forfattere jeg leste før jeg fylte tjue, fant jeg han på Deichmanfilialen på Veitvet, og det var ikke mer originalt det heller enn at han var en av dem mora mi sa jeg burde lese. Hun følte seg i slekt med han, de hadde gjort den samme reisa, fra Danmark til Norge, og som han hadde hun flykta fra en småbymentalitet som satte trange rammer for livet deres. At de oppnådde en forandring som nødvendigvis ikke var til det bedre, var de vel begge klar over, for som Sandemose sjøl sa: Ingen steder blir du stekt i ditt eget fett som i Oslo og Reykjavik. Jeg skal ikke ha sagt noe om Reykjavik her, han hadde sikkert rett der også, men mora mi kjente godt til Oslos forskjellige sider, det veit jeg, og poenget er jo klart nok. Jante er ikke noen by, hverken Nykøbing, Mors eller Frederikshavn, men et sosialt fenomen. At han kom fra arbeiderklassen var en hvile syntes jeg, det var altfor mange av dem jeg leste den gangen som hadde en bakgrunn som nettopp var, ja, noe jeg leste om.

Han holdt grepet lenge. Han er en forfatter en lett blir veldig for eller imot. Egoet hans er så stort at du blir fanga inn på hans premisser, verdensoppfatninga hans er så insisterende at du innimellom må ha distanse. Sånn sett likner han mye på svenske Jan Myrdal, eller norske Georg Johannesen, om du var i den rette alderen da han herja som verst, altså forfattere med en så sterk utstråling og retorikk at du begynner å se verden gjennom deres øyne. Den distansen hadde jeg ikke til Sandemose i begynnelsen på syttitallet. Stor var forundringa mi da jeg kom ned på Tronsmo Bokhandel, dit jeg ofte gikk for å diskutere bøker med personalet, for de var radikale, og det var jeg òg, og så fikk jeg slengende etter meg: Gidder du virkelig lese den småborgerlige psykologen!

--- 387 til 412

Det var en skikkelig smell. Det skal innrømmes at jeg datt ut litt. Her sto de folka jeg respekterte mest av alle og sa at en forfatter jeg satte så høyt, bare var noe tull. Jeg slutta ikke å lese Sandemose på grunn av det der, men han fikk en flekk som var vanskelig å tørke vekk, og nettopp nå, mens jeg snakker/skriver om Sandemose, kjenner jeg at det kommer opp en sårhet jeg veit stammer fra den hendelsen, sjøl om jeg ikke veit om sårheten er på vegne av meg sjøl eller forfatteren.

Noen år seinere visste jeg de tok feil. En formiddag for femten år siden kom jeg inn i maskinhallen der jeg jobba den gangen. Det var helt stille der, men det skulle det ikke ha vært, det skulle ha vært hundre decibel og et sabla liv. Forundra tok jeg av meg øreklokkene og kikka meg omkring og tenkte, hva er på gang? Da så jeg en av arbeidskameratene mine stå oppe på galleriet til den største maskina, og han holdt et papirark i den ene hånda mens han vifta vilt med den andre i lufta. Rundt maskina sto alle de andre som jobba der, de fulgte han med blikket og lytta og kom med tilrop som ble sterkere og sterkere etterhvert som han leste høyt fra arket. Hylinga var så intens at det tok ei stund før jeg skjønte hva de holdt på med, men til slutt fikk jeg greie på at han leste fra et brev han hadde fått. Det var et kjærlighetsbrev, og den som hadde skrevet det, var en arbeidskamerat, en mannlig arbeidskamerat. Jeg kjente han så vidt, han som hadde skrevet brevet, en ganske stille fyr, og om jeg ikke visste han var homse, ble jeg ikke overraska heller. I hvert fall var han sjukemeldt nå og hadde skrevet et intimt brev til han som sto der oppe. Det var ord i det brevet jeg ikke ville brukt sjøl, det må jeg si, men ingenting av hva jeg hørte sto i forhold til den rasende rødfargen i ansiktet til han som leste høyt og stemninga blant dem som sto og lytta med hele kroppen og hylte. Det kunne ikke kalles annet enn lynsjestemning, og jeg husker at jeg tenkte: Nærmere kommer jeg ikke opprettelsen av Ku Klux Klan. Det var kanskje en urettferdig sammenlikning, men det var nå det jeg tenkte, og jeg følte at jeg måtte si noe, blande meg inn for å få ting satt i de riktige proporsjoner, men etter å ha sett på ansiktene omkring meg, gikk jeg stille ut i garderoben og satte meg på en benk og røyka og venta til det hele var over.

Brevskriveren kom sjølsagt aldri tilbake til den arbeidsplassen.

Like før jeg begynte på dette stedet hadde noe annet skjedd der. På seinskiftet en kveld det ikke var noen avdelingsleder til stede, dro en av gutta ned til byen i bilen sin og kom tilbake med en prostituert. Hun var ung og dopa. De tok henne med inn i valserommet, og gutta stilte seg i kø, og alle kunne gå på for en tier.

--- 388 til 412

Han som fortalte meg dette rødma mens han snakka, for det var mange som hadde vært med, og det skulle egentlig ikke vært nevnt for nye folk. Seinere hendte det jeg gikk inn på valserommet og så meg rundt og prøvde å forestille meg at jeg jobba der den gangen og hva jeg hadde gjort da. Men det var vanskelig.

Denne arbeidsplassen er helt vanlig og ikke utypisk på noen måte. Det er et av de fineste stedene jeg har vært ansatt, og de folka jeg kjente der hører til de morsomste, beste og mest lojale kameratene jeg har hatt, så hvorfor dra fram dette?

Jo, fordi det er dette Sandemoses forfatterskap handler om, og ingenting annet. Han stakk hånda ned i dette underjordiske vepsebolet, og det han dro opp, var ikke pent. Det fikk han høre fra Stortingets talerstol. Han provoserte alle, og kanskje aller mest den arbeiderklassen han sjøl mente han tilhørte. Ved å skrive om mobbinga, sjølundertrykkelsen, det latente seksualhysteriet, og om hvordan frykten og serviliteten ofte fylte den plassen som \_solidariteten\_ skulle ha, stilte han seg lagelig til for hogg fra en radikal arbeiderbevegelse som mente at dens historiske oppgave ble rettferdiggjort av en spesielt høy moral og ufeilbarlighet. Sandemose tok alt dette inn over seg, det pinte og plaga han og sleit livet hans i stykker, gang på gang; et liv og et forfatterskap som ble mørkt, fullt av skjærende dissonans, voldsomme kast og stadige oppbrudd. Frykten for det underjordiske hos andre og i seg sjøl ga han \_aldri\_ fred.

Jeg kunne ha valgt hvilken som helst av bøkene hans, om jeg skulle holdt fram bare én, de er ikke alle like gode, men ingen er uinteressante, og noen er store, som \_En flyktning krysser sitt spor,\_ eller \_Varulven\_, eller den djupt urovekkende \_Tjærehandleren\_. Hvorfor har jeg da valgt ei bok som egentlig ikke \_er\_ ei bok? \_Brev fra Kjørkelvik\_ er ei samling epistler basert på de han skreiv for bladet Aktuell i perioden 1945 til ca. 1960, flere i begynnelsen enn på slutten. De ble ikke samla og gitt ut i bokform før i 1974, nesten ti år etter hans død.

Jo, fordi dette er den eneste boka som virkelig handler om Sandemoses \_lengsel\_, og ikke hans frykt. Lengselen etter fred, en fred som ingen av oss kan la være å unne han. Som flyktning i Sverige under krigen gjorde han det eneste riktige, han gifta seg med en bibliotekar han hadde kjent i seks dager. Etter bryllupet kom det fram at hun hadde en pen liten slump penger. Det vil si, Sandemose sverger i hvert fall på at han ikke visste det på forhånd. For de pengene kjøpte de småbruket Kjørkelvik ved Dalsvannet et stykke fra Risør. Han emigrerte fra Theatercafeen til et sted hvor det ikke var Vinmonopol, ingen lystige venner og nesten ingen

--- 389 til 412

postgang. Jeg trur han trakk et lettelsens sukk jeg mener å høre ekkoet av gjennom hele boka. De daglige stridighetene besto nå i å overvinne alle de praktiske kjelkene, ikke hele tida slåss en ujevn kamp mot de underjordiske djevlene og varulvene. Og han skreiv og skreiv; om høner og bikkja Nelly, om tørre brønner, og om hvordan en skulle få den lille hesten Låke til å slutte å tru den var en hund. Han skreiv om fiske i Dalsvannet, og om hva en bever kan bety for den mentale balansen. Det er forunderlig å se hvordan dansken Sandemose forestiller seg det lovede landet som granskau, ferskvann og bergknatter. Brevene fra Kjørkelvik står fram med en nesten sjøllysende harmoni. Vi veit det ikke bare var sånn, det vi leser er Sandemoses voldsomme \_vilje\_ til at det skulle være sånn. Han skreiv \_Varulven\_ her, og kasta i desperasjon den nesten ferdige boka på peisen, det var her han kjørte kniven, eller var det gaffelen, i Inger Hagerup. Og likevel. Vissheten om at også dette oppbruddet skulle ende i et nytt oppbrudd og død omkring han, gjør boka til en helt spesiell opplevelse, ja til en av de mest glitrende \_hvilebøkene\_ i norsk litteratur, og en av de aller morsomste. Jeg har lest den høyt for de jeg har vært glad i, og det begynner å bli noen etter hvert.

Fra \_Månen over porten,\_ 2004

{{Oppgaver:}}

\_Muntlige oppgaver\_

1. Hva er det ved Sandemose som fengsler Per Petterson?

2. Hvordan kan janteloven illustrere de episodene som Petterson forteller fra sin arbeidsplass?

3. Hva er, ifølge Petterson, spesielt med \_Brev fra Kjørkelvik?\_

{{Slutt}}

--- 390 til 412

## xxx2 Linda Eide

Linda Eide (fødd 1969) er forfattar og journalist. Ho er dei siste åra blitt kjend som programleiar for programmet Norsk attraksjon. Det gjekk på NRK1 2007-2012. Den første boka hennar er \_Då gamlemor baka seg i hel: moderne skillingsdikt\_ (2000).

### xxx3 Falske vener

Det er mange måtar å oppdaga falske vener på. Ein variant er den svenske kjenningen som seier han skal bruka helga til å ta det med ro og pula i hagen. Då anar du at det er noko som ikkje stemmer. Ikkje minst med tanke på at han nettopp har fortalt deg at han er forsynt - og du faktisk veit at det er det svenske ordet for blyg og beskjeden.

Det er noko svikefullt over desse orda. Dei er som å møta eit sympatisk menneske på vår veg i framandt land, ei lita trygg hamn i alt det ukjende, som før me veit ordet av det har svindla oss for heile reisekassa og stukke sin veg.

Falske vener. Det er ofte betre å ikkje forstå eit kvidder, enn å tru at du forstår alt, eller noko, eller berre eitt ord. Til dømes når ein trur ein forstår nederlandsk og sit der i bilen og ventar og har gjort det ei god stund alt. For mi nederlandske svigerinne sa då vittarleg at me skulle "\_naar de winkel straks\_". Til butikken straks. Men straks, skulle eg straks læra, betyr ikkje straks, ikkje ein gong om litt, nei det betyr seinare, opptil fleire timar seinare, gjerne ikkje før om kvelden.

Men me har jo så lyst å forstå. "\_Linda is wakker!\_" ropar tantebarnet mitt til far sin. Og slikt kling jo som marsipan for eit nyss oppstått morgonvrak, som strengt tatt hadde forventa å bli mottatt med meir moderate adjektiv, om i det heile nokon, så takk, tusen takk skal du ha, vesle ven, i går snørrunge, i dag gullunge.

Nedtur sjølvsagt å finna ut at wakker betyr vaken. \_Tante Linda er vaken! -\_ og så uendeleg langt frå vakker.

Og såpass sjølvinnsikt burde eg jo ha hatt, at eg forstod at det var ugler i mosen ein stad. Om ikkje akkurat i den mosen som den svenske hagepularen truleg har i sinne å fjerna der han på norsk puslar og syslar i hagen. Faktisk kjem uglemosen opphavleg frå Danmark, der mosen ikkje er mose, men myr.

Og det var faktisk i Danmark det gjekk opp for meg at jamvel i Skandinavia, denne trespråklege kommunikasjonsidyllen, med forståing over landegrensene, som alle andre land misunner oss, at også her, så er det duka for masse ufrivillig humor og kostelege misforståingar - nettopp på grunn av denne tilsynelatande fordelen.

--- 391 til 412

Det var på Skanderborg-festivalen. Kaizers Orchestra stod på scenen og Janove bad danskane klappa sakte, sakte. Og danskane klappa, raskt og stille. Sakte betyr nemleg stille. Langsomt, derimot, betyr sakte. Kaizers bad aldri publikum om å brøla, og det er bra, for truleg ville publikum funne det underleg å bli bede om å hulkegråta sånn utan vidare.

Må det vera så vanskeleg? spør kanskje ein danske og spør altså eigentleg: \_kan\_ det vera så vanskeleg - uansett svaret er Ja, og verre blir det, om me tenkjer oss kva som kan henda, ikkje må benda, men kan henda.

Lat meg få plassera deg inn i ein svært sannsynleg og komisk forviklingsfarse. Du sit og har ein hyggeleg middag med nokre svenskar og danskar i ein dansk heim. Og du skjønar absolutt ikkje kvifor danskane rundt bordet seier at hunden i huset er artig, når den gjer som mannen i huset vil. Du ville jo sagt lydig. Og kanskje den danske vertinna ser på deg og smiler og seier at du er så rar. Og det er ikkje så rart sidan rar er søt og snill. Så mange falske vener på ein gong kan eit lett grine litt av, sidan det betyr å le. Og då skuldar brått svensken deg for å smila, men sidan du ikkje veit at det svenske ordet smila betyr å le falskt eller innsmigra seg, så vil du jo berre smila tilbake. Og kanskje ville du starta å snakka om hytteoppussingsprosjektet ditt og innleia det med å fortelja at du har beisa heile dagen, og då ser svensken på deg med ei viss rødmande sjokkglede og greier antakeleg ikkje å lata vera å le, sidan det du i hans øyre seier, er at du rett og slett har sete på do og gjort nummer to heile dagen. Når dansken skjønar komikken, seier han til deg (som framleis er norsk) at du er ein grinebider. Og sidan du ikke veit at grinebider er ei form for morokopp, tenner du på alle pluggane av ei slik skulding, og spør om dansken vil ha juling. Og sidan dansken ikkje kjenner det ordet, og ikkje anar at det er det same ordet som i hans verden heiter å klø, så kan jo juling for han like så godt vera noko ein kan eta, og så seier han faktisk ja takk til tilbodet om å få juling. Så du reiser deg og tar av deg skjorta for å få litt armslag, og straks er svensken på pletten og spør om du skal ha en galge - og det er då du tenkjer at du kanskje har gått litt for langt, svensken derimot tenkte berre at du kanskje trong ein kleshengar, ein galge, til den skjorta du nettopp tok av deg. I det same er skåla med is på veg ned frå bordet og mot golvet. "\_Glass-skålen\_!" ropar svensken, og før du får sagt at det er då vittarleg porselen, får du fanga skåla før ho vert knust mot bakken. Og svensken pustar ut og seier at det var eit tilbud. Og du skjønar jo ikkje automatisk at det betyr det samme som nesten-ulykke.

Men det du byrjar å skjøna er at det er verre å tru at du forstår, enn å ikkje forstå - og at krig i verda er lett hendt.

Frå \_Språkteigen\_, NRK P2 31.10.2004

--- 392 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Forklar omgrepet "falske venner".

2. Gi nokre døme på falske venner i teksten, og skriv forklaringar på dei ulike tydingane av orda.

3. Denne teksten høyrer inn under sjangeren kåseri. Kva er typisk for eit kåseri? Peik på døme i teksten som gjer at vi kan seie at dette er eit kåseri.

4. Kommenter avslutninga til Eide.

\_Skriftleg oppgåve\_

Skriv eit kåseri med emnet "Språklege misforståingar".

{{Slutt}}

## xxx2 John Olav Egeland

John Olav Egeland (født 1951) er politisk kommentator i Dagbladet, hvor han også har vært redaktør.

### xxx3 Elsker dette landet

{{Ordforklaringer:}}

Eurasia: det sammenhengende europeiske og asiatiske fastlandet

urbanist: en som er tilhenger av byer og byliv

Fenresulven: uhyre fra norrøn mytologi

egalitær: likeverdig (s. 393)

ishavsimperialisme: Norge krevde i 1920-årene råderett over Grønland (s. 393)

NS: Nasjonal Samling, det norske nazipartiet før og under den andre verdenskrigen (s. 393)

400-årsnatten: de 400 årene da Norge var i union med Danmark (s. 393)

utopi: ønskedrøm (s. 394)

{{Slutt}}

De fleste reagerer med harme når noen vil selge Norge. Men er det bedre hvis noen prøver å stjele det?

Norge er et merkelig land. Det er lite, men også stort. Det er enkelt, men også sammensatt. Det er rikt, men karrig. Norge er den siste odden på et enormt kontinent, stedet der Eurasia stuper i sjøen. Mange av oss er glade i dette landet, der det strekker seg fra basarene i Lille Karachi på Tøyen/Grønland til iskatedralene langs Karasjokka og ut til kysten hvor det milde veksler med det granittharde. Selvfølgelig handler det om naturen. Selv den sureste urbanist kan se at Lofoten har noe mer enn Lambertseter. Men for mange av oss er menneskene enda viktigere: dette merkelige mangfoldet av kultur, identitet og meninger som følger landsdeler, religion, innvandring, yrker og natur. Et slikt syn på Norge utfordres av at tyngdepunktet i den norske selvforståelsen er i ferd med å flytte seg. I økende grad handler det om avstamning, biologi og kultur. Henrik Wergeland erstattes med Fenresulven.

Nasjonalismen er på frammarsj over store deler av verden. Den driver den amerikanske drømmen om et nytt imperium, den knuste Jugoslavia, utløste blodbadet i Rwanda, ildner partene i konfliktene i Midtøsten og tenner rasehatet. Nasjonalismen strekker seg fra Wergelands barnetog til ovnene i Auschwitz. Derfor forvirrer den oss og vi blir usikre på våre egne følelser.

--- 393 til 412

Det kan da aldri være kriminelt å føle tilhørighet til hjemstedet, til folk og landskap? Det vi skal være på vakt overfor, er den stille forskyvningen i verdier som foregår.

Nordmenn skryter av at vår nasjonalisme har et særpreg: Historisk har den vært radikal, egalitær og demokratisk. Bortsett fra litt ishavsimperialisme har den aldri stilt noen territorielle krav. Venstre var vårt mest nasjonale parti, ikke det mer storborgerlige Høyre. Dette er bare halve sannheten. Norsk nasjonalisme inneholder rett nok viktige elementer som gjelder politiske og sivile rettigheter, men også verdier som handler om opprinnelse, religion, kultur og en felles historisk hukommelse. Forestillingene om det norske har innimellom ubehagelige likheter med propagandaplakatene til NS. Den bærer altså med seg nasjonalismens farligste virus: Utstøtelsen av dem som ikke tilfedsstiller de nasjonale kriteriene.

Den som sporer opp nasjonalismens røtter, får seg flere overraskelser. I Norge bygger vår nasjonale bevissthet på teorien om 400-årsnatten, dvs. at vi plutselig våknet opp, skjønte vi var en nasjon og kastet av oss åk av både dansk og svensk karakter. Det interessante er at Tornerose våknet samtidig over hele Europa, drevet fra dynene av den franske og den industrielle revolusjon. De lokale markeder for varer og tjenester ble erstattet av store og anonyme markeder. Det ble behov for standardisering av kunnskaper og ferdigheter, for en ny statsorganisasjon og en ny bevissthet. Nasjonalismen trakk veksler på de revolusjonære ideene om likhet, men

--- 394 til 412

også på romantikkens kjærlighet til kulturen. Ifølge sosialantropologen Ernest Gellner er nasjonalismen et moderne fenomen som bygger sin troverdighet på at den er urgammel. Det er ikke nasjonene som våkner, men nasjonalismen som finner dem opp etter behov.

Ideen om at det bare skal bo folk av samme slag i et land, er for lengst en utopi. Det finnes 5000-6000 kulturgrupper i verden, men FN har bare 192 stater som medlem. Bare ti prosent av dagens stater er bortimot nasjonalt enhetlige, og globalisering og migrasjon vil svekke dette ytterligere. I denne situasjonen velger noen å bygge murer rundt sin nasjonale identitet. Men det finnes en annen vei. Det er en nasjon som i særlig grad vektlegger statsborgerskapet og politiske og sivile rettigheter, altså et felles beslutningsrom. Da vil det spille en mindre rolle om røttene dine er i Fyresdal, Kautokeino eller Lahore. Det er en stat som respekterer etnisk og religiøst mangfold, men som ikke sperrer noen inne i grupper. Bare da er det mulig å utvikle de felles erfaringene og få den felles historien som kjennetegner en moderne nasjon. De som sier det er umulig, prøver å stjele framtida.

Fra \_Dagbladet\_, 18. august 2006

{{Bilde (s. 393):}}

Bildetekst: Pierre Lionel Matte (f. 1961): \_Erupsjon\_, 1999.

Forklaring: Et kakebord med kransekake og annet godt ser nokså herjet ut med kaffesøl og annet gris.

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I innledningen av artikkelen beskriver Egeland Norge ved hjelp av kontraster. Hvilke er de?

2. "Det vi skal være på vakt overfor, er den stille forskyvning av verdier som foregår", skriver Egeland. Hvilken forskyvning er dette?

3. Hva slags nasjon er det Egeland mener er en god, moderne nasjon?

4. "Nasjonalismen er på frammarsj over store deler av verden", skriver Egeland. Denne artikkelen er skrevet i 2006. Vurder denne påstanden på bakgrunn av det som skjedde her i landet 22. juli 2011.

{{Slutt}}

## xxx2 Are Kalvø

Are Kalvø (fødd 1969) er humorskribent, standupkomikar og programleiar. Han er mellom anna kjend frå "Hallo i uken" på NRK P2. Han har også gitt ut ei rekkje bøker, som \_Kunsten å vere neger, Men fjernkontrollen min får du aldri\_ og \_Harry\_.

--- 395 til 412

### xxx3 Gode ord

{{Ordforklaring:}}

Finn-Erik Vinje: språkprofessor

{{Slutt}}

Redd Barna.

Det er gode ord. Eit godt uttrykk. Redd Barna er eit av desse uttrykka som vi har brukt så lenge og blitt så vant til å bruke at vi nesten ikkje lenger tenker over kva orda betyr.

Omtrent som støvsuger. Som har blitt så vanlig at vi heilt har slutta å tenke på at det faktisk er eit veldig morsomt ord.

Eller som VG, som er namnet på ei avis. To bokstavar som vi sjeldan tenker over kva står for. For ikkje lenge sidan var eg på ein bensinstasjon utanfor Bergen der ein eldre mann spurde i kassa om dei hadde Verdens Gang. Jenta i kassa ante ikkje kva mannen snakka om.

No meiner ikkje eg å antyde at Redd Barna er som VG. Det er Redd Barna ikkje. Redd Barna er ikkje ei lita avis med store bokstavar, rosa sport og ganske mange intervju med glamourmodellar.

Men akkurat som VG, så har Redd Barna blitt eit omgrep som ein brukar utan å tenke så mykje over det. I Redd Barnas tilfelle eit omgrep som representerer noko positivt, noko ein vil vere på parti med. Men vi har blitt så vande med det at vi har slutta å tenke over sjølve orda. Vi har for eksempel slutta å legge merke til at Redd Barna på norsk har ei ganske merkelig dobbeltyding. Det er ei oppfordring: Redd Barna! Men det er også ei skildring av ein tilstand av frykt: Å vere redd barna.

Denne dobbeltydinga er norske Redd Barna åleine om. Redd Barna i England og USA heiter ikkje "Afraid of the children".

Og Redd Barna i Frankrike heiter heller ikkje "Merde le petit chidren". Noko som også ville vere ein underlig ting å heite, sidan det er tullefransk. Eg kan då vel ikkje fransk.

Umiddelbart er det lett å tenke at denne dobbeltydinga er uheldig. Når ein jobbar for barn, så bør ein ikkje gå rundt å vere redd for dei. Men eg liker denne dobbeltydinga. Det er grunn til å vere redd barna. For barna blir eldre. Dei blir ungdommar og dei blir vaksne. Og dei kjem til å ta over. Og dei kjem til å gjere ein mykje betre jobb enn oss, og det kjem til å bli veldig pinlig for oss. Derfor er det grunn til å vere redd barna.

For dei som er unge i dag er på nesten alle punkt betre enn vi var då vi var på den alderen. Det liker eg i alle fall å tru.

Eg liker å tru at det går framover og at ungdommen er bra.

Det hender at det sitt veldig langt inne, sjølvsagt. Når unge deltakarar i tv-program for eksempel gir uttrykk for at dei berre er så føkkings annoyed for at dei blir stemte ut sjølv om dei gav 120 prosent, då er det lett å tenke at det går nedover med ungdommen, at forfallet har sett inn, at ungdommen i overflodssamfunnet dansar og syng seg surt gjennom liva sine med bare magar, buksesig og ein sjølvtillit det ikkje finst grunnlag for. Og med null respekt for at det faktisk er noko som heiter grammatikk.

--- 396 til 412

Men ein kan jo ikkje tenke sånn. Dersom eg først begynner å tenke sånn, så må eg bruke tjue-tretti år av livet mitt til å vere sur, og så plutselig ein dag har eg blitt Finn-Erik Vinje.

Dessutan meiner eg faktisk ikkje at det går nedover med ungdommen. Tvert imot har eg inntrykk av at ungdommen no både veit meir og kan meir enn vi gjorde då vi var i den alderen. Tøffare er dei også. Og veldig flinke med teknologi. Og når det gjeld alt som er leitt i verden, og det er som kjent mykje, så trur eg dagens ungdom i Norge har betre føresetnader for å både forstå og interesssere seg for ting som skjer i andre verdensdelar enn vi hadde. Rett og slett fordi fleire av dei faktisk kjenner folk frå andre verdensdelar. Det gjorde ikkje vi. Vi kjente knapt folk frå nabobygda. Og viss vi kjente dei, så likte vi dei i alle fall ikkje.

Det er derfor det er grunn til å vere redd barna. Dei kjem til å bli betre enn oss, og det kjem til å bli veldig pinlig for oss.

Frå \_Redd Barna-magasinet,\_ 04/07

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Teksten er henta frå Redd Barna-magasinet. Kva slags sjanger høyrer teksten inn under?

2. Kalvø er kjend som humorist. Gi eksempel på humor i denne teksten. Kva slags ulike fenomen spøkjer han med?

3. Kva seier Kalvø om ungdommen i dag? Meiner han det positivt eller negativt?

{{Slutt}}

## xxx2 Mads Gilbert

Mads Gilbert (født 1947) er lege og politiker for partiet Rødt. I januar 2009 var han i Gaza sammen med sin legekollega Erik Fosse. De skulle hjelpe til på sykehusene i det krigsrammete området etter at Israel bombet og invaderte Gaza. Utenlandske journalister og solidaritetsarbeidere var nektet adgang til Gazastripen, og disse to legene var de eneste som kunne rapportere fra området. I 2009 gav de ut boka \_Øyne i Gaza.\_

--- 397 til 412

### xxx3 SMS 4. januar 2009

{{Ordforklaring:}}

Hades: dødsriket i gresk mytologi

{{Slutt}}

De bombet det sentrale grønnsakmarkedet i Gaza by for to timer siden. 80 skadde, 20 drept, alt kom hit til Shifa. Hades! Vi vasser i død. Blod og amputater. Masse barn. Gravid kvinne. Jeg har aldri oppleve noe så fryktelig. Nå hører vi tanks. Fortell videre, send videre, rop det videre. Alt. GJØR NOE! GJØR MER! Vi lever i historieboka nå, alle!

SMS-en stod på trykk i VG i januar 2009

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. I denne SMS-meldingen bruker Mads Gilbert ord og utrykk som refererer til andre tekster som også handler om krig. Uttrykket "Vi vasser i død. Blod og amputater" viser til denne strofen av Bjørn Nilsen: "Blod, blod, blod, blod, masser av blod, vasser i blod." Oppfordringen "GJØR NOE! GJØR MER!" kan blant annet vise til Arnulf Øverlands dikt fra 1937, "Du må ikke sove": "Vi stønner, vi skriker - men kan dere høre? Kan dere absolutt ingenting gjøre?" Hva slags virkning har det når Gilbert tar i bruk uttrykk fra dikt som er skrevet om krig?

2. Hva er det Gilbert oppfordrer leserne til å gjøre?

3. Hvordan kan den siste setningen tolkes?

{{Slutt}}

xxx2 Vigdis Hjorth

{{Bilde:}}

[]

{{Slutt}}

Vigdis Hjorth (født 1959) har gitt ut både voksen- og barnebøker. Mange av bøkene hennes skildrer den moderne kvinnen i et felt av kryssende rolleforventninger. Blant kjente titler er romanene \_Om bare\_ (2001) og \_Hjulskift\_ (2007) og barneboka \_Jørgen + Anne = sant\_ (1984). De siste årene har hun også markert seg som en skarp stemme i samfunnsdebatten. Teksten nedenfor er skrevet som forord til en fransk bok som kritiserer det stadig økende gapet mellom fattige og rike.

### xxx3 Tiden påkaller alvoret. Forord til Stephane Hessel: Bli sint

{{Ordforklaringer:}}

Dickens: engelsk forfatter som skildret fattiges livsvilkår (s. 398)

Hugo: fransk forfatter som også skrev politiske tekster (s. 398)

Marx: tysk filosof, grunnlegger av den teoretiske læren for kommunismen (s. 398)

sublimerer: opphøyer (s. 399)

Men hva skal vi gjøre? spør jeg, spør andre når jeg klager. Nei, hva? Massakre på Utøya, regjeringskvartalet sprengt, avskyelig muslimhets, vi bomber i Libya, arbeidsledighet og ungdomsopprør i London, miljøkrise, finanskrise, gapet mellom de fattige og rike øker, i Norge, i verden, det er sultkatastrofe på Afrikas Horn, nitti prosent av medisinske forskningsmidler går til forskning på sykdommer som rammer ti prosent av Jordas befolkning - gjett hvem.

--- 398 til 412

De hundre av verdens rikeste menn eier mer enn BNP i de fattigste landene til sammen osv. osv. Hvis vi fikk besøk fra fjerne sivilisasjoner, ville de sikkert straks spørre om å få en samtale med direktøren for det hele. For en elendig organisering på den lille planeten som langt borte fra ser idyllisk blå ut. Så mye helt unødvendig lidelse som lett burde la seg avskaffe. Hvorfor raser vi ikke, hvorfor er vi ikke indignerte, hvorfor gjør vi ikke opprør. Vanlige folk på hele kloden ville få det bedre fysisk og særlig psykisk om der ble iverksatt omfattende tiltak, total reformasjon, ny økonomisk verdensordning. Edelt er mennesket, jorden er rik, finnes her nød og sult, skyldes det svik! Hvorfor tåler vi det? Hvorfor diskuterer vi hvilken farge vi skal ha på sofaen. På våre nye conversesko. Vi har åpenbart mistet troen på at vi kan gjøre noe, på fredelig vis. Hvorfor? Når mistet vi motet og ble handlingslammet?

Bertolt Brechts gjenfortelling av Buddhas lignelse om det brennende huset går sånn:

{{Dikt:}}

Jeg så nylig et hus. Huset brant. Rundt taket

slikket flammene. Jeg nærmet meg og så at det ennå

var mennesker i det huset. Jeg ropte i døren

at taket sto i brann og oppfordret dem altså til

hurtig å forlate huset. Men folk

lot ikke til å ha det travelt. En av dem

spurte meg med svidde øyenbryn

om hvordan det var der ute, om det regnet,

om det blåste, om det fantes hus i nærheten

og så videre. De der, tenkte jeg

må brenne i hjel før de slutter å spørre.

{{Slutt}}

Tålmodighet er ikke en dyd når det brenner. "Vær utålmodig menneske! Sett dine egne spor! Det gjelder vårt evige, korte liv. Det gjelder vår jord." (Inger Hagerup, 1947)

Jada, jada, men hva skal jeg gjøre - når politikerne ikke har visjoner, men fungerer som en upolitisk ekspertadministrasjon. Proletariatet til Dickens, Hugo, Marx er tilbake, men staten ser som sin oppgave å bistå den privateide kapital i nød, og når opposisjonen er et innvandrerfiendtlig populistparti som i sin ytterkant har kontakt med rasistiske og fascistiske grupper. Venstresiden, hvor er den? SV kom tilbake! Hva skal jeg gjøre, kom med et forslag, fort, nå begynner Paradise Hotel.

--- 399 til 412

Bli sint, skriver Stéphane Hessel, gjør opprør, si fra! Det er lettere sagt enn gjort. For jeg føler ikke sinne, ikke en gang indignasjon. Jeg vet jeg burde, når ulykkene ramses opp, når jeg leser om Gaza, men jeg kjenner det ikke, jeg er nummen. Det jeg kjenner, hvis jeg kjenner veldig etter, hvis jeg leter etter en ubehagelig følelse, er det ... skam. Når jeg lander på det rene, skinnende, bugnende Gardermoen etter å ha vært i Nairobi, i Burkina Faso. Når jeg leser om norske fly som bomber i det fjerne Libya - vi er altså i krig, uten offer - på vår side. Og skammer meg for at jeg ikke er så sint og opprørt som jeg burde være, over at jeg ser tv-dritt på solsiden, på den grønne gren, for at jeg ikke sager den av og tør falle.

Jeg liker ikke meg selv. Jeg liker ikke oss lenger. Denne grovt urettferdige verden er fornedrende for alle.

Skam er en fortærende følelse. Det gror ikke av skammen, den er ikke kreativ, de skamfulle fortrenger, fornekter sin skam for det er den vanskeligste av alle følelser å bære, vi sublimerer skammen og føder skammens tvilling: hovmodet. Dette er vårt! Vi har fortjent rikdommen og vil ikke dele!

Men skammen virker i det skjulte, dreper kreativiteten, oppfordrer til løgn. Vi har det materielt godt, men skammen vi bærer i dypet fordi vi ufortjent tilhører det lille mindretall som forbruker verdens ressurser mens resten får greie seg selv, papirløse, rettighetsløse midt blant oss og langt borte, heldigvis - gjør oss mentalt handikappede uten at vi erkjenner det. Vi trenger kollektiv terapi, men har ikke noen myndighet som vil forordne den. Hva skal vi gjøre?

\_Kunden\_ av Bertolt Brecht går sånn:

{{Dikt:}}

Jeg er en gammel kvinne

Da Tyskland hadde våknet

ble trygdene redusert. Barna mine

ga meg slantene de kunne avse. Men

nå kunne jeg nesten ingenting kjøpe. Så først

gikk jeg ikke så ofte i butikkene jeg før gikk daglig

i. Men en dag tenkte jeg over dette og fra nå av

gikk jeg daglig igjen til bakeren, i

grønnsaksbutikken som en gammel kunde.

Med omhu valgte jeg mine varer

Tok ikke mer enn jeg pleide, men heller ikke mindre.

La rundstykket ved siden av brødet

ved siden av kålen, purren og bare

da de regnet sammen summen, sukket jeg og

grov med stive fingre i min vesle skinnpung

og rystende på hodet bekjente jeg at jeg ikke hadde

penger til å betale disse få tingene og hoderystende

forlot jeg butikken sett av alle kunder

Jeg sa til meg selv:

Hvis alle som intet har, ikke lenger viser oss hvor

mat blir solgt

kan man tro at vi intet trenger.

Men kommer vi og ikke kan betale

kan man vite hvordan det er.

{{Slutt}}

--- 400 til 412

Ville jeg turt det? Nei. Står det \_ikke dekning\_ på terminalen når jeg drar kortet, skammer jeg meg. De fattige blant oss skammer seg for de møter foraktelige blikk, de narkomane skammer seg, i likhet med de rumenske tiggerne som skjemmer byen vår, de ser ned, vi ser bort og kjenner ikke på skammen vår, for vi har dekning på konto og sparebøsser og Mulberryveske.

Jeg ser filmen om Max Manus og identifiserer meg med helten, overbevist om at hadde jeg levd under annen verdenskrig ville jeg vært ivrig i motstandskampen, hjulpet jøder over til Sverige. Hadde jeg levd i en annen tid, under andre forhold ville jeg satt mitt liv på spill for de gode sakenes skyld, ofret meg for de trengende, utsatt meg for min overbevisning og mine prinsipper. At det livet jeg lever er behagelig konvensjonelt og risikofritt og at jeg kvier meg for å lufte avvikende holdninger på skolens foreldremøte, har aldri fått meg til å tvile på at jeg egentlig er en tapper heltinne.

I en annen tid, under andre forhold? Huset brenner! Jeg kjøper ny kjole og spør meg selv hva jeg kan gjøre, men har egentlig konkludert: ingenting.

Men det murrer under nummenheten. Jeg kjenner på livsløgnen og er ikke lykkelig så bare ta den fra meg! Det sies at døende mennesker ikke angrer det de har gjort, det er det de ikke gjorde som plager dem. Kanskje det ikke er jordomseilinger, tindebestigning, erotiske eventyr, men det at de ikke protesterte, sa "dette er uakseptabelt", satte foten ned, grep inn, utfordret autoriteten, gjorde opprør, på den ene eller andre måten, i det store, i det små:

Si fra når "gladrasisten" uttaler seg, snakk med tiggerne, kjøp = Oslo, meld deg inn i en kamporganisasjon, skriv leserbrev, sett de ansvarlige til veggs, er du arbeidsløs, papirløs, eiendomsløs, gå sammen med de andre arbeidsløse, papirløse, eiendomsløse, organiser dere, lag et parti, demonstrer, streik, følg hjertet, ikke strømmen, vær uoppdragen når det er nødvendig, skap dårlig stemning når det trengs.

--- 401 til 412

Det finnes en menneskelig standard hvor hver enkelt av oss hver dag: Enten bygger sivilisasjon eller omvendt: Lar verden gå til grunne. Da er ingenting meningsløst. Vi har en oppgave i de minste ting.

Astronomen Carl Sagan beskriver i boka \_Kosmos\_ hvordan livet oppsto på Jorda. Encellede planter utviklet seg og livet begynte å sørge for sin egen mat. Fotosyntesen omformet atmosfæren. Sex ble oppfunnet. Former som hadde levd på egenhånd, knyttet seg sammen og dannet kompliserte celler med spesialiserte funksjoner. Øyne og ører ble til, universet kunne se og høre, planter og dyr oppdaget at det tørre landet kunne gi grunnlag for liv. Organismene summet, krøp, pilte, klampet, gled, flakset, skalv, steg til værs. Kolossale dyr dundret over den dampende jorden. Små skapninger dukket opp og ble født levende istedenfor inne i harde skallbeholdere. I årene strømmet en væske som var hittil ukjent. De klarte å berge livet fordi de var raske og listige. Og så, for bare et øyeblikk siden, begynte noen små dyr som levde i trærne å ta seg ned på bakken. De begynte å gå oppreist og lærte seg å bruke redskaper, oppfant språket. Asken etter stjernealkymien var nå blitt til bevissthet. Og med stadig stigende fart oppdaget de skriving, byer, kunst, vitenskap, de sendte romskip til planeter og stjerner. For dette er noe av det hydrogenatomer kan utrette når de tar til disposisjon femten milliarder år med kosmisk evolusjon.

Han avslutter slik:

"Vi har den underlige oppfatningen at et menneske eller et samfunn som er litt annerledes enn oss, uansett hvem vi er, på en eller annen måte er underlig eller bisarr, og som vi helst bør mistro eller forakte. Men all kultur og alle ytringsformer i hver av våre sivilisasjoner representerer bare forskjellige måter å være menneske på. En utenomjordisk gjest som registrerer forskjellene på mennesker og deres samfunn, ville synes ulikhetene var ubetydelige sammenlignet med likheten. Universet er kanskje tett befolket med intelligente skapninger. Men Darwins lære er klar:

Det fins ikke mennesker noe annet sted. Bare her. Bare på denne lille planeten. Vi er en sjelden og truet art. Hver eneste av oss er i det kosmiske perspektiv verdifulle. Hvis et menneske er uenig med deg, bør du la ham leve. I hundre milliarder galakser finner du ikke maken."

Fra \_Bli sint\_, 2011

--- 402 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hjort siterer fra diktet "Til ungdommen" av Nordahl Grieg (se side 202) og fra Inger Hagerups "Vær utålmodig menneske" (finn teksten på Internett). Hva har disse diktene til felles med teksten av Vigdis Hjorth?

2. Hvilke kontraster finner du i denne teksten mellom våre rike liv og krig og elendighet vi møter andre steder i verden?

3. Hvorfor føler forfatteren skam og ikke sinne over situasjonen i verden i dag? Hva er du hun skammer seg over?

4. Hvordan vil du tolke tittelen på denne teksten?

5. Hva er forfatterens hovedsynspunkt?

{{Slutt}}

## xxx2 Gro Harlem Brundtland

Gro Harlem Brundtland (født 1939) var Norges første kvinnelige statsminister. Hun var statsminister for Arbeiderpartiet i tre perioder. Hun var på Utøya få timer før massakren i 2011. Det hevdes at terroristen spesielt ønsket å ramme Harlem Brundtland, men at han kom seinere enn beregnet til Utøya.

### xxx3 Minneord 21. august 2011

{{Ordforklaring:}}

nabokjerringa: et begrep som Gro Harlem Brundtland har lansert. Det står for den personlige omsorgen og omtanken vi må ha for hverandre. Vi må også bry oss om dem som ikke er familie og venner, f.eks. naboen eller folk på gata. (s. 403)

{{Slutt}}

Sommeren ble så mørk. Brått og uventet fikk vi se ondskap der det var lys, varme og glede. Bomben i Regjeringskvartalet kom som et sjokk på oss alle. Tap av uskyldige menneskeliv, enorme og ufattelige ødeleggelser, midt i hjertet av vår hovedstad.

Dramaet på Utøya er enda mer brutalt, uvirkelig og ubegripelig. Noe slikt har aldri skjedd før - noe sted i verden. For Norge var bomben et alvorlig sjokk, noe vi vanskelig kunne forestille oss kunne skje i vårt fredelige lille land. Det som fulgte, på øya full av livsglade, engasjerte ungdommer, var helt utenkelig, nesten umulig å tro kunne være virkelighet.

22. juli er et skille i vår nasjonale historie og bevissthet. Den er en sorgens dag, noe vi aldri vil glemme. Den er en ettertankens dag. Så mange av oss ble direkte rammet. De unge, umistelige døde. De mange skadde. Mødre, fedre, søstre og brødre. Hele familier, slekter, nabolag og lokalsamfunn.

Vi er så få her i landet. Dramaet rammet også de mange overlevende, som alltid vil ha med seg bildene, lydene, opplevelsene fra den lange fredagen. Også de og deres familier trenger vår medfølelse og omsorg.

--- 403 til 412

Statsministeren har gitt oss alle noen viktige budskap i disse forferdelige ukene. Det har samlet oss i sorgen og i holdningene til de viktigste verdiene vi står for som samfunn. Vi bygger på et åpent demokrati med meningsutveksling, respekt for hverandre, omsorg og solidaritet i et trygt fellesskap. Et fellesskap som gir oss støtte når vi trenger det.

I timene vi aldri kan glemme stod enkeltmennesker opp for å hjelpe. Satte egne liv i fare for andre. Vi ble minnet om at vi trenger hverandre, også i det nære, i hverdagen, i nabolaget, blant arbeidskamerater. Nabokjerringa må vi aldri tro vi kan erstatte ved å bygge flere og bedre institusjoner.

Når vi nå går inn i noen uker der også det forestående lokalvalget vil ta en del av vår tid og oppmerksomhet, tror jeg de tunge erfaringene vi nå har med oss, vil sette sitt preg både på form og innhold.

Jeg håper vi får se en mer reflektert dialog, med respekt for hverandre i en åpen meningsutveksling. I mitt personlige minne om den svarte sommeren 2011 vil likevel alltid de levende, glade og engasjerte ungdommene jeg møtte, talte og lyttet til på Utøya fredag 22. juli, være det som fyller mitt sinn og mitt hjerte. De var alle så viktige, de var alle så umistelige, så fulle av liv og pågangsmot i overbevisningen om et bedre samfunn og en bedre verden.

Det er nå vårt ansvar å bidra til å styrke og videreføre det de stod for.

Fra \_Dagbladet\_, 20. august 2011

## xxx2 Jan Thomas Holmlund

### xxx3 Snikhomofobisering

{{Ordforklaring:}}

Plumbo: rockeband som deltok i Melodi Grand Prix i 2012 med melodien "Møkkamann". Navnet "Mokkamann" var en kommentar til Madcon, en kjent artistduo (s. 404)

{{Slutt}}

Jøder, muslimer og mørkhudede er blitt vanskeligere å hetse. Men homofile kan fortsatt skytes fra scenekanten.

SIGNALER

"En ekte rasta unnskylder seg ikke til en rompis. Hvis du kødder med svarte, skal pistolen min skyte deg." Artisten Sizzla synger om at homofile bør henrettes og brennes. 1 kveld står den homohatende jamaicaneren på scenen i Oslo.

Opprinnelig skulle konserten spilles på Rockefeller. Tidligere i uka fikk konsertstedet kalde føtter, og opptredenen ble flyttet til et mindre sted.

Men det tok tid før Rockefeller ombestemte seg, og først etter medieomtale og massive protester fra homomiljøet. Ryggmargsrefleks eksisterte ikke, men de fortjener likevel ros for å snu. Det gjør ikke arrangøren og publikum, som villig gir trusselmakeren både scene og menighet. På Facebook hagler støtteeklæringene.

--- 404 til 412

\_Er Norge i ferd\_ med å snikhomofobiseres? Spørsmålet er satt på spissen; aldri har homofile i Norge hatt det så godt som i dag. Likevel virker det som om sleivspark mot homofile får passere der andre grupper - heldigvis - blir skjermet.

Ville et nynazistisk band med oppfordringer om å skyte jøder i det hele tatt bli vurdert for en av Norges viktigste livescener. Aldri. Hva med band som oppfordrer til brenning av muslimer? Lite trolig.

\_Sizzla har lovet\_ arrangøren homohetsfri kveld. At han flere ganger tidligere har brutt liknende løfter, spiller visst ingen rolle. Holdninger ser ut til å forsvinne så fort det er snakk om kultur.

Dessverre er ikke reggae-artister fra svært konservative Jamaica unike i sin mobbing av homofile i musikk. For en måned siden fikk den norske rapperen Kaveh noe kritikk for sin lite heldige bruk av ordet "fags" i låta "Det er greit". "Fag" er et stygt skjellsord for "homo".

\_Kaveh sier selv\_ til NRK at han ikke mener "homo" når han bruker ordet med nedsettende fortegn, men at "fag" også viser til ei jåle eller pingle. Han sier han ikke mente å fornærme noen. Det må vi tro ham på, og saken er selvsagt ikke på langt nær så alvorlig som Sizzlas oppfordring til drap. Men 17-åringen viser liten innsikt i koplingen mellom homser, pingler og jåler i ett og samme ord, og NRK P3 vil fortsette å spille låta. De sier hiphopen skildrer livet på gata, og der lever ordet "fag".

Det er gjør også både "neger" og "pakkis". Ville P3 møtt en Bjørn Eidsvåg-låt med nedsettende tekstlinjer om "pakkiser" og "neger" med samme skuldertrekk? Den offentlige debatten har gjort både n- og p-ordet tabu, uavhengig av avsenders intensjon. Det samme ansvaret må vi ta for homoskjellsord.

\_Plumbos "mokkamann"-kommentar\_ ble massivt omtalt, og flere framtredende artister og politikere uttrykte avsky. NRK vurderte diskvalifikasjon fra Melodi Grand Prix.

Den norske homo anno 2012 står i en dobbeltposisjon. På den ene siden har homofile på papiret nesten de samme rettighetene som heterofile. Samtidig er "jævla homo" fortsatt blant de mest brukte skjellsordene i skolen, og utenfor byen opplever mange det som vanskelig å "komme ut av skapet". Unge homofile topper selvmordsstatistikken. Den institusjonaliserte aksepten for homofile har på mange måter løpt fra den som faktisk er forankret i folket.

\_Det vil ikke\_ forandre seg så lenge kulturen forbeholder seg retten til å bringe nedsettende gruppekarakteristikker til folket.

Fra dagbladet.no, 29. mars 2012

--- 405 til 412

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hvilken konkret situasjon er bakgrunnen for at denne artikkelen ble skrevet?

2. Hva mener forfatteren med denne påstanden: "Den institusjonelle aksepten for homofile har på mange måter løpt fra den som faktisk er forankret i folket"? Finn eksempler i teksten som kan tyde på at denne påstanden er riktig.

\_Muntlig oppgave\_

Finn fram til ord og uttrykk som ble brukt før, men som nå ikke regnes som akseptable. Diskuter i klassen hvordan språk gir uttrykk for holdninger. Er det riktig å "bannlyse" ord, eller finnes det andre måter vi kan motvirke de negative holdningene de uttrykker på?

{{Slutt}}

## xxx2 Christine Koht

Christine Koht (født 1967) er programleder i NRK og komiker. Hun er også fast spaltist i A-magasinet.

### xxx3 Naturlig kosthold

Jeg prøver å trene flere ganger i året. Leve regelmessig - spise hver fjerde time og unngå sukker. Nå er det bare noen måneder igjen til jeg skal gå med bikini, så jeg må forte meg med å være sunn.

Det er en utfordring for en som er så lystorientert som meg: Ikke bare gjøre det jeg har lyst til, men det som gjør meg godt. Hundene våre, Pipp og Lille, har det også sånn, men de gir beng i helsa og går hundre prosent inn for alt som er gøy.

Lille er for eksempel veldig glad i knasende sprø is. Hun står og dirrer av frost og knasker, uten å ane sammenhengen mellom frostriene og den herlige, skitne isen. Lilles favoritt er frossen kattebæsj-is. Mmm!

Pipp elsker bamser, særlig øynene og nesene deres. Sammen spjærer mor og datter bamsene i en slags nifs slakteorgie. Etterpå sovner de tilfredse med vattdotter mellom tennene.

Ingen har godt av bamseøyne og vatt i magen. Likevel kan de ikke la være.

--- 406 til 412

Så siden kosthold er nasjonens yndlingstema, har jeg foretatt en rundspørring i parken. Hva har din hund spist?

Ruth retriever har spist et belte, med beltespenne. Og en grønn hanske, som laget knallgrønne lorter. Oscar flatcoat sluker Vegard UIvang-sokker, den tykke sorten. Labradoren Anne Berit har spist en buddhafigur av stein. Stor som en knyttneve. Ingen aner hvordan det gikk til, for buddhaen var det dyrlegen som fant. Rottweileren Per har slukt en krimbok, den kom ut på naturlig vis, skjønt ikke akkurat leselig.

Puddelen Iben har spist en Sloggitruse. Den franske bulldogen Frode har spist en Kiwi-pose, den kom hel ut igjen. Terrieren Ella knasket i seg en leppestift og ble knallrød i hele gapet. Lille Turid spiste en hasjklump i parken, ble kjempestein og sov i to døgn. Asterix, en stor og kjekk dobermann, prøvde å sluke en tennisball hel. Å nei! Den satt fast!

Heldigvis var Asterix bare to minutter unna dyrlegen. Dit måtte også skilpadden Kjell. Kjell hadde spist så mange skruer og muttere at han måtte opereres. Så dyrlegen måtte ta av skallet, fjerne skruene og så lime på skallet igjen med super lim! Det gikk bra, og nå tasser Kjell rundt med nylimt skall.

Før jul i fjor spiste lille Molly dachs masse juleglitter, og etter hard jobbing fikk hun ut en glitrende bæsj. Pippi hadde også trøbbel med å gå på do en dag. Oi! Se der! Det står et kyllingbein ut av rompa på henne!

Men ingen slår schäferen Arne. Arne jobbet hardt med å få ut noe, og endelig - et par sammenbrettede tennissokker. Men så! Som en mitraljøse! Fem kilo sure drops fra Nidar skøyt ut som raketter. Gjett om Arne var glad!

Så om det kan være til noen trøst - det går an å få i seg verre ting enn karbohydrater. God frokost!

Fra \_A-magasinet\_, 16. mars 2012

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva handler denne teksten om?

2. Teksten innledes med "Jeg prøver å trene flere ganger i året". Hva sier denne setningen om jeg-personen?

3. Hva slags sjanger tilhører denne teksten? Gi eksempler som viser denne sjangeren.

4. Hva er tekstens budskap?

{{Slutt}}

--- 407 til 412

{{Annonse:}}

\_Jenteloven\_

§ Du skal ikke tro at du er verdt noe

§ Du skal ikke bestemme over ditt eget liv

§ Du skal la andre bestemme over kroppen din

§ Du skal ikke tro at du kan gifte deg med hvem du vil

§ Du skal få barn alt for tidlig

§ Du skal ikke tro at du har rett til å gå på skole

Jenteloven kan synes fjern for oss, men i mange land er dette virkeligheten. Destiny fra Zimbabwe er fem år. Fordi hun er jente, går hun en usikker fremtid i møte. Fordi Destiny er jente, risikerer hun å ikke få gå på skole. Fordi hun er jente, bestemmer familien hvem hun skal gifte seg med - og når. Fordi hun er jente, har hun mindre mulighet til å bestemme over sitt eget liv.For bare 250 kroner måneden kan du gi jenter som Destiny en bedre fremtid og mulighet til utdanning.Bli Jentefadder i dag!

WWW.FORDIJEGERJENTE.NO

WWW.PLAN-NORGE.NO

SMS FADDER TIL 03123

Plan

Because I am a Girl

{{Bilde: En afrikansk jente uten hår ser inn i kameraet og smiler beskjedent.}}

{{Slutt}}

{{Oppgaver:}}

\_Skriftlig oppgave\_

1. Hvem står bak denne annonsen om Jenteloven? Hva er hensikten med annonsen?

a) Tittelen "Jenteloven" likner på "Janteloven". Hva oppnår Plan med å skape denne assosiasjonen? Sammenlikn jenteloven med janteloven til Aksel Sandemose. Den finner du på side 328 i studieboka.

b) Hvilke appellformer dominerer annonsen? Hvilken effekt skaper det?

{{Slutt}}

--- 408 til 412

## xxx2 Malin Schulze

Malin Schulze (født 1987) er ansvarlig for sosiale medier i avisen Fædrelandsvennen.

### xxx3 Tastetrykk i grusen

Du husker vel hvordan det var, da du snek deg hjem en sen sommernatt. Balanserte etter beste evne på den bråkete, sandete grusen opp mot huset. Nærmest lydløst vred du om nøkkelen og var sikker på at ingen verken hadde hørt eller sett noe. Det dunker i magen når du skjønner at du har holdt pusten litt for lenge. Mestringsfølelsen kommer snikende idet du lister deg mot rommet ditt. Plutselig hører du døren til mor og fars soverom gå opp. Sporene på utsiden er heller ikke til å ta feil av. De kjenner deg litt for godt.

HER KAN VI TREKKE en interessant parallell til internett. Vi taster og trykker. Lagrer og laster ned. Vi tror vi lister oss stille og elegant rundt. Det vi driver med på vår egen datamaskin er vel strengt tatt kun vår egen sak. Sannheten er faktisk en helt annen. Ikke et eneste skritt vi tar, forblir vårt eget. Det former et større spor. Og det blir brukt mot oss hver eneste dag. Vårt digitale fotavtrykk.

- Det er bare reklame for rynkekremer og eldreboliger i Spania på Facebook, bemerker min far fra pc-en ved kjøkkenbordet. Han ser litt oppgitt ut

- Det hadde ikke skadet dem å by på mer interessant reklame når de først skal ha det, messer han videre. Jeg smiler litt for meg selv.

- Det stemmer jo ikke, svarer min bror og logger seg på. Antyder at det snart er på tide å gå til anskaffelse av de brillene vi snakket om forleden.

- Se her. Hårvoks, Spotify.

DE SER på hverandre. Aha-opplevelsen fyller rommet. Et priceless øyeblikk for en webnerd som meg selv. Deretter høres høylytte og smått fornærmede snøft. Fortrinnsvis fra den eldre generasjonen i rommet. Jeg må flire litt mens far drar på seg joggeskoa og melder at han tar seg ei kjapp mil eller tre før middag. Høyst sannsynlig for å bevise et poeng.

MÅ LOGGE MEG på selv. En nettside for plus-size kjoler? Har Facebook utviklet en teknologi som kan regne ut vår BMI nå, da? Fordøyer fornærmelsen og titter videre. Skinnende hvite tenner på kun én uke? Det sier jeg ikke nei takk til. Fire plakater med reklame for kredittkort og forbrukslån med rekordlav rente. Er det liksom noe med min digitale person som indikerer at jeg skal sitte dårlig i det? Et nytt solstudio har åpnet nedi

--- 409 til 412

veien og kan skilte med apparater man kan både trene og sole seg i samtidig. Sparer tid og penger der altså. Rynkefjerning med laser? Bestemmer meg for at her er det noen som har bomma kraftig og slår av maskinen.

DU HAR KANSKJE også fundert over annonsene som dukker opp på Facebook? Hvor pinlig nøyaktige de kan være? Her om dagen så jeg en melding på Twitter hvor en kvinne skrev at nå hadde hun endret Facebook-status fra forlovet til komplisert. Hun hadde fått nok av "Bli-slanktil-bryllupet"-reklame.

VI SJEKKER MAIL, leser nettaviser, klikker oss rundt hos en rekke nettbutikker, besøker nettbank, spillsider, blogger, ulike sosiale medier og gjør haugevis med Google-søk. Daglig bruker vi timevis på å bygge vårt digitale fotavtrykk. Bevisst eller ubevisst. Sporene vi legger igjen viser til hvor vi har vært, når vi var der og hvor lenge vi har vært der. Hvor vi dro deretter. Hvert eneste nye klikk forsterker sporet. Hver eneste gang vi sier noe om andre, forsterker vi deres. Ettersom internett bare blir en større del av vår hverdag, vil sporene våre bli lengre og mer definerte. Vi kan ikke skjule bevegelsene våre lenger. Nettsurfingen har gjort oss alle til ofre for det som så pent kalles atferdsbasert markedsføring.

Selv er jeg både skremt og fasinert over Google og Facebooks nøyaktighet. De har laget et utstillingsvindu for kjøpekraftige nettsurfere. Nå er det nok å ta et lite skritt inn i butikken, og betjeningen vet hva vi er ute etter. Fordi vi allerede har fortalt dem det.

Tilbake på pc-en registrerer jeg at min venninnes Facebook-status jubler over sol neste lørdag. Jeg tenker igjen på antrekket til bryllupet. Har fremdeles lyst på en helt ny kjole. Litt sol på kroppen hadde heller ikke skadet. Bleke tennene, kanskje. Så var det pengene, da.

Fra \_Fædrelandsvennen\_, 1. juni 2012

{{Oppgaver:}}

\_Spørsmål\_

1. Hva er det som sammenliknes i uttrykket "tastetrykk i grusen"?

2. Forklar uttrykket "digitale fotavtrykk". Hvor finner vi disse fotavtrykkene?

3. Hva er atferdsbasert markedsføring? Hvordan får Facebook-eierne informasjon slik at de kan drive atferdsbasert markedsføring?

4. Hva er hovedsynspunktet til Schulze? Hva slags sjanger bruker hun?

{{Slutt}}

--- 410 til 412

# xxx1 Verkregister

$$$IA WI ELZKAH TETE LANE 306

\_A\_

Aftensalme 48

Albertine 138

Alta/Kautokeino-elva 258

Anekdote til senkning av arbeidsmoralen 227

Asle har aldri lese ei bok 283

Atombombe over Hiroshima 366

At reisa med jernbanen 359

\_B\_

Balder døyr 16

Balders daude 17

Bergens Kapitelsbog 350

Blind 299

Borte på anleggsområdet 305

Brennmaneten 288

Brev fra Kjørkelvik 386

Byen 152

Byens metafysikk 187

\_D\_

Dagen rant over åsen 268

Dagen svalnar 161

Dahl, Niels Fredrik 289

Dalen Portland 254

De fem hersketeknikker 376

De kom 269

Den fyrste song 338

Den fyrste songen 125

Den kvite hesten 232

Den lykkelege døde 99

Den store dagen 317

Der stien tar slutt 239

Detalj av usynlig novemberlandskap 230

Det brente seg fast 270

Det er den draumen 243

Det er ingen hverdag mer 212

Det er langt ned til bakken 284

Det første Haandtryk 74

Don Quijote 39

Doppler 295

Drapet på Gunnar 10

Dronning Ragnhilds draum 19

Du må ikke sove 197

Du søkte etter en dypere mening 227

\_E\_

Eg er alltid einig med dei ueinige 283

Eg er ingen 150

Eg har fått vite at ein kjenning brått er død 284

Ei grunne i meg 337

Ein av dei kalde, klåre dagane 252

Elsker dette landet 392

En folkefiende 116

En lesende arbeiders spørsmål 205

En skitten strøm flyter utover landet 364

Entomologisk innblikk 304

Et bibliotek 321

Et menneskesyn som dreper 381

Et rom står avlåst 264

Ett halvt ark papper 156

\_F\_

Faderen 104

Falske vener 390

Fandango 147

Fanitullen 86

Flyktende ungdom 209

For trykkefriheten 75

Fra det ubevisste sjeleliv 361

Frankenstein 65

\_G\_

Gode ord 395

Gullivers reiser 54

\_H\_

(hengebru) 261

Hengediktet 322

HErre GUD! Dit dyre Navn og Ære 50

Hestene står i regnet 217

Hest, himmelvendt, styrter ut av seg selv som en verdensløs kjensgjerning 294

Hjartemekanikk 336

Hjertemedisin 341

Hjertet mitt er en motorsykkel 281

Hos indianerne 174

Hvem er det som koser seg oppi den røde barnevogna? 282

Håvamål 14

\_I\_

Identitet 238

Immigrant 272

I'm nobody 150

Ingen seier noko 283

I stormen 170

\_J\_

Jailhouse Rock 225

Ja, vi elsker dette landet 101

Ja visst gör det ondt 190

Jeg glor 246

Jeg kommer kjørende 289

Jeg ser 151

\_K\_

Kall det hva faen du vil 311

Kall meg Line-mor 219

Karen 126

Karens jul 132

--- 411 til 412

Kivlemøyane 89

Kjelleren 327

Kongeriget Norges Grundlov 353

Kransen 165

Kremmerhuset 181

Kunsten å myrde 191

\_L\_

Landet som icke är 162

Landskap med gravemaskiner 189

Landstryker 343

Lat oss kalle han Tom 383

Lille Norge 267

Luren 69

Lysskue 276

\_M\_

Manden med nøglerne 323

Mauren 231

Mennesker på kafé 274

Min mors hånd 287

Minneord 21. august 2011 402

Mot Dag 362

Myrulla på Lomtjennmyrene 226

\_N\_

Naken 215

Nattvindauge 290

Naturlig kosthold 405

Nei, jeg er ingen 150

Niels Klims underjordiskerejse 57

Njålssoga 10

Nordmannen 106

Norges skål 61

Novelle 245

\_O\_

Odda, tidlig mars 1970 247

Olav og Kari 30

Oliver Twist 91

Om Ægteskabet 352

Om formyndermennesket 373

Ompa til du dør 342

Om vort Skriftsprog 355

Oppslag i en OBOS-blokk 233

Ord over grind 210

Orfeus og Evrydike 36

\_P\_

På biblioteket 288

Peer Gynt 108

Per, Pål og Espen Askeladd 26

Pesten 78

Pigen med Svovlstikkerne 84

Prinsessen av Hecklenburg-Zerlitz 185

\_R\_

Regn i Hiroshima 213

Revolusjonens røst 178

\_S\_

Samefolkets sang 158

Sammenhengen mellom parkene 265

Se dampere damper 98

Sjøfuglen 83

Skreppa mi er lekker 268

Skuleplassen 242

Slaget på herregårdsporten 163

Sleggja 242

SMS 4. januar 2009 397

Sne og is 346

Snikhomofobisering 403

Soga om Olav den heilage 20

Solaris korrigert 298

Solskjenken 33

Som i en kinosal 237

Sov, Dukke Lise 251

Sprinterne 204

Steinbrytervisen 76

Storby-natt 179

Stor Song 316

Sult 144

\_T:

Tale for loffen 235

Tastetrykk i grusen 408

Tenk deg 262

Tiden 249

Tiden påkaller alvoret. Forord til Stephane Hessel\Bli sint 397

Til Sigbjørn, der han nå er 236

Til ungdommen 202

Tristan og Isolde 22

Trylle bort mennesker 330

Tung tids tale 210

\_U\_

Ugledikt III 259

Um pengar 155

Ung gutt i snø 285

\_V\_

Verdiløse menn 345

Veslemøy 154

Vi er sju 64

Vise om byen Hiroshima 241

Vi sitter i hvert vårt rom 234

Vi vil ikke gi kaffekjelen vinger 370

\_W\_

We are seven 62

\_Ø\_

Øksa 284

\_Å\_

Å eiga 200

--- 412 til 412

# xxx1 Forfatterregister

Andersen, Astrid Hjertenæs 217

Andersen, Benny 249

Andersen, Hans Christian 84

Asbjørnsen, Peter Christen 26

Askildsen, Kjell 274

Bakhtiari, Marjaneh 311

Baudelaire, Charles 99

Berg, Øyvind 268

Beyer, Absalon Pederssøn 350

Birkedal, Arnt 262

Bjerke, André 246

Bjørneboe, Jens 240, 373

Bjørnson, Bjørnstjerne 100

Boine, Mari 270

Boye, Karin 190

Brahmachari, Nirmal 272

Brecht, Berthold 204

Breiteig, Bjarte 285

Brekke, Paal 236

Brundtland, Gro Harlem 402

Brun, Johan Nordahl 61

Braaten, Oskar 180

Böll, Heinrich 227

Børli, Hans 226

Cervantes, Miguel de 39

Christensen, Lars Saabye 321

Christie, Erling 225

Collett, Camilla 94

Cortázar, Julio 265

Dahle, Gro 282

Dass, Petter 50

de Lillos 346

Dickens, Charles 91

Dickinson, Emily 149

Egeland, John Olav 392

Eide, Linda 390

Eliasson, Gyrðir 327

Engelbretsdotter, Dorothe 48

Eriksen, Pål Gitmark 304

Falkeid, Kolbein 263

Fløgstad, Kjartan 253

Foldøy, Reidun Elise 317

Fosse, Jon 283

Gaup, Ailo 269

Gilbert, Mads 396

Gill, Claes 209

Grieg, Nordahl 202

Grytten, Frode 290

Grøndahl, Cathrine 281

Gustavsen, John 257

Hagerup, Inger 230

Halberg, Jonny 275

Hamsun, Knut 144, 361

Hansen, Inger Elisabeth 293

Hansen, Maurits Christopher 68

Hauge, Olav H. 242

Haugen, Paal-Helge 261

Hjorth, Vigdis 397

Hofmo, Gunvor 212

Holberg, Ludvig 57, 352

Holmlund, Jan Thomas 403

Hødnebø, Tone 321

Ibsen, Henrik 107

Iversen, Kristina Leganger 336

Jacobsen, Rolf 187

Jakhelln, Cornelius 306

Johannesen, Georg 233

Juhl, Gudrun Kløve 383

Kalvø, Are 394

Kamban, Hanus 323

Kaizers Orchestra 341

Khemiri, Jonas Hassen 348

Kielland, Alexander 126

Koht, Christine 405

Krag, Vilhelm 147

Krohg, Christian 138

Loe, Erlend 294

Lunden, Erlid 305

Mehren, Stein 239

Moe, Jørgen 26, 86

Nakamura, Iwao 366

Nedreaas, Torborg 219

Nielsen, Joachim 345

Niemi, Mikael 307

Nyquist, Arild 259

Obrestad, Tor 247

Obstfelder, Sigbjørn 151

Petterson, Per 386

Poe, Edgar Allan 77

Prøysen, Alf 232

Ramm, Fredrik 364

Rehman, Shabana 381

Rem, Håvard 338

Rimbereid, Øyvind 298

Rishøi, Ingvild H. 329

Sandel, Cora 191

Sandemose, Aksel 206

Schulze, Malin 408

Seljestad, Lars Ove 299

Shelley, Mary 65

Sivle, Per 125

Skram, Amalie 132

Solstad, Dag 244, 370

Sortland, Gaute M. 337

Stenersen, Rolf 185

Sturlason, Snorre 16

Swift, Jonathan 53

Tafdrup, Pia 286

Takvam, Marie 252

Tre Små Kinesere 340

Tungtvann 343

Vesaas, Halldis Moren 209

Vesaas, Tarjei 213

Vinje, Aasmund O. 358

Vold, Jan Erik 234

Vaa, Aslaug 200

Welhaven, Johan Sebastian 83

Wergeland, Henrik 74

Wergeland, Sigrun 267

Whitman, Walt 98

Wordsworth, William 62

Økland, Einar 316

Øverland, Arnulf 196

Øyehaug, Gunnhild 287

Ås, Berit 251, 376

Aasen, Ivar 106, 355

# xxx1 Informasjon fra originalboka

# xxx2 Utdrag fra tittelblad

Copyright © 2013 by

Fagbokforlaget Vigmostad & Bjørke AS

All Rights Reserved

3. utgave/1. opplag 2013

ISBN: 978-82-11-01597-6

Forfatterne har mottatt støtte fra

Norsk faglitterær forfatter- og oversetterforening.

Boka er utviklet etter læreplanverket

\_Kunnskapsløftet 2006\_ og etter justert fagplan i 2013.

Spørsmål om denne boken kan rettes til:

Fagbokforlaget

Kanalveien 51

5068 Bergen

Tlf.: 55 38 88 00 Faks: 55 38 88 01

e-post: fagbokforlaget@fagbokforlaget.no

www.fagbokforlaget.no

Materialet er vernet etter åndsverkloven.

Uten uttrykkelig samtykke er eksemplarfremstilling bare tillatt når det er hjemlet i lov eller avtale med Kopinor.

gbokforlaget.no/signatur

### xxx2 Forside

Øyvind Andresen, Åse Lill Kimestad, Unn Liestøl Larsen, Sigrun Wergeland, Ingvild Holen

Signatur 3

Norsk VG3 Påbygging/Studiekompetanse

Tekstsamling

Fagbokforlaget

{{Bilde: Tegning en jente/ung kvinne som ser mot betrakteren med en notatblokk og en bok i armene. Bak henne er det ulike symboler og tegninger.}}

### xxx2 Bakside

SIGNATUR 3 TEKSTSAMLING

NORSK PÅBYGGING/STUDIEKOMPETANSE

Signatur 3 er skrevet for elever som tar norsk påbygging Vg3 og for privatister som ønsker studiekompetanse. Boken sammenfatter norsk Vg2 og Vg3 på en oversiktlig og lettfattelig måte og dekker alle målene i læreplanen.

Elevbøker:

-- studiebok

-- tekstsamling

Digitale komponenter for brett og pc:

-- lærerressurs med undervisningsopplegg

-- beriket digital bok med interaktive oppgaver, kapitteltester og utvidet tekstsamling

www.fagbokforlaget.no/signatur

:::xxx::: 2018.06.01